

GOVERNMENT OF INDIA
ARCHÆOLOGICAL SURVEY OF INDIA

CENTRAL
ARCHÆOLOGICAL
LIBRARY

ACCESSION NO. 34752

CALL No. R 417.34 / I.D.A / S.I.I

D.G.A. 79

AGENTS FOR THE SALE OF MADRAS GOVERNMENT PUBLICATIONS.

IN INDIA.

NEW BOOK COMPANY, Booksellers, etc., "Kitab Mahal," 188-90, Hornby Road, Bombay.

D. B. TARAPOLEVALA SONS & CO., Bombay.

THACKER & CO. (LTD.), Bombay.

N. S. WAGLA, Circulating Agents and Bookseller, No. 6, Tribhuvan Road, Girgson, Bombay.

THE BOOK COMPANY, Calcutta.

BUTTERWORTH & CO. (LTD.), 6, Hastings Street, Calcutta.

R. CAMBRAY & CO., Calcutta.

THACKER, SPINK & CO., 3, Esplanade East, Calcutta.

K. KRISHNA AYYAR BROTHERS, Booksellers, Publishers, etc., The Round Trichur (Cochin State).

The Manager, THE HYDERABAD BOOK DEPOT, Hyderabad (Deccan).

M. R. APPADURAI, Bookseller, 57-A, Anderson Street, Esplanade, Madras.

THE CHRISTIAN LITERATURE SOCIETY FOR INDIA, Post Box No. 501, Park Town, Madras.

CITY BOOK COMPANY, Post Box No. 283, Madras.

C. COCMARASWAMI NAYUDU AND SONS, 27 and 25, Chinnaiahambli Street, Madras.

HIGGINBOTHAMS (LTD.), Mount Road, Madras.

THE SWADESAMITRAN (LTD.), Mount Road, Madras.

MACMILLAN & CO. (LTD.), Mount Road, Madras.

G. A. NATESAN & CO., Madras.

V. RAMASWAMI SASTRULU & SONS, 292, Esplanade, Madras.

P. VARADACHARI & CO., Booksellers, 8, Lingha Chetti Street, Madras.

Agent, THE SOUTH INDIA SAIVA-SIDDHANTA WORKS PUBLISHING SOCIETY, LTD., 6, Corai Merchant Street, Madras.

VENKATRAMA & CO., Educational Publishers and Booksellers, Esplanade, Georgetown, Madras.

THE LITTLE FLOWER COMPANY, Educational Publishers and Booksellers, 56 Thambu Chetti Street, Georgetown, Madras, E.

MOHAMED ALI HUSAIN, Educational Publisher and Proprietor, "Madina Press," Triplicane P.O., Madras.

THE DECCAN PUBLISHING HOUSE, Huzur Road, Calicut (Madras).

THE EDUCATIONAL SUPPLIES CO., 142-A, Ponnurungam Street, R.S. Puram, Coimbatore (Madras).

Secretary, RAJAJI STATIONERY DEPOT, Devakottai (Madras).

E. M. GOPALAKRISHNA KONE, Pudukkottai, Madras (Madras).

K. BHOLA RAO & CO., Booksellers, Kodialbail, Mangalore (Madras).

M. SESHACHALAM & CO., Proprietors, The Hindu Press, Masripatnam (Madras).

B. VENKATARAMAN, Correspondent, Permanent Fund Buildings, Neela South Street, Negapatnam (Madras).

D. SRI KRISHNAMURTHI, Editor, "Grama Paripatana," Ongole (Madras).

THE HINDUSTAN PUBLISHING CO., LTD., Rajahmundry (Madras).

THE MODERN STORES, Salem (Madras).

The Proprietor, THE HOUSE OF KNOWLEDGE, Bookstore and Publishers, Palli-agraharani P.O., Tanjore (Madras).

SIVAGAMI PUBLISHING HOUSE, Booksellers and Publishers, Srivaikuntam, Tinnevely (Madras).

S. KRISHNASWAMI & CO., Teppakulam Post, Trichinopoly Fort (Madras).

L. VADYANATHA AYYAR, Law Bookseller, Teppakulam P.O., Trichinopoly (Madras).

A. VENKATASUBBAN, Law Bookseller, Vellore (Madras).

BHANNANI & SONS, Booksellers, etc., Connaught Place, New Delhi.

The Manager, THE INTERNATIONAL BOOK SERVICE, Booksellers, Publishers, News Agents and Stationers, Poona 4.

P. N. SWAMINATHA SIVAN & CO., Commission Agents, Booksellers, etc., Pudukkottai State. (Branches also at Karaikudi and Devakottai.)

The Proprietor, THE PUNJAB SANSKRIT BOOK DEPOT, Saidmitha Street, Lahore (Punjab).

MOHANLAL DQSSABHAI SHAH, Poona Agent, etc., Rajkot.

B. S. MATHE & CO., Chatur Vilas, 100-2, Civil Lines, Jodhpur (Rajputana).

THE BOOKLOVERS' RESORT, Booksellers and News Agents, Talzad, Trivandrum.

NOTICE.

Official publications may be obtained in the United Kingdom either direct from the office of the High Commissioner for India, India House, Aldwych, London, W.C. 2, or through any bookseller.

11.11.11



ARCHEAEOLOGICAL SURVEY OF INDIA

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XII

THE PALLAVAS

(WITH INTRODUCTORY NOTES IN ENGLISH)

GENERAL EDITOR

RAO BAHADUR C. R. KRISHNAMACHARLU, B.A.
Government Epigraphist for India, Ootacamund.

AUTHOR

V. VENKATASUBBA AYYAR, B.A.
*Assistant, Office of South Indian
Epigraphy, Ootacamund.*

PRINTED BY THE SUPERINTENDENT
GOVERNMENT PRESS
MADRAS
1943

257
7-2-25
C.R.K.
417 934
AYY
A.S.S.

1.3
I.C.A./S.I.I

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL
LIBRARY, NEW DELHI.

Acc. No. 34752.....

Date.....7-10-1958.....

Call No.....~~43-012~~.....

I.D.A./K.A. R 417.34
I.D.A. S-I-I



Mahēndravarman (II) and his queens—Mahabalipuram.

C. R. K. CHARLU.

PREFACE

THE inscriptions stored in the office of the Superintendent for Epigraphy from its inception in 1887 up to 1903 have been published in the order of their collection in the *South Indian Inscriptions* series (Texts), Volumes IV to VIII. Since the wealth of materials contained in these volumes is practically inaccessible to scholars not conversant with South Indian languages, a new scheme has been adopted for publishing the records collected subsequent to 1903 according to dynasties and in a chronological order with prefatory notes in English for each inscription drawing attention to its salient contents.

According to this scheme, Volume IX dealing with Kannaḍa inscriptions from the Madras Presidency and Volume XI with those in the Bombay-Karnatak have so far been published. These represent the early Kanarese dynasties of the South like the Bāṇas, the Vaidumbas, the Nolamba-Pallavas, the Western Chāḷukyas, etc. The Telugu inscriptions of the Madras Presidency are under publication in Volume X of the series. The present volume (Volume XII) relating to the Pallavas is the *first Tamil* publication to be issued under the new scheme. It contains all the Pallava inscriptions collected by the Department from 1904 to 1935 and provides a wide and definite scope for studying the history of this dynasty from original sources. Four appendices and an exhaustive index have been added at the end to facilitate reference. It is hoped that this volume, besides commending itself to the student of South Indian History and Epigraphy, will reach a wider circle of scholars and stimulate their interest in unravelling the rich and ancient heritage of the people of South India in Arts, Letters and Political and Social administration.

OOTACAMUND,
Dated the 27th July 1943.

C. R. KRISHNAMACHARLU,
Government Epigraphist for India.

ADDENDA AND CORRIGENDA.

Page	Number	Line	For	Read
VI	..	fn. 4 ..	....	An unpublished inscription from Mathavalam in the Tiruttani division of the Chittoor district gives, in words, the regnal year 4 for Vira-narayana.
IX	..	..	XI ..	IX.
XIV	..	12 ..	<i>Kāṭhaka-ṇṇṇṇa-pradhvaṇsi</i> ..	<i>Kāṭhaka-ṇṇṇa-pradhvaṇsi</i>
3	..	fn. (d) ..	Malayakkōyil ..	Malayakkōyil.
..	..	do. ..	Tirugōkarnam ..	Tirugōkarnam.
6	..	7 ..	[செ] ..	[செ]
..	12	3 ..	bricks ..	brick
..	13	3 ..	வெய்யுதோ ..	வெய்
14	..	fn. 5 ..	Vijaya ..	⁵ Vijaya.
16	..	last ..	P. 56(..	P. 56).
..	46	..	Text ..	Text ¹ .
..	48	1 ..	inscription ..	in-scription ² .
20	..	1 ..	கருவெழுத்து ..	கருவெழுத்து
..	..	4 ..	தொன்றி ..	தொன்றி[அ]-
..	49	6 ..	propably ..	probably.
..	55	11 ..	தொகுப்பினால் ..	தொகுப்பினால்.
..	56	10 ..	later copy ..	later edition.
..	58	3 ..	person in charge ..	persons in charge.
..	63	..	Text ..	Text ¹ .
..	65	2 ..	Ninrapuermāy ..	Ninrapuermāy.
28	..	5 ..	°Vishnugriham ¹ ..	°Vishnugriham ² .
..	66	1 (Text) ..	சொந்தருடதங்கதெவர்க்கு ² ..	சொந்தருடதங்கதெவர்க்கு ³
..	71	21 (Text) ..	புதிர் ..	புதிர்.
..	78	4 (Text) ..	தன[சு]வல்லால் ..	தனி[சு]வல்லால்
..	..	Do. ..	பெற்றால் ..	பெற்றால்.
..	82	3 (Text) ..	வெவெயெய் ..	வெவெயெய்.
..	90	2 (Text) ..	வெவெயெய் ..	வெவெயெய்.
..	92	5 ..	Karmakkilavar ..	Karmakkilavar.
..	94	1 (Text) ..	கருவகவலை ..	கருவகவலை.
49	..	49 ..	மாணவர்க்கு ..	மாணவர்க்கு.
50	..	fn. 2 ..	<i>Ep. Ind.</i> ..	<i>2 Ep. Ind.</i>
52	..	fn. 1 ..	Engraved ..	1 Engraved.
..	109	5 (Text) ..	..	.. ²
53	..	fn. 3 ..	Add the following at the end of the footnote.	A record of Vayiramōgavarman dated in the 3rd year has recently been found at Kāṭhakkam in the Tiruttani division of the Chittoor district.
..	115	10 ..	at this time ..	of this time.
54	..	..	..	add to 5. There was a Bādāmi Chūṇka prince of this name, brother of Vikramāditya I in this period.
..	118	11 (Text) ..	தொவாரம ..	தொவாரம.
57	..	fn. 3 ..	ghajikā ..	ghattikā
..	121	1 (Text) ..	வெவெயெய் ..	வெவெயெய்.
..	125	9 ..	..	Deleted 'surrounded by the sea' after Kaṇchi.
..	129	..	Tāntōmvara ..	Tāntōmvara.
..	157	3 (Text) ..	வெவெயெய் ..	வெவெயெய்.
86	..	7 ..	மாணவர்க்கு ..	மாணவர்க்கு

Page	Number	Line	For	Read
..	159	7	திருக்கை	திருக்கை.
..	160	5 (Text) ..	ஸ்ரீமா-	ஸ்ரீமா-
91	..	fn. 3 ..	Locality	locality.
..	..	fn. 4 ..	பறைபனுக்கு	பறைபனுக்கு.
..	170	10 (Text) ..	முனடி	முனடி.
102	..	fn. 1 ..	The letter	1 The letter.
..	184	7 (Text) ..	முன்னூற்றுப்பி ⁰	முன்னூற்றுப்பி ⁰ .
..	186	8	identical	connected.
..	187	....	Kachchapēśvara	Kachechapēśvara.
..	199	7 (Text) ..	ஒடுக்க[சு ¹]சொன்ன	ஒடுக்க[சு ¹]சொன்ன.
..	204	4 (Text) ..	ரணை :—	ரணை :—
..	209	2 (Text) ..	திருச்சிறம்பல ⁰	திருச்சிறம்பல ⁰ .
..	..	3 (Text) ..	[கண்டு]	[கண்டு].
..	212	4 (Text) ..	செலுத்தக்கட ⁰	செலுத்தக்கட ⁰ .
..	215	Do. ..	முத்திரை	முத்திரை.
..	222	20 (Text) ..	ஆவு	ஆவு.
..	224	3.. ..	Gōmādam	Gōmādam.
..	..	1 (Text) ..	சக்கரவர்த்திகள்	சக்கரவர்த்திகள்.
..	225	3.. ..	maternal	maternal.
..	226	1 (Text) ..	சுத்தமையன்	சுத்தமையன்.
..	231	2 (Text) ..	சுத்த[த [*]]துநான்	சுத்த[த [*]]துநான்.
..	..	6 (Text) ..	பன்தொண்டை ⁰	பன்தொண்டை ⁰ .
..	234	8 (Text) ..	வெஞ்சனக்கனக்கும்	வெஞ்சனக்கனக்கும்.
..	..	12 (Text) ..	எழுதும்	எழுதும்.
..	239	10 (Text) ..	[ப]நாஹை ⁰	[ப]நாஹை ⁰ .
..	241	6 (Text) ..	காணியாக	காணியாக.
154	..	fn. 5 ..	Kopperuñjīṅgaḍēva I	Kōpperuñjīṅgaḍēva I.
..	248	3 (Text) ..	பனம்கொட ⁰	பனம்கொட ⁰ .
..	254	49 (Text) ..	வித்திரமசொழிவழி	வித்திரமசொழிவழி.
..	255	1 (Text) ..	கொப்பெ.... ..	கொப்பெ....
..	..	5 (Text) ..	ஆந்தியதி	ஆந்தியதி ² .
..	260	3 (Text) ..	தெவ[ர]நி ⁰	தெவ[ர]நி ⁰ .
..	263	14 (Text) ..	கச்சியாபனெ	கச்சியாபனெ ⁴ .
181	..	....	Achyuta, off	Achyuta, off.
..	..	....	Ālappiṇḍiṇ kōṇ Śuttālvā	Ālappiṇḍiṇ kōṇ Śuttālvāṇ.
183	..	....	Bhṛṅga, learned Brāhmaṇas	Bhṛṅga, learned Brāhmaṇas.
185	..	....	Eththa	Eththu.
..	..	....	Gaṇḍa-bhāṇḍāra ⁰	Gaṇḍa-bhāṇḍāra ⁰ .
..	..	....	Gaṅgaikondaśōlapuram	Gaṅgaikondaśōlapuram.
..	..	....	Gaṇḍavintāḥ, sur of Nara- simha ⁰	Gaṇḍavintāḥ, sur of Nara- simha ⁰ .
188	..	....	Kāṭhā- <i>prābhavamsi</i>	Kāṭhā- <i>prābhavamsi</i> .
190	..	....	Kumārāṅkuśa	Kumārāṅkuśa.
..	..	....	Kuṇḍabakōlali	Kuṇḍabakōlali.
..	..	....	maḍappuram	maḍa puram.
192	..	....	Narasimhavarman II Rāja- simha.	Narasimhavarman II Rājasimha.
196	..	....	Rājavīraṇḍar	Rājavīraṇḍar.
198	..	....	Sokkacchīyaṇ-kōl	Sokkacchīyaṇ-kōl.
..	..	....	Śīrkāryam	Śīrkāryam.
..	..	....	Śrī Vādyādyādharma, sur. of Rājasimha.	Śrī Vādyādyādharma, sur. of Rājasimha.
200	..	....	Tiruvāyppādi	Tiruvāyppādi.
201	..	....	Toṇḍamaṇḍalam-kāṭṭa ⁰	Toṇḍamaṇḍalam-kāṭṭa ⁰ .
202	..	....	Uḷaichchēri	Uḷaichchēri.
203	..	....	Vīra Nārasimha II	Vīra Nārasimha II.
204	..	....	Vṛishabha-lāñchhāṇa	Vṛishabha-lāñchhāṇa.

LIST OF PLATES

1	Mahēndravarman II and his queens—Mahābalipuram (No. 18)	..	..	Frontispiece.
2	Trichinopoly Inscription of Mahēndravarman I (No. 8)	..	..	Plate I.
3	Trichinopoly Inscription of Mahēndravarman I (No. 9) ; Label Inscriptions of Pūñjēri (No. 23A)	..	..	Plate II.
4	Pallāvaram Inscription of Mahēndravarman I (No. 13)	..	..	Plate III.
5	Pallāvaram Inscription of Mahēndravarman I (No. 13) ; Conjeeveram pillar Inscription of Mahēndravarman I (No. 14)	..	..	Plate IV.
6	Tiruppōrūr pillar Inscription of Rājasiṃha (No. 27)	..	..	}
	Toṇḍūr Inscription of Dantivarman (No. 42)	..	..	}
	Mēlaichchēri Inscription of Chandrāditya (No. 115)	..	..	} Plate V.
7	Tiruvorriyūr Inscription of Nṛpatuṅgavarman (No. 70)	..	..	}
	Mallām Inscription of Kampavarman (No. 106)	..	..	}
	Tiruvorriyūr Inscription of Aparājitavarman (No. 88)	..	..	} Plate VI.
8	Seals of Pallava Copper-plate Grants—			}
	Mayidavōlu plates of Śiva-Skandavarman	..	..	}
	Hirahaḍagalli plates of Śiva-Skandavarman	..	..	}
	Pikira grant of Siṃhavarman	..	..	}
	Churā grant of Viṣṇugōpavarman	..	..	}
	Kūram plates of Paramēśvaravarman	..	..	}
	Taṇḍantōṭṭam plates of Nandivarman	..	..	} Plate VII.

TABLE OF CONTENTS.

(ACCORDING TO PLACES).

The following abbreviations are used to indicate districts : Ch. : Chingleput ; Ct. : Chittoor ; Fr. : French India ; Gun. : Guntur ; Kur. : Kurnool ; Nel. : Nellore ; N.A. : North Arcot ; Pud. : Pudukkottai State ; S.A. : South Arcot ; Tan. : Tanjore ; Tri. : Trichinopoly.

VILLAGE.	General No.	VILLAGE.	General No.
Achcharavākkam (Ch.)	83.	Maṇḍagappattu (S.A.)	12.
Ākkūr (Tan.)	129.	Māṅgāḍu (Ch.)	53, 85.
Āṇūr (Ch.)	109.	Marudāḍu (N.A.)	65.
Arakāṇḍanallūr (S.A.)	137, 145, 217, 226.	Mēlaichohēri (S.A.)	115.
Atti (N.A.)	125.	Mēlpāḍi (Chit.)	202.
Āttūr (Ch.)	119, 120.	Mēlpatti (N.A.)	101.
Āvūr (N.A.)	236, 240, 241.	Mōrijona (N.A.)	127.
Brahmadēsam (N.A.)	107.	Munnūr (S.A.)	134, 161, 176.
Brahmadēsam (S.A.)	146, 230.	Nārttāmalai (Pud.)	63.
Chendalūr (Nel.) grant	2.	Neṛkuṇam (S.A.)	163.
Chidambaram (S.A.)	149, 151, 152, 154, 157, 159, 160, 171 to 175, 201, 209, 215, 216, 245, 249, 250, 251.	Neyvāṇai (S.A.)	244.
Churā grant	6.	Olakkūr (S.A.)	112.
Conjeevaram (Big) (Ch.)	14, 31.	Ōmāmpuliyūr (S.A.)	184 to 186, 258.
Conjeevaram (Lit.) (Ch.)	168, 169, 188, 212, 218.	Ōṁgōḍu (Gun.) grants	1, 3.
Daḷavāṇūr (S.A.)	10, 11, 52.	Paḍūr (Ch.)	54.
Elavānāśūr (S.A.)	234, 235.	Paiyaṇūr (Ch.)	34.
Idaiyanpandal (Ch.)	24, 25.	Pallāvaram (Ch.)	13.
Jambai (S.A.)	164, 165, 178, 182, 191.	Pallikonda (N.A.)	45.
Kaḷattūr (Ch.)	51.	Panamalai (S.A.)	29, 30.
Kaśākuḍi (Fr.) plates	33.	Pallavarāyaṇpēṭṭai (Tan.)	199.
Kāṭṭumaṇṇārkōyil (S.A.)	179, 254.	Paramēśvaramaṅgalam (Ch.)	68, 69.
Kāvērippākkam (N.A.)	50, 67, 79, 82, 98, 104.	Paṭṭattālmaṅgalam (Tan.) grant	37.
Kiḷiyaṇūr (S.A.)	47.	Peṇṇagaram <i>see</i> Perunagar.	
Kiḷpulam (N.A.)	114.	Pēraṇukkāvūr (Ch.)	77.
Kiḷputtūr (Ch.)	102.	Perunagar (Ch.)	261.
Koḍuṅgaḷūr (N.A.)	111.	Pikira (Nel.) grant	4.
Kōṭṭa-Marudūr (S.A.)	138.	Piḷḷaipākkam (Ch.)	72, 80, 81.
Kuḍimiyāmalai (Pud.)	7.	Piḷḷaipālaiyam (Ch.)	44.
Kuḷidikki (N.A.)	35.	Ponṇūr (N.A.)	220.
Kunnāṇḍārkōyil (Pud.)	41, 46.	Porpandal (Ch.)	97.
Kuṇṇattūr (Ch.)	204, 214, 225.	Poyyaṇūr (N.A.)	113.
Lālguḍi (Tri.)	60, 61.	Puduppākkam (Ch.)	76, 84.
Maḍam (N.A.)	110.	Pūñjēri (Ch.)	23-A.
Mahābalipuram (Ch.)	15, 17 to 23, 28, 38, 116, 117.	Śāluvaṅkuppam <i>see</i> Idaiyanpandal.	
Mallām (Nel.)	106.	Satyavēḍu (Ch.)	86, 89.
Mānāmadi (Ch.)	237.	Śeṇṇivāyikkāl (Tri.)	56.
		Shiyālī (Tan.)	210, 211, 252, 253.
		Siddhalingamaḍam (S.A.)	207.
		Śiṅgārattōppu (near Chidambaram) (S.A.)	186

VILLAGE.	General No.	VILLAGE.	General No.
Śingavaram (S.A.)	139.	Tiruvaigāvūr (Tan.)	58.
Tandantōttam (Tan.) plates ..	36.	Tiruvakkarai (S.A.)	246.
Tāyaṇūr (S.A.)	248.	Tiruvālaṅgāḍu (N.A.)	64, 66.
Tirttanagari (S.A.)	156, 221, 262.	Tiruvalaṅjuḷi (Tan.)	223, 224.
Tiruchchāṇūr (Ct.)	43.	Tiruvāmāttūr (S.A.)	141 to 143, 181, 196.
Tirukkachchiyūr (Ch.)	187.	Tiruvāyppādi (Tan.)	233.
Tirukkaḍaiyūr (Tan.)	265.	Tiruvellaṛai (Tri.)	32, 40, 48.
Tirukkalukkuṇṇam (Ch.)	16, 130, 238, 243.	Tiruveṇṇainallūr (S.A.)	122, 135, 140, 150, 155, 158, 162, 170, 177, 189, 193, 194, 195, 206, 219, 229, 231, 232, 242, 256, 257, 264.
Tirukkannapuram (Tan.)	148.	Tiruviḍaimarudūr (Tan.)	59.
Tirukkōḍikkāval (Tan.)	55, 74, 78, 136, 222.	Tiruvorriyūr (Ch.)	70, 87, 88, 90 to 93, 99, 100, 103, 105.
Tirukkōyilūr (S.A.)	147, 180, 203, 213.	Tonḍūr (S.A.)	42.
Tirumaḷisai (Ch.)	208.	Tribhuvani (Fr.)	126.
Tirumaṅgalakkuḍi (Tan.)	228.	Trichinopoly	8, 9.
Tirumayyam (Pud.)	7-A.	Tripurāntakam (Kur.)	247.
Tirumukkūḍal (Ch.)	75, 78.	Ūttukkāḍu (Ch.)	108.
Tirunāraiṇūr (S.A.)	153.	Vailūr (N.A.)	128.
Tiruppalātturai (Tri.)	57.	Valuvūr (N.A.)	62.
Tiruppaṅgūr (Tan.)	132.	Vayalaikkāvūr (Ch.)	39, 197.
Tiruppāṇkaḍal (N.A.)	190.	Vāyalūr (Ch.)	26.
Tirupparuttikkunṇam (Ch.) ..	259.	Vēlachchēri (Ch.)	205.
Tiruppiraitturai <i>see</i> Tiruppalātturai.		Vēlūrpālaiyam (N.A.) plates ..	49.
Tiruppōrūr (Ch.)	27.	Viḷavatti (Nel.) grant	5.
Tiruppulivanam (Ch.)	96, 198.	Vīra-Pāṇḍi (S.A.)	200.
Tiruttani (Ct.)	94, 95.	Vṛiddhāchalam (S.A.)	118, 121, 123, 124, 131, 144, 167, 192, 227, 239, 260, 263.
Tiruvadi (S.A.)	71, 73, 133, 255.		
Tiruvaḍisūlam (Ch.)	183.		

TABLE OF CONTENTS

(ACCORDING TO KINGS.)

	NUMBER OR NUMBERS.		NUMBER OR NUMBERS.
SECTION I—		SECTION II—	
Vijaya-Skandavarman II	1	Kōpperuñjiṅgadēva I	118-130
Kumāravishṇu III	2	Kōpperuñjiṅgadēva II	131-260
Simhavarman	3-5		
Vijaya-Vishṇugōpavarman	6	APPENDIX A—	
Mahēndravarmān I	7-14	Inscriptions of Miscellaneous	
Narasimhavarman I	15-17	Kāḍava chiefs	261-265
Mahēndravarmān II	18		
Paramēśvaravarman I	19-23 A		PAGES.
Narasimhavarman II Rāja-		APPENDIX B—	
sinha	24-30	Kāḍavarāya and Kōpperuñ-	
Mahēndravarmān III	31	jiṅgadēva mentioned in other	
Nandivarman II	32-38	records	169-174
Dantivarman	39-44		
Nandivarman III	45-60	APPENDIX C—	
Nṛipatuṅgavarman	61-83	Important geographical divisions	
Aparājitavarman	84-96	mentioned in the inscriptions	174-179
Kampavarman	97-112		
Vayiramēghavarman	113-114	APPENDIX D—	
Chandrāditya	115	Events prior to and during the rule	
Miscellaneous	116-117	of the two Kōpperuñjiṅgas	
		(arranged chronologically) ..	179-180
		Index	181-204

INTRODUCTION

The present volume comprises 265 inscriptions of the Pallava dynasty copied by the Epigraphical Department from 1904 to 1935. As the records secured prior to 1904 are published in the *Epigraphia Indica* and the *South Indian Inscriptions*, the whole material pertaining to this dynasty collected by the Department may now be said to be completely available to scholars. In the preparation of this volume, all the transcripts were carefully checked with their estampages, fresh ones prepared where the old were defective and the originals themselves were examined on the spot in several cases so as to ensure accuracy in the readings of the texts. In this task, I received constant encouragement and guidance from Rao Bahadur C. R. Krishnamacharlu, Government Epigraphist for India, who, besides placing all the materials concerned at my disposal, assisted me in checking the proof in its several stages and examining *in situ* some of the more important records. I am also indebted to my colleague Mr. G. V. Srinivasa Rao for valuable suggestions offered by him while reading through the proofs with me and for revising the introduction.

This volume is divided, for the sake of convenience, into two sections, the first comprising the inscriptions of the Pallavas up to the 9th century A.D. and the second, those of two prominent chiefs of the 13th century A.D. who claim to belong to this dynasty.

Though Pallava history has attracted and engaged the attention of scholars for over quarter of a century, there are still many problems awaiting solution. This is especially the case with the first period of Pallava history, viz., the period of copper-plate charters ranging from the middle of the 3rd to the end of the 6th century A.D. The sources for the history of this period being limited, very little is known about its rulers beyond their names. The genealogy of these Pallava sovereigns and the actual duration of their reigns are still unsettled. Whether all the members mentioned in the charters actually ruled as kings is itself doubtful. We, however, get a clearer view of the dynasty during the second period, i.e., the period of stone records extending from the 7th to the 9th century A.D., as the epigraphs are distributed over a wide region with the advantage of some side-lights being thrown from the records of other dynasties.

To the pioneer scholars like Dr. Hultzsch and Rai Bahadur Venkayya, the history of the Pallavas practically stopped with Nandivarman II Pallavamalla, but later researches have helped to trace its continuity till the absorption of the Pallava kingdom by the Chōlas in the 9th century A.D. The inscriptions published in this volume contain valuable information for the pursuit of this subject and of the Tamil literature of the period. In the following pages attention is drawn only to the salient features of the reigns of Pallava sovereigns mentioned in these inscriptions.

In one of the explanatory labels appended to the sculptures in the Vaikunṭha-Perumāl temple at Conjeeveram, Taraṇḍikoṇḍapōsar¹, pointing to an object, is said to have assured Hiranyavarmma-Mahārāja, that it is not 'the head of an elephant,'²

¹ As suggested by Rao Bahadur Krishnamacharlu, this Taraṇḍikoṇḍapōsar (i.e.,) Trāṇḍikoṇḍa-Bhōja may, from his name, be taken as hailing from the village Tānrikonra mentioned in the early copper-plate grant of Dāmōdaravarman (*Ep. Ind.*, Vol. XVII, p. 328) where it is identified with Tādikonda near Guntur. It also figures as a gift-village in a copper-plate grant of Ammarāja II in Ś 880 (*Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 163).

² *S.I.I.* (Texts), Vol. IV, p. 11, section f. The wording in the text is :-

'ilu kaḷirinalay = anru nuṇ-inagapudaya
makutaṅgaḷ = ivay epru Taraṇḍikoṇḍapōsar
Hiranyavarmma-Mahārājarkūch-cholla.'

but the crown intended for his son. This passage clearly suggests that the crown offered to the Pallava king was shaped like **an elephant's scalp**. Such a head-dress has not so far been met with in Indian sculptures, but strangely enough one with an elephant's head complete with proboscis and tusks is found worn by the Bactrian ruler Demetrius on his coins, who probably copied it from Alexander the Great. The close resemblance¹ of the crown offered to Nandivarman Pallavamalla on the occasion of his coronation ceremony to that found for the Bactrian king cannot be a mere accident, but seems to be connected intimately with the question of the foreign origin of the Pallavas.

Simhavishṇu or Avanisimha, the son of Simhavarman and the father of Mahēndravarman I, was the first Pallava monarch who extended his dominions beyond Kāñchī in the South. He has not left any stone or copper-plate inscriptions, but is known only through the records of his successors. His territory may be said to have extended as far south as the river Kāvērī which is referred to in a record of Mahēndravarman I at Trichinopoly as 'the beloved of the Pallava'.² Simhavishṇu must have bequeathed this extensive dominion intact to his son and successor as evidenced by the latter's inscriptions at Trichinopoly (Nos. 8 and 9) and in the Pudukkottai State (Nos. 7 and 7-a). In the Udayēndiram plates³ of Nandivarman II, Simhavishṇu is said to have been a devout worshipper of Viṣṇu, and this is noteworthy in view of the tradition that his son Mahēndravaraman I who was at first a Jaina and hostile to the worship of the liṅga⁴ was later converted to Śaivism⁵ through the influence of Saint Appar.

Pallava stone inscriptions date only from the time of **Mahēndravarman I**, the originator of rock-cut shrines in South India (No. 12). The majority of his records consist only of his *birudas*, most of which like *Vichitrachitta*, *Saṅkīrṇajāti*, *Mattavilāsa*, *Chēththakārī* and *Śatrumalla* explain his character, tastes and achievements. His connection with the Telugu country is indicated by such titles as *Nilvulēneyambu*, *Pasarambu*, *Bujjanakanthu*, *Pisugu*, *Ventulavittu*, etc., which are given in his inscriptions at Trichinopoly (No. 8), Pallāvaram (No. 13) and Conjeeveram (No. 14). From No. 9 it is known that the upper rock-cut cave at Trichinopoly was called 'Laṭitāṅkura-Pallavēśvara-griham' and that it was constructed by a Pallava king Laṭitāṅkura, who from the Vallam⁶, Pallāvaram⁷ and Śiyamaṅgalam⁸ records may be identified with Mahēndravarman I himself. His statue⁹ said to have been placed in this cave is not, however, traceable now.

Among the many rock-cut temples that came into existence in the time of Mahēndravarman, the one at Vallam near Chingleput deserves mention. This temple (*dēvakulam*) is said to have been built by Kandasēṇaṇ (Skandasēna), the son of Vayantappiriāraśar (Vasantapriyārāja), who was a vassal of Mahēndravarman. The names Skandasēna and Skandaśishya convey the same meaning, as *sēna* means 'one having a lord or master.' An inscription from Tirukkalukkuṇṇam¹⁰ refers to an original

¹ I am indebted to my late colleague Mr. A. S. Ramanatha Ayyar for first suggesting the resemblance. This subject is discussed at length in a paper entitled 'A New Link between the Indo-Parthians and the Pallavas of Kāñchī' contributed by me to the Eleventh All-India Oriental Conference, Hyderabad (1941).

² *S.I.I.*, Vol. I, p. 29.

³ *S.I.I.*, Vol. II, p. 370 ff.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 29.

⁵ Though Mahēndravarman professed his devotion to Śiva, he also excavated in rock a Viṣṇu temple called Mahēndravishṇugriha at Mahēndravāḍi (*Ep. Ind.* Vol. IV, p. 152 ff.).

⁶ *S.I.I.*, Vol. II, p. 341.

⁷ No. 13.

⁸ *A.R.* No. 67 of 1900; *Ep. Ind.*, Vol. VI, p. 320.

⁹ *S.I.I.*, Vol. I, pp. 29-30.

¹⁰ *Ep. Ind.*, Vol. III, p. 279.

III

grant made to the temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ in the village by Skandaśishya and confirmed by Vātāpikoṇḍa Narasiṅgappōttaraiyar, which was afterwards renewed in the 27th year of Rājakēsarivarman. This Skandaśishya had hitherto been identified with Skandaśishya, son of Vīrakūrcha of the Sanskrit grants. The temple of Mūlasthānattu-Perumāṇaḍigaḷ may be identified with the Orukal-maṇḍapa in the place from a reference made to the former in No. 16 belonging to Vātāpikoṇḍa Narasiṃhavarman, and may, from its style, be definitely attributed to the time of Mahēndravarman I. Thus it seems more probable that Skandaśishya mentioned in the Tirukkaḷukkuṇṇam inscription is identical with the chief Skandasēna who excavated the cave at Vallam.¹

Numbers 17 and 18 which are label inscriptions found over the sculptures of two royal personages at Mahābalipuram, had been considered to belong to Siṃhavishṇu and his son Mahēndravarman I. But the late Mr. Krishna Sastri identified these statues as representations of Narasiṃhavishṇu (Narasiṃhavarman I) and his father Mahēndravarman I. Since the Ādi-Varāha rock-cut temple, wherein these sculptures are found, is known in a later inscription² as ‘Paramēśvara-Mahāvarāha-Vishṇugriha,’ it may be presumed that Paramēśvaravarman after whom the cave was called must have completed the work started by his immediate predecessors. Hence it is reasonable to take one of these statues as a representation of **Narasiṃhavishṇu** as supposed by Mr. Sastri, and the other as that of his son **Mahēndravarman II**, the grandfather and father³ respectively of Paramēśvaravarman I.

All the inscriptions of Paramēśvaravarman (Nos. 19—22) included in the present volume come from Mahābalipuram. The monuments of his period are not many and this may be accounted for by the fact that his reign was mostly occupied by wars with the Chāḷukyas. The Gaṇēśa temple and the Rāmānuja-maṇḍapa at Mahābalipuram and the Śiva temple at Kūram are the chief edifices of his reign. Besides the Varāha cave mentioned above, the Dharmarāja-maṇḍapa at Mahābalipuram was also, probably, completed by him, as can be judged from the name ‘Atyantakāma-Pallavēśvara-griham’ given to it after his surname (No. 21).

During the reign, however, of his son **Narasiṃhavarman II Rājasimha**, which was comparatively free from any political disturbance, great progress was made in the direction of temple building. Among the monuments that owe their origin to him may be mentioned the Kailasanātha and the Airāvātēśvara temples at Kāñchī, the ‘Shore Temple’ at Mahābalipuram and the Tālapuriśvara temple at Panamalai (No. 29). An interesting tradition connected with the construction of the Kailasanātha temple is contained in an inscription⁴ found therein, which refers to a celestial voice heard by the king. This is evidently an allusion to the story in the *Periyapurāṇam*⁵ wherein it is stated that the Pallava king was directed to postpone the consecration of this temple, so that the Lord might be present elsewhere at a similar ceremony conducted in the mental plane by Saint Pūsalār. Narasiṃha’s queen, Raṅgapatākā also, raised a small shrine in the same temple.⁶ In the Kaśākudi plates of Nandivarman Pallavamalla,⁷

¹ This identification is not quite convincing.—Ed.

² *S.I.I.*, Vol. IV, No. 377.

³ In the Udayēndiram plates (*S.I.I.*, Vol. II, p. 370) and the Kūram grant (*S.I.I.*, Vol. I, p. 152), Paramēśvaravarman is stated to be the son of Mahēndravarman II.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 14.

⁵ *Pūsalār-Nāyanār Purāṇam*.

⁶ *S.I.I.*, Vol. I, p. 10.

⁷ *S.I.I.*, Vol. II, p. 357.

IV

Rājasimha is said to have bestowed his wealth on temples and Brahmans. He is further credited with the construction of the Buddhist *vihāra* at Negapatam which is commonly known as 'China-pagoda.'¹ The Tiruppōrūr inscription of the king (No. 27) enumerates his *birudas* among which may be mentioned *Jñānasāgara*, *Atiraṇachanda*, *Atyantakāma*, etc. He was also known as Narasimhavishṇu,² Kshatriyasimha³ and Kshatrachūlāmaṇi⁴. Some of his other epithets such as *Vādyavidyādhara*,⁵ *Ātōdya-Tumburu*⁶ and *Vīṇā-Nārada*,⁷ are indicative of his proficiency in music, while the epithets *Śivachūdāmaṇi*⁸ and *Āgamānusāri*⁹ explain his devotion to the Śaiva faith and doctrine. The exact period of Narasimha's reign is not known, but from the reference to the king in the Chinese accounts¹⁰ as Che-li-Na-lo-seng-k'ia-pao-to-pa-mo, i.e., Śrī Narasimhapōtavarmā in A.D. 720, his rule may be supposed to have extended at least up to this year.

An important event of his reign is the despatch of an embassy¹¹ from the Pallava court to China apprising the Chinese emperor of the intention of the Pallava monarch to go to war with the Arabs and the Tibetans; Narasimha, further, sent word that he had constructed a temple in honour of the emperor and that he wanted him to give it a name. The reference may be to the Buddhist *vihāra*¹² at Negapatam mentioned above. In deference to the wishes of the Pallava monarch a Chinese embassy was sent to South India. The prestige of the Pallavas may be said to have reached its peak in the reign of this king.

There is only a single record of **Mahēndravarman III** in the volume, which is found on a slab set up in a street at Conjeeveram (No. 31), while his successor Paramēśvaravarman II is not represented at all. On the latter's demise without any heir to succeed him, a deputation of his ministers waited on king Hiranyavarman of the collateral family and represented to him the need for a sovereign to rule their country. Hiranyavarman's son **Nandivarman Pallavamalla** who was then a young prince was thereupon chosen to assume the sovereignty. The whole of the previous Pallava history concluding with the coronation of this prince is depicted in sculptures elaborately carved on the walls of the verandah round the *gurbhagriha* of the Vaikuṇṭha-perumāḷ temple at Conjeeveram.¹³

The records of Pallavamalla in the volume range from the 10th (No. 32) to the 65th year of his reign (No. 38). One of the chief events during this period was the destruction of Peṅkuḷikkōṭṭai mentioned in No. 35 which deserves close study.

Pallavamalla, also called Kshatriyamalla and Śrīdhara, revived the practice of quoting regnal years in inscriptions which had been apparently given up by his immediate predecessors. This practice has been greatly helpful in the study of later Pallava

¹ Yule : *Marco Polo*, Vol. II, Bk. III, p. 336. A cave containing the image of Buddha in this place is said to have been constructed at the desire of the Mahārāja of Chinadīśa (*Ind. Anu.*, Vol. XXII, p. 45).

² *S.I.I.*, Vol. I, No. 29.

³ *Ep. Rep.* for 1909, part II, para. 17.

⁴ *S.I.I.*, Vol. I, p. 15.

⁵ *Ibid.*

⁶ *Ibid.*, p. 17.

⁷ *Ibid.*, p. 18.

⁸ *Ibid.*, p. 14, v. 12. It may also be noted that Ukkal in the Chingleput district was known as Śivachūdāmaṇimaṅgalam (*S.I.I.*, Vol. III, p. 2).

⁹ *Ibid.*, p. 17.

¹⁰ *Foreign notices of South India* : K. A. N. Sastri, pp. 17 and 117. Mr. Sastri has also pointed out that the Pallavas had nothing to do with the Arabs and Tibetans and that the Chinese emperor being impressed with the power of Narasimha, was anxious to enlist his support against the enemies of China.

¹¹ *Ibid.*

¹² According to tradition the Vaishṇava saint Tirumaṅgai Ālvār is said to have enriched the Raṅganātha temple at Śrīraṅgam with the booty obtained by looting this Buddhist sanctuary.

¹³ The historical sculptures in this temple form the subject of a *Memoir* issued by the *Arch. Sur. of India*—No. 63.

chronology. Like his forefathers, he also added the titles 'Vijaya' and 'Vikrama' to his name. From his time onwards Tamil came to be the main language used by the Pallavas in their inscriptions, though a few records continued to be in Sanskrit. This language was first adopted by Mahēndravarmān I himself in a few records of his (No. 16, fn. 2); but from the time of Paramēśvaravarman I, the practice came into vogue of inscribing a part of the record in Sanskrit and the rest in Tamil.¹

Dantivarman, like his father Nandivarman, had a long rule of over 50 years, but very little is known about his reign. His chief queen was the Kadamba princess Aggaḷanimmaṭi.² Inscription No. 43, dated in the 51st year, mentions his Chōḷa subordinate named Ulagaperumāṇār. Chief among his other subordinates were Viṇṇakōvaraiyar (No. 42), Kāḍuveṭṭi Muttaraiyaṇ (No. 44) and the Bāṇa chief Vijayāditya Māvalivāṇarāya.³

The next king represented in the volume is **Nandivarman III** whose relationship to Dantivarman as son is indicated in the name Danti-Nandivarman given to him in No. 48. Records of Nandivarman II and III are not easily distinguishable one from the other. The title 'Tēḷḷārreinda' (Nos. 56 and 57) known to have been assumed by Nandivarman III from his 12th year⁴ is helpful in this identification. Since the latest regnal year of the king with this title is the 22nd (No. 58), other records with higher regnal years may have to be assigned to Nandivarman II. Inscriptions of Nandivarman III are found in the region between Tiruveḷḷarai (No. 48: Trichinopoly district) and Kunnāṇḍārkōyil (No. 46: Pudukkottai State) in the south and Kaḷattūr (No. 51: Chingleput district) and Guḍimallam⁵ (Chittoor district) in the north. Some of his subordinates were the Gaṅga Nerguṭṭi,⁶ the Bāṇa Vikramāditya Māvalivāṇarāya⁷ and the chief Chōḷa-Mahārāja Kumārāṅkuśa (No. 49). The *mukha-maṇḍapa* of the Śiva temple at Paḷḷikoṇḍa in the North Arcot district (No. 45) and the Viṣṇu temple at Kīḷiyaṇūr in the South Arcot district (No. 47) were constructed during his reign. No. 59 gives him the surname Kumaramārttāṇḍa. He seems to have been on terms of friendship with the contemporary Pāṇḍya king Varaguṇa, in one of whose inscriptions he figures as donor (No. 60). This friendship was evidently continued in the time of his successor Nṛipatuṅgavarman also, as can be seen from an inscription of the latter at Tiruvadi (No. 71).

Nṛipatuṅga was the last great monarch of the family, who ruled over the Pallava dominion extending from Trichinopoly in the south to Conjeeveram in the north. He is said to have assisted a Pāṇḍya king with an army and defeated his enemies on the banks of the river Arichit, i.e., Araśālār flowing near Kumbhakōṇam.⁸ The Śinnamanūr plates⁹ refer to the victory of king Śrī-Māra Śrīvallabha over the Pallavas among others, at Kuḍamukkil and to his conquest of a certain Māyā-Pāṇḍya. It is possible that the Pallava referred to in these plates was Nṛipatuṅga who should have espoused the cause of the defeated Māyā-Pāṇḍya in an internecine battle for

¹ Almost all the copper plate records, viz., Kaśākuḍi, Tanḍantōṭṭam, Paṭṭattōḷmangalam, Uḷayēndiram and Vēlūr-pāḷaiyam are composed both in Sanskrit and Tamil.

² A village founded in her name in the South Arcot district existed in the time of the Chōḷa king Vikrama-Chōḷa (S.I.I., Vol. VIII, No. 304). See also A.R. No. 38 of 1900 and S.I.I., Vol. II, p. 595.

³ A.R. No. 226 of 1903; *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 225.

⁴ A.R. Nos. 52 of 1895 and 11 of 1899, dated simply in the 10th and 12th regnal years respectively and mentioning 'Tēḷḷārreinda' Nandi, do not belong to this king.

⁵ *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 224.

⁶ *Ep. Rep.* for 1900, para. 84 and for 1912, p. 60.

⁷ A.R. No. 229 of 1903; *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 224.

⁸ *Ep. Ind.*, Vol. XVIII, p. 5 ff.

⁹ S.I.I., Vol. III, p. 449.

the Pāṇḍya throne. The Chōlas had not yet by this time risen to the status of an independent power. The matrimonial relationship which existed at this period between the Rāshtrakūṭas and the Pallavas secured the latter against any trouble from the former. The Muttaraiyans under Śāttam-Paliyili¹, the Gaṅgas under Prithvīpati I² and the Bāṇas under Mahābali-Bāṇavidyādhara³ acknowledged the overlordship of Nṛipatuṅga. Towards the close of his reign, however, the Nolambas from the Mysore border made incursions into the Pallava territory,² but they seem to have been promptly checked by the Bāṇas who were the guardians of this region. Soon after his demise, these vassal chiefs threw off the Pallava yoke and asserted their independence. Pallava supremacy in South India may be said to have come to an end with Nṛipatuṅga, though Pallava rule lingered on for two more decades under Aparājita till it finally disappeared with the rise of the Chōlas.

A queen of Nṛipatuṅga was Kādavaṇ-Mādēviyār mentioned in No. 64. She was probably different from Vīra-Mahādēviyār who performed the *hiraṇyagarbha* and *tulābhāra* ceremonies (No. 74). The latest regnal year of the king is the 26th.⁴ The practice of excavating rock-cut temples seems to have been continued even in the time of Dantivarman and of Nṛipatuṅga, since we find such temples at Malaiyaḍipatti⁵ and Nārttāmalai (No. 63) which are stated in their inscriptions to have come into existence in the reigns of these kings.

The **seals** of the Pallava copper plate grants, of which the latest is the Bāhūr plates of Nṛipatuṅga, offer an interesting study of the royal emblems of the dynasty. Most of them, on account of their great age, are defaced and worn out. The **bull** which is known to have been adopted as their *lāñchhana* is represented prominently on them in relief either in standing or recumbent posture, sometimes accompanied by such auspicious symbols as lamps, *chauris*, parasols, etc. Along the margin of the seals is generally found a legend giving the name of the ruler who issued the particular grant. The seals of the Mayidavōlu and the Hīrahaḍagalli plates give the label 'Śivaskandavarmanah.' Those of Taṇḍantōṭṭam and the Vēlūr-pālaiyam plates are well preserved and may be taken as good examples of later Pallava seals (Plate VII).

On the evidence of the names Nandi-Kampēśvara⁶ and Nandi-Kampa-chaturvēdimaṅgalam⁷ found in two records from the North Arcot district, it has been surmised that **Kampavarman** was the son of Nandivarman III. About 35 inscriptions of this king, ranging in date from the 2nd year of his reign (No. 97) to the 32nd (No. III) have so far been secured; they are found mostly in the Chingleput and North Arcot districts and at Mallām in the Nellore district. The extent of his territory is thus indicated by the provenance of these records.

In the time of Kampavarman, the Bāṇas and the chiefs of Paṅgaḷa-nāḍu continued to be the feudatories of the Pallavas.⁸ The Koḍumbālūr chiefs of Kō-nāḍu were also friendly, if not subordinate, to them.⁹ An important event of his reign was the battle between the army of Pirudigaṅgaraiyar (Prithvīpati I) and that of the Bāṇas headed by a certain Perunagarkkoṇḍa Kāvidi (No. 101). This chief has been identified

¹ No. 63.

² *Ep. Ind.*, Vol. IV, p. 182.

³ *Ep. Ind.*, Vol. XI, p. 227.

⁴ *Ep. Ind.*, Vol. IV, p. 182.

⁵ *Inss. Pud. State*, No. 18.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 196.

⁷ *A.R.* No. 469 of 1925; *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 144, fn. 8.

⁸ Nos. 101 and 102.

⁹ No. 103.

VII

by me with Akalaṅkattuvarāyar figuring in a record¹ of the 26th year of Nripatuṅgavarman from Āmbūr in the North Arcot district. Another event of this period was the destruction of Olakkūr mentioned in No. 112. As suggested by a record from Uttaramallūr,² Kampa seems to have been born in the asterism Svāti in the month of Āvaṇi. His inscription at Mallām (No. 106) records an act of head-offering by a warrior as sacrifice to the goddess Durgā. Some of the shrines that were constructed in his reign are found in the temples at Śōlapuram,³ Tiruvorriyūr⁴ and Kāvāntaṇḍalam.⁵

The next king represented in the volume is **Aparājitavarman** who bore the surname *Rājamārttāṇḍa* (No. 96). During his reign the Pallava dominion was considerably reduced in extent and covered only portions of the present Saidapet, Ponneri and Conjeeveram taluks of the Chingleput district and the Tiruttani taluk of Chittoor. His queen Mādēvi-Aḍigaḷ is mentioned in No. 91. His latest regnal year is the 18th (No. 95). The temple at Tiruttani which was constructed during his time (No. 94) affords a definite landmark in the evolution of Pallava temple architecture. With the death of Aparājita in the battle of Śrīpuṇambiyam about A.D. 880, the Pallava power may be said to have come to an end, and after its disappearance, the Pallava vassals like the Bāṇas, the Muttaraiyans and the chiefs of Koḍumbālūr rose to power.

A few other members of the Pallava family also figure at different periods in inscriptions, such as Vayiramēghavarman (Nos. 113 and 114), Chandrāditya (No. 115), Śatti,⁶ Skandaśishya⁷ and Gōpālādēva⁸ but their relationship to the main Pallava line is not known. Besides these, there were other chiefs claiming Pallava descent and ruling over different parts of South India. A few inscriptions of about the 10th century A.D. in the Punganur taluk of the Chittoor district mention two such chiefs named Pallava-Dhavaḷa and Pallava-Arasa as ruling over Puli-nāḍu at this period. Pallava-Dhavaḷa was a subordinate under Prithvīpati II Śembiyaṇ Mahābali-Vāṇarāyar⁹ who was himself a vassal of the Chōḷa king Parāntaka I. Another important Pallava chief of about the same period in this locality was a certain **Paramēśvara Pallavamalla**,¹⁰ who, like Nandivarman Pallavamalla of the regular line, bore the titles *Samudraghōṣhaṇa*, *Paramēśvara*, *Kaḍivāya*, etc. He was probably a later member of the family which had settled in this region in the time of Nandivarman II.¹¹ Another branch of the Pallava family called the Noḷamba-Pallavas settled in the province called Noḷambavāḍi-32,000, wielding power till about the middle of the 11th century over areas comprising the present Bellary district and portions of Anantapur with the adjoining region in the Mysore State. Inscriptions of the 11th–13th centuries found in the Telugu districts mention some chiefs claiming descent from a certain Trilōchana-Pallava, Mukkaṇṭi-Pallava or Mukkaṇṭi-Kāḍuveṭṭi.¹² Among the chiefs of the same period in the Tamil country tracing their ancestry to the Pallavas is Tripurāntakadēvaṇ Madhusūdanadēvaraśaṇ, son of Mahāmaṇḍalēśvara Tripurāntakadēva,¹³ a minister of

¹ *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 145.

² *S.I.I.*, Vol. VI, No. 371.

³ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 193.

⁴ No. 105.

⁵ *S.I.I.*, Vol. VII, Nos. 420 and 421.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 25.

⁷ *Ep. Ind.*, Vol. V, p. 49 ff.

⁸ *Ep. Ind.*, Vol. XXI, p. 173 ff.

⁹ *An. Rep. on Epy.* for 1931–32, p. 47.

¹⁰ *An. Rep. on Epy.* for 1933–34, p. 31.

¹¹ [A Telugu epigraph in characters of about the 10th century A.D. at Kōṭappakoṇḍa in the Guntur district mentions a Pallavamalla; *S.I.I.*, Vol. IV, No. 925.—Ed.]

¹² [A Mukkaṇṭi Kāḍuveṭṭi is referred to in Śaka year 723 and his predecessor was Triṇētra *Ep. Rep.* for 1916, p. 138, para. 56.—Ed.]

¹³ *A.R.* No. 267 of 1921.

VIII

the Telugu Chōḍa chief Tikka.¹ This Madhusūdanadēva who was a subordinate of Vijaya-Gaṇḍagōpāla² of Nellore belonged to the Bhāradvāja-gōtra and bore the titles *Khaṭvāṅgadhvaṇa*, *Kaṭuvāya-paraghōshana*, *Vṛishabha-lāñchhana*, *Kāñchīpuravarādhiśvara*, *Pallavakula-tilaka*, etc. Another chief with identical titles is Tipparaśar Rāhut-tarāya Nallasiddharasar³ who was also a subordinate of Vijaya-Gaṇḍagōpāla.⁴ Probably distinct from this Vijaya-Gaṇḍagōpāla are two other chiefs (or a chief) of the same name claiming Pallava lineage and mentioned in a record from Tripurāntakam⁵ in the Kurnool district and in an inscription from Ātmakūr in the Nellore district.⁶

By far the most important among the later chiefs claiming Pallava descent are the Kāḍava rulers **Kōpperuñjīṅgadēva I** and **Kōpperuñjīṅgadēva II**. They have left a large number of inscriptions mostly in the North and South Arcot districts and in the Chingleput district and these are included in Section II of the present volume. Though the epithet 'Kāḍava' is not found among the several *birudas* assumed by Mahēndravarmān I, Narasimhavarman I and Narasimhavarman II, this epithet along with *Toṇḍaiyar* and *Kāḍuvetti*, is invariably used in Tamil literature to denote the Pallavas. The relationship of the Kāḍavas to the main line is revealed by an inscription in the Vaikuṇṭha-Perumāḷ temple at Conjeeveram⁷ where the kings of the collateral line of the Pallavas who were descended from Bhīmavarman, the brother of Simhavishṇu, are called the 'Kāḍavas'. The Pallava king Hiranyavarman is stated to have belonged to the 'Kāḍava-kula'⁸ and Nandivarman Pallavamalla is praised as 'one who was born to raise the prestige of the Kāḍava family'.⁹

Besides the term *Kāḍava*, the surname *Kāḍuvetti*¹⁰ is also used to denote the Pallavas. A record from Nagar¹¹ in the Mysore State employs the term *Kāḍuvetti* as a synonym for all the Pallava kings of Kāñchī. The earliest reference to the *Kāḍuvetti* is to be found in the Siragunda stone record¹² of about 480 A.D. The Kāḍuvettis are largely mentioned in the inscriptions of the Telugu and Kanarese districts, but their connection with the Kāḍavas of the Tamil country is not yet well established.

Kōpperuñjīṅgadēva I is called Kāḍavakula-chūdāmaṇi (No. 120), Kāthakavaniśa-mauktikamaṇi (No. 126), Peṇṇaināḍ-udaiyāṇ (No. 125), Avaniyāḷappirandāṇ (No. 124), Aḷagiya Śīyaṇ (No. 128), etc. He claims to belong to **Kūḍal** in Tirumunaippāḍi, which may be identified with the present Cuddalore (Kūḍalūr) the headquarters of the South Arcot district.¹³

A certain **Jiya-Mahīpati** is mentioned as the father of Kōpperuñjīṅga in No. 247. The term *Jiya* corresponds to the Tamil *Śīyaṇ* meaning 'a lion' (*simha*; pkt. *sīha*) and the name 'Aḷagiyaśīyaṇ' should therefore be taken as referring to Jiya-Mahīpati himself. As this **Aḷagiyaśīyaṇ** is also known as Kōpperuñjīṅga in No. 128,¹⁴ both the father and the son should have borne the same name (Kōpperuñjīṅga). The initial

¹ A.R. No. 34 of 1893.

² A.R. Nos. 264 and 267 of 1921.

³ A.R. Nos. 39 of 1893, 228 of 1910 and 568 of 1919.

⁴ A.R. Nos. 39 of 1893 and 228 of 1910; also cf. *Ep. Rep.* for 1920, para. 57.

⁵ A.R. No. 272 of 1905.

⁶ *Nellore Inscriptions*, A. 25.

⁷ *S.I.I.*, Vol. IV, No. 135.

⁸ *Ibid.*

⁹ *Ibid.*, p. 11, sec. d, l. 1.

¹⁰ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 25n.

¹¹ *Ep. Car.*, Vol. VIII, Nagar 35.

¹² *Ep. Car.*, Vol. VI, CM. 50.

¹³ The divisions and villages included in Tirumunaippāḍi are tabulated for reference on pp. 177 and 178. There were several villages by name Kūḍal; the Kūḍal of Kōpperuñjīṅga in Kūḷ-Āmūr-nāḍu was different from the Kūḍal in Vēśālip-pāḍi-nāḍu of Vīraśēkharaṇ *alias* Adigaimān (A.R. No. 312 of 1902) and the Kūḍal in Puṇḍamalai-nāḍu of Karkaṭamā-rāyaṇ (A.R. Nos. 660 and 669 of 1905).

¹⁴ See also *S.I.I.* Vol. VIII, No. 90.

XI

date of a Kōpperuñjiṅga is fixed at A.D. 1243 from an inscription at Conjeeveram¹ and his latest regnal year is the 36th corresponding to A.D. 1279. I have elsewhere identified **Maṇavāḷapperumāl** who figures as a subordinate of Kulōttuṅga-Chōḷa III in A.D. 1191 and 1195² with Kōpperuñjiṅga.³ As the interval between A.D. 1191 and 1279 is an unusually long period for the rule of a single chief, we have necessarily to presume the existence of two chiefs⁴ of the same name. Three stone records, one found at Villiyanūr⁵ in French India, the second at Tiruveṇṇainallūr (No. 170) and the third at Chidambaram (No. 215) settle the question almost conclusively.

The Villiyanūr record is dated in the 6th year of Avaniyāḷappiṇḍār Kōpperuñjiṅgaḍēva and refers to the audit of temple accounts for the period commencing from the 37th year of Tribhuvanavīradēva and ending with the 11th year⁶ of **Alagiyaśīyar** (Jiya-Mahipati) Kōpperuñjiṅgaḍēva. This inscription dated in the 6th year of Kōpperuñjiṅgaḍēva, by referring to the 11th year of Alagiya Śīyar Kōpperuñjiṅgaḍēva, would show that there was an earlier chief of the name Kōpperuñjiṅga. The inscription from Tiruveṇṇainallūr⁷ records the re-engraving in the 11th year of Avaniyāḷappiṇḍa Kōpperuñjiṅgaḍēva, of two inscriptions, one belonging to the reign of Rājarāja II and the other to the 35th year of Tribhuvanavīradēva or Kulōttuṅga-Chōḷa III (A.D. 1213), in the latter of which Alagiya Pallavaṇ Kōpperuñjiṅgaḍēva is mentioned, thus indicating the rule of two distinct chiefs of the name.

A more definite evidence is supplied in No. 215 from Chidambaram.⁸ This inscription is dated in the 19th year of Kōpperuñjiṅgaḍēva and refers to a flower garden called 'Sōkkachchīyaṇ-kamugu-tirunandavanam' formed at Bhūpālasundaraśōḷanallūr. Towards the end of this inscription it is stated that the officer Sōlakōṇ directed the authorities of the Chidambaram temple to incise this record on the same wall where the original gift of this garden was engraved in the 15th year of **PERIYA-DEVAR**⁹ which is a respectful title applied in inscriptions *only* to a previous monarch by a ruling king or chief. Fortunately this record of the 15th year is found on the very same wall and mentions the same garden 'Sōkkachchīyaṇ-kamugu-tirunandavanam' and what is more important, the record itself belongs to Sakalabhuvana-chakravarttin Kōpperuñjiṅga who can be no other than the Periyadēvar mentioned in the other record. Further, this 'Sōkkachchīyaṇ-kamugu-tirunandavanam' which

¹ A.R. No. 38 of 1890.

² S.I.I., Vol. VIII, No. 329 and S.I.I., Vol. VII, No. 942.

³ Ep. Ind., Vol. XXIV, No. 6.

⁴ The late Rai Bahadur Venkayya intuitively suggested the existence of these two chiefs as early as 1906. Sewell in *The Historical Inscriptions of Southern India* accepted, but with reservation, the lead given by his predecessor. This position is also accepted in the new edition of the *Mysore Gazetteer* (Vol. II, Part II, p. 1221), but a wrong step is taken in taking Sōlakōṇ, Kādava-Kumāraṇ and Nilagaṅgaraiyar as the three sons of Kōpperuñjiṅga II. Recently an opinion has been expressed against the theory of two Kōpperuñjiṅgas and postulating only one chief in the period from A.D. 1229-1278. The evidences cited above are decisive on the point and go against this opinion.

⁵ A.R. No. 186 of 1936-37.

⁶ The figure 11 given in the record is not explicitly stated as the 11th year, but it must be taken as such, for auditing of accounts is always made from year to year, i.e., for whole years and not till a particular date in a month.

⁷ This is only one inscription, though in Ep. Rep. for 1921 it is split up into two records and numbered as 486 and 487 of that year.

⁸ A.R. No. 1 of 1936-37 is also helpful in this direction. This inscription dated in the 24th year of Rājarāja III, corresponding to A.D. 1240, refers to the seven-storeyed *gōpura* at Chidambaram. The reference must evidently be to the southern *gōpura* mentioned in No. 119, because the other *gōpuras* at Chidambaram rose subsequent to A.D. 1240.

In this connection it may also be pointed out that in the *Kulōttuṅgaśōḷan-Uḷā*, Kulōttuṅga-Chōḷa II is said to have constructed *gōpuras* with seven tiers at Chidambaram. Evidently these do not seem to refer to the outer *gōpuras* on the four sides of the temple, since other kings claim their construction. There are no inscriptions of Kulōttuṅga-Chōḷa II in any of the outer *gōpuras* at Chidambaram.

The reference to the building of the eastern *gōpura* alone at Chidambaram and not to the southern *gōpura* in No. 247 is significant, because these were constructed by two different chiefs.

⁹ The word *Periyadēvar* is used in about a score of inscriptions. Clear distinction is made between *Dēvar* and *Periyadēvar* in inscriptions. The ruling king or chief is referred to as *Dēvar* and his predecessor, as *Periyadēvar*. Kulōttuṅga-Chōḷa III and Rājendra-Chōḷa III refer respectively to Rājādhirāja II and Tribhuvanavīradēva as *Periyadēvar* (A.R. Nos. 490 of 1922 and 216 of 1908), while Kōpperuñjiṅga refers to previous monarchs simply as Kulōttuṅga-Chōḷa and Tribhuvanavīradēva without any respectful qualifying epithets (A.R. Nos. 95 of 1900 and 186 of 1936-37).

is definitely known to have been formed in the 15th year of Periyadēvar is again referred to in a record¹ of the 3rd year of Kōpperuñjīga who must be identified with the younger chief. Since both the chiefs are thus known to have borne the same name, their records have to be distinguished from each other only with the help of internal evidence. The astronomical details cited in their inscriptions and the name Alāgiyaśīyan invariably borne by the elder chief are also helpful in this direction.

About the beginning of the 13th century A.D. the Chōla empire became so weak that it had to seek foreign aid to maintain its power. Thus we find the Hoysala kings Vira-Ballāla II,² Vira-Narasimha and Sōmēśvara, the Kākatiya Gaṇapati, the Telugu chief Tikka and later, the Pāṇḍya ruler Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya, each styling himself 'the Establisher of the Chōla kingdom'. Kōpperuñjīga I who was related to the Chōla King by ties of marriage and was an officer under Kulōttuṅga-Chōla III till about A.D. 1213³ was not slow to take advantage of the situation. He strengthened his position and garrisoned **Sēndamaṅgalam**⁴ in the present Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district, which was thus converted into a military stronghold.⁵ His ambition to rise to power first brought him into conflict with the Yādava chief Vira-Nāraṅga-dēva⁶, another subordinate of the Chōla king Rājarāja III, with whom he fought a battle at **Uratti** in A.D. 1222-23. Closely following upon this fight he must have had another engagement with the Hoysala king Vira-Narasimha in A.D. 1224,⁷ which evidently made the latter assume the title 'Establisher of the Chōla country' and 'the destroyer of the demon Kāḍavarāya'.⁸ Prior to this engagement the Hoysala king claims to have overrun the land defeating the Magada chief and the Pāṇḍya King and even to have planted a pillar of victory at Rāmēśvaram by Śaka 1145 (A.D. 1223-24).⁹ The devastation of the Kāḍava territory is explicitly referred to in a record from Tiruvaḍatturai¹⁰ in the South Arcot district which may be dated in A.D. 1226 and in an unpublished record of Hoysala Somēśvara, dated in the cyclic year Durmukhi (*i.e.*) A.D. 1236-37.¹¹

In A.D. 1229, Narasimha is said to have been ruling from Kāñchīpuram¹² which was the eastern limit of his possessions.¹³ Further, in a record from Kundūr in the Mysore State, he calls himself *Kāñchī-kāñchana* and *Kāḍavakula-kālantaka*¹⁴ and some of his troops are said to have been stationed in this town.¹⁵ By A.D. 1232,¹⁶ he claims

¹ *S.I.I.*, Vol. VIII, No. 53.

² *J.I.H.*, Vol. VI, p. 198 ff.

³ *A.R.* Nos. 63 of 1919 and 487 of 1921. His relationship to the Chōla is recorded in a verse inscription from Karandai referring to the Tellaru battle and to the imprisonment of the Chōla king (*A.R.* No. 140 of 1939-40). The relevant passage runs:—

1 சுந்தரத்தொண்ண நாட்டித் துதிக்கொடி சூட்டி முததுபுடநதர்[ப் பா]லி—

2 கைதுபம் பரப்புமின் பல்லவர்கொன் செநதளிக்கைகொத்த—

3 பையன் மகளுடன் தில்லையுலா வந்தளிக்கும் பெருமாள் வெ—

4 ற்பா மாதை மணஞ்செய்யவெ ||—

⁴ Sēndamaṅgalam has been erroneously identified with the village of the same name in the Tindivanam taluk of the South Arcot district (*S.I.I.*, Vol. VIII, No. 314). This village is close to Tirunāmanallūr and the fortress here with its rampart walls and moat, is in a dilapidated condition now. Some of the fields in the vicinity are to this day known as *Alappiyandāṇ*, *Mōjan*, *Kāḍavan*, etc.

⁵ *A.R.* No. 73 of 1903; *Ep. Ind.*, Vol. XXIV, No. 6.

⁶ *A.R.* No. 271 of 1904.

⁷ *Bom. Gaz.*, Vol. I, Pt. II, p. 507. Even as early as A.D. 1217, Vira-Narasimha proceeded to Śrīraṅgam, evidently to support the Chōla sovereign (*J.I.H.* Vol. VI, p. 205).

⁸ *Ep. Car.*, Vol. XI, DG. 25. Narasimha had also the titles 'Kāḍavarāya-mada-marāja-mēghārava' (a thunder to the goose, the pride of Kāḍavarāya) (Vol. V, Ak. 82); 'an axe at the root of the Kāḍava king' (Vol. IV, NG. 98; Vol. III, Md. 121), 'Kāḍava-kulakālāntaka' (*Ep. Car.* Vol. IX, KN. 87) and 'Kāḍavarāya-diśāpatta' (*ibid.*).

⁹ *Ep. Car.* Vol. XI, p. 20. The confusion created in the Chōla country about this time is indicated in a record of Rājarāja III from Talacheṇṇāḍu (*A.R.* No. 213 of 1925) which refers to the loss of old registers and documents during the disturbed state of the country in the 5th, 11th and 15th years of the king.

¹⁰ *A.R.* No. 228 of 1929.

¹¹ From Pandharpur (*B.K.* No. 91 of 1940-41).

¹² *Ep. Car.*, Vol. XII, TP. 42.

¹³ *Ep. Car.*, Vol. IV, part II, pp. 21 and 22.

¹⁴ *Ep. Car.*, Vol. IX, KN. 87.

¹⁵ *Ep. Car.*, Vol. V, CN. 211(B).

¹⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 168.

to have established the Chōḷa king more than once on his throne as can be seen by the wording in the Tiruvēndipuram record, viz., ‘ unless (I shall) have maintained (my) reputation of being the Establisher of the Chōḷa country ’. In an inscription of the next year (i.e. A.D. 1233) he is stated to have been in residence at Pāñchāla¹ in the Chōḷa country. Kōpperuñjīṅga’s ambition should thus have received a check, but he was able to defeat the Chōḷa king Rājarāja III in a battle at Tellāru in the North Arcot district and to imprison him with his ministers at Sēndamaṅgalam in A.D. 1231–32. The Kāḍava version of this conquest is found in No. 128, while the Chōḷa account of the same event is recorded in an inscription at Tiruvēndipuram² in the South Arcot district, wherein the rebel Peruñjīṅga is said to have been helped by Parākrama-Bāhu of Īlam (Ceylon). The battle at Tellāru may be considered as a turning point in the fortunes of Kōpperuñjīṅgadēva as it exposed the weakness of the Chōḷa power while it brought prestige to the small principality set up by him in open defiance of the Chōḷa crown. The Kāḍava chief evidently signalled this victory by assuming the title *Sakalabhuvanachakravartin*, perhaps as a set-off against the *biruḷa Tribhuvanachakravartin* of Rājarāja III and the distinctive epithet ‘ Sōlanai-śirai-yiṭṭu-vaittu Sōnāḍu-koṇḍa Alagiyaśīyaṇ ’, and by issuing records quoting his own regnal years. In the next stage of his career Kōpperuñjīṅga should have been engaged in consolidating his principality against great odds. A number of Hoysaḷa generals are mentioned in the inscriptions from Conjeeveram between the 14th and 24th years of Rājarāja III, i.e., till about A.D. 1240.³ Māchaladēvī, the daughter of Bhūtaya-Nāyaka of Dōrasamudra was a donor to the temple of Attiyūr-Ālvār at Kāñchī.⁴ Vallaya, the *pradhāni* of Sōmēśvara, was also a donor at Kāñchī⁵ in A.D. 1238. There were also Hoysaḷa generals at Tirumaḷavāḍi⁶ and at Karuvūr⁷ in another portion of the Chōḷa territory. Vīra-Sōmēśvara himself is stated to have been camping at Sēndamaṅgalam⁸ in the course of his campaign against the Kāḍava in the year Durmukhi corresponding to A.D. 1236.

The march of Hoysaḷa generals into the Chōḷa country was evidently intended to check the aggression of Kōpperuñjīṅga, but the latter, however, soon rose against the ‘ warlike Kaṇṇaḍar who knew no retreat ’⁹ and fought a sanguinary battle at **Perambalūr** in the Trichinopoly district, where he is stated to have killed the Hoysaḷa generals Kēśava, Harihara-Daṇḍanāyaka and others and to have seized their women and property. This battle is mentioned in No. 124 from Vṛiddhāchalam which is dated in the 10th year corresponding to A.D. 1241–42 and states that Peruñjīṅga presented to the temple an ornament for the god in expiation of his sins. Closely connected with this fight was perhaps the imprisonment of the Hoysaḷas—evidently generals—claimed by this chief in No. 129¹⁰ from Ākkūr. This inscription recounts his several

¹ *Ep. Car.*, Vol. VII, Channagiri 52. This may be identified with the village Pāñchālam, a railway station on the Chingleput-Villupuram line.

² *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 167ff. The Hoysaḷa-Kāḍava conflict is also referred to in the *Gadyakarnāmrīta* of Sakala-vidyāchakravarti Kālakaḷabha, composed under the patronage of the Hoysaḷa king Vīra-Narasimha who is stated therein to have defeated the combined army of the Pāṇḍyas and the Kāḍava after a ninety days’ battle at Śrīraṅgam.

³ Ammaṇa-Daṇḍanāyaka, Daṇḍinagōpa Jagadobbagaṇḍa Goppayya-Daṇḍanāyaka, Mādayya-Daṇḍanāyaka, Pōlālvi-Daṇḍanāyaka, another Goppayya-Daṇḍanāyaka, his brother Mallaya-Daṇḍanāyaka and Kēśava-Daṇḍanāyaka are mentioned in the records of Conjeeveram (*A.R.* Nos. 408, 404, 616, 369, 615, 611 and 612 of 1919).

⁴ *A.R.* No. 349 of 1919.

⁵ *A.R.* No. 366 of 1919.

⁶ *A.R.* No. 39 of 1920.

⁷ *A.R.* No. 138 of 1905.

⁸ *Ep. Car.*, Vol. V, AK. 123. The name of this place has been incorrectly read as Maṅgalada-Koppa. The passage ought to be read as ‘ dig-vijayam-māḍi Sēndamaṅgalada-Koppadalu prithvirāyjam,’ etc.

⁹ *Ep. Ind.*, Vol. XXIII, p. 181.

¹⁰ Kōpperuñjīṅga is here styled Alagiya-Pallavan and Virapratāpa, but a recent author has taken Virapratāpa as a different person and confused him with Daṇḍanāyaka Vichana, a general of Yādava Śiṅghaṇa, from the fact that he claims to have set up a pillar of victory in the neighbourhood of the river Kāvērī (*Quar. Jl. of the Myth. Soc.* Vol. XXX, pp. 381ff).

XII

deeds of munificence during his pilgrimage to various sacred places on the southern bank of the river Kāvērī in Śōlamanḍalam. He also raised a fortification near Tiruveṅkāḍu¹ on the north bank of this river as a check against the Hoysala aggression. This precaution was probably necessitated by the invasion of this region in A.D. 1241 by the Hoysala general Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka.²

Inscriptions of Kōpperuñjiṅga I are not many since his principality was only in the making during the major part of his life, when he was actively engaged in conflict with other powers. The provenance of his records indicates the extent of his territory. Such titles as *Kachchip-Pallavaṇ* (No. 125), *Kāñchīpurī-kānta* (No. 120), *Mallai-vēndaṇ* (No. 128) and *Mallāpurī-Vallabha* (No. 120) assumed by him seem to reveal his ambition to establish connection with the ancient Pallava cities. He was a patron of Tamil literature and a great devotee of god Naṭarāja at Chidambaram where he constructed the southern gōpura³ of the temple (No. 119).

His son and successor **Kōpperuñjiṅga II**⁴ is represented by a large number of inscriptions (Nos. 131—260) which are included in the present volume. The political situation in the country seems to have been favourable for the rapid expansion of his power. His contemporary on the Hoysala throne was Sōmēśvara whose inscriptions⁵ between A.D. 1242 and 1256 are conspicuously absent in the Tamil country, thus indicating the withdrawal of one obstacle which stood in the way of Kāḍava power. Rājendra-Chōḷa III ascended the Chōḷa throne in A.D. 1246, probably with Kāḍava support as suggested in No. 247, and the Pāṇḍyas under Māṇavarman Sundara-Pāṇḍya II (A.D. 1238—1255) were too weak to follow any aggressive policy.

The initial date⁶ of this chief has been fixed between 11th February and 30th July, 1243 A.D. His latest inscription dated in the 36th regnal year would carry his rule to A.D. 1279. Śēndamaṅgalam continued to be the seat of the new Kāḍava principality. The title *Sakalabhuvanachakravartin* assumed by the elder Peruñjiṅga, was also adopted by the younger chief along with other surnames such as *Mahārājasimha*, *Khaḍgamalla*, *Kāḍava*, *Pallava*, *Ālappirandāṇ* and *Avuñiyāḷappirandāṇ*.

His inscriptions are found mostly in the South Arcot and Chingleput districts and the northern portion of Tanjore, and a few have also been secured from the North Arcot and Chittoor districts. There is a record of his at Tripurāntakam in the Kurnool district and three others at Drākshārāma in the Godavari district. Roughly his dominion may be said to have extended from Conjeeveram in the north to Tiruvidaimarudūr near Kumbakōṇam in the South. The territory to the north of Conjeeveram was in the possession of Vijaya-Gaṇḍagōpāla (accn. A.D. 1250). Curiously enough we find inscriptions⁷ of both these chiefs in the same region in the

¹ A.R. No. 514 of 1918. In the *Ep. Rep.* the raising of the fortification is assigned to the Hoysalas, but this is not correct.

² A.R. No. 501 of 1904. This inscription is dated in the 29 + 1st year of Rājārāja III and refers to an invasion of the general Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka in the 21st year of the king as a consequence of which worship in the temple of Tirukkōḍikkulagar was stopped, which was now revived with the assistance of one Uttama-Nambi.

³ The Pāṇḍya emblems of two fish and a goad found in relief on the beams and jambs of this gōpura indicate that the work on this edifice was commenced by a Pāṇḍya king though completed by Kōpperuñjiṅga.

⁴ In the *Cambridge History of India* (Vol. III, p. 482) Kōpperuñjiṅga has been identified with 'the son and successor of the Pallava chieftain who was responsible for turning the Ceylonese out of the Pāṇḍya territory in the 'War of the Pāṇḍya Succession.' There is, however, no evidence to support this view. The two generals who took a leading part in this war, viz., Tiruchchirāmbalam-udaiyāṇ Perumā-Nambi *alias* Pallavarāyar and Vēdavanam-udaiyāṇ Ammayappaṇ Annaṇ Pallavarājaṇ belonged respectively to Kuḷattūr (Chingleput district) and Palaiyaṇūr (near Madras), whereas Kōpperuñjiṅga was a native of Kūḍal in Tirumūṇaippāḍi in the South Arcot district.

⁵ *Arch. Sur. Rep.* for 1909-10, p. 156.

⁶ *Ep. Ind.*, Vol. VII, p. 165.

⁷ They are found at Conjeeveram, Tiruvidiśūlam, Tirumālīsai (Chingleput district) and at Tiruppārkaḍal in the North Arcot district.

XIII

years A.D. 1254, 1258, 1263, etc., which would show that the boundary line between their respective territories was not clearly defined. The political relationship of Kōpperuñjiṅga II with the contemporary Chōḷa king Rājēndra-Chōḷa III deserves study in view of the fact that their immediate predecessors were bitter opponents of each other. Their inscriptions do not reveal any continuity of hostilities, but on the other hand, in No. 247 from Tripurāntakam, Kōpperuñjiṅga claims to have helped to the throne a Chōḷa prince 'who was shuddering with fear'. The Chōḷa king was a devotee of the god at Chidambaram¹ situated in the territory of Kōpperuñjiṅga, while the latter styles himself 'the sun to the lotus tank, viz., the Chōḷa family'.² Further, inscriptions of both Rājēndra-Chōḷa III and Kōpperuñjiṅga belonging to the same years are found at Tiruvaṇṇāmalai³ and Tiruveṇṇainallūr.⁴ Rājēndra-Chōḷa's territory was apparently confined to the present Tanjore district and portions of Trichinopoly while that of Kōpperuñjiṅga, comprised the South Arcot, Chingleput and North Arcot districts. Stray inscriptions of Rājēndra-Chōḷa are, however, found at Udayagiri⁵ and Gūḍūr⁶ (Nellore district), Lēpāka⁷ (Cuddapah district) and Tripurāntakam⁸ (Kurnool district), in the last of which is also found Peruñjiṅga's record noted above. It would not have been possible for the Chōḷa king to assert his sovereignty so far north with a hostile Kōpperuñjiṅga in the south, and hence it may be presumed that they acted together as allies probably against a common enemy the Kākatiya king.

Kōpperuñjiṅga's inscriptions are found at Drākshārāma⁹ and Tripurāntakam, both of which lay in the Kākatiya territory. The Drākshārāma inscription is dated in Śaka 1184 (A.D. 1261-62) and the Kāḍava chief called therein Mahārāja-simha is stated to have instituted a *Kāthaku-mahōtsava* for the god Bhīmanātha in honour of the Kākatiya and also to have presented to the same deity a *kalpavṛṭṭa*, a *simhāsana*, a swing, a *makara-tōraṇa*, etc., all made of gold. The overlordship of Gaṇapati is signified in this record by Kōpperuñjiṅga¹⁰ calling himself 'the executor of the commands of Gaṇapati-Mahārāja' (*Gaṇapati-Mahārājasyājñām pravartayatā*), while it is ignored in the inscription at Tripurāntakam (No. 247) which may probably be ascribed to the weakness of the Kākatiya power¹¹ subsequent to the death of Gaṇapati in A.D. 1261.

The Tripurāntakam inscription mentioned above, which is engraved in Grantha characters deserves special study as it is found outside the Kāḍava territory. It records no donation to the local temple and its purely eulogistic character is emphasised by two other versions of the same inscription being incised in the temple, one in Telugu and the other in Nāgarī. Kōpperuñjiṅga who is herein called the son of Jiya-Mahīpati by Śilavatī, claims to have celebrated the *tulārōhaṇa* ceremony

¹ *Ep. Rep.* for 1923, para. 45.

² No. 247.

³ *A.R.* Nos. 498 of 1902, dated in the 5th year of Rājēndra-Chōḷa and 460 and 488-B of 1902, dated in the 8th and 9th years of Kōpperuñjiṅga.

⁴ *A.R.* No. 482 of 1921, dated in the 2nd year of Rājēndra-Chōḷa and No. 449 of 1921 dated in the 4th year of Kōpperuñjiṅga.

⁵ *Nellore Inscriptions* : U. 48.

⁶ *Ibid.* : Gud. 39 and 85.

⁷ *A.R.* No. 420 of 1911.

⁸ No. 247.

⁹ *S.I.I.*, Vol. IV, Nos. 1341, 1342 and 1342-b.

¹⁰ The fact of his reverses in the north is indicated by the Kākatiya general Ambadēva's claim to have defeated a Kāḍavarāya which must refer to this chief (*A.R.* Nos. 173 and 268 of 1905).

¹¹ A record in the Hyderabad State (*Tel. Ins.* No. 12) mentions Rudrāmbā as sovereign as early as A.D. 1258. The weakness of the Kākatiya power will be evident from the existence of the inscriptions of Rājēndra-Chōḷa III (*A.R.* No. 201 of 1905), Kōṭa Gaṇapatidēva (*A.R.* No. 218 of 1905), Vijaya-Gaṇḍagōpāla (*A.R.* No. 272 of 1905) and Allāḍa Pemmayadēva-Mahārāja (*A.R.* No. 217 of 1905) at Tripurāntakam alone without mentioning the overlord of the region.

XIV

and to have constructed the *eastern gōpura* of the Naṭarāja temple at Chidambaram with the booty obtained by conquering his enemy kings. The record also mentions the benefactions of the chief to the temples at Drākshārāma, Madura and Kālahasti and to those of Ēkāmrānātha at Conjeeveram and Śvētajambu at Jambukēśvaram. Two important statements made in this record explain Kōpperuñjiṅga's relationship with the Chōlas and the Pāṇdyas. He claims, as stated already, to have raised a Chōla prince to the throne in the south, meaning evidently Rājendra-Chōla III and also to have acted as a *sūtradhāru* in the installation of Pāṇḍyarāya, thus indicating his role as a supporter of the Pāṇḍya ruler also, who at this period was Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.

Kōpperuñjiṅga's original hostility to the Pāṇḍya king is indicated by the titles *Kāṭhakakarikūṭa-pākala*¹ and *Kāṭhaka-nṛipa-prādhvaṁśi*² assumed by Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I. In his *praśasti* beginning with the words '*Pūmalar vaḷar*,' this Pāṇḍya king claims to have declined the tribute sent by the Pallava chieftain, but after capturing him and besieging the flourishing city of Śēndamaṅgalam,³ to have restored him to his kingdom. A necklace of emeralds seized from the Kāḍava chief is said to have been presented by Sundara-Pāṇḍya to the Raṅganātha temple at Śrīraṅgam.⁴ A verse inscription also states that Kāḍavar-kōṇ with his huge army 'melted away' before Sundara-Pāṇḍya.⁵ Kōpperuñjiṅga thus seems to have submitted to the Pāṇḍya after a hard struggle, but his subordination probably consisted only in the payment of tribute to the victor, since he continued to issue records in his own name independently of the Pāṇḍya king. As Māravarman Vikrama-Pāṇḍya also claims in his *praśasti* beginning with the words '*Samastabhuvanaikavīra*,' etc., the titles *Kāṭhaka-vaṁśa-vaiśvānara*, *Jayantamaṅgala-puravarādhīśvara*, etc., he should have assisted Sundara-Pāṇḍya in subduing Kōpperuñjiṅga. The vassalage of the latter chief to the Pāṇḍyas is further indicated by his payment of tribute to Jaṭavarman Vīra-Pāṇḍya while the latter was camping at Chidambaram.⁶

Finally, Kōpperuñjiṅga's relationship with other powers deserves notice. The Hoysaḷas, as pointed out above, were not powerful. On the other hand, the Kāḍava chief styles himself *Karṇāṭa-bhūpa-māna-mardin*⁷ and claims to have 'removed the ornaments of the queens of the Karnāṭa kings',⁸ robbed the Karnāṭa country of its wealth, weighed himself against the booty thus obtained and to have utilised it in constructing the west face of the *eastern gōpura* at Chidambaram. The defeat⁹ of the chiefs Vīra and Vijaya-Gaṇḍagōpāla claimed by Kōpperuñjiṅga must be due to the help rendered by the Pāṇḍya ruler Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya who is also said to have killed a Gaṇḍagōpāla and to have entrusted the latter's territory to his brother, evidently Vijaya-Gaṇḍagōpāla. Some of the **Śambuvarāya** chiefs also adopted the titles of Kōpperuñjiṅga, such as *Ālappirandāṇ*,¹⁰ *Ālaḡiyaśīyaṇ*,¹¹ *Śīyaṇ Pallavāṇḍāṇ or Pallavaṇ*,¹² etc., which seems to suggest an affinity between the two families, the exact nature of which has to be established by future researches.

¹ S.I.I., Vol. VIII, No. 436.

² S.I.I., Vol. IV, No. 630.

³ S.I.I., Vol. V, No. 459.

⁴ Ep. Ind., Vol. III, p. 14.

⁵ A.R. No. 332 of 1913.

⁶ Ep. Rep. for 1915, para. 36.

⁷ S.I.I., Vol. IV, No. 1342-b.

⁸ Ibid., No. 342.

⁹ Tirupati Ins., Vol. I, p. 80, No. 226-T.T.

¹⁰ A.R. No. 353 of 1923.

¹¹ A.R. Nos. 106 of 1912, 487 of 1921 and 393 of 1922.

¹² A.R. Nos. 52 of 1919 and 428 of 1922.

Kōpperuñjiṅga's successful career may be ascribed to his resources in men and money. His large reserves of gold, elephants and horses are referred to in the inscriptions of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya commencing with the words *Pūmalur vaḷur*. His capital Sēndamaṅgalam is also stated in the same *prasasti* to have been protected by strong fortification. He was served by a faithful band of warriors, chief among whom were Sōla-Kōṇ¹ *alias* Perumāl-Pillai of Araśūr, the latter's younger brother Vēṇāḍudaiyāṇ² and *Pillaiyār* Nīlagaṅgaraiyar. Sōla-Kōṇ served in the region round about the modern Chidambaram till about A.D. 1261-62 when his brother Vēṇāḍudaiyāṇ succeeded him. Nīlagaṅgaraiyar was in charge of the present Chingleput and the surrounding country. Some of the other officers of Kōpperuñjiṅga were Poṇṇarappiṇa Vāṇakōvaraiyar (No. 235), Śiya-Gaṅga 'the lord of Kuvalālapura' (No. 202), Rājarājadēvaṇ Ammaiyaṇ Vāḷavarāyaṇ (No. 189), Rājarājadēvaṇ Vaṇṇeñjaṇ (No. 191), Aṇiyaṇ Mūvēndaraiyaṇ (No. 142) and the *Sāmantamudali* Sēṇai Narasiṅgaṇmaṇ³.

Besides being a great general and warrior, the Kāḍava chief was also known for his piety. His acts of beneficence to the several temples have already been mentioned above. Further, he constructed many *maṇḍapas*, opened up new roads, founded villages and made other benefactions which are remembered in names of temples, gardens, etc., such as 'Ālappirandiśvaram-Uḍaiyār', 'Āḷagiya-Pallavaṇ-tōppu,' 'Āḷagiya-Pallavaṇ-śandi,' and 'Kōpperuñjiṅgan-teru'. The huge temple-fort at Sēndamaṅgalam, now in ruins with vestiges of rampart walls, moat, palace buildings and bathing pools spread all over the place, is a silent testimony to this day, of the glory of this small but important Kāḍava principality which flourished in the 13th century A.D.

¹ Mr. K. V. Subrahmanya Ayyar considers that Sōla-Kōṇ and Vēṇāḍudaiyāṇ were the sons of Kōpperuñjiṅga (*S.I.I.*, Vol. VIII, Intr.). He is evidently inclined to this view because these two persons were also known as Perumālpillai (*S.I.I.*, Vol. VIII, Nos. 48 and 94). The word 'Perumālpillai' is used as a proper name and it should not be split up to mean 'the son of Perumāl.' If this meaning was really intended we should expect some such phrase as *perumāl-maganār* or *dēvar-maganār*. Another objection to this view is that Sōla-Kōṇ hailed from Araśūr, whereas Kōpperuñjiṅga belonged to Kūdal. Moreover Sōla-Kōṇ is nowhere called Ālappiraḍāṇ, Kāḍava or Pallava, but is, on the other hand, definitely referred to as *dēvar-mudali*, i.e., an officer of the chief, and in some cases merely by the term *Pillai* (Nos. 401 of 1903 and 432 of 1924).

² It has to be noted that this officer figures in a record of Rājarāja III, dated in the 30th year, at Tiruvaṇṇāmalai (*S.I.I.*, Vol. VIII, No. 94) where he is called Vēṇā[vu]daiyāṇ, while in other records, he is uniformly known as Vēṇāḍudaiyāṇ.

³ Mentioned in an unpublished inscription from Aṅganūr in the South Arcot district.

SOUTH INDIAN INSCRIPTIONS

VOLUME XII—PART I

THE PALLAVAS

Section I

No. 1.

(C.P. No. 3 of 1915–1916).

ŌMGŌḌU GRANT OF VIJAYA-SKANDAVARMAN (II): 33RD YEAR.

This Sanskrit charter issued by the king **Mahārāja Vijaya-Skandavarman**, on the 13th day of the third fortnight of winter in the 33rd year, from the royal camp **Tāmrāpa**, registers the grant of the village **Ōmgōḍu-grāma** in the Karmmā-rāshṭra as a *sāttvika*-gift (i.e. without any motive) to Gōlaśarman of the Kāśyapa-gōtra, a student of two Vēdas and well versed in the six *Aṅgas*. The king's genealogy is traced from his great-grandfather Kumāravishṇu whose son and grandson were Skandavarman and Vīravarman respectively.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XV, pp. 251 ff.

No. 2.

(C.P. No. 1 of 1905–1906).

CHENDALŪR GRANT OF KUMĀRAVISHṆU (III): 2ND YEAR.

This is a Sanskrit copper-plate record issued from **Kāñchīpura** in the 2nd year of the reign of the Pallava king, **Mahārāja Kumāravishṇu (III)** who was the son of Mahārāja Buddhavarman, the grandson of Mahārāja Kumāravishṇu (II) and the great-grandson of Mahārāja Skandavarman. The genealogy¹ adopted by Rao Bahadur Krishnamacharlu is here followed. The two previous kings of the name Kumāravishṇu were the father and son of Skandavarman. The object of the present grant is to record the royal gift of a field in the village **Chendalūra** in Kavachakāra-bhōga, a subdivision of Kammānka-rāshṭra, to a Brāhmaṇa named Bhavaskandatrāta of the Kaundinya-gōtra and the Chhandōga-sūtra.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. VIII, pp. 234 ff.

No. 3.

(C.P. No. 4 of 1915–1916).

ŌMGŌḌU GRANT OF SĪMHAVARMAN: 4TH YEAR.

This is a Sanskrit charter issued by **Dharmamahārāja Sīmhavarman**² of the Bhāradvāja-gōtra, in his 4th year, in the month of Vaiśākha, śukla-paksha, pañchamī, registering a gift of the village **Ōmgōḍu** in Karmmā-rāshṭra to the scholar Dēvaśarman, a resident of Kuṇḍūr, who belonged to the Kāśyapa-gōtra and Chhandōga-sūtra. As the same village was the object of grant in the previous charter of Vijaya-Skandavarman³, it is possible that that donee, Gōlaśarman had probably died without issue and thus necessitated its reconferment on Dēvaśarman of the Kāśyapa-gōtra, who was probably a member of the collateral branch of the original donee's family.

The king is stated to have been the son of Yuva-Mahārāja Vishṇugōpa, grandson of Mahārāja Skandavarman and great-grandson of Mahārāja Vīravarman.

As the characters in which the record is incised are later, i.e., of about the 7th century A.D., it has been surmised that it is a later copy of an earlier document.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XV, pp. 254 ff.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XXIV p. 300.

² [I think there was only one Sīmhavarman—Ed.]

³ No. 1 above.

No. 4.

(C.P. No 1 of 1905).

PIKIRA GRANT OF SIMHAVARMAN : 5TH YEAR.

This Sanskrit grant was issued from the royal camp at **Mēnmātura**, in the **5th year** of the reign of the Pallava king **Mahārāja Simhavarman**, son of Yuva-Mahārāja Vishṇugōpa, grandson of Mahārāja Skandavarman and great-grandson of Mahārāja Viravarman. It registers the grant of the village **Pikira** in Muṇḍa-rāshṭra, to Vilāsaśarman of the Kāśyapa-(gōtra) and of the Taittiriya-(śākhā).

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. VIII, pp. 161 ff.

No. 5.

(C. P. No. 1 of 1933-34).

VILAVATṬI GRANT OF SIMHAVARMAN : 10TH YEAR.

This is a copper plate grant of the Pallava king **Simhavarman**, engraved in archaic characters on five plates strung together by a ring bearing a circular seal with the Pallava emblem of a couchant **bull** facing the proper left and another figure resembling an anchor above it. The inscription opens with an invocation to Bhagavat (Vishṇu), like the Māṅgalūr and Pikira grants of the same king. The genealogy of Simhavarman, son of Yuva-Mahārāja Vishṇugōpa, is traced from Viravarman, the great-grandfather. The record is dated in the **10th year** of the king in the month of Śrāvaṇa, śu., pañchamī and registers a royal grant of the village **Vilavattī** in Muṇḍa-rāshṭra with all the taxes due on it, to Vishṇuśarman of the Gautama-gōtra and the Chhandōga-(sūtra), for securing long life, strength of arms and victory to the king.

From this record it is learnt that the king collected taxes from metal and leather workers, cloth-dealers, rope-jugglers or dancers, Ājivikas, water-diviners, weavers, gamblers, barbers, etc.

The grant was issued from **Paddukkara** which has been identified with Paḍugupāḍu in the Kovur taluk of the Nellore district. The oral order of the king regarding this gift was committed to writing by the *Rahasyādhikṛita* (Private Secretary) Achyuta.

The village Vilavattī in Muṇḍa-rāshṭra has been identified with either Vavvēru where the plates were discovered, or with greater probability, with Viḍavalūru, both situated in the Kovur taluk of the Nellore district.

Published¹ in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIV, p. 296 ff.

No. 6.

(C.P. No. 3 of 1913-14).

CHURĀ GRANT OF VIJAYA-VISHṆUGŌPAVARMAN.

This copper-plate grant belongs to the reign of **Dharmma-Mahārāja Vijaya-Vishṇugōpavarman (II)**, son of Simhavarman, grandson of Mahārāja Vishṇugōpavarman and great-grandson of Kandavarman (i.e., Skandavarman) and it registers the grant of the village **Churā** in Karmma-rāshṭra to a Brahman named Chēsamiśarman of the Kāśyapa-gōtra and a resident of Kuṇḍūr². The donee was the son of Dvēdaya-Vṛiddhaśarman and the grandson of Vishṇuśarman. The record bears no regnal year and was issued on the day of *Uttarāyana* from the royal camp at **Vijaya-Palātkaṭa** (i.e., Palakkada).

As the Sanskrit language used in the record is faulty and as the characters in which it is engraved are slightly later than those of the Māṅgalūr and Pikira grants of Simhavarman, it is possible that this is a later copy of an earlier document.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIV, pp. 141 ff.

¹ See also *Journal of the Madras University*, Vol. XII, No. 1.

² To the same village also belonged the donee of the Ōṃgōḍu grant (No. 3 above) and of the Pulimbūru grant of the Vishṇukunḍin Mādhavarman.

MAHENDRAVARMAN I.

No. 7.

(A.R. No. 354 of 1904).

KUḌIMIYĀMALAI, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE MĒLAKKŌYIL TEMPLE.

This inscription which is engraved in the **Pallava-Grantha** characters of the 7th century A.D., consists of a musical treatise composed by a royal disciple of **Rudrāchārya**. Though the name of the king is not mentioned, the characters of the record as well as the title 'Saṅkīrṇajāti' assumed by the Pallava king **Mahēndravarmān** whose inscriptions are also found in the region round Trichinopoly, have led to the attribution of this record to the same Pallava monarch, who, we know, achieved distinction in the realm of architecture, literature and drama. A little to the north of this inscription, over the Valampuri-Gaṇēśa image is engraved the word 'parivādimi-ē,' meaning a lute with seven strings 'only', which indicates that the musical instrument intended for the notations used in this record was the *Vīṇā*.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, pp. 231 ff.

No. 7-A.

(A.R. No. 386 of 1906).

TIRUMAYYAM, PUḌUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH AND SOUTH WALLS OF THE ROCK-CUT ŚIVA TEMPLE.

This is a fragmentary record engraved in Pallava-Grantha characters of the 7th century A.D. A major portion of the inscription is erased, but from the preserved portion, the names of musical notes such as *gāndhāram*, *pañchamam*, *dhaivatam*, *niśhādā* etc., can be read. A certain order is noticeable in the arrangement of the notes in seven sections with subsections. Unfortunately the subsections have been so erased as to make it impossible to follow the method adopted here. As the palaeography of the inscription resembles that of the Kuḍimiyāmalai epigraph, this record also may be attributed to the time of Mahēndravarmān I.

Text.

1 नमश्शिवा[य]	4 पञ्चमम्	6 [नि]षादम्
2 ऋषभम्	5 धैवतम्	7 मध्यमम् ¹
3 गान्धारम्		

¹ The remaining portion of the inscription is highly damaged; the continuation of lines 2-7 is also damaged. This inscription in 'unknown language' was ordered to be erased in the time of Māravarman Sundara-Pāṇḍya and his record of the 7th year was incised in its place (*Ins. Puduk. State*, No. 340.) The following inscriptions in Pallava-Tamil characters assignable to the 7th Century A.D., are also found in the same temple.

(a) [எ]ன்னைவதுகாரணம்

செய்து விடுத்தவரின்வாழ்க்கை [?] [?]

(b) 1 குஞ்சாலிய பதி[?]ப[?]ருக்கும் என்னை

2 மீ முடிந்திருந்திருக்கும்

3 பம்பம் [?]

(c) 1 கற்கப்படுவது காரணம்

2 குஞ்சாலிய பதி[?]ப[?]ருக்கும் துமி

3 முக்கட்கு நுட்பத்துக்கும் உருபு [?]

(d) परिवादिनि ए The same label in Pallava-Grantha characters is also found engraved inside a rectangular mark in the caves at Malayakkōyil Kuḍimiyāmalai and Tirukgōkarṇam in the State.

No. 8.

(A.R. No. 411 of 1904).

TRICHINOPOLY, TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE BEAM AND PILLARS IN THE UPPER CAVE ON 'THE ROCK.'

Of the two monolithic caves, one at the foot and the other half-way up, of 'the rock' at Trichinopoly, the latter alone contains inscriptions, two of which, published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, pages 29 and 30, state that the cave (upper) was constructed by **Guṇabhara** (i.e.) Mahēndravarmān I. A verse inscription (No. 9 below) engraved on the beam over the inner row of pillars here, calls the cave 'Lalitāṅkura-Pallavēśvara-griham' after the title 'Lalitāṅkura' of this king, which also occurs in his record at Pallāvaram. His *birudas* are engraved in bold Pallava-Grantha and Tamil characters on all the pillars in the upper cave at Trichinopoly. The outer wall of the sanctuary in this cave seems to have contained an inscription, but only a few letters of its first line are now visible, the rest being completely damaged. The name 'Mahēndravikrama' is found mentioned in the inscription on the extreme left outer pillar and most of the *birudas* occurring here are also found in the records of this king at Pallāvaram and other rock-cut excavations of his time. Some of these titles are unintelligible and appear to be Telugu in origin. The bottom of each of the four pillars contains a *biruda* in the Pallava-Tamil characters, of which only two are now clear, viz. Piṇapiṇakku and Chitti[rakāra]ppuli.

It is of interest to note that the *birudas* are alphabetically arranged and so engraved on the front face of the pillars. The same arrangement, though followed in the Pallāvaram inscription, is not so conspicuous there as in the present record (plates I and II).

The characters employed in the present inscriptions are of an ornate nature and provide an interesting contrast with the simpler variety of letters found in the Pallāvaram record of the same king, where almost all these *birudas* are repeated.

A description of the cave is found in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 13-15.

Text.

Outer row of pillars in the Upper Cave.

Right pilaster.

वञ्जवलव

First pillar.

Top.

सर्वम[ट]

Middle.

तॐ॑दण्ड

तनुम्पुनोमि

तुकानु

तोॐ॑का

नित्यविनीतः

निरपेक्षः

निर्वुलेनेयम्बु

नैहिकामुत्तिकः

निवम्बु

नयम्बु

नॐ॑कु

नरापश

Bottom.

द कु

Second pillar.

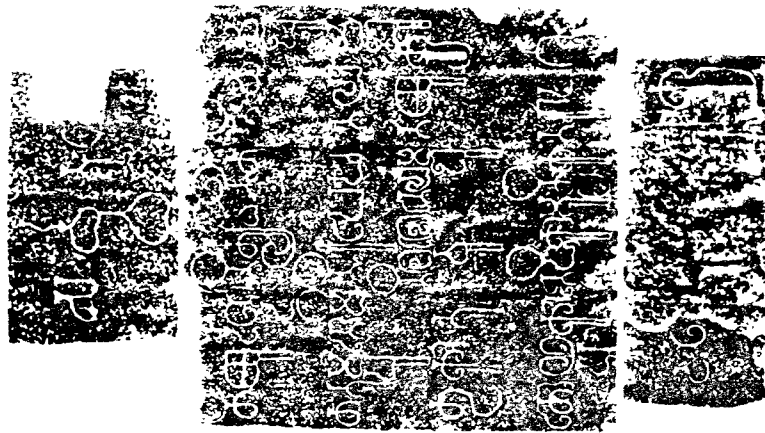
Top.

संकीर्णजातिः ॥—

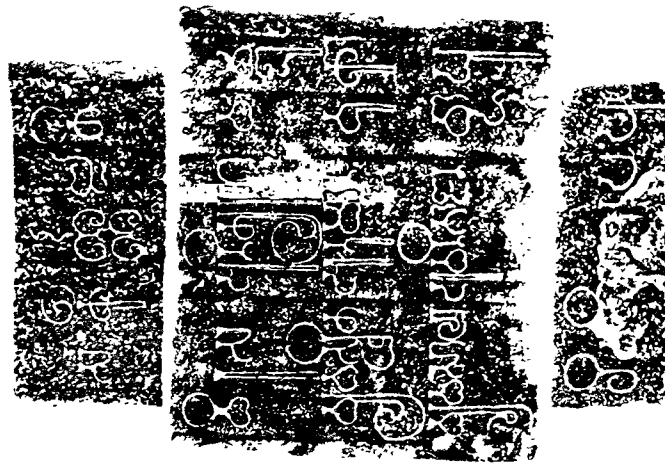
¹ The use of distinctly separate letters for *ra* and *la* in this record is noteworthy—Ed.

No. 8. TRICHINOPOLY CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
[OUTER ROW]

First pillar.



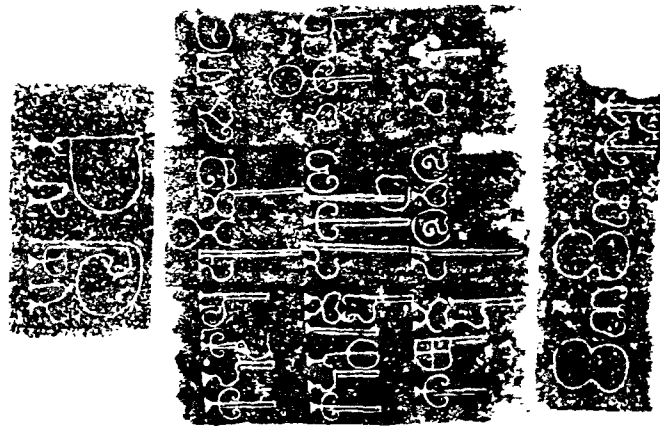
Second pillar.



Proper Right pilaster.



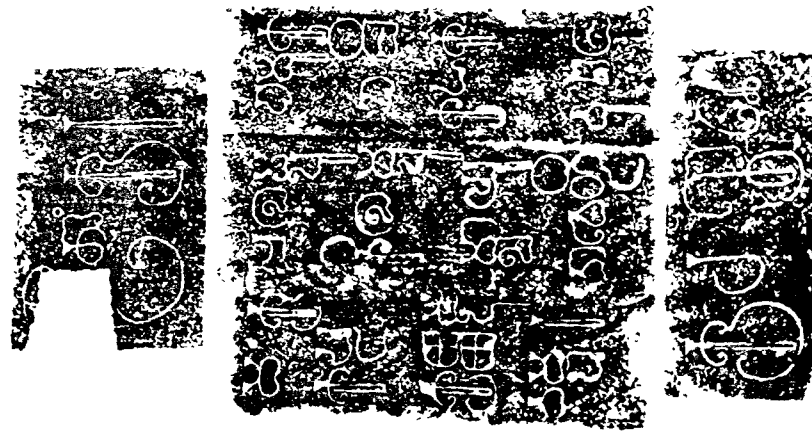
Third pillar.



Proper Left pilaster.



Fourth pillar.



Middle.

विरसः	अनित्यरागः	वम्बु
व्यवास्थतः	अनुमानः	बुका
व्यवसायः	अवनिभाजनः	[व्ळा]पु

Bottom.

चि[त्ति] . . . प्पु[लि]

*Third pillar.**Top.*

सत्यसन्धः ।

Middle.

कटुंक्तायु	अभिमुखः	वेसाथ
क[टु]न्तरम्बु	अकरुणः	वंकि००
क०म्पु	अलवल	वंकः

Bottom.

पिणपिणक्कु

*Fourth pillar.**Top.*

[लळि]तांकुरः

Middle.

मंकु	[च]लम्बु	एमुकु
कष्ट	किलम्बु	एथि
कु०म्बु	म्लायु	कुहकः
वम्बर	वावे०टि	[बु]नाथ

Bottom.

कुचग्राण

Left pilaster.

लक्षितः

Inner row of pillars in the upper cave ¹.*Right pilaster.*

गुणभर[ः]

*First pillar.**Top.*

अंकपासु[न००]

Middle.

तो . .

1 On the west belt of the central shrine (right of entrance) is found the following damaged line :—

[ब्र]०००००[०]०००[०]०००[०]०००

At the top of the same shrine are visible the following letters :— ००[०]००००[००].

[The last letter is evidently used in place of the *visarga*. Ed.]

Second pillar.

Top.

आसेहिः आयंतिः

Middle.

ते

Third pillar.

Top.

आलुप्तकामः

Middle.

ते

Fourth pillar

[आहार्यबुद्धिः]

Middle.

क

Left pilaster.

Damaged.

ON THE INNER FACE OF THE SAME PILASTER.

1 स्वस्ति श्री[॥*] महेन्द्रविक्रमः	7 . [पन्द] च... [चे]रु
2 मत्तविलासः मयमयकु	8 चु [ॐ]. ...सा[र्थः]
3 ममा महामेघ	9 [सम्भ]रुदु
4 मन्प्रावु मिडेरु	10 [विडे] न्वु
5 मूर्खविज्ज मोगगर	11 Damaged
6 [महिचे]थकारि	12 णाळ ¹

No. 9.

(A.R. No. 411-A of 1904).

ON THE BEAM ABOVE THE INNER ROW OF PILLARS IN THE UPPER CAVE.

This is a Sanskrit verse engraved in **Pallava-Grantha** characters² stating that the (upper) cave called 'Lalitāṅkura-Pallavēśvaragriham' was constructed by the Pallava king **Lalitāṅkura** (i.e. Mahēndravarmān I).

1 इति जगति विदितनाम्ना ललितं ललितान्कुरेण [पल्लवपातिना] [॥*]

2 कृतिना कारितमेतल्लुतांकुरपल्लवेश्वरगृहम् [हितम्] [॥*]

No. 10.

(A.R. No. 51 of 1905).

DAḢAVĀNŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE.

This epigraph consisting of a Sanskrit verse, states that the (cave) temple on the hill was executed by the order of king **Narēndra** *alias* **Satrumalla** and named 'Satrumallēśvarālaya.' Mahēndravarmān I had the title 'Satrumalla' and according to the present inscription he had also the *biruda* 'Narēndra'. It may be pointed out here that the Vāyalūr inscription gives the epithet 'Narēndrasimha' to Rājasimha; but the simpler and earlier style of the Daḣavānūr temple, however, precludes its assignment to the time of this king.

This cave temple is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 12-13.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, page 225.

¹ The remaining few lines are completely damaged.

² See plate II.

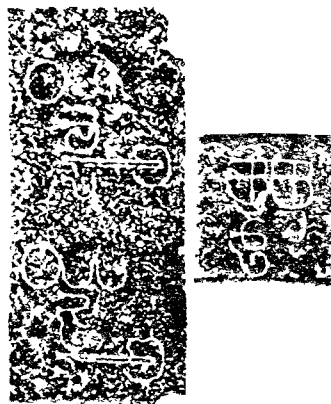
³ Read ललितं.

TRICHINOPOLY CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
[INNER ROW]

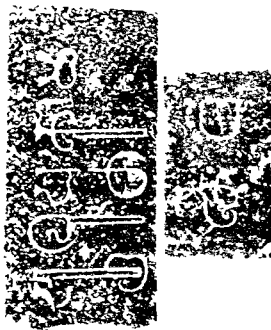
No. 9. Beam above pillars.



Second pillar.



Third pillar.



Fourth pillar.



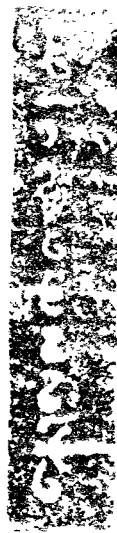
Right pillar.



First pillar.



No. 23 A. From Pūñjeri.



G. R. R. CHARI.
Dec. 20, 1963 E 30. 166

Agg. No. 12/2. Supra. 1/2

SCALE ONE-TWELFTH

Reproduced from the Black Print Originals forwarded
by the Superintendent Government Press, Madras.

SCALE ONE-SIXTH

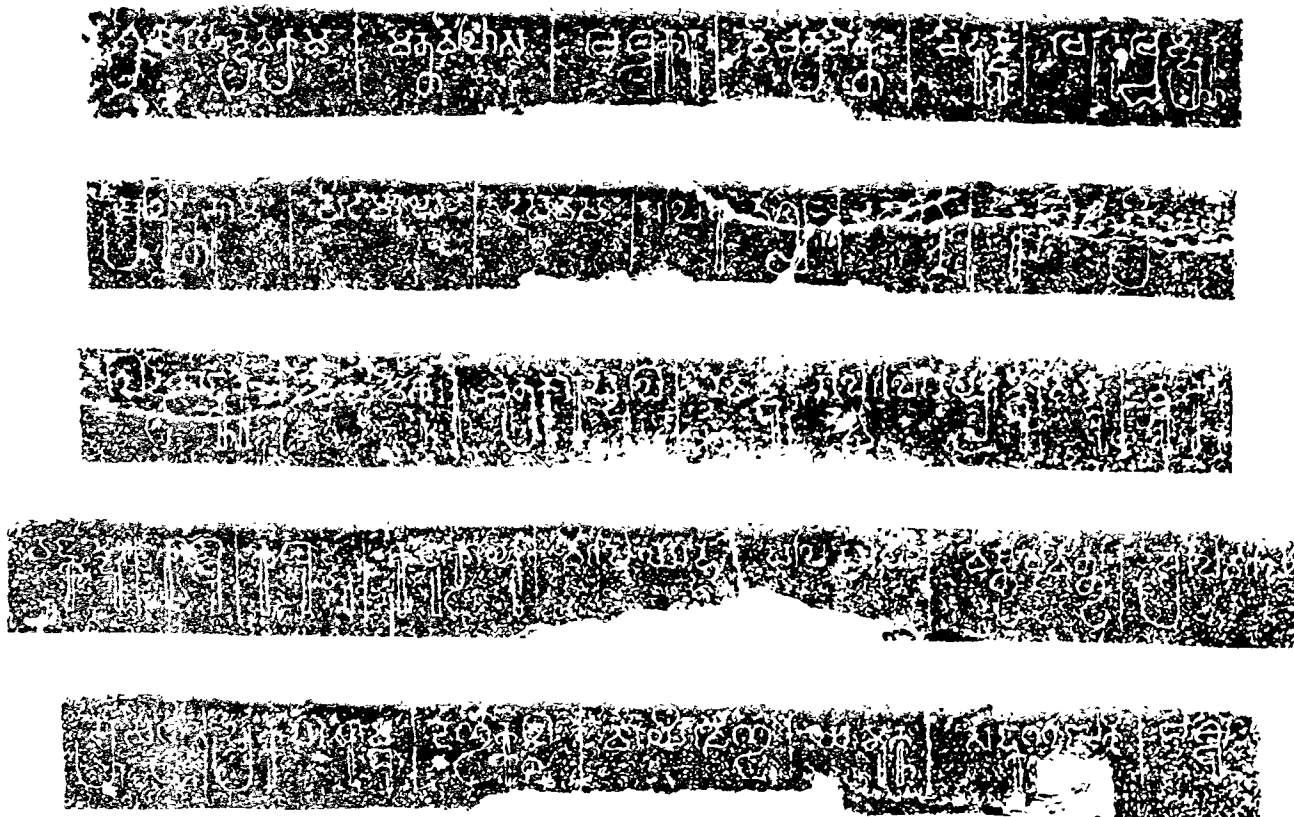
SURVEY OF INDIA CALCUTTA.

Survey of India Memo. P. 25. C. 3. O. Madras, 1944



NO. 13 PALLAVARAM CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.

First line.



Second line.



No. 11.

(A.R. No. 50 of 1905).

ON THE SAME PILLAR.

This inscription in Tamil verse states that **Narēndrapōttaraiyaṇ** constructed, to the south of Venbēdu, a Śiva temple called **Satrumallēśvarālaya**'. The composer of the verse was **Brammamaṅgalavaṇ Sellaṇ Sivadāsaṇ**, a native of the village.

It may be noted that the Tamil characters in which this inscription is engraved are not so archaic as to be attributed to the period of Mahēndravarmaṇ I, but could be assigned to the 9th century A.D. It is, therefore, probable that this Tamil translation in verse of the previous record was composed by a local poet of the 9th century and was got engraved on the same pillar of the cave.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XII, pp. 225 ff.

No. 12.

(A.R. No. 56 of 1905).

MAṆḌAGAPPAṬṬU, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA OF THE ROCK-CUT CAVE.

This is an important inscription in Sanskrit verse which states that the rock-cut shrine was caused to be made by king **Vichitrachitta** for the enshrinement of the three gods Brahmā, Īśvara and Viṣṇu, without the use of bricks, timber, metal and mortar. Since from Pallava inscriptions we know that Mahēndravarmaṇ I had the *biruda* 'Vichitra-chitta' (i.e.) curious or fancy-minded, this cave must have been excavated by him.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVII, page 17.

No. 13.

(A.R. No. 369 of 1908).

PALLĀVARAM, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE BEAMS IN THE ROCK-CUT CAVE NOW USED AS A 'DARGA'.

This inscription is engraved in **Pallava-Grantha** characters in a single line on the beams of the upper and lower verandahs of the rock-cut cave (plates III and IV.) It gives a long list of *birudas*, some of them obscure in their import, of the Pallava king **Mahēndravikrama** (I) with whose name the inscription commences. These titles are in Sanskrit, Tamil and Telugu and indicate the character, erudition and personal tastes of the king. Some of these *birudas* are also found in the upper cave at Trichinopoly (No. 8 above).

The rock-cut temple is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, page 16.

1 श्री महेन्द्रविक्रमः । मत्तविलासः । चेश्यकारी । विचित्रचित्तः । चिळुन्दु । चेरुळुचेम्पूरु । आलुप्तकामः । विटेमायः । द[र्प]विषः । लोकवश्यः । [दवा]ग्निः । कलहप्रियः । ललिताङ्कुरः । [मयमकारु] । चित्रकारप्पुलि । निवम्बु । निळुवुलेनेय्यम्बु । वम्पु । वुका । वङ्क(ः)म्पु । काथु । कथुम्पु । कटुंक्कटायु । विले[या]ळ । पलपाटि । वेन्तुलवित्तु । अलर्वले । आसिट्टिः । अर्कपा[सु]म्बु । दण्डिकळ । वायिवेण्टि । यमुकु । सङ्कीर्णजाति[ः] । [ए]थु ।

2 इडुकळ पिण्डुगु पिटुवाळ पेरिन्थि प्रकरण[ः] प्रवृत्तमात्र[ः] पुकापिडुकु पत्तरम्बु [अनन्यः] पवि[युः] [प]काळि बाकु बुजनकन्थु भ्रान्तः [ओ]थुः ओथ [उड्ड]तिः उपमानः उम्माकुड्ड कामार्जवः कटुःकाकः कटुन्तेरम्बु गुणभरः तेप्पु ताळ्वि तथुदण्ड तनुम्पु[नो]मि तुकानुः तो[थु] तोट तेथ्य [श्रीदृढभक्तिः] दनुवार्य्य [उड्डकासिट्टि] . . . धर्मपाळकः . . .

¹ *South Indian Inscriptions*, Vol. I, page 29.

² [This may be read also वूका-Ed]

³ Before this is an indistinct letter.

३ सत्यसन्धः लक्षितः इष्टदुष्टमृष्टचरितः नैहिकाशुत्रिकः नयम्बु नथुकु महामेघ म[न्प्रा]वु मथुमाथ
वेथिस्तुयो मूखवजः भोग . . . [शोळचुळ] चुम्बु पडु[सि]ङ्ग चळिमप्पुरुडु वेसाळ वु[साथ] वम्बर [वावे]दि
. . . . वंकिळ व्ळा[षु] वेरसः व्यवस्थितः व्यवसायः अनित्यरागः अवनिभाजनः अनुमानः अभिमुखः
आकरः आहार्यबुद्धिः आयत

No. 14.

(A.R. No. 82 of 1921).

BIG CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN A RUINED MAṆḌAPA NEAR THE 1000-PILLARED MAṆḌAPA
IN THE THIRD PRĀKĀRA OF THE ĒKĀMRĒŚVARA TEMPLE.

Like the previous record this inscription also enumerates a few *birudas* of **Mahēndravarmān I** (plate IV.) As this inscription is found on a detached pillar, it is evident that it must have formed part of a structural temple of the time of Mahēndravarmān I. which has now disappeared.

West face.

- 1 एळ
- 2 कुचग्राण
- 3 महामेघ
- 4 दृढभक्तिः

East face.

- 8 चुम्बु
- 9 वंकिळ
- 10 व्ळा[पेगु]

South face.

- 5 अभिमुख
- 6 चित्रकारपुलि
- 7 कुळम्बु

North face.

- 11 पिसुगु¹
- 12 वम्बर
- 13 भ्रान्तः अकरि

NARASIMHAVARMAN I.

No. 15.

(A.R. Nos. 512-528 of 1907).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

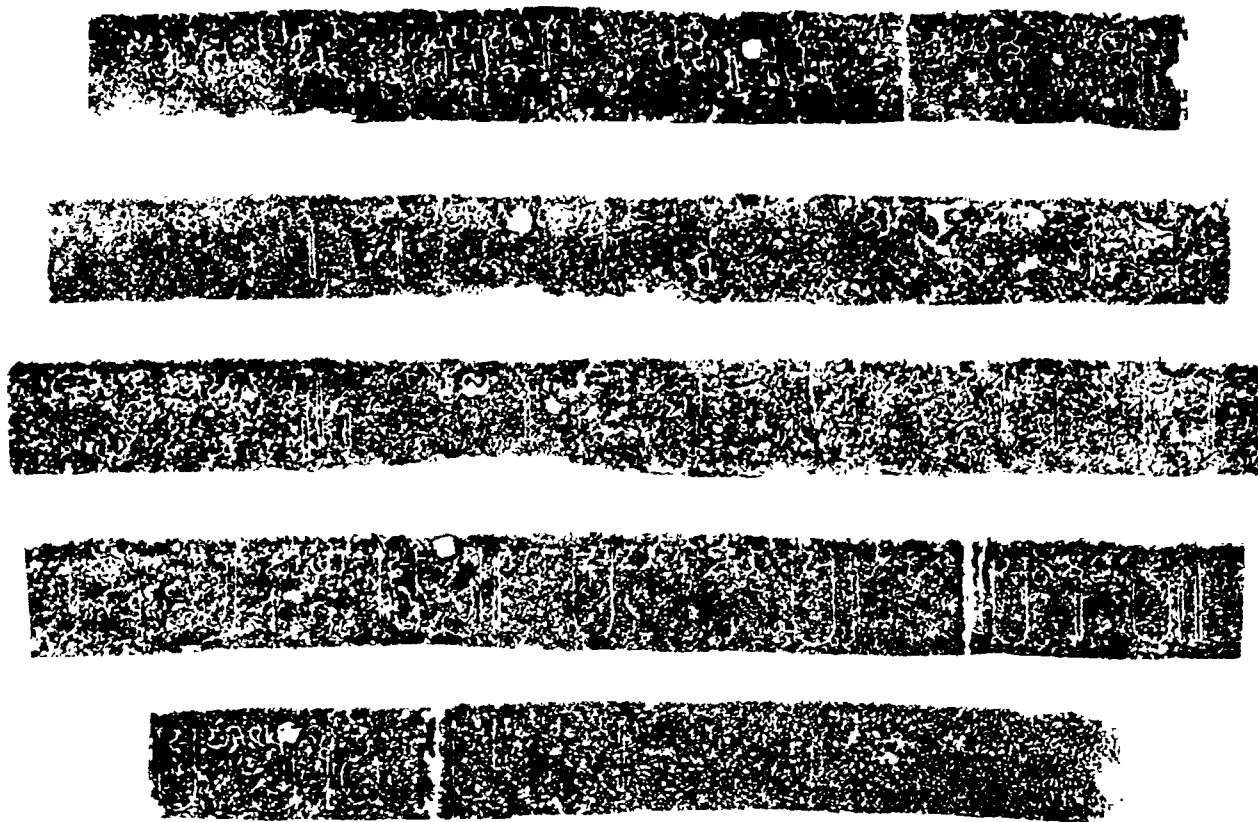
IN THE DHARMARĀJA-RATHA.

Like the Mahēndravāḍi and Śiyamaṅgalam labels of the Pallava king Mahēndravarmān I, the *birudas* of **Narasimhavarman I** are engraved in Pallava-Grantha characters on the Dharmarāja-ratha. As usual, the list of surnames commences with the actual name of the king Śrī-Narasimha. The *birudas* give an indication of the king's power, wealth, valour, personal charm, ambition, liberality etc. As the temple is called 'Atyantakāma-Pallavēśvaragriham' in a label engraved in florid characters resembling those found in the Gaṇēśa rock-cut temple in the same village attributable to Paramēśvaravarman I, it may be presumed that the work on this 'ratha' was continued in the reign of Paramēśvaravarman and also in that of his son Rājasiṃha, considering the architectual evolution noticeable here from the simple rock-cut cave temple of Mahēndravarmān I's time. This *ratha* is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 33, p. 25 ff.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, Nos. 1-17 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, pages 5-8.

¹ [This looks like पिसुगु in the original—Ed.]

NO. 13. PALLAVARAM CAVE INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.
(Third line)



NO. 14. CONJEEVERAM PILLAR INSCRIPTION OF MAHENDRAVARMAN I.



16.

(A.R. No. 65 of 1909).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SECOND PILLAR IN THE UPPER VERANDAH OF THE ORUKAL-MANDAPA
ON THE HILL.

This is a damaged record engraved in Tamil characters, belonging to **Narasiṅgappōttaraśar** 'who took Vātāpi (Bādāmi)' and it mentions the god of 'Mūlasthāna on the hill.' The Mūlasthāna temple, according to a record¹ of Rājakēśari-varman Āditya I, existed from the time of Skandaśishya whose endowment to it was confirmed by **Vātāpikoṇḍa Narasiṃhavarman**. Skandaśishya may be identified with Skandasēna the excavator of the cave at Vallam in the Chingleput district. The rock-cut mandapa where the present inscription is found, is described in detail in the *Epigraphical Report* for 1909, page 72 and in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 17, pages 19-21.

It may be pointed out here that this is the third early Pallava inscription engraved in Tamil characters, so far known, the other two being those found in the caves at Vallam in the Chingleput district,² and at Tirumayyam in the Pudukkottai State.³

Published in the *Epigraphical Report* for 1932-1933, page 55⁴.

No. 17.

(A.R. No. 661 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE TOP OF A NICHE IN THE NORTH WING OF THE VERANDAH OF THE
ROCK-CUT TEMPLE OF ĀDIVARĀHA-PERUMĀḻ.

This label in **Pallava-Grantha** characters reads '**Śrī-Simhaviṇṇa-pōttrāthirājan**'. It is engraved above a group of sculptures representing a king seated on a cushioned stool and flanked by two standing images of his queens. On a consideration of the palaeography of this label, the late Mr. Krishna Sastri concluded that the king represented here was Narasiṃhavishṇu, 'the conqueror of Vātāpi'. Subsequent writers have, however, identified him with Simhaviṇṇu, the father of Mahēndravarman I. But the name **Paramēśvara-Mahāvarāha-Vishṇugriha** applied to this cave in a record of the Chōla king Rājēndradēva, proves clearly that it is connected with Paramēśvaravarman I. Since a statue of Mahēndravarman in a standing posture pointing to his two queens the deity inside the newly excavated cave is also found here, it may be inferred that the work on this cave was started by him. If so Paramēśvaravarman after whom the cave was called, must have completed the work started by his predecessor. The statues found in this cave may, therefore, be taken to represent Narasiṃhavishṇu, 'the Conqueror of Vātāpi' and his son Mahēndravarman II.

Published in the *Memoir of the Archaeological Survey of India* : No. 26.

MAHENDRAVARMAN II.

No. 18.

(A.R. No. 662 of 1922).

ON THE TOP OF A NICHE IN THE SOUTH WING OF THE SAME VERANDAH.

This label, also in **Pallava-Grantha** characters, gives the name '**Śrī-Mahēndra-Pōttrāthirājan**'. The niche contains the standing image of a king accompanied by his two queens. It has been stated above that the king may be identified with Mahēndravarman II.

Published, *Ibid*.

¹ *Epigraphia Indica* Vol. III, pp. 277 ff.

² This inscription is published with plates in *South Indian Inscriptions*, Vol. II, pp. 340 ff.

³ No. 7a above, fn. 1

⁴ The blank in l. 3 of this page may be filled with the letters *taṇ-kūrru*.

PARAMESVARAVARMAN I.

No. 19.

(A.R. No. 529 of 1907).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

IN THE THIRD STOREY OF THE DHARMARĀJA-RATHA, WEST SIDE.

This is a label inscription in **Pallava-Grantha** characters giving the name of the temple as '**Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛiham**'. Since the script of this label approximates closely to that of No. 20 below, but differs from that of the other labels in the same 'ratha', Atyantakāma referred to here may be taken as a *biruda* of **Paramēśvaravarman I**. The Dharmarāja-ratha is described in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 33, pp. 25 ff.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 18, page 8.

No. 20.

(A.R. No. 531 of 1907).

IN THE 'GAṆĒŚA' TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This inscription is also engraved in the same script as the above and consists of 11 verses in Sanskrit praising the king **Atyantakāma** who built this temple for Śiva and called it '**Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛiham**,' after his surname. Atyantakāma is here given the *birudas*, *Śrīnidhi*, *Śrībhara*, *Raṇajaya*, *Taruṇāṅkura*, *Kāmarāga*, etc. From the *ślēsha* used in the epithets *Chitramāya*, *Guṇabhājana*, *Svastha*, *Niruttara* and *Paramēśvara* which are applicable both to Śiva and the king, the late Dr. Hultsch concluded that the actual name of the king was Paramēśvara and that he was identical with Paramēśvaravarman I.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 18 and *Epigraphia Indica* Vol. X, No. 20, pp. 8-9.

No. 21.

(A.R. No. 532 of 1907).

IN THE 'DHAMARĀJA-MAṆḌAPA' IN THE SAME VILLAGE.

This inscription is identical in contents with the previous record and proves that the cave temple now called 'Dharmarāja-maṇḍapa' was originally a shrine dedicated to Śiva. It was called '**Atyantakāma-Pallavēśvara-gṛiham**', after one of the surnames of Paramēśvaravarman. As from the style¹ of its architecture, this *maṇḍapa* may be assigned to Mahēndravarman I's time, it is probable, as also suggested by Mr. A. H. Longhurst (*Memoir of the Archl. Sur.* No. 33, page 10), that the present inscription was incised later by Paramēśvaravarman I who probably completed it.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 19, p. 6 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 21, pages 10 and 11.

No. 22.

(A.R. No. 533 of 1907).

IN THE 'RĀMĀNUJA-MAṆḌAPA' IN THE SAME VILLAGE.

This inscription consists of the imprecatory verse found at the end of the two previous inscriptions (Nos. 20 and 21 above) and engraved in florid characters, similar to those used in the 'Gaṇēśa' temple. It is, therefore, possible that the rock-cut cell which may have been excavated during the time of the Pallava king **Paramēśvāravarman I** or a little earlier, was originally intended to be a temple for Śiva.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 20, page 6 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, page 11.

¹ Two other rock-cut temples at Mahābalipuram viz, Kōṭikal-maṇḍapa and the five-celled Śiva temple close to it, are also of the same style.

No. 23.

(A.R. No. 530 of 1907).

ON A PILLAR OF THE ROCK-CUT MAṆḌAPA SOUTH-WEST OF THE 'GŌPIS' CHURN'
IN THE SAME VILLAGE.

This inscription in **Pallava-Grantha** characters reads 'Śrī-Vāmāṅkuśa'. It is not known to whom this title is to be attributed.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 19, p. 8.

No. 23-A.

(A.R. Nos. 105-107 of 1932-33).

PŪÑJĒRI, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON ROCKS TO THE EAST OF THE VILLAGE.

The following seven labels are engraved in archaic Tamil and Grantha characters on a group of rocks, one of which, on account of a natural cavity in it, is locally known as 'Nonḍi Virappaṇ Kudiraitoṭṭi'. The names Kēvādaperundachchaṇ and Kollaṇ Śēmagaṇ found in this place indicate that the persons bearing these names belonged to the artisan class. One of the labels also gives the name Guṇamallaḥ. On account of their palaeographical interest, these labels, as also the one given in the previous inscription, are included here and some of them are reproduced on plate VI.

- | | |
|--------------------------------|---|
| 1 செ[வா]தபெரு-
நதச்சன் — | 2 குணசீ[வ] மஃ |
| 3 பய்யமி-
ழிப்பான் — | 4 சாதமுக்கியன |
| 5 கலியா[ணி] | 6 கசீ[வ] திருவெற்றியு-
ர் கு[வா]ஜர் — |
| 7 கொல்லன் [ஸ]மகன் [ \|\| ] |  |

NARASIMHAVARMAN II RAJASIMHA.

No. 24.

(A.R. No. 534 of 1907).

IDAIYANPANDAL NEAR ŚĀḶUVAṅKUPPAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.
ON THE LEFT WALL OF THE ROCK-CUT MAṆḌAPA.

This inscription which consists of seven Sanskrit verses engraved in **Pallava-Grantha** characters, records that the cave temple was constructed by king **Atiraṇachanḍa** and that it was called 'Atiraṇachanḍēśvara' after his surname. Three of the verses in the present record are also found in Nos. 20 and 21 above and contain the *birudas* : *Atyantakāma*, *Śrīnidhi*, *Kāmarāga* and *Śrībhara*. Other surnames of the king were *Raṇajaya*, *Anugraśīla*, *Kālakāla*, *Samara-Dhanamjaya* and *Samgrāmadhīra*. Since most of these epithets including *Atiraṇachanḍa* are also applied to Rājasimha in his inscription at Conjeeveram¹, the present record may be assigned to him. Dr. Hultzsch took *Atiraṇachanḍa* as a title of Nandivarman Pallavamalla², but considering the palaeography and the architectural style of the maṇḍapa, it seems better to take it as referring to Rājasimha.³

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 21, and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 23.

¹ *South Indian Inscriptions* Vol. I, p. 15.

² *Epigraphia Indica*, Vol. X, p. 4.

³ See also *Memoir of the Archaeological Survey*, No. 33, pages 46 and 47.

No. 25.

(A.R. No. 535 of 1907).

ON THE RIGHT WALL OF THE SAME ROCK-CUT MAṆḌAPA.

This is a Nāgarī copy of the first six verses of the previous inscription.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 22 and *Epigraphia Indica*, Vol. X, No. 24.

No. 26.

(A.R. No. 368 of 1908).

VĀYALŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE GŌPURA OF THE VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is engraved in florid **Pallava-Grantha** characters in the form of a helix on a cubical pillar of the Pallava type, supporting the *gōpura* in front of the temple. The pillar seems to have belonged to some other temple in the vicinity. Of Pallava structural monuments in the Chingleput district, only those at Mahābalipuram and Conjeeveram are known. The pillars at Vāyalūr and Tiruppōrūr¹ suggest the existence of other such monuments in the district.

The present record purports to give the genealogy of Pallava kings from Brahmā down, through fifty-four generations, to king Rājasimha. The last verse of the inscription suggests that it was intended to perpetuate the accession of Rājasimha (Narasimha II) to the throne.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVIII, pages 150 and 151.

No. 27.

(A.R. No. 76 of 1909).

TIRUPPŌRŪR, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO PILLARS IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE DĒVAYĀNAIYAMMAN SHRINE IN THE KANDASVĀMIN TEMPLE.

This record engraved in **Pallava-Grantha** characters on two detached pillars, gives the *birudas* of a Pallava king. From the florid variety of the alphabet² used and from the occurrence of the titles *Atyantakāma*, *Atiranachanda*, etc., the king may be identified with **Narasimha II** whose identical *birudas* are also found engraved in the Kailāsanātha temple at Conjeeveram which is definitely known to have been constructed by him. As Tiruppōrūr is close to Mahābalipuram, it is possible that the pillars belonged to a structural temple of the time of Narasimha II built somewhere in this locality and may have been fixed up in their present position in the Kandasvāmin temple at a later date.

First Pillar.

1 कामललितः	5 ज्ञानसागरः
2 कुलतिलकः	6 त्रिभुवनदीप[:]
3 गुणविनीत[:]	7 अविरतदानः
4 धरणितिलक[:]	8 ईशानशर[ण]:

Second Pillar.

9 पृथिवीसारः	13 अवनिदिवाकर[:]
10 समरधनञ्जय[:]	14 अतिरणचण्ड[:]
11 अत्यन्तकामः	15 अवारितवीर्य[:]
12 अभयंकरः	16 अरिकरिकेतरी[॥]

¹ No. 27 below² See plate V.

No. 28.

(A.R. No. 566 of 1912).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE PLINTHS OF TWO *Balipīthas* EXCAVATED IN THE COURTYARD
OF THE SHORE TEMPLE.

This is a damaged record consisting of six Sanskrit verses in praise of the Pallava king **Rājasimha** or **Narēndrasimha Atyantakāma** who is given a number of epithets which help to identify him with Narasimha II. The Shore Temple at Mahābalipuram and the Tālapuriśvara temple at Panamalai are representative of the type of architecture that prevailed in the time of Narasimha.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XIX, pages 107 and 108.**No. 29.**

(A.R. No. 616 of 1915).

PANAMALAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH BASES OF THE TĀLAPURIŚVARA
TEMPLE ON THE HILL.

This incomplete record in florid **Pallava-Grantha** characters gives the *praśasti* of king **Rājasimha**, son of Ekamalla i.e. Paramēśvara I. From the existence of this inscription and of another consisting of a single Sanskrit verse which is identical with the last verse of the Kailāsanātha inscription of Rājasimha (*South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 24) and with the 3rd verse of the Shore Temple inscription of the same king at Mahābalipuram (No. 28 above), it may be presumed that the temple of Tālapuriśvara was constructed during his reign. A photo-litho of this record is given in the *Epigraphical Report* for 1916, facing page 114.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XIX, pages 113 and 114¹.**No. 30.**

(A.R. No. 618 of 1915).

ON THE SIDE OF A CAVERN IN THE SAME HILL.

This is a single Sanskrit verse which is identical with the last verse of Rājasimha's inscription² round the Rājasimhēśvara shrine in the Kailāsanātha temple at Conjeeveram. It is a benedictory verse wishing long rule for **Rājasimha**, who has the *birudas* : *Raṇajaya*, *Śrībhara*, *Chitrakārmuka*, *Ēkavīra*, and *Śivachūdāmani*. A facsimile of the inscription is given on plate I facing page 112 in the *Epigraphical Report* for 1916.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. I, No. 31, p. 24.**MAHĒNDRAVARMAN III.****No. 31.**

(A.R. No. 1 of 1932-33).

CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB FIXED IN THE NORTHERN END OF THE OKKAPIṚANDĀṆKUḶAM STREET.

This is a label inscription³ in the **Pallava-Grantha** script engraved on the lateral face of a stray granite slab fixed at the northern entrance into the Okkapīṇandāṇkuḷam street. From general appearance, the slab seems to have formed the lintel of a structural temple in the village. The inscription reads '**Śrī-Mahēndravarmmēśvara-griham**'. A similar label is also found in the same village in the Kailāsanātha temple, engraved on the two wing-stones of the steps leading to the Mahēndravarmēśvara shrine which is stated to have been built by **Mahēndravarmān III** (*S.I.I.* Vol. I. p. 23). The original location of this slab may be traced to this shrine where the present lintel appears to be a later substitution or to some other shrine not far from its present position⁴.

Text.

1 श्रीमहेश्वर[?]श्री-महेश्वर[?]

¹ See also *Indian Antiquary*, Vol. XLVIII, pp. 231 ff.² *S.I.I.* Vol. I, No. 24.³ See also *An. Rep. on S.I. Epy.* for 1932-33, p. 54.⁴ [The inscription was first brought to my notice by the late Dr. C. Meenakshi, M.A., Ph. D.—Ed.]

NANDIVARMAN II.

No. 32.

(A.R. No. 537 of 1905).

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE THIRD PILLAR IN THE ROCK-CUT CAVE IN THE PUNḌARĪKĀKSHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription which is highly damaged, is dated in the 10th year of Nandivarman. It mentions a certain Viśayanallulā[ṇ], who may be identified with the person of the same name noticed as the elder brother of Kambaṇ Araiyaṇ, the builder of the well at Tiruvellarai in the 4th year of Dantivarman.¹ He also figures as the *ājñapti* of the Paṭṭattālmaṅgalam grant of Nandivarman II² (No 37 below). Hence Nandivarman of the present record may be identified with Nandivarman II Pallavamalla.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொவிசய நந்திவிக்கிரமபருமற்கு யாண்டு மு-
- 2 ப்பத்தெழாவது பயிலுர்க் கணத்தெம் ஒட்டியது [||*] மாம-
- 3 ஸ்புரத்திலிருந்து வாழும் உழக்குணி வாணிகன நாகன்
- 4 [||*] தருமகேசந

- 5 விசயநல்லுமா
- 6 . [ரை]யனல் நி
- 7 . . . நி னிடம்
- 8 யா . . . தியா
- 9 யா ³

No. 33.

(C.P. No. 10 of 1911-12).

KAŚĀKUḌI PLATES OF NANDIVARMAN: 22ND YEAR.

This copper-plate charter in Grantha and Tamil characters was found at Kaśākuḍi near Kāraikāl in French India. It is dated in the 22nd year of Nandivarman II, also known as Pallavamalla, Kshatriyamalla, Nayadhira, and Śrīdhara, and records a gift made by the king, at the request of his minister Brahmaśrīrāja, of the village Koḍukolli which was later surnamed as Ēkadhiramaṅgalam⁴, to a Brāhmaṇa named Jyēshtapāda-Sōmayājīn of the Bhāradvāja-gōtra residing at Pūniya in Toṇḍāka-rāshṭra.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. II. pp. 342 ff.

No. 34.

(A.R. No. 109 of 1932-33).

PAIYAṆŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT,

ON A ROCK NEAR THE DILAPIDATED TEMPLE OF ETṬĪŚVARA.

This record is dated in the 37th year of Vijaya-Nandivikramavarman who, from the palaeography of the inscription and the high regnal year quoted in it, may be identified with Pallavamalla. It registers an agreement made by the *gaṇa* of Payiṇūr to remove annually the silt from the big tank of the village for the interest on 6,400 *kāḍi* of paddy received by them by the standard measure *por-kāl*, from Nāgaṇ, a merchant of Uḷakkuṇi residing at Māmallapuram. The document is signed by Sēṭṭanandi, evidently a member of the *gaṇa*. The village Paiyaṇūr is very close to Mahābalipuram and the earliest epigraphical reference to 'Māmallapuram' is to be found in the present inscription.

It may be pointed out that the epithets 'Vijaya' and 'Vikramavarman' added to his name by Nandivarman, were invariably adopted by his successors.⁵

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொவிசய நந்திவிக்கிரமபருமற்கு யாண்டு மு-
- 2 ப்பத்தெழாவது பயிலுர்க் கணத்தெம் ஒட்டியது [||*] மாம-
- 3 ஸ்புரத்திலிருந்து வாழும் உழக்குணி வாணிகன நாகன்
- 4 எம்முர்ப் பெரெரி பெ லியூட்டினர் ரொ[ண்]டுவதற்குக் (கு)-

¹ No. 40 below; published in *Ep. Ind.* Vol. XI, p. 156.² *Ep. Ind.* Vol. XVIII, pp. 115 ff.³ The inscription is highly damaged and the continuation after l. 9 is irretrievably lost by the peeling away of the inscribed surface.⁴ Ēkadhira-chaturvēdimaṅgalam referred to in a record of Rājarāja I (A. R. No. 370 of 1902) is probably another village named after Ēkadhira i. e., Pallavamalla. cf. also Nayadhira-maṅgalam (S.I.I. Vol. II, p. 338).⁵ 'Vijaya' and 'Vikrama' as prefix and suffix of Pallava names occur in earlier records, as in the names like Vijaya-Buddhavarman and Mahēndra-vikramavarman.

- 5 கொடுத்த நெல் பொற்காலால ஆறா-
 6 யிரத்து நானூற்றுக்காடி இந்நெல் யாங்கள்
 7 கொண்டு இவ்வெரியி னிருணுந் நிலம் எல்லா-
 8 வற்றின்மே[லும்] விற்கிலும் ஒற்றிஇடிதும் பட்டியாற் ப-
 9 தினறுகாடிச் செய்து நெல் பட்டியொ . . கடனாயி இந்நெ-
 10 ல்லிலே இருகாடிச்செ[யி]துங் கொண்டு [பயினூர் அ]னனு நாம முள்ள-
 11 தனையும் [ஆட்டாண்டுதொ]றும் எரி [தொண்டுவி]ப்பொ[ம]ய . . . த்தினிலை [கெ]-
 12 டை யெற்றுக்கொண்டெம் இதற்கு வகிப்பாரதான் வநாதிசு[ர்]ருள்ளதனையும்
 13 நரகத்தி னிறபானுகவும் இதற்கு நல்லது வெண்டி[னார்] சந்திராதித்தியர்
 14 உள்ளநாயும் ஸுழ-ல்[த்திலே] யிருப்பாராகவும் ஒட்டினெம் [| *] இப்படிக் குறி¹-
 15 யி[லி]ருந்து செட்டநந்திஎன்
 16 டாமெ செலுத்தினார் அடி [என்]
 17 றலை மெலன[|*]

No. 35.

(A.R. No. 154 of 1921).

KULIDIKKI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE SET UP NEAR THE RIVER.

This inscription is dated in the 52nd year of Vijaya-Nandivarman. It records the death of Gaṅgadiyaraiyar Kaṇṇādu Peruṅgaṅgar, (the chief) of Kaṛkāṭṭūr, who at the instance of his uncle (*māmaḍi*), the Bāṇa chief, fought on the occasion of the Pallava invasion against Perumāṇaḍigaḷ (i.e. the Western Gaṅga king), when (the fortress of) Penkulikkōṭṭai was destroyed. From the high regnal year quoted in the inscription, the king may be identified with Nandivarman Pallavamalla.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXII, p. 110.

No. 36.

(C.P. No. 7 of 1911-12).

TAṇḍANTŌṬṬAM PLATES OF NANDIVIKRAMAVARMAN : 58TH YEAR.

This is an incomplete copper-plate record from Taṇḍantōṭṭam near Kumbhakōṇam in the Tanjore district, dated in the 58th year of Nandivarman (II). It is engraved in Grantha and Tamil characters and registers the gift of the village Dayāmukha-maṅgalam, named after the donor Dayāmukha, to 308 learned Brahmans with additional provision for worship in the Śiva and Viṣṇu temples of the village and for reciting the *Mahābhārata* in the temple hall. The *prasaṣti* in the grant was drawn up by Paramēśvara surnamed Uttara-kāraṇika. The seal of this record is published on plate VII for the first time now.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. II, pp. 517 ff.

No. 37.

(C.P. No 5 of 1922-23).

PAṬṬATTĀLMAṅGALAM GRANT OF NANDIVARMAN : 61ST YEAR.

Like the previous record, this is also engraved in Grantha and Tamil characters. It is dated in the 61st year of Vijaya-Nandivikramavarman and registers a grant of 16 *vēli* of land which, together with the 24 *vēli* granted previously, was constituted into a village under the name Paṭṭattālmaṅgalam and given to a number of Brāhmaṇas at the instance of Maṅgala-Nāḍālvāṇ, an officer of the king. The *ājñapti* of the grant viz., Vijayanalluḷāṇ of Ālappākkam is identical with the person of the same name figuring in an inscription of Nandivarman at Tiruvellārai² in the Trichinopoly district. The engraver of the grant was Śrī-Daṇḍi, son of Viḍēlviḍugu Pallavap-peruntachchaṇ of Aimpāṇaichchēri in Kachchippēḍu.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XVIII, pp. 120 ff.¹ cf. the expression *peruṅkuri* occurring in other epigraphs.² No. 32 above.

No. 38.

(A.R. No. 666 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON TWO SIDES OF A SLAB LYING IN THE COURTYARD
OF THE VARĀHA CAVE-TEMPLE.

This inscription is dated in the 65th year of **Nandibōdhuvarman** (Nandippōttavarman) who belonged to the Pallava-vaṃśa. It registers a gift of pasture land by **Idaivalaṇṇjān Kaṇḍan**, one of the *Nagarattār* of **Māmallapuram**, after purchasing it from **Kōṇ-Kaṇḍan**, son of **Ilan Paduveṇār**, the headman of **Kunrattūr** in **Āmūr-kōṭṭam**. The villages of **Kunrattūr** and **Āmūr** are near **Mahābalipuram** in the Chingleput district.

The regnal year given in this record is the highest known date for **Nandivarman(II)**.

Published in the *Memoir of the Archaeological Survey of India*, No. 26, pp. 10-11.

DANTIVARMAN.

No. 39.

(A.R. No. 256 of 1922).

VAYALAIKKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE
CENTRAL SHRINE IN THE VĀṆĀDHĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 3 *kāḍi* (of paddy) by five individuals for offerings and a lamp in the temple of **Bhaṭāra** at **Vayalaikkā**, in the 2nd year of **Vijaya-Dantivikramavarman**.

Text.

- 1 கொவிசைய தந்தி-
- 2 விக்கிரமபருமற்கு [யா]-
- 3 ண்டு இரண்டாவ-
- 4 து பள்ளிக்கட்டிலுடை-
- 5 ய கண்டியும் பர[னும்]
- 6 சிறுநம்பியும் ஆது[ரி]-
- 7 யும் ஆயிரவனும் [இ]-
- 8 வ்வ[ய]வொம் வயலை-
- 9 க்காலில் [அடு]த்த கா-

- 10 டி முன்று கூற்றிலும்
- 11 ஹடாராக்கு ஒழு[க்க]வி[க]-
- 12 கும் நததாவின[க்கு-க]-
- 13 க்கும் குடுத்தொ . .
- 14 .. ததூட்டுவொமா[கக்]-
- 15 damaged
- 16 [நொ]ம் [| *] இது கா[த்தூ]-
- 17 [ட்டு]வான் அடி எம் [தலை]-
- 18 மெலந [|| *]

No. 40.

(A.R. No. 541 of 1905).

TIRUVELLĀRAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

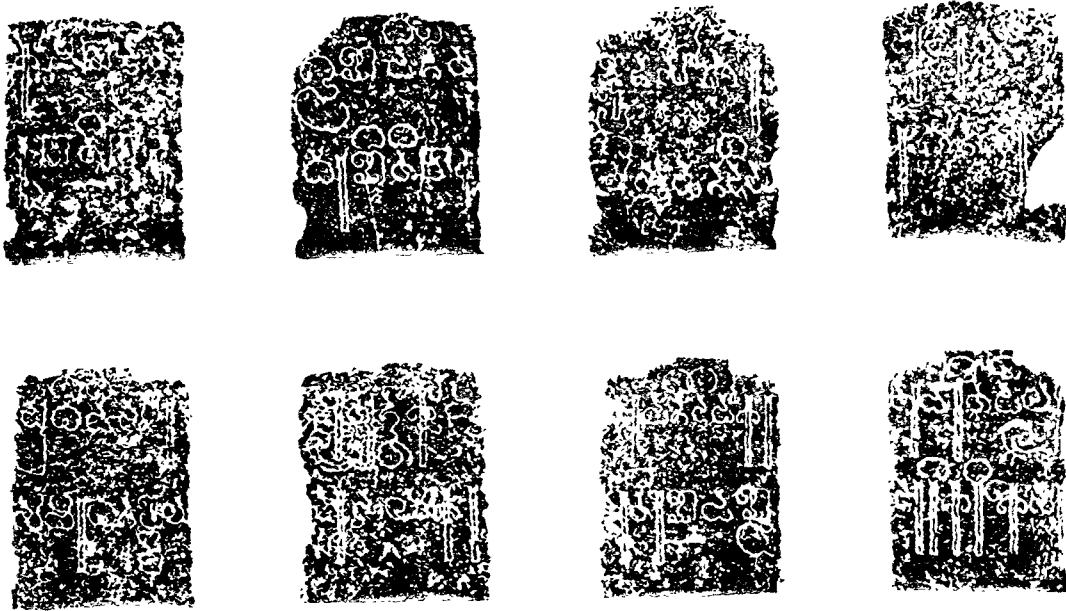
ON THE MARGIN OF A WELL CALLED 'NĀLUMŪLAIKKĒṆI'.

This inscription records the construction of a well called **Mārppidugu¹-perunṅiṇaru** at **Tennūr** in **Tiruvellārai** by **Kamḇaṇ Araiyaṇ**, the younger brother of **Viṣayanalluḷḷāṇ** of **Ālambākkam**, in the 4th year of **Dantivarman**. The well is designed in the form of a *svastikā* and it is reached by a flight of steps from each of the four directions.

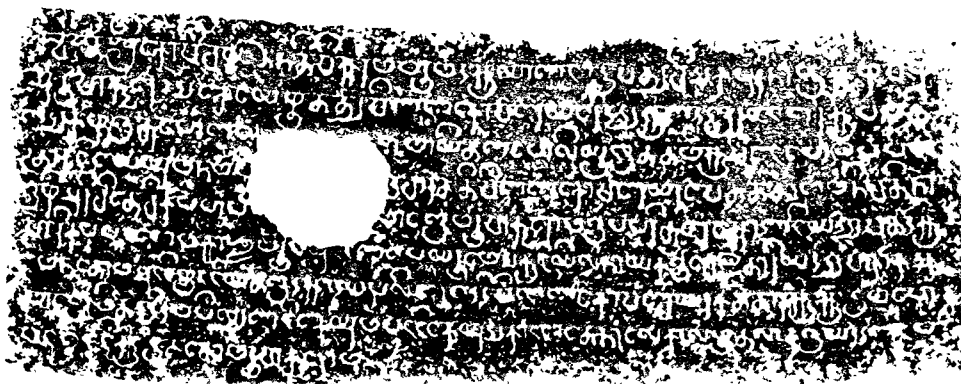
Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XI, p. 157.

¹ *Mārppidugu* was also the surname of the Telugu-Chōḷa king **Puṇyakumāra** (*Ep. Rep.* for 1936, p. 56).

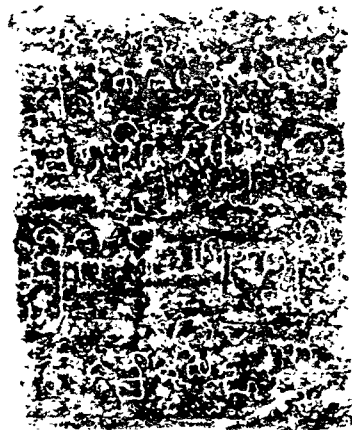
No. 27. TIRUPPÖRŪK PILLAR INSCRIPTION OF RĀJASIMHA.



No. 42. TONDŪR INSCRIPTION OF DANTIVARMAN.



No. 115. MĒLAICHCHĒRI INSCRIPTION OF CHANDRĀDITYA.



No. 41.

(A.R. No. 348 of 1914).

KUNNĀṆḌĀRKŌYIL, PUḌUKKOTTAI STATE.

AT THE NORTH END OF THE ROCK-CUT CAVE OF THE
PARVATAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 5th year of Vijaya-Dantipōttaraiyar and records the construction of a tank called 'Vāli-ēri' by Vāli-Vaḍugaṇ alias Kalimūrka-Iḷavaraiyaṇ, a servant of Mārppiduvinār alias Pēradi-Araiyaṇ.

Published in the 'Inscriptions (Texts) of the Puḍukkottai State,' No. 17.

No. 42.

(A.R. No. 283 of 1916).

TOṇḍūr, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A BOULDER IN A FIELD NEAR THE 'VIṆṆAMPĀRAI-ROCK'.

This inscription is dated in the 6th year of Vijaya-Dantivikramavarman and it registers a gift of 16 *kaḷaṇḍu* of gold by Viṇṇakōvaraiyar, probably a chieftain of the locality, to provide, from the interest on the amount, offerings to the goddess Ērruk-Kunṇanār-Bhaṭṭāri for the merit of Udāraḍi and Nambi.....who fell in an encounter. The food offered to the god was used for feeding pilgrims and the gold endowed was received by the assembly of Aruvāgūr in Śingapura-nāḍu. Certain specified members of the *Vāriḡam* were nominated to see that the assembly maintained this charity properly. The village Aruvāgūr which is stated to have been situated to the east of the road, may be identified with Arugāvūr in the Gingee taluk.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொவிசய தந்திவிக்கிரமபுகுமற்கு யாண டாருவது செகபுரநாட்டு கீழ்வழி
- 2 அருவாகுடொங் கையெழுத்து [||*] விண்ணகொவரைய ரெற்றுக்குறைநூர் [ஹ]ட்டார்குழப் பதி-
- 3 னறு கழஞ்சு பொன கொ....[பொ]மா யிதன பொலியூட்டு, தமக்கு ிடை பொயப்பபட்ட
- 4 உதாரடியையும் நம்பி.....ஞ்சார்த்தி விண்ணகொவரையர் வைத்த தானம் பச்சி நா-
- 5 னாழி அரிசி தெசிகப்பாடு மாடு மருவாகுரோம் இப்பரி குரைகொண் டியற்று வதற்கு
- 6 வாரிகப்பட்டொம் காஸ்யபு[ம்]....பையரு மெங்குடியில் நாயகஞ்செய்தா ியற்று[ர]ராக அ-
- 7 மைந்தொம் அட்டிமுட்டியதனாக காற்ப்பலிச எறறி விண்ணகொவரைய ரகத்தாக்குக குடுப்பொ-
- 8 மாடு மிதற்றிறம்பி னுண்டிகையும் பட்டிகையுங் காட்டாதெ நாலெகால முதலாக இயற் றணடப்-
- 9 பட ஒட்டிக குடுதொ மருவாகுரோம்[||*]

No. 43.

(A.R. No. 262 of 1904).

TIRUCHCHĀNŪR, CHANDRAGIRI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON A DETACHED STONE BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE INTO THE PADMĀ-
VATĪ AMMAṆ TEMPLE.

This record registers a gift of 30 *kaḷaṇḍu* of gold by Śōḷaṇār Ulagaṇḍarumāṇār of Śōḷa-nāḍu for burning a perpetual lamp before the god Tiruvīḷaṅkōyil Perumāṇaḍigaḷ set up in the temple of Tiruvēṅgaḍattu-Perumāṇaḍigaḷ at Tiruchchōḡinūr in Kūḍavūr-nāḍu, a subdivision of Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam, in the 51st year of Vijaya-Dantivikramavarman.

Ulagaperumāṇār mentioned in the inscription was evidently a Chōḷa chief ruling Śōḷa-nāḍu under the overlordship of the Pallavas. A different Chōḷa chief is mentioned in No. 49 below.

¹ See also *Jl. of S. I. Association*, July, 1911, p. 35.

² See plate V.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[[*] கொவிசெய உந்திவிசு(ந்)[ற்]கு யாண்டு அம்பத்தொன்றாவது திருவெ[ங]-
- 2 கடக்கொட்டத்துக் குடலூர்நாட்டுத் திரு[[*]ச்சொகிலூர்த் திருவெங்கடத்து [எ]ம்பெருமானடிகளுக்-
- 3 கு எழுந்தருளுவித்த திருவிளங்கொயி[ற்] பெருமானடிகளுக்குச் சொழநாட்டு[ச்] சொழனார்
- 4 உலகபெருமானார் வைத்த திருவிளக்கு முதல் முப்பதின் கழஞ்ச இம்முதலுக்காகக் கருக்கி-
- 5 பட்டி இப்பொன்னுக்குக் கொண்டு கு[டு*]ததுத் திருவிளக்கு வைப்பித்தொம் ||-

No. 44.

(A.R. No. 89 of 1921).

PILLAIAPĀLAYAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE
INTO THE TIRUMĒRRĀLI TEMPLE.

This is a fragmentary record of **Dantivikramavarman**. It mentions a certain **[Kā]ḍuveṭṭi-Muttaraiyan** at whose request an endowment of 4 *patti* of land was made to the old temple of Vishṇu called Tirumērrāli at Irāiyāñchēri and to a *matha*, probably attached to it.

Reference to a Kāḍuveṭṭi-Muttaraśan who made a raid on Kōyāttūr in the reign of the Bāṇa king Vijayāditya Virachūlāmaṇi Prabhumēru is noticed in a record from Puṇṅanūr (No. 542 of 1906). This chief was probably identical with the Kāḍuveṭṭi-Muttaraiyan mentioned in the present inscription as he lived about this period.

Text.

- 1 சைய தந்திவிக்கிரமபருமக்கி யா....
- 2[டு வெ]ட்டி முத்தரையன் விண்ணப்பத்தால்.....
- 3 ட்டு இறையானசெரி பழந் திருமெற்றநாயும் மடமும் உ.....
- 4 ளாட்டு உசு-ஹ-ஹ நாஹுபட்டி நலமும பழநதிருமெல....
- 5 வரிஹாரமாக பாடிஉதி சென்[ட]து இது காத்தான னடி என்ற....

Nandivarman III.

No. 45.

(A.R. No. 475 of 1925).

PALLIKONḌA, VELLORE TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
NĀGANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 2nd year of **Nandippōttaraiyar** and records the construction of the *mukha-maṇḍapa* by **Selvavānarayan**, son of Amaṇi-Gaṅgaraiyar, who was ruling over Vittūr. It may be noted that Pallikōṇḍa was called Vichchūr¹ in ancient times.

Palaeographically, the present record may be attributed to the reign of Nandivarman III. In a later record *viz.*, of the 10th year of the Chōla Parakēśari-varman from Tiruchchatturai in the Tanjore district, figures a chief of Paṅḡala-nāḍu named Bhuvani-Gaṅgaraiyan.² Since Pallikōṇḍa was in Paṅḡala-nāḍu, Amaṇi (Avani)Gaṅgaraiyar of the present inscription may have been an earlier member of the family of Paṅḡala-nāḍu chiefs.

Text.

- | | |
|---------------------|--------------------|
| 1 ஸ்ரீ நந்திப்பொ- | 6 னரையன் வித்தூ- |
| 2 த்தரயர்[க்]கு யா- | 7 ராண்டு செய்வித்- |
| 3 ண்டு இரண்டாவது | 8 த முகமண்டக- |
| 4 அமணிகங்கரையர் | 9 ம் [[*] |
| 5 மகன் செல்வவா- | |

¹ A.R. No. 456 of 1925. The village Tiruvāṇakkōyil in the Chingleput district was also known as Vittūr (A.R. Nos. 284-286 of 1910).

² Ep. Rep. for 1930-31, para 8.

No. 46.

(A.R. No. 347 of 1914).

KUNNĀṆḌĀRKŌYIL, PUḌUKKOTTAI STATE.

AT THE SOUTH END OF THE ROCK-CUT SHRINE IN THE PARVATAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 3rd year of **Nandippōttaraiyar** may be assigned to Nandivarman III. It registers a gift of 200 *nāli* of rice for feeding 100 persons on the day of Tiruvādirai, by **Gaṇavatimāṇ** *alias* **Pagaiechchandira Viśaiaraiyaṇ** of Vaduvūr in Mipulāi-nādu. This inscription indicates that the limits of the Pallava empire still continued to extend as far south as the Puḍukkottai State.

Text.

- 1 ஸ்ஷி ஸ்ரீ [||*] கொந்திப்பொத்த-
- 2 ரையர்க்கு யாண்டு ந-ஆவது மி-
- 3 புழைநாட்டு வடுவூர்க் கணவதிமா-
- 4 ன்னயின பகைச்சந்திர விசைஅ-

- 5 ரையன் றிருவாதிரைநான்று அ-
- 6 பட்டிய வைத்த அரிசி உா-† இரு-
- 7 நூற்றுநாழி நூற்றுவர்க்கு ||-

No. 47.

(A.R. No. 158 of 1919).

KILIYAṆŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAIKUṆṬHAVĀSA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription is dated in the 3rd year of **Vijaya-Nandivikramavarman** who may be identified with Nandivarman III. It states that a resident of the village Tigaittirai built the temple of Tigaittirai-Vishṇugriha at Kiliñelūr in Ōymā-nādu and gave 300 sheep for maintaining a sacred lamp and 2 pieces of land (*śeru*) made tax-free, for providing offerings to the god. In later inscriptions the god is called Virrirunda-Perumāl (A.R. Nos. 163 and 168 of 1919).

Text.

- 1 ஸ்ஷி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய நந்திவிக்கிரமபற்மக்கி யாண்டு முன்றாவது ஒ-
- 2 ய்மாநாட்டு கிளிஞெலூர் திகைத்திறல விஷ்ணு[ஹ]ஹு எடு-
- 3 ப்பித்த திகைத்திறலார் திருவிளக்குக்கு வைத்த ஆடு மு[ந்]நூறும இவரெ திருவமு-
- 4 துக்கு வைத்த ஸ்ரீகொயிலின் கிழை செறுவிரண்டும் இறைமிலி [†] இ [ய*] தும் ரஃ[த*]தார் ஸ்ரீபாதம்
என் றிலைய [மெல]து [||*]

No. 48.

(A.R. Nos. 88 of 1910 and 529 of 1905).

TIRUVELLARAI, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A ROCK IN FRONT OF THE JAMBUNĀTHASVĀMIN TEMPLE.

This inscription was partially copied in 1905 and then completely in 1910 after removing a wall obstructing a portion of the record. The middle portion of the inscription is damaged being chiselled away right through to construct a drain. It appears to be dated in the 6th year of **Pallava-Mahārāja** *alias* **Danti-Nandivarman** of the Bhāra[dvāja-gōtra] and **Brahmakshatra** family. The king's name, in the form given here, implies that Nandivarman was the son of Dantivarman. The inscription seems to record the praise of a certain **Sellikkōmāṇ Mallavān** who is described as the nephew of Paraśirāman and the uncle of Mārpidugu Ilaṅgōvēlāṇ Sāttan. The record is stated to have been composed by a certain **Peruṅgāvidi Saḍaiyanpalḷi**.

Pullis are marked in the record in some cases.

¹ See also *Inscriptions (Texts) of the Puḍukkottai State*, No. 15.

² A portion of the inscription is published in *Sen Tamil*, Vol. III, p. 199.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ[*] ஹா[ஹ] 1 ஓக ஸ்ரீநாகசூதரகூடமொஹிவத்
- 2 ஓவஹாராஜ 2 ராஜேஸ்வரநாகிய ஸ்ரீஉத்த-
க-
- 3 ந்திவஹே-ஹ்[ஹ] ய 3 ருவது திருவெள்ளறை ப-
- 4 ரிஹெயார் ஸ்ர[ஹ] ல்ல[வ*]மாம[றை] த தொன்றி
- 5 வ[னி]வெந்தன ன் மாறபிடுகிளங்கொவெள[ர]-
- 6 ன் சாத்தன் செ தன் மாமன் பரசிராமன
- 7 திருமருமான் பெரு[ஹ] செல்லிக்கொமான் மல்ல-
- 8 வா[ந்] ஹெ[தா]ண்மறவ த சூடி[ரா]டி சூடி [மா]மணி
- 9 வெளாளரையர்(ர) தங் லை நிரவ[யனதூணி] மங்கெ
- 10 க்கான உறுதியான் புகழ்வளர்க மண்ணி மெலெய்
- 11 ஸ்ரீதேயத்துக்கு (உ)றுதியாந் விழுப்பெரரையன் சா]-
- 12 த்தன் மற்றவன்(ப்) புகழ்நிறுக்க [| *] இது பாடித்தந்தொந்
- 13 பெருங்காவிதி கையன்பள்ளி[*]

No. 49.

(C.P. No. 24 of 1910-11).

VĒLŪRPĀLAIIYAM PLATES OF NANDIVARMAN III: 6TH YEAR.

This copper-plate record issued in the 6th year of Nandivarman (III) registers a gift of the village **Srikāṭṭuppalli**, to the Śiva temple built by Yajñabhaṭṭa, at the request of **Chōla-Mahārāja Kumārāṅkuśa**, for the expenses of daily worship and for a feeding house. This Chōla-Mahārāja and Vijayālaya, the founder of the revived Chōla line at Tanjore are taken to have belonged to one and the same family. This is doubtful and he should propably have belonged to the family of Rēnāṇḍu Chōlas⁴.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. II, pp. 507-510.

No. 50.

(A.R. No. 406 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

AT THE ENTRANCE INTO THE GŌPURA OF THE MUKTĪŚVARA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription of Nandivarman dated in his 13th year. It registers a gift of five *kalañju* of gold, by the daughter-in-law (*marumagal*) of **Ayyakki Paṅgala-aḍigal**, who was probably a chief of Paṅgala-nāḍu which comprised a portion of the present North Arcot district.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] நந்திவஹே-ஹ்[ஹ] யாண்டு பதின்முன்றுவது [எம்]முர் அய்யக்கி பங்கள அடிகள் மரும
கள் பக்கல் அன்கழன்
- 2 [முன்]சு பொன வைத்து [பதின] ல் இவ்வெண்ணை உள்ளிட்டன்றி எம்முரவ[ர் நிச]தி
ஆ[முா*]க்கும் குடு
- 3 காலமும் முட்டா(ல)ம[ல்*] அட்டுவிப்பார்களாகவும் ஸ்ரீ ⁵

¹ The missing syllables may be read as ராஜகுமகி.

² The gap may be filled with the letters ராயிராஜ ராஜவ.

³ Insert in the gap ராண்டு ஆ.

⁴ Balliya-Chōla of the family of Karikāla bore the title *Kumārāṅkuśa* (*Jl. Ind. Hist.* Vol. XV, p. 258).

⁵ The inscription is built in at the right end.

No. 51.

(A.R. No. 349 of 1911).

KALATTŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MUKHA-MAṆḌAPA IN THE
MUKKUDUMISVARA TEMPLE.

This inscription is worn out in the middle and it is dated in the 14th year of Nandivarmma-[Mahārāja]. It seems to assign a third share of the income from the local lake to Paramēśvara, by the assembly (*perumakkaḷ*) of Kalattūr in Kalattūr-kōṭṭam.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] தஜிவஸ்தி-	7 . த்தாந் [எ]ப்பபாத்-
2 (8)ஜிஹாரா[ஜற்]குப்	8 து கொயிலாக பரமெ-
3 பதினாலாவது களாத-	9 ஸ்ரந் மு[ன்பாக] பெ-
4 தூர்க்கெட்டத்து கள-	10 ருமக்கும் கடவ முன்-
3 தூர் பெருமக்கள [பங்] -	11 றில் ஒன்றும் பரமெ-
6 [காஞ்] [ட்டெயில்] . .	12 ஸ்ரந் ஸுக்ரதம் [||*]

No. 52.

(A.R. No. 49 of 1905).

DALAVĀNŪR, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR AT THE ENTRANCE INTO THE ROCK-CUT CAVE.

This is a damaged record of Vijaya-Nandivikramavarman dated in his 15th year. It seems to register some agreement given by a temple servant residing at Venḇēḍu to a certain Mōḍan, who had made an endowment of one *kaḷaṇḇu* of gold. Venḇēḍu may be identified with the village of the same name in the Chingleput taluk.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய	7 damaged.
2 நந்திவிக்கிரமப்-	8 damaged.
3 பரு[மக்கு] யாண்டு [புதி]-	9 [முலங்கூர்ப்] பு[னா]ரச[ர்]
4 னைந்தாவது வெண்- •	10 மொடன்னிடைக் க-
5 பெட்டுவாழும் தளிஉடை[ய]	11 முஞ்சு[ப் பொ]ன் முத-
6 [காளய] இ [மகன்தெ]-	12 ஸ் கொண்டு இப்பொ 1

No. 53.

(A.R. No. 352 of 1908).

MĀṆGĀḌU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VALḸISVARA TEMPLE.

This damaged inscription is dated in the 17th year of Vijaya-Nandivikramavarman and it mentions the Sēliya-Vāṇiyar of Kuṇṇattūr, who evidently made provision for offerings to the god on Tiruvāḍirai and amāvāsyā days, through the *subhā* of Tiruvellikiludaiya (Mahādēva). This is the earliest inscription in the temple and it probably belongs to Nandivarman III. In a later inscription of the place the god is called Tiruvellikilmēya-Nāyaṇār². Chūtavana mentioned in the Udayēndiram plates of Nandivarman is probably identical with Māṅgāḍu³.

Text.

1 ஸ்ரீ கொவிசைய நந்திவிக்கிரமபருமற்கு யாண்டு பதினெழாவது புஷி-
2 [யூர்]க்குடிக்கொட்டத்துக் குன்றத்தூர்ச செழியவாணியர்கனொ-
3 [ம் தி]ருவாதிரையுந் தலையுவாவும் திங்கள்[நி]லவியுங் காட்டு[வொ]-
4 [மா]னொம் திருவெள்ளிகிழ்டைய [சுவையொம்] [||*]-

¹ The continuation of the inscription is badly damaged.² A.R. No. 349 of 1908.³ S.I.I. Vol. II, p. 372.

No. 54.

(A.R. No. 8 of 1934-35).

PAḍŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN THE STREET CALLED 'MĒṬṬUTTERUVU'.

The beginning of this inscription is lost, but from palæography and the letters *Nan* traceable in the first line, it may be assigned to **Nandivarman III**. It is dated in the **18th year** and registers the gift of 96 sheep by the shepherds (*kōṭṭamanrūdis*) of Āmūr-kōṭṭam for burning a perpetual lamp before the god Perumā[ṇa*]digal 'who was pleased' to stand at Vilupperundāya-Vishṇugriham in Paḍuvūr.

Text.

1 நந்-	8 [ன*]டிகளுக்கு வைய்த்த நந்-
2 ற்கு யாண்டு பதி-	9 தாவிளக்கொன்றுக்கு வை-
3 னெட்டாவது ஆழர்கொட்-	10 த்த ஆடு சாவாமுவாப்பெரா-
4 டத்துக் [கொ]ட்டமன்றாடி-	11 டு தொண்ணூறு இயதும் ர[கூழி]-
5 கள் படுவூர் விழுப்பெ-	12 [ப்*]பார் அடிபொடி என் தலைபெ ல-
6 ருந்தாயவிஷ்ணுமரத்தது	13 து[ || * ]
7 நின்ற[ருளு]கின்ற பெருமா-	

No. 55.

(A.R. No. 27 of 1930-31).

TIRUKKŌḍIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
TIRUKKŌḍĪSVARA TEMPLE.

This inscription of the **19th year** of **Nandippōttaraiyar** begins by stating that it is a copy of an old stone record found in the temple. A later record in the same place mentions that Sembiyan-Mādēviyār, the mother of the Chōla king Uttama-Chōla, repaired the temple at **Tirukkōḍikkā** and that she then ordered the re-engraving of the old inscriptions found on the walls before renovation. The Chōla queen, by this policy, has preserved for posterity as many as 26 inscriptions in this temple, which would otherwise have been irretrievably lost.

The present inscription is a palimpsest and it registers a gift of 100 *kalam* of paddy by **Alisiriyan** for maintaining a sacred lamp in the temple of Sirunaṅgai-Īśvarāgaram at Tirukkōḍikkā. The priests of the temple agreed to maintain the lamp.

Text.

1 ஸுவதி ஸ்ரீ [||*] இதுவும்	12 தனி அ[ர*]ச்சிப்பொம் ஆத்திரையன நா-
2 மொரு பழங்கற்படி [*] யா-	13 ராயணன் ஏறனும் இவன் றம்பிமாரும்
3 ண்டு ததிப்பொத்தரை-	14 இன்னால்வொம் [||*] இது பழங்கற்-
4 யற்கு பத்தொன்ப-	15 படி [||*] இது ஸ்ரீ [வி]மானத்திலெ
5 தாவது திருக்கொடிகா-	16 ஏற வெட்டின[மை]யில் முன்-
6 வில் சிறுநங்கை இஸ்ராகரத்-	17 னிவாஜக[ம்] வெட்டிக்கிட-
7 து ஷோஷெவ[ர*]க்கு திருவிளக்கி-	18 ந்த தனிக்[கல்லா]ல் உ[ஹை]-
8 னுக்கு ஆழிசிறியன் குடுத்த நெல்-	19 யொக மில்லாமையால்
9 லு நூற்றுக்கலம் இன்னெல்லின் ப-	20 அது தனி[ந்த]து [இ]து
10 லிசையால் நான்வாய் உழக்கு நெய்	21 தகில் பன்மாயெஹூர[ர் க]-
11 கொந்நாவிளக் கொப்பொமானும் இத்-	22 டைக்குட்டபெற்றார் ¹ [||*]

¹ Read கூட்டபெற்றார்.

No. 56.

(A.R. No. 144 of 1928-29).

SEṆṆIVĀYAKKĀL, LALGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A HERO-STONE NEAR THE RUINED GŌPURA OF THE SIVA TEMPLE.

This record is engraved on a hero-stone bearing the figure of a Brahman being pierced by an arrow near the neck. It is dated in the 21st year of Nandippōttaraiyar 'who obtained the kingdom after defeating (his enemies at) Tellāru'. The inscription is damaged and it refers to a certain Māvali (i.e., a Bāṇa chieftain) and to a raid causing the destruction of a *matha*, in saving which a Brahman hero named Sattimurrattēvan met with his death. The record mentions the temple of Arindigai-Īśvaram built at Parāntakapuram, which must have been respectively named after the Chōla kings Ariṇjaya and his father Parāntaka I who flourished a century later. From palaeography also the record may be assigned to the 10th century A.D. It, therefore appears to be a later copy of the original record. The mention of a Bāṇa chief outside the Bāṇa territory is noteworthy.

Text.

- | | |
|-------------------------|--|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] தெள்- | 12 தூலுடையொ- |
| 2 னாற்றெறிந்து | 13 ரும்.... |
| 3 ராஜ[மு]ங்கொ- | 14 ..தளி- |
| 4 ண்ட நந்திப்- | 15 யிலாதாகி நின்ற ஊரென் மாவலி யநி- |
| 5 பொத்தரையர்[க்*]- | 16 யலூநமாள்வான் செவணற் குண்டு கொ- |
| 6 கு யாண்டு இரு- | 17 ண்டு வந்து மடமுஞ் சுட்டுக் காத்த சரிம-ரா. |
| 7 பத்தொன்றாவது | 18 வரையு மெறிந்து இவர் சரிஷ்ட ஒரு ஸுரா- |
| 8 பராந்தகபுரத்- | 19 ஹன் சத்திமுற்றத்தெவந் ¹ றுண்டுப- |
| 9 து அறிந்தி- | 20 ட்டான் வல்லுவ[ருட்]டான் [\|\|*] |
| 10 கைஹார ஆ- | |
| 11 ஹம் ஸரஸந- | |

No. 57.

(A.R. No. 180 of 1907).

TIRUPPALĀTTURAI (TIRUPPIRAITTURAI), TRICHINOPOLY TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN THE ĀDIMŪLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 22nd year of Nandippōttaraiyar 'who defeated (his enemies) at Tellāru'. It records an agreement given by the assembly *sabhā* of Tiruppārrurai to burn two perpetual lamps (in the temple of) Mahādēva-Bhaṭāra at Tiruppārrurai for 60 *kalāñju* of gold received by them from the king for the purpose.

Text.

- | | |
|--------------------|-----------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] | 12 த பொன அறு- |
| 2 தெள்ளாற்றெறி- | 13 பதின்மூஞ்சு இ- |
| 3 ந்த நந்திப்- | 14 பபொன கொண்டி- |
| 4 பொத்தரையர் (ய) | 15 ரண்டு நந்தாவி[ள்]- |
| 5 யாண்டு இருபத்- | 16 க்கும் முட்டா[மை] |
| 6 திரண்டாவது தி- | 17 எரிப்பிப்பொ- |
| 7 ருப்பாற்றுறை ஃ- | 18 மானும் திருப்ப- |
| 8 ஹாடெவஹாரர்- | 19 றற்றுறை ஸஹெ- |
| 9 க்கு இரண்டு ந- | 20 யொம் இது [ப]- |
| 10 ந்தாவிளக் கெரி- | 21 ² |
| 11 பபதரகு குடுத்- | |

¹ His name suggests that he was probably a native of Sattimurram which is a village close to Pattisam in the Tanjore district. The Tamil poet Sattimurraipulavar hailed from this village. The inscriptions from this place are A. R. Nos. 262-270 of 1927.

² The last line which must have contained தூலெஹார ஸஹெ is obliterated. More than 80 inscriptions have been secured by the Department from this temple in the years 1903, 1907 and 1908, but due to renovation, all of them are missing now.

No. 58.

(A.R. No. 48 of 1914).

TIRUVAIGĀVŪR, PAPANASAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE BILVANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 22nd year of Nandivarmarāja. It registers a purchase of 1½ *vēli* of land called Vannakkaviḷāgam from the assembly of Tribhuvanamādevi-chaturvēdimaṅgalam by *Śandippeliyār* (probably a person in charge of the conduct of ceremonies in the temple), for burning a lamp and for providing offerings to the god Tiruvaigāvudaiya-Mahādēva. The mention of Tribhuvanamādevi-chaturvēdimaṅgalam as the surname of Tiruvaigāvūr, which is only found in later inscriptions clearly indicates that this is not an exact copy of the original record, though in the last line this epigraph is stated to be a copy of a stone inscription. Judging from palaeography, the inscription may be assigned to the 11th century A.D.

Text.

- 1 ஸுவீ பூ [||*] நந்திபாராஜ 1 ற்கு யாண்டு இருபத்திரண்டாவது திருவைய்காவு-
- 2 டைய லீஹாடெவற்கு திருநெந்தாவிளக்கும் அமுதுபடிக்கும் உ[பைய]ம் வை-
- 3 ய்க்க ச[ந்]திப்பெலியார் திரிபுவனமாதெவிச்சுருப்பெதிமங்கலத்-
- 4 து ஸுஸையார் பக்கல் பொன் குடுத்துப் பொலிகூலிகுச் செல-
- 5 வாக காசுகொள்ளா ஊற்கிழ் இறையிலியாக மணலிடில் வெலி-
- 6 யாகக் கொண்டுவிட்ட வண்ணக்கவிளாகம் நிலம் கரு இன்னிலம் ஒன்ற-
- 7 ரையு[ம்*] இறக்காதாந திருவடி இரண்டு மெந் தலை மெலின [||*] இது இறக்குவாந் தங்க-
- 8 னம்மைக்குத் தாநெய் மினுளன் ||—இது கல்வெட்டுப்படி [||*]

No. 59.

(A.R. No. 199 of 1907).

TIRUVIDAIMARUDŪR, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
MAHĀLĪNGASVĀMIN TEMPLE².

This is said to be a copy of a record of Kāduvetṭigal Nandippōttairaiyar re-engraved in the 4th year of a Chōla king named Parakēsarivarman who may be identified with Uttama-Chōla. It records a gift of 60 *kaḷaṇḷu* of gold for the maintenance of a perpetual lamp called Kumaramārttāṇḍa³ in the temple. The title 'Kumaramārttāṇḍa' has been tentatively attributed to Pallavamalla, but it may, with greater probability, be applied to Nandivarman III.

Published in *South Indian Inscriptions*, Vol. III, No. 124.

No. 60.

(A.R. No. 120 of 1928-29).

LĀLGUDI, LĀLGUDI TALUK, TRICHINOPOLY DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
SAPTARISHĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the year opposite to the 4th of some king whose name is, however, not mentioned. It states that the *sabhā* of Nallimaṅgalam agreed to maintain a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruttavatturai in Idaiyārrunādu, from a gift of 60 *kāśu* made by Nandippōttaraiyar 'who fought the battle of Teḷḷāru and gained victory (in it).' Judging from palaeography, the record may be

¹ Read நந்திவநு.

² The renevation of this temple has been so ruthlessly carried out that all the inscriptions copied in 1895 and 1907 (*viz.* Nos. 130-159 of 1895 and 193-313 of 1907) are now completely missing.

³ The name Kumaramārttāṇḍa is also associated with Milādudaiyārpalli, a suburb of Tirunāgēśvaram (Tanjore district) (A. R. No. 222 of 1911). See also No. 177 of 1930-31.

assigned to the 10th century A.D. Consequently this inscription has to be treated as a later copy of the original record which probably belonged to the time of Mārañjaḍaiyaṇ *alias* Varaguṇa-Pāṇḍya I. The donor may easily be identified with Nandivarman III from the reference to Tellāru.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XX, p. 52.

NRIPATUNGAVARMAN.

No. 61.

(A.R. No. 122 of 1928-29).

ON THE SAME WALL.

This inscription states that in the 2nd year of Vijaya-Nripatuṅgavikramavarman, the assembly of Muttaiyil in Idaiyārru-nāḍu received a gift of $10\frac{1}{2}$ *kalāñju* of gold made by Pūdi Kaṇḍaṇ of Kavirapporkattiyūr, on behalf of his mother, to provide rice, by the measure called *Nārāya-nāli* during the seven days of the *Chittirai-Vishu* festival in the temple of Tiruttavatturāi-Mahādēva. It has been suggested that some of the inscriptions in this temple are later copies¹, though it is not stated so in the present epigraph. From the provenance of the record, it will be evident that Nripatuṅga's territory extended as far as the Trichinopoly district.

Tiruttavatturāi may be identified with Lālgudi itself where this inscription is found and the village Muttaiyil with Muttayyampālaiyam in the Musiri taluk of the Trichinopoly district. The donor of the inscription also figures in another record of the same place², dated in the 23rd year of Nripatuṅga.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கோவிசய நிருபதொங்கணிக்ரமபருமர்க்கு யாண்டு உண்டாவது இடையாறு நாட்டுத் திருத்தவத்துறை ஷோடேவர்க்கு
- 2 இஞ்ஞாட்டு கார்ப்பொற்கட்டியூ உடையான் பூதிகண்டன் சித்திரைவிஷு திருவிழாவுக்கு தாயாரைச் சார்த்தி [||*]வத்த பொன் பதி-
- 3 ன்கழஞ்சரை இப்பொன் பதினகழஞ்சரை பொன்னுங் இஞ்ஞாட்டு முத்தையில் ஸ்ரீமஹேயொங் கொண்டு சந்திராதித்தவ-
- 4 ல் ஆட்டாண்டுதொறுகு சித்திரைவிஷு திருவிழாவுக்கு நாராயநாழியால் எழுநாளைக்கும் நிசதி கலவரை அரிசி பத்தெட்டுக்குத்தல்
- 5 [ம]டாவில் அட்டும் பரிசெ எழுநாள் முன்துற ஸ்ரீகொயிலுக்கெ [கொ][ண்*](ட்)டு சென்று அளப் பொமானும் அளவொமாயில் முட்டி-
- 6 [ட்டி] வநாஹேயுரந் தண்டிக்கொள்ள ஒட்டிக் குடுத்தொம் திருத்தவத்துறை ஷோடேவர்க்கு முத்தையில் ஸ்ரீமஹேயொம் [||*] இது பநாஹேயுர நகெஷ [||*]

No. 62.

(A.R. No. 68 of 1908).

VALUVŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR THE SLUICE OF THE TANK.

This is dated in the 6th year of Nripatuṅgappōttaraiyar and records the construction of a sluice at Valagūr by Aramippārulāṇ Valagūr of Maṇṇārmangalam in Alundūr-nāḍu. The inscription is engraved carelessly.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XX, p. 47.

² *S.I.I.* Vol. IV, No. 531.

Text.

1 ஸ்ரீ [||*] கிரஹதொங்கப்பொத்-

2 தரையர்க்கு யாண்டு ஆ-

3 ருவது வளகூரில் [அ]மு-

4 ந்தூர்நாட்டு மன்னார்[மங்]-

5 [கல மற]மிளிப்பாருழான் வளகூ-

6 ர் செயிவித்த தூம்பு [||*]

No. 63.

(A.R. No. 365 of 1904).

NĀRTTĀMALAI, PUDUKKOTTAI STATE.

ON THE NORTH BASE OF THE RUINED MAṆḌAPA IN FRONT OF THE ROCK-CUT
ŚIVA TEMPLE.

This inscription is dated in the 7th year of Nṛipatuṅgavikramavarman. It states that **Sāttam Paliyili**, son of Vidēlvidugu-Muttaraiyan, excavated the (rock-cut) temple and that his daughter **Paliyili Sīriya-Nāṅgai**, the wife of **Minavan Tamiladiyaraiyan** alias **Pāllaṇ Anantan** enlarged it by adding a *mukha-maṇḍapa*, *bali-pīṭha* etc., and also made provision for worship and offerings to the god therein.

Text.

1 [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய நிருபதொங்க[விசு]வதற்கு யாண்டு ஏழாவது விடெல்விடுகு
முத்த-

2 ரையன் மகன் சாத்தம்பழியிலி குடைவித்த ஸ்ரீகொயில் [||*] இச்சிரிகொயிலு-

3 க்கு முகமண்டகமும் இஷவமும் இஷவக்கொட்டிலும் பலிப்பிடமும்

4 செய்வித்தா[ள்] சாத்த(ா)[ம்][பழியிலி ம]கள் மினவன் தமிழதியரைய[ன] பால்-

5 லன் அனந்தனுக்குப் புக்க பழியிலி சிறியநங்கை [||*]

6 இச்சிரிகொயிலுக்கு சுஷ்-காஹா மது[க்கு] அண்ணல்[வா]-

7 [யி]ற் கூற்றத்துப் பெருவினத்தூர்ச் சவைஞ் சாத்தன் காணியான முவெலியி-

8 ல் வி[லை]கொ[ண்ட] காற்செய்யும் எவ்வகைப்பட்ட இ[றை] இதனால் வந்ததெ-

9 ல்லாம் கொவினுக்கவிப்பதுளாது சவைஞ் சாத்தனு மிவன் வழியிலாரு[ம்*] பெ[ற]க்-

10 [கட]வதாகவும் இது சடை[ய*]னும்

11 [இ]டையுறெதும் படன்முரை கொவி-

12 [னு]க்கு வரும் இருபத்தைங்க[ழ*]ஞ்சு பொ-

13 ன் தண்டங்கடவ[ரா]கவும் பட்டுடையா-

14 ன் உழுத்திரன தெயபுக்கிக்குச் செ-

15 ய்வித்தென் பழியி-

16 லி சிறியநங்கைஎன்

17 பழியிலி ஸூரத்துப் ப-

18 ட்டுடையா னுருத்திரன தெ-

19 யபு[க்*]குச் செய்வித்த[து] [||*]

No. 64.

(A.R. No. 460 of 1905).

TIRUVĀLAṅGĀḌU, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA SHRINE
IN THE VAṬARANYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription states that in the 11th year of Nṛipatuṅgadēva, the assembly of **Perumuḷai-ūr**, a *brahmadēya* in Kākkalūr-nāḍu which was a subdivision of Ikkaṭṭuk-kōṭṭam, agreed to measure out a stipulated quantity of paddy and ghee for offerings to the god at Tiruvālaṅgāḍu in Pālaiyaṅūr-nāḍu, in lieu of the interest on 108 *kalañju* of gold received by them from the queen **Kāḍavaṅ-Mādēviyār**. Kākkalūr and Ikkaḍu after which the territorial divisions were named are found in the Tiruvallur taluk of the Chingleput district.

The record is engraved in characters of a later period after an inscription of Tribhuvanachakravarttin Kōṇēriṇmaikondāṇ, who, from the royal secretary Minavan Mūvēndavēḷāṇ mentioned in it, may be identified with Kulōttuṅga-Chōḷa III, and has therefore to be presumed to be a copy.

¹ The text is published in the 'Inscriptions (Texts) of the Pudukkottai State' page 11, No. 19 and in *Jl. O.R.* Vol. VIII, pp. 29-30, but the readings there are not reliable. See also *Jl. of S.I. Association*, October 1910, p. 181 and July 1911 pp. 27 and 28. The record is badly engraved towards the end.

² The ī-sign of *li* is indicated on the side as in the Vaṭṭeḷuttu script.

Palaiyaṇūr in Palaiyaṇūr-nāḍu is identical with the village of the same name close to Tiruvālaṅgāḍu in the Tiruttani division of the Chittoor district. The Tiruvālaṅgāḍu plates of the Chōḷa king Rājendra-Chōḷa I record the grant of this village to the Śiva temple at Tiruvālaṅgāḍu. In the *Tēvāram* hymns this latter place is called Palaiyaṇūr-Ālaṅgāḍu (i.e. Ālaṅgāḍu near Palaiyaṇūr).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொனிருபதுங்கதெவர்க்கு¹ யாண்டு கெ-ஆவது இத்தெவர் தெவியார் காவன்மாதெவியார்
- 2 பக்கல் ராக்காட்டுக்கொட்டததுக் காககலூர்நாட்டு ஸ்ரீசெசம பெருமுனைஊர் வடெஹையார் கொண்ட தந-
- 3 மகட்டையால் பொன-ராஅ இப்பொன் நூற்றெண் கழஞ்சுக்கும் பலிசையாகப் பழையலூர்நாட்டு திருவா-
- 4 லங்காடுடையார்க்கு ஆட்டாண்டுதொறும் செய்யக்கடவ நிவந்தம் ஆண்டுவரை அளக்கு உ 2 உா-ரா³ நித்தம் நெய்
- 5 உரி ஆழககு ||உ

No. 65.

(A.R. No. 417 of 1912).

MARUDĀḌU, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB LYING NEAR THE BIG IRRIGATION TANK.

This record states that in the 12th year of Vijaya-Nripataṅgavarman, Koṅgaraiyar Nīrapuermāṇ constructed a weir to the tank at Marudāḍu and renovated the sluice.

Text.

- | | |
|------------------------|-----------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[\|\|*] | 6 லிஞ்சு செய்வித்- |
| 2 கொவிசைய தூவ- | 7 துத் தூம்பு புதுக்- |
| 3 துங்கவசிகே-ற்றகு யா- | 8 குவிததார் கொங்கரை- |
| 4 ண்டு பந்திரண்டாவ- | 9 யர் நின்றபெரு- |
| 5 து மருதாட்டெரிக க- | 10 மான் [\|\|*] |

No. 66.

(A.R. No. 461 of 1905).

TIRUVĀLAṅGĀḌU, TIRUTTANI TALUK, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA SHRINE
IN THE VAṬĀRAṆYĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is engraved below No. 64 and therefore, may also be likewise taken to be a later copy. It is dated in the 15th year of Nripataṅgadēva, and it states that the assembly of Pulvēlūr in Eyir-kōṭṭam agreed to supply one *uri* of oil daily, by the measure *Pirudimāṇikkam* for burning two perpetual lamps in the temple of Tiruvālaṅgāḍu-Udaiyār for the amount of 30 *kalaiṇṇu* of gold received by them from one Arigaṇḍa-Perumāḷ. This person may be identified with the donor of the same name mentioned as the son of Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar in a record of the 24th year of Nripataṅga from Tirumukkūḍal¹. It may be mentioned that Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar figures in a record from Pillaipālaiyam² near Conjeeveram in the reign of Dantivarman.

¹ This form of name for the king is unusual and was probably introduced when the inscription was re-engraved in the reign of Kulōttuṅga-Chōḷa III.

² This symbol stands for நெல்.

³ This symbol stands for கலம்.

⁴ No. 75 below.

⁵ No. 44 above.

Nṛipatuṅga's queen, according to No. 64 above from the same place, was Kāḍavaṇ-Māḍēviyār, also known as **Prithivīmāṇikkam**¹, and the liquid measure of the temple was called *Pirudimāṇikkam* evidently after her name. It was probably after this queen that the Viṣṇu temple at Ukkal in the North Arcot district was called *Bhuvanīmāṇikka-Viṣṇugriham*¹.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொநிருபதுங்கதெவர்க்கு 2 யாண்டு யரு-ஆவது அரிகண்டபெருமாள் பக்கல் அறி கொட்டததுப் பு[ல்]வெ-
- 2 னூர் ஸஹையார் கொண்டுகடவ பொன்-நய இப்பொன் முப்பதின கழஞ்சுக்கும் பலிசையாகத் திருவாலங்காடு-
- 3 டையார்க்கு இவ்வூர் ஸஹையார் செய்யக்கடவ நிமந்தம் உடையார்க்கு திருநந்தாவிற்கு இரண்டு குப் பிருதிமாணி-
- 4 ககத்திநால் நித்த முட்டாமல் அளக்கக் கடவ எண்ணை உரி [|| *]

No. 67.

(A.R. No. 404 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

AT THE ENTRANCE INTO THE AMMAN SHRINE
IN THE KŌṆKAṆĪŚVARA TEMPLE.

This inscription states that in the 15th year of **Nṛipatuṅgavarman**, the assembly of Kāvidipākkam [*alias*] Avaṇinārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam agreed to measure one *ulakku* of oil daily by the liquid measure *Māṇāya-nāli*, for lighting the central shrine of the temple of Tirumērrali-Adigaḷ, with the interest on 17 *kalaṇḍu* of gold received by them from **Saḍaṇkaviyār** of Kaṇvilchchil in Ōḍappurāi. The name Avaṇinārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam must have been given to Kāvidipākkam after the surname 'Avaṇinārāyaṇa'⁴ borne by Nandivarman III.

The record is left incomplete and it is engraved in characters of the 11th century A.D. The stone bearing this record must have belonged originally to a temple of Viṣṇu (Tirumērrali-Adigaḷ) in the village and was probably shifted here at some later time.

Text.

- 1 துவதொங்கவழி-பு[ர்க்*]கு யாண்டு பதினேந்தாவது கா[வி]திபாக்கமும் அவனிநாரா-
- 2 யணச்சதுவெ-புதிமங்கலத்து ஸஹையொம் ஒப்புறைக் கணவிழ்ச்சில் சடங்க-
- 3 வியார் பக்கல் பதினெழு கழஞ்சு பொனகொண்டு எம்மார் திருமெற்றளி அடிகளுக்கு உ-
- 4 ண்ணுழிகை[ப்*]புறம் நிசதி உழக்கெண்ணை மாறையாழி[ய]ாடொகும் உழக்கினால் பகல்⁵

No. 68.

(A.R. No. 258 of 1912).

PARAMĒSVARAMAṅGALAM, MADURANTAKAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB NEAR THE GAṆĒŚA IMAGE OUTSIDE THE KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This inscription records that a Brahman lady **Dēvachchāṇi**, wife of Daṇḍiyaṇkilār Pāṇḍiya-Kramavittar set up the image of Gaṇapati-Bhaṭāra in the temple of Sāilēśvaram at Paramēśvaramaṇ[ga]lam, constructed a shrine for it and endowed 40 *kāḍi* of paddy for twilight lamps and worship to the deity.

¹ Sewell's 'Lists' Vol. II, p. 30, No. 209.

² S.I.J. Vol. III, p. 1.

³ This form of the king's name, as suggested in fn. 1, on the previous page, is unusual.

⁴ *Nandikkalambagam*, vv. 18, 44, 46.

⁵ Continuation of the inscription is lost.

The record is dated simply in the 15th year, but the king's name is not mentioned. Since the other face of the slab contains an inscription of Nripatuṅga, dated in his 16th year¹ which closely resembles the present inscription in its writing, this epigraph also may be assigned to the reign of the same king.

Text.

- | | |
|---|--|
| <p>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] யாண்டு பதினேந்தா-
 2 வது ஊரெழுமங்க[சு*]லதது செஸ்-
 3 செஸ்ரதது மணவகிஹாரை வைய-
 4 ததுக் கெ[சு*]யில் லெடுப்பித்த[சு*]ர் தண்
 டிய-
 5 ஸ்கிழார் பாண்டியகூமலித்தர் ஸ்ரீ-
 6 னி தெவச்சாணி தானெடுபித்த தனிக்-
 7 கு அது-ஊரெழும(ம்)மாக வைத்த நெல்</p> | <p>8 முதல ந[ர]றபதின் காடி[*] இவைததில்
 வ-
 9 ஊ-ஊரெழு கொண்டு திங்கன்நால்வி-
 10 யும் அநதிவிளக்கும் அது-ஊரெழு-
 11 ம்[*] இப்பரிசு வழுவாமைச் செய்-
 12 வொமாக இதநாற்பதின க[சு*]டியும்
 13 கொண்டோம் தனியுடையாக² சிவ-
 14 சத்தி சிவகுரவ சிவநக்க சேகாம சி[*]</p> |
|---|--|

No. 69.

(A.R. No. 257 of 1912)

ON THE BACK SIDE OF THE SAME WALL.

This record states that, in the 16th year of Nripatuṅgavarman, the committee (*ganappperumakkal*) of the temple called Sailēśvaram agreed to provide offerings during the mid-day service of the god Mahādēva at Sailēśvaram in Paramēśvaramaṅgalam in lieu of the interest on 11 *kaḷañju* of gold received by them from Nandi-Niraimati, son of Maṛamaḍakki-Viḷuppēraraiyar of Maṇṇaikkūḍi.

Udayachandra, the general of the Pallava king Nandivarman Pallavamalla claims to have defeated a Pāṇḍya king at Maṇṇaikkūḍi³ and if 'Maṇṇaikkūḍi Maṛamaḍakki' is taken as an epithet of Viḷuppēraraiyar in the sense of 'he who humbled the pride (of the enemy) at Maṇṇaikkūḍi', it may be presumed that one of the ancestors of Viḷuppēraraiyar had taken some part in the Pallava campaigns. But as there are villages actually known by the names of Maṇṇaikkūḍi and Maṛamaḍakki in the Arantangi taluk of the Tanjore district, it is also possible that the native village and hamlet of this Viḷuppēraraiyar are simply mentioned in this inscription (i.e.) Viḷuppēraraiyar of Maṛamaḍakki near Maṇṇaikkūḍi.

Text.

- | | |
|--|---|
| <p>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] துவதுங்கவ-
 2 ஊ-ஊரெழு யாண்டு பதினாறுவது வ-
 3 ஊரெழுமங்கலத்து செஸ்ரெஸ்-
 4 ரதது லே[சு*]ஷெவர்க்கு லே[சு*]ஷெவ[சு*]-
 5 யிற் றிருவமுதுகது மண்ணை-
 6 டி மறமடக்கி விழுப்பெரையர் ம-
 7 க நகநிறைமதி செஸ்ரெஸ்-
 8 ரததுக கணப்பெருமக்கள வழிக்குத்-</p> | <p>9 த செம்பொன் பதினொரு கழஞ்சி [*] இதன
 10 பொலியுட்டினு னிசதி நாடுரி குத்த லிசியு-
 11 மொரு பிடி நெய்யு மப்பொது காடும்
 விள-
 12 க்கினுகு ஒரு பிடி எண்ணெய்யு முட்டாமை-
 13 ச் செலுத்துவொ மாடுநெங் கணப்பெ-
 14 ருமக்களொம்[*] இது லே[சு*]ஷெவ[சு*]
 ஊரெழு[*]⁴</p> |
|--|---|

¹ No. 69 following.² Read தனியுடையார்.³ S.I.I. Vol.II, p. 364⁴ On the side of the same slab are engraved the following lines :—

- | | |
|--|---|
| <p>1 இப்படி-
 2 லிவித்தெ-
 3 ன் சத்திரு-</p> | <p>4 சிங்க-
 5 பெருந்த-
 6 ச்சென் [*]</p> |
|--|---|

No. 70.

(A.R. No. 162 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.
ON A SLAB IN THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE
OF THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This record is dated in the 18th year of Vijaya-Nripatuṅgavarman. It states that the assembly of Maṇali near Tiruvorriyūr agreed to provide offerings on the day of *saṅkrānti* every month to the god Mahādēva of Tiruvorriyūr for the interest on 5 *kaḷaṅju* of gold received by them from Paliyan Pilli, wife of Viḍēlviḍugu-Pallavaraiyar who was probably a local chief in charge of Umbaḷa-nāḍu (see plate VI).

Text.

- | | |
|--------------------------------|------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] கொவிசை- | 15 க்கடவொமாயின பரி(ச)- |
| 2 ய தபதுங்கவழைக்கு | 16 சாவது[!] செநநெற் குத்த[ற்] |
| 3 யாண்டு பதினெட்டாவது | 17 பழவரிசி கருநாழியினு[ல்*] |
| 4 திருவொற்றியு[ர்ப்புறத்து] | 18 நானாழியும் உழககு நெ- |
| 5 மணலி ஸ்ரீமெய்யாம் | 19 ய்யு ம(ர)டுக்கிலையு [ம]- |
| 6 எம்முருடைய ஹோடெ- | 20 நது க[ர]யும் நாலுபழ[மு*]ம் ஸங்- |
| 7 வர்க்கு உமபளநாட்டு விடெ- | 21 இராஜிதொறும் முட்டாமை |
| 8 ஸ்ரீகு பல்லவரை- | 22 நீ[ல]பபொலியூட்டாகத் தி- |
| 9 யர் [ஹே]யாரி[ற்] பழிய- | 23 ந்க டொறுமாக குடுப்- |
| 10 [ந்] பில்லி குடுத்த பொ- | 24 பொமானும் முட்டுவதா- |
| 11 ன் ஊர்க்கற் செம்மை | 25 யிற் யு[ல]யநது நீசதி நா[லெ]- |
| 12 [அயங்]கழஞ்ச இ- | 26 [கால்] காணம் படுவொம்- |
| 13 [ய்] [பொனயங்க] [முஞ்ச பொ*]- | 27 மானும் படும் பொ- |
| 14 ன் கொண்டு செலுத்த- | 28 லியூட்டு முட்டாமை [சன]2- |

No. 71.

(A.R. No. 360 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This record of Nripatuṅgavarman is dated in his 18th year and registers a gift of 570 *kaḷaṅju* of gold to the *Nagarattār* of Adiyaraiyamaṅgalam by the Pāṇḍya king Varaguṇa-Mahārāja, for providing, with the interest on the amount, certain specified offerings to the god Tiruvīraṭṭānattu-Mahādēva of that village.

The importance of the present inscription lies in the fact that the Pāṇḍya king Varaguṇavarman figures as a contemporary of and probably a subordinate under the Pallava king Nripatuṅgavarman³.

Text.

First face.

- | | |
|--------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] துபதொ- | 9 ஜன் குடுத்த பொன் |
| 2 ங்கபு[ற்]கு [யாணாடு] | 10 அஞ்ஞாறநெழுபதின க- |
| 3 பதினெட்டாவது [அ]- | 11 முஞ்ச இப்பொன் கொண்- |
| 4 தி[ய]ரையமங்க- | 12 டு கடவொம் அதியரை- |
| 5 லத்து திருவிரட்டா- | 13 யமங்கலத்து நகர- |
| 6 நத்து ஹோடெவ- | 14 த்தொம்[!] இப்பொன்நி- |
| 7 ர்க்கு [ப]ரண் | 15 ல இருநாற்றுத்தொண்ணா- |
| 8 [டி] வரகுணஹாரா- | 16 ற்றுக் கழஞ்ச பொன்நா- |

¹ Engraved over an erasure.² The slab is broken at this place and the continuation of the inscription is lost.³ See also No. 60 above.

- 17 ல் பலிசையால் நிசதி
18 and 19 damaged
20 ..[முந்]நா[ழி] உரி]-
21 க்கும் [மெ]ற்றி ப[திற்]
22 [று]நாழி அரி[சியும்]..
23 பொழுதுக்கு உரி பச்ச-
24 பயற்றுப்பருபு கும்-

- 25 மாய முள்ளிட்ட அஞ்சுகா-
26 யும் பொழுது புளி[ங்கறி]-
27 க்கு உழக்கு தயிரும் பொ-
28 முது கறிக்கு கா-
29 யம் மிருச்சே[வி](ட)டு[ம்*]
30 பொழுது கறி து[மி]க்க-
31 ச் செவி(ட)டு நெயும்

Second face.

- 32 நிவெதிக்க நறுநெ-
33 ய் பொது உழக்கா-
34 க் நாலு பொழுதுக்கு-
35 ம் மெற்றி நெய் நாழி

- 36 நிவெதிக்க பொழுது-
37 க்குன் தயிர் உரி நாலு
38 பொழுதுமெ [|| *]

No. 72.

(A.R. No. 175 of 1930).

PILLAI PĀKKAM, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE STEPS OF THE KĀLĪ TEMPLE.

This is a curious inscription dated in the 20th year of Nṛipatuṅga containing an imprecation on people who stored paddy on the *talam* of the village.

Text

- 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ [||*]
2 து(ரு)ப[தொ]ங்-
3 க[ர்]க்கு யாண்-
4 டு இருபதாவ-
5 து இவ்வூற்ற-
6 [ல]த்து [நெ]ல்ல-
7 [ட்]டுவார் கங்கை-
8 இடை குமரி-

- 9 யிடைச் செய்-
10 தார் செய்த
11 பாவம் படுவா-
12 ர் [நெ]ல் லட்டி-
13 னாரு மட்ட வுடன-
14 பட்டாருஞ் . .
15 த . . .
16 1

No. 73.

(A.R. No. 367 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE TIRUVĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This is a damaged record of Nṛipatuṅgapōttaraiyar dated in his 22nd year and it registers a grant of 50 *kaḷaṇḍu* of gold to the temple of Tiruvīraṭṭāṇattu-Mahādēva, by (queen ?) Vira-Mādēviyār.

Text.

- 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ[||*] து-
2 வதொங்கப்-
3 பொத்தைய[ர்]-
4 க்கு யாண்டு இரு-
5 பத்திரண்டாவது
6 விரமாஜேவியா . .
7 . . ந வாழும் து[ல]-
8 [வார்]முடி பக்க . .

- 9 பொ[ந்] . . திருவிர-
10 ட்டானத்து லேவா-
11 ஜெவர்க்கு குடுத்த
12 பொன் ஐம்பதின
13 கழஞ்சு இதிறறு-
14 ள் இருபத்[ன]தங்-
15 கழஞ்சி
16 த 2

¹ Letters at the end of the inscription have been chiselled away.

² The remaining lines are completely damaged.

No. 74.

(A. R. No. 38 of 1930-31).

TIRUKKŌḌIKKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKŌḌĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 22nd year, like No. 55 above, is prefaced by the remark that 'this is also a copy of an old stone inscription'. It is preceded by a record of the Pāṇḍya king Māraṇ Śadaiaṇ (A.R. No. 37 of 1930-31) and followed by an epigraph of the Muttaraiyar chief Ilaṅḡō-Muttaraiyar (A.R. No. 39 of 1930-31), all of which are engraved in continuation of one another. It has been pointed out above (No. 55) that the temple at Tirukkōḍikkāval was renovated by Sembiyaṇ-Māḍēviyār, the mother of the Chōla king Uttama-Chōla and that she took care to re-engrave on the new walls the old inscriptions found in the temple.

The present record does not give the king's name, but from the mention therein of **Vīra-Mahādēviyār**, the queen of **Nṛipatuṅga-Mahārāja**, it may be ascribed to Nṛipatuṅga himself. It gives the interesting information that this queen performed the *hiraṇyagarbha* and *tulābhāra* ceremonies, evidently at Tirukkōḍikkā and presented 50 *kaḷaṇḡu* of gold from the wealth so weighed, to the temple of Mahādēva in the village for offerings and lamp. The assembly of Tirukkōḍikkāvu *alias* Kaṇṇamaṅgalam received the money and undertook to conduct the endowment. Queen Vīra-Mahādēviyār is known to epigraphy for the first time only from this record.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ இதுவும் மொரு பழங்கல்படி யாண்டு இருபத்திரண்டிடு தூவதொங்கலிஹா ராஜரீ* ஷெவியார் விராஜாஷெவியார் விராணு* உவ-பீ-துலாபாரமும் புக்க பொன்னில் திருக்கொடிகாவில் ஷெவா
- 2 த்த பொன் ஐம்பதின கழஞ்சு இதனில் இருபத்தைங் கழஞ்சு பொன்னின் பலிசையால் நிசதி இருநாழி அரிசியும் ஒரு பிடி நெய்யும் தனி அர்ச்சிப்பார் கை
- 3 ல் நிசதி உழக்கு நெய் தனி அற்சிப்பார் கையிலெ நொனதாவிளக்கி[னு]*க்கு குடு[ப்]*பொமாஹெம் திருக்கொடிகாவான கண்ணமங்கலத்து வடெஹெயொம் இது பழங்கல்படி [*] இ
- 4 உஹெயொம் இல்லாமையில் அது தவிந்தது இது முட்டில் பன்மாயெஹெயொர் கடைக்கூடப்பெற்றார்¹ [*]

No. 75.

(A. R. No. 179 of 1915).

TIRUMUKKŪDAL, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB SUPPORTING A BEAM SET UP IN THE INNER ENCLOSURE OF THE VENKATĒŚA-PERUMĀL TEMPLE.

This record states that, in the 24th year of **Vijaya-Nṛipatuṅgavikramavarman**, the assembly of Sīyapuram in Ūṛrukkāṭṭuk-kōṭṭam agreed to maintain a perpetual lamp in the temple of Viṣṇu-Bhaṭāra at Tirumukkūdal for the interest on 30 *kaḷaṇḡu* of gold received by them from **Arigaṇḍa-Perumāṇār**², son of **Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyar**. The interest on 30 *kaḷaṇḡu* came to 4½ *kaḷaṇḡu*, calculating at the rate of 3 *maṇḡāḍi* per *kaḷaṇḡu*. For this 4½ *kaḷaṇḡu* the assembly of Sīyapuram agreed to supply oil at a uniform rate of 40 *nāli* per *kaḷaṇḡu* for maintaining the lamp. Paḷaiyaśivaram near Tirumukkūdal is called Sīyapuram in inscriptions.

Text.

- | | |
|---------------------------------|--------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீஸ்ரீ கொவி- | 7 க்காட்டுக்கொட்டத்து சியபு- |
| 2 சைய தூவதொங்கலி- | 8 ரத்து வடெஹெயொம் மொட்- |
| 3 கிரமபரும[ர்]*க்கு யாண்டு இரு. | 9 டிக் குடுத்த பரிசாவது [*] திருமு- |
| 4 பத்துநாலாவது காடுபட்டி | 10 க்கூடல் விஷு-ஹடார[ர்]*க்கு நஞ்சா- |
| 5 முத்தரையர் மகனார் அரி- | 11 விள[க்]* கெரிப்பதற்கு எங்க- |
| 6 கண்டபெருமானார்க்கு ஊற்று- | 12 ள் கையிலு)ற் றந்த பொன் |

¹ The inscription is built in at the right end.² See No. 66 above.

- 13 முப்பதின் கழஞ்சின-
 14 லும் பொலியூட்டு ஆண்டு-
 15 வரைய் கழஞ்சின்வாய்
 16 முன்று மஞ்சாடி பொன்
 17 ஆயன்படியால நாற்க-

- 18 முஞ்சரையாலும் எறிலு-
 19 னு கருங்கிலுங் கழஞ்சு-
 20 னு நாற்பதினாழிப்படி எ-
 21 ண்ணை நூற்றெண்பதிநா-
 22 ழியாலும் இஷ்டம் பகலு¹

No. 76.

(A. R. No. 60 of 1923).

PUDUPPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE
SAPTAMĀTRĪ SHRINE IN THE SELLIYAMMAN TEMPLE.

This fragmentary record is dated in the 24th year of a king whose name is partially lost and registers a gift of land as *bhattavritti* by Sivanandi of Sūnrūr and another, whose name is lost, both members of the *ālum-gaṇa* of Nal[lil]-maṅgalam in Mēṇṇaḷugūr-nāḍu, a subdivision of [Maṇa]yir-kōṭṭam.

From its palaeography the record may be attributed to the 9th century A.D. and considering the high regnal year, it can be taken as belonging to Nṛipatuṅgappōttaraiyar.

Text.

- 1 ப்பொத்தரைய[ர்*]க்கு யாண் டிருபத்துநா-
 2 [யி]ற்கொட்டத்து மெற்பனுகூநாட்டு நல-
 3 [யா]னும் கணத்தாருள் [சு]ந்நூர் சிவநந்தி-
 4 லுர்க்கு லட்டவிசு-யாக இருநூற்றுக் கழஞ்-
 5 பொந்நால வந்த நிலம் எப்பொர்ப்பட்ட இறை-
 6 மாநெநாம் [||*]

No. 77.

(A.R. No. 414 of 1923).

PĒRAṆAKKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

This is a damaged record of the same king dated in his 24th year.

Text.

- | | |
|-----------------------------|-------------------------|
| 1 ஸ்வஸி ஸ்ரீ [\|\|*] | 8 குநூர் |
| 2 கொவிசைய- | 9 ட்டதெ[வ] |
| 3 துபதொங்கபொ- | 10 யொம் |
| 4 தத்தெவற்கு யா- | 11 [செறு] |
| 5 ணை இருபத்துநால்- | 12 வலூர் |
| 6 காவ[து] க்காப்- | 13 [வதா]- |
| 7 புரமு க [செ]- | 14 [ன இ]திருவமுது . . . |

No. 78.

(A.R. No. 22 of 1930-31).

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKŌḍĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 24th year of Vijaya-Nṛipatuṅgavikramavarman, like No. 74 above, is stated to be a copy of an old stone inscription. It is engraved in continuation of a record of the Pāṇḍya king Māraṇjaḍaiyaṇ (A.R. No. 21 of 1930-31) and followed by an inscription of the Chōla king Rājakēsarivarman (A.R. No. 23 of 1930-31). It registers an agreement made by the assembly of Nāraṇakka-chaturvēdi-maṅgalam to burn a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tirukkōḍikāvu for the interest on 15 *kaḷaṇṇu* of gold received by them from Veṭṭuvadi-Araiyaṇ alias Mallan Vēṅgaḍavaṇ of Koṇḍa-nāḍu.

¹ The other face of the slab containing the remaining portion of the inscription is obstructed by a wall.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] இதுவும் மொரு பழங்கல்படி [*] கொவிசய
- 2 ஸ்ரீபதொங்கவிசயமபதற்கு யாண்டு இருபத்துநாலாவது திருக்கொடிகாவில்
 லேஹாஹேவர்க்கு கொநாவிளக்கினுக்கு கொண்டநாடுடைய வெட்டுவதிஅரையனான மல்லன் வெ
 [ங்]கடவன் குடுத்த பொன் பதினைங்குமுஞ்ச இப்பொந்¹கொண்டு இதன் பலிசையால் நாலு-
- 3 முக்கும் பிழையாநாழிக்கிழ முழையால் நிசதி உழக்கு நெய் தளி அர்[ச்]சி[ப்*][பாற்]கு குணந்து
 அளந்து குடுப்பொம்மா²னொம் [மா]சந்திரகாலம் மளந் குடுப்பொமா³னொம் நாரணக்கச்சு-
 வெ-³திமங்கலத்து ஸஹெயொம் [*] இது பழயல்படி[*] இ-
- 4 ஸ்ரீவிமாநத்திலெ ளற வெட்டிநமையில் முன்னிவாஜமம் வெட்டிக்கிடந்த தனி[க்*]கல்லால்
 உலையொகம் இல்லாமையால் அது தவி(ன்)துது [*] இது முட்டில் பன்மாயெஹுர[ர்*] கடை[கூட்ட
 பெற்றார் [||*]

No. 79.

(A.R. No. 397 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE CEILING OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE
CENTRAL SHRINE IN THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a damaged record of **Vijaya-Nṛipatuṅgavikrama[varman]** dated in the **25th** year recording an agreement made by the assembly of **Avaninārāyaṇa-chaturvēdi-maṅgalam** to supply one *ulakku* of oil daily to a *matha*. The *Sattapperumakkal* mentioned here was probaly a governing body of the *matha*.

Text.

- 1 . . . கொவிசய நிருபதொங்கவிக்கிரமப . . . யாண்டு இருபத்தைந்தாவது . . .
- 2 . . . மாகிய அவநிநாராயணச்சதி[ர்வெதிம]ங்கலத்து ஸஹெயொம் . . .
- 3 . . . ாக மடத்து சட்டப்பெருமக்களுக்கு மட[த்*]து . . . உழக்கெண்ணை. கு வெணடும்
- 4 . . . [கர்] ஆள்வான் நிசதி உழக்கெண்ணையு . . . கல் இவர் பக்கல் பொன்
கொண் . . .
- 5 . . . வ்வாண்டு சிலா¹னெகை செய்[தி] . . . இப்பணியால் இவ்வாட்டை . . .
- 6 . . . யதி உழக்கெண்ணையு²ம் ஊர் ஆள்வானெ அட்டுவ . . . சிலாலெகை செது
குடுத்தொம்³ [||*]

No. 80.

(A.R. No. 172 of 1930).

PILLAIPPĀKKAM, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE BASE OF THE CENTRAL SHRINE OF THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is a damaged record of **Nṛipatuṅgavikramavarman** dated is his **2 * year** and it registers a gift of 6 *mā* of land for providing offerings to the god *Mahādēva* at *Pillaippākkam* by a certain *Ayyakkuṭṭiyār* for the merit of his elder brother *Pillaippākkilār* of *Pillaippā[kka*]m*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[ஹ்*] ஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீபதொங்கவிக்கிரமபருமற்கு யாண்டு இருப . . . [வ]து பி[ள்ளை]ப்பா[கக்*]-
 ததுப் பிள்ளைப்பாக்கிழார் . . . [பி]யார்க்குத் யஜ்-¹மாக லேஹாஹேவர்க்கு நாட் . . .
- 2 பொனகங் காட்டுவதற்கு இவர் தம்பியார் அய்யக்குட்டியார் குடுத்த நிலம் புறம்பாட்டிலெ [ஆ]றுமா
 நிலம் இத்தெவரை வழிபடும் திருப்பாருரனுக்கும் முத்தி . . . இப்பரிசு காட்டக் குடுத்தென்
 இப்பரிசு முட்டில் உதன³ தண்ட[ப்ப]-
- 3 லொந் அக[வும்] [||*]

¹ The letter ந in பொந் is engraved below the line.² The inscription is damaged in the middle and is built in at the right and left ends.³ This symbol probably stands for some money value.

No. 81.

(A.R. No. 172-A of 1929-30).

ON THE SAME BASE.

This fragmentary inscription of the same king is engraved in continuation of the above record and it registers a gift of 7 *mā* of land to the temple by a certain [Pā]-*dirikilār Siṅgaṇ*. The regnal year of the king is lost.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] காவதொங்குக்கு " ண்டு [47] தருப பாதிநிழார் சிங்கன் ஸ்வ[||*]
தெவர்க்கு வின
- 2 சச்செறுவு எடிமாவுங் குடுத்தென து வகராதிருவா [தப] நதிரா-விளக்கு காட்டு
வொம்பினும் இஃதெ-ல் ஈகழிப்பொம் ஊராம இ-து முட்டி ¹

No. 82.

(A.R. No. 394 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

The date of this fragmentary inscription of *Nṛipatuṅgavarman* is partly lost. It mentions the assembly of *Kāvidippā[kkam]* *alias* *Amaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam* and *Vidēlviḍugu* . . . in *Māṅgāḍu-nāḍu*, a subdivision of *Paḍuvūr-kōṭṭam*.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] நிருபுதொங்கவஜே [||*]க்கு ய ண்டு பதி
- 2 வது படுவூர்க்கொட்டத்து மாங்காடுநாட்டு விடெல்விடு
- 3 யமத்து ஸவெஹெய ம இக்கொட்டத்துக் காவிதிடபா
- 4 ய அமநிநாராயணச்சதுவெ-ல் திமங்கலம் யாளு
- 5 தாருள அங்காணச்ச[ந்](யை) வஸத்யாஜியார் ப⁵

No. 83.

(A. R. No. 108 of 1933-34).

ACHCHARAVĀKKAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON A SLAB LYING NEAR THE AGASTĪŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete record of *Nṛipatuṅgavarman*, the date of which is, however, lost. It records a gift of 800 *kūḷi* of land as *archchanābhōga* to provide for worship to the god *Agastīśrītṭēvar* (*Agastīśvara*) by a certain *Śaṅkaṇ*.

Text.

- | | |
|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> 1 ஸ்ரீ துபதுங்கபர்[ம]ர்க்கு [யாண்ட] 2 சங்கன விறறுக்கொண்டு அர்ச்சு பொரு- 3 செய்த நிலம் விநனசெறுவுங் கழுவலுங் 4 கொடுமாடியங் காழியு[ம]ரக ண்டு- | <ol style="list-style-type: none"> 5 ஓராறு குழியும் அமத்திஸ்ரீத்தெவர்- 6 சூ சூத்தெய்-ல் ஈகழிப்பாரடி எ- 7 ன நலை பெலன [\|\|*] இவை விலையு மொரறி]- 8 யுஞ் செலமா [\|\|*] |
|--|---|

¹ The inscription stops here.² The letter ப is engraved below the line.³ " டு " "⁴ " ம " "⁵ The inscription is incomplete.

APARAJITAVARMAN.

No. 84.

(A.R. No. 62 of 1923).

PUDUPPĀKKAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB LYING IN THE COMPOUND OF THE SELLIAMMAN TEMPLE.

This is a fragmentary inscription of **Aparājitavarman** dated in his 3rd year. It seems to register a remission of taxes by the assembly of Nallil[maṅgalam], which is also mentioned in a record of [Rāja]kēsarivarman from the same village (No. 61 of 1923). Nallilmaṅgalam is probably identical with the modern Puduppākkam itself.

Text.

1 சைய ஊவரா-	12 மட[ப*]புறம் இவ்வூர்
2 யாண்டு முன்-	13 [வ]ரிப்படி ஆறரைமா-
3 யிற்கொட்டத்து	14 தடி முற்றும்
4 ட்டு நல்லில்ம-	15 ந்த இறை எப்பெர்ப்-
5 யொம் இறையிழி-	16 நாயறு மெள . .
6 க் கைய்யெழுத்து	17 னைம் வடவெயொ-
7 ணத்தாருள் அள-	18 [ழி]ட்டு சுதெயாதுவ-
8 மக்கள் நல்லாஇந்-	19 தொமாநொம் ஊவரா-
9 க்களும் மருமக்களு-	20 பணி[த*]தொம் வடவெயொ-
10 [டு]யாம் பொன் கொ-	21 [வா]ர் விவ- ண- கொக [வா]ர் ¹
11 வடதயாஜியார் [த]-	

No. 85.

(A.R. No. 351 of 1908).

MĀNGĀDU, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VALIŚVARA TEMPLE.

This is a mutilted incirption, also dated in the 3rd year of **Vijaya-Aparājitavarman**. It registers a gift of gold for a lamp and offerings to the god Tiruvellickil-Mahādēva at Māṅgādu by the mother of . . . kka-Mahādēviyār, who was related to . . . pidugu Talittēvanār of Kachchippēdu.

The *pulli* is invariably marked in this record.

Text.

1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய-	7 குமாகக் கச்சிப்பெட்டு[க்] . . .
2 வராஜிகவழி- பற்கு யாண்டு]	8 பிடுகு தளித்தெவநார் ம
3 முன்றவது மாங்காட்டு[த்]	9 க்க லொடெவியார் தாயார் . . .
4 திருவெள்ளிகிழ்மஹா[டெவ]-	10 ரிநங்கையார் வைத்த பொ . . .
5 ற்க்கு ஒரு ததாவினக்கிற்கும் . . .	11 பத்திருகழஞ்சு இப்பொன்
6 [ரு]ம்பொழதைக்கு ஒரு திருவமு . .	12 வத- சா- கி- ரு- ள்- வ- ள- வ- ந் ²

No. 86.

(A.R. No. 31 of 1912).

SATYAVĒDU, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE LYING IN THE COURTYARD OF THE MĀTAṅGĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 4th year of **Aparājitavarman**, registers a gift of the village Turaiyūr including its income in gold and *puravu* for conducting worship in the temple of Mahādēva at Tirumataṅganpalli³ in Tekkūr-nādu,

¹ The inscription is a fragment; the portion containing a few letters at the beginnings of lines appears to have been cut away.

² The continuation of lines and the bottom portion of the record are built in.

³ For place-names ending with *palli*, having Jaina associations, cf. Tiruchchināppalli, Tirukkāttāmpalli etc. Probably Tirumataṅganpalli also was once a Jaina centre.

a subdivision of Paiyyūr-Iḷaṅkōṭṭam, by Kumārandai Kuṟumbarādittan¹ *alias* Kāḍupaṭṭippēraraiyaṇ who is stated to have belonged to Sēra-nāḍu.

The term *puravu*² may be explained as a tax on land, which was collected either in kind or coin (cf. *puravu-poṇ* : *S. I. I.* Vol. II, p. 512). A special department called *puravuvār-tiṇai-kkaḷam* seems to have managed its collection. Turaiyūr which is said to have been situated in Tekkūr-nāḍu may be identified with the village of the same name in the Madurantakam taluk of the Chingleput district.

Text.

1 ஸூரீ ஸ்ரீ [||*]	9 ஹொமமாகக் குடுத்தென
2 கொவ[ப*]ராயிதபற்றற்கு யாண்-	10 செரநாடுடைய குமாரந்-
3 டு நாலாவது எபய்யூரிளங்-	11 தை குறும்பராதித்தநாக்-
4 கொட்டத்துத் தெக்கூர்நாட்-	13 ய காடுபட்டிப் பெரரை-
5 டுத் திருமதங்கன்பன்-	13 யனென் [||*] இத்தன்ம-
6 ளி ஶீஹாஹெவற்கு இந்நாட்-	14 ம் ரக்ஷித்தா னடி யென்
7 டுத் துறையூர்ப [பொ]னனு-	15 ம லெமலன [||*]
8 ம் புரவும் மடங்க சுஜூ-நா-	

No. 87.

(A.R. No. 158 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

This record of Vijaya-Aparājitavarman, dated in his 4th year, registers an agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa* of Ādambākkam, a suburb of Tiruvorriyūr to burn a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr in lieu of the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from Amatti *alias* Kuṟumbakōḷali, the mistress of Vayiramēgaṇ *alias* Vāṇakōvarayar, who is referred to as the son of a certain Perunaṅgai. The influence of Vāṇakōvarayar who was probably a local chieftain, seems to have extended as far as Maṇampūṇḍi in the South Arcot district (A.R. No. 233 of 1934-35).

The interest on 30 *kalañju* was calculated at 3 *mañjāḍi* per *kalañju* (i.e. at 15 per cent).

The *pullis* are invariably marked in the record.

Text.

1 ஸூரீ ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய சுவராஜி-	10 பாக்கத்து ஸலெயெயொமும் சுஜீ-கம-
2 சுவஜீ-நற்கு யாண்டு நாலாவது பெருநங்-	11 னைத்தொமும் [||*] இப்பொனனால் யா-
3 கை மகன வயிரமெகனகிய வானகொ-	12 ண்டுவரை கழஞ்சின்வாய் முன்று ம-
4 வரயர் ஹொழி சுமத்தியாயின குறு-	13 ஞ்சாடிப் பொன் பலிசைபாக இவ்வா-
5 ம்பகொளலி திருவொற்றியூர் ஶீஹாஹெ-	14 ட்டை ஐப்பிகை முத லாராறு தங்களி லி-
6 வர்க் கொரு நடிவிளக் கெரிப்பதற்கு வை-	15 ருகழஞ்செய்காற் செய்து பொன்னுந் தி-
7 [த்]த பொன் னூர்க்கந்தெம்மை முப்பதின	16 ருவிளக்கு நெய்க் காஊதூ-காலமு நிலைப்-
8 கழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு கடவொந்	17 பொலியூட்டாகத் திருவொற்றியூராணி [||*]
9 திருவொற்றியூர்ப்புறத்து சூ-கம்-	

¹ The titles Kuṟumbarādittan 'the Sun among the Kuṟumbas' and Kāḍupaṭṭippēraraiyaṇ given to the chief show that he had some connection with the Pallavas.

² With *Puravu* compare the term *Iravu* ; *S. I. I.*, Vol. III., p. 291, ll. 130-31.

³ The inscription stops here.

No. 88.

(A.R. No. 161 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is also dated in the 4th year of **Vijaya-Aparājitavarman** and it registers a similar agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa* of Ādambākkam to maintain a perpetual lamp in the same temple for the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from **Sappakkaṇ** alias **Pātradāni**, the mistress of **Vayiramēgaṇ** alias **Vāṇakōvaraiyar**, son of **Sāmi-Akkaṇ**. As Vāṇakōvaraiyar is called the son of Perunaṅgai in the previous inscription, it is possible that the latter and Sāmi-Akkaṇ were identical. From the way in which this lady is introduced in the record, it is surmised that she should have been a mistress of the king (*Ep. Rep.* for 1913, p. 90.)

The term *amṛita-gaṇa* is mentioned only in the inscriptions of Aparājita at Tiruvorriyūr. It represents a committee which was probably connected with the *ālum-gaṇattār* who were the direct managing members of a village, and distinct from the general members of the village assembly¹. [It was perhaps mainly connected with the management of the offerings and lamps of the god—Ed].

The *pullis* are marked in this record also (See Plate VI).

Text.

- | | |
|--|---|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] கொவிசைய சுவராஜி- | 12 ன் பலிசையாக இவ்வாட்டை ஐப்பிகை முதலா- |
| 2 கவடி-ஹகி யாண்டு நாலாவது சாமிச- | 13 றுறு திங்களி லிருகழஞ்செய்காற் செய்து பொ- |
| 3 க்கன் மகன் வயிரமெகனுகிய வாண்- | 14 ன்னுந திருவிளக்கு நெயா ரா.வநு.காலம் |
| 4 கொவரையர் லொமி சப்பக்கனுகிய | 15 நிலைப்பொலியூட்டாக திருவொற்றியூ ராணி- |
| 5 வாசுதாமி திருவொற்றியூர் லொமிசெவர்க் கொ- | 16 க்கிழை கொண்டு சென்று இட்டுக் குடுப்பொ மா- |
| 6 ரு நநாவிளக் கெரிப்பதற்கு வைத்த பொன் | 17 னு மிப்பொலியூட்டுப் (பொப்) பொன் கடைக்- |
| 7 னூர்க்கற் செம்மை முப்பதின்முகஞ்சு இ- | 18 [கு]ட்ட ² வந்தார்க்கு நிசதி இரண்டு சொறு குடுப்பொ- |
| 8 ப்பொன் கொண்டு கடவொந் திருவொற்றியூர்- | 19 மாடு மிதற்றிறம்பி லுண்டிசையும் பட்டி- |
| 9 ப்புறத்து சூதம்பாக்கத்து ஸலெவ்யொமு- | 20 கையுங்காட்டாதெ யலெலாநத்து நிசதி எ- |
| 10 ம் கஜேகமணத்தொழும் [*)]இப்பொன்னுல- | 21 ட்டரை காணந தண்டம் படுவொமாடும இ- |
| 11 ண்டுவரை கழஞ்சின்வாய் முன்று மஞ்சாடிப் பொ- | 22 ககாண [முனடி நின்று]ம் புள்ளிக் குத்துவி 3 |

No. 89.

(A. R. No. 32 of 1912).

SATYAVĒḌU, PONNERI TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE IN THE ARDHA-MANḌAPA OF THE MĀTAṆĠĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 5th year of **Aparājitavarman**. It registers a gift of 100 sheep for burning a perpetual lamp in the temple of Mādēva (i. e., Mahādēva) at Tirumataṅganpalli by **Pōrrinaṅgai**, wife of **Kumārandai Kuṛumbarādittan** alias **Kādupaṭṭippērariyaṇ** mentioned in No. 86 above. The liquid measure *Vidēlviḍugu* mentioned in the inscription was probably named after the surname either of Nandivarman III or Nripataṅgavarman⁴.

¹ *Ep. Ind.* Vol. XI, p. 224.² Read கடைக்கூட்ட.³ The continuation of the inscription is lost.⁴ *S.I.I.* Vol. III., p. 93.

Text.

- | | |
|-------------------------------------|--------------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] | 9 தெவாக்கு ஒரு நந்தாவினக்குனுக். |
| 2 கொஅபரமிதபற்றம்- | 10 கு வைத்த ஆடு குறு இவை சாவாழு. |
| 3 கு யாண்டு அஞ்சாவது செ- | 11 வாப்பொடாக வைத்தென [\|\|*] இவ்- |
| 4 [ரிநாடுடைய குமாரந்த குறும்பராதி- | 12 வாடு குறுங்கொண்டு நிசந மு- |
| 5 த்தநாகிய காடுபட்டிப் பெரரைய- | 13 முக்கு தெய் விடெலவிடுகொடொக்கு மு- |
| 6 ன் மணவாட்டி பொற்றிநங்கையென் [\|\|*] | 14 முக்கினு லட்டுவாமாடென் திரு- |
| 7 பையயூரிளங்கொட்டத்துத் தெக்கூ- | 15 மதங்-பைவளி பூ[வ*]னார் ஊரொ- |
| 8 ர்நாட்டுத் திருமுடங்கையென் மா- | 16 ம் [\|\|*] இதற்றிறம்பில திருவா 1- |

No. 90.

(A.R. No. 190 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

On this slab of stone, three records are engraved one in continuation of another in the same hand. The name of the king in the first record is damaged, the second is dated in the 7th year of **Kampavarman**² while the third belongs to the 6th year of **Aparājita**. They appear, therefore, to have been engraved on the slab in the same time; but what necessitated the procedure is not clear. The last record registers an agreement made in the 6th year of **Vijaya-Aparājita-vikrama-Pōttaraiyar**, by the assembly of Maṇali, hamlet of Tiruvorriyūr, to burn two perpetual lamps before the god Mahādēva at Tiruvorriyūr, in lieu of the interest on 60 *kaḷaṇḇu* of gold received by them from the community of Māhēśvaras.

The endowed amount was invested with the assembly as fixed deposit bearing interest at the usual rate of 3 *maṇḇāḍi* per *kaḷaṇḇu*. The assembly promised also to give two meals daily to the person who came to collect the interest and if they failed in their duty, they agreed to pay a fine of 8½ *kāṇam* per day to the court of justice.

Text.

- 1 கொவிரைய சுபராஜிதவி [கூ]மபொ-
- 2 த்தரையர்க்கு யாண டாருவது வந்நாடுஹெஹார் திருவொற்றியூர் [2]-
- 3 ஹாஹெவர்க் கிரண்டு நநாவிளக் ரெரிபதற்கு வைத்த பொன் ஊர்க்கற் [செம்]-
- 4 மை சுறுபதிந் சுழஞ்சு இப்பொன் கொண்டு கடவொந் திருவொற்றி-
- 5 யூர்ப்புறத்து மணலி லுஹெஹொ மிப்பொனன லாண்டுவரை கழஞ்-
- 6 சின்வாய் முன்றமஞ்சாடிப்பொன் [பலிசையாக இவ்வாட்டைக் கார்[த*]-
- 7 திகை முதலாருறு திங்களில் நாற்கழஞ்சரைச்செய்து பொன் னு[சஜ]-
- 8 தாரமு நிலைப்பொலியூட்டாகத் திருவொற்றியூராணிக் கிழெகொண்டு
- 9 கூறிட்டுக் குடுப்பொமாடு மிப்பொன் கடைக்கூட்ட வந்தார்க்கு நிச[தி]
- 10 இரண்டு சொறு குடுப்பொமாடுநா மிதற்றிராபி லுணடிகையும் பட்டி-
- 11 [கை]யுங் காட்டாதெ யஜீ-லாலதத்து நிசந எட்டரை காணந் தண்டமிட
- 12 [ஒ]ட்டிக் குடுத்தொ மிட்ட தண்டகுசென்று நின்றும் புளளிசுத்துவிக்கப்-
- 13 [பெ]ருதொமாடு[ம்] மணலி லுஹெஹொம் ||-

No. 91.

(A.R. No. 163 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a document similar to the above, dated in the 7th year of **Vijaya-Aparājita-varman**. It registers the agreement made by the *sabhā* and the *amṛita-gaṇa*

¹ Next few lines are mutilated.
S.I.I.—10

² See No. 99 below.

of Ādambākkam to burn a perpetual lamp in the same temple for the interest on 30 *kalañju* of gold received by them from Mādēvi-Adigaḷ, queen of Aparājita.

The *pullis* are marked in this inscription.

Text,

- | | |
|---|--|
| <p>1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [*] [கொவிசைய சுபாரா]-
 2 ஜிகவஜ்-ற்கி யான் டெழாவது இவ-
 3 ர் தெனியார் மாதெவிசடிகள் திரு-
 4 வொற்றியூர் ஷோடெவர்க்கு ஒரு ந-
 5 [ஞா]விளக் கெரிப்பதற்கு வைத்த
 6 [பொ]ன் ஊர்க்கற் செம்மை முப்பதி-
 7 [ன் க]ழஞ்ச இப்பொன் கொண்டு க-
 8 [டவொ]ம் புலியூர்க்கொட்டத்துத் திரு-
 9 [வொற்]றியூர்ப்புறத் தாதம்பா[க்க*]த்து ல-
 10 [ஹெ]யொமும் சுஜேகமணத்தொமும் [I*]
 11 [இ]ப்பொன்னு லாண்டுவரை கழஞ்சி-
 12 [ன்வாய்] முன்றும்ஞ்சாடிப்பொன் பலி-
 13 [சையா]க இவ்வாட்டைத் தைத்திங்க[ள் முத]-
 14 [லாறு] திங்களி லிருகழஞ்செகாற் [செ]-
 15 [ய்து பொ]ன்னுந் திருவிளக்கு நெய் . .
 16 . . . நிலைப்பொலியூட்டாக [திரு]-</p> | <p>17 வொற்றியூ ராணிக்கிழெ கொண்டு [செனறு]
 18 [இட்டு] குடுப்பொமாடு மிப்பொ-
 19 லியூட்டுப் பொன் கடைக்கூட்ட வந்தா-
 20 ர்க்கு நிசதி இரண்டு சொறு குடுப்பொ-
 21 மானெ மிதற்றிறம்பி லுண்டிகையு-
 22 ம் பட்டிகையுங் காட்டாதெ யஜ்-பாஸன-
 23 த்து நிசதி நாலெகால் காணந் தண்ட [மிட]
 24 [ஒட்டிக் குடுத்தொ மிட்ட காணஞ் செனறு
 நி-
 25 [ன்று] புள்ளிகுத்துவிக்கப் பெறு-
 26 தொமானெ மித்தண்டப்பட்டு மிப்-
 27 பொலியூட்டுப் பொன் வழுவாமை
 28 [யட்டு]வொமானெ [முற்சொல்ல]ப்பட்ட
 [ஆத]-
 29 ம்பாக்கத்து [லஹெயொமும் சுஜே]-
 30 [த]கணத்தொமும் [*]</p> |
|---|--|

No. 92.

(A.R. No. 159 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This inscription records an endowment of 60 *kalañju* of gold, made in the 8th year of Vijaya-Aparājitavarma-Pōttaraiyar, by Paiyṭāṅgi Kaṇḍaṇ, chief of Kāṭṭūr in Vaḍakarai Inṇambar-nāḍu, a subdivision of Sōla-nāḍu, for providing on the day of his natal star Svāti, offerings to the deity and for burning a perpetual lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr. The money was deposited with the *Karmakkīlvar* of Tiruvorriyūr and the offerings included rice, ghee, plantains, sugar, vegetables, areca-nuts, betel-leaves, tender cocoanuts, *pañchagavya*, sandal paste and camphor.

Text,

- | | |
|--|--|
| <p>1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[*] சூத . சுப [ஸ்]-
 2 வநகிவிசு டெவத ஸுப-
 3 வசு காஸவ-ரும ஸுதிவெடி புதி
 [ஜ]-
 4 [த]திஸுதீவடுகெ புராசு கரட
 டு-
 5 [ஹ] வசுதீ ஸ்வதிகிவிசு வசு
 6 ஸுப-ரும ஸுத [ர] டெவதா கி
 க ஸுப-ரும-
 7 .. ஷோடெவற்றிய-ரும ஸுப-ரும [*] கொ-
 8 விசைய அபராஜிதவஜ்-பப்பொத்தரை-
 9 யற்கு யான் டெட்டாவது சொழநாட்டு வட-</p> | <p>10 கரை இன்னம்பர்நாட்டுக் காட்டுர் காட்டுர்
 [ருடை]-
 11 யான் பைய்தாங்கி கண்டன் திருவொற்றி-
 12 யூர் ஷோடெவர்க்கு வைத்த பொன்
 [ஊர்க்க]-
 13 ற்செம்மை சுறுபதின்கழஞ்ச [இப்]-
 14 பொன்னுன் தான் பிறந்த சொதி[நா]ள
 15 திருவமிர்து பத்தெட்டுக்குததற் பழ[வ]-
 16 [ரிசி] பதினறு நாழிக்கும் ஸுபதைதிற்கு-
 17 [ம] திருவமிர்திற்குமாக நெய் ஆறு நாழி-
 18 க்கும் வாழைப்பழ மெட்டுஞ் சர்க்கரை-
 19 [ப] பஸுநுங் கறியமிர்திற்குக் காய்த் திரு]-
 20 மடைக்காயமிர் தென்பதிலையும் பத-</p> |
|--|--|

- 21 துக்காயு மிளநிர் முப்பதும் பஞ்சமவ)-
 22 ங்களுக்கு வெண்வெனவுஞ் சந்தனமு தூ-
 23 பமுங் கர்ப்பூரமுமாக இவ்வனைத்து-
 24 க்குமாக வைத்த பொன முப்பதின் கழ-
 25 னுசு மொரு கநாவினக் கொரிப்பதற்கு வை-
 26 த்த பொன முப்பதின கழஞ்சுமாக வை-
 27 த்த பொன் கறுப்பின கழஞ்சுங் கொ-

- 28 ண்டு சடவொந திருவொற்றியூர்க் கர்மக்
 கிழவ-
 29 [ராயின] ஊரொ டிப்பொனனு லாண்டுவரை
 கழ-
 30 குசுவாய் முன்னு மஞ்சாடப்பொன பலி-
 31 சையாக இவ்வாட்டைச் சித்திரத்திங்கள் மு¹

No. 93.

(A.R. No. 180 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a verse inscription of **Aparājītavikramavarman** dated in his **12th year**. It refers to a gift of land, after purchase from a resident of Igaṇaimūdūr, for offerings, perfume, incense and for a perpetual lamp to the god Chōlamālyīśvara at Orrimudūr (i.e.,) Tiruvorriyūr. The name Orriyūr with its Sanskrit equivalent Ādhipurī meaning a 'mortgaged city' is explained by a local tradition of the place.

Text.

- 1 பெற்று விளங்க. . .
 2 ஓகடற் பப்பை ஒற்றிமுதூ ருகந்-
 3 [நெற்றி நாட்டத்து நிஜை-²ஒன் கொயிற்குடதி-
 4 சை . . ந்த வடதிசை எடுத்த மளப்பெருஞ்சிறப்பி-
 5 ற்றன் பெயர் நீறிய சொளம[ால்]யீரூரகரத்து மணனி-
 6 யருணி . . . [சுவப்பெருமா]னடிகட் கணிமிக சுஜி-²ப்ப-
 7 வர்க்கு நிச்ச முக்காலு நெ[ய்] பிரவிக்காட்டந் திருவமிர்-
 8 திற்குங் கந்தத்திற்குந் தூபத்திற்கு நந்தா நலவிள-
 9 க்கொன் றெரிவதற்கு] . . க்கு மல்கும் வழக்காதென்-
 10 று மிடுவொர் த வொலக்கமசைவில் கீர்த்-
 11 தி அபராஜித[விசுரம பருமந்த்] யாண்டு பன்னிர-
 12 ண்டா[ண்]டினால் வைத் திகணை[மு]தூ ரிக-
 13 ணை[ய்]கிழவொ ரென்னுங் குடியிடை நி[றை]புனல-
 14 [மர்]கு . . [துங்]கனாழும் நினைத்த நெல்வரும பனி-
 15 ச்சைப்புலமும் என்றிரு பெரெத்தமு மீவற்றுக்க[க]-
 16 ரியும் பொருள கைக்குடுத்துப் பு[ள]ியறிய சுற்றி-
 17 ன்றி விறறுக்கொண்டு கணமிசை எழுதி வைத்தனன் ம-
 18 . . . ருவழி மாநிலத்தினிதெ ||—²

No. 94.

(A.R. No. 433 of 1905).

TIRUTTANI, TIRUTTANI DIVISION, CHITTOOR DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VĪRAṬṬĀNĒŚVARA TEMPLE.

This inscription in Tamil verse composed by a king, whose name is, however, not revealed, states that the temple at Tiruttaniyal was constructed of black granite by **Nambi Appi**. This person figures as donor in the next inscription belonging to Aparājita. The composer of the present record may, therefore, be taken as Aparājita himself. The structure of the Viraṭṭānēśvara temple where the present inscription is found, therefore, affords a definite landmark for studying the evolution of Pallava temple architecture.

¹ Continuation of the inscription is lost.² The beginning of this inscription is lost.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] திருந்து திருத்தணியில் செஞ்சடைசர்க்கு கருங்கல்லால் கற்றளியா நிற்க ¹ விரும்பி
[||*]ய(ர) நற்க-
2 லைகனெல்லாம் நவின்ற [||*]ர் நம்பி அப்பி பொற்பமைய செய்தான் புரிந்து || —இ வென்பா பெரு-
3 மானடிகள் தாம் பாடி அருளுத்து [||*]

No. 95.

(A.R. No. 435 of 1905).

ON THE SAME WALL.

This inscription refers to a remission of taxes made by the assembly of Tiruttaniyal in the 18th year of Vijaya-Aparājitavikramavarman, on 1000 *kuli* of land situated to the north of the temple, purchased by Nambi Appi from the cultivators of the village and given over to the *dharmigal* of the village for providing offerings to and burning two twilight lamps in the temple of Tiruvīraṭṭānattudēva in the same village. The donor is evidently identical with the builder of the temple mentioned in the above inscription.

The *dharmigal* were perhaps a body that managed the charitable endowments and trust property in the village.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய அபராஜிதவிசுவேசர்க்கு [யாண்டு]
2 பதினெட்டாவது திருத்தணியல் திருவிரட்டானத்துடெ-
3 வர்க்கு நம்பிஅப்பிய் இவ்வூர்க் குடிமக்களிடை விலைக்கு-
4 க கொண்ட ஹொமி ஸ்ரீகொயிலின் வடபாலைச் செறுவு ஆயிரங்குழியா-
5 லும் வந்த இறைமுதல் விற்று ஆய நூதகாலத்துக்கும் ஸாஸூத[மாக]
6 திருத்தணியல் ஸடெஹெயர்க்கு இறைஇலியாவதற்குப் பொன் கு[டு]-
7 [து]துக் கொண்டமையில் ஸடெஹெயொமும் இவ்வாயிரங் குழியாலு-
8 ம் எப்பெரப்பட்ட இறையுங் காட்டாதொமானெம்[||*] இஹ-ஓ[மி]
9 டெவர் ஹொமமாக்கி இதனுக்கு நிசதி நானாழி அரிசி இரண்-
10 0 திருவயிர்தும இரண்டுச் சந்திவிளக்கினுக்கும் உழ[||*]கெ-
11 ண்ணையும் இவ்வூர் யஜ்ஞகொளம் ஸடெஹெயார் கடைக்காட்சியா-
12 க இப்பரிசு செய்து கொண்டு[டையொ]மானெம்[||*] இது செய்-
13 யொமாயில் அன்றாளுக்கொவுக்கு நிசதி காற் பொன் தண்டப்-
14 படுவொமானெம்[||*] இத்தண்டம் பட்டும் இப்பரிசெ செய்வொமா-
15 நொம்[||*] ஸடெஹெயொமும் இப்படி ஆராயொமாயில் கங்கைஇடை கு-
16 மரியிடை செய்தார் செய்த பாவங் கொள்வொமானெம்[||*] அல்லது இ-
17 ஐயுத்தினை இர[||*]க்கின்ற திருத்தணியல் ஸடெஹெயார் ஸ்ரீவாதம் என
18 தலை மெலநவாகவு[ம்] [||*]

No. 96.

(A.R. No. 396 of 1923).

TIRUPPULIVANAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KITCHEN IN THE VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This record of Tribhuvanachakravartin Tribhuvanavīradēva (i.e. Kulōttuṅgachōla III), dated in his 37th year (corresponding to A.D. 1215, June 7, Sunday), is included here because it notices an inscription of Aparājita engraved on the walls of the temple of Tiruppulivanam-Uḍaiyār. A copy of this record is also found at Uttaramallūr (A.R. No. 67 of 1898). The assembly of Uttaramēlūr *alias* Rājēndrasōla-chaturvēdimāṅgalam, an independent village in Kāliyūr-kōṭṭam, a subdivision of Jayanṅṇḍasōla-maṇḍalam,

¹ The letter க is corrected from கு.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] திருவாய்மொழிமுனைஞர்த் திரிவெண்சுருவத்திகள் மதுரையும் ஈழமும்
கருவரும் பாண்டியன்முடித்தலையுங் கொண்டருளி விரர் அவிசெய்கமும் விசையர் அவிசெய்கமும்
பண்ணியருளின திரிவெணவிரதெவற்கு யாண்டு யௌ-ஆவது மிய-ஊநாயற்று வ-ஓவ-ஓவ
சுடித்து

2 நவமியும் நாயற்று[க்கிழை]மயும் பெற்ற அத்தத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்தக காலியூற
கொட்டத்து தனியூர் உத்தரமெலூரான இராஜேசு-சொழம-க-வெ-ஓடிமங்கலத்து லேகாஸவெலை
யொம எழுத்து [| *] நம்முர் உடையார் திருப்புவனமுடையநாயனார்க்கு திருநுந்தாவி-

3 ளக்கு எரிப்பதாக எங்கள் வ-ஓவ-ஓகள் பல[ர்*]பகலும் பொன் கொண்டு பொலியூட்டுக்கு எரிகக்கடவார்
களாக முனனாள் கல்வெட்டின திருநுந்தாவினாக்குகளில் இராஜமாத்தாண்டனைய அபராஜித
விக்ரவீரநார்க்கு யாண்டு யச-ஆவது நாளில் வ-ஓரிய-ஊறணத்தககு ராஜ-

4 போதூணனாகிய சுவராஜிக விக்ரவீரநார்க்கு பகல் கைக்கொண்ட [பு]நிறை செம்பொன் [ர] கழஞ்
சுக்கு எரிகக்கடவதாக திருப்புவனமுடையார் கொயிலிலும் நடுவிற கொயிலிலுங் கல்வெட்டின
நிலைவிளக்கு நாலும் 1* * * * *

Second face.

- 10 எம்முர் [வ]-
 11 லியாணைக்கு
 12 எம்முர் மலை-
 13 வெள்ளப்பெ-
 14 ருங்குளத்துக்கு
 15 பூத்தொறும் ப-

- 16 ட்டியா லொரு காடி
 17 நெல் எரிக்கு யஜி-மா-
 18 க விறுக்கு குத்தொ
 19 மிதற்றிறம்பினு-
 20 ம் யஜி-பாஸனத்தி-

Third face.

- 21 லெய்
 22 வெறு இ-
 23 ருபத்து-
 24 நாலு த-
 25 ண்ட[ப*]படு-
 26 வொடாடு-
 27 ம[| *] கச்சிப்-

- 28 பெழித்த[ா]-
 29 ன் பாவம்படு-
 30 வொ[ம]ானும்
 31 குடாதொம் [| *] இத்த-
 32 ன்ம மிரகித்தா ரடி
 33 என் ற(ல்)லை மெல-
 34 ன[|*]

No. 98.

(A.R. No. 398 of 1905).

KĀVĒRIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE CEILING OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary record of Vijaya-Kampavarman dated in the 6th year. It seems to register a gift of gold by a certain Kumāra-Kra[mavittan].

Text.

- 1 ஸ்ரீ கொவிசைய கம்பவஜி-பற்கி யான் டாருவது படுவூர்க்கொட்டத்துக் க[ர]வ
 2 [ப]தின் க[ழி*]ஞ்சு பொ[ன்*]னுக்கும் எம்முர் ஸ்ரீமலையஞ் [சி] குமார கூமவித்தன்
 3 னுட[ன] இருநூறுநாற்பத்தொன்ப[தா]னான் முதலாக எம்முர் ஊராட்சி¹

No. 99.

(A.R. No. 189 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE MAṆḌAPA IN FRONT
 OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

It is stated in this record of Kampavarman, dated in the 7th year, that the assembly of Maṇali, hamlet of Tiruvorriyūr, agreed to burn a lamp in the temple of Mahādēva at Tiruvorriyūr for the interest on 15 *kalāñju* of gold received by them from Vēmbaṇ Kuṇuṇḡaṇṇamman of Iraiyaṇchēri in Mayilārppu.

This inscription must be a copy since, as stated already (No. 90 above), it is engraved in continuation of an inscription where the king's name is lost and followed by a record of Aparājita the first line of which is engraved in continuation of the present inscription.

Text.

- 1 கம்பவஜி-பற்கு யான்-
 2 டெழாவது திருவொற்றியூர்ப்புறத்து மணலி ஸஹையொங் கைய-
 3 [எ]ழுத்து [| *] மயிலா[ர்*]ப்பி லிறையான்செரி வெம்பன் குணங்கனம்மன்
 4 திருவொற்றியூர் ஶஹாஜேவர்க்குத் திருவிளக்கினுக்கு வைத்த பொ[ன்*] னூர்கற[செ]-
 5 [ம்]ம பதினைங் கழஞ்சு பொன் கொண்டு கடவொ மிப்பொன்னு[ல்] கழஞ்-

¹ This inscription is highly damaged and it is built in at the right end.

- 6 [சின்வாய்] முன்று மஞ்சாடிப் பலிசையாக [யி]வ்வாட்டை [ஐ]ப்பசி முதலா குறு திக்-
 7 களிற் கழஞ்செ சுரைக்காற் பொன் திருவொற்றியூ ராணிகழெ கொண்டு
 8 குடுப்பொமானொ மிப்பொன் கடைக்கூட்டவ[ந்தாற்கு நிசதி] இரண்டு
 9 [சொ]று குடுப்பொமானொ மிதற்றிறம்பி[ல்*] யஜ்-பாஸநத்து நிசதி எட்டரை காண[ம்]
 10 தண்டப்படுவொமானொம் [||*]

No. 100.

(A.R. No. 188 of 1912).

ON ANOTHER SLAB IN THE SAME PLACE.

This is a highly damaged record of **Vijaya-Kampavikramavarman** dated in his 9th year. It registers a gift of 30 *kalāñju* of gold by **Amarnidi alias Pallavadi-yaraiyar of Kañjanūr** in Indalūr-nādu which was a subdivision of Sōla-nādu and another gift of a similar amount by a person whose name is lost, for burning two perpetual lamps in the temple at Tiruvorriyūr. It may be noted that Kañjanūr which may be identified with the village of the same name in the Kumbakonam taluk of the Tanjore district is not herein called Simhavishnu-chaturvēdimangalam, as is done in a record from Tiruviḍaimarudūr¹.

Text.

- 1 [ஹூலி ஸ்ரீ] [||*] கொவிசைய க[ம்]ப[விக்கிர]மப-
 2 ந்மற்கு யாண் [டொ]ன்பதாவது சொழநாட் டிந்தனார்-
 3 நாட்டுக் க[ஞ்ச]நூர்க் கஞ்சநூரா னமர்நிதிஆஇ-
 4 ன பல்லவதியரையர் திருவொற்றியூர் ஹோடெ-
 5 வர்க்கு ஒருநந்தாவிளக் கெரிப்பதற்கு வைச்ச பொன் ஊ-
 6 ர்கற்செம்மை முப்பதின கழஞ்சம் புலியூர்க்கொட்ட-
 7 ததுக் க[ல்]மாய்நாட்டு பு[ளிமா]ற்று....[முடையான்]....
 8 திருவொற்றியூர் ஹோடெவற்கு ஒரு நந்தாவிளக் கெரிப்ப-
 9 தற்கு வைச்ச பொன் ஊர்க்கற்செம்மை முப்பதின் க[ழஞ்ச]-
 10 மாக இவ் சுறுபதின் கழஞ்ச பொன்னுங் [கொண்டு]..
 11 [ம்] புழற்கொட்டத்து நா[யறு]நாட்டுப் [பூதாரிலும்]....
 12 ம் இவ் சுறுபதின் கழஞ்ச பொன்னுலும் கழஞ்சி-
 13 ன்வாய் முன்று மஞ்சாடிப் பொன் பலிசைஆக ஆ-
 14 ண்டுவரை ஒன்பதின் கழஞ்ச பொன்னாக [இவ்வா]-
 15 ட்டை திருமுதலாக சுறாறு திங்கனாளால் நாற்க-
 16 ழஞ்சரை பொன்னும் திருவொற்றியூ ராணிக் கிழை
 17 கொண்டு சென்று திருவிளக்கு நெய்க்கு இடக் குடுப்பொ-
 18 மானொம் தத்தம்ம்
 19 damaged
 20 [டரைகளொம்] இப்படி ஒட்டிக்குடுத்தொம் முன்பு நி-
 21 ன்றும் புள்ளிக்குத்துவிக்கப் பெரு[தொமானொம்] இத்-
 22 தண்டப்பட்டும் இவ்வொலை மெற்ப்பட்ட பலிசை வ-
 23 முவாமெ செலுத்துவொமானொம் இப்பொன் கடைக்-
 24 கூட்டவந்தாற்கு நிசதி நாலு சொறு குடுப்பொமானொம்
 25 இப்பொன் ஆட்டை நாளால் [பொலிசை]
 26 damaged
 27 குடுப்பொ-
 28 மானொம்

¹ A.R. No. 265 of 1907.

No. 101.

(A.R. No. 171 of 1921).

MĒLPAṬṬI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A HERO-STONE SET UP IN A FIELD TO THE NORTH OF THE RAILWAY STATION.

This record dated in the 10th year of **Vijaya-Kampavikramavarman** states that, when the army of **Pirudi-Gaṅgaraiyar** was stationed at **Kāvannūr** in **Miyāru-nāḍu**, a subdivision of **Paḍuvūr-kōṭṭam**, the *kāvidi* 'who took Perunagar' and who was also a soldier of **Vānaraiyar** opposed it and fell in the encounter.

Published in *Epigraphia Indica* Vol. XXIII, p. 147.

No. 102.

(A.R. No. 116 of 1923).

KILPUTTŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A STONE SET UP IN THE MIDDLE OF THE VILLAGE.

This inscription, dated in the 11th year of **Vijaya-Kampavarman**, registers a sale of the *ērikkādi*-right by the assembly of **Kilppūdūr** in **Kāliyūr-kōṭṭam** to **Mādēvaṇār**, son of **Perumbāṇaṇ Sakkādi-Araiyaṇ** in return for the gold received from him. One *kādi* of paddy was ordered to be levied as *ērikkādi* (tank duty) on each *patti* of cultivated land, including those given to physicians as *vaidya-bhōga*.

Text.

- | | |
|--|---|
| 1 ஸ்ரஹீ ஸ்ரீ [\|\|*] கொவிசைய க- | 18 தொம் இப்பரிசு அட்டாது திறம்பினெ- |
| 2 ம்ப[வ*]ஜீ-ர்க்கு யாண்டு பதினெ- | 19 ம் குடி(ய்)மையு வெறு |
| 3 ன்ருவது காலியூர்கொட்டத்துக் கி- | 20 [யஜீ-ல்]ராவநத்து நிசதி இ- |
| 4 ம்ப்புதுர் ஊரொம் [\|\|*] பெரும்பாணந் ச- | 21 ருபத்துநாலும் ஊர் திறப்பில் |
| 5 க்கடி அரையர் மகனார் [\|\|*]மாதெவனர்க்கு | 22 நாற்பத்தெட்டுக்காணம் |
| 6 ஒட்டி விற்றுக்குடுத்த பரிசாவது[\|\|*] எ[\|\|*]- | 23 தண்டப்படுவதாகவும் இக்காண- |
| 7 முர் வரம்பறுத்த வினைநிலமா யி- | 24 ம் சென்று நின்றுப் புள்ளிகுத்த |
| 8 [\|\|*]வயல் நிலமும் அடைநிலமங் க- | 25 பிறுத்தாகவும் இத்தண்டப்படும் |
| 9 [\|\|*]நிலமும் எத்தப்புலமும் தெவ- | 26 மெற்சொன்ன பரிசெய் செய்வதாகவு- |
| 10 ஹொமமும் பள்ளிச்சநதமும் வெ- | 27 ம் எண்ணாழிக்கால[\|\|*]ல்(ர) அட்டுவதாக- |
| 11 ஜொஹொமும் பாப்பன்பட்டியும் | 28 வும் அன்றள்கொவெய் இரகஷி[\|\|*]பதாகவு- |
| 12 உள்ளிட்டு எப்பெர்ப்பட்ட நிலமும் வினைந்- | 29 ம் ஒட்டி விற்றுக்குடுத்தொம் மேற்சொல்- |
| 13 த நிலத்தால்(ப்) பட்டியால் ஒரு காடி நெல் | 30 ல[\|\|*]பட்ட கிழ்ப்புதுர் ஊரொம் [\|\|*] ஊ[\|\|*]ரார் |
| 14 எரிக்காடி ஆக கொவுங் குடியும் பொது | சொல்ல |
| வெ[\|\|*] | 31 எழுதினென் இக்கிழ்ப(த்)துர்க் கூட்டத- |
| 15 வினைந்[\|\|*]த நிலத்தால் எரிக் கட்டுவதாக[\|\|*] | 32 தான ஶீஷிகெஸவஹட்டெனென்[\|\|*] |
| 16 உவ்வெர் ¹ நிற்கவும் ஒட்டி மாதெவனார் ப- | 33 இஐஜீ-ய ரகஷி[\|\|*]பான் அடி |
| 17 க்கல் பொன் கொண்டு விற்று [\|\|*] குடுத்த- | 34 என் முடி மெலன[\|\|*] |

No. 103.

(A.R. No. 174 of 1912).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE IN THE ĀDHIPURĪŚVARA TEMPLE.

The date of this record of **Vijaya-Kampavarman** is not clear. It might be 11, 13 or 16. The inscription records an agreement made by the assembly (*ūr*) of **Vaikkāṭṭūr** to provide offerings to the god **Mahādēva** at **Tiruvorriyūr**, on the day of *saṅkrānti*, for the interest on 27 *kalāñju* of gold received by them from **Pūdi Arindigai**, wife of

¹ Probably stands for இவ்வூர்.

Vidēlvidugu [Iḷaṅkōvē]ār of Koḍumbālūr¹ in Kō-nādu. The chiefs of Koḍumbālūr (in the Pudukkottai state) figure largely in inscriptions as subordinates of the Chōḷas, but their connection with the Pallavas is not so well known. A chief of this family is also mentioned in a mutilated record from Kīlūr², dated in the 11th year of Vijaya-Nandivikramavarman, where the donor is stated to be the wife of Sāttan Maṇavan and the daughter of Vikrama-Pūdi who is probably identical with Vidēlvidugu Iḷaṅkō-Adiaraiyan mentioned in the same record.

Text.

- 1 [ஹவ்ய] ஸ்ரீ [||*] [கொவிசை]ய கம்பவ]ஜே-ற்கு யாண்டு ப-
- 2 [ரு]வது புழற்கொட்டதது புழனாட்டுத் திருவெ[ா]-
- 3 புறத்து வைக்காட்டுரொங் கைய்யெழுத்து [||*] [முத]-
- 4 ர் மகன் கொநாட்டுக் கொடும்பாளூர் விடெல்விடுகு இ-
- 5 [ளார்]தெவி பூதிகறிந்திகை திருவொற்றியூர் ஷோடே-
- 6 சங்கிராந்திதொறும் பத்தெட்டாகக் குத்தல் பழ-
- 7 [ஞம்]மாவுக்கு சுஞ்பதினாழியும் சுஞ்பது வாழை-
- 8 ம்பதின்பலச் சர்க்கரையும் சுடைககாயமி-
- 9 [க்கு வெ]ற்றிலையுங் காயு மித்தனைக்குமாக வை-
- 10 ஊர்க்கற் செம்பொன் இருபத்தெழு கழஞ்ச இவ்-
- 11 த்தெழு கழஞ்சங் கொண்டு கடவொம் வையக்க[க]-
- 12 [ரொ மி]ப்பொன்னுக்குக் கழஞ்சின்வாய் முன்று
- 13 சாடிப்பொன் பலிசையா லாண்டுவரெ நாற்-
- 14 ஞ்செ யொருமஞ்சாடிப் பொன்னாக இவ்வாட்டைவ்-
- 15 ய்யாசித் திங்கள் முதலாக சூரூறு திங்க-
- 16 ளில் இருகழஞ்செய்ய(யா)யும் மாப்பொன்³-
- 17 [னு]ங் கொண்டு சென்று திருவொற்றியூ ராணிக்கிழை-
- 18 ட்டுக் குடுப்பொமானொ மிட்டுக் குடொமாயி லிப்-
- 19 னனுக்குத் தலைச்செமாடு சொமதெவன் பிர-
- 20 தாயப் பாட்டநெல் நாற்பதின் காடியு முடி சூட்டுப்-
- 21 ட்ட நெல் லிருபதின் காடியு முழபட்டிப் பாட்ட நெ-
- 22 [ல்] லிருபதின் காடியும் வைக்காடு கிழா[ெ*]ர(ர்) [ா]⁴ய எத்-
- 23 புலத்தின நெல் நூற்றிருபதின் காடியு மா-
- 24 நூற்றுக் காடி நெல்லிலும் சூரூறுதிங்-
- 25 செய் கய்நது மா-
- 26 [பட்ட] சூகததா⁵

No. 104.

(A.R. No. 391 of 1905).

KĀVERIPPĀKKAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A STONE BUILT INTO THE FLOOR CLOSE TO THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

The subjoined record is dated in the 17th year of Vijaya-Kampavarman and registers a gift of 736 *kalaṇḍu* of gold to the assembly of Chirrambalam in Kāvadippākkam *alias* Avaṇinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam for feeding a person daily, by a lady called Nampirāṭṭi, the elder sister of one Tiruvānaṅgamudi.

¹ For a genealogy of the Koḍumbālūr chiefs, see *Ep. Rep.* for 1908, p. 87.

² No. 295 of 1902 (*S.I.I.* Vol. VII, No. 924).

³ Read இருகழஞ்செய்யரைமாப்பொன்.

⁴ Engraved above the line.

⁵ Continuation of the inscription is lost.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கொவிசைய கம்பவ[வ]ஜ்ஜ[க்]கு யாண்டு பதினெழுவது படுவூர்கொட்டத்துக் காவதிப் பாக்-
- 2 கமாகிய அவனிநாராயணச்சதுஷ்டி-திமங்கலத்துச் சிற்றம்பலத்துப் பெருமக்கள் கடை-
- 3 காட்சியாகத் திரு[வா]நங்கமுதி தமக்கை நம்பிராட்டி விருத்தா[ணர்]க்கு வைத்த பொன் ௩௧ 1 எழு[நூ*]த்து முப்-
- 4 பத்[தறு]கமுஞ்ச இப்பொனனால் வந்த விருத்தியால் நிசதி ஒரு விருத்தாண ருணபதாக வைத்தாள் [||*] இது
- 5 [சு]சுடிகாலமும் முட்டாமை ஊட்டுவிப்பதாக [யி]ப்பெருமக்கள் கடைக்காண்பாராணர் இத்தஜ்-பு முட்டில் கெங்கையி-
- 6 டைக் குமரியிடைச் செய்தார் செய்த பாவம் ப[டு]வாராணர் இஜ்ஜ்-பு[ம்*] ரகஷி[த்*]தார் கால் என் முடி மெலன[||*]

No. 105.

(4.R. No. 372 of 1911).

TIRUVORRIYŪR, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR AT THE ENTRANCE INTO THE SECOND PRĀKĀRA OF THE ĀDHIPURĪSVARA TEMPLE.

The construction of a temple of Nirañjanēśvarattu-Mahādēva at Tiruvorriyūr by a certain Nirañjanaguravar of the place and the gift of 20,000 *kuli* of land by purchase from the assembly of Maṇali for its upkeep, are recorded in this inscription of Vijaya-Kampavarman dated in the 19th year. The document was drawn up by Rudrappōttar Kumāra-Kālan, the *madhyastha* of the village. The communities *Mandirattār* and *Kombarruttār* are mentioned in ll. 29-30.

The inscription is stated to have been engraved by Tiruvorriyūr-Āchāryaṇ *alias* Paramēśvaran, son of Sāmuṇḍāchārya.

The *pullis* are marked in the inscription.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*]கொவிசைய கம்பவஜ்ஜ[க்]கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது திருவொற்றியூர்ப்புறத்-
- 2 து மணலி ஸஹெயொம் நிலவிலையாவண [||*] மெம்முர் யாங்கன் விற்கின்ற நிலத்திற்குக்
- 3 கிழ்ப[ர]2ற்கெல்லை பொருள்ஆப்பெரிஉடைய தொணயனார் செறுவின் மெற்கு மின்னு-
- 4 ந் தகணிக்கியார்பட்டி நடுவிந் பிரம்பின் மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை பொசர்களவவை செ-
- 5 றுவிற[டு]கு மப்பனார் குண்டிலுக்கு வடக்கு மின்னும் மாம்பாக்கிழான் குண்டிலின் வடக்கு மி-
- 6 ன்னும் புழலூர் பொசர் பூமிக்கு மிவர்கள் புரிக்கிணற்று வடகரைஇன் வடக்கு மிக்கி-
- 7 ணற்று மெலைக்கரையின் மெற்கு மின்னு மிக்கிணற்றின் கரைஇன் றெற்கு மின்னுங் கி-
- 8 ழ்பாற்கெல்லை பாற்குளத்தார் க[ண்*]ணற்றுக்காலின் மெற்கு மின்னு(ம்)ந் தச்சனார் தூரவின்
- 9 மெலைக்கரைக்குப் புழுதிபாடு நாற்கொ னிக்கி இதன் மெற்கு மிகெக³ாததம் தெற்கு நொக்கிச்-
- 10 சென்று திருமுண்டக்கிழவர் தியம்பகப்பட்டன் றூரவின் வடகரைகெக³த்தத் தளவுஞ்சென்றி-
- 11 தின் மெற்கு மின்னு மித்தூரவின் வடகரைப் புழுதிபாடு மு[க்]கொ னிக்கி இதன் வடக்குங் கிழ்-
- 12 பாற்கெல்லை இத்தூரவின் மெலைக்கரையின் மெற்கு மின்னு மிக்கெ[ர]த்தமெ தெற்கு நொ-
- 13 க்கிக் குருக்கத்திக்காலவவுஞ் சென்றிதன் மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை குருக்கத்தி[ப]-
- 14 [ட்டன்] வடவரம்பு கரைபாடாக [அ]ரைக்கொ னிக்கி இதன் வடக்கு மெல்பாற்கெல்லை செருபள்ளி-
- 15 யார்க்குங் குடினார் பொருர்க்கும் பொதுவாயின [முத்தை]தொட்டத்துச் செறுவின் கிழக்கு மி-
- 16 ன்னுஞ் செருப்பள்ளியார் தொட்டத்தின் கிழக்கு மின்னு மித்தொட்டத்தின் வடக்கு
- 17 மெல்பாற்கெல்லை தென்கெரி இன்(ந்)நிலத்திற்கெ நாலெத்த மெடுப்பதாக நி
- 18 டகாலும் முகவாயு முள்ளிட் டிதன கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை செருப்பள்ளி
- 19 ச்சபங்கவி தொட்டத்தின் றெற்கு மின்னு மெல்பாற்கெல்லை இத்தொட்டத்து
- 20 ச்சனார் தொட்டத்திற்குக் கிழக்குந் தென்பாற்கெல்லை இத்தொட்டத்தின் வடக்கு
- 21 நங்காரம்பிச்செட்டார்கள் கால்குத்தித்தொட்டத்தின் வடக்கு மெல்பாற்கெல்

¹ This symbol probably standds for the figure 736.

² The secondary length is engraved above the line.

³ Engraved as a group letter.

- 22 ப்பள்ளி குமரப்பனார் பனங்காட்டுத் தொட்டத்து மெலையெல்லை நின்று
- 23 கு நொக்கிப் பன்னிருசாண் கொலால் பன்னிருகொலரை நிக்கி அதன் கிழக்கு மின்னு-
- 24 ங் கொம்மாலையார்கள மாடவிதி மனையின் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சங்கன்வாயினி-
- 25 ந்றும் பொந்த காலின் நெற்கு மெல்பாற்கெல்லை இக்காலி னினறும் வடக்கு நொக்கிச் ச-
- 26 த்திரப்பெருவழிக்கெப்பொன காலின் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை சத்திரப்பெருவழிஇன் நெ-
- 27 ற்கு மின்னுங் காரம்பிச்செட்டார்கட்கு நெடுவெட்டூரர்கட்கும் பொதுவாயின விளாகத்தின்
- 28 நெற்கு மின்னு மிவ்விளாகத்தின் கொத்தமெ கிழக்கு நொக்கிப்பொன புங்(க்)களுக்கு பொது-
- 29 ங்கினுக்குந் தெற்கு மின்னு மந்திரத்தார் பூமிஇன் நெற்கு மின்னுங் கொம்பறுத்தா-
- 30 ர் பூமியின் நெற்கு மிப்பெருநான்கெல்லை உன்னுமகப்பட்ட பூமி உண்ணிலமொழிவி-
- 31 ன்றி யில-ஒமிக்கே நாலெத்த மெடுப்பதாக மெற்சொல்லப்பட்ட தெங்கெரியி னிருமுகவா-
- 32 யு முள்ளிட்டு மற்று மிதற்குரிய நிருந் நிரொடுகாலும் பெருவதாகப் பன்னிரு(ச்)சாண்-
- 33 கொலாற் பதிநெழாஇரங்குமிஉ மின்னுங் கிழபாற்கெல்லை இவ-ஒமியின் மெலருகெ
- 34 சத்திரப்பெருவழிக்கெ பொன [கா]லின் மெற்குஞ் சங்கன் வாயினின்றும் பெ[ராத்]-
- 35 த காலின் வடக்கு மங்கலவிதியின் கிழக்கு மிராயூரார்கள் மனையின் நெற்கு மிந்நான்கெ[க]-
- 36 ல்லைஉள்ளு மகப்பட்ட மனைஉந் தம்மினைஉ மற்று மெப்பெரப்பட்ட உற்ஹுதித இறையு-
- 37 ங் காட்டாதெ நாங்கனெ இறுத் திவை இறையிலியாகத் திருவொற்றியூருடைய நீர[ஐ]நம-ஹவ-
- 38 ர் பக்கல் விலைக்காணங் கையிறகொண்டு விற்றுக்குடுத்தொந் திருவொற்றியூருடைய நீர-
- 39 ஜந்நம-ஹவநெனு மெற்சொல்லப்பட்ட ஹ-ஒமிஉ நீரு மனைஉம் யான் திருவொற்றிணரெடு-
- 40 ப்மித்த நிரஞ்ஜநெயூரத்து லெஹாஹெவர்க்கு மெற்படி இறைஇலி ஹெஹொமமாக விலை-
- 41 கொண்டு கைஇரு குடுத்து விற்றுக்கொண்டென் [| *]மணலி ஹெஹெயொமு மெற்படி இறைஇலி . .
- 42 க விலைக்கு ந்கொண்டு விற்றுக்குடுத்தொ மிவ்வா[வ]ணங்குறி
- இலிருந்-
- 43 [து ல]ஹை பணிபடி எழுதிநென் இவ்வூர் லெய்யூந் ஈஹுப்பொத்தர் குமாரகாளநென் [| *] மணலி
- 44 . . . சங் கணத்த[ர்*]ருள் யாமெழுதிட மெங்கைம்மாட்டானமயாற் பிறராலெழுதுவித்து இ-
- 45 ப்படி வெடவூர் வெண்ணையகூலிவித்தனுங் களத்தார் நிலவெட்பைஉங் [க]-
- 46 ண்[ரங்க]ஸூ-ஹு [மா]ஹரை ஹவஸூரஹிஹு ஹுஞ் செருப்பள்ளி வெளிகுமாரஹு ஹு மி-
- 47 ராயூர்க் குமாரகுன்றச்சடங்கவிஉங் கொம்புறத்துச் சங்கரநாராயணகூமலித்தனு-
- 48 ங் காரம்பிச்செட்டு மாப்பகூமலித்தனுஞ் செருப்பள்ளி சஹுஸூ-ஹும் விண்ணார் நாராய-
- 49 ணகூலிவித்துனு மாஹரை ஹவொஹிஹெஹுஜேதனுங் களத்தார் காளகுமாரஹு ஹுந்
- 50 திருமுண்டக்கிழவர் நாராயணச் சடங்கவிஉ[ம்*] நெடுவெட்டூர்த் துர்க்கயகூமலித்தனுங் க-
- 51 ளத்தூர் ரவி[ஹ]ஹகூமலித்தனு மந்திரத்தார் [ச]ந்தயச்சடங்கவிஉங் களத்தார் நி-
- 52 [ஸ]டிச்சடங்கவிஉஞ் செந்தொறுத்துந் [ஹாம]ச்சடங்கவிஉ[ம்*] புழலூர்க் காளிதொணயகூ-
- 53 மலித்தனும் பாற்குளத்து நாகயஹுஹு மிவ்வூர் லெய்யூந் ஈஹுப்பொத்தர் சிங்கந-
- 54 [ம்மி] உள்ளிட் டிவ்வனைவொ மின்னு மிப்படி அறிவொந் திருவொற்றியூர்ப் பன்[றி]பாக்-
- 55 கிழான் பொற்றிஉங் தங்கொட்டி சட்டிஉம் பெருந்தலைக்காவதி திருவொற்றியூரனு மிக்குடி கு-
- 56 மரனு மிக்குடி சொமனு மிவ்வனைவொ மிது கொல்லை நிலங் கொண்டு திருத்தியது
- 57 இன்னு மித்திசைமங்கலத்தார் பக்கற் கொள்ளன்காவதி எரிகரைஇன் மெற் கிறைஇலியாக யான்
- 58 விற்று கெகாண்டுடைய ஹ-ஒமி பதினறுசாண்கொலால் முவாஇரங் குழிஉ[ம்*] பரியலூர் நிலமாக
- நிகமங்கிழார்-
- 59 க்குக் குடுத்து நிகமங்கிழார் பக்கல் [ப]ரியலூர் நில நிறைஇலியாய் கடற்பாத்து நிலமாக யான் கொண்டு-
- 60 டையது கடற்பாத்தெரியுட் டென்கரைஇன் வடக்கிற் பதினறுசாண்கொலால் முவாஇரங் குழிஉ[ம்*]
- மெற்படி
- 61 கஹு-ஹொமமாகக் குடுத்தென் [| *] ஸூஸி[ஹ]கவொண ஹூக் ஹ-ஒ[ஹ] வொஹு
- ரொணவிவி-

62 த திடிழ ஸாவந லிஷிலிடுடுடி ஸாபுணராய-ல் புகடுண [| *] ஸாபுணராய-ல்
மகன திரு-

63 வொற்றியூ ராய-ல் னெழுத்து [|| *]

No. 106.

(A.R. No. 498 of 1908).

MALLĀM, GUDUR TALUK, NELLORE DISTRICT.

ON A SLAB SET UP IN FRONT OF THE SUBRAHMANYA TEMPLE.

This inscription of **Kampavarman**, dated in the **20th year**, is engraved above the figure of a person holding his severed head by the tuft in his left hand, while the right hand grasps a sword (Plate VI). It registers a gift of land made by the *ūrār* of Tiruvānmūr to **Paṭṭai-Pōttan** for the pious act of **Okkoṇḍanāgaṇ Okkatindaṇ Paṭṭai-Pōttan**, probably his father, in cutting off flesh from nine parts of his body and finally his head as an offering to the goddess Bhaṭārī, i.e., Durgā.

The rituals connected with human sacrifice offered to the goddess Durgā are described in the *Kālikā-Purāṇa*, Chapter 70.

The modern Mallām or an ancient suburb of it was known as Tiruvānmūr in inscriptions.

Text.

- 1 ஸ்ரீ கம்பபருமற்கு யாண்டு இருபதாவது [ப]ட்டைபொ[த்]-
- 2 [த]னுக்கு [| *] ஒக்கொண்டநாகன் ஒக்கதினன் மட்டைபொத்தன் மெ-
- 3 [தவம்] புரிந்ததென்று ஸ்டாரிக்கு நவக்கண்டங் குடுத்த
- 4 [குறைகத]தலை அறுத்துப் பிடலிகை மெல் வைத்தானுக்கு தி-
- 5 ருவான்முர் ஊரார் வைத்த பரிசாவது [| *] எழும்பு பறைகொட்டிக் கல்[மெ]-
- 6 [டு செய்நாராவிககு]க் குடு[ப்]பாரானார் பொத்தனங் கிழவர்களும் தொ[று]-
- 7 [ப்ப]ட்டி நிலம் குடு[த்]தார்கள் [| *] இது அன்றென்றார் கங்கையிடைக் குமரிஇ-
- 8 [சை]ட எழுநூற்றுக்காதமும் செய்தான் செய்த பாவத்துப் படுவ-
- 9 ார் [| *] அன்றென்றார் அன்றன்கொவுக்கு காற்புடொ-
- 10 ன் நண்டப் படுவார் [|| *]

No. 107.

(A.R. No. 227 of 1915).

BRAHMADĒŚAM, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

It is stated in this record of **Vijaya-Kampavarman**, dated in the **20th year**, that a member of the *ālum-gaṇattār* of Kāvadippākkam in Paḍuvūr-kōṭṭam made a gift of 11 *kaḷaṇṇu* of gold for supplying, from the interest on this amount, water to the temple of Tiruppondaip-Perumānaḍigaḷ at Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam. This village may be identified with Brahmadēśam itself where the present inscription is found. Since we find an inscription of the Gaṅga king Rājamalla, the grandson of Śrīpurusha at Vallimalai ² not very far from Brahmadēśam, Rājamalla-chaturvēdimaṅgalam, may have been called so after this Gaṅga king. It may be mentioned that in the region surrounding Brahmadēśam there are villages called Śrīpurusha-maṅgalam ³ and Raṇavikrama chaturvēdimaṅgalam ⁴ which must have been named after the Gaṅga kings Śrīpurusha and Raṇavikrama, the grandfather and father respectively of Rājamalla. The name of the god at Brahmadēśam viz., Tiruppondaip-Perumānaḍigaḷ is uncommon in the Tamil country and it is probably to be traced to some Gaṅga or Western Chālukya ⁵ princess.

¹ The inscription is slightly damaged in the middle.

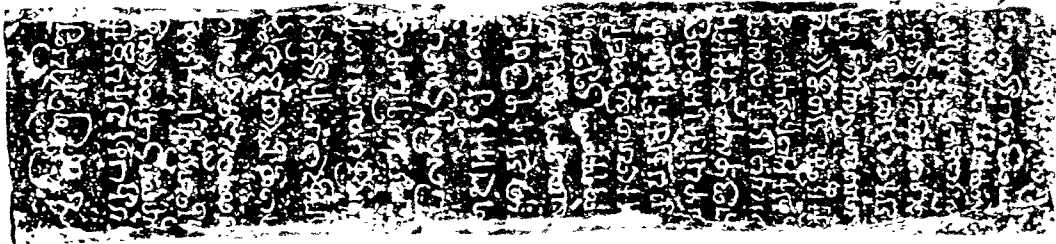
Ep. Ind. Vol. IV, p. 141.

² A. R. No. 59 of 1900.

³ S.I.I. Vol. III, p. 96.

⁴ It may be pointed out that the queen of the Western Chālukya king Vikramāditya IV was called Bonthādēvi (*Dy. of Kan. Dist.*—Fleet, p. 296 and *Ep. Ind.* Vol. XII, p. 144. [cf the name Porponda in No. 97 above-Ed.]

No. 70. TIRUVORRIYŪR
INSCRIPTION OF NĪPATUṆGA.



SCALE ONE INCH

C. R. K. CHARLT
Sta. No. 1998 E 40-180

Reg. No. 37/6

PLATE VI.

No. 106 MALLAM INSCRIPTION OF KAMPAVARMAN.

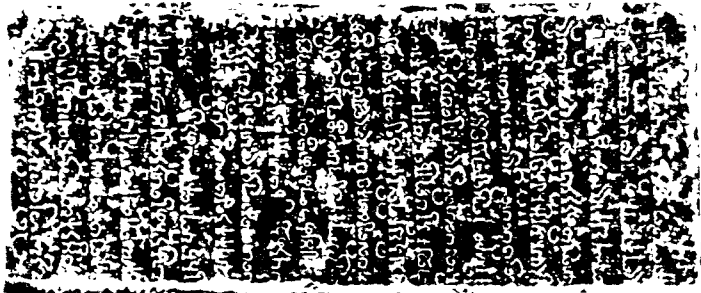


SCALE TWO THIRDS

From a photograph.

Reproduced from the Black Print Originals forwarded
by the Superintendent, Government Press, Madras.

No. 88. TIRUVORRIYŪR
INSCRIPTION OF APARAJITA.



SCALE ONE EIGHTH

SURVEY OF INDIA, CALCUTTA.

Helio Photo-Zinco Press, C. S. O., Madras, 1944

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] கொவிசைய கம்பவர்மர்க்கு யாண்டு இருபதாவது [படுவாக்கொட்டது] காவதி-
- 2 பபாக்கம் யாளும் கணத்தாரு] . . . ருசாந் . . . பட்டன ராஜ-
- 3 மல்லச்சதெட்டி-திடவ] கலத்துத் திருப்பொத்தை-
- 4 [ப்]பருமாநடிகள் ஸ்ரீகொமிலெத் தண்ணீர் அடடுவ[தாக வைத்த பொன் பதினொரு கழ-
- 5 ருச இப்பொன்னுல் வந்த பவிசை கொண்டு தண்ணீர]ட்டுவதாக வைத்தென் இடி-
- 6 ஸ்ரீ-மம் இரக்கித்தார் ஸ்ரீபாடிய-குவி என தலை மெ[லன்] [|| *]

No. 108.

(A.R. No. 345 of 1906).

ŪTTUKKĀDU, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE RUINED PERUMĀL TEMPLE.

This is dated in the 25th year of Vijaya-Kampavarman and registers the agreement made by the *tirunāmakkilavar* of Ulaichchēri in Ūttukkādu to burn three lamps and to provide offerings (to the god) for the money and land received by them from Pūśāli Vāmaṇaṇ, a resident of the village. The name of the temple is not mentioned in the record, but from the reference made in it to the *māhēśvaras*, it seems to have been dedicated to Śiva.

Text.

- | | |
|---------------------------------|----------------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ \|\| * ] கொவிசை[ச]- | 14 பபுலதுச்செறுவிடுல |
| 2 ய கம்பவர்க்கு யாண- | 15 பகல் இரண்டு விளக்கு நா- |
| 3 6 இருபத்தைஞ்சாவ- | 16 யறுமட்டு ஒரு சாய்க்குளவும் |
| 4 து ஊறுறுக்காட்டுப் பூசா[வி] | 17 [எ]ரிப்பொடாகவும் இ[ரா] |
| 5 வா[ம]னறுக்கு வெறு[ரு]- | 18 [முந்]நாழி அரிசியாற் றிருவ- |
| 6 மைச்செரித் திருநாமக்கிழ- | 19 [மிர்]து காட்டுவொமாகவும் இ- |
| 7 வர்களொம் ஒட்டிக்குடு- | 20 [வி]ளக்கு முன்று நீருவமி[தொ]- |
| 8 த்த பரிசாவது [ \|\| * ] நதூவி- | 21 நறுஞ் சந்திராதி[சு]- |
| 9 ளக் கெரிபுதாக இவா த- | 22 [ர] வுளளவும் செலுத்- |
| 10 ன பொன்னுல் நிசதி ஒரு | 23 [துவ]தாகவும் இதற்றிறம்பி- |
| 11 நந்தாவிளக் கெரிப்பொம்- | 24 [ல்] மாபெய்யுரர் அன- |
| 12 ாகவும் இவரெய் டெவ- | 25 Damaged. |
| 13 ர்பொகஞ்செய்த ஆ[ன]- | |

No. 109.

(A.R. No. 82 of 1932-33).

ĀṆŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE ASTRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a damaged and incomplete record of Kampavikra[mavarman] dated in the 25th year. It registers an agreement made by the *sabhā* of Āṇiyūr to burn a perpetual lamp before the god Vambankāṭṭu-Mahādēva for the interest on 40 *kaḷaṇḷu* of gold received by them from Periya Śrīdhara-Kramavittaṇ of Arivilimaṇḡalam, a member of the *āḷum-gaṇa*, evidently of Āṇūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] கொவி[சை*]ய கம்பவிக்[கிர] யாண்டு இருபத்துஅஞ்சாவது காலியூர்க் கொட்டத்துத் தன்கு
- 2 ந்கலம் யாளும்கணத்தா யபபெரிய ஸ்ரீயாகுமவித்த(ன்)னென்[|| *] களத் தூர்க்கொட்டத்து ஆனியூர் [வ]

- 3 [நா]ல்பதின்கழஞ்சு பொன்னும் இதன் பலிசை வம்பங்காட்டு லேஹாஹெவர்க்கு
கொநாவிளக்கு க-க்காக குடுத்தென் [அரிவிவி]மங்க[லத்து*] [பெரிய ஸ்ரீயாகு]
- 4 னியூர் ஸஹெயொமும் இப்பொன் நால்பதின்க தன் பொலிசைக்கும்த
கொநாவிளக்கு ஒரு விளக்கு முட்டாமை எரிப்பொமானும் ஸ[ஹெ*]ஹெயொம் இ
.
- 5 செய்தான் செய்த பாபத்தில(ப்) படுவார்க

No. 110.

(A.R. No. 283 of 1919).

MADAM, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SIDE OF A BOULDER CALLED ŚARUKKĀMPĀRAI ABOUT A FURLONG TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription records that in the 26th year of Vijaya-Kamapavarman, Jayavallavan (Jayavallabha), a merchant of Kulattūr in Tennārrūr-nādu, a subdivision of Palkunrak-kōttam purchased land from the ūrār of the village and presented it as *ērīppatti* for the maintenance of a tank, evidently at Maḍam.

Text.

- 1 கொவிசைய கம்பவிக்கிரமபருமற்கி
2 யாண்டு இருபத்தாருவது ப-
3 ல்குன்றக்கொட்டத்து தென்னாற்று-
4 ர்நாட்டுக் குளத்தூர் வாணியர் சயவ-
5 ல்வன் குளத்தூர் ஊரார் பக்கல் வி-

- 6 ற்றுக்கொண்டு எரி[ப்*]பட்டிசெய்த சழை-
7 யாப்பாறைச் செறுவு எரிப்பட்டி செய்தது [| *]
8 இதுக்கு என்று[ம்] குத்துக்கால் காத்தூ-
9 ட்டின்னா[ர்*] அடி யென் முடி மெல்[|| *]

No. 111.

(A.R. No. 144 of 1924).

KODUṆḢALŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB FIXED AT THE ENTRANCE OF THE GAṆAPATI SHRINE.

This record is dated in the [3]2nd year of Vijaya-Kampavarman, which is the latest known date for the king. It registers a sale of some land (?) by the ūrār of Kāvīḍu to a certain Kāḍandai Nakkan Saḍaiyaṇ, a resident of that village, probably for some charity, the details of which are not clear.

Kāvīḍu may be identified with the village of the same name in the Wandiwash taluk.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*]
2 கொவிசைய கம்பவி-
3 க்கிரமபத[ற்*]கு யாண்-
4 6 [௩]யஉ-ஆவது இ-
5 வலூர்க் காடந்தை ந-

- 6 க்கன் சடையனுக்கு-
7 க் காவிட்டுரொம் இவ[லு]-
8 [ர்] . . . விட விற்றுக்கு-
9 டுத்[தொ]ம் [I*] இயதூங் கெடுத்-
10 [தான்] கெங்[ரை]கஇடைக் குமரிஇ-
11 டைச் செய்தான் பாவ³-

Engraved as a conjunct letter.

² Some of the inscribed stones are lost.³ The next line is lost.

No. 112.

(A.R. No. 357 of 1909).

OLAKKŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB SET UP NEAR THE VILLAGE CHĀVADI.

This inscription records the death of a hero named **Todupatti Mātiragaṇ** (probably a mahout¹), on the day when the village² (i.e. Olakkūr) was destroyed in the confusion caused by **Kampapperumāl** with his elephants. A figure of this hero advancing with a drawn sword in his right hand is also represented on the stone.

Text.

1 கம்பப்பெ-	8 தொ-
2 ருமாள் ஆனையா-	9 துப-
3 டின கொந்தளத்-	10 த்தி
4 து இவ்வூரழிந்-	11 மாதிர
5 த நாட் பட்டான இ-	12 கன் [!]
6 வ்-	13 ஸ்ரீ [!]
7 வூர்	

VAYIRAMEGAVARMAN.

No. 113.

(A.R. No. 150 of 1916).

POYYANŪR, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE NORTH WALL OF THE AGASTĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, which is highly damaged, seems to record a gift made for providing offerings to the god Tiruvagattīśvara[muḍaiya-Mahādēva], by the assembly of Poygainallūr in Dāmaṇ-kōṭṭam, in the **2nd year of Vayiramēgavarman**.

The surname Vayiramēgaṇ³ is applied to Dantivarman in the Triplicane inscription⁴. As the characters of the present and the following inscription belong to a later period than Dantivarman, the king figuring in these two records was probably different. A certain chieftain named Vayiramēgaṇ *alias* Vānakōvaraiyar figures in two inscriptions from Tiruvorriyūr⁵, with whom Vayiramēgavarman of the present record may be identified.

Text.

1 ஸ்ரீ [!]	4 திருவகத்திரூர்
2 யாண்டு [உ-ஆவது]	5 நித்த திருவமிது பண் மயில் .
3 பொய்கைநல்லூர் ஸகெவெயொம் [மிவ்]வூர்	6 . . திருவமிர்துக்குமாக [வை]வய்த

No. 114.

(A.R. No. 152 of 1916).

KILPULAM, ARKONAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH, WEST AND SOUTH WALLS OF THE KAILĀSANĀTHA TEMPLE.

This record registers a gift of land made in the **2nd year of Vayiramēgavarman** by **Mullikkudaiyāṇ Adittanāli** for conducting the *tiruppali* (i.e., *śrībali*) ceremony and for offerings during the three services in the temple of Tirukkūlichcharattu-Ālvār at

¹ See S.I.I. Vol. VIII, No. 739.² In the same village is found an inscription (No. 356 of 1909) attributable to the 6th century A.D., engraved below a seated image of a goddess flanked by a lamp and canopied by an umbrella. It reads :

1. பிரிதிவி விடபா- 2. நுகுதி அரை- 3. சந் செய்வித்த[து] [!]

³ The title Vayiramēga was borne by three rulers, viz., 1. Pallava Dantivarman, 2. an illegitimate son of Aparājita, and 3. Rāshtrakūṭa Dantivarman.⁴ Ep. Ind., Vol. VIII, p. 293 ff.⁵ Nos. 87 and 88 above : Ep. Rep. for 1913, p. 90.

MISCELLANEOUS.

No. 116.

(A.R. No. 663 of 1922).

MAHĀBALIPURAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE PORTAL OF THE NICHE TO THE RIGHT OF THE VARĀHA CELL IN THE
VARĀHA CAVE TEMPLE.

This inscription engraved in the **Pallava-Grantha** script, gives the oft-quoted verse enumerating the ten incarnations of Viṣṇu.

Published in *the Epigraphical Report* for 1923, p. 94 and *Archaeological Survey Memoir*, No. 26.

No. 117.

(A.R. No. 665 of 1922).

ON THE FLOOR OF THE SAME CAVE TEMPLE.

This is an imprecatory verse¹ engraved in **Pallava-Grantha** characters. It is also found in the concluding portion of some of the inscriptions at Mahābalipuram but sometimes with the substitute *Viṣṇuh* for *Rudrah*, cursing 'those in whose hearts does not dwell Rudra (Śiva), the deliverer from the walking on the evil path'. In Mahābalipuram this verse is found at three other places, viz., the Gaṇēśa temple and the Dharmarāja and Rāmānuja maṇḍapas.² The characters employed in all these cases are of the florid variety.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. X, Nos. 20, 21 and 22 ; pp. 9 and 11, and *Archaeological Survey Memoir*, No. 26.

¹ A.R. No. 533 of 1907 records the same verse.

² *Ep. Ind.* Vol. X, p. 8 ff.

SECTION II.

Later Pallava Chiefs.

KOPPERUNJINGADEVA I.

No. 118.

(A.R. No. 85 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

IN THE SECOND GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 3rd year of Sakalabhuvanchchakravartigaḥ Kōpperuñjīgadēva, registers a gift of 32 cows for burning a perpetual lamp in the temple of Udayār Tirumudukunramudaiya-Nāyaṇār by Añjāda-Perumāl, son of Āṇḍālī, one of the *agambadittana-mudalis* in the service of Seṅgaṇivāyaṇ Sōlakōṇār of Araśūr.

Sōlakōṇār mentioned here was an important officer under Kōpperuṇjīṅgadēva I and II, holding charge of the region round about the present town of Chidambaram in the South Arcot district. His native place Araśūr is probably identical with the village of that name in the Tirukkoyilur taluk of the same district.

The existence of two Kāḍava chiefs with the name Kōpperuñjīṅgadēva is established in the Introduction. Their records have to be distinguished with care from the internal evidence, astronomical details given and the surname **Aḷagiyaśīyaṇ** invariably borne by the elder chief.

In the details given for the calculation of date in the present record *śu* is wrongly quoted for *ba.*, since *śu*. 10 cannot combine with nakshatra Pūśam in the month of Simha. With this emendation there is no date in the reign of Kōpperuñjīgadēva II for the details given, but they, however, correspond to A.D. 1234, August 21, Monday which fell in the period of Kōpperuñjīga I. This record must, therefore, be ascribed to the latter chief.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ||*|| [வகல] உவக வகூருவதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கெ-
- 2 [தவற்கு யா]ண்டு ந-ஆவது விஹநாயற்று ப-டுஷ்டபக்தது டிஸதியு-
- 3 ம் திங்குகிழமையும் பெற்ற பூசத்துநான் வடகரை விருதரா-
- 4 ஜயங்கரவனநாட்டு மெறகாநாட்டு இருங்கொளப்பாடிநா-
- 5 ட்டுப் பருவூர் கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாய-
- 6 னார்க்கு அரகூருடையான் செங்கனிவாயன் சொழுகொனர் அகம்-
- 7 படித்தன முதலிகளில் ஆண்டாளி மகன அஞ்சாதபெருமாள் இன்னு-
- 8 யனார்க்கு வைத்த திருநுந்தாவிலக் கொளறுக்கு விட்ட பசு நயஉ இப-
- 9 பசு முப்பத்திரண்டும் கைக்கொண்ட இன்னயனார் மனராடிக் குடி-
- 10 மக்களில் உய்யவந்தான் மருதன் சுற்றிக்கொநென இன்னாளமு-
- 11 தல் கைக்கொண்டு நாளொன்றுக்கு தொவாஸி யுன்னாழியால் அளக்கக்கட-
- 12 வெநான நெய் தெ இன்னெய் யுமிக்கும் உநாராகிகுவல் அளக்கக்கடவே-
- 13 ன் உய்யவந்தான் மருதன் சுற்றிக்கொநென்[| *] இது வநாமெழுநா ரகெஷ ||*

No. 119.

(A.R. No. 285 of 1921).

ĀTTŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE NORTH AND WEST WALLS OF THE MUKTĪŚVARA TEMPLE.

This record is dated in the 5th year of Sakalabhuvanachchakravartin Kōpperuñjīgadēva and it records the gift of the village Āttūr *alias* Rājarājanallūr in Ārrūr-nādu, a subdivision of Ūrukkāṭṭuk-kōṭṭam in Jayaṅgaṇḍaśōla-

¹ No. 123 below.

maṇḍalam, by **Alagiyaśīyaṇ Avaniālappiṇḍāṇ Kāḍavaṇ Kōpperuñjiṅgaṇ**, for constructing, as a gōpura with 7 storeys, the southern entrance called '*Sokkuchchīyaṇ-tirunilai*' of the temple of Tiruchchirāmbalam-Uḍaiyār at Perumbarrappuliyūr (i.e., Chidambaram). The Pāṇḍya emblems of a pair of fish and goad found in relief on the jambs and beams of this gōpura indicate that the construction must have been started in the reign of a Pāṇḍya king. It is stated that this inscription, besides being engraved at Ārrūr, was also ordered to be recorded in the temple of Tiruvēgambamuḍaiya-Nāyaṇār, probably Ēkāmraṇātha at Conjeeveram. A copy of the record is found at Chidambaram wherein ¹ the engraving of the present inscription at Āttūr is also referred to. The document is attested by Kōpperuñjiṅga, Kurukularājaṇ and Villavarājaṇ.

The wording in this inscription where the chief himself figures as donor is peculiar. This form, though not uncommon, is not often met with in inscriptions.

From the surname Alagiyaśīyaṇ and the probable reference to this gōpura of seven storeys in a record ² of the 24th year of Rājārāja III, i.e., A.D. 1240, the present inscription has to be assigned to Kōpperuñjiṅgaḍēva I.

Text

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] வகவமவதஹகரவதி கோப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யானை ௫-வது தனியூர் பெரும்பற்றப்புலியூர் உடையார் திருச்சிறைப் பல் முடையாராக அழகியசியன் அவனிஆளப் பிறந்தான் காடவன் கோப்பெருஞ்-
- 2 சிங்கனென் [||*] இனனாயனா கொயில்த தெற்கில்த திருடாசுட சொக்கச்சியன் திருநிலை எழுகொபுரமாகச் செய்யத் திருப்பணிக்கு உடலாக ஐயங்கொண்டசொழமணடலத்து ஊற்றுக்காட்டுசெட்டத்து ஆற்றாநாட்டு ஆற்றாரான ஈஜராஜநல்லூர்க்கு எல்லை [||*]
- 3 ஈஞ்சலாற்றுக் கிழ்க்கரைக்கு மெற்க்கும் செய்யாறு நிரொடுகாலுக்கு வடக்கு விலலியன்பாக்கத்து எல்லைக்குக் கிழக்குக் சாத்தனம்பாக்கத்தும் கொண்காட்டு எல்லைக்கும் செற்க்கும் நடுவுள்ப்பட தரப்பட நிலை முன்னுற்றறுபத்து நாலவெலி இதில் உள்ளூர்த்-
- 4 தெவர்கள் தெவதானங்களுட் திருவிடையாட்டங்களுட் பிடாரிபட்டி துக்கைபட்டி பள்ளிக்கத்தம் உள்பட நிலம் நாற்பத்தறு வெலியும் அகரம் லோலிவகுக்கிஹகுவெஹிமங்கலம் நிலம் பன்னிரு வெலியும் செட்டலூர்ப பிராணபட்டனுக்கும் மாடொசை வரதராசபட்டனுக்-
- 5 கும் வங்கிபுறத்து கருணாகரபட்டனுக்கும் ஹட்டவாழ்நிலம் ஒரு வெலியும் கடிக்கையார் இறையினி நிலம் முன்றெகாலும் ஆக நிலம் அறுபத்திரண்டெகால் நிககி நிக்கி[நிறை*] நிலம் முன்னுற் றென்றெ முக்காலும் கொல்லைப் புன்சையும் காசாயங்களும் வெட்டி பாடிகாவலும் அரிப்பாடி ஹவ லும் உள்ப்பட
- 6 நெல்லாயங்களும் காசாயங்களும் இவ்வூர்த் தெவர்கள் தெவதானம் அகரங்கள் உள்ப்பட்ட இறையி-லிகளுக்கு முன்பு கொண்டுவரும் ஆயங்க ளுள்பட அனைத்தாயங்களும் உள்ப்பட தெவதான இறையியாக அஞ்சாவது ஆடிசைமுதல் அந்நாடிகயுவரை செலவதாக இட்டோம் [||*] உடையார் திருவெகம்பமுடைய
- 7 நாயனார் கொயிலிலும் ஆற்றாரில திருமுத்திநாமுடையார் கொயிலிலும் காலுமவெட்டி நாற்பால் எல்லையிலும் திருசூலஸ்பானமும பன்னி கொயில(ப) பண்டாரத்தார்க்கு ஏறக்கடமை குடிமை பொக்கறுப்பார்களாகச் சொன்னோம் [||*] இப்படி செயவதெ [||*] இவை கோப்பெருஞ்சிங்கனெழுத்து
- 8 என்றும் இவை குருகுலராஜ நெழுத்து என்றும்
- 9 இவை விலலவராஜ நெழுத்து என்றும் வந்த திரு-
- 10 முகப்படி கல் வெட்டியது

¹ A. R. No. 463 of 1902.

² A. R. No. 1 of 1936-37.

³ [It is interesting to note that among the boundaries is mentioned the tax-free land of a *ghajikā*.—Ed].

ON THE SAME WALLS.

* In the Tiruvannāmalai inscription he is styled பரத மவல்லபெருமாள் (A.R. No. 480 of 1902).

(A.R. No. 83 of 1918).

IN THE SECOND GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE
VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

The village Āḍaṇūr may be identified with one of the two villages of the same name in the Vriddhachalam taluk. Kūḍal, the native place of Kōpperuṅjiṅgādēva, is probably identical with Kūḍalūr *i.e.*, Cuddalore in the South Arcot District. The garden *Alagiyaṇṇallavaṇ-tōṇṇu* must have been so called after the surname of the chief. It may be pointed out that Kōpperuṅjiṅga II also bore this surname'.

For the astronomical details given in the inscription there is only one tallying date between A.D. 1220 and 1260, viz. **A.D. 1234, March 22, Wednesday**. It is doubtful whether the regnal year is correctly quoted here.

1 ஸ்லாஷ் ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹ்வதஜ்ஜகுவதீகன் ஸீ கொப்பெருஞ்சிந்தெவற்கு யாண்டு சு-
2 ஆவது மிநநாயற்று அபரவசூத்தி ஷஷ்டியும் புதங்கிழைமையும் பெற்ற முலத்தநாள் வடக-
3 ரை விருதநாஜவயங்கரவளநாட்டு மெற்கா[நாட்டு] இருங்கொளப்பாடிப் பருவூற்கூற்றத்-

S.I.I.—15

- 4 து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடையனானருக்கு திருமுனைப்பாடிக் கிழாமுர்நாட்டுக் கூட-
 5 ல் ஆளப்பிறந்தான் அழகியசியன் கொப்பெருஞ்சிங்கன் இன்னாட்டுக் கூடல்நாட்டு ஊற்று-
 6 க்குறுச்சியான ஆதனூரில் இனனானருக்கு விட்ட தெவதாநிறையிலி அழகியபல்-
 7 லவன்தொப்புச் சுற்றுக் குலையில் நின்ற மரநிலையுள்பட கமுகு நிலம் நாலு-
 8 மாவும் இந்நாயனருக்கு திருஅமுதுபாக்கும் கறியமுது உள்ளிட்ட வெஞ்சந[ங்]களு-
 9 க்கும் இதில் உள்பட்ட நிலத்தில் செங்கழுநீர்த் திருப்பள்ளித்தாமமும் ஆக்கவும் இந்நிலம்
 10 விட்டொம் [I*] இப்படி சந்ராஜிதவக செல்லப்பண்ணுகவ-

No. 122.

(A.R. No. 497 of 1921).

TIRUVENNAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUNṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

In this inscription, dated in the 8th year, Kōpperuñjiṅgadēva is given the surname *Alagiyaśīyaṇ*. It records a gift of 5 cows by Tirumalaiy-Alagiyaṇ *alias* Vira[gal*] vīrap-Pallavaraiyaṇ¹, a *Kaikkōla-mudali* of Tiruveṇṇainallūr for supplying daily milk by the measure 'Arumolīdēva-nāli' to the god Vaikunda (Vaikuṇṭha)[p-Perumāl]. This donor figures in A.D. 1237² and his death is referred to in No. 189 below. From the title *Alagiyaśīyaṇ* given to the chief, he may be identified with the elder Kōpperuñjiṅga.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] ஸகலஹ்வனச்சுக்ரவதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு அ-வது
 திருவெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீவைகுந்த
 2 க்கொளமுதலிகளில் திருமலையழகியான ஸ்ரீ[கள்*]ஸ்ரீரப்பல்லவரையன் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி
 களில் மணவாளக்கொன் பக்கல்
 3 ரு இப்பசு அஞ்சுக்கும் நாளொன்றுக்கு அருமொழிதெவனாழியால் உக ப்பால் ஸந்ராஜித்தவரை
 செல்லக்கடவதாகக் கல்வெட்டிக் ³

No. 123.

(A.R. No. 94 of 1934-35).

VṚIDDHĀCHALAM, VṚIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VṚIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This is dated in the 8th year of Sakalabhuvanachakravartin Kōpperuñjiṅgadēva and records a gift of 128 cows by Seṅganivā[yaṇ] Sōlakōṇ of Araśūr and a *mudali* of Alappira[ndān] Alagiyaśīyaṇ Kōpperuñjiṅga, for burning 4 perpetual lamps before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrām, a subdivision of Mērkā-nāḍu Irungōlappāḍi-nāḍu in Vaḍagarai Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

The date of the record, according to the astronomical details given, was either A.D. 1240, Jan. 11, Wednesday, or A.D. 1251, January 11, Wednesday. In both cases the nakshatra was Makhā, not Punarpūsam as quoted in the inscription. Since the donor is stated to have been a *mudali* of Alagiyaśīyaṇ Kōpperuñjiṅga, the date of the inscription was probably A.D. 1240.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [I*] ஸகலஹ்வனச்சுக்ரவதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு அ-வது
 2 மகரநாயற்று அபரபகஷத்து ஶ்ரீதியையும் புதன்கிழமையும் பெற்ற புணர்பூச-
 3 ததுநாள் வடகரை விருதராஜஹயங்கரவனநாட்டு மெற்காநாட்டு இருங்கொ-

¹ No. 150 below.² A.R. No. 501 of 1902 dated in the 21st year of Rājārāja III.³ The inscription is built in at the right end.

- 4 எப்பாடிநாட்டுப் பருவூர்கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுற்றமுடையநாய-
 5 னுக்கு ஆளப்பிற ¹அழகியசியன் கொப்பெருஞ்சிங்கந முதலிகளில் அரகுருடை-
 6 யான் செங்கநீவா . .¹சொழுகொந் வைத்த திருநுந்தாவினக்கு நாலுக்கு விட்ட ப-
 7 சு ஈடெ அ இப்பசு . . .¹று இருபத்தெட்டும் கைக்கொண்ட கண்ணிக்கொந அம்மையா-
 8 ழ்வாநஆன இரண்[ட] . . .¹கொந் கைக்கொண்ட பசு முப்பத்திரண்டும் குறைந்
 9 விளக்க[ந்] கைக்கொ . .¹பசு முப்பத்திரண்டும் உடையாந் மைஞ்சந் கைக்கொண்ட ப-
 10 சு முப்பத்திரண்டும் [ம]லந ஆளப்பிறந்தி கைக்கொண்ட பசு முப்பத்திரண்டும் ஆகப் பசு ஈடெ அ
 11 இப்பசு நூறுறு இருபத்தெட்டும கைக்கொண்ட நாள ஒன்றுக்குத் திருநுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்-
 12 குத் தேவாசிரியநால் அளகும் நெய் உழக்காகத் திருநுந்தாவினக்கு நாலுக்கு அளகும் நெய் ந-
 13 ஈழி இந்நெய் நாழியும் சந்திராதித்தவரை அளக்கக்கடவொம் இது பன்மாஹேஸ்வர ஈடுகெஷ உ

No. 124.

(A.R. No. 73 of 1918).

IN THE SECOND GÖPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE SAME TEMPLE.

This important record, dated in the 10th year, is unfortunately damaged and left unfinished. It refers to a battle that was fought at **Perumbalūr** (probably Perambalūr in the Trichinopoly district) wherein Kōpperuñjīṅgadēva is said to have defeated and killed some Hoysala generals of whom the names of **Kēśava**, **Harihara** and **Tikkāṇaip-perumāl** are legible in the record, and also to have captured their ladies and treasures. In expiation of this act **Avanīālappiṇṇandāṇ** *alias* **Kōpperuñjīṅgadēva** of Kūḍal in Kīl-Āmūr-nāḍu, a subdivision of Tirumūṇaiṇṇāḍi, made a gift of a gold forehead-plate called '*Avanī-ālappiṇṇandāṇ*' set with jewels for the god Tirumudukunṇaramūḍaiya-Nāyaṇār and of cows for the maintenance of sacred lamps in the temple.

The Hoysala general Kēśava is probably identical with the officer of the same name figuring in a record of the 24th year of Rājārāja III at Conjeeveram².

In the astronomical details given, *śu* must be a mistake for *ba*, for the former cannot combine with nakshatra Rēvatī in the month of Simha. There is no corresponding Christian date in the reign of Kōpperuñjīṅga II for the details given, but they work satisfactorily for A.D. 1241, July 29, Monday. This date falls in the reign of Kōpperuñjīṅgadēva I, assuming that, as suggested elsewhere³, this chief commenced his regnal year from A.D. 1231-32, the date of the imprisonment of the Chōḷa king Rājārāja III at Sēndamaṅgalam. The present record would then belong to Kōpperuñjīṅga I.

Text.

- 1 ஸ்லாபு ஸ்ரீஃ [||*] ஸகலஹ்வதஹ்ருவதிகள ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யான்-
 2 டு -ஆவது ஸ்ரீஹநாயற்று ப-ஹ்ருவதிகள தெவற்கு யான்-
 3 டு -ஆவது ஸ்ரீஹநாயற்று ப-ஹ்ருவதிகள தெவற்கு யான்-
 4 பபாடிப் பருவூர்கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுற்றமுடையநாயனாக்கு திருமுனை-
 5 ப்பாடிக் கீழாமுந்நாட்டுக் கூடல் [அவனிஆ]ளப்பிறந்தானை கொப்பெருஞ்சிங்கன் -
 6 பரும்பலூரில் பொன்னார் உணர[யக]ம் செய்வார்களில் . . [உ] . . [ஹ] கெசவனும்
 7 ஹரிஹரஹ்நாயகனும் [யதிபதி]தெவனும் திக்காணப்பெருமாள் உளவிட்ட உணநா-
 8 ய(க்)க்குசெய்வார்களை உயுத்தகனத்திலெ [தருளி] இவர்கள் பெண்டி[ர]*பண்டா-
 9 ர முளபடக கவாந்துகொண்ட இதுக்கு பூர[யச்சித்தமர்க] இன்னாயனா திருமெனியில் சாத்தி-
 10 அருள அவனிஆளப்பிறந்தான என்னும் திருநாமத்தால் [||*] ஸாரஹதீயஸூபதீவகய-
 11 கஸூபவஃ திஹேஸ திஹேஸஸாய ஸ்ரீஹ்ருமிநிவாலிதெ [||*] இப்படியால் சாத்திஅருளின தி-

¹ Inscribed slab containing this portion is missing.² A.R. No. 612 of 1919.³ *Ep. Ind.* Vol. XXIII, p. 176.

- 12 ருப்பட்டம் க-ல் செய்த முகம் ஈ-ல் தச்ச கொமளம் ஈ-ம் வயிரத்தருப்பு எயெ-ம் பிஞ்சும் [நிலை]-
 13 ஆணியும் உட்பட்படி பொன ா உயெள :-இனனளில் நெய் ஆடிஅருள விட்ட பசு உா-ம்
 14 பால் ஆடிஅருள விட்ட பசு கூய-ம் ஆக பசு உா[க]ய இதில்¹

No. 125.

(A.R. No. 296 of 1912).

ATTI, CHEYYAR TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE AGASTĪŚVARA TEMPLE.

This is a set of six verses in Tamil in the *Kattalaikkalitturai* metre praising the greatness of **Pallavāṇḍār** *alias* **Kāḍavarāyar** 'who conquered **Toṇḍai-maṇḍalam**' and who was the son of **Kūḍal Aḷappirandāṇ** *alias* **Kāḍavarāyar**. He is called *Pallavan*, *Kāḍavar-kōṇ*, *Kūḍal-maṇṇavar* and one of the verses alludes to the battle at **Sēvūr**, probably identical with **Mēl-Sēvūr** in the Tindivanam taluk of the South Arcot district, where he slew a large number of his enemies and 'created mountains of dead bodies and swelling rivers of blood'. His opponent on the battle-field at **Sēvūr** is not specified, but the result was the conquest of **Toṇḍai-nāḍu** which included **Peṇṇai-nāḍu**, **Vada-Vēṅgaḍam** and **Kachchi** 'surrounded by the sea'. That **Pallavāṇḍār** also defeated the northern powers is indicated by a verse stating that the 'northern kings who did not come and make obeisance to the **Kāḍava**, could not find even a hill or a forest to which they could flee for refuge'.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] கூடல் ஆளப்பிறந்தானுன காடவராயர் மகனார் தொண்டைமண்டலங்-
- 2 காண்ட பல்லவாண்டாரான காடவராயர் கல்வெட்டு [||*] தங்கொ நகர்பெறத் தம்புவிதாம்பெறத் தான்
- 3 வணங்கிய செங்கொல் வளைககை யரிவையரோடும் [அ]டியுங் கையும் பங்கெருக மனை பல்லவன்
காடவ-
- 4 ன் பார்முழுதா னெங்கொன்னு[ம்] தந் தொளிலிட மன்னரெம் மன்னரெ ||-[க*] பொருதிக்கி
லுஞ் சென்று பொர்-
- 5 வன்ற பல்லவன் காடவர்கொன் கருதிப் [பெ]ரரச் சென்று செவூரினிற் திருக்கண் சிவக்கப் பருதிக்கு
மெலு முயர் பிணக்குன்-
- 6 றிற் பரந்திழிந்த குருதிப் புனல்தொண்டை நன்னாடங்கலுங் கொண்டதுவெ ||-[உ*] கூராழி யெந்திய
பல்லவற்குக்
- 7 கூடல் மனைவற்குப் பாராழி சூழ்ந்திசைபரிக்கு[ப்] பநதி பண்டடைத்த நிராழி வெழங்கணீராடு
மாமடுநினை -
- 8 க[ாற்றப்] பெராழி வெற்பிவன் செங்கொல் நடக்கும் பெருவழியெ ||-[ஈ*] தொழு[தி]யலா மன்னர் -
- 9 தாண்டைத் திருநாடு கொண்டவருர் கழுதியலக்கண்ட காடவன் பல்லவன் காசினி-
- 10 மற் பழுதியலாத் தனிச்செங்கொல் நடாத்திப் பராகுமஞ் சென்றெழுதிய தூண-
- 11 ங்க ளெண்டிசை சூழ்ந்த வெழுகிரியெ ||-[ச*] கைம்மலை வெள்ளக கடற்படைப் பல்லவ-
- 12 ன் காடவர் தஞ்செம்மலை வந்து பணியா வடமனைநர் செனைவிட்டுத் தம்மலை விட்டுப் புறம-
- 13 லை வெலித்தலத்தளஞ்சா தெம்மலையெச்சரததுப் புகுவார் புக்கிருப்பதற்கெ ||-[ரு*] வண்டற் புனற்
- 14 பெண்ணைநாடுடையான் வடவெங்கடவெற்ப[ன்] தொண்டைத்திருநாடு தொள்வலியாற் கொண்-
- 15 ட தொண்டை மன்னன் கண்டற கடற்கச்சிப் பல்லவன் காட[வ²]ன் காரிருளிற் பண்டப்பிரமவர்க்
கன்பிலா[ப்*] பொ-
- 16 [ன்³]பதாம்புயனெ ||-[சு*] இக் கல்வெட் டழிப்பான் தன் வங்ஸத்துத் தன் பிதாவுக்குப் பிறவா-
தான் [||*]

¹ The inscription is left unfinished.² The letter வ is engraved below the line.³ Read பொற்பதாம்.

No. 126.

(A. R. No. 182 of 1919).

TRIBHUVANI, PONDICHERY, FRENCH INDIA.

ON THE SOUTH WALL OF THE VARADARĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription records in Tamil and Sanskrit the benefactions of the chief **Sakalabhuvanachakravartti Kāḍavaṇ Avaniāḷappirandāṇ Kōpperuñjiṅga**. He is called *Bhūpālanōdbhava*¹, *Kāthakavamśa-mauktika-maṇi* and the conqueror of the Āndhra and the Kārṇāṭa kings. The record states that the chief constructed a temple for Hēramba-Gaṇapati on the banks of the tank at Tribhuvanamādevī and that he repaired the embankments, sluices and irrigation channels of the tank which had breached in several places.

Since the inscription refers to the conquest of the Chōḷa (country), Madhyama-mahī (i.e., Naḍu-nāḍu) and Tuṇḍiradēśa (i.e. Toṇḍai-maṇḍalam) by the chief, he may be identified with Kōpperuñjiṅga I.

Hēramba-Gaṇapati is generally represented with five elephant heads, 10 arms and as riding on a lion. [An early sculpture of this deity is found in a rock-cut temple at Tirupparaṅkunṇam near Madura—Ed.]

Text.

- 1 உ ஸ்ுவதி ஸ்ரீ-சகலபுவனச்சக்கரவர்த்தி காடவன் அவனிஆளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கன்
- 2 திரிபுவனமாதேவி எரிகரை பல இடங்களிலும் உடைந்து எரியும் துருந்து மதகுகளும் முறிந்-
- 3 து கலிங்குகளும் அழிந்துகிடக்கையில் உடைந்த மடைகளும் அடைத்து எரியும் கலலி கரையு-
- 4 ம் கற்கட்டி மதகுளு மட்டு[வி*]த்து கலிங்குகளும் செய்தபடி உ மூரோராஜகடாகவது கீறெ
கெரஸுவடிக்கீநீ ஸிரா -
- 5 விரகரொராஜாராமா ராஜா ல-ஒவாருநொகலவம் — கிருமாவதேவோடேவிமூரோ கடாக
கேநககழியிலிதகடா ராஜா ல-ஒவொக-
- 6 வாமநவஸுலவம் மணிவசிக்மணசெருணி[ரீ[ணி]]க்கடிச-லேவாநயக ஸாவிவிகதகடா
மொமடி ல-ஒ[ய]வெநேகெயுயக உ ராஜா காடகவம்ஸ-
- 7 நெளக்கிணை ல-ஒ-வொகாருகொகலவொ விநெதூவி-ஜீ-க வொவெயிபேலேவி கண்ணிரபெ
ஸாஹுநெகம் மூரெலீநீ ஸேவநயக மிரிக-
- 8 டாஹாரொஸ்ரீவாபட்டகெ ஸ்லேகம் ராஜேவாவரொ ஜகதியெள க-ஒவொடாகொத
லே உ வஹுகெவிவிஜிகாஸூகண-டொ ல-ஒவ-
- 9 திபூ-ராணிவாருநொகலவம் மூரவவநதஜூலாககெயுயபூரிகித-லேவயாகு ஜொஸயெ உ
வரவதூயநெவ டிமண வித்திக-ஒவக-
- 10 ஷாநீ கீதி-நஜீவரவாஹா ல-ஒவொமஜாகம் வரிவாஹஸநம் வ்யயாதீ ஸிராஹுஸுமஸ
கெவடாகெ உ ஸ்ுவதி ஸ்ரீ-உ

No. 127.

(A. R. No. 178 of 1921).

MŌRIJONA, NEAR RAṆGAMPĒṬṬAI, GUDIYATTAM TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription consists of a single Tamil verse in the *Kaṭṭalaikkalitturai* metre praising **Pallavāṇḍār** *alias* **Virarviraṇ-Kāḍavarāyar**, 'who conquered Toṇḍai-maṇḍalam' and who was the son of **Kūḍal-Ālappirandār**. The same verse is also found as the third verse in the Atti record of Pallavāṇḍār *alias* Kāḍavarāyar (No. 125 above) and thus establishes that both the Atti and Mōrijona inscriptions belong to the same chief.

¹ This surname is also assumed by Nīlagaṅgaraiyar, an officer under Kōpperuñjiṅga (A.R. No. 41 of 1893 and *Ep. Ind.* Vol. VII, p. 166).

Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [||*] கூடல் ஆளப்பிறந்தார் மகனார் தொண்டைமண்-
- 2 டலங்கெ]ரண்ட பல்லவ[ர]ண்டாரான விரர்விரன் காடவரா-
- 3 யர் தா. . . [கூ]ராமியெந்திய பல்லவ[ற்]குக் கூடல்மன்ன-
- 4 வற்குப் [பாரா]ழி சூழ்ந்திசைபரிக்குப் ப]ந்திபண்டடைத்த
- 5 நீராழி [வெழங்]கணிராடு மாமடு நின்ற கொற்றப் பெராழி
- 6 வெற்பிவன் செங்கொல் நடக்கும் பெருவழியெ [||*]

No. 128.

(A. R. No. 418 of 1922).

VAILŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK ABOVE A NATURAL RESERVOIR TO THE SOUTH OF THE VILLAGE.

This inscription consists of 5 Tamil verses addressed to **Sakalabhuvanachakravartin Kōpperuñjiṅgadēva**, surnamed **Alagiyaśīyaṇ** who is said, in the preliminary prose passage, to have defeated the Chōḷa king at **Tellāru** and to have taken possession of his country after depriving his adversary of all his royal insignia and imprisoning him with his ministers. In the body of the record, Kōpperuñjiṅgadēva is called **Avaninārāyaṇa**, patron of Tamil, **Kādava**, **Tondaimaṇṇavan**, **Nripatuṅga**, **Tribhuvanatti-Rājākkal-Tambirāṇ**, **Mallaivēndaṇ**, etc. The verses extol his prowess, fame, victory over the Chōḷas, Pāṇdyas and the Kannadaṣ and his abiding devotion to the god at Chidambaram.

Tellāru may be identified with the village of the same name in the Wandiwash taluk of the North Arcot district. In one record¹, this village is included in **Simha-poruda-vaḷanāḍu** (i.e.,) the **Vaḷanāḍu** where **Simha**, probably Kōpperuñjiṅga, fought.

Published in *Epigraphia Indica*, Vol. XXIII, pp. 180-81.

No. 129.

(A. R. No. 229 of 1925).

ĀKKŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE BASE OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF
THE TĀNTŌ-ṚŚVARA TEMPLE.

This inscription states that Kōpperuñjiṅgadēva who is called **Alagiya-Pallavar alias Virapratāpar**, after imprisoning the Hoysaḷas and levying tribute from the Pāṇdyas, proceeded to the Chōḷa country along the southern bank of the Kāvērī. Proceeding due east, he worshipped at all the sacred shrines, repaired temples and remitted all the taxes on temple lands. While camping during this march at a village, probably Ākkūr itself, in **Jayaṅgonḍaśōḷa-vaḷanāḍu**, he found that the tenants had 'migrated as far as the Ganges' leaving the lands waste. Sympathising with their position, he remitted the arrears of taxes due from them, restored their original holdings and invited the emigrants to settle on their original lands.

The present inscription is probably connected with No. 124 above. Since the defeat of the Hoysaḷas is also referred to here, this record may be assigned to Kōpperuñjiṅga 1. The defeat of the Pāṇdyas claimed in this record could not have taken place after the accession of the powerful Pāṇḍya sovereign **Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya 1** in A.D. 1251.

It may be pointed out here that Kōpperuñjiṅga's fortifications built on the north bank of the river Kāvērī against his enemies the Hoysaḷas are referred to in a record from **Tiruveṅkaḍu**.²

¹ A.R. No. 382 of 1925.² A.R. No. 514 of 1918.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸ[சு]ஹ-ஹவன உக்யவத்திகள ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர் (கருவ)
- 2 [அ]ழகியபல்லவரா[ன] விரபுரதாபர் [பா]சனர்களைபும் [சி]றைகொண்டருளிப் பாண்டி-
- 3 ய[ர்]களைத் திறைகொண்ட[ருளி] மிண்டு [எ]ழுந்தருளிச் சொழமண்டலம் பாத்த[ருளி]க் காவெரிஆற்-
- 4 றுக்குத் தென்கரை[யெ] கிழக்குநொக்கி [எழு]ந்தருளி திருப்பதி[க](ள்)ளெல்லாம் கு[ம]பிட்டருளி
தெவ-
- 5 தானங்களும் திருவிடையாட்டங்களும் இறையிலி விட்டருளித் திருப்ப[ணி]கள் எல்லாம் செ-
- 6 [சய்வி]த்தருளி ஜயங்கொண்ட[சொ]ழவளனாட்டு வரூஉகெ லெ எழுந
தருளிப் பு]-
- 7 குந்த[ருளி] இம்மண்டல[ம்] பற்றடைத இவர்கள் நாடு செய்தப[டி] . . பால்லா . . .
[லெ] அழிந்து கிடந்த படியை[ய்]-
- 8 க்கண்டருளி இம்மண்டலத்துக்கு நெடுங்கொடி காச சிகை [இழந்]தருளி இநாட்டு[க்கு] இருபத்து
நாலுகொடி காச
- 9 சிகை இழந்தருளி நெடுங்காஸங் கிடந்த [கு]றைகளை வெட்டிவிட்டருளிக் காரு[ண]ஜம் பண்ணி
அருளி தெசா[ந்]திருவ-
- 10 களிற [லெ]பான இவர்கள தந்தாம் ஊர்களு[ம்] காணிகளும் மனைக[ளு]ம் பெறுகவெ[னறு] திரு
வுள்ளமானப[டியா]-
- 11 லெ [கெ]ங்கை பரியந்தமாகப் பொன ஜனங்கள் நெரகப் புகுந்து தந்தாம் ஊர்களும் காணிகளு-
- 12 ம் பெற்று ஒரு குறைகள் அற இருக்கும்படி செய்தருளினார் அழகியபல்லவரா[ன] விரபுர
தாபர் [||*] இப்-
- 13 படியெ[ய] ராகுத்தருள வெணும்[||*]

No. 130.

(A. R. No. 187 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

IN THE GÖPURA (RIGHT SIDE) LEADING TO THE SECOND PRĀKĀRA OF THE
BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

This is a fragmentary verse inscription identical with the first verse in No. 125 above from Atti in praise of **Pallavāṇḍār** *alias* **Kāḍavarāyar**, (the son of) **Elisaimōgaṇ Alappirandāṇ** of Kūḍal.

Text.

- 1 . . ஸ்ரீ கூடல் எழிசைமொகன் ஆளப்பிறந்தான
- 2 . . ாண்ட பல்லவாண்டாரான காடவராயர்
- 3 . . விதாம்பெறத் தான்வணங்கிய செங்கொல்வனை
- 4 . . [ங்]கெருகமன்ன பல்லவன காடவன் பார்முமுதா[ளெ]
- 5 . . ன்னர் புகட்கொண்ட வர்க் கிவர் பொன்மகுடத்தா

KOPPERUNJINGADEVA II.

No. 131.

(A.R. No. 69 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

IN THE SECOND GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records a provision made in the 2nd year of Sakalabhuvanach-chakravarttigal Kōpperuñjiṅgadēva for burning a perpetual lamp before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrām, a subdivision of Mērkā-nādu Iruṅgōlappādi-nādu situated in Virudarājabhayaṅkara-valanādu, by Aḍaiṇṇu Tirukkār-turai-Uḍaiyān Kunramuttaraiyan, son of Nerūppai-Nāḍālvān Guṇamudaiyān, one of the Pallis having the hereditary right of watchmanship in the temple.

The initial date of this chief is fixed in A.D. 1243¹ by a record from Conjeevaram² which equates the Saka year 1182 (A.D. 1260) with his 18th year. The astro-nomical details given in the record correspond to A.D. 1244, November 13, Sunday. The chief may, therefore, be identified with Kōpperuñjiṅgadēva II.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸகலபுவனச்சகரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவ-
- 2 நகு யாண்டு உ-ஆவது வுழிகநாயற்று சுவரவகூத்து சுயொடிசி-
- 3 யும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற சுழுகிநாள் வடகரை விருதராஜமய-
- 4 ங்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு இருங்கொளப்பாடிநாட்டுப் பரு-
- 5 லுடகூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயனாரு இருநாய-
- 6 னார்கொயில் காவல்(க்)காணிஉடைய பள்ளிகளில் நெற்குப்பை-
- 7 நாடாழ்வாந் குணமுடையாந் மகன் அடைப்பு திருக்கந்து-
- 8 ற உடையாந் குன்றமுத்தரையந் இந்நாயனார்க்கு வைத்த திரு-
- 9 நுந்தாவிளக் கொன்றுக்கு விட்ட ஆடு சுயசு இதில் இந்நாயனார்
- 10 மன்றாடிக்குடிமக்களில் நம்ப[க்]கெ[ர*]ந் பெரியாந்குன்றன் பொன்-
- 11 னருளாளக்கொந் கைக்கொண்ட ஆடு சுயசு-க்கு விளக்கு அரையும்
- 12 [பாடி]காடாந் கைக்கொண்ட ஆடு சுயசு-க்கு விளக்கு அரையும் ஆ-
- 13 க ஆடு தொண்ணூற்றாறும் இந்நாள் முதல் கைக்கொண்டு நாளொ-
- 14 ன்றுக்கு தெவாழியன் நாழியால் உழக்கு நெய் அளக்கக்கடவொம் இ-
- 15 வ்விருவொட[ர*] இது உந்ராஜித்யவச [||*] வதோஹேஸ்வர ரகெசு [||*]

No. 132.

(A.R. No. 411 of 1918).

TIRUPPAṅGŪR, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE ŚIVALŌKANĀTHASVĀMIN TEMPLE.

The subjoined record is also dated in the 2nd year of Sakalabhuvanachakravartin Kōpperuñjiṅgadēva. It registers a gift of land, after purchase, from a certain Ārāva-mudu-Bhaṭṭaṇ by Śiyārūrdēvaṇ Ḍichchadēvaṇ of Kuruchchi in Kīliyūr-nādu, a subdivision of Pāṇḍikulāśaṇi-valanādu for the early morning service, sacred bath on Saturdays, unguents, garlands and offerings to the god Śivalōkamudaiya-Nāyaṇār at Tiruppungūr in Tiruvāli-nādu, a subdivision of Rājādhira-vaḷanādu.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1245, February 16, Thursday, with the emendation ba. 4 for ba. 14.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சகரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்[க்]கு யாண்டு உ-வது [கு]ம்ப நாயற்று
- 2 சுவரவகூத்து சதுத-ல்(உ)சியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்[து*]நாள் இராஜாபி ராஜவளநாட்டுத் திரு-
- 3 வாலிநாட்டுத் திருப்புகர் உடையார் சிவலொகமுடையநாயனார் கொயிலி[ல்*] ஆதிசண்டேஸ்வர தேவர்கணடிகளு-

¹ Ep. Ind. Vol. VII, p. 165.² A.R. No. 38 of 1890.

க்கு பாண்டிகுலாசனிவளநாட்டுக் கிளியூர்நாட்டு குறுச்சியுடையான் சியாரூர்தெவன் ஆதிச்சதெவ
நென் (தென) [I*] இன் உயநார்-

5 க்கு திருப்பள்ளியெழுச்சிச் சனித்திருமஞ்சனம் ஆடி அருளவும் திருமெற்புச்சுத் திருப்பள்ளித்
தாமத்துக்கும் திருவமுதப்படிக்கு[ம்] உ[டை]-

6 யார்க்கு திருவமுது அரிசி னாழிக்கும் நாச்சியார்க்கு திருவமுதரிசி [இரு]நாழிக்கும் ஆகத் திரு
அமுதரிசி அறுநாழிக்கும் கறிவிஞ்சனத்துக்கு[-

7 ம் திருவிளக்கு எண்ணெக்கும் உடலாகவும் இச்சொறு இக்காலத்து தேவை அறுததார்க்கு ஜிவன்த
[ம]ரக கடவதாகவும்[||*] திருப்பள்ளியெழுச்சிப்பு]-

8 றமாக நான் நிர்வார்க்குக் குடுத்த நிலமாவது [I*] இன்னாயனார் தேவதானம் இன்னாட்டு கழுமல
வாய் ஆற்றுக்கு வடக்குப்பட்ட சிவலொகநாயகமங்

9 என் கா(ண்)ணியான ஸ்ரீமங்கலி வடகூறு நிலவசஸுர க-ம் ஆராவமுதுபட்டன பக்கல் விலைகொண்டு
அனுபவித்து வருகிற தென்கண்

10 லிச்சின்னமும் [மனையில்] முன்றொபாதி மெற்க்கடய¹

11 சாதன[ப்படி]யெ திருநாமத்துக்காணியாக கூட்டிக்கொ

12 ளளக்கடவதா[கவும்] ஸ்ரீமங்கலி நிலத்து துரவிலு மச்சிக்குழியிலும் நிச்சி
நின்

13 ல . . சாதனப்படி முன்றொபாதியும் இ[ப்]படி என சாதனப்படியெ திருநாமத்துக்காணியாக
திருமாளிகையில் கல்வெட்டி[டி] நிர்வார்த்துக் குடுத்த

14 கன்[ம்]மிகளுக்கு குறுச்சியுடையார் சியாரூர்தெவன் ஆதிச்சதெவன ஆக எழுத்து [I*]

No. 133.

(A.R. No. 409 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE SECOND GÖPURA (RIGHT OF ENTRANCE)
IN THE TIRUVĪRATTĀNĒŚVARA TEMPLE.

This record is also dated in the 2nd year of the chief. It registers a gift of 32 cows and a bull by Korramāṇ Malaiyaṇ Pālāndiyarāyaṇ of Pālāiyūr *alias* Rājēndra-śōlanallūr in Pālāiyūr-nāḍu, a subdivision of Ūrrukkāṭṭu-kōṭṭam which was a district in Jayaṅḡḇaśōla-valānāḍu, for burning a perpetual lamp in the temple of Tiru-vīraṭṭānamuḍaiya-Nāyaṇār at Tiruvadigai.

The village Pālāiyūr may be identified with Pālūr in the Chingleput taluk.

Text,

1 சகலபுனச்சக்க[க*]ரவத்திகள் ஸீகொ-
2 ப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு உ-வ-
3 து திருவதிகை உடையார் திருவிட்டா-
4 னமுடைய நாயனற்கு இவ்வாண்டை ம-
5 ரசி மாதத்து திருநுந்தாவினக்குக்கு செய-
6 ங்கொண்டசொழவளநாட்டு ஊற்று-

7 [க*]காட்டு[க*]கொட்டத்து பாலையூர்நாட்டு பா-
8 லையூரான இராசெந்திரசொழநல்லூ-
9 ர் கொற்றமான் மலையன் பழந்தியர-
10 றயன் இந்நாயனற்குத் திருநுந்தாவினக்-
11 கொன்றுக்கு விட்ட பசுநடுஉ-ம் இஷபம்
12 க-ம் ஆக உரு நடுஉ-ம் விட்டது[||*]

¹ The remaining portion of the line is left unengraved.

No. 134.

(A.R. No. 62 of 1919).

MUNNŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE ĀḌAVALLĒŚVARA TEMPLE.

In this record which is dated in the 3rd year, **Alagiyapallavaṇ Virarāyaṇ** *alias* **Kachchiyarāyaṇ** confirms the gifts of the *dēvadāna* villages and lands granted as *madappuram*, by **Aiyyadēvar**, for worship and repairs, to the temple of **Āḍavalla-Nāyaṇār** at **Muñṇūr** *alias* **Rājanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam**.

Aiyyadēvar mentioned here seems to refer to **Kōpperuñjīṅga's** father **Maṇavālap-perumāl**, also known as **Alagiyapallavaṇ** *alias* **Kāḍavarāyaṇ** and mentioned in a record from the same village¹ dated in the 33rd year of **Tribhuvanavīradēva**.

Alagiyapallavaṇ Virarāyaṇ *alias* **Kachchiyarāyaṇ** was probably an officer under **Kōpperuñjīṅga**, if not the latter's brother. His name suggests that he was the son of **Alagiyapallavaṇ** i.e., **Kōpperuñjīṅgadēva** (I).

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு
- 2 ௩-வது முஞ்ஞாருன இராசநாராயணச்சதுவெ-திமங்கலத்து உடையார் ஆ-
- 3 டவல்லநாயனார்க்கு ஐய்யதெவர் கல்வெட்டி விட்டபடியே இந்நாயனார்
- 4 தெவதானமான ஊர்களும் மடப்புறமும் திருமடைவிளாகத்துத் தறியிறை
- 5 தட்டார்ப்பாட்டமுஞ் செக்குக்கடமையும் வாணியர்பெர்க்கடமையுந் தர-
- 6 குபாட்டமும் மற்றும் அனைத்தாயங்கனும் உப்பட பூசைக்குந் திருப்பணிக்-
- 7 கு முடலாக விட்டென் அழகியபல்லவன் விரராயனன் கச்சியராயனென் [||*]

No. 135.

(A.R. No. 488 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-
PERUMĀL TEMPLE.

A grant of 475 *kulī* of garden land is recorded in this inscription, dated in the 3rd year, by **Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ Sundarapāṇḍya-Brahmārāyaṇ** of **Sōlakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* in **Pāṇḍūr-kūrṇam**, a subdivision of **Pāṇḍi-maṇḍalam**, for offerings to the god **Vaikuṇṭhatt-Ēmberumāṇ** at **Tiruvēṇṇainallūr**, a *brahmadēya* in **Tirumūṇaippāḍi Tiruvēṇṇainallūr-nāḍu** in **Rājarāja-valanāḍu**, on the 7th day of the festival in the months of **Āṇi** (May-June) and **Purattāḍi** (August-September).

The village **Sōlakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam** is evidently called so after the surname *Sōlāntaka*² or *Sōlakulāntaka* of the early **Pāṇḍya** king **Vīra-Pāṇḍya** or **Jaṭavarman Śrīvallabha** (*Ep. Rep.* for 1910, para. 31). This village may be identified with **Tenṅkarai** in the **Nilakkottai** taluk of the **Madura** district.

The inscription mentions also a grain measure called *Adigaiṇāyakan-marakkāl*, probably named after the deity at **Tiruvadigai**.

The astronomical details cited in the record are not regular.

Text.

- 1 [ஸ்வ]ஸ்தி ஸ்ரீ [||*] லகலபுவன ஸ்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொம்பெருஞ்சிங்கதெவர்[க்*]கு யாண்டு ௩-வது 3
துலாநாயற்று வ-டுவ-பெகஷத்து நவதியும் ஸுயன்கிழமையும் பெற்ற ஹவூத்து நாள்
நாஜநாஜவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸுவுடியே கிருவெண்ணை
நல்லூர் ஸ்ரீவைகுண்டத்தெம்பெருமானுக்குத் திருவானித் (திருவானித்) திரு-

¹ A.R. No. 63 of 1919.² *Ep. Rep.* for 1915, page 101.³ Expressed by symbol.

2 [நாளு]க்கும் புரட்டாதித் திருநாளைக்கும் எழாக்கிருநாள் சிறுகாலிப் பெருமானெழுசுருளிப் புதுசுருளிவாறெ அமுதுபடிக்கும் கறிஅமுதுள்ளிட்ட வுஜ்ஞதங்களுக்கும் ஸ்ரீபாண்டி மணலத்துப் பா[க]னூர்க்குற்றத்து வுஷ்டெயஞ் சொழகுலாககலுசுவெ-

செரித் திருவெ[ள்ள]றை காசு[
பு]வனிய-

3 [ஔவகன்] திருச்சிற்றம்பலமுடையான் வஸ஁வாண்டியவரஔாராயன்ன் இவ்வெம்பெரு
மாலுக்கு நாஔ கொண்ஔ திருநாமததுககாணியாக விட்ட தொட்ட நிலமாவது [! *] இவ்வூர்
ஸ்ரீவாஔவன் [மாத்தெவிவதி]க்கு கிழகது அரகூர்காலுக்கு வடக்கு காலியூர் ஆனையமு-

4 . . . ஸ்ளிப்டார் தொடர்த்துக்கு சிழக்கு கிராமத்தார ஊறுகாலுக்குத் தெற்கு இ[வ]வெம்பெருமா ஸ்ருவியையாட்டத்துக்கு மெற்கு இன்னா கெல்லைக்குப்பட்ட தொடர்டம் இலூ சதிரககொலால் உடெஃபரம்மெ குழி சளாரிரு இசுகுழி நூலுறமுபததைஞ்ச ஸ்ருதாமத்துக்கானியாக தெ

5 [காண்டு] இன்னலத்தில் ஸ்தூலிவலாமங் கொண்டு இலுா ாலிபூர் ஂல்டைத்தபெருமானான அழகியமணவாளநாசன நாளைக்கு அதிகைநாயகன் மரக்காலாலெ கல அசியு மிதற்று வெண்டுங் கறியுழ துன்னிட்ட வுநாழமு மிதன்னிடுங்காண்டு

6 [சிவசும] செலுத்தகடவனாக இன்னில கிருநாமத்துக்காரியாகக் கொண்டு விட்டு
 ஸிவாடுவென [ணாகிக்குருத்தென] [|| *]

No. 136.

(A.R. No. 53 of 1930-31).

TIRUKKŌḌIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA (OUTSIDE)
OF THE TIRUKKODĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the **3rd year**, registers a gift of $1\frac{1}{2}$ *mā* of land as *tirunāmattukkāni* to the god at Tirukkōdikā in Nallārrūr-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-valanāḍu by Pākkamuḍaiyāṇ Pañchan Uḍaiyapillai of Ilamaṅgalam in Jayaṅgaṇḍaśōla-maṇḍalam *alias* Singapura-nāḍu, after purchasing it from Kautsaṇ Tribhuvanasundaraṇ Dekkaṇāmūtti-Bhaṭṭaṇ who had the *Saivāchārya*-right in the temple and his younger brother Karpagar *alias* Tribhuvanasundara-Bhaṭṭan.

The details of date given in the inscription correspond to A.D. 1244, May 17, Tuesday, which, however, did not fall in the 3rd year of the chief. The details are also regular for A.D. 1234, May 9, Tuesday which would fall in the reign of the elder chief.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] சகஸ்புவன[ச்*]சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ௨-௬வது இஷ்ட
நாயற்று பவ-பக்ஷத்து உஸுரிமியும் செவ்வாய்க்கிழமையும் பெற்ற அத்தத்துநாள் விருதராச
பயங்கரவனநாட்டு

2 நல்லாற்றூர்நாட்டு உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார் கொயிலில் ஆதிசண்டேஸ்வரதேவா கன்மிகளுக்கு ஐயங்கொண்டசொழமண்டலமான சிங்கபுரநாட்டு இளமங்கலத்துக் காணியுடைய பாக்-

3 கழுடையான பஞ்சுன உடையபிள்ளையென இனையுரைக்கு திருநாடத்துக்காணியாக நிரவார்த்துக் குடுத்த நிலத்துக்கு பிரமாணஇசைவுத்திகை குறித்த பரிசாவது [| *] இனையுரை தெவதானம திருக்கொடி [க*] கா-

4 க் கிழைத்திருவீறி வால்நீளத்து இக்கொயில் சைவாசாரியம் கொள்குலன் திரிபுலனசுந்தரன தெக்கனாழுத்திட்டனும் இவன்தம்பி கற்பகரான திரிபுலனசுந்தரப்பட்டனும் பக்கல் விலை கொண்டிடையெனய என்-

5 ஐதாயிருந்த நிலமாய் இன்னுயருக்கு திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுத்த*] நிலத்துக்கு கிழபாற்
கெல்லை திணிந்தாமணிபுரத்து வியாபாரிகள் நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை ஆலா-

(உ) கைந்தரன் திருநந்தவனத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை திருவீதி வால்நீளத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஆணங்குருடையான் கொல்லைநிலத்துக்குக் தெற்கு[ம்*] இன்னான்கெல்லையுள் நடுவு-

- 7 பட்ட மிகுதிக்குறை வுட்பட நூறு இனிலம் ஒருமாவரையும் திருநாமத்துக்காணியாக நீர்வார்த்துக் குடுத்தென் அநிசண்டெஹுரதெவகனமிகளுக்கு பாக்கமுடையான் பஞ்சன் உடைய பிள்ளையென் இன்னி-
- 8 லத்து மெல்நொக்கின மரமும் கிழ்நொக்கின கிணறும் பொதுவும் பொதாரியும் எப்பெர்பட்ட உரிமைக ளகப்ப(ட்)ட திருநாமத்துக்காணி[யாகக்] குடுத்தென் [| *] இன்னிலத்துக்கு இக்கொயில் தானத்தார் வெண்டினபொதெ
- 9 பிரமாணம் பண்ணிக்குடுக்க கடவெனாகவும் குடுத்திலெனில் இப்பிரமாணஇசைவுதிட்டெ பிரமாணமாவதாகவும் இப்படி சம்மதித்து பிரமாணஇசைவுதிட்டுக் குடுத்தென் உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார்கொயில் ஆதி-
- 10 சண்டெஹுரதெவகனமிகளுக்கு பாக்கமுடையான் பஞ்சன் உடையபிள்ளையென்[| *] இது பாக்கமுடையான் பஞ்சன் உடையபிள்ளை ஸடெஜ்யானமைக்கு இவர் மருமகன் குமலுருடையான் எழுத்து [| *] இப்படி அறிவென் னித்தவிநொத-
- 11 வளநாட்டு ஆலுர்கூற்றத்து நெடுவாயிலுடையான் சிவலோகன் ஆளவந்தானெந் ||-

No. 137.

(A.R. No. 113 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 3rd year registers the gift of the village Sembiyaṇmādevi in Meykunrā-nādu 'on the southern bank of the Pennai', in his nādu, by Chōlatuṅgap-Pallavaraiyaṇ Śrīpālādēvaṇ Marundālvārnāyaṇ alias Rājarāja-Śrīpālaṇ of Pērāyil who had his *paruru* in Kaṇṇudainallūr, for early morning service, worship, offerings, lamps etc., in the temple of Opporuvarumillāda-Nāyanār at Tiruvaraiyaṇinallūr.

The details of date given in the inscription correspond to A.D. 1246, March 9, Friday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ[| *] சகலபுவனச்ச[க்]*கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவ[ர்]*க்கு யாண்டு ந-
- 2 ஆவது மிநநாயற்று அபரபகூத்து பஞ்சமியும் வெள்ளி[க்]*கிழமையும் பெற்ற அநிழத்து நா-
- 3 ள் திருவறையணிநல்லூர் உடையார் ஒப்பொருவரும்இல்லாதநாயநாற்கு கண்ணு-
- 4 டநல்லூர் பற்றுடைய பெராயில்உடையான் சொளதுங்கப்பல்லவரையன் சி[ப]ர-
- 5 லதெவன் மருந்தாழ்வார்நாயனா இரா[ச]*ராசச்சிபாலனென் பெண்ணைத் தென்கரை மெய்-
- 6 குனாநாட்டு என்னாட்டில் செம்பியன்மாதெவி நாற்பாற்கெல்லைக் குளப்பட்ட நஞ்சை புஞ்சை
- 7 தறிஇறை தட்டார்ப்பாட்டமும் காசாயங்கள் உள்பட மெல்நொக்கிந மரமும் கிழ்நொக்கிந கிண-
- 8 றும் மற்று[ம்]* நான் கொள்ள[க்]*கடவ கடமை குடிமை எவத்தெவை எப்பெற்பட்டநவு[ம்]* இன்-
நாயநார்க்கு
- 9 சிறுகாலேச்சந்தி திருமந்திர[ப்]*பொநகத்துக்கும் நித்தநிமந்தத்துக்கும் அமுதுபடிக்கும் திருமெற்-
பூச்சம்
- 10 திருப்பரிசட்டமும் திருவிளக்கும் உள்பட்ட வெஞ்சநத்துக்கும் மற்றும் எப்பெற்பட்டநத்துக்கும் இலுர்
- 11 விட்டு சந்திராதித்தவரையும் செல்லக்கடவதாக விட்டுக் கல்வெட்டிக் குடுத்தெந் சொளது-
- 12 ங்கப்பல்லவரையந் சிபாலதெவந் மருந்தாழ்வார்நாயநான இரா[ச]*ராச சிபாலநென்[| *] இ-
- 13 து மாறுவான் கெங்கைஇடை குமரியிடை குரால்பசக் கொன்றான் பாவங் கொள்வான்[| *]
- 14 உக- பந்மாவெஹுர ரகெஷை:-

No. 138.

(A.R. No. 221 of 1934-35).

KŌṬṬA-MARUDŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A ROCK NEAR TAṆḌARIKKARAI.

In this record, also of the 3rd year, the chief is called **Alagiya-Pallavaṇ Kōpperuñjiṅgadēva** i.e., Kōpperuñjiṅgadēva, son of Alagiya-Pallavaṇ. The inscription states that the tank called 'Puttēri' in Mudigonḍasōlach-chaturvēdimaṅgalam was the gift of Nāchchiyaṇḍār, wife of Nāṭṭupperumāl and mother of Akalaṅka-Nāḍālvāṇ.

Text.

- | | |
|---|----------------------------------|
| 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[ \|\| * ] வகலபுவனச்சக்கரவத்தி- | 5 அகனங்கனாழ்வா எம்மெம னா- |
| 2 கள் ஸ்ரீஅழகியபல்லவன் கொப்பெருஞ்சிங்- | 6 ப்டுப்பெருமாள் நம்மிராட்டியார் |
| 3 கதெவற்கு யாண்டு ந-வது ஸ்ரீமுடிக்கொண்ட- | 7 னாசியாண்டார் செய்த |
| 4 சொழச்சதுவெ-ஹிமங்கலத்(த்தா)துப் புத | 8 தன்மம்[ \|\| * ] |
- தெரி

No. 139.

(A.R. No. 228 of 1904).

SINGAVARAM, GINGEE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE LEFT WING-STONE AT THE ENTRANCE INTO THE CENTRAL SHRINE IN THE RAṆGANĀTHA TEMPLE.

The title 'Avaniāḷappirandāṇ' is added in the present inscription dated in the 4th year, to the name **Sakalabhuvanachakravarttigal Kōpperuñjiṅga**. The inscription registers a gift of 30 cows for a perpetual lamp in the temple of Tiruppanṇikunru-Emberumāṇ by Ilaiyaperumāl Vattarāyar son of Tavañcheydāṇ Vattarāyaṇ of Karuvili.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1246, August 26, Sunday ; 53 ; the nakshatra Tiruvōṇam had, however, ended the previous day and 'Śravishṭhā' was current till 75 on this day.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[|| *] வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ
- 2 அவநிஆளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்[|| *]கடெ-
- 3 வ[|| *]க்கு யாண்டு ச-ஆவது ஸ்ரீ[|| *]நாயற்று புவ-ப-
- 4 கூத்து நாயற்று[|| *]கிழமை துயொடிசியும் திருவொ-
- 5 ணமும் பெற்ற நாள் திருப்பன்றிகுன்று எம்பெரும-
- 6 னாளுக்கு கருவிலிடை[|| *]யான் தவஞ்செய்தான்
- 7 வத்தராயன் ம[|| *]ன் ஆன யிளையபெருமானான வத்தராயர் வைத்த திரு-
- 8 னாந்தாவிளக்கு க-ன்றுக்கு விட்ட சாவாமுவாப் பெரும்பசு நய
- 9 இப்பசு முப்பதும் கைக்கொண்டாம் இக்கொயிலி[|| *] வை-
- 10 காந[|| *]ஸாஞ்சுத்து ஹாம-வன் ஆண்டவன் பன்றிஆழ்வா-
- 11 னும் ஹாம-வன் ஆதித்தவில்லி பன்றிஆழ்வா-
- 12 ன் உள்ளிட்டாரொம்[|| *] [ஆகெ]யன் அழகியமண[வாளன்*] [எழுத்து] [|| *]
- 13 காங்கயப்பெரையன் எழுத்து [|| *]
- 14 அங்கராயன் எழுத்து [|| *] முத்தளவரையன் எழுத்து [|| *]
- 15 விக்கிர[|| *]பாண்டியப்பெரையன் எழுத்து [|| *]

- 16 பள்ளிக்கட்டுச் செதிராயன் எழுத்து[*]
 17 வில்லவராயன் எழுத்து[*] சம்பூராயப்பெரையன் எழுத்து[*]
 18 வாளவராயப்பெரையன் எழுத்து உ
 19 கணிச்சிபாக்கமுடையான் எழுத்து உ நாட்டவர் பண்யா[ல்]
 20 இருகைமதிவாரண இரா[ச*]ரா[ச*]ப்பிரமராயன் எழுத்து [|| *]

No. 140.

(A.R. No. 449 of 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE GŌPURA IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 4th year, records the gift of a cow to the temple of Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumunaiippādi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-valanāḍu, by Suppiramanniyan, son of Tirumala-pādi, an *agambadiyār* living at Araśūr. Araśūr may be identified with the village of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1247, January 19, Saturday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] ஸகலபுவநச்சக்கரவத்திகள் சிங் கொப்பெரு¹ஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ச-வது மகர
 நாயற்று வ-ஒவ-பக்கத்து திரியொடிசரியும் சனிக்கிழமையும் பெற்ற திருவாதிரைநாள் ராஜ-
 2 ராஜவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு பிரமதெயம் திருவெண்ணைநல்
 லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவர்க்கு அரகூரில் இருக்கும் அ-
 3 கம்படியாரில் திருமழபாடி மகன் சுப்பிரமண்ணியன் இன்னுயனர்க்கு உடைநிலைச்சுரவியாக ஆடி
 அருள விட்ட பசு-க இப்பசு ஒன்று சந்திராதித்தவரை செல்வது[*][|| *]

No. 141.

(A.R. No. 35 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription is also dated in the 4th year and it records a gift of 4 *mā* of land at Avviyūr in Jananātha-chaturvēdimaṅgalam, a *brahmadēya* village in Panaiyūr-nāḍu Māvalūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-valanāḍu, by Uḍaiyār Anīyan Mūvēndaraiyan for the maintenance of the matha called 'Āṇḍār Pichchar Piraiśūḍi Āṇḍār-tirumaṭha *alias* Tiruvēdam Ālagiyan-tirumaṭha' which was situated to the north of the temple of Āṭkoṇḍadēvar at Tiruveṇṇainallūr.

The village Avviyūr may be identified with Āviyūr in the Gingee taluk of the South Arcot district.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சி-
 2 ங்கதெவற்கு யாண்டு [ந]ாலாவது ராஜராஜவளநாட்டு திருமுனை-
 3 ப்பாடி திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீம¹தெய²ம் திருவெண்ணைநல்லூர்
 4 உடையார் ஆட்கொண்டதெவர் கொயிலுக்கு வடக்கு ஆண்டார் பி-
 5 ச்சுப்பிறைகுடி ஆண்டார் திருமடமான திருவெடம்அழகியான் திருமடத்துக்கு
 6 உடையார் அனியன் முவெந்தரையன் ராஜராஜவளநாட்டு பனையூர்நாட்டு மாவலூர்-
 7 நாட்டு ஸ்ரீம¹தெய²ம் ஜநநாத உ-வெ-³திமங்க⁴லத்து அஞ்சாங்கட்டினை அவ்வியூர் அருமொழிதெவ-

The letters பெரு are engraved above the line.

- 8 வதிக்குக் கிழக்கு கங்கைகொண்டசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முதற் கண்ணற்று இரண்டா•
 9 ஞ் சதுக்கத்து [ஆ]யிரவன் செறு ஒன்பதரை இக்கண்ணற்று முன்றஞ் சதுக்கத்துத்
 10 தெற்கடையச் செறு முன்றரையும் ஆகச் செறு யந்-னால் சிறு[பழ] நிலம் நாலுமாவும் இம்மட•
 11 ததுக்கு மடப்புறமாக ஆயம் பாடிகாவல் [கிழ்] உட்பட்ட ஆ-
 12 யங்க(ள்)னும் மடத்துக்கெ உடல[ா]க சந்திராதித்தவரை செல்வதா[க*] விட்டொம்
 13 அணியன் முவெந்தரைய(ன்)னெந் [|*] இது மாறுவான் கெங்கைஇடை கு-
 14 மரிஇடை குராற்ப்பசு கொற்றான் பாவங்கொள்வான் [|*] வல்லவரையன் சத்-
 15 தியம் [|*] இது வனரோவெஹூர ராகெஹு:—

No. 142.

(A.R. No. 51 of 1922).

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE SAME TEMPLE.

The title 'Avaniyāḷappirandāṇ' is also found in the present record dated in the 4th year. It states that Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ from whom Kunrameduttān Vāṇādhiraṇ had purchased lands in Kulattūr *alias* Sōḷagaṅganallūr, Korravillī and Teṇṇavamahādēvī, for providing worship and offerings to the god Subrahmanya-Pillaiyār set up in the temple of Aḷagiya-Nāyaṇār at Tiruvāmāttūr by Udayāṇ Vairādhiraṇ, remitted certain taxes such as *pāḍi-kāval*, *kāśāyam* etc., for the welfare of Kōpperuñjiṅga (*dēvar*).

Kulattūr and Teṇṇavamahādēvī may be identified with the villages of the same name in the Villupuram taluk. Korravillī seems to have changed its name and is not easily identifiable.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ[|*] ஸகலஹ்வனச்சகரவத்திகள் அவனியாளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கடெவர்க்கு
 2 யாண்டு ச-வது நாள் நூற்றெட்டினால் அணியன் முவெந்தரையனென் [|*] திருவாமாத்தாருடையார்
 3 அழகியநாயனார் கொயிலில் பாதிரிமருத்தாருடையான் குறைமெடுத்தான் வாணயிராஜன உடை
 யான வைராயி-
 4 ராஜன் எழுத்தருளிவித்த ஸ-ஹ்வணப்பிள்ளையார்க்கு நம் பக்கல்(ப்) பொன்னிட்டுக்கொண்ட
 குளத்தாரான சொழகங்கநல்லூர் நிர்நி-
 5 லம் பதினந்துமாவும் திருநடவனத்துக்குக் கொற்ற[வி]ல்லி[யி*]ல் கொல்லேநிலம் முக்காணியும்
 தென்னவஹாடெவி மெல்கொற்றில் [நரசிங்கன் தாக்கில்]
 6 நிலம் அஞ்சமாவும் ஆக நிலம் இருபது மா[மு]க்காணிக்கும் ஒன்றுகால் பாடிகாவல் கிழமாக்கல
 மற்றுமுள்ள காசாய நெல்லாய மனைததாயங்களும் இழி-
 7 தது டெவர் திருமெனிக்கு நன்றாகப் பூஜையுந் திருப்படிமாற்றுஞ் செலுத்துவதாக உட்கம்பண்
 னிக்குடுத்தென்[|*] இந்நிலத்தில் நாற்பாலெல்லையிலும் திரு-
 8 சஞ்சலக்கல்லு நாட்டித் திருமாளிகையிலெ கல்லும் வெட்டிக் கொள்வது || உ இப்படிக்கு இவை
 முவெந்தரையனெழுத்து || உ

No. 143.

(A.R. No. 52 of 1922).

ON THE SAME WALL.

This inscription is engraved in continuation of the previous number and so must be taken as a record of Kōpperuñjiṅgadēva, incised in the same 4th year. It records a gift of 5 mā of land, made tax-free, as *tiruvilakkuppuram* for lights in the temple of [Subrahmanya]-Pillaiyār and in the *matha* of Āṇḍār Tiruvuṇḍayakaṇ-mathā, by Aḷagiyaśiyaṇ Mūvēndarayaṇ, son of Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ mentioned in the previous inscription.

Text.

- 1 இவர் மகன் அழகியசியன் முவெந்தரயனென் இப்பிள்ளையார்க்கு திருவிளக்குப்புறமாகக் கொல்லை நி-
2 லத்தும் வட்டங்கொல்லையில் பெ[ர ய]ட்டிவிட்ட நிலம் நாலுமாவும் ஆண்டார் [திரு]வுணையகன
மடத்துக்கு விளக்குக்கு குளத்தூர்
- 3 நத்தத்தில் விட்ட பெரும்படி கொல்லைநிலம் ஒரு மாவும் ஆக நிலம் ஐஞ்சமாவுக்கும் கடமை உள்பட
அனைத்தாயங்களும் இழந்து கல்-
- 4 வெட்டிக்கொள்ளச் சொல்லிவிட்டென் அழகிய[சி]யன் முவெந்தரயனென் இவை முவெந்தரய
னெழுத்து[||*]

No. 144.

(A.R. No. 97 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 4th year, registers a gift of 96 sheep by **Alappiran-dān-kōṇ Suttālvaṇ** for burning a sacred perpetual lamp before the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrām, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iruṅḡlappādi in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

The astronomical details given point to A.D. 1247, August 26, Monday (not Sunday) as the date of the record.

Text.

- 1 உ ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ[||*] ஸகலபுருஷபகவதேவர்க்கு யாண்டு நாலாவது
ஸிம்ஹநாயற்று அப[ர]-
- 2 பகஷத்து உஸதியும் நாயற்றுக்கிழமையும் புணர்பூசமும் பெற்ற ஓள் வடகரை விருதராஜ[ஹ*][ய]ங்கர
வளநாட்டு மெற்காண்டி
- 3 இருங்கொளப்பாடிப் பருவூர்க்கூற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயநாற்கு ஆஸ்பிறன்தான்
கொன்
- 4 சுத்தாழ்வான் வைத்த திருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு தெவாகிரியன்காலால் அளக்கும் நாள் ஒன்று
க்கு நெய் உழக்காக வந்த
- 5 டவதாக பச்சைக்கொன் மகன் குன்றக்கொன் கைக்கொண்ட ஆடு
தொண்ணூற்று[ஆறு]-ஆறு
- 6 துவக பன்மாறெழையா ரகெஷ¹உ

No. 145.

(A.R. No. 114 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 4th year registers the gift of a vessel (*kalasāppāṇai*) for the sacred bath of the god, by Nallārḱunallāṇ Kūttan, a *Kaikkōḷa* of Tirukkōvalūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ[||*] சகலபுருஷபகவதேவர்க்கு யாண்டு நாலாவது
- 2 கதெவ[ர*]க்கு யாண்டு ச-வது திருக்கொவலூர்க் கைக்கொ-
- 3 ளன் நல்லாற்குநல்லான் சுத்தநென் இட்ட அவிஷேக கல்-
- 4 சப்பாநை இடை சயஉ இது மக்கள் மக்கள் அழிவு சொர்ந-
- 5 து குடு[க]க[க*]கடவொமாக கல்வெட்டிக் குடுத்தென் இது பன்மாறெழையா ரகெஷ¹[||*]

¹ Some of the inscribed slabs are misplaced in the wall.

No. 146.

(A.R. No. 164 of 1918).

BRAHMADEŚAM, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VERANDAH OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 5th year records the gift of 33 cattle including cows, calves and a bull by Nīlagaṅgaṇ Ammūrikundaṇ Sōlaṅgadēvaṇ of Āmūr for burning a perpetual lamp in the temple of Brahmīśvaramudaiya-Nāyaṇār at Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam, an independent *brahmadēya* village in Paṇaiyūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-vaṇaṇāḍu. It will be evident from this record that Brahmadeśam was surnamed Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸ்கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு ௫-வது
- 2 இராஜராஜவளநாட்டுப் பனையூர்நாட்டுப் வுழைதேச ஜனியூர் ஸ்ரீ இராஜராஜபூதவெ-தி
மங்கல-
- 3 த்து உடையார் வுழைஹரமுடைய நாயனார்க்கு ஆழார் நிலகங்கன் அம்மூரிக்குன் சொழங்கதேவன்
- 4 வைத்த திருநாவிளக்கு + ஒன்றுக்கு விட்ட பசு யச நாகு-ய செ-அ வுஷஹம்-க ஆ[க*]
உரு முப்பத்துமுனறும்
- 5 பண்டாரத்தெ உடநிலைச்சரவியாகக் கூட்டிக்கொண்டு பண்டாரத்தெ நெய் யளவு சகிராதித[த*]வரை எ-
- 6 ரிக்கக்கடவொம் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரொம் [||*] இது பதாஹேஸ்வர ரகெஷ [||*]

No. 147.

(A.R. No. 323 of 1921).

TIRUKKÖYLŪR, TIRUKKOYLUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE TRIVIKRAMA-
PERUMĀL TEMPLE.

It is stated in this record of Sakalabhuvanachakravarttin Avaniālappirandān *alias* Kōpperuñjīṅgadēva, dated in the 5th year, that the *kāṇiyālar* of the temple of Tiruviḍaikaḷi-Emberumān at Tirukkōvalūr agreed to burn a twilight lamp in the temple in return for six cows received by them from certain shepherds residing at Mēlaip-Paṇaippākkam in Iḍaiyārru-nāḍu, a subdivision of Tirumūṇaippāḍi.

For the cows received the *kāṇiyālar* undertook to supply, by the *ulagaḷandān-nāḷi*, 1 *nāḷi* and 1 *uri* of ghee monthly to the temple.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1247, December 29, Sunday.

Text.

- 1 ஹரி [:] ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ச்கலபுவநச்ச[க*]கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவநிஆளப்பிறன்தாநாந கொப்பெருஞ்சி[ங*]
கதெ(ர)வ[ர்*]க்கு இயாண்டு ௫-ஆவது ம-
- 2 கரநாயற்று பூவ-பகஷ்த்து உயமையும் நாயிற்று[க*]கிழமையும் பெற்ற உத்திராடத்து நாள் திரு
கொவலூர் திருவிடைகழி எம்பெருமானு-
- 3 க்கு திருமுனைப்பாடி இடையாற்றுநாட்டு மெலைப்பனைப்பாக்கத்திலிருக்கும் மன்றடிகளில் மதகன
தேவரும் இவன்² மக்கள் பூவனும் சுத்தனும் அமுத-

¹ The letters பப are engraved as a group.

² The letter ன is engraved like ண in all cases in this record.

- 4 னும் வண்[ட]ரும் இற[ை*]றநான் முதல் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இ[க்*]கொடில் ஊணியாளர் கைக்கொண்டு வையிராவணக்கொன் உள்ளிட்டார் பக்கல் விட்ட பசு ஆறு
- 5 இப்பசு ஆறும் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரை திருவிளக்கு செல்வதாக கல்வெட்டி விட்டோம் காணியாளரோம்[1*] இது ஸ்ரீவைஷ்ணவ ரகெஷ [1*] இப்பசு ஆறுக்கும் மாதம் ஒன்று[க்*]கு உலகநத் தா[ந்*] நாழியால் அள[க்*]கும் நெய் நாழிஉரி [|| *]

No. 148.

(A.R. No. 530 of 1922).

TIRUKKANṢAPURAM, NANNILAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE ŚAURIRĀJA-PERUMĀL TEMPLE.

This is an incomplete record of Peruñṅadēva dated in the 5th year and is called a *mūlasādhanaṁ*¹ of the chief. It records a sale of land in Sembiaṇ Kurudaiyādi, situated in Panaiyūr-nādu, a subdivision of Kulōttuṅgaśōla-valanādu to Udaiaṇ Tiruñānasambandaṇ Alagiyaṇ Rājadivākara-Mūvēndiravēlāṇ of Viḷiyūr in Āvūr-kūrṛam, a subdivision of Nittavinōda-valanādu by Araiaṇ Purriḍaṇkoṇḍān Dēvapperumāḷ, the headman of Kurudaiyādi in Tañjāvūr-kūrṛam, a subdivision of Pāṇḍikulāśaṇi-valanādu. As the record is incomplete further details as to the purpose of the transaction are not clear.

The details of date given in the inscription are not regular.

Text.

- 1 முஸாதனம் [1*] ஸ்ரீசை பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு [டு-வது] மகாநாயற்று
வ-டுவ-பகஷத்து உஸத்யும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற அனிழத்துநான் நீத்தவிநாதவளநாட்டு
ஆவூர்க்கூற்றத்து விழியூருடையான் [வு]தையன் திருஞாநசம்பந்தன் அழகிய[ய]ா வீராசதிவாகர
மு வெந்திரவெளானுக்கு பாண்டிகுலாசனிவளநாட்டு தஞ்சாவூர்கூற்றத்து குருதையாடிகிழான்
அரையன் புற்றிடங்கொண்டான்
- 2 தெவப்பெருமானெ ற்ற நிலமாவது [|| *] குலொத்துங்கசொழுவள
நாட்டு பணையூர்நாட்டு செம்பியன்குருதையாடியில் நத்தமும் விளைநிலமுமாவது [1*] கிழைக்குரு
தையாடியில் தெற்கில் மானிகை நத்தத்தில் மனைக்கு எல்லையாவது கிழ்பாறகெல்லை பட்டப்பாழுக்கு
மெற்கும் தென்பாறக்கெல்லை நத்தம் குழி ஈடிய இது[வு*]ம் மனறுக்கு வடக்கில் கிழ்திடல்
நத்தம் குழி உயடு இக்குழி இருபத்தஞ்சம் ஆக ந-
- 3 தத்தம் ஓ உாடு இக்குழி டதாஉயடு-க்கு குழி இருநூற்றிருபத்தஞ்சம்
இவற்கு விறை விளைநிலமாவது மெலைநத்த[1*]ததுக்குத் தெற்கு பட்டப்பாழ் நத்தத்த[துக்*]குக்
கிழக்குவாய்த்து பெர்சொல்லப்பட்ட னு வப-இந்நிலம் ஆறுமாவும் இதன் மெற்கு வாய்க்காலுக்கு
மெற்கு [துக்]கைவ(ர)யக்கல் என்று பெர்சொல்லப்பட்ட னு [வசு] இந்நிலம் காலெ முக்கா[ணி*]
யும் பட்டப்பாழுக்குத் தெற்கு வானவன [வா*]ய்க்கா[ல்*] னு
- 4 ஸக இன்னிலம் ந வன் கொயிலுக்குத் தெற்கு அய்யன் திருவ்ப்
புத்தடி னு ஸசுற-ல் நாலுமாவரையும் இதன் கிழக்குத்தடி விளாகம் னு னு இனனி
வங் காலெகாணியும் இதன் கிழக்கு அரையன்கால் னு வ-சு இந்நிலம் க[ர]ல்லெ முக்காணியும்
இ(ன)தன் தெற்கு னு சபாடு இந்நிலம் நாலுமாக்காணி இங்கு விட்டு மெற்கு வடக்கடைய பூப்பறி
யல் வா[ய்க்*]கா(ல்)லுக்குத் தெற்கு
- 5 பூப்பறியல்குட்ட ங்கு விட்டுக் கிழக்கு கிழைநத்தத்துக்கு தெற்கு [சி]
பெ[ற]ாறு குடிக்குடி எல்லைக்கு வடக்கு மெஷமாக தான் கட்டளை னு னு டுஸ் இன்னிலம் முக்
காலெ இரண்டு மாமுக்கணியும் உடையார் புற்றிடங்கொண்டநாயினார் திருஇருப்புக்கு வடக்கு
னு டு உ டு இந்நிலம் முக்கா[லெ*]முக்காணியும் இதன் கிழக்கு அருந்த

¹ Compare such terms as *sādhanaṁ*, *ōlai*, *tirumandira-ōlai*, *niyōgam*, *tirumugam* or *śrīmukha tittu* and *śattimugam* used in inscriptions.

² The inscription stops here.

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

This inscription gives an insight into the management of temple affairs. It is dated in the 6th year of Sakalabhuvanachakravartti Aṇṇiyāḷappiṇḍār *alias* Kōpperuñjīṇḍādeva. The temple at Chidambaram was at this time managed by a committee consisting of the following members and groups, viz., Jayatuṅḡap-Pallavaraiyar, Tillaiāmbalap-Pallavaraiyar, Māhēśvara-kaṅkāñiseyār, Śrīkāryaṇṣeyār, Sāmudāyañcheyār, Kōyilnāyakañcheyār, Tirumāligaiṅkūruṣeyār and the accountants.

It registers a grant of land made by Soṭṭai-Nāyaka *alias* Kumāra-Bhaṭṭa of Irāyūr residing in Poṇṇēyndaśōla-chaturvēdimaṅgalam for a flower garden called ‘Tirunilai-Alāgiyāl’ for supplying flowers to the god and the goddess Tirukkāmakkōṭṭa-muḍaiya Periyānāchchuyār with an additional plot by purchase from Poṇṇāṇḍi, wife of Ulaichchānan Mādēvaṇ Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ of Perumbarrappuliūr, as *tirunāmattukkāni*, for the maintenance of the person looking after this garden.

Text.

- 1 ஸ்ரீ மூர்ஷி வக்ஷஸ்யவநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு ஆறாவது சொழுகொன் ஒலை[*] ஜயதுங்கப்பல்லவரையரும் திலைஅம்பலபபல் வரையரும் உடையார் திருச்சிற்றமபலமுடையார் கொயில் ஸ்ரிமாஹேஸ்வர -
- 2 க்கணகானிசெய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியகு செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயிலநாயகளு செய்வார்களும் திருமானிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணககளும் கண்டு விடு தந்த[த]தாவது [*] கொயிலுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய
- 3 பெரியநாச்சியாகும் சிறப்பாகச் சாததிஅருளத் திருப்பூண்டபத்துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித் தாமம் அளக்க பொனமெ[ய*]ந்தசொழச்சுருப்பெதிமங்கலத்து இராஜாச் சொட்டைநாயகரான ஸ்ரீ குமாரபட்டன் திருநிலைஅழகியான் திருநந்த-
- 4 வனமென்னும் திருநாமத்தால்(ச) செய்கிற திருநந்தவனத்துக்கு முண்டதரப்படியான திருச்சிற்பம் பம்மங்கலத்தும் இராமதேவமங்கலத்தும் புதுக்கொள்ளிடஆற்றுக்கு வடகரைப்பட்ட நடுவில்லக்காட [டி]ல் இவன்காணியான கொலையில் ஊ-
- 5 ர்மாவியந்த கடமை குடிமை இவ்வூரில் இவன காணியான நிலத்தில் எற்றி யிறுக்க கடவனுக் விட்ட கொலை குழி முனனுற்று இருபதும் திருநந்தவனம் செய்ய ஒன்றைகால ஆனிமுதல கொண்டு நாள் ஒன்றுக்கு கொயிலுக்கு குறுணித்திருப்-
- 6 பள்ளித்தாமமும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் கொயிலுக்கு குறுணித் திருப்பள்ளித் தாமமும் அளக்கவும் இவ்வானுக்குக் கொற்றுக்கும் திருப்பாவாடைப்புறம் திருநாமத்துக் காணியாகவும் பெரும்பற்றப்புலியூரில் உழைச்சாணத்
- 7 மாதேவன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் ஸ்ரீஆஷ்டணி பொன்னாண்டி பக்கல் மிதுனக்குடிக்கு திலைப்பெருமாள் திருச்சிற்றம்பலமுடையான விரசொழிஸ்ரீராயர் பெரில் இவ்வூர்த் தேந் பிடாகை புவுலொகமாணிக்கவளநாட்டுப் பிரா . .
- 8 டான் பாற்வதிநல்லூர்ப் பாலசந்தரசொழுவதிக்குக் கிழக்குச் சொன்னெந்திரலிஓஹவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முனருங் கண்ணுற்று நாலாஞ்சதிரத்து கொ[டு][த]தாளென்றுபெருடை[ய*] நிலமாய் விலைகொண்ட ஊர்ப்படி நிலம் முக்காலெ ஒருமாவரையில்

- 9 இந்த திருநந்தவனக்குடிகளுக்கு கொற்றுக்கு உடலாக வடக்கடைய விட்ட நிலம் அரையும் நிக்கி நிலம் அறுமாவரையும் திருப்பாவாடைப்புறத் திருநாமத்துக்காணியும் தில்லைநாயகன் பெரும்பண்டாரத்துக்கு முதலாகப் பொனகப்பழனெல்லு அளக்கவும் இந்நிலம்-
- 10 ம் முக்காலெ ஒரு மாவரைக்கும் தரப்படி மடக்கு முக்காணி முந்திரிகைக்கிழரையே இரண்டுமாவுக்கும் ஊர்மாவிற்த கடமை(ய்) குடிமை ஊரில்(க்)கழிக்க முலபருடையார் எழுதின ந்யொகமும் இந்த நிலமும் கொல்லையும் திருநாமத்துக்காணியாகத் தந்த பிரமாணமும் முலப்-
- 11 பிரமாணங்களும் திருநந்தவனக்குடிமை கொண்ட திட்டும் திருக்கை ஒட்டிப் பண்டாரத்து ஒக்கவும்[*] இப்படிக்குத் திருமானிகையில் கல் வெட்டுவதாகப் பண்ணுவதெ[*] இ[வை] சொழுகொன் எழுத்து என்றும் வந்த எவ[ற்*](த)தட்டின்படி கல் வெட்டியது ஃஉ

No. 150.

(A.R. No. 448 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 6th year, states that a bell, incense brazier, chain-lamp and a plate (for waving light) made by converting a small copper pot, were presented to the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruvenṇainallūr by Tirumalaiy-Aḷagiyāṇ alias Viragaḷvirap-Pallavaraiyaṇ,¹ son of Aramuḍaiyār, a *dēvaradīyār* of the temple.

Text.

- | | |
|--|--|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [\|\|*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ- | 7 மணி நாகும் நாராசமும் உட்படப் பித்தனை இடை |
| 2 காப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு சு-வது | 8 சயி-ம் தூபம் க-னல் இடை யிச-ம் துடர் க-னல் இ- |
| 3 திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்- | 9 டைய அ-ம் வ[த்தி] சிறுச்செப்புப்பாளை அழித்து |
| 4 காண்டதெவற்கு இந்நாயநார் தெவரடிய- | 10 ச் செய்த திருவாலத்தித்தட்டம் க-னல் இடை |
| 5 றரில் அறுமுடையார் மகந் திருமலையழகி- | 11 யசு-ம் ஆக இ[வ்*]வுருக்கள் ஸ்ரீபண்டாரத்து ஒடுக்- |
| 6 யானான விரகன்விரப் பல்லரைய நிப்ட தூப- | 12 சித்து [ \|\| *] |

No. 151.

(A.R. No. 304 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the 7th year, contains an order of the officer Sōlakōṇ issued to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave on their temple walls, the gift of a flower garden made after purchase by a *dēvaradīyār* named Pillaiyār Sirridai Arivai and one Iraṅgalmṭṭa-pillaiyār, for providing flowers for the goddess Tirukkāmakkōṭṭamudaiya-Periyanāchchiyār and for the maintenance of two servants looking after the garden.

It may be mentioned that the officers Jayatuṅga-Pallavaraiyar, Tillaiāmbala-Pallavaraiyar and Tennavan-Brahmamarāyan² mentioned here also figure in No. 124 of 1888, a record of the 28th year of Māṇavarman Kulasēkharadēva (A.D. 1296) from the same temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ உ ஸகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாஸப்பிறந்த[ர]ான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு எ-வது சொழுகொன் ஒலை [*] தென்னவன் ஸ்ரீமாராயரும்
- 2 ஜயதுங்கப்பல்லவரையரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிறும்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீ ஶாமேஸ்வர கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும்

¹ See No. 122 above and S.I.I., Vol. VIII, No. 348.² They also figure in the reign of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya (A.R. Nos. 293 and 297 of 1913). It may be mentioned here that 'Tennavan-Brahmamarājan' was a title conferred on Mānikavāchakar by the Pāṇḍya king. It is also possible that the other two names are titles.

- 3 ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமானிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [| *] கொயிலுக்கு சிறப்பாகச் சாத்திஅருள தெவர-
- 4 டியாரில் பிள்ளையார் சிறிநிடைஅரிவை செய்விக்கிற திருந[ந்*]தவனத்துக்கு திருந[ந்*]தவன[த்*][த]றையாக பெரும்பற்றப்பிலியூர் பிடாகை கடவாச்செரியில் உழைச்சாணன் திருநட்டப்பெருமாள் சிவன்
- 5 பக்கல் கவுணியன் திருச்சிறற்பலமுடையான வினாயக[ந்*] பெரில் விலைகொண்ட ஊர்ப்படி நிலம் ஒருமாவும் திருந[ந்*]தவனஞ் செய்யவும் திருநந்தவனம் செய்யும் ஆள் ஒன்றுக்கு திருந[ந்*]தவன[ப்*]புறமாக இலூர் பிடாகை சண்டெ-
- 6 ஸாரநல்லூரில் குலொத்துங்கசொழிபிரமாராயன் ஸுரஜ்ஜணி பக்கல் கொண்ட சிவகாமசுந்தரி விளாகம் என்று பெர்உடைய ஊர்ப்படி நில[ப்*] நாலுமாவும் இலூர் பிடாகை இளநாங்கூரில் தென்னவன் ஸுஜ்ஜாராயர் பக்கல் விலைகொண்ட
- 7 சிராவிளாகம் என்று பெர்உடைய நிலத்து ஊர்ப்படி நிலம் ஒரு மாவும் கொற்றுக்கு உடலாகவும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியஞ்சியார்க்குச் சாத்திஅருள இறங்கல்மிட்டபிள்ளையார் செய்விக்கிற திருந[ந்*]தவனத்துக்கு இலூர் பிடாகை நடுவில்கரையில்
- 8 திருக்களிறுபடித் தொண்டன் பக்கல் விலைகொண்ட குழி நூறும் திருந[ந்*]தவனஞ்செய்யவும் திருந[ந்*]தவனஞ்செய்யும் ஆள் ஒன்றுக்கு திருந[ந்*]தவன[ப்*]புறமாக இலூர் பிடாகை இளநாங்கூரில் தென்னவன் ஸுஜ்ஜாராயர் பக்கல் விலைகொண்ட சிராவிளாகம் என்று பெர்உடைய நிலத்து
- 9 ஊர்ப்படி நிலம் எழுமாவும் கொற்றுக்கு உடலாகவும் ஆக ஆள் இரண்டு ஆள் ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு குறுணி நாநாழியாக வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் திருப்பூமண்டபத்து முதலாக அளக்கவும் திருந[ந்*]தவனத்துக்கும் திருந[ந்*]தவனப்புறமாக கொற்றுக்கும் விலைகொண்ட நிலத்துக்கு
- 10 விலைகொண்ட சாதனங்களும் நிலங்களிலு[ம்] பங்கு [வரி] கழிய பெரும்பற்றப்பிலியூர் முலபருஷையார் எழுதின நியொகமும் திருக்கைஒட்டி பண்டாரத்து ஒடுக்கவும் [| *] இப்படிக்கு திருமானிகையில் கல்வெட்ட[க்*]கடவதாக பண்ணுவதெ[| *] இவை சொழகொன் எழுத்தென்று புருந்த எவற் திட்டப்படி கல்-
- 11 வெட்டியது உ-

No. 152.

(A.R. No. 305 of 1913).

ON THE SAME WALL.

The subjoined inscription, dated in the 7th year, also registers an order of *Sōlakōṇ* to engrave on the 'Vikramasōḷaṇ-tirumāligai' the deed of a gift of land made as *tirunā-mattukkāṇi* by a certain Tittikka-Āḍuvāṇ, after purchase from Tiruchchirrambala-Mūvēndavēḷāṇ of Kārikuḍi, for providing five offerings to the image of Dakṣiṇāmūrti in addition to three already in vogue so as to correspond with the number of services offered to Mūlasthānam-Uḍaiyār, the principal deity in the temple. The donor mentioned in this record made a further gift of land 10 years later (No. 201 below) for providing offerings to the same image.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகௌஹவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவனியாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு
- 2 எ-வது சொழகொன் ஒலை [||*] தென்னவன் ஸுஜ்ஜாராயரும் ஜயதுங்கப்பல்லவரையும் தில்லைஅம்ப லபல்லவரையும் உ-
- 3 டையார் திருச்சிறற்பலமுடையார்கொயில் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்-
- 4 வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமானிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [| *] உடையார் ஸ்ரீமுல்-
- S.I.I.—20

- 5 ஸ்ரீமதையார் அமுது செய்தருளி வருகிற சந்தி எட்டும் இக்கொயில் உக்பிணாமுத்திதெவர் அமுது செய்தருளவும் இதுக்கு முன்பு அமுது செ- . . .
- 6 தருளி வருகிற [சந்தி] முற்று நிக்கி ஏற்றமாக அமுதுசெய்தருளுஞ் சந்தி [ஐ]ஞ்சுக்கும் அப்பம் ஐஞ் சுக்கும் வெண்டு நிவந்தத்துக்கு உடலாக கூ-
- 7 . . . உடையான் தித்திக்கூடுவான் திருநா[ம]த்துக்காணியாக காரிகுடையான் திருச்சிறம்மடல முவெந்தவெளான் பக்கல் கொண்டு
- 8 விட்ட ஈராஜாயிராஜவளநாட்டு செமங்கல[த்து] வினைநிலம் இருபத்துமுனறெழுக்காலெ காணியும் ஊர்ந்தத்து இறையிலி மனைக-
- 9 னும் உள்ப்பட திருநாமத்துக்காணியாக எழுதின வாடநங்கள் திருக்கைஒட்டிப் பண்டாரத்து ஒடுக்க வும் [ஐ] இன்னிலம் தெவதான]
- 10 இறையிலியாக தெவர் திரு[ஐ]முகம் எழுதினபடி [யாண்டு] எழாவது முதல் தெவதானமும் திரு நாமத்துக்காணியும் ஆக கையக்கொண்டு பல-
- 11 பணிநிவந்தக்காற[ரு]க்கு ஜிவி[தமடைக்கவும் [ஐ] இப்படிக்கு விக்கிரமசொழன் திருமானிகையிலெ கல் வெட்ட கடவதாக ப]-
- 12 [ண்] னுவதெ[ஐ] இப்படி சொழுகொன் [எழுத்து] என்று புகுந்த எவற(த்)திட்டின்படி கல் வெட்டி யது || உ

No. 153.

(A.R. No. 545 of 1921).

TIRUNĀRAIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SUNDARĒŚVARA SHRINE IN THE POLLĀPPIŪAIYĀR TEMPLE.

This inscription dated in the 7th year, registers a sale of 60 *mā* of land in Mugaiyūr, hamlet of Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam in Kulōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam and in Virapperumālmaṅgalam, to the temple of Mūlattānam-Uḍaiyār in Tirunāraiyyūr, an independent village in Virudarājabhayaṅkara-vaṇaṇāḍu 'on the northern bank,' by the temple of Tiruppuliśvaram-Uḍaiyār at Perumbarrappuliyūr, an independent village in [Rājādhi]rāja-vaṇaṇāḍu, for one hundred and twenty thousand *kāśu*.

It may be noted that the amount is specified in multiples of thousands and that for the denomination of a 'lakh' 'one hundred thousand' is used here. The sale price works at 2,000 *kāśu* per *mā* of land.

The village Mugaiyūr may be identified with the village of the same name in the Chidambaram taluk. The village Tirunāraiyyūr where this inscription is found is stated to have been a suburb of Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam (A. R. No. 543 of 1921). Kulōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam and Virapperumālmaṅgalam were probably other suburbs of Tirunāraiyyūr.

The details of date correspond to A.D. 1249, October 19, Tuesday.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [ஐ] சகலபுவனச்சக்கரவர்த்திகள்

2 ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யா-

3 ண்டு எழாவது துலாநாயற்று [ப-டு]-

4 வ-பகஷத்து ஐரடிசியும் செவ்வா-

5 யக்கிழமையும் பெற்ற உத்திர[ட்]பர்-

6 தி [ராசாதி]ராசவளநாட்டு தனியூர்

7 பெரும்பற்றப்பிலியூர் உடையார் திருப்பு-

8 லி கொயில் ஆதிசண்டெச-

9 வர் திருவருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹேசுவரக்-

- 10 கண்காணி செவ்வாகளும் சிகாரியஞ் செவ்வா-
- 11 களும் தெவர்கன்மி கொயில்க்கணக்கர் உளளி-
- 12 டாரொம் நிலவிலைப்பிரமாண இ[சை*]வுதிட்டு [i,*] வடகரை வி-
- 13 ருதராசபயங்கரவளநாட்டுத் தனியூர் திருநாரையூர் உடையார்
- 14 ஸ்ரீமூலத்தானமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெசுவரதெவர் திரு-
- 15 வருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹேசுவரக்கண்காணி செய்வார்க-
- 16 ளுக்கும் [ஸ்ரீ]காரியஞ்செய்வார்களுக்கும் தெவர்கன்(ம்)மிக் கொயில்(க்)-
- 17 கணக்கர் உளளிட்டார்[க்*]கும் நிலவிலைப்பிரமாணத்திட்டிக் குடுத்-
- 18 த பரிசாவது [i,*] முதலியார் காசசாயன் ஆதிததப்பட்டரா[ன] திருவை-
- 19 யாறுடையாரும் திரிச்சிற்றம்பலமுடையார் உலகுடையா-
- 20 ன்பட்டரும் பக்கல ஸ்ரீவிநாயகாணச்சுருப்பெதிமங்கலத்துப் பி-
- 21 டாகை முகை[யூ]ரில் திருநாமத்துக்காணியாக கொண்டு உடையொ-
- 22 மாண நிலத்தில் விற்றுக்குடுத்த சந்திரசெகரவதிக்கு கிழக்கு [ராச]திராசவாய்[க்*]-
- 23 காலுக்கு வடக்கு முதல்(க்)கண்ணுற்று முதல்சதிரத்து மெலை ஆறு-
- 24 மாவில் தெறக்கடைய நிலம் இரண்டுமா அனாக்காணியும் இதன்
- 25 வடக்கு நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகை நிக்கி இதன் வட-
- 26 க்கு ௩௩ சூ[௮]வது நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இதன் வ-
- 27 டசுரு நிலம் ஒரு மா நிக்கி இதன் வடக்கு நிலம் ஒரு மாவும் கிழை ஆறுமா-
- 29 வில தெறக்கடைய நிலம் நாலு மாவில மெற்க்கடைய நிலம் காணியு-
- 29 ம் இதன் வடக்கு நிலம் இரண்டு மாவும் இரண்டா-
- 30 ங்கண்ணுற்று முதல் [சதிர]ம் நிலம் பன்னிரண்டு மாவு-
- 31 ம் இரண்டாஞ்சதிரத்து வடக்கடைய நிலம் நாலு மா-
- 32 வில் கிழக்கடைய நிலம் முந்-
- 33 திரிகையும் முனாஞ்சதிரத்து இ . . . ஆறுமா-
- 34 வில் வடைக்கடையப் பட்டப்பாழ் நிலம் காணியும்
- 35 [முன்]றுங் கண்ணுற்று முதல் சதிரம் நிலம் பன்னிரண்டு மா
- 36 வடக்கு [நிலம்*] நாலு மாவில தெனமெற்க்கடைய நிலம் ஒரு மா
- 37 நடுவில் நாலுமாவில்¹ அகரம் குலொததுங்கசொழ்ச்சுருப்பெதிமங்-
- 38 கலம் நிலம் ஒருமாமுக்காணி[க்*]இ[ழ்*] நிலம் ஒன்பது மாக்காணியும்
- 39 இரண்டாஞ்சதிரத்து மெலை ஆறுமாவில் தெறக்கடைய நிலம்
- 40 இரண்டு மா [நிக்கி] இதன் வடக்கு நிலம் ஒரு மாவும் இதன் வடக்கு [நி]-
- 41 [லம்] முன[றுமா] இதில் கிழக்கடைய நிலம் காணி நிக்கி இதன் [ம]-
- 42 [ற்கு] நிலம் இரண்டு மா முக்காணியும் நாலாங் கண்ணுற்று முதல்
- 43 சதிரத்து [தெறக்கடைய] நிலம் நாலு மாவில மெற்க்கடைய நிலம்
- 44 இரண்டுமாவும் ஐஞ்சாங்கண்ணுற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம்
- 45 பன்னிரண்டு மா இதில் வடகிழக்கடைய நிலம் முக்காணி நிக்கி
- 46 நிலம் பதினொரு மாக் காணியில் கிழை ஆறுமாவில் அகரம் விரபெ-
- 47 பருமாள்மங்கலம் முக்காணியும் [மெலை] ஆறுமாவில் வட[க்*]கடைய
- 48 நிலம் இருமாவையும் ஆக நிலம் முன்று[மா]க்காணி நிக்கி நிக்கிநில-
- 49 ம் எட்டுமாவும் முன்றுஞ் சதிரம் நிலம் [பன்]னிரண்டுமாவில் தென[கி]-
- 50 முக்கடைய நிலம் ஒரு மா நிக்கி நிக்கி பதினொரு மாவும் ஆறு-
- 51 ங்கண்ணுற்று முதல் சதிரத்து வட[க்*]கடைய நிலம் [ஆ]றுமாவும் [ஆ]-
- 52 க அறுபது மாவும் விற்றுக்குடுத்தோம் திருநாரையூர் உடை-
- 53 ய[ர*]ர் ஸ்ரீ மூலத்தானமுடையார் கொயில் ஆதிசண்டெசுவரதெவர்க-
- 54 ன்மிகளுக்கு உடையார் திருப்பு(ல்)லிசுவரமுடையார் கொயில் [ஆதிசண்டெ]-

¹ The letter ல் is engraved below the line.

55 டசுவரதெவர் கன்மிகளொம் [1*] இந்நிலம் அறுபதுமாவும் விறுக்கு-

56 டத்துக் கொள்வதான எம்மில் இசை(ய்)ந்த வீலப்பொருள் [அன்றரு¹] செல்லும் ந-

57 ல்காசு றாதஉயது இக்காசு நூறுயிரத்திருபதினாயிரமும் ஆவணக்களரிடெ-

58 ய காட்டெற்றிக் கைச்செலவறக்கொண்டு இந்நிலத்துக்கு இதுவெ ²

No. 154.

(A.R. No. 308 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This inscription registers the order of **Sōlakōṇ** issued in the 8th year of the chief, granting 4 [*vēli*] and 6 *mā* of land in Kaḍavāyechchēri *alias* Tillaināyakanallūr, a hamlet of Perumbarrappuliyūr, with the new name Tiruvambalapperumāl-puram for settling on it the *Sāliyar* (i.e.) the weaving class, stipulating that the latter should provide cloths for the *pariṣattam* of the god and goddess Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya-Periyanāchchiyār in the temple.

This inscription states that **Sōlakōṇ** was also called Perumāl-Pillai, that he belonged to Araśūr and that he was one of the *mudalis* (officers) of the chief.

The streets named after Kulōttuṅga-Chōla, Kōpperuñjīṅgadēva and Rājākkal-tambirāṇ are also mentioned in the record.

Text.

- 1 ஸ்லாக்ஷி ஸ்ரி [1*] லகஹுவன உகூவதிகள் அவனியுளப்பிறந்தாரான ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்க தெவற்கு யாண்டு எட்டாவது உ சொழுகொன் ஒலை [1*] தென்னவன வுலுமாராயரும் ஜயதங்கப் பல்லவரயரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரயரும் உடையார் திருச்சிறற்-
- 2 ம்பலமுடையார்கொயில் ஸ்ரீரோஹேஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [1*] கொயிலுக்கும் திருக்-
- 3 காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் சாத்தும் பரிசட்டத்துக்கும் வழக்கத்துக்கு உரு இடவும் திருவம்பலப்பெருமான்புரமென்னும் சிவநாமத்தால் எற்றுநிற நகரத்துச் சாலிகர்க்குக் குடிஇருப் [பு] நத்தமாகப் பெரும்பற்றபுலியூர்ப் பிடாகை கடவாய்-
- 4 ச்செரியான தில்லைநாயகநல்லூரில் சுந்தரசொழவதிக்கு மெற்கு சொழுகுலசந்தரிவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு நாலாங்கண்ணாற்று முதல்(ச்)சத்திரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் பல வரவையும் செண்டு-
- 5 வெளியும் ஸஹெப்பொதுவுமான நிலத்து ராஜவ-ஞய-புன்கமுகு திருந[ந்]தவனஞ்செய்து முத லழித்தும் ஜிவி கமடைத்தும் ஸஹெப்பொதுவாய்க்கிடக் குலொத்துங்கசொழன் தெங்குதிருவிதி யில் கல்லால் செய்த மதகால் கிழக்கு நொக்கி நிர்பாய்கிற வாய்-
- 6 க்காலுக்கு வட[க்]கும் இத்திருவிதியில்(க்) கிழை ஒரு(ச்) சிற[கி]ன் வால்நிளவறுதிக்கும் கிழக்குப்பட்ட ஓடைக்கும் கிழக்கு கொப்பெருஞ்சிங்கன் திருவிதி தெற்கில்த்திருவிதித் தென்சிற[கில்] தெற்குப்பட்ட குளங்களுக்குத் தெற்கும் சவளிஅகரமான திருச்சிறற்பலச்சருப்பெதிமங்கல்-
- 7 தது எல்லைக்கும் திருப்பாவாடைப்புறத்து மெலைக்குலைக்கு மெற்கும் நடுவுப்பட்ட நூறுகுழிகொண்டதொரு மா[வாக] நிலம் நாலெ [ஆ]றுமா முக்காணி இன்னிலம் நாலெ ஆறுமா முக்காணியில் நடுவடைய எழுந்தருளியிருக்கும் ஸ்ரீரோஹேஸ்வரவியாகப்பிள்ளையார் ஸ்ரீ
- 8 கொயிலும் திருமுற்றமும் சிவப்பிராமணர் குடிஇருப்பு நத்தமும் நிலம் முக்காணி நிக்கி நிலம் நாலெ ஆறுமாவில் பலபணிநிமந்தக்காறர்க்கு ஜிவிதமடைத்த நிலமாய் மாறிக்கூட்டின நிலம் ஒன்றெ நாலுமா முக்காணி அரைக்காணியும் முதலழிந்த கமுகு கிரு-

¹ Engraved above the line.

² The inscription stops here.

- 9 நந்தவனத்தும் ஸஹப்பொதுவும் பலரும் குடிஇருப்பு நத்தமான நிலத்து ராஜாக்கள்தம்பிரான் திருவிதியில் தெற்கில்த திருவிதியில் ஆளுடையபிள்ளையார் மனை இறைகொண்டு வருகிற மனைகளாலும் நிர்நிலையாலும் மாறிக்கூட்டின நிலம் முன்றெ ஒருமா-
- 10 வரையெ அரைக்காணியும் ஆக நிலம் நாலெ ஆறுமா எட்டாவது முதல் நகரத்துக்குக் குடியிருப்பு நத்தமாகக் காணியாகப் பெறவும் [*] பலபணிநிமந்தக்காறர்க்கு ஜிவிதமாறிக் கூட்டின நிலத்துக்குத் தலைமாறு இவர்களுக்குச் செர்வான இடங்களில ஜிவிதமடைத்துக்
- 11 குறிக்கவும் [*] இப்படிக்குத் திருமானிகையிலெ கல்வெட்டக்கடவதாகவும் பண்ணுவதென்று தெவர் முதலிகளில் அர[கு]ருடையார் பெருமாள்பிள்ளையான சொழகொனார் கொயிலுக்குச் சாத்துப்டர் சட்டமும் வழக்கத்தககு உரு இடவும் எற்றிவித்த சாலிகர்க்கு நகரமாகச்
- 12 செய்த குடிஇருப்பு நத்தத்துக்கு எழுதிப்புகுந்து திருக்கைஒட்டியில் ஒடுக்கின எவலத்திட்டுப்படி கல்வெட்டியது உ

No. 155.

(A.R. No. 511 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAIKUṆṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription, dated in the 8th year, states that the maṇḍapa [in front of the central shrine in the Vaikuṇṭha-Perumāl temple in the village] was constructed by **Araśālvār**, the elder sister of **Ālappirandār Alagiyaśīyar** of **Perugai**, who was probably a member of a collateral branch of the Peruñjīṅga family with headquarters at **Perugai**.

The village **Perugai** cannot be satisfactorily identified, but it is probably to be located in **Perugaṇūr-nādu** in **Tirumunaippāḍi**.¹ **Perugaṇūr** is probably the same as **Periyaṇūr** in the **Tirukkoyilur taluk**.²

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] ஸகபுவனசகுவதிகள் ஸ்ரீ
- 2 கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு அ-வது
- 3 பெறுகை ஆளப்பிறந்த[*]ார் அழ[கி]யசியர் தருத்தமக்கை-
- 4 யார் அராழ்வார் செய்விச்ச தந்மம் இததிரும-
- 5 ண்பம் உ

No. 156.

(A.R. No. 117 of 1904).

TIRTTANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ŚIVĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This incomplete record, dated in the 9th year, registers a gift of 5½ *veli* of land as *tirunāmatukkāṇi* to the god at Tiruttinainagar. The order making the gift was also directed to be communicated to the officials of the temple at Perumbarrappuliyūr (i.e., Chidambaram). A portion of the land endowed was situated in the hamlet of Poṇmēyndaśōlach-chaturvēdimāṅgalam, which, as pointed out above, was called so after the surname of Kulōttuṅga-Chōla II.³

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] சகபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்-
- 2 கதெவற்கு யாண்டு ஒன்பதாவது தைம்மாத[*] நாள் இருநாற்றெரு-
- 3 ருபத்தொன்பது முதல் பெரும்பற்றப்பலியூர் வாரியனுக்குங் கா-
- 4 ணத்தானுக்குஞ் சொல்லும்படி[*] தங்கனூரில் உடையார்

¹ A.R. No. 45 of 1903.
S.I.I.—21

² [Perugai may be Perugaṇūr itself Ed.]

³ No. 149 above.

(A.R. No. 318 of 1913).

This record, also dated in the 9th year of the chief, registers an order of **Sōlakōṇ** making a gift of 27 and odd *mā* of land, by purchase from several individuals, for the maintenance of gardeners working in three different gardens, namely, one, in Korraṅgudi *alias* Pavittiramāṇikkanallūr, hamlet of Perumbarrappuliyūr, and the others called ‘Avaniyālappirandāṇ-tengu-tirunandavaṇam’ in the same village and ‘Adiraviśiāḍuvāṇ-tirunandavaṇam’ at Maḍandayarmāṇikkanallūr. The gift is stated to have been made for the welfare of Kōpperuṇṅiṅga (*dēvar tirumēṇikku naṇrāga*). The lands purchased were situated in the *dēvadāna* villages of (given by) Tamiḷnāḍu-kātta-Pallavaraiyar.²

1 ஸ்ரீமத் விஷ்ணு புராணம் பத்தாயத்துவதிகைகள் அவனிஆஸ்பிறந்தாரான் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு ஒன்பதாவது சொழுகொன்ஓலை [*] தென்னவன் வடபூமிநாயரும் ஜயதுங்கபல்லவர[யரு]ம் திருச்சிற்றம்பலப்பல்லவர[யரு]ம் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கையிற் ஸ்ரீகோடுறையார் [க்]* காண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ்செ

2 யஞ் செய்வார்களும் கையில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமானிக்கக்கூறு செய்வார்களும் சுணக்கும் கண்ணு விடு தந்ததாவது [I*] உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்க்கும் திருக்காமக்கொட்ட முடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் தேவர் திருமெனிக் கு நன்றாக பெருமாள்[ப்] பின்னையான சொழுகொரைச் செய்வித்த பெரும்பற்றுப்புலியூர்ப் பிடாளை கொற்றங்குடியான பவித்திரமா[ணிக்கநல்லூர்]

3 திருநந்தவனக்குடிக்கு இவ்வூரில் அவனிஆஸ்பிறந்தான் தெற்கு திருநந்தவனக்குடிக்கு மடந்தையர் மாணிக்கநல்லூரில் அதிரவிசுவாஸ் திருநந்தவனக்குடிக்கு ஜீவிதம் அடைக்கத் தமிழ்நாடுகாத்தான் பல்லவரயர் தேவதாநமான ஊர்களில் திருநாமத்துக்காளியாக ஒன்பதாவது விலைகொண்ட விருதராஜபயங்ககவன நாட்டுக் கிழக்கால்நாட்டு லிரு . . .

4 பாக்கமுடையான் தென்னவதரய[ன்] பக்கல் விலைகொண்ட விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு கெருட வாக்களவாய்[க்]* காலுக்குத் தெற்கு ஐஞ்சாங்கண்ணற்று முன்றுஞ்ச்திரத்து ஒடை நிலம் அரைமாவும் ஆளுங்கண்ணற்று முன்றுஞ்ச்திரத்து நிலம் இரண்டு மாழுக்காளியும் ஏழாங்கண்ணற்று முதல் சதிரத்து நிலம் முன்றுமாவும் முன்றுஞ்ச்திரத்து நிலம் முக்காளியும் ஒன்பதாங்க[ண்*) ஓற[று] திரத்து

5 நிலம் இரண்டு மாவும் பத்தாங்கண்ணற்று முன்றுஞ்ச்திரத்து நிலம் ஒரு மாவும் ஸ்ரீயாவதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணற்று நாலாஞ்ச்திரத்து நிலம் ஒருமாவும் இரண்டாங்கண்ணற்று முன்றுஞ்ச்திரத்து நிலம் ஒருமாவையும் பிரதியங்கரையர் காணியாய் இவர் பக்கல் விலைகொண்ட விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்கு தெற்கு இரண்டாங்கண்ணற்று மு அரைமா-

A.R. No. 480 of 1902 and No. 174 below. Cf. the title 'Tondaimaṇḍalam - katta - Perumāḷ' conferred by the Chōla king on Pālarāvāyar, the brother of Śēkkilār for averting the horrors of a famine by sacrificing all his wealth in support of the people.

- 6 வும் நாலாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து நிலம் ஒரு மாவும பத்தாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து நிலம் இரண்டு மாவும ஸீதரவதிக்குக் கிழக்கு முதல் கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம் முக்காணியும் ஆக நிலம் பதிநாலுமா முக்காணியும் இவ்வூரில் மருதாருடையான வாசிசப்பெருமானும் சகமுதாருடையான திருச்சிற்றம்பலமுடையான் உள்விட்டார் பக்கல் விலைகொண்ட [மா] இரண்-
- 7 பாஞ்சதிரத்து நிலம் முன்றுமாவும ஆக நிலம் பத்தொன்பது மா முக்காணியும் ஸீ வீநாராயணச் சருப்பெதிமங்கலத்துப பி சக்கரவத்திமங்கலத்துச் சிறுகாவூரில் ஆதிமங்கலவன் அனபாயச்செதியராயன பக்கல் விலைகொண்ட ஸீயாவதிக்கு தெற்கு சந்திரசேகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முன்றாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து நிலம்] . . அரை [யெஅ]ரைக்காணி
- 8 முந்திரிகைக்கிழ அரையும் நாலாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து மெற்கடைய நிலம் ஆறுமாவில் மெற்கடைய நிலம் காணிக்கிழ அரையும் ஆக நிலம் இரண்டுமாவும் இவ்வூரில் இருபெருடையான் பக்கல் விலைகொண்ட ஸீயாவதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசேகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முன்றாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து[க் கிழக்கடைய நிலம்]
- 9 முந்திரிகைக்கிழ அரையெ இருமாவரையும் ஆறுநூர் நரசிங்கன கருணாகப்பட்டன் பக்கல் விலைகொண்ட மணலூர் விரநாராயணவதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசேகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்துக் கிழைஆறுமாவில் தெற்கடைய நிலம் முக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகையும் இவ்வூரில் இடை
- 10 வதிக்குக் கிழக்கு சந்திரசேகரவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஒன்பதாங்கண்ணாற்று முதல் சதிரத்துக் கிழை ஆறுமாவில் கிழக்கடைய நிலம் இருமாவரையும் இதன் மெற்கு வடக்கடைய கிழக் நுமாவில் வடக்கடையக் கிழை ஆறுமா ஆ[க] ததி நிலம் ரையும் தென வடக்குக்க ய நிலம் அரைக்கா கிழமு
- 11 ஆக நிலம் எழுமாவரைக்காணிக்கிழ முக்காலெ ஒருமாவரையும் ஆமையூரான குவொத்துங்கசொழ மங்கலத்து கூவன்சம்பந்தனும் மாநும் பக்கல் விலை கொண்ட [கூவன் வதிக்குக் கிழக்கும்] [ஒன்ப]தாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து ஒடைக்குக் கிழக்கு
- 12 திரத்து மெற்கடைய நிலம்[*] ஆறுமாவும் கிழக்கடைய நிலம் ஆறுமாவும் நாலாஞ்சதிரத்து மெலை ஆறுமாவில் வடக்கடைய நிலம் [மா]வரைக்காணி முந்திரிகை கிழரையும் க்குக் கிழக்கு இ வதிக்கு [முதல்]கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து தெற்கு நிலம் நாலுமா முக்காணி அரைக்காணிக்கு கிழகாலும் ஆக நிலம்
- 13 செரியான எதிரிலிசொழமங்கலத்து கொறுகொட்டி இராமதெவபட்டன ப[க்க]ல் விலைகொண்ட பத்தாங்கண்ணாற்று முன்றாஞ்சதிரத்து நிலம் நால்[மா]வரை னியும் நிலம் முக்காணியும் இதன் தெற்கடைய நிலம் ரைக்காணியும் ஆக நிலம் ஒன்பதுமாவரை(ய)யும் ஆக நிலம் [இருப]த்தெழுமா வரை க்கும்
- 14 திருக்கை[ஒட்டியிலெ ஒ]டுக்கவும் [| *] இப்படிக்கு திருமாளிகையில் கல்வெட்டவும் பண்ணுவதெ [| *] இப்படி செய்யப்பண்ணுவதெ [| *] இவை என்றும் புகுந்த எ படி கல் வெட்டியது [||*] இவை ல்தெ யான ¹

¹ The inscription is damaged at the end.

No. 158.

(A.R. No. 496 of 1921).

TIRUVENNAIALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST AND NORTH WALLS OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀḤ TEMPLE.

This inscription takes stock of the cows and sheep presented by several persons for supplying ghee and milk to the temple of Vaikuṇṭhatt-Emberumān at Tiruvennaiallūr, from the 6th year of the chief. Of five such gifts noticed here, one was made during the time of the chief's father, i.e., Alagiyaśiyan Kōpperuñjīgadēva, three in his 6th year and the other in his 9th year.

Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [*] ஸகலஹ்வனச்சகுவத்திகள் அவனிஆளப்பிறந்த ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு ஆருவது திருவெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீ வைகுந்தத்தெ-
2 ம்பெருமானுக்கு நெயமு(து)துக்கு கயிறூர்ப்பட்டிலிருக்கும் எழிசைமொகக்கொன் வண்டுவரைப் பெருமானென் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி உ[ப]காரி பக்கல் விட்ட பசு ச-ம்
- 3 செ[ல டா]ல்அமுதுக்கு முவாயிரக்கொன் பெருங்கன் உள்ளிட்டார் பக்கல் விட்ட பசு ச-ம் ஆகப் பசு அ-க்கும் அருமொழிதேவன்னாழியால் மாவத்து நாழி நெய்யும்
- 4 நாளொன்றுக்கு நாழிப்பாலும் உந்ராஜிகுலரை அளக்கக்கடவர்களாக விட்டென் வண்டுவரைப் பெருமானென் [| *] இந்நாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு நெய்யமுதுக்கு இக்கொயி-
5 ல் சுரபிமன்றாடி அரசக்கொன் பக்கல் கயிறூர்ப்பட்டிலிருக்கும்¹ மன்றாடி எச்சிலான் விட்ட ஆடு கூ-ஆடு ஆறுக்கு மாத[த*]து அருமொழிதெ[வ*]ன்னாழியால் நெய் உரியும் உந்ராஜிகு-
6 வரை செல்வதாக விட்டென் [| *] இந்நாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு நெய்யமுதுக்கு சிற்றெரிப்பட்டிலிரு[ரு*]க்கும் அமுதவல்லக்கொன் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி ஒருப்பனை சிறு-
7 ந்தான் பக்கல் விட்ட ஆடு ௫௨ ஆடு பன்னிரண்டுக்கு மாத[த*]து அருமொழிதேவன்னாழியால் நெய் நாழி உந்ராஜிகுலரை அளக்கக்கடவதாகவும் [| *] இன்னமெல் இத்தெ[த]-
8 வர்க்கு கூ-ஆவது நெல்லிக்குதிர் ஆண்டவனசானி இவ்வெம்பெருமானுக்குச் சந்திவிளக்குக் காலுக்கு இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி தித்தான்கொன் பக்கல் ²
- 9 இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி மல்லிக்கொன் மகன் பெருங்கன் சந்திவிளக்குக் காலுக்கு விட்ட பசு க-ம் ஆகப்பசு உ-க்கும் மாதத்து அருமொழிதேவன்னா
- 10 வரை அளக்கக்கடவனாகவும் [| *] இதனமெல் அழகியசியன் கொ[ப*]பெரு[ஞ*]சிங்கதேவர் நாளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு
- 11 விளக்கு க-க்கு மன்றாடி மருந்தக்கொன் மகன் வரந்தருவானுள்ளிட டார் பக்கல் மாதத்து அருமொழிதேவன்னாழியாலெ நாழி நெய் உந்ராஜிகுலரை அளக்கக்கடவ தாக விட்ட பசு ச- இன்னுளில் இவ்வெம்பெருமானுக்கு இவ்வூர் பாற்குளத்து ஸாவித்திரிங்கப்பெரு மாள் வைத்த லுள்துத் திருவிளக்கு க-க்கு இக்கொயில் சுரபிமன்றாடி திருவாய்க்குல-
12 னுள்ளிட்டார் பக்கல் விட்ட பசு ச-க்கு அருமொழிதேவன்னாழியால் உந்ராஜிகுலரை மாதத்து நாழி நெய் அளக்கக்கடவர்களாகவும்³ [| *]

No. 159.

(A.R. No. 312 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

This inscription, dated in the 10th year, records an order issued by Sōlakōṇ for the welfare of his master. It pertains to an exchange of 140-7/8 *kuli* of land in Pallippadai *alias* Vikramaśōlanallūr in which was situated the temple of

¹ The letter வ is engraved below the line.² Ends of lines 8 to 10 and the beginnings of lines 11 and 12 are built in.³ Lines 11 and 12 are found on the north wall.

Piḍāri Tiruchchirrambala-Mākālī, for an equal extent of land (i.e., 141 *kuli*) purchased from the temple of Vāraṇavāsi-Mahādēva, according to the *sādhana* given by Pāraśavaṇ Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ *alias* Kanakasabhāpati-panḍitaṇ who had the *kāni*-right of the former temple. This land was made tax-free by order of the officer **Śōḷakōṇ**, for the welfare of Kōpperuñjīṅgadēva. The inscription reveals the existence of a committee called 'Nilavaravu-kūṭṭap-perumakkal' which was probably in charge of land income. Some of the temple authorities mentioned here also figure in the time of Rājārāja III and Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya in a few records of the village¹. The documents connected with this transaction were ordered to be preserved in the temple treasury.

The Piḍāri temple is stated to have been situated on the southern side of the 'Vikkiramaśōḷaṇ-teṅgu-tiruvīdi', along which the god (at Chidambaram) was taken in procession to the sea during festival days.

Vikkiramaśōḷanallūr is here called Pallippaḍai, but in No. 275 of 1913 belonging to Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I dated in the 14th regnal year it bears the alternative name of Akkaṇ-Pallippaḍai. From this it may perhaps be inferred that the remains of the elder sister (*akkaṇ*) of Vikrama-Chōla were interred here and that the village called after the king as 'Vikkiramaśōḷanallūr' was founded at this locality.

Text.

- 1 ஸ்ரீமதி ஸ்ரீமே ஸகலஹவன ஆகரவதிகள ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யானாடு பத்தாவது சொழுகொன் ஒலை [*] தென்னவனவெஹ்ஹோராயரும் ஜயதுங்கப்பல்லவரையரும் தில்லைஅம்பல்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமேஹேஸ்வர க்கண்காணி செய்வார்களும்
- 2 ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளி கைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [*] நாயகர் திருக்கட லுக்கு எழுந்தருளும் விக்கிரமசொழன் தெங்குத்திருவிதித் தென்பக்கத்து எழுந்தருளிவித்த பிடாரி திருச்சிறறம்பலமாகாசி ஸ்ரீகொயிலும் திருமுற்றமும் தி-
- 3 ருமடவிளாகத்திலும் அகடப்பட்ட பள்ளி[*]படையான விக்கிரமசொழநல்லூரில் சுந்தரசொழவதிக்குக் கிழக்குக் கண்டராத்தித்தவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முனருங்கண்ணாறு முதற் சதிரத்திலும் இவ்வதிக்கு மேற்கு இவ்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முனருங்கண்ணாறு முதற் சதிரத்திலும் கூட்டின நிலம் நிலவரவு கூட்டப்பெருமக்களு-
- 4 ம் கண்காணிக்குக் கூடவாரும் அளந்து கண்ட குழி நூற்றுநாற்பதெ முக்காலெ அரைக்காலுக்குத் தலை மறு [*] இக்கட்டினையில் வாரணவாசி மஹாதேவர் கொயில்தானததார் பக்கல் இந்தத் திருச்சிறறம் பாமாகாசி ஹேஸ்வரப்பெருவிலை கொண்ட இவ்வதிக்குக் கிழக்கு இவ்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முனருங்கண்ணாறு முதற் சதிரத்து இ-
- 5 ந்த வாரணவாசி ஹேஷெவர் திருக்குளத்துக்கும் திருநந்தவனத்துக்கும் திருமடவிளாகத்து வானிள வறிதிகுக் கிழக்கும் இந்த விக்கிரமசொழன் தெங்குத்திருவிதி எல்லைக்குத் தெற்கும் கூத்தாடு நாயகன திருவொடை மெலை எல்லைக்குலைக்கு மேற்கும் இந்த வாரணவாசி ஹேஷெவர் கொவ தான விளைநிலத்துக்கு வடக்கும் நடுவுபட்ட
- 6 குழி நூற்றுநாற்பத்தொன்றும் பத்தாவது விஹேநாயற்று ஒன்பதாந் தியதி முதல இக்கொயிற் காணிடைய பாரசவன் திருச்சிறறம்பலமுடையானான கநகலவாவதி வணின்தன் எழுத்திட்டுத் தந்த ஸாயபைப்படியெ வுச்செஞ்சுமாக்க கைக்கொண்டு இதுவும் இன்னிலம் விலைகொண்ட வுரோணங்களும் இன்னிலம் ஊர்மாவியந்த

¹ A.R. Nos. 283, 285 and 293 of 1913.

7 கடமை குடிமை கழியப் பெரும்பற்றப்புலியூர் முல்பருஷெயார் எழுதின நியாகமும் திருக்கை
ஒட்டிப் பண்டாரத்திலே ஒடுக்கவும் [*] இப்படிக்கு விக்கிரமசொழன் திருமானிகைப் புறவாயில்
வடக்கில் திருமானிகையிலே கல் வெட்டவும் பண்ணுவதெ[*] இவை சொழுகொன் எழுத்தென்று
புகுந்த எவறத்திட்டுப்படி &ல் வெட்டியது [*] இது தெவர்

8 திருமெனிக்கு நன்றாகப் பெருமாள்பிள்ளையான சொழுகொனார் செய்வித்தது :—

No. 160.

(A.R. No. 327 of 1913).

ON THE EAST WALL OF THE MAHISHĀSURAMARDANĪ SHRINE IN THE SAME TEMPLE.

This inscription registers another order of *Sōlakōṇ* issued to the authorities of the temple at Chidambaram, in the 10th year of Peruñjīṅga to engrave on the walls of the temple the gifts of land made by four persons for offerings and a flower garden to the shrine of *Anḍābarāṇadēva* situated to the north of the entrance into the chamber of god Antappurap-Perumāḷ, in the shrine of *Tirukkāmakkoṭṭamudaiya-Periyanāchchi-yār* in the temple. The lands presented were situated in *Nallāli alias Vikramaśōḷa-nallūr*, hamlet of *Perumbarrappuliyūr*, *Kōyilpūṇḍi alias Kshatriyaśikhāmaṇinallūr*, *Vaḍakkilkuḷam* and *Alakkudi*, hamlet of *Jayaṅḡṇḍaśōḷapaṭṭinam*.

The shrine on which this record is engraved now contains an image of *Mahishāsūramardanī*, but in the time of *Kōpperuñjīṅga* it must have contained an image of *Anḍābarāṇadēva*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ உ ஸகலஹவதஸுக்ரவதிகள் ஸ்ரீ அவனிஆள்-
- 2 ப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு ப-
- 3 த்தாவது சொழுகொன் ஒலை [*] தென்னவனவசுமாறாய-
- 4 (ர்)ரும் ஐயதுங்கப்பல்லவரையும் தில்லை அம்பலப்பல்லவ-
- 5 ரையும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமர-
- 6 ஹெழுகக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும்
- 7 ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களு-
- 8 ம் திருமானிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு வி-
- 9 6 தந்ததாவது [*] திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியா-
- 10 ர் கொயில் அந்தப்புரப்பெருமாள் திருவாசலுக்கு வடபக்கத்-
- 11 து எழுந்தருளி இருக்கும் அண்டாபரணதெவர்க்குத் திருப்ப-
- 12 ண்ணிகாரப்புறமாகவும் சிறப்பாகத் திருத்தொன்மலை செய்-
- 13 து சாத்த திருநந்தவனமும் திருநந்தவனஞ் செய்து இவர் தி-
- 14 ருப்பூமண்டயத்தில் திருப்பள்ளித்தாமம் அளப்பார்க்கு ஜிவ-
- 15 னத்துக்கும் பெரும்பற்றப்புலியூர்ப் பிடாகை நல்லாலியான
- 16 விக்கிரமசொழநல்லூரில் ஸ்ரீசந்தரசொழுவதிக்குக் கிழக்கு இ-
- 17 ராஜராஜவாய்க்காலுக்கு வடக்கு ஆறங்கண்ணுற்று இரண்டா-
- 18 ஞ் சதிரதது சடையன் கொண்டுவிட்ட விளைநிலமும் கொல்லையும்
- 19 ஊர்ப்படி நிலம் எழுமாவும் இங்கெ நிருரிமைக்குக் கொண்ட கு-
- 20 ழி நாற்பத்தைஞ்சு[ம்] கொயில்பூண்டியான கஷ்தியசிகாமணிந-
- 21 ல்லூர்ப்பால் ஸ்ரீசந்தரசொழுவதிக்குக் கிழக்கு ராஜராஜவாய்க்-
- 22 காலுக்குத் தெற்கு நாலாங்கண்ணுற்று முனராஞ் சதிரத்தும் நாலா-
- 23 ஞ் சதிரத்தும் அற்புதர் கொண்டு விட்ட குழி நூறும் வடக்கில்
- 24 குளத்தில் இருபது கூறிட்ட ஒருகூற்றிலுள்ள குளமும் இந்தக்கு-
- 25 னவொப்பாதி நிருரிமையும் தெவதானம் ஜயங்கொண்டசொ-

In the concluding portion of the inscription mention is made of the image of Pillaiyār set up in the western corner of the temple.

Mēl-Āmūr i.e. West Āmūr may be identified with the village Āmūr in the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

According to the details given, the date of the record corresponds to A.D. 1252, October 4, Friday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] ஸ்கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்-
- 2 சிங்கதேவற்கு யாண்டு டெ-வது துலாநாயற்று அபரவகூத்தக உதாழ்-ஸியும் வெ-
- 3 ள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற சித்திரைநாள் ராஜராஜவளநாட்டுத் திருமுனை-
- 4 ப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீமஹேய ஹிருவெண்ணைநல்லூர் உடை-
- 5 யார் ஆட்கொண்டதேவற்கு இவ்வூர் ச[னீ]பயாரில் மெலர்முர் திருவண்ணாமலை பட்டன் விட்-
- 6 [ட பசு] [முப்பத்தி]ரண்டும் இன்னாயுள் சரபிமனருடிகளில் மண்ணை
கொவிந்த-
- 7 னான குன்றமெறிந்தான் கொனும் அம்மைமஹிவான்மாடி பிள்ளைக்கொனும் இவ்விருவொ-
- 8 ம் எங்களில் . . . கைக்கொண்டு யிறைநாள் முதல நானொன்றுக்கு அருமொழிதெவ-
- 9 ன்நாழியால் அமுதுபடிக்குப் பால் இருநாழியும் ஆடியருளப்பால் அறுநாழியும் ஆகப் பால்
- 10 எட்டு நாழியும் சந்திராதித்தவரை அளக்கக்கடவொமாகச் சம்மதித்துக் கைக்கொண்டொம் இவ்-
- 11 விருவொம் [*] இது பன்மாவெஹூர ரகெஷ[*] இவ்வமுது செய்த [பா]ல் இருநாழியும் முப்பது
- 12 [வட்டத்து]ச் சிவப்பிராமணர் கொண்டு இன்னாயுள் திருக்கா[ட]க்கொட்டம் மெலைமுலையில் தில்-
- 13 [லைவ] . . . நன் [பிள்ளை]யாற்கு நாழி [அரிசி அ]முது செய்வித்த இச்சொ[று நா]ழியுங்
கொண்டு யிப்பிள்ளையாற்கு
- 14 கடவொ முப்பது வட்டத்து சிவப்பிராமணரொம் [*] ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஒன்று விட்டது [|| *]

No. 163.

(A.R. No. 214 of 1934-35).

NERKUNAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE
CENTRAL SHRINE IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This inscription which is dated in the 10th year records a gift of 6 *mā* of tax-free land by the chief, to the temple of Uḍaiyār Tiruppanichchaitturai-uḍaiya-Nāyaṇār at Nerkuṇam *alias* Vayiramēga-chaturvēdimaṅgalam 'on the northern bank of the Peṇṇai' in Vāṇagōppādi Uḍaikkādu-nādu, a subdivision of Rājaraṇja-valanādu, for the *Chittirai* festival of the god, for a sacred perpetual lamp and for maintaining a garden called 'Sembūrkiḷavaṇ-tirunandavaṇam'. The wording in this inscription, introducing Kōpperuñjiṅga as donor, is noteworthy ¹.

The village Aintali (the village of five shrines) where a plot of land was situated may be identified with the hamlet Andili in the Tirukkoyilur taluk.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] ஸ்கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்க-
- 2 தேவர்க்கு யாண்டு டெ-ஆவது இராஜராஜவளநாட்டு வாண-
- 3 கொப்பாடி உடைக்காட்டுநாட்டுப் பெண்ணை வடகரை
- 4 நெற்குன்றமான வயிரமெகசதுப்பெதிமங்கலத்து உடையார்
- 5 திருப்பனிக்கைத்துறைஉடைய நாயனர்க்கு அவனிஆளப்பிறந்தான்
- 6 கொப்பெருஞ்சிங்கனென் [*] இந்நாயனார் சித்திரைத்திருநாள் எழுந்தருள
- 7 இறையிலியாக இவ்வூர் வடகாலில் விட்ட நிலம் [*] நாலுமா ஐந்தளியில்
- 8 இறையிலி விட்ட நிலம் ஒரு மாவும் புன்னை நிலத்தில் திருந[*] தாவினக்கு-

¹ Cf. No. 206 below and S.I.I. Vol. VIII, Nos. 102 and 354.

- 9 ப்புறம் விட்ட நிலம் செம்பூர்கிழவன் திருந்தவன்[ம*] ஒருமாவும் ஆக நிலம் ஆறு
 10 மாவும் இறையிலியாக விட்டென் [I*] இது [மாறு]வா[ன்*]
 11 கெங்கைஇடை குமரிஇடை குராப்பசுக் கொன்றூர் பா-
 12 வங் கொள்வான் இது பன்மாசெய்யுந் நகெஞ்சு¹[|| *]

No. 164.

(A.R. No. 122 of 1906).

JAMBAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GÖPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

It is stated in this inscription dated in the 11th year, that **Vānakōvaraiyan Rājarājadēvaṇ Vanneñjarāyaṇ²** of Āragalūr, probably a subordinate of Kōpperuñjīngadēva, exempted, from the 7th year, the village Guṇamaṅgalam situated on the 'southern bank of the Pennai' and belonging to the god Tiruttāntōṇri Āvudaiya-Nāyaṇār at *Senbai alias* Virarājendraśōlapuram, from the payment of the taxes *kāśāyam*, *ponvari*, *ālamañji* and *antarāyam*, so that it might be brought under cultivation. The village Guṇamaṅgalam may be identified with the village of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

It is learnt from this inscription that Vāṇagōppādi-nāḍu was on the north bank of the river Pennai.³

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு யிக-வது பெண்ணை வடகரை வாணகொப்பாடிநாட்டு செண்பையான விரராசேந்திரசொ-
- 2 முடித்து உடையார் திருத்தாந்தொன்றி ஆவுடையனையார் தெவதாநம் பெண்ணைத் தெந[க*]ரை குணமங்கலம் பயிற்செய்யும்படிக்கு எழாவது முதல் காசாயம் பொனவரி ஆளமஞ்-
- 3 சி அன்தராயம் கொள்ளக்கடவதல்லவாகச் சொன்னொம் ஆறகளுருடைய வாணகொவரையந் இரா [ச*]ரா[ச*]தேவன் வந்தெஞ்சுஇ[ராயனெந்] [I*] இப்படி சன்திராதி[த*]தவரை செய்வதெ [I*] இது மாறுவான்
- 4 தந மினுட்டியை பரைமாயன்றுக்கு[க் கு*]டுப்பான [I*] இது ப[ந்]மாடு-
- 5 ஹஸ்யா நகெஞ்சு [|| *]

No. 165.

(A.R. No. 123 of 1906).

ON THE SAME GÖPURA.

This is also a record dated in the 11th year and it registers the agreement made by the Sivabrāhmaṇas to provide paddy for offerings to the god Tiruttāntōṇriśura-mudaiya-Nāyaṇār at *Sanbai* on two festival days and also for feeding the *māhēśvaras* with the offered food, for the interest on 60 *kalam* of paddy, measured by the temple measure 'Tōṇri-marakkāl', received by them from Araśaṇ Tiruttōṇḍa-Nāmbi, a *dēvakaṇmi* belonging to the temple of Uḍaiyār Tiruvaṇṇāmalai-uḍaiya-Nāyaṇār (i.e. the god at Tiruvaṇṇāmalai).

¹ The record is engraved carelessly towards the end.

² See Nos. 191 and 234 below.

³ The original province of the Bāṇas extended from Puṇḡanūr in the west to Kālahasti in the east. The river Pālār probably formed the southern boundary. But, after the transfer of their kingdom to the Gaṅga Prithvīpati II by the Chōla king Parāntaka I, the Bāṇas seem to have crossed the Pālār and settled on the north bank of the river Pennār, forming a new division called Vāṇagōppādi-nāḍu. After the withdrawal of the Pāṇdyas from Madura to the Tinnevely district, members of this family even drifted further south and settled at Madura and the surrounding region wielding considerable influence in the Locality.

⁴ Read பறையனுக்கு.

Text.

- | | |
|--|--|
| <p>1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்*பெருஞ்சிங்கதேவற்கு
 2 யாண்டு யக-வது உடையார் திருவண்-
 3 னுமலைஉடைய னுயனார் கொயில் தெ-
 4 வகன்மி அரசன் திருத்தொண்டநம்பிக்கு
 5 சண்பை திருத்தான்தொன்றிசரமுடைய-
 6 நாயனார் கொயில் காணியுடைய சிவப்பிரா
 மண-
 7 ரொம் [*] சந்திராதித்தவரை உபையஞ்செவ்
 த்-
 8 துவொமாக கல்வெட்டி குடுத்தபடி [*] இவர்
 ப-
 9 [க]கல் நாங்கள் கைக்கொண்ட தொன்றி
 மரக்-</p> | <p>10 [க]ாலால் நெல்லு அறு¹பதிந்கலத்துக்கும்
 ஆட்டை-
 11 [க்கு] . . . [குக்]லரிசி பொலிசையாய்
 இன்னுநார் தி-
 12 ருநாளிர[ன்]டுக்கும் திருச்சாந்து சாத்திய-
 13 ருளி திருமந்திரபொனகமாக அமுது செய்-
 14 வித்து திரு[நா]ளால் மாகெசுரற்கு எட்டு[ண்ட]-
 15 டுக்கும் குடுத்து
 ற்கு எந்-
 16 று எடுத்து நாங்கள் விநியொகம் பண்ணி
 17 இ [திரு]அமுதுக்கு வெண்டும் வெஞ்சனங்-
 18 கள பொக்கறுக்க*கடவொம் சிவப்பிராம-
 19 ணரொம்[*] இது பந்மாகெசுர றகெக்ஷ[*]</p> |
|--|--|

No. 166.

(A.R. No. 261 of 1913).

SINGĀRATTŌPPU NEAR CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE BHĪMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 11th year, records a sale of 9 *mā* of land called 'Kollampallam' in Ilaṅgūṟ *alias* Sundarāśōlapāṇḍyanallūr situated in Gaṅgaikōṇḍa-śōla-pēriḷamaināḍu and forming the western hamlet of Chidambaram, for 5,000 *kāṣu* to the temple of Tīrukkālāñchēdi-Uḍaiyār at Paṇṇāṅḡḍichchēri *alias* Parakēsarinallūr, a hamlet of the independent village Perumbarrappuliyūr, by Ālachchan Ponnambalak-kūttan Nṛittarājan of the village. It may be noted that the rights and privileges pertaining to these lands including facilities for irrigation were conveyed to the purchaser in carefully worded documentary language so as to avoid disputes later.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ எ. சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு யக-வது மெஷனாய

 2 தியதி ரு-ல்த தனியூர் பெரும்பற்றப்பிலியூர் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்த[ன் து]த்தராசநென் [*]
 இவ்வூர் [பிடா]-
 3 கை பண்ணங்குடிச்செரி ஆன பரகெசரிநல்லூரில் எழுத்தருளிஇருக்கும் னுயனார் திருக்களாஞ்செடிஉடை
 [யார் கொயி]-
 4 ல் ஆதிசண்டெழாரத்தெவர் திருவருளால் இக்கொயில் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வரகங்காணி செய்வார்களுக்கும்
 சிக[ரரியஞ்]-
 5 செய்வாற்கும் தெவர்கன்(ம்)மி கொயில்க்கணக்கற்கும் நான் நிலவிஸைப்பிரமாணத்திட்டுக் குடுத்த பரி
 சாவது [| *] [இன்னுய]-
 6 னற்கு திருமாமத்துக்காணி-ஆக இற்றைனால விற்றுக்குடுத்த நிலம் இவ்வூர் மெல்பிடாகை கங்கை
 கொண்டெ[சாழ]-

¹ The letters அறு in அறுபதிந are engraved over an erasure.

- 7 பெரிளமைநாட்டு இளனாங்கூரான சுததரசொழபாண்டியநல்லாபபால் ஸ்ரீபஞ்சவனடாதேவிவதிக்கு மெற்கு சொ-
மெற்கு சொ-
- 8 ளந்திரசிங்கன் வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முனாருங்கண்ணாற்று முதல்ச்திரத்து என்னுடைய கொள்ளம் பள்ளம் [என்]-
- 9 றுபெருடைய நிலத்தினுக்கு எல்லை [| *] நிலகண்டன் மாதெவன் உய்ய[க*]கொண்டபிள்ளை நிலத்துக்கு கிழக்கும் பத்திரத்தி]-
- 10 ருச்சிற்றம்பலமுடையார் நிலத்துக்கு நிர்பாய்கிற வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் மெற்படியா[ன*] நிலத் துக்கு மெற்கும் சிபராந்தகப்[பெ]-
- 11 ராற்றுக்கு வடக்கும் ஆக இவ்விசைந்த இன்னாந்கெல்லை உள்படக் [கொல]ளவாக மிகுதிக்குறைமை உள் ளபங்க வந்த கண்ணங்]-
- 12 [கு]டையான இளமை பக்கல் கொண்டுஉடைய நிலம்*] ௨8 தொல்பட்ட[ட]டை பாரதாயன் திருச் சிற்றம்பலமுடையான திருக்க[ழி]-
- 13 ப்பாலைஉடையான் பக்கல் கொண்டுஉடைய விலைலைப்படி நிலம் ௨௦ ஆந் நிலம் ௨௪ இன்னிலம் கூ-பது மாவு-
- 14 ம் மெலைஉடையில் ஒருவாய்த்தரவும் எத்தமும் எத்தநிலை சிக்குழியும் முன்னுனறி பின்னுன்றியும் இந்த எத்தமெ துடங்கி கிழக்கு
- 15 னைக்கில் கொலகலத்தால் இறைச்சு கொடுபொகிற வாய்க்காலும் ஆக இத்தனையும் விற்றுக்குடுத்து கொழவதான எம்மிலிசைந்த வி-
- 16 லைப்பொருள் அன்றாடுசெல்லு நற்க்காச ருக் கூ இக்காச ஐய்யாயிரமும் கொண்டென் கொண்ட பரி சாவது [| *] முலபருஷையா எழு-
- 17 தின மஹாவ்யவெஸைப்படி நாங்கள் கொண்டு கடமைக்கு கைகொண்டு முற்(க)குறித்த நிலம் ஒன்பது மாவும் விற்றுக்குடுத்தெ-
- 18 ன் இக்கொயில் ஸ்ரீமாஹே(ர)ஸூரகங்காணி செய்வாகளுக்கும் சிகாரியஞ் செய்வார்க்கும் தெவர்கனாமி கொயில்க்கணக்கூறுகும் ஆல-
- 19 ச்சன பொன்னம்பலக்கூத்தன் துத்தராசநென் [| *] இன்னிலத்துக்கு [மெற]படி பாயும்நிர் பாயவும் வாருநிர் வாரவும் இறைக்குநிர் இறைக்கவும் பெறு-
- 20 வதாகவும் [| *] இன்னிலத்துக்கு வந்த தடையும் இடையூறும் திர்த்து ஆழ்விப்பதற்கு எனவாழ்வெ ஆழ்ச்சி இறைப்புனை ஆ(க)வுதாகவும் [| *] இதுக்கு இது-
- 21 வெ விலைஆவணமும் பொறு[ட*]மாவறுதிப் பொருள்ச் சிலலையும் இதுவெ ஆவுதாகவும் [| *] இது வல்லது வெறு பொரு[ட*]மா(வ்)வறுதிப்பொருள்ச் சிலலை
- 22 காட்டக்கடவுதல்லாதாகவும் [| *] இப்படி ஸம்மதித்து முற்குறித்த காச ருக் கூ-யிரமும் முற்குறித்த படியெ நெராக கை[க*]கொண்டு முற்குறித்த நிலம் ஒன்பது
- 23 மாவும் முற்குறித்த உடைமைகளும் உரிமைகளும் முலலை[ப்]படிகளாலும் பொத்தகப்படியாலும் உள்ள உடைமைகளும் உரிமைகளும் ஆக இத்-
- 24 தனையும் விற்றுக்குடுத்தென் இந்த திருக்களாஞ்செடி உடையார் கொயில் ஆதிசண்டெஸ்ஸவரர் தெவர் திருவருளால் இக்கொயில் சிமாகெஸ்ஸர க-
- 25 ண்காணி செய்வார்களும் சிகாரியஞ் செய்வாரும் தெவாகன்(ம்)மி கொயில் [கண¹]க்கனும் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்தன் துத்தராசநென் [| *] இப்
- 26 ணிக்க எழுதிநென் இவர்க் கரணத்தான புலியூர்கிழவன் தெவகளதெவனான குனிக்கும்பிரானெ னிவை என் எழுத்து [| *] இப்படி இசைந்து
- 27 இன்னிலம் ஒன்பது மாவும் இக்காச ருக் கூ-யிரத்துக்குமெ விற்று விலைப் பிரமாணத்திட்டுக்குக் குடுத்தென ஆலச்ச[ன்*]பொனை[ம்*]பல-

¹ The letters கண in கணக்கனும் are engraved above the line.

- 28 கூத்தன் ஐத்தராசநென்[| *] இவை [என்*] எழுத்து[| *] இன்னித்து முலஹை உ-டும் தெவகன்(ன்)
மி வசமெ குடுத்தது [| *] இப்படி அறிவென் உழை-
- 29 ச்சாணந[ா*]ன தில்லக்கிறைவன் தாயநென்[| *] இப்படி அறிவென் ஆசுயன்பாலன் நக்கன் விநாயக
நென்[| *] இப்படி இசைந்தெ-
- 30 ன் ஆலச்சன் பொன்னம்பலக்கூத்தன் சொமநென்[| *] இவை என் எழுத்து[| *] இப்படி அறிவென்
கௌணியன் திருநடப்பெருமாள்
- 31 திருச்சிறம்பலமுடையாநென்[| *] இப்படி அறிவென் வெள்ளரைக் கவிசயன் மாசெவநென்[| *]
இன்னிலத்துக்கு பஞ்சவன் மாதேவிவ-
- 32 [தி]யிநின்றும் நிர்பாயக்கை[க்*]கு வடக்கில் வரம்புக்கு இட்டு ஈரடித்தறையாலெ நிர்பாயக்கடவுதாக
[சஞ்ர*]தி[த்*]தவர் வைச்சுக் கொடுபொகக் கடவு-
- 33 தானமைக்கு இவை பொன்னம்பலக்கூத்தன் ஐத்தராசன் எழுத்து [| *] இப்படி அறிவென் உழைச்
சாணந் னட்டன் அக்கநென் [||*]

No. 167.

(A.R. No. 80 of 1918).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SECOND GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records the gift of a gold forehead-plate weighing 31 *kalañju* made to god Tirumudukunramudaiya-Nāyaṇār, in the 11th year of the chief, by Perumāl-Pillai alias Sōlakōṇār, one of his *mudalis*.

Text.

- 1 உ லு[ஹி ஸ்ரீ] [||*] [வ]கௌவன ஆசுரவதிகள் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தாரான கொ-
2 ப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-ஆவது கொட்டுநாள் ஈடுநூல் இ-
3 த்தெவர் முதலிகளில் பெருமாள்(ப்)பிள்ளையான சொழுகொஞர் உ-
4 டையார் திருமுதுகுன்றமுடையநாயனர்க்கு ஊராடிகுடிவக சாத்தியரு-
5 ள இவர் பண்ணிவித்து வரக்காட்டி இற்றைநாளால் ஸ்ரீபண்டாரத்து மு-
6 தலிட்டுச் சாத்தின திருப்பட்டம் ஒன்றினால் ஒன்பதெழுக்கால் மாறி உல்
7 எடை பெரன் கொக்குவா யுள்பட ஈடுக-ம் இப்பொன் முப்பத்தொரு கழஞ்சு [||*]

No. 168.

(A.R. No. 353 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

A gift of 44 cows is recorded in this inscription, dated in the 1[1]th year, by Chandira-Setṭi, a resident of Maṇḍa[ga]ttali in Nellūr-nādu for providing 1 *ulakku* of ghee daily, measured by the standard measure [Aru]molinaṅgai-nāli, for burning a perpetual lamp to god Arulālap-Perumāl.

The date of the record corresponds to A.D. 1253, May 16, Friday. The week day cited in the inscription is probably a mistake for Friday.

Text.

- 1 [ஹி]ஹி ஸ்ரீ [||*] கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்[க்*]கு யாண்டு ய[க]-ஆவது இஷவநாயற்று இரண்டாந்தி-
2 [ய]தியான முலமுஞ் சனிக்கிழமையுமானவன்று நெல்லூர்நாட்டு மண்ட-
3 [க]த்தலிற் சந்திரசெழி அருளாளப்பெருமானுக்கு வைத்த திருநந்தாவினக்கு ஒன்-
4 [ரு]க்கு வரக்காட்டின பசவுஞ் சீனைப்பசவும் உப்பட உடு நாற்பத்துநாலுக்கும்

- 5 ¹ மொழிநங்கை நாழியாலெ உழக்கு நெய் சந்திராதி.
 6 ாக விட்டென் சந்திரசெடியென் [| *] இவை கொயிற்கணக்கு
 7 யான் தெவப்பெருமாள் அருளாளபிரியன எழுத்து [| *]

No. 169.

(A.R. No. 450 of 1919).

ON THE NORTH SIDE OF THE SAME 'ROCK'.

This epigraph dated in the **same year**, registers a gift of a lamp-stand and cows for burning a perpetual lamp before the god Arulālap-Perumāl, 'who was pleased to stand at Tiruvattiyūr in Kāñchīpuram' in Eyir-kōttam, a district of Jyaṅgondaśōla-maṇḍalam, by **Nārāyaṇaṇ Saṁkaraṇ** of **Koḍumūṇḍai**, a *nāyaka* of Malai-maṇḍalam. Malai-maṇḍalam is the Chēra country on the west coast and the people of this tract are frequently met with in inscriptions found outside their territory. They figure mostly as traders in which capacity they seem to have gone far into the interior of South India.

The astronomical citations in the record are regular for A.D. 1254, July 20, Monday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [| *] வகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யக-வது கற்ககட நாயற்று வ-கு-வ-வகஷத்துப் பஞ்சமியும் திவக்கிழமையுமான உத்திரத்துநாள
 2 ஜடங்காண்டசொழமண்டலத்து எயிற்கொட்டத்துக் காஞ்சிபுரத்துத் திருவடையூர்நிறைருளிய அருளாளபெருமானுக்கு மலைமண்டலத்து நாயக்கன்மாரில்
 3 கொடுமுண்டை நாராயணன் [ஸங்கரன்²] வைத்த திருநததாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட பார்பசு ௨-ம் சினைப்பசு ௨-ம் பொலிமுறைநாகு ௨-ம் இஷ்பம் க-ம் ஆக உரு முப்பத்துமுனறும
 4 திருநந்த[த]ாவிளக்கு[க்கு*]டி மணவாளதாதனும் விறற்றிருநதானு[ம்*] கைக்கொண்டு நாள ஒன்றுக்கு அளக்கும் அருமொழிநங்கை நாழியால் நெய் உழக்கும் தயிர்அமுது நாழியும்
 5 வநுராஜித்யவரை செலுத்தக்கடவர்கவாகச சிலாலெகை பணிகளுக்குத்தொம் பெருமாள் கொயிலத் தானதொம் [| *] இத்திருவிளக்கு [எற்ற] வைத்த திருக்குத்துவிளக்கு ஒன்று [| *] இவை கொயிற கணக்குச் சியபுமுடையான எழுத்து[| *]

No. 170.

(A.R. Nos. 486 and 487 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VAIKUNṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription of the **11th year**³ records the re-engraving of two inscriptions of **Tribhuvanachakravartin Rājarājadēva (II)** and **Tribhuvanachakravartin Tribhuvana-vīradēva** (i.e. Kulōttuṅga-Chōla III) dated in the **12th** and **35th years** respectively, necessitated by the demolition of the *śrīvimāna* during the renovation of the temple of Vaikuṇṭha-Perumāl at Tiruvenṇainallūr. A copy of another incomplete inscription without date and name of the king, is also added at the end.

The record of **Rājarājadēva II** dated in the **12th year**, registers a tax-free gift of 20 mā of land as *tiruvīdaiyāttam* at Śirupākanallūr, a hamlet of Ēmappērūr *alias* Rājēndraśōlanallūr, by Ātkoli-Kāḍavarāyar for worship and offerings to the images of Tiruvāykkulattālvār and his consort set up by him in the temple of Vaikuṇṭha-Perumāl, for being blessed with a son.

In continuation of this inscription is engraved the other record of **Tribhuvana-vīradēva** dated in the **35th year** registering a tax-free gift of land as *tiruvīdaiyāttam* at Señji, the southern hamlet of Rājarāja-chaturvēdimaṅgalam in Panaiyūr-naḍu and at Kaṇṇampā[kkam], to the image of Periyapirāṭṭiyār set up in the name

¹ Beginnings of lines 5 to 7 are built in.

² Engraved below the line.

³ In the *Ep. Rep.* for 1922, this inscription is split up into two and numbered as 486 and 487 of 1921. It must be taken as one record and not two.

of the mother of **Alāgiyapallavaṇ Kōpperuñjīṅgadēva** in the temple of **Vaikunṭhatt-Emberumāṇār**, by **Mōgāṇḍār alias Sōlīṅgadēvaṇ** and **Alāgiyaśīyaṇ Sambuvarāyaṇ** respectively.

Since the repairs to the *śrīvimāna* of the **Vaikuntha-Perumāḷ** temple were started as early as the 29th year of **Tribhuvanavīradēva**¹, **Rājarājadēva** of the present inscription may be taken as **Rājarāja II**.

Aṭkoli-Kāḍavarāyar may be identified with the person of the same name figuring as grandfather of **Alappirandāṇ Vīraśēkharaṇ alias Kāḍavarāyar** in two identical records² from **Vṛiddhāchalam** and **Tiruveṇṇainallūr**.

Since in the present inscription dated in the 11th year of **Sakalabhuvana-chakravartti Kōpperuñjīṅgadēva**, an earlier **Alāgiyapallavaṇ Kōpperuñjīṅgadēva** is mentioned as having flourished in the 35th year of **Tribhuvanavīradēva**, the latter has to be identified with **Kōpperuñjīṅgadēva I**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸகலபுவனசக்க[ர]வத்திகள் அவனிஆளப்பிறந்த ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு டெ-ஆவது முனடி இ ³ன் கல்வெட்டு [||*] இஸ்விமானமிழிச்ச எடுக்கிற பொது படியெடுத்த படிப்படி [||*] இற்றைநாளால் கல்வெட்டினைபடி [||*]
- 2 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கி-ஹ-வனஆக-வத்திகள் ஸ்ரீராஜராஜதேவற்கு யாண்டு டெ-ஆவது திரு வெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீவைகுந்தத்தெ ³னென் இனக்கு வஞ்சுராசு-மக இக்கொயிலிலெ திருவாய்க்குலத்தாழ்வாரையும் பிராட்டிமாரையும் [உசந்தருளப்]-
- 3 பண்ணி இவற்கு விட்ட திருவிடையாட்ட நிலமாவது எம்பெறுரான ராஜேசு-சொழநல்லூர்ப் பிடாகை சிறுபாக்க[நல்லூர்] ரர் எல்லைக்கு வடக்கு எரிகரைக்கு கிழக்குக் கண்டஞ்செரி நாலுமுலையிலு திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி பலவினாலை பதின்]-
- 4 ஸ்ரீ ஸ்ரீ தாயங்களு மிழந்து வஞ்சுரா யிலியாவதாக ஸ்ரீராஜேசுவர பண்ணி விட்டென் ஆட்கொளிகாடவராயனென் டெ ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கி-ஹ-வனசக்க-வத்திகள் ஸ்ரீகி-ஹ-
- 5 வனவிரதேவற்கு யாண்டு டெ-ஆவது ராஜராஜவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணை நல்லூர் நாட்டு வுஜுதேவந் திருவெண்ணை வைகுந்தத்தெம்பெருமானுக்கு அழகியபல்லவன் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர் இராசாக்கள் திருத்தாயா ரர் [திருநாமத்தா]-
- 6 ல் உசந்தருளப்பண்ணின பெரியபிராட்டியார்க்கு மொகாண்டாரான சொழிங்கதேவனென் விட்ட திருவிடையாட்ட நிலமாவது இன்னாட்டுப் பனையூ[ர்*]நாட்டு ராஜராஜஆக-வெ-ஃடிமங்கலத்துத் தென்பிடாகை செஞ்சிறிற் மதுராந்தகவதிக்கு டெ
- 7 லுக்குத் தெற்கு டெ-கண்ணற்று டெ-சதிரத்து மெற்கடைய நாலு முலையிலுந் திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி பலவினாலை குழி மு(வ்)வாயிரத்தினால் டெ-ச-மா[||*] இதன்மெல் இன்னாளில் அழகியசியன் சம்புவராயனென் இவற்கு விட்ட திரு
- 8 ர் தென்பிடாகை கண்ணம்பாக்க[||*]த்து ஸ்ரீல-ஹிவதிக்கு மெற்குத் திருநாராயணவாய்க்காலுக்குத் தெற்கு டெ-கண்ணற்று ச-சதிரத்து நாலு முலையிலுந் திருவாழிக்கல்லு நாட்டி நடுவுப்பட்ட தடி உ-னாலை குழி இரண்டாயிரத்தினால் நிலம் ச-மா ஆக இன்னிலம்
- 9 னைத்தாயங்களும் இழந்து இறையிலியாக ஆகாடிகு-வரை செல்வதாக ஸ்ரீராஜேசுவர பண்ணி விட்டொம் இச்சொழிங்கதேவனும் இச்சம்புவராயனும் இவ்விருவொம் [||*] இது திருமுகப் படி[||*] முன்னாள் இ ஸ்ரீவிமானம் இழச்சி செய்கிறபெ

¹ A.R. No. 320 of 1922 ; S.I.I. Vol. VII, No. 949.

² Nos. 263 and 264 below.

³ The inscribed stone containing this portion is lost.

10 6 படி யெடுத்தபடி உள்ளூரில் முன்பு பழந்திருவிடையாட்டமான நகு[¹]ச நிலங்கள் இவ்வூர் தென்கழனிமில் குழிச்செய் உ[ள]ளிட்டு தடி பலவினால் குக[சு]க[சு]க[சு] மெல் கழனிமில் முத்தி குண்டிலும் முன் வரம்[பு] புல்புலமும் உப - தடி பலவினால் குக[சு]க[சு]க[சு] வடகழனிமில் கடாவராய விளாக(ம்)மும் குளமு உட்பட குக[சு] உ

11 கை சிறுவாசனபாக்கத்தில் இவ்வெம்பெருமான் திருவிடையாட்டம் கழனி நக்கை தட்டமும் குளமும் உட்பட குக[சு] தருநடு1

No. 171.

(A.R. No. 106 of 1934-35).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA (RIGHT OF ENTRANCE)
OF THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

This inscription is dated in the 11th year and records an order of the officer **Sōlakōṇ** issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on their temple walls a gift of land made, after purchase, by **Irāvaḷar Kayilāyadēvar** residing in the *maṭha* called **Vaḍakkil-maḍam** at Tiruvaṇṇāmalai as 'Kayilāyadēvaṇ-tiruppāvādaip-puram' for flowers, and for providing offerings to the god on the asterism **Pūsam** in the month of **Tai**. A portion of the land presented was situated in **Erukkāṭṭichchēri** *alias* **Jayaṅṇōṇḍaśōḷanallūr** in **Kiḍāraṅṇōṇḍaśōḷa-pēriḷamaināḍu**, the eastern hamlet of **Perumbarrapuliyyūr** and was purchased in the name of **Kavuniyaṇ Sivaṇ Tiruchchirrambalamudaiyaṇ** from **Māḍēvaṇ Sātti**, the wife of **Uḷaichchāṇaṇ Kūṭṭaṇ Tiruchchirrambalakkūṭṭaṇ**.

Text.

- 1 ஸ்லோக[¹] வக[¹]வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு மக-[வது] சொழுகொன் ஓலை[¹] தேனாவனாஷ்டாபாராயணம் ஜயதுங்க-
- 2 ப்பல்லவரையும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரையும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீராமேஸ்வர[¹] கண்காணிசெய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்-
- 3 களும் கொயில்நாயககு செய்வார்களும் திருநாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் பண்டாரப்பொத்தகமுடையார்களும் கணக்கரும் கண்டு வீடு தந்ததாவது ஸ்ரீ திருவண்ணாமலையில் வடக்கில் மட-
- 4 த்தில் இருக்கும் இராவனர் கயிலாயதேவர் பெரும்பற்றபுலியூர்க் கிழ்[பிடி]கை கிடாரங்கொண்ட சொழ பெர்இளமைநாட்டு எருக்காட்டிச்[செரி]யான ஜயங்கொண்டசொழநல்லூர்ப்பால்
- 5 உழைச்சாணன் கூத்தன் திருச்சிற்றம்பலக்கூத்தனை முதுகண்ணைகடைய இவன் வாழ்வுணி மடதெ வன்சாத்தி பக்கல கவுணியனசிவன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பெரில் விலைகொண்ட ஸ்ரீ
- 6 திருச்சிற்றம்பலவதிகு கிழக்கு ஸ்ரீராமராஜவாய்க்காலுக்கு வடக்கு முனாருங்கண்ணாற்று முதற் சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் இன்னிலத்தினுக்கு எல்லை [ஊம்]மாதவாய்சகாலுக்கு கிழக்கும் உடையார் திரு-
- 7 ச்சிற்றம்பலமுடையார் பலவரவை நிலத்துக்கு தெற்கும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் திரப்பு திருநாதவனங்களில் கயிலாயதேவன் திருநாதவனததுக்கு பெற்கும் கொள்வான் நிலத்துக்கு வடக்கு-
- 8 [மாக] இவ்விசைந்த(த) இன்னானகெல்லையிலும் உளபபட்ட கருத்தளவில் மிகுதிக்குறை உள்ளடங்க ஊர்க்கொல்லையுங் குளமும் விளைநிலமும் உளபட வந்த சொழாண்டியென்று பெர்கூவு[¹]பட்ட விளை-
- 9 நிலம் காலும் கொல்லை[¹]குளத்தில் கிழக்கடைய செம்பாதியும் நிலம் [முன்று]மா ஆக நிலம் எட்டு மாவும் இக்கண்ணாற்று இச்சதிரத்தது உழைச்ச[¹]ரணன் கூத்தன் நக்கன் பங்கில் கவுணியன் [சிவன்] திருச்சிற்றம்பலம்

¹ The inscription is built in at the end of the lines

- 10 முடையான் பெரில் விலைகொண்டு முனரூங் கண்ணாற்று முதற்சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் சொழாண்டியென்று பெர்கூவப்பட்ட நிலம் காலும் கொல்லையும் குளத்தில் செம்பாதி உள்பட நிலம் முன்றுமா[வும்] ஆக நிலம் எட்டு[மா]-
- 11 [வும்] ஆக நிலம் முக்காலெ ஒருமாவும் சிவன் திருச்சிற்றம்பலமுடையானும் மணலூர் கீழவன் கறைக்கண்டன் கூத்தப்பெருமானும் முல்லைவாயிலுடையான் நஞ்சமுதுசெய்தானும் இவ்வாண்டு பசான்முதல் பயிற்செய்வார் க-
- 12 டமை கொண்டு சென்ன நெட்டு ஊர்மாவிந்த கடமை குடிமை யிறுத்து இறை மிகுதிக்கு உடலாக இன்னிலத்தில் கொல்லையிலெ இரண்டுமா நிலம் திருநாந்தவனஞ்செய்து திருப்பள்ளித் தாமம் ஆக்க ஒரு ஆளுக்கு நாள் ஒன்றுக்[கு*] குறுணி-
- 13 யால் வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் கொயிற் திருப்பூமண்டபத்திலெ சித்திரை மாவலு முதலாக்கவும் இந்த ஆளுக்கு கொற்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்குக் குறுணி நாநாழியாக வந்த நெல்லு இடவும் திருத்தைப்பூசத் திருநாளிலெ திரு-
- 14 ப்பாவாடைச் சிறப்பாக அமுதுபடிக்கு ஊர்இளங்காலாலெ பதின்சு(ம)னுக்குப் பொனகப் பழவரிசியும் இருகல மணிப்பருப்பும் நாலுநிறை சற்கரையும் னுறு தெங்காடிம் டத்துப் பாலாக்காயும் இச்
- 15 தொறும் இருநாறு வழுதலைக்காயும் குலொத்துங்கசொழத்திருமடைப்பள்ளி பண்டாரத்திலெ முதலி டவும் கயிலாயதெவன் திருப்பாவாடைப்புறமென்று திருமாளிகையிலெ கல்வெட்டிவித்து ஸாதனம் திரு
- 16 ப்பாவாடைத் தி க அமுது செய்கை(ய)யாலெ [பொதும்] இவ்வாண்டு பசான் முதல் தண் பண்ணுவதெ உ சொழுகொன் எழுத்தென் கல் வெட்டியது[|| *]

No. 172.

(A.R. No. 107 of 1934-35).

ON THE SAME WALL (LEFT OF ENTRANCE).

This is a damaged inscription dated in the 11th year. It registers an order of **Sōlakōṇ** exempting from taxes certain lands presented, after purchase, in Pirāntakannallūr, the southern hamlet of Perumbarrappuliyūr as *tiruppāvāḍṣippuram* by two ladies, for providing offerings to the goddess Tirukkāmakoṭṭamudaiya-Periyanāchchiyār. The lands were left in charge of Tiruchchirāmbalamudaiyāṇ of Panaiyūr who undertook to measure out annually 360 *kalam* of paddy to the temple.

Text.

- 1 ஸ்வதி ஸ்ரீ உ வகஹஹவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீஅவ[னிய]ாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க தேவற்கு யாண்டு ௧௧-வது சொழுகொன் ஒலை[| *] ஜயதுங்கப்படல் வரையரும்
- 2 தில்லைஅம்பலபல் டையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீரீகௌண்டர கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாமுதாயஞ் செய்வார்களும்
- 3 கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்த தாவது[| *] திருக்காம[க்*]கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் ர் அடிய . . . பிள்ளையாழ்வி சிறிநிடை
- 4 அரிவையும் இறங்க ச்சியும் திருப்பாவடைப்புறத் திருநாமத்துக்காணியாகப் பெரும்பற்றப்பிலியூர்த் தென்பிடாகை பூகலொகமாணிக்க நா லாரான ஸ்ரீபிராந்தகநல்லூரில்
- 5 அன்னியநாமத்[தால்] ண்டு இன்னிலத்தால் வந்த மடங்களுக்கு திருவரங்குகளு மடவியஞ்ச[ச*]னமும் மடஅரிசியும் உள்ளிட்ட கொயில் கு ய மடங்கு[டியில் வ] [த்தம்]

- 6 விரிவில் வருகிற மையும் தெவையும் பதினொன்றாவது நாள் முதல் தவிந்து இவ்வூரில் சிவநாமத்தால் இறு த்துடனெ கூட்டிகொள்ளக்கடவதாக யார் எழுதின நி-
- 7 யொகப்படி நிலத்து லாய[ன]ப்படி இ லூரில் பல [நிலங்களிலும்] கண்டவாச்சியன் சங்கரன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் பக்கல் விலை கொண்ட பஞ்சவன்-
- 8 மாதெவி வதிக்கு மெ ளந்திர சிங்கன் வ ஞ்சாங் கண்ணாற்று முதல்சதிரத்தும் இரண்டாஞ்சதிரத்தும் உழைச்சாணன் தெவன் திருநட்டமாடி நிலத்துக்கு அத்திபுலியூர்ப்பிள்ளை-
- 9 [யார்] நிலத்துக்குக் கிழக்கு மதுராந்திகப்பெராற்றுக்குத் தெற்கும் ரர் நிலத்துக்கு மேற்கும் சம்மாதவாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் பலவரவை டையார் நிலத்துக்கு [ம]ற்கும் வையகூர் ஒடைக்கு வடக்கும்
- 10 நடுவுள்பட்ட ஆண்டதி ருடைய நிலம் அரை யண வதி வாய்க்காலாக [கண்]ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்தும் முன்னாஞ்சதிரத்தும் ன இளையகூத்தன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் நில-
- 11 ததுக்குக் கிழக்கும் யாவ க்குத் தெற்கும் பலவரவை[க்]கும் லத்துக்கு மேற்கு கூர் ஒடைக்கு வடக்கும் நடுவுள்பட்ட வெலிப்பொ ன்று பெருடைய நிலத்துக்கு[க்] மேற்கடைய நில-
- 12 மா நிக்கி நிலம் கவும் இந் ன நிலத்துக்குக் கிழக்கும் சியார்உடையானும் திருநட்ட க்குத் தெற்கும் அளப்பன ஆள்கொண்டான நிலத்துக்கு
- 13 மேற்கும் வையகூர் ஒடைக்கு வடக்கும் நடுவுள்பட்ட நக்கனென்று பெருடைய நிலம் [அ]ரையும் இக்க திசை சத்து கிழக்கும் வாச்சியன் வெ த்தன் திருச்சிற்றம்ப-
- 14 லமுடையான் நிலத்துக்குத் தெற்கும் வாச்சியன் திருநட்டப்பெருமான் நிலத் துக்கு மேற்கும் வையகூர் ஒடைக்கு வடக்கு நடுவுள்பட்ட நெற்குப்பை எ[ன்]று பெருடைய நிலமு க் குளத்திலெ] . . .
- 15 தவும் உட்பட நிலம் ஆறுமாவரையும் வாச்சியன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் கனகவஹாபதி பக்கல் விலைகொண்ட இவ்வூரில் இவ்வாய்க்கால் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று முன்னாஞ்சதிரத்தும் ஆளங் கண்ணாற்று முதற்சதிரத்து-
- 16 ம் கிடா[ர*]வகொண்ட சொழப்பிரமாராயன் திருநட்டப்பெருமான் நிலத்துக்கு கருப் பூர்ப்பிள்ளையான் நிலத்துக்கு மேற்கும் வையகூர் ஒடைக்கு வடக்கு நடுவுள்பட்ட மாம்பட்டு எ[ன்]று பெருடைய நிலம்
- 17 எட்டு மாவும் வாச்சியன் திருச்சிற்றம்பலமு ய்க்கால் முன்னாங்கண்ணாற்று முன்னாஞ்சதி[ர*]த்து விற்கின்றார் உள்ளிட்டார் நிலத்துக்கு கிழக்கும் சி பராந்தக[ப்பெ]ராற்றுக்கு [மெ]ற்கும் ஆதனு[ரு*]டை-
- 18 யா ரக[ர] நிலத்துக்கு மேற்கும் பெரரியாதார் நிலத்துக்கு வடக்கும் நடுவுள்பட்ட மெலைத்தொட்ட மென்று பெருடைய நிலம் நாலுமாவும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து மேற்க [டைய] நிலத்துக்குக் கிழக்கும்
- 19 கெம்பிரநம்பியார் உள்ளிட்டார் நிலத்துக்குத் தெற்கும் அத்தி விண்ண த்தாரும்
- 20 எட்டு மாவும் ஆக நிலம் முன்றெ இரண்டுமாவும் எழுதின இன் நிலத்தால் மடக்கு நிலம் க்காணிக்கிழ மும்மாவ

21 யெநான்மாவரைக்கு மடக்கிலும் விரிவிலும் கொள்ளும் கடமை குடிமையுந் தவிர்த்து ப] ருஷையார் எழுதின நியொகமும் திருக்கைட்டிப் பண்டாரத்திலெ ஓடுக்கவும் இந்நிலத்துக்கு [ஊ] ரிளங்காலால்

22 முன்னூற்று. அறுபதின்சுலப் பொனகப்பழநெல்லு எதிராமாண்டு முதல் [ஆ]ண்டதொறும் தில்லை நாயகன் பெரும்பண்டாரத்திலெ பனையுருடையான் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் அள-

23 க்க கடவனாகவும் இப்படியெ திருமாளிகை[யிலெ கல்]வெட்டக்கடவதாகப் பண்ணுவதெ இவை சொழ கொன் [எழு]த்தென்று புகுந்த எவந்திட்டின்படி கல் [வெட்டியது] உ

No. 173.

(A. R. No. 108 of 1934-35).

ON THE SAME WALL.

This inscription, also of the 11th year, registers a gift of land in Mithunakkudi *alias* Dānavinōdanallūr, after purchase, for a flower garden to the temple with provision for the maintenance of gardeners thereon, by Perumāḷ-Pillai *alias* Sōlakōṇ, an officer of Peruñjiṅga, for the welfare of his master¹.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹவனச்சக்கரவத்திகள் - ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்- சிங்கதேவற்கு யாண்டு யக-வது சொழகொன் ஒலை [||*] தென்னவன்வடவாராயரும் ஜயதங்-
- 2 [கப்]பல்லவரையரும் தில்லைஅம்பலப்பல்லவரையரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் - பூரோஷெப்பராக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும்
- 3 [சாமு]தாயஞ் செய்வார்களு[ம்*] கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களு[ம்] திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [||*] தேவர் திருமெனிக்கு நன்றாகத் திருப்பூமண்டபத்-
- 4 துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித்தாமம் எண்ண திருச்செங்கமுநிர் திருஒடை செய்யப் பெரும்பற்றப்பிலியூர்ப் பிடர்கைகளில் அன்னியநாமத்து விலைகொண்ட கிடாரங்கொண்-
- 5 பெரிளமைநாட்டு மிதுனக்குடியான தானவினோதநல்லூரில் திருச்சிற்றம்பலவதிக்குக் கிழக்கு கண்டராதித்தவாய்க்காலுக்கு தெற்கு முன்றங்கண்ணாற்று முதற்ச்சதிரத்து விக்ரம-
- 6 சொழன் க்குத் தெற்கும் நிவாவாற்றுக்கு வடக்கும் நடுவுளப்பட நாழிகை- வட்டிலென்று பெருடைய நிலமாய் சொழகொன் திருஒடை என்னும் பெரால் செய்த ஊர்ப்படி
- 7 நான்மாவரையும் கங்கைகொண்டசொழபெர்இளமைநாட்டு அச்செரிச் சாத்தங்குடியான மஹிபாலகுலகாலநல்லூர்பால் ஸ்ரீ சுந்தரசொழ[வதி]க்கு மெற்கு சொழகுலசுந்தரவாய்க்காலு[க்கு]
- 8 தெற்கு ஐஞ்சாங்க ஞ்சதிரத்து திருப்பதங்காட்டு லோஷெவர் பக்கல் 'பரிவத்தனை பண்ணின குலொத்துங்கசொழன் திருத்தொப்புக்கு மிணடுகொண்ட குழியால் நிலமாய் வெளி
- 9 [வ]ல்லானெவென்ற படி நிலம் நாலுமாவும் ஆகத் திரு வொடைகளால் நிலம் எண்மாவரை : : : [பிரிவு] நிலம் அரை அரைக்காணிக் கிழ ஒரு மாவரையெ அரை-
- 10 [க்கா]ணி முந்திரிகைக்கிழ ங்கமுநிர்ப் பயிர்செய்யவும் இது செய்யும் இடத்து திருதொண்டகளில் கரைச ஆண்டா
- 11 ல கொள்ளவும் ஒன்றுக்கு நாள் ஒன்றுக்கு இரு நூற்றுகி வந்த திருப்பள்ளித்தாமம் திருப்பூமண்டபத்துக்கு முதல்கொ இவர் களுக்கு ஆ
- 12 முன்பு ஏறின ஆள் ஐஞ்ச உடனெ கூட்டிக்கொண்டு [இவ]களுக்கு [கொற்று]க்குடலாகப் பெரும் - பற்றப்பிலியூர் [மெ]ல் பிடா த்தால் விலைகொண்டு வாசலி[ல்*] இ[று] க்கு

¹ See Nos. 159 and 167 above.

- 13 க்கு முல்பருடையார் நியொகம் எழுதி எழுத்திட்ட நியொகமும் இனநிலத்துக்கு
 த்தும் புகுந்த சாதனப்படியெ க கங்கைகொண்ட
 சொழப்பெரிளமைநா-
- 14 டியான நல்லூர் ஸ்ரீ
 ருங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதி[ரத்து] பொதுவாய்க்காலுக்கு கிழக்கும் பல்வரவை
 நில-
- 15 த்துகூதத் தெற்கும் திருச்சிறம்பலவதிக்கு மேற்கும் கண்டராதித்தவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் ஆக
 [இந்நானகெல்]லையுள் நடுவுப்பட்ட கடம்பூறல என்று பெர்கூவ[ப்*]பட்ட படி ஊர்ப்
 படி நிலம் அரையெ யிரண்டுமாப்
- 16 இ[வ்] ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று முனருஞ்சதிரத்து உளவிட்ட
 ககிழக்கும் மிதுநக்குடி கவுசியன பொ சிவதெவன் பிராமணி
 குத் தெற்கும்(த) திருக்கொட்டிமுழி லொடெவர்-
- 17 க்கு வாய்காலுக்கு வடக்கும் நடுவுப்பட்ட குல கூவப்
 பட்ட நிலம் எ டியான கூதரூபிராமணி சுந்தர
 சொழவதிக்குக் கிழக்கும் ராஜராஜவாய
- 18 த்தெ நாலாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்து பொன்னம்பல்கூதத
 முடையான் நிலத் நிலத்து நிர்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் மு
- 19 கு ம் கண வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் கண்ண[பிராட்டி]என்று பெர்
 கூவப்பட்ட நிலம் இரண்டுமா [ஆகூர்] இரண்டுமா
 ஒன்றெ எட்டு மா அரைக்காணிக்கிழ
- 20 காணிமுந்திரிகைக் கிழ நாலுமாவும் இவர்களுக்குக் கொற்றுக்கு உடலாக பயிர்ச்செய்
 டை சதுக்கும் தாங்கள் தும் மாவிந்த
 கடமை முல்பருடையார் எழுதின நியொகமும் திரு[ப]-
- 21 [பண்ட]ரத்திலெ ஒடுக்கவும் திருமாவிகையிலெ கலவெட்டுவதாகப் பண்ணுவதெ இவை சொழ
 கொன் எழுத்தென்று புகுந்த எவறத் திட்டுப்[படி] கல் வெட்டியது உ
- 22 இது செய்வித்தார் டெவர்முதலிகளில் பெருமாள்(ப்)பிள்ளையான சொழுகொனார் உ

No. 174.

(A.R. No. 302 of 1913).

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE SAME (NĀṬARĀJA) TEMPLE.

This inscription records an order of the same officer issued in the 12th year, to the authorities of the temple at Chidambaram, to engrave on the walls of their temple a grant of land in Vīranārāyaṇanallūr, hamlet of Ālampāḍi *alias* Kulōttuṅgaśōla-nallūr made for forming a flower garden called 'Tuḍand-aḍimai-konḍāṇ' for the welfare of his master. Additional lands were also provided at Poṇmēndaperumāl-maṅgalam in Kuruñji-vaṇaṇāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaṇaṇāḍu and a portion of the produce of these lands was given for the maintenance of two servants looking after the above garden.

Ālampāḍi may be identified with the village of the same name in the Chidambaram taluk.

In l. 20 the chief, evidently the elder Peruñjinga, is referred to as Nāyanār Alagiyaśīyar *alias* Tamilnāḍu-kāttāṇ Pallavaraiyar (i.e., the Pallava who protected the Tamil country) which is also found in the Tiruvaṇṇāmalai inscription (No. 480 of 1902).

Text.

- The letters $\$$ are engraved as a group letter.

* Cf. also the title ' *Sen - tamīl - vāḷappiranda Kāḍava* ' found in the Vailūr record (*Ep. Ind.* Vol. XXIII, p. 180).

- 22 நெல்லு இவர்[களு]க்கு ஜிவிதமாக அடைக்கவும் [*] இந்தில்த்துக்கு எழுதின டுரோணங்களு
[மி]த்திருக்கைஒட்டி பண்டாரத்தில் ஒடுக்கி டுரோணப்படியெ
- 23 திருமாளிகை(ய)யிலெ கல்வெட்டக்கடவதாகப் பண்ணுவதெ [*] இவை சொழுகொன் எழுத்தென்று
புகுநத எவற்த்திட்டின்படி
- 24 கல் வெட்டியது ஸு டெவர்திருமெனிக்கு நனரு[க*] இது செயவிததார் டெவர் முதலிகளில் பெரு
மாப்பிள்ளையான சொழுகொனர் ஐ

No. 175.

(*A. R. No. 326 of 1913*).

IN THE SAME TEMPLE.

ON THE EAST WALL OF THE MAHISHĀSURAMARDANĪ SHRINE.

This inscription also registers an order of **Śōlakōṇ**, issued in the **12th year** of Kōp-peruñjīga to the authorities of the temple at Chidambaram, regarding a gift of land in Kumāramāṅgalaṁ *alias* Tillaiāḷaganallūr situated in Kidārankoṇḍaśōla-pēriḷamai-nāḍu and forming the eastern hamlet of Chidambaram. The gift was made for maintaining a flower garden and supplying garlands to the god **Aṇḍābaranaḍēva** set up to the north of the entrance into the shrine of Antappurap-Perumāḷ in the shrine of Tirukkāmakkōṭṭamudaiya-Periyanāchchiyār, by Varākkiyaṇ Ḍēvaṇ Tiruchchirrambalamudaiyāṇ Sarvēśvaraṇ Udayapillai of Perumbarrappuliyūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ வகவலுவதஹுக்ருவதிகன் ஸ்ரீ அவனி ஆளப்பிறந்தாரா-
- 2 ன கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யானாடு பன்னிரண்டாவது சொழ-
- 3 கொன் ஒலை [*] தெனாலவன்வயதுமாறாயரும் ஜயதுங்கபல்லவயரும்
- 4 தில்லைஅம்பலப்பல்லவயரும் உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார்
- 5 கொயில் ஸ்ரீராஹேஸ்வரக்கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ்-
- 6 செய்வார்களும் ஸாமுநாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்தாயகரு செய்வா-
- 7 ர்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடை தந்த-
- 8 தாவது [*] திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார் கொயில் அந்தப்புரப்பெருமாள்
- 9 திருவாசல் வடக்கத்து எழுந்தருளிஇருக்கும் அண்டாபரணதேவர்க்கு பெரு-
- 10 ம்பற்றப்புலியூர் வராக[*]கியனாதேவன் திருச்சிற்றம்பலமுடையான் ஸ்வே-ஹுர-
- 11 ன் உடையபிள்ளை திருப்பள்ளித்தாமத் திருந்தவனமும் திருந்தவன்புறமுமாக
- 12 இவ்வூர்க் கிழ்பிடானை கிடாரங்கொண்டசொழப் பெரிளமைநாட்டுக் குமார-
- 13 மங்கலமான தில்லைஅழகநல்லூரில் ஸ்ரீஜனநாதவதிககுக் கிழக்குச் சொழகு-
- 14 லசுந்தரிவா பக்காலுக்குத் தெற்கு இரண்டாங்கணணற்று முனருஞ் சதிரத்து விளை-
- 15 நிலமும் வடதீஸையில் நத்தமும் தெந்தீஸையில் குளமுங் கரையும் உளப்பட வட[வ]-
- 16 றுறு என்று பெருடைய நிலம் நாலுமாககாணியும் இக்கண்ணற்று இரண்டாஞ் சதிரத்-
- 17 து இடித்திழவும் சரிதீஸையுமான நாற்றங்கால் நிலங் காணியும் ஆக நிலம்
- 18 நான்மாவரைக்கு எழுதித் தந்த வரோணமும இன்னிலத்தால் வந்த மடக்கு
- 19 அரைக்காணிக்கிழ் அரையெ ஒருமா முக்காணிக்கும் பன்னிரண்டாவது
- 20 முதல் பரப்பிலும் மடக்கிலும் செர்வையிலும் வரிக்கொள்ளும் காசும் நெல்-
- 21 லும் அரிசி பயறும் உள்ளிட்ட தேவை குடிமை தவிர்வும் உடையார் திருச்சிற்றம்-
- 22 பலமுடையார் கொயில்லுக்குச் செய[*]துவரும் கொயில் குடிமைகளு மடவரிசி திரு-
- 23 [வா]ரங்களும் தில்லைநாயகன் பெரும்பண்டாரத்துக்கு முதலாக அளக்கும் [வி]ர-
- 24 பொக நெலலும் இறுக்கவும முலபருஷையார் எழுதின நியொகமும் திருக்கை
- 25 ஒட்டிப் பண்டாரத்தெ ஒடுக்கி இப்படிக்கு இவர் திருமாளிகையிலெ
- 26 கல்வெட்டவும் கடவதாகப் பண்ணுவதெ [*] இவை சொழுகொன் எழுத்து
- 27 என்று புருந்த ஏவற்திட்டுப்படி கல் வெட்டியது உ

No. 176.

(A. R. No. 80 of 1919).

MUNNŪR, TINDIVANAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE WEST PRĀKĀRA (INSIDE) IN THE ĀDAVALLĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 12th year registers the gift of a lamp-stand of five tiers for burning 10 lamps in the temple of Uḍaiyār Āḍavalla-Nāyaṇār at Muñṇūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, by Ambarudaiyāṇ Mādēvaṇ Kulōttuṅgaśōḷa-Mūvēndavēḷān of Ambar in Ambar-nāḍu, a subdivision of Uyyakkōṇḍār-vaḷanāḍu in Sōḷa-maṇḍalam. The donor also purchased 750 *kuli* of land and gave it as *tiruvilakkuppaṭṭi* to the Sivabrāhmaṇas of the temple who agreed to maintain the ten lamps from evening till midnight in the temple.

Before the time of Rājārāja III, the god at Munnūr was known as Mūlasthāna-mudaiya-Mahādēva (Nos. 65 and 67 of 1919). The village Ambar may be identified with Ambal in the Nannilam taluk, Tanjore district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் [ஸ்ரீ] கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு பிஉ-வது முஞ் ஞானன இராசநாராயணச்சது(ர்)ப்-
- 2 பெதிமங்கலத்து உடையார் ஆடவல்லநாயனார்க்கு சொழமுண்டலத்து உய்யக்கொண்டார்வளநாட்டு அம்பர்நாட்டு அ-
- 3 ம்பரில் அம்பருடையான் மாதேவன் குலொத்துங்கசொழ முவெந்தவெளாநெந் [||*] நான் இட்ட அஞ்ச நிலைக் குத்திவிளக்குக்கு நான் வை-
- 4 தத திருவிளக்குப் பத்தும் அந்தியம்பொழ்து துடங்கி திரு[வெ]வ[||*]த்தசாமம் அறுதியாக எரிக்ககட வதான விளக்குக்கு நான் கொண்டு விட்ட
- 5 இன்னாயனார் திருநாமத்துக்காணியுந் தேவதானமுமான நிலத்தில் நான் விலைகொண்டெய திரைய் லொக்கியமாதேவி வதிக்கு கிழக்கு
- 6 அபிமானமெருவா[ய்*]க்காலுக்கு தெற்கு யிர[ணி]யாந குழி உாருய கிழமுரண்டி குழி ஈாருய தாழம்ப்படி என்று பெர்கூவப்பட்ட நிலம் குழி ஈாருய-ம்
- 7 ஆக குழி ளாருய- இக்குழி எழுநூற்றைப்பதும் நான் விலைகொண்டப(ப)டியெ திருவிளக்கு[ப]ட்டி[யா]க இக்கொயில் சிவ[ய்*]பி-
- 8 ராமணர் கை[ய்*]கொண்டு அந்தியம்பொழ்து துடங்கி திருவொத்தசாம மறுதியாக எரிக்ககடவதாக இப்படிக்கு சந்திராதித்தவரை எ-
- 9 [ரிக்ககடவர்களாக] இசைந்தபடியெ திருவிளக்குப்பட்டியாக இந்நிலம் கொண்டு விட்டென உடையார் ஆடவல்லநாயனார்க்கு குலொ-
- 10 ததுங்கசொழ முவெந்தவெளானென் உ

No. 177.

(A.R. No. 440 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYLUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE NAṬANA-SABHĀ IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This record, dated in the 12th year, states that Tiruvannāmalai-udaiyāṇ, son of Kaviṇi Sambhu-Bhaṭṭa, a member of the assembly of the village, had endowed 32 cows in the 21st year of Rājārājadēva for the maintenance of a perpetual lamp in the temple of Ātkōṇḍadēva and that the Sivabrāhmaṇas of the temple now agreed to continue the charity.

The interval between the 21st year of Rājarāja III (A.D. 1237) and the present record (A.D. 1255) is nearly 18 years. It is not stated why the engraving of this inscription was delayed for such a long time.

Text.

- 1 ¹ வதிகள் ஸீ அவனிஆளப்பிறந்த கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு
யாண்டு பன்னிரண்டாவது
- 2 ஆட்கொண்டதெவற்கு சந்திராதித்தவரை ஒரு நூதநாவிளக்கு
திருவனுக்க(ன்)ந் திருக்குத்திவின-
- 3 [இ]ஹர் சபையாரில் கவினி சம்புபட்டர் மான திருவண்ணாமலைபுடை
யான க்கல் இக்கொயில்
- 4 டைய சிவப்பி ராமணரில் ஹாஜாஜி நாற்பத்தெண்ணாயிரம்பி உள்
ளிட்டாரும் ஆத்யை இஷ்வவா-
- 5 யன ஆட்கொண்ட நாயகபட்ட[ன*]ளிட்டாரும் குண்டினன வாசிச
பண்டித ஹ[ன*]ளிட்டா[ரு*]ம் ஆத்யை
- 6 ராரு முன்னா இராசராசதெவர்க்கு இருபத்தொன்றாவது
நாளில் முப்பத்தெண்டு பசு கை[க்*]கொ-
- 7 விளக்கு ஒன்[று*]ம் எரித்து வருகிற திருநந்தநாவிளக்கு ஒன்றும்
சந்திராதித்தவரை திருநந்தநாவிளக்-
- 8 ரலெகை பண்ணிககுடுதொம் முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமண
ரொம் [I*] இது பன்மா-
- 9 [ஹேர ரகை] [I*]

No. 178.

(A.R. No. 119 of 1906).

JAMBAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

An instance of voluntary human sacrifice for the successful completion of a building is mentioned in this inscription dated in the 13th year. It registers a tax-free gift of 150 *kulī* of land by the *tānattār* of the temple, according to the order of Gāṅgayar, to Aṇṇāmalai, the younger brother of Āṭkoṇḍān, who cut off his head so that the *nitta* (*nṛitta*)-*mandpa* in the temple of Tiruttāntōṇri Āḷudaiya-Nāyaṇār at Saṇbai might be completed¹.

Āṭkoṇḍān is stated to be the younger brother of Perrālvi, a *dēvaraḍiyāl* (temple maid-servant) residing in the village.

Text.

- 1 ஸ்வஹி ஸீ [|| *] சகலபுனச்சக்கரவத்திகள் ஸீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு ய[ர*]ண்டு மெ-சண்பையில்
உடையார்
- 2 திருத்தாந்தொன்றி ஆளுடையநாயனர்கொயில் நித்தமணடபம் சமை[க்*]கிற இதுக்கு இவ்[வூ]ற
தெவரடியான பெற-
- 3 குழவி தம்பி ஆட்கொண்டான் தலை அரிந்துகொண்ட இதுக்கு இஹர் வண்ணக்கந் ³செறு உடை
யார் காங்கயர்
- 4 திருமுகப்படிக்கு தாந்தாரொம் ஆ[ட்*](க்)கொண்டாந் தம்பி அண்ணாமலைக்கு விட்ட குழி நூ[ற்*]
றைம்பதும் பதி[னூல]வது
- 5 முதல் சந்திராதித்தவரை இறையிலியாக அனுபவிககககடவதாக விட்டொம் உ

¹ Beginnings of lines are built in. This record is engraved below No. 193.

² Such instances of sacrifice are common. The Rāshtrakūṭa king Amōghavarsha is said to have cut off and offered a finger of his left hand to the goddess Mahālakshmi in order to ward off a public calamity (*Ep. Ind.* Vol. XVIII, p. 241).

³ Three letters after this appear to have been erased.

No. 179.

(A.R. No. 530 of 1920).

KATTUMANNARKÖYL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE BASE OF THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VIRANĀRĀYAṆASVĀMIN TEMPLE.

This inscription, dated in the 13th year, registers a sale of 60 *mā* of land in Viranārāyaṇanallūr situated to the west of the river (?) Madhurāntaka-vaḍavāru for 45,000 *kāṣu* to the temple of Dvārāpati (also called Tuvarāpati)-Emberumāṇ by Śīrilaṅgō-Bhaṭṭaṇ *alias* Vikramaśōlap-Pīramādarāyaṇ (Brahmādhīrājan) of Kirāñji, hamlet of Vīraśikhāmukhachchēri in Viranārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, an independent village in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu 'on the northern bank'.

The astronomical details point to A.D. 1255, July 30, Friday as the date of the record, but the *tithi* dvādaśī commenced only the next day.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்-
- 2 பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு பதின்முன்றாவது வலி-
- 3 ஹநாயற்று சுவரவகூதது ஐரடிசியும் வெள்ளிகழமை-
- 4 யும் பெற்ற ஐரடிசியும் நான் வடகரை விருதராசபயங்-
- 5 கரவளநாட்டுத் தநியூர் ஸ்ரீவீரநாராயணச்சுருப்பெதி-
- 6 மங்கலத்து ஸ்ரீவீரசிகாமுகச்செநிக கிராஞ்சி சிரிவங்-
- 7 கொப்பட்டுன விக்கிரமசொழப் பிரமாதராயனெ-
- 8 ன நிலவிலைப்பிரமாணம் இசைவுதிட்டு [|| *] ஸ்ரீஐராவதி எம்-
- 9 பருமன்கொயில் ஸ்ரீசெனாபதி ஆழ்வார் கனமிகளுக்கு
- 10 நான் நிலவிலைப்பிரமாணம் இசைவுதிட்டுக் குடுத்த பரிசாவது [|| *] இ-
- 11 றறைநாளால் இன்னுயனாக்குத் திருநாமத்துக்காணி-
- 12 யாக நான் விற்றுக்குடுத்த நிலமாவது [|| *] மதுராந்தக-
- 13 வடவாறறுக்கு மெல்கரைப்பட்ட விரநாராயண-
- 14 நல்லூரில் எங்கள் மாதாகசன அபாவத்தும் எ[நடு]-
- 15 னாபதியான நிலத்தும் நான் விற்றுக்குடுத்த அன-
- 16 ந்தநாராயண விளாகம் என்று பெர்குவப்பட்ட நத்தம் உட்பட
- 17 மெ[ம]ற்கடய நிலம் உயி-மா இந்நிலம் இருபத்திரண்டு மாவும் அடம்படிககண்டத்துத்-
- 18 தெற்கடைய நிலம் மெ[ம]-மா இந்நிலம் பதினைஞ்சமாவும் ஆற்றங்கரைக்கண்டம் தக-
- 19 மிகண்டம் உட்பட நிலம் மெ[ம]-மா இந்நிலம் பதினைஞ்சமாவும் வடக்கில் நத்தத்து மெ-
- 20 ந்கடைய நிலம் அ-மா இந்நிலம் எட்டுமாவும் ஆக நிலம் சுயி-[மா] இந்நிலம் அறுபதுமாவும் வி-
- 21 ற்றுக்குத்தென் [|| *] ஸ்ரீமத்துவராபதி எம்பெருமன்கொயில் சி செனாபதி ஆழ்வார் கனமிகளுக்கு [|| *] கி-
- 22 [ரா]ஞ்சிச் சிரிளங்கொப்பட்டுன விக்கிரமசொழப்பிரமாதராயனென [|| *] இந்நிலம் அறுபதுமாவும் திரு-
- 23 நாமத்துக்காணியாக விற்றுக் குடுத்துக்கொள்வதான [எ]ம்மிலிசைந்த விலைப்பொருள் அன்றாநிற-
- 24 காச சடுருகூ இக்காச நாற்பத்தையாயிரமும் ஆவணக்களரியெ காட்டெற்றிக் கைச்செலவறக்கொ-
- 25 ண்டு விற்று விலைப்பிரமாணஞ் செய்து குடுத்த இந்நிலத்துக்கு இதுவெ விலையாவதாகவும் இதுவெ பொருள்
- 26 மாவறுதிப் பொருள்ச் செலவொலை யாவதாகவும் [|| *] இதுவல்லது வெறு பொருள் மாவறுதிப் பொருள் செலவெ-
- 27 லை காட்டக்கடவதல்லா[த*]தாகவும் [|| *] இப்படி இருகாலா[வ]தும் முக்காலாவதும் விலைக்குறவிறறுப் பொருளற-
- 28 [க*]கொண்டு விற்றுக்குடுத்த இந்நிலத்துக்கு இவர்கள் வெனும் என்ற பொதெ பிரமாணம் பண்ணிக் குடுக்க-

- 29 க்கடவெனாகவும்[*] குடுத்திலெனாகில் இந்நிலவினைப்பிரமாண இசைவுதிட்டெ பிரமாணமாவ தாகவும் [*] இந்-
 30 நிலங்களுக்கு முன்பிலாண்டுகளும் நிர்பாயும்படியெ பாயவும் வாரும்படியெ வாரவும் கடவதாகவும் [*] இறை-
 31 க்கும்படியெ இறைக்கவும் வழி இசங்கும்படிகளிலெ இசங்கவும் கடவர்களாகவும் [*] இந்நிலத்து மெனெக்கி-
 32 ன மரமும் கிழ்நாக்கின கிணறும் மற்றும் இந்நிலம் அறுபதுமாவில் எப்பெர்ப்பட்ட உரிமைகளும் மற்றும் வரு-
 33 மானவரி இருந்தளவும் பொகமும் பொகவிருத்தியும் அகப்பட விறறுக்குத்தென் [*] ஸ்ரீமத்துவராபதி
 34 எம்பெருமான் கொயில் ஸ்ரீசெனாபதி ஆழ்வார் கன்மிகளுக்கு [*] கிராஞ்சிச் சிரிளங்கொபட்டனான வக்கிரம சொழப்பிரமாராயனென[*] இவை யென் எழுத்து உ இப்படி அறிவென கொடிணராமச்செரி இராயூர் எஜமுத்திபட்டனென [*] இப்படி அறிவென ஸ்ரீவிரசிகாமுகச்செரி-
 35 க் களத்தூர் அழகியமணவாளபட்டனென[*] இப்படி அறிவென ஸ்ரீபுவனசூடாமணிச்செரித் திரு வெள்ளறைச் சபாபதிபட்டனென[*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீகற்பகச்செரி ப்ரெமபுறத்து சிராமபட்ட னென் [*] இப்படி அறிவென் மருதூர் சங்கரநாராயணபட்டனென[*]
 36 இப்படி அறிவென் நா[ர]ணமங்கலத்து விற்றிருந்தான் பட்டனென்[*] இப்படி அறிவென் ஸ்ரீஸ-ஒரசூடாமணிச்செரி இருஞ்சியூர்ச் சிராமபட்டனென [*] இப்படி அறிவென கொறுகொட் டிச் சந்திரபூஷண பட்டனென் [*] இப்படி அறிவென ஸ்ரீவிரசிகாமுகச்செரி இரவக்கை
 37 திருவெண்காடு பட்டனென் [*] இப்படி அறிவென கொறுகொட்டித் தாமொதரப்பட்டனென [*] இப்படி அறிவென் உமியூர் மாதவபட்டனென் [*] இப்படி அறிவென் உமியூர் திருவெண்காடு பட்ட னென [*] இப்படி அறிவென் உமியூர் யஜ்நாராயணபட்டனென 1 உ

No. 180.

(A.R. No. 317 of 1921).

TIRUKKÖYILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE TRIVIKRAMA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription of the 13th year records a gift of 16 cows by Sūliyamalagiyāṇ *alias* Laṅkēśvaradēvaṇ, son of Nāchchi *alias* Tiruvēṅgadapperumāl Mānikkam, a maid-servant of the temple of Tiruvidaikkālī-Nāyaṇār at Tirukkōvalūr in Kurukkai-kūrāṁ, a subdivision of Milāḍu *alias* Jananātha-vaṇanāḍu², for providing one *ālāḱku* of ghee daily by the measure *Ulugalandāṇ-nāli* to the god Tiruvidaikkālī-Nāyaṇār.

The astronomical details given in the record are regular for A.D. 1256, January 3, with the emendation Pūrva-Bhādrapada for Śravaṇa.

Text.

1 ஸ்ரீவதி ஸ்ரீ[*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு இயாண்டு 13-

2 ஆவது கௌநாபறறு வ-ஒவ-பகூத்து பனடியும் திங்க³ட்கிழமையும் பெற்ற திருவெ[ா*]ணத்து நாள்

¹ Some of the inscribed stones are misplaced in the middle.

² Milāḍu *alias* Jananātha-vaṇanāḍu roughly comprised the modern South Arcot and portion of the Salem districts. A family of chieftains called *Malaiyamāns* with Tirukkōyilūr as their capital rose to power in this region and they came to prominence by rendering help to one or the other of the principal powers of South India. Ancient Tamil works like *Aganāṇūru*, *Puranāṇūru*, etc. and inscriptions from the time of Parāntaka I (A. R. No. 279 of 1902) onwards mention these chiefs. They had marriage connections with the Chōlas and the Pāṇdyas, and they also claimed connection with the Chēdi family. It may be pointed out that the rulers of the distant Sumatra and Java were known as Śailēndras (Tam. *Malaiyamān*) in about the 9th century A.D.

³ The letter *ka* is engraved below the line.

- 3 மிலாடாகிய செனனாதவளனுட்டுக் குறுக்கைகுற்றத்துத் ¹ திருக்கொவலூர்த் திருவிடைக-
 4 ழிநாயனார் கொயில் எம்பெருமான் [அடி]யாரில் நாச்சியான திருவெங்கடப்பெருமான் மாணி-
 5 க்கத்தின மகன் குழியமழகியான இலங்கெசுரதெவனென் எங்கனையகன[ர்*] திருவிடைகழிநாய-
 6 னற்கு நெய்யமுதுக்கு இன்னான் முதல நான் க-[க்*]கு உலகன[ந்*]தானாழியால் ஆழாக்கு நெய்யமுது
 அளப்பதாக
 7 மதக்கொன் பெரியபெருமானாதான் பக்கல விட்ட சாவா முவாப் பசு செ இப்பசு பதினாறுங்
 8 கைக்கொண்டு ஊராடிதவரை இந்நெய்யமுது நானொன்றுக்கு ஆழாக்கு அளக்ககடவனாக கல்
 9 வெட்டி விட்டென் இலங்கெசுரதெவனென்[*] இது ஸ்ரீவெஷ்வராகெஷ [||*]

No. 181.

(A.R. No. 50 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 13th year records the royal gift of gold ornaments, namely:—
tiru-nerripattam, *tirut-tōḍu*, *tiru-vāram*, *tiruk-kāṛsari* and *tiruk-kaiśari* weighing in all
 25 *kalañju* of gold by the standard weight 'Sokkachchīyaṇ-kal', to the god Subrah-
 manya-Pillaiyār set up in the temple of Aḷagiya-Nāyanār at Tiruvāmāttūr by
 Kuṇṛameduttāṇ Vāṇādarāyaṇ Uḍaiyāṇ Vayirādarāyaṇ of Pādirimarudattūr, for the
 welfare of the chief.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] லகலவ-வனச்சக்கரவத் அவனியாளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்-
 2 சிங்கதெவற்கு யாண்டு பதின்முன்றுவது திருவாமாத்தாருடையார் அழகியந-
 3 றாயனார் கொயிலில் அவனிஆளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்க-
 4 ன் திருமெனிக்கு நன்றாகப் பாதிமருத்தாருடையான் குன்றமெடுத்த-
 5 தான் வாணதராயன் உடையான் வயிராதராயன் எழுந்தருளிவித்த சுப்பிரமண்-
 6 னியப்பிள்ளையாற்கு அவனியாளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கன் இட்ட
 7 திருவாபரணம் [||*] திருநெற்றிபட்டம் ஒன்றினால் பொன் ஐங்கழஞ்சு திருத்தொ-
 8 டு இரண்டினால் கல்லு மரக்கும் நிக்கிப் பொன் ஐங்கழஞ்சு திருவாரம் க-
 9 ல்லு மரக்கும் நிக்கிப் பொன்- எழுகழஞ்சு திருக்காற்சரியும் திருக்கை-
 10 கச்சரியும் உரு இரண்டினால் பொன் எண்கழஞ்சு ஆகத் திருவாபரண-
 11 ம் உரு ஆறினால் சொக்கச்சியனகல் லிடைப்படி எட்டுமாறிபொன் இருபத்தைங்-
 12 கழஞ்சு இப்பொன் இருபத்தைங்கழஞ்சு 2ம் [மி]க கல்வெட்டுப்படியெ கண்டுகொள்-
 13 வதெவ

No. 182.

(A.R. No. 113 of 1906).

JAMBAL, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

This inscription, dated in the 14th year, registers that the trustees of the temple
 of Tiruttāntōṇri Āvudaiya-Nāyanār at Śaṅbai received 10 *kalam* of paddy from
 Malaiyanudaiyāṇ Ponparappi[nāṇ] Kōvalrāyaṇ and agreed to provide offerings, etc.,
 when taking the god in procession on the 7th day of the annual festival.

¹ Read கூற்றத்து.² The letter ச in கழஞ்சு is engraved below the line.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு
- 2 யாண்டு டிச-வது சண்பை உடையார் தி-
- 3 ரு[த*]தாந்தொன்றி ஆ[வு]டைய நாயந[ர*]ர் கொயிலி-
- 4 ல் தாந்தாரொம் உபையம் செலுத்துவொம்-
- 5 ர[க*] கல்வெட்டி[க*] குறித்தொ[ம்*][| *] மலையநுடையான்-
- 6 பொன்பரம்பி[னன்] [டு]காவல்ராயன் பவநி எழா-
- 7 ம்பவனிக்கு அமுதுக்கு தூணிபதககரிசியு[ங்*] க-
- 8 றிக்கு[ம்*] நாங்கள் கொண்ட நெல்லுப் பதின்சுலம்
- 9 ஆட்டைத் திருநாள்(க்)கள் யெழுந்தருளினி[கக்] கட-
- 10 வொம் தா[நத்த]ரொம்[|*] உது லக்ஷோஹைஸ்ர ர-
- 11 கெஷ வ

No. 183.

(A. R. No. 342 of 1908).

TIRUVADISŪLAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE JÑĀNAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a fragmentary inscription, dated in the 14th year, recording a gift of three cows for a twilight lamp before the god at Tiruvudai[chchuram] in Vallanādu, a subdivision of Kalattūr-kōttam, by a certain Naṇḍipaṇmaṇi. **Pillaiyār Nilagaṅgaraiyar**, who is also mentioned here appears to have been an officer under Kōpperuñjiṅgadēva. A Nilagaṅgaṇ of Āmūr with the title 'Bhūpālanōdbhava', corresponding to the title *Avanī-ālappirandār* of Kōpperuñjiṅgadēva figures in a record from Little Conjeeveram dated in the 22nd year of Vijaya-Gaṇḍagōpāla.² This person is probably identical with or a close relation of Nilagaṅgaraiyar mentioned in the present record.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு டிச-லாவது
- 2 களத்தூர்கொட்டத்து வல்லநாட்டு திருவுடை-
- 3 டையநாயநாற்கு பிள்ளையார் நிலக்கரையர்
- 4 நன்திபனமன வைத்த சன்திவிளக்கு க ஒன்றுக்கு விட்ட பசு ஈ-இப்பசு முன்-
- 5 தனா அறமுடையநாந சூரியப்பட்டன கைக் . .
- 6 திராதித்தவரை எரிக்கக்கடவெனாக சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் [||*]

No. 184.

(A. R. No. 504 of 1926).

ŌMĀMPULIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE PRAṆAVA-VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

In this inscription of the 14th year is registered a gift of land as *tirunāmattukkāṇi* to the temple of Uḍaiyavan Vāḍataliūḍaiya-Nāyaṇār by Tiruvalaṇḍi-Uḍaiyār Ichchipperrarayar of Alisupākkam, after purchase from a Brahman lady named Ālappirandāl-Sāni, wife of Bālāsriyaṇ Tirumāliruñjōlai-Nambi and the daughter of Karuṇākara-Nambi of Perumarudūr in Ulagaḷandaśōla-chaturvēdimaṅgalam, a brahmadēva in Mērkā-nādu, a subdivision of Viruda[rājabhayaṅkara]-vaḷanādu 'on the northern bank'. Ulagaḷandaśōla-chaturvēdimaṅgalam may be identified with Ōmāmpuliyūr itself.

The date of the record, according to the astronomical details given, is A.D. 1257, March 18, Sunday.

¹ See No. 261 below.

² A.R. No. 41 of 1893 ; S.I.I. Vol. IV, No. 854.

³ The inscription is built in at the beginning.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீஃ சகலபுவனச்சக்ரவர்த்திக[ள் ஸ்ரீ] கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு யெச-ஆவது மின் நாயற்று உப-ஓவ-ஓவசுத்து ப்ரமமையும் நாயற்றுக்கிழமையும் பெற்ற கஸு-
- 2 திநாள் வடகரை விருத[ராஜஹயங்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு ஸ்ரீ உலகளந்தசொழ்ச்சு உவெ-ஓதிமங்கலத்து பெருமருதூர் கருணாகரநம்பியை முதுகண்ணாக உடைய இவர்
- 3 மகள பாலாஸ்ரியன் திருமாலிருஞ்சொலைநம்பி ஸ்ரீ ஆளப்பிறந்தாளானி பக்கல் உடையார் உடையவன் வடதளிஉடைய நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி[யாக] அழிசு-
- 4 பாக்கமுடையார் திருவலஞ்சுழியுடை[யார்] இச்சி[ப்]பெற்றரயர் உடையார் திருநாமத்து விலை கொண்டு குடுத்த திருச்சிற்றம்பலவதிக்கு மெற்கு ராஜேனெ-சொழவாய்க்க-
- 5 ாலுக்கு தெற்கு இரண்டாங்கண்ணா[று] முன்னுஞ்சுதிரத்து வடக்கடைய நிலம் ஒருமாமுக்காணியும் இத[ந்] தென்மெ[ர்க்கு]ச் சார்பட்டப்பாழ் நிலம் காணி முந்திரிகையும்
- 6 ஆக நிலம் இ[ரண்டுமா] முந்திரிகையும் இந்நிலத்துக்குடலாய கிழ்கரையில் தெற்க்கடைய மனையில் ஓபாதியும் இச்சிப்பெற்றரயர் ஆதிசண்டெசுவரதேவர்
- 7 கன்மிகள் பெரால் கொண்டு குடுத்தார்[] புரோணம் எழுதினான் இவ்வூர் ஊர்கணக்கு முவலுருடை யான் முன்னாற்றுப்பவப்பிரியன் எழுத்தென்றும் இவருக்கு மு-
- 8 துகண்பட்டு விற்ற பெருமருதூர் கருணாகரநம்பி எழுத்து என்றும் அறிவுக்கு எழுத்திட்ட இப்படி அறிவென் கொவிநதன் சிலிலிபுத்தூர் நம்பி[] கவுணியன் ஸ்ரீகூலபட்டர்[] பாலாஸ்ரியன்
- 9 திருவெண்காடுபட்டர்[] பாலாஸ்ரியன் தில்லைவாழந்தண நம்பி[] சிறுகொட்டையூர் ஸு-ஸ்ரீகூலபட்டர்[] பட்டவொமையாஜியார் உ

No. 185.

(A.R. No. 506 of 1926).

ON THE SAME WALL.

This record, also dated in the 14th year, seems to be an incomplete copy of No. 186 following.

The details of date given here are not regular.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [] வகஹ-வனச்சக்கரவர்த்திக[ள்]
- 2 ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு யெச-வது
- 3 ஸ்ரீஹநாயற்று கவரவசுத்து பஞ்சமியும் புதன்-
- 4 கிழமையும் பெற்ற முலத்து நாள் விருதராஜபய-
- 5 நங்கரவளநாட்டு மெற்காநாட்டு ஸ்ரீ உலகெ-
- 6 யம் ஸ்ரீ உலகளந்தசொழ்ச்சுதுவெ-ஓதிமங்-
- 7 கலத்து உடையார் உடையவன் வடதனியுடை-
- 8 யார்கொடில் ஆதிசண்டெசுவரதேவர் கன்மிகளுக்கு இவ்-
- 9 லூர் வாதலன் அரசாழ்வான் ஆராவமுதாழ்வானென் [] இன்னாய-
- 10 னார்க்கு பூஜெக்கும் திருப்பணிக்கும் உடலாக நாந் திருப்படியி-
- 11 ல் நிர்வார்த்துக் குடுத்த நிலம் மாகாணி அரைக்காணியும் இந்நாய-
- 12 னார் திருவாபரணம் விற்று என் பக்கல் விலைகாண்ட நிலம் ஒருமாவரை-
- 13 க்காணி முந்திரிகையும் ஆக நிலம் ஒரு மாவரை முந்திரிகை இந்நிலமாவ-
- 14 து நாந் முன்னுளில் காஸுபன் தெவர்களுடையநம்பிக்கு தனிசுருத்த கா-
- 15 சுக்கு தன் மகன் ஆமரு[வி]நிரைமெத்தான் பெரில் தன் தம்பி திருச்சிற்றம்பல-
- 16 1 லும் பாரதாய . . . 1 ணைக்கூத்தநம்பி பக்கலும் 1 கொ 2

¹ Left unengraved.

² The inscription is left incomplete.

No. 186.

(A.R. No. 505 of 1926).

ON THE SAME WALL.

In this damaged inscription, the chief's name is lost, but the regnal year 14 is preserved. It registers three transactions, viz., (1) a gift of land by Arasālvāṇ Arāvamudālvāṇ to the temple of [Uḍai]yavaṇ Vaḍatali-[Uḍaiyār] at Ulagaḷandasōla-[chaturvēdimaṅgalam] for offerings and worship; (2) a purchase of some land from the same person by the *dēvakammi*s of the temple from money realised by the sale of temple jewels; and (3) a gift of another bit of land which was received from a certain brahman to whom this person had given a loan. All these lands were now given for offerings and worship in the temple. Since this inscription appears to be identical with the previous one, the former may be attributed to Kōpperuñjīṅgadēva.

Text.

- 1 ஸ்ரீவதி ஸ்ரீவ [சகலபு]வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ தெவற்கு யாண்டு டச-வது இ[ஷ]
. புதன்கிழமையும்
- 2 ததுநாள விருத[ராஜஹ]ங்கரவளநாட்டு ஸ்ரீ உலகளந்தசொழி . .
. யவன வடதலியுடை
- 3 ல் ஆதிச[ண்டெஹ]தெவகன்மிகளுக்கு சாழ்வான் ஆராவமுதாழ்வா
னென [| *] இந்நாயனார்க்கு பூஜைக்கும் திருப்பணிக்கும் உடலாக நாந் திருப்ப-
- 4 டியில் [நிர்வார்த்துக்குடுத்த] [நாயனார் திருவாபரணம் விற்று என்
பக்கல விலைகொண்ட நிலம் ஒருமா வரைக்காணி முந்திரிகையும் ஆக நிலம் ஒருமாவரை
- 5 முந்திரிகையெ லகாலெ நமபிக்கு
தனிச குடுத்த காசக்கு தன் மகன் ஆமருவிநிரைமெய்த்தான் பெ[ரி]ல் தன தம்பி திருச்சிறற்பல
நம்பி பக்கலும் பா-
- 6 ரதாயன் வெண்ணைக்[சு] ஆமருவிநிரைமெய்த்தான் என்[று]த் தி.வு
இட்டு தந்த திருச்சிறற்பல[வ*]வதிக்கு மெற்கு இராசெந்திரசொழ்வாய்க்காலுக்கு தெற்கு
- 7 முதற்கண்ணாற்று நாலா[ந்து]ண்ட ங்கண்ணாற்று நாலாந்துண்டத்து
நிலம் முக்காணியும் ஆக நிலம் இருமாவரை முந்திரிகையும் இப்படிகளால் குடுத்த-
- 8 தென் இந்த ஆராவமுதாழ்[வா]னெ[ன்][| *] எழுதினமைக்கும் இவ்வாராமு
தாழ்வான் வைஜையானமைக்கும் இவ்வூர் உலகளந்தசொழிவிண்ணகர் எம்பெரும-
- 9 ன் திருமுற்றத்து காணிஉடைய திருஉடையாரில் மெள கூர்நம்பி எழுத்து
என்றும் இந்நிலந் திரிவிட்டுக் குடுத்த காஸ்யபந் ஆமருவிநிரைமெய்த்தான் எழுத்தென்றும் காஸ்ய
பந் அழகி-
- 10 யதிருச்சிறற்பலமுடையான் பட்டன் எழுத்தென்றும் இட்ட கவுணியன் சி க்ரஜபட்டந் பெரு
மருதூர் கருணாகரநம்பி சிறுசொட்டையூர் சுப்பிரமணியபட்டர் சொமயாஜியர்¹ | உ

No. 187.

(A.R. No. 60 of 1932-33).

TIRUKKACHCHIYŪR, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE KACHCHAPĒŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 14th year, refers to a sale of 195 *kūli* of land called 'Marundan-tirunandavanam' to the *ūravar*, for 7,500 *kāśu*, made in the 26th year of Rājarāja III by Iśāṇadēva, the manager, and the trustees of the temple of Tiruvālak-kōyiludaiya-Nāyanār at Tirukkachchūr in Senkunra-nādu, a subdivision of Kalattūr-kōṭṭam, a district of Ja[ya*]ṅgaṇḍasōla-maṇḍalam. Māṅgudaiyāṇ Tiruvaiyārūḍaiyāṇ

¹ Some of the inscribed stones are lost.

Tirumuttisuramudaiyāṇ Amarabuyan̄karapperumāl, an *āndār* and a later manager of this temple in the time of Peruñjīngadēva paid back the amount and acquired the 195 *kulī* to provide a flower-garden for the god.

The astronomical details given in the record correspond to A.D. 1256, August 10, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழ்விமுன்[||*]கச் சக[ல]புவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெ-
2 வற்கு யாண்டு டிச-வது சிங்கநாயற்று அமரபகஷத்து உத்திரட்டாதியும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற
நான்
- 3 ஜ[ய*]ங்கொண்டசொழமண்டலத்து களத்தூர்க்கொட்டத்துச் செங்குன்றநாட்டுத் திருக்கச்சூர் உடையா-
4 ர் திருவாலக்கொயிலுடைய நாயனாற்கு இன்னாயனார் கொயில் கெட்கிற ஆண்டார் மாங்குடை-
- 5 யான் திருவையாறுடையான் திருமுத்திரமுடையான் அமரபுயங்கரப்பெருமாள் [||*] இராஜரா-
- 6 ஜெவற்கு [உய]சு-வது நாளில் இக்கொயில் செட்ட ஈசானதேவருந் தானத்தாருமாகச் சிகாரியப்
பெற்றுக்கு-
- 7 ம் மாற்கமாடைக்குமாக இவ்வூரி லூரவரில் நொச்சிக்கிழான் தென்ன[ன*]வன் விழுப்பரையனுக்கும்
கிரந்தை அரு-
- 8 ணிநாயகனுக்கும் நொச்சி[க*]கிழான்செல்வன் தெவாண்டைக்கும் நியா[ய¹]த்தாரில் முருகப்பிள்ளைக்
கும் ஆதிசண்டெ-
- 9 சர விலையாக விறற் மருந்தன் திருநந்தவனம் பதினறுசாண்கொலால் பழம்படி குழி
- 10 ாகட்டு இக்குழி நூற்றுத்தொண்ணூற்றைஞ்சும் இவர்கள் விலைகொண்டுடை-
- 11 ய புதுக்காசு எதூரா இக்காசு எழாயிரத்தைஞ்ஞாறும் மாங்குடையான்
- 12 திருவையாறுடையான் திருமுத்திரமுடையான் அமர(ர)புயங்கரப்பெருமா-
- 13 ளென் இவர்களுக்கு குடுத்து இவர்கள் விலைப்பிரமானம் வாங்கி இன்னாயனா-
- 14 ர்க்கு சந்திராதித்தவரை திருநந்தவனமாக மருந்தன் திருநந்தவனம் திருப்ப[ள்*]ளித்தாம-
- 15 மாக்க சாத்தக்கடவதாக சிலாலெகை பண்ணிக் குடுத்தென் இது ஸ்ரீபாஹெஸூராகை[||*]

No. 188.

(A.R. No. 350 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

It is stated in this record of the 15th year that *Kaṭakan alias Nilagaṅgaraiyan* assigned the taxes on the village of *Sōmaṅgalam*, except *arippādikāval*, for repairs to the *gōpura* of the temple and for offerings to the god *Arulālap-Perumāl* who was 'pleased to stand' at *Kāñchipuram*, in *Eyir-kōṭṭam* which was a district of *Jayaṅḡḇḇāḇḇā-maṇḇalam*. The village *Sōmaṅgalam* may be identified with the village of the same name in the *Sriperumbudur taluk* of the *Chingleput district*.

The details of date given in the record correspond to A.D. 1257, May 3, Thursday (not Friday).

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு டிசு-வது இஷப
நாயற்று அபரபகஷத்து தி¹ஜிகையும்
- 2 வெள்ளிக்கிழமையும் பெற்ற முலத்துநாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்து எயிற்கொட்டத்து நகரம்
காஞ்சிபுரத்து திருவத்தியூர் நின்றருளிய
- 3 அருளானப்பெருமா[னு]க்கு கடகநாள் நிலகங்கரயனென் விட்ட பெருமாள் திருவிடையாட்டங்
சொமங்கலத்தில் அரிப்பாடிகாவல் நிக்கி நாங்கொண்டவரும் அனை-

¹ The letter ய is engraved below the line.

- 4 த்தாயங்களும் காசகடமையும் திருநிலைக்கொபுரத் திருவாசல் திருப்பணிக்கும் அமுதுபடிக்கும் இ*
இப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக வி-
5 ட்டென் கடக்கனா நலகங்கரையனெ[ன][*]

No. 189.

(A.R. No. 447 of 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WALL OF THE VERANDAH IN THE SOUTH PRĀKĀRA (BEHIND THE
ARUVATTUMŪVAR IMAGES) IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the 15th year, states that, on the death of a certain Tirumalaiy-Aḷagiyān *alias* Viragalyirap-Pallavaraiyan¹, 9½ mā of dry land in Ēmappērūr and Tiruveṇṇainallūr belonging to him was given by Peruñjiṅga as *tirukkai-valakkam* to his *mudali* Rājarājadēvaṇ Ammaiyaṇ Vāḷavarāyaṇ. This officer in his turn gave it with the consent of his lord as *tiruvilakkuppuraṁ* for burning lamps in the temple at Tiruveṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumunaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-vaḷanāḍu. A further gift of 800 *kuli* of land for a flower-garden, probably by the same officer, is referred to in the concluding portion of the record.

The date intended was probably A.D. 1257, March 14, Wednesday ; on this day, the *tithi* was *dvādaśī* and not *ekādaśī* as given in the inscription. For the previous day, however, (i.e.,) March 13, Tuesday, the details are regular.

Text.

- 1 ஸ்வாமி ஸ்ரீ[**] ஸகலஹ்வதவகுவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு மீடு-வது மின
நாயற்று சுவரவசுத்து
- 2 ஸகாட்சியும் புதன்கிழமையும் பெற்ற அவிட்டத்து நாள் இராஜராஜவளநாட்டு திருமுனைப்பாடித்
திருவெ-
- 3 ண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீஹ்மெயந் திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவற்கு தெவர்
முதலிகள்-
- 4 ல் இரா[சு]ரா[சு]தெவனம்[ம]யன் வாளவராயன் திருவிளக்குப்புறமாக விட்ட புந்செய் நிலமர
வது[]* திருமலையழகியா[ன]ன வி-
- 5 ரகளவிரப்பல்லவரையன் தொட்டமான எம்பெறுர் எல்லையில் திருப்பெண்ணையாற்றுக்கு தெற்கு புன்
செய் நில-
- 6 [ம் தடி பலவி]னா குழி ஈதரு-ம் இவன் தம்பி சொழநாயனா பாரரைசநாயந் தொட்டமான திரு
வெண்ணைநல்லூரில்
- 7 [பெண்ணையாற்றுக்கு தெற்கு புன்செய் நிலம் குழி கதடாரு-ம் ஆக குழி
சுதளாரு-ல் நிலம் [ஓ]ப-
- 8 [து மாவரையும்] இவ் விரளவிரப்பல்லவரையன் சாகையில் எனக்கு தெவர் திருக்கைவழக்கமாக
த[ந்]தருள
- 9 [நானும் உடையார்] ஆட்கொண்டதெவற்கு திருவிளக்குப்புறமாக விட்டருளவனுமென்று விண்ண
[ப்ப]ஞ்செய்ய அப்ப[டி] செ-
- 10 [ய்க வென்று திருவுள்ளமாகையில் இன்னிலம் ஒன்பது மாவரையும் திருவிளக்குப்புறமாக விட்டு
இதக்கு நிச்சயித்த[தி]ன்
- 11 யர்மணபத்து [விளக்கு] சந்திவிளக்குப் பதிநாலும் திருக்காமக்கொட்டத்துக்குஞ்
சந்திவிளக்கு முன்றும் திருநடைமா-
- 12 [ளிகை]யில் இதன் மெல்லையில் அழகியநாயநாற்குச் சந்திவிளக்கு ஒன்றும் ஆகச் சந்திவிளக்குப்
பதினெட்டும் இன்னிலம்[ம்] ஒன்-

¹ See Nos. 122 and 150 above.

13 பதுமா[வ*]ரையாலுள்ள கடமை கைக்கொண்டு யிக்கொயில் முப்பதுவட்டத்து சீவப்வ்யாஹணரும் இச் சந்திவிளக்-

14 [கு ப]தினெட்டுஞ் [ச*]ந்திராதித்தவரை எரிப்பதாக விட்டது[| *] பெண்ணையாற்றுக்குத் தெற்கு அரகூர்காலுக்கு வடக்கு

15 [திருக்கை]கொட்டியார் பக்கல் கொண்டு திருநந்தவனமாக விட்ட குழி எண்ணூற்றினால் நிலம்[*] ஒருமாஅரை முந்திரிகை[க்கி]-

16 [மு]ரயெ இரண்டு[மா][| *] வநூஹெ[ர*] [ரகெசு]உ

No. 190.

(A.R. No. 700 of 1904).

TIRUPPĀRKKAḬAL, WALAJAPET TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE KHARAPURĪŚVARA TEMPLE.

In this inscription of the 16th year is recorded a sale of 700 *kuli* of dry land by public auction for 5 *Gandagōpālan-pudu-māḍai* to Paṇaikilāṇ Vādugaṇ Vāṇādarājan of Kōṭṭaiyūr in Vādavūr-nāḍu, a subdivision of Venkunrak-kōṭṭam, by the sons of Mūprāla Amritārya Sarvamahākṛitu[y*]ājiyār of Pullapākkam *alias* Dharmasūrach-chaturvēdimaṅgalam in Kāśirampēḍu-nāḍu, a subdivision of Kāliyūr-kōṭṭam in Jayaṅgaṇḍasōla-maṇḍalam, which they obtained as gift from the (residents) *ūravar* of Śakkaramudūr, an independent village in Dāmar-kōṭṭam.

The villages Pullapākkam and Śakkaramudūr may be identified with Pullam-pākkam and Śakkaramallūr in Conjeeveram (Chingleput Dt.) and Walajapet (North Arcot Dt.) taluks respectively.

The astronomical details given point to A.D. 1259, December 29, Monday, as the date¹ of the record.

Text.

- 1 திருவாய்க்கெழ்வி முன்னாக [| *] ஸகலஹ்வனஹ்ருவதிகள் ஸீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு பதினொருவது மகரநாயற்று வ-டுவ-டுவகூத்து கரெ-
- 2 யாஹெஸியும் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற ஐ-மஸிநிஷத்து நாள் ஜயங்கொண்டசொழமண்டலத்துக் கரலி யூர்கொட்டத்துக் கா-
- 3 சிரம்பெருநாட்டு புல்லபாக்கமான யஸிஸி[வ-டு]ரஹ்ருக-வெ-டுகிமங்கலத்து முவரால சுஐ-காரிய ஸவ-டுஹாக்ரு-க-ஆஜியார் பிள்ளைகள் நாராயண ஸட்டினும் இவ-
- 4 ன் தம்பி யஸிஸி-டுகி-ஹட்டினும் இவன் தம்பி நாராயணஹட்டினும் இவன் தம்பி சிங்கப்பிரான் பட்டினும் இவன் தம்பி பெரியபெருமானும் இவன் தம்பி திருவரங்கனும் மொவிந்தனும்
- 5 இவ்வனைவொம் [| *] இம்[*]மண்டலத்து தாமர்க்கொட்டத்து தனியூர் சக்கரமுதூர்காணிஉடைய ஊரவர் பக்கல் இவ்வூர்க் கரைக்கொ[ல்லை] காணி தன்மதானம் பெ[ப]-
- 6 ற்றுடைய இவஐ-காரி ஸவ-டு(வ)ஹாக்ரு-க-ஆஜியார் பிள்ளைகளொம் [| *] எங்கன(க) கரைக்கொல் லையில்[கிழவழி பொ]ன தெற்கில கொல்லை கிழபாற்கெல்லை கிழபாக்கத்தார் எல்லைக்கு மெற்கும் தெ-
- 7 ன்பாற்கெல்லை எய்தனூர் கயத்துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கு எல்லை உடைய[ந]ங்கைவி[ள]ாகத்து வினை நிலத்துக்கு கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை வினைநிலத்துக்கு தெற்கு[ம்*] இன்னாற்பாற்கெல்லைக்கு-
- 8 ம் உபட்ட குழி ளா இக்குழி எழுதாற் விருளாரொ [எ*]ன்று முற்கூற இம் மொழி கெட்டு எதிர்மொழி கொடுத்தொன் வெண்குன்ற[க்*] கொட்டத்து வாதவூர்நாட்டு கொட்டை ஊர் பனைகிழான் வடுகன் வாணாதராஜனென் யான்றெ உங்கள் நிலம் வீற்றுத்த[ரிற்] கொண்டு யான் கொண்டுடைய காணியா-

¹ This date falls in the 17th regnal year of the chief. The regnal year quoted in the inscription is an expired one.

- 9 என எய்தனூர்க்கு [க]யங்கலில்(க்) கடவென் [என்று] பிற்கூற முற்கூறிய முவூரஹைகாரிய ஸவ-ஹை[ஹை*]கூ-ஹைஆஜியார் பிள்ளைகள் நாராயணபட்டன் உள்ளிட்டார் இவனைவொம் இந்நான் கெல்லககும் உட்பட்ட[க்]குழி எள- இ[க்]குழி எழுநூற்று[க்]கும் எம்மில்லிசந்,ந விலைப பொருள் அன்றாடு கண்டகொபாலன் வாசிபடா புதுமாடை டு இம்மாடை அஞ்ச[ம்*] ஆவணககளியெ காட்டெற்றி கிழிகைச்செவற கை-
- 10 [க்]கொண்டு பனைகிழான் வருகன் வாணதராஜனுக்கு விற்று நிலவிலை[ப்]பிரமாண இசைவுதிட்டு குடுத்தொம் இவனைவொம்[| *] இந்நிலத்துக்கு எப்பெற்பட்ட கலனும் ஸ்லை கலனுளவாய்த் தொற்று [ன]ல் நாங்களை தி[த்*]து குடுக்க[க்]டவொம் முவூர[ல*] கமுதாரிய ஸவ-ஹைகூ-ஹைஆஜியார் பிள்ளைகள் நாராயணபட்டன் உள்ளிட்ட இவனைவொ[ர*]ம் [| *] இவை முவூர[ல]நாராயண ஹட்டஸு [| *] இவை மு-
- 11 வூரல யஜ்-
- 12 ஹை-ஹை-
- 13 ஸு[| *]
- 14 இப்படி அறிவென் கருமா . . .
- 15 இப்படி அறிவென் எய்தனூர் சிவவூரஹணன் எயிலிஹுர[ப்]ட்டனென்[| *]
- 16 இப்படி அறிவென் கொமுழான் தொண்டை[டெ*]வளானென் [| *]
- 17 இப்படி அறிவென் மெற்பாக்கிழான் சொழனென் [| *] இப்படி அறிவென் சக்க-
- 18 ரமுதார் கொம[பு]ர[தெ]வ[ரை]யனென் [| *]
- 19 இவை முவூரல நாராயணபட்டஸு[| *] இவை சங்கப்-
- 20 பிரான் ஹட்டஸு[| *] பெரியபெருமாள் ஹட்டஸு[| *]
- 21 இவை முவூரல திருவரங்கனு[க்]த[ம்*] மொவிதனுக்கு[ம்*] முதுகண்ணை அம்[மாபன்] மொம புறத்து அரு-
- 22 ளாள ஹட்டஸு [| *] இப்படி அறிவென் சக்கரமு[தூர்] மெற்பாக்கிழான் தொண்டைவொளானென்[| *]

No. 191.

(A.R. No. 96 of 1906).

JAMBAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE OUTER MAṆḌAPA IN THE JAMBUNĀTHA TEMPLE.

This inscription, also of the 16th year, registers the agreement made by the *nāttavar* of the territory situated to the north of the river *Āvinai* and to the south of the *Peṇnai*, to conduct, for the welfare of the chief, a festival called **Vanneñjan-tirunāl** in the month of *Purattādi* (August-September) in the temple of *Tiruttāntōṇri Āḷudaiya-Nāyaṇār* at *Ṣaṇbai*, from the income in paddy assigned for the purpose by **Vanneñja-Nāyaṇār**. 'Vanneñjan' was evidently identical with the chief *Vāṇakōvaraiyaṇ Rājarājadēvaṇ Vanneñjan* of *Āragalūr*, a subordinate of *Kōpperuñ-jjīṅgadēva*¹.

The date of this record is A.D. 1258, December 9, Monday.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [| *] [சகல]வனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவ[ற்]கு யாண்டு ஹை-வது தனு நாயற்று பூ[ஹை-ஹை]த்து துயொஹரியும் திங்கட்கிழமையு[ம்*] பெற்ற உரொசணி(சணி)நாள் சண்பை உடையார் திருத்தான்தொன்றி ஆளுடையநாயனாருக்கு நாயனார் வன்னெஞ்சநாயனார் [தெ]வ[ற்]

¹ No. 164 above ; see also No. 234 below.

² See No. 177 above.

Text.

- 1 ¹வத்திகள் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்த கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு மிக
திருவெண்ணை-
- 2 ட தெவர்க்கு இவ்வூர் சபையாரில் கவினி சம்பந்தப்பெருமாளான வாலெந்து
ம[வு]லிபட்டர் முனனாள் இரா-
- 3 யற் அபரபஷத்து திருதீச யயும் வெளிக்கிழமையும் பெற்ற உத்திரத்து
நாள் இன்னாயனார் கொயில திருஅந்-
- 4 வினக்கில முன(ம்)பு எரியும் திருநுந்தாவினக்கு மேலெ ஒரு திருநுந்
தாவினக்கு எற்றி இடக்கடவதாக இன்னாள்
- 5 ந்தாவினக்கு ஒன்றும் எரிப்பதாக முபபதுவட்டத்து சிவபிராமணர் கைக்
கொண்ட பசு உ-இப்பசு
- 6 டொம முபபதுவட்டத்து சிவபிராமணடொம[| *] இது பனமாஹேஸ்வர
ரகெஷ்ட

No. 194.

(A.R. No. 455 of 1921).

ON THE INNER WALL OF THE GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) IN THE SAME TEMPLE.

This inscription, also dated in the 16th year, registers a similar gift of 20 cows by *Ēlīsai[nā*]dan* Jinattaraiyan of Marudūr, to provide daily 5 *nāli* of milk, as measured by the standard measure *Arumolīdēva-nāli*, for the sacred bath of the god *Ātkoṇḍadēva* at Tiruveṇṇainallūr, a *brahmadēya* in Tirumunaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu in Rājādhira-ja-vaṇanāḍu.

The village Marudūr may be identified with one of the two villages of the same name in the Tirukkoyilur taluk.

According to the astronomical details, the date of the record is A.D. 1258, April 8, Monday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு பதினாறாவ-
- 2 து டேஷநாயற்று வ-ஓவ-ஓவசுத்தது திருதியையுந் திங்கட்கிழமையும் பெற்ற ரொஹிணிநா ளிராச[ர*]
யிரா-
- 3 சவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணை*நல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீ ஹேஷ கிருவெண்ணை-
- 4 நல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதெவற்கு பாலாடியருள மருதாருடையான எழிசை[நா*]-
- 5 தன் சினத்தரையன் விட்ட பாற்பசு உ-பசு இருபதும் இன்னாயனார் சுரமின்றாடிகளில் கலை-
- 6 யன் குற்றி திருவகம்படிக்கொன கைக்கொண்டு நாளொன்றுக்கு அருமொழிதெவறுழி-
- 7 யால அளக்கும் பால் ரூ-பால் ஐஞ்ஞாழியும் சந்தராதிசூ வரை யளக்க கடவதாக கை-
- 8 கொண்டான[| *] யிது வநாஹேஸ்வர ரகெஷ்ட

No. 195.

(A.R. No. 465 of 1921).

IN THE SAME GŌPURA, LEFT OF ENTRANCE.

This inscription, also dated in the 16th year, registers a similar gift of 32 cows and 1 bull by *Śōlaikkōṇ Allāḷaṇ alias* Tyāgavinōdan to the same god for the same purpose.

¹ The inscription is built in at the left end.

The astronomical details given point to A.D. 1258, March 11, Monday, as the date of the record.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு
- 2 பதினாறுவது மினநாயற்று பஞ்சபுவனத்து வனவியும் திங்கட்கிழமையும் பெ-
- 3 ற்ற கார்த்திகை னாள் இராசராசவளநாட்டு திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்-
- 4 நாட்டு ஸ்ரீ ஸ்ரீ திருவெண்ணைநல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதேவற்கு சொலை-
- 5 க்கொன் அல்லாளான தியாகவிநொதன பாலாடியருள விட்ட பசு முப்பத்திரண்டு
- 6 லீலா ஓண்டும் இன்னுயநார் சுரபிமன்றாடிகளில் செல்வந் திருச்சிறம்பலக்கொந்
- 7 கைக்கொண்டு ஆடியருள அருமொழிதேவனாழியா லளக்கும் பால் ளட்டு நாழி []
- 8 மிது சந்திராதித்தவரை செல்லக்கடவதாக [] இது வதாஹையா ரகெஷ உ

No. 196.

(A.R. No. 38 of 1922).

TIRUVĀMĀTTŪR, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE KITCHEN IN THE ABHIRĀMĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 16th year records a gift of 5 cows for burning a lamp in the temple of Āḷagiya-Nāyaṇār at Tiruvāmāttūr in Vāvalūr-nāḍu, a subdivision of Rājārāja-va[lanāḍu], by Maḍappillai *alias* Ālālasundaramāṇikkam, daughter (of a *dēvaraḍiyār*) of the temple.

The date of the record is A.D. 1258, July 3, the month which is lost being Karkāṭaka.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] ஸகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு பதினாறுவது
 1 புவ-¹
- 2 வசுத்து பஞ்சமையும் புதன்கிழமையும் பெற்ற பூசத்துநாள ராஜராஜவ
 . . . 1 நாட்-
- 3 0 வாவலூர்நாட்டுத் திருவாமத்தாருடையா ரமகியநாயனாற்கு இக்கொயிற்றெவர
 . . 1 [ரு]பா-
- 4 ணமிட்ட மாணிக்கத்தின் மகள் [ம]ப்பிள்ளையான ஆலாலசந்தரமாணிக்கம் வைத்த ஸ்ரீவிளக் கொன்
 1 ஸ்ரீ-
- 5 ணொம் இவள் பக்கல் கைக்கொண்ட பசு ஐஞ்ச 2 இப்பசுவையும் உபயமாகக் கைக்கொண்டமையில்
 1 முதல்
- 6 வந்ராஜிகுவரை உச்சிவதியிலெ ளரிக்கக்கடவொமாக ஸ்ரீதித்தொம் இக்கொயில் 'ரிவஸ்தாஹண
 1 ஹெ-
- 7 ஸ்ரீ ரகெஷ உ

¹ A portion of the inscription is obstructed by a wall.

² The letter ச in ஐஞ்ச is engraved below the line.

No. 197.

(A.R. No. 255 of 1922).

VAYALAIAKKĀVŪR, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VĀṆĀDHĪŚVARA TEMPLE.

This is also a record of the 16th year registering an agreement made by Agastyan Āṇḍāṇ-Bhaṭṭaṇ Tanippaṇṇīśuramudaiyār and other Sivabrāhmaṇas of the temple of Vāraṇavāśīśuram-Uḍaiyār at Vayalaikkāvūr, to maintain a twilight lamp in their temple, for 1 *māḍai* received by them from Palakaṇṇaṇ Taluvakkulaṇḍāṇ Tiruvilimilalai-uḍaiyāṇ of Iraiūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்-
- 2 பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு டெசு-வது ¹ வயலெக்கா-
- 3 ஓர் உடையார் ஸ்ரீவாரணவாசிராமடையார் கொ-
- 4 யில் காணிஉடைய சரிவ[வா]ணன் சுமஸூன் ஆண்டான்
- 5 பட்டன தனிபபன்னிசுரமடையாரும் மெற்படி ஆழிப்பி-
- 6 ளையும் இக்குடி பட்டாழ்வாந் திருநடப்பெருமான
- 7 உள்ளிட்டாரும் ஆளுடையான் ஐயப்பின்னை உள்ளிட்டா-
- 8 ரும் இவ்வனைவொம் இரையூர் பலகண்ணன் தழுவக்-
- 9 குழைந்தான் திருவிழிமிழலை உடையான் பககல் இன்-
- 10 ஸ்ரீயனார் கொயிலிலை சநதிவிளக்கு எரிக்க உபையமா-
- 11 கக் கைக்கொண்ட மாடை க- இம்மாடை ஒன்றுங் கைக்-
- 12 கொண்டு சந்திராதித்தவரை ஒருவிளக்கு எரிக்கக்கட-
- 13 வொம் இவ்வனைவொம் [|| *]

No. 198.

(A.R. No. 212 of 1923).

TIRUPPULIVANAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

It is stated in this record of the 16th year that Aiyanāyaṇ *alias* Vīraṅgaṇar, son of Pichchiyār, a *dēvaradiyāl* attached to the temple of Tiruppulivanamudaiya-Nāyaṇār at Uttaramēru *alias* Rājēndrasōla-chaturvēdimaṅgalam, an independent village in Kāliyūr-kōṭṭam, a district of Jayaṅkoṇḍasōla-maṇḍalam, presented 64 cows and 2 bulls to provide daily 1 *uri* of ghee by the measure *Rājakēsari*, for maintaining two perpetual lamps in the temple.

Uttaramērūr was probably called Rājēndrasōla-chaturvēdimaṅgalam after the Chōla king Rājēndra-Chōla I (No. 174 of 1923). Subsequently it was also known as Gaṇḍagōpāla-chaturvēdimaṅgalam (No. 183 of 1923).

The details of date given are not regular.

Text.

- 1 [ஸ்ரீ] ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு டெசு-வது
கூடாநாயற்று
- 2 வஞ்சகவெண்து வெளவெண்து யும் செவ்வாய்க்கிழமையும் பெற்ற ரெவதிநாள் ஜயங்கொண்ட
சொழி-
- 3 மண்டலத்துக் காலியூர்க்கொட்டத்து தனியூர் உத்தரமேருவான ராஜேந்திரசொழி காவெ-
மங்கலத்து

¹ வது is expressed by a symbol.

- 4 உடையார் திருப்புலி[வ]னமுடைய நாயனார்க்கு இக்கொயில் தெவரடியாள் பிச்சியார் மகன் ஐய நாயனான
- 5 [வி]ரக[ங்]கர் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கு விட்ட பசு அறுபத்து நாலும் இஷஹம் இரண்டும் இவ்வூர் மன்றாடி-
- 6 க் குடிமக்களில் சென்னிக்கொன் அற[ம]னான திருவெகமபக்கொன் விளக்கு காலும் இவன் தம்பி சென்னி விள-
- 7 க்கு காலும் இவன் தம்பி சொறன் விளக்கு காலும் அமுதக்கொன் தீத்தான விளக்கு காலும் சிவனக்கொன் தாழி வி-
- 8 ளக்கு காலும் இவன் தம்பி பிச்சன் விளக்கு காலும் மொண்ணைக்கொன் உடையான் விளக்கு காலும் செல்வக்கொன்
- 9 மகன் கொவிந்தக்கொன் விளக்கு காலும் ஆக விளக்கு உ இவ்விளக்கு இரண்டுக்கும் நாள் ஒன்று க்கு ராஜகெவரியால் அளக்-
- 10 கும் நெய் உத இன்னெய் உரியும் இத்திருநந்தாவிளக்கு இரண்டுக்கும் ஊராஜித்தர் உள்ளதனையும் அளக்ககடவதாகச்
- 11 சம்மதித்து ஸிவாடுவெ பண்ணிக்குடுத்தொம் இவ்வனைவொம்[| *] இது ஸ்ரீமெய்யுர ரகெஷெ

No. 199.

(A.R. No. 432 of 1924).

PALLAVARĀYAṆPĒṬṬAI, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE SUNDARĒŚVARA TEMPLE.

This record of the 16th year gives an instance of how arrears of rent amounting to 8,000 *kāśu* was collected in the 13th century. When the accounts of the temple of Rājarāja-Īśvaram-Uḍaiyār at Rājarāja-Kuḷattūr in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-vaḷanāḍu, were audited by **Kayilādamuḍaiyāṇ alias Sōlakōṇ-Pallavaraiyar**, an *agambadi-mudali* of **Sōlakōṇ**, between the 23rd and 25th [days of Āḍi], it was found out that Amudaṇ Sāyaṇ Dāmōdira-Bhaṭṭaṇ of Tiruvindaḷūr had not paid his dues to the temple, on three bits of land enjoyed by him. The owner having died, his wife and his son Sūryadēva-Bhaṭṭaṇ were directed to pay up the arrears and they pleaded inability, but requested the authorities to protect them by attaching their 'Aruṅgāḍaṇ' land. Accordingly this land measuring $8\frac{1}{2}$ *mā* in extent was, with the cognisance of her husband's brother Saḍaiyāṇḍāṇ Tiruviraṭṭānamuḍaiyāṇ-Bhaṭṭaṇ, set off against the arrears of tax and converted into a *tirunā-mattukkāṇi* land of the temple. The income from this land was then allowed to be utilised for providing offerings to the god during the mid-day service and for maintaining two sacred lamps in the temple, for the welfare of *Pillai Sōlakōṇār*.

The temple of Rājarāja-Īśvaram-Uḍaiyār was constructed, evidently after the name of Rājarāja II, by his general Kuḷattulāṇ Tiruchchirrambalamuḍaiyāṇ Perumānambi *alias* Pallavarāyar.¹

The existence of this record in the Tanjore district indicates the extent of the dominion of Kōpperuñjīṅgādēva.

In connection with the reversionary rights to properties, an inscription of the time of Rājādhirāja II (1163-1178 A.D.) states that a married woman should, on the death of her husband, become the owner of the lands, slaves, jewels and other valuables and the cattle of her deceased husband.²

According to the details given, the date of the record is A.D. 1259, July 27, Sunday.³

¹ A.R. No. 427 of 1924.² *E.p. Rep.* for 1919, p. 80.³ The regnal year quoted in the inscription is probably an expired one.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு யிசுவது ஆடி மாதம் பிறந்த முப்ப-
- 2 தாந் தியதியான நாயற்றுக்கிழமை நான் ராயராயவளநாட்டுத் திருவிந்தனூர்நாட்டு பட்டான் ரா[ஜ*]
ரா[ஜ*] துளத்தூர் உடையார் ரா[ஜ*] ரா[ஜ*] ஈசரமுடை-
- 3 யாற்கு பிள்ளைசொழுகொனூர் திருமெனி கல்லியான திருமெனியாக இவர் அகம்படி முதலிகளில்
ஸ்ரீகயிலாதமுடையானுள் சொ-
- 4 [மு]கொன் பல்லவரையர் இந்நாயனூர்க்கு பிரமதேசம் திருவிந்தனூர் அமுதனசாயன் தாமொதிரபட்
டன். இறுக்கும் மணியூர்நாடன் நிலத்-
- 5 துக்கும் அருங்காடன நிலத்துக்கும் தும்பைவிடங்கன கொல்லைக்கும் மணலிட்டுக் கொல்லைக்கும்
இருபத்து முன்றுவது முதல் இருபத்தை-
- 6 ஞ்சா[வ]து வ[ரை] கணக்கு கெட்டு இப்பெரால் சிகையான காசு தண்ட இதாமொதிரபட்டன் அக
முடையானையும் இவள் மகன் சூரியதேவபட்டனையும் இக்காசு
- 7 ஒக்க[ச*]செய்ன் இ[ட]த்து எங்களுக்கு [உ]டல் இல்லை எங்களுடைய அருங்காடன் நிலத்தை திரு
நாமத்துக்காணி-
- 8 யாக எழுதிக்கொண்டு எங்களை இரகஷிக்கவெனும் என்று சொல்லுகையால் கடமையான காசு எண்ணு
யிரத்துக்கு இவள் கொழுந்தன சடையாண்டாந் திருவிரட்டானமுடையான பட்ட-
- 9 ன பட்டனை முதுகண்ணாக விலைப்பிரமாணம் பண்ணிக்கொண்ட இநிலம் எண்மாவரைக்கு அடைமுதல்
வருசைப்படி நெல்லு நூற்றிருபத்தெழு கலனெ தூணி[ப்*]பத-
- 10 க்கால் நாள் ஒன்றுக்கு நெல்லு தூணி [இரு]நாழிக்கு உச்சிசந்தி[உ]ன அமுது செய்தருள
நாள் ஒன்றுக்கு திருஅமுது அரிசி குறுணி ஐஞாழியும் கறிஅமுது விஞ்சனத்துக்கு நெல்லு
நானாழி உரியும்
- 11 இந்நிலத்தில் நின்ற தெங்குகளுக்கு எண்ணை பதின்[எழு] நாழிக்கு இ[ருச]ந்தியிலே திருமுனபு
ளரியும் நாள் ஒன்றுக்கு திருவி[ள*]க்கு இரண்டும் நெடுமந்தம் இச்சந்தி உடன்கூட இடபடி
சந்திராதித்தவரை செல்லக்கட-
- 12 வதாக நிச்சயித்து இவர்கள் பக்கல் கொண்ட விலைப்பிரமாணம் இக்கொயில் தானத்தா வசம்
குடுத்த-
- 13 தது உ-

No. 200.

(A.R. No. 241 of 1934-35).

VIRAPĀṇḌI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KARIVARADA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription of the 16th year, registers a gift of 2,000 *kuli* of wet and dry land as *tiruvīdaiyāttam* to the god Kariyaśēvaga-viṇṇagar-Emberumāṇ at Kulaippa-lūr by a certain Kariyaperumāḷ Chēdiyarāyaṇ.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு பதினொருவது
குழைப்பலூர் கரியசெவ-
- 2 கவிண்ணகர் எம்பெருமானுக்கு திருவிடையாட்டம் நன்சை நில மீரண்டு மாவினால் குழி ஆயிரமும்
புன்சை நிலம் குழி ஆயிரமும்
- 3 சந்திராதித்தவரை இறையிலியாக விட்டென் கரியபெருமாள் செதியராய[னென்*] [|| *]

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA OF THE NAṬARĀJA TEMPLE.

This record of the 17th year refers to the gift of some land in Vadaśēmaṅgalam in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaṇanāḍu which Tittikka-Āḍuvār of Kūḍal purchased from Tiruchchirrambala-Mūvēndavēḷār of Kārikudi for providing additional offerings during the five extra *sandis* to the god Dakṣiṇāmūrti in the temple of Mūlasthānam-Uḍaiyār at Chidambaram for which provision had been made in another record from the same place (No. 152 above dated in the 7th year of the chief).

The inscription was ordered to be engraved on the wall called 'Vikramaśōḷaṅ-tirumāligai' by the officer Sōḷakōṇ.

Text.

- 1 லுஷி ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹ-வனசகரவதிகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு மெ-வது சொழ
கொன் ஓலை [||*] தென்னவன[வரஹ]மாராயரும் ஜயதங்கப்பல்லவரயரும் திலையம். லப்பல்லவ
ரயரும்
- 2 உடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீ காரியஞ்
செய்வார்களும் [வாமுதாயஞ்] செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு
செய்வார்-
- 3 களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது[||*] ஸ்ரீமுலஸூனமுடையார் அமுது செய்தருளும் சந்திகளும்
அப்பமும் இக்கொயில் தக்ஷிணாமுத்திதேவர் அமுது செய்தருளவும் இதுக்கு முன்பு அமுது செய்த
ருளிவருகிற சந்தி முன்றும்
- 4 நீக்கி ஏற அமுதுசெய்தருள முதல்கொண்ட சந்தி ஐஞ்சுக்கு கூடலுடையார் தித்திக்க ஆடுவார் விலை]
கொண்டு திருநாமத்துக்காணியாக விட்டு கல்வெட்டின நிலத்துக்கு அமுதுசெய்தருளி வருகிற
- 5 வெண்பொனகத்துக்கும் பருப்புப்பொனகத்துக்கும் அப்பத்துக்கும் மெலெற்றமாக பால்பொனக
மும் அப்பமும் . . . [ண்டன]ப்பமும் வெச்சமுது பயறும் இளநீரும் செல பாலும் அமுது
செய்தருளவெ-
- 6 ண்டும் நிவந்தத்துக்கு இவர் காரிகுடையார் திருச்சிற்றம்பலமுடையார் பக்கல் ராஜாயிராஜ
[வள]நாட்டு திருவிந்தனார்நாட்டு வடசெமங்கலத்து விலைகொண்ட நிலம் பதினாலெழுக்காடெ
நாலுமா முக்-
- 7 கரணியும் ஊர்ந்தத்து மனைகளுக்கும் விலைகொண்ட ஸாயனமும் முலஸாயனமும் இந்நிலமும்
மனைகளும் திருநாமத்துக்காணியாகக் குடுத்தபடிக்கு ஸாயனமும் திருக்கைஒட்டிப் பண்டாரத்து
ஒடுக்கவும்[||*] இந்நிலம்
- 8 தெவதான இறையிலியாகத் தெவர் திருமுகம் எழுதினபடியெ பதினெழுவது முதல் தெவதான
மும் திருநாமத்துக்காணியாகக் கைக்கொண்டு பலபணி நிவந்தக்காறர்க்கு ஜிவிதம் அடைக்கவும்[||*]
இப்படிக்கு
- 9 விக்கிரமசொழன் திருமாளிகையிலெ கல் வெட்டவும் கடவதாகப் பண்ணுவதெ [||*] இப்படி செய்யப்பண்
னுவதெ[||*] இவை சொழகொன் எழுத்து என்றும் வந்த எவற் திட்டுப்படி கல்வெட்டியது உ

No. 202.

(A.R. No. 104 of 1921).

MĒLPĀḌI, CHITTOOR TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA (RIGHT OF ENTRANCE)
IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SŌMANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 17th year registers a remission of a number of specified taxes on the village Marudampākkam for conducting a festival to the god Chōlēndra-śingamudaiya-Nāyanār by **Amarābharāṇa** *alias* **Siyagaṇṇa**, who calls himself 'Lord of Kuvaḷālapura', 'descendant of the Gaṅga family' and 'lord of the Kāvērī and Nandigiri'. This chief appears to have been a subordinate of Kōpperuñjīgadēva and was probably identical with **Amarābharāṇa** **Siyagaṇṇa**, the patron of Pavaṇandi (Bhavanandi), the author of the Tamil Grammar *Nanṇūl*, who figures in records of Ku-lōttuṅga-Chōḷa III, dated in the 27th and 34th years¹; but it has to be mentioned that the interval between the latter date and that of the present epigraph is nearly 48 years, unless we assign the present inscription to Kōpperuñjīga I. Śiyagaṅga was the son of Chōlēndrasimha and was also known as Śiraimiṭṭa-perumāl² and Uttamachōḷa-Gaṅga³.

From an inscription at Mēlpāḍi itself we know that the ancient name of the Sōmanāthēśvara temple was Chōlēndrasimhēśvaram⁴ and that it was constructed by Rājārāja I in the city of Vira-Rājāśrayapuram, newly founded by him after cancelling the old surname of Mērpāḍi viz. Vīranārāyaṇapuram⁵.

The village Marudambākkam may be identified with the village of the same name in the Walajapet taluk of the North Arcot district.

Text.

- 1 ஸுவீ ஸ்ரீ [|| *] சகலபுவநச்சக்கரவத்திகள் கொ[ப*]பெருஞ்-
- 2 சிங்கதெவர்[க்]கு யாண்டு * [யு]ள-வது ஸ்ரீமற் குவளால்புரபரமெ-
- 3 ஸூரன் கங்குலொற்பவன் காவேரிவல்லவன் நகி-
- 4 கி[ரி]நாத[ன்] சியகங்க[ர்] [ஓ*]லை [] * மருதம்பா[க்*]கதது ஊரவர் க-
- 5 ண்டு விடை தந்[த*]தாவது[] * தங்கள் ஊர் தெவதான திருவிடையாட்ட-
- 6 ஸ்ரீபண்டாரபாதிக்கு அநதராயப்பாதி உள்பட ஊரடங்கில் நன்சை புனசை
- 7 கடமையும் ஸ்ரீபண்டார பாதி உள்பட வெட்டி தனியாள சிறுபாடி-
- 8 காவல் கண்காணி எடுத்துக்கொட்டி அரிமுக்கை கணக்[]மிருதி உள்-
- 9 பட்ட பல நெல்லாயங்களும் வெட்டிப் புடவை முதற்தரங் காத்திகை கா-
- 10 சுவகை நத்[]காச முள்ள[] இனவரி எரிமின்பாட்டம் ஆசவிகள்பெர்ச[]க*டமை
- 11 உள்ளிட்ட பல காசகடமையும் அச்சததறி பறைத்தறி சாலியத்தறி உள்ளிட்ட த-
- 12 நிக்க[]மை வெலிப்பயறு தரப்படி அ[]சு தூ[ணி] நிலத்திறப்[]பு*கடமை செக்குகடமை
- 13 பெர்க்கடமை இருந்துபரிமாறுவார் பெர்க்கடமையும் செட்டிகள் வாணியர்
- 14 பெர்க்கடமையும் வால்மஞ்சாடிக்கடமையும் பா[]லிக்கப் பாட்டமும் பழங்கு-
- 15 டி நி[]கி புதுக்குடியாய் எறிக்கொண்ட மனறாடிகள் பெர்க்கடமையும் பொ-
- 16 ன்வரி வெண்டுகொள் நல்லெருது [ந]ற்கிடா காணிக்கை காத்திகைப்பச்சை
- 17 பு[]வை மாயையும் ம[]ற*நும் நாம் கொ[]ளும் எப்பெற்ப[]ட அனைத்துவரி-
- 18 களும் உள்பட இவ்வூர் நாற்பாற்கெல்லைக்கும் உள்பட்ட மெல்லொக்க[]ய
- 19 மரமும் கிழ்நொக்கிய கிணறும் உட்பட பதினெழாவது சித்திரை மாதம்
- 20 முதல் சொன்னதிரசங்கமுடைய நாயநார்த் திருநா[]ஞ[]க*கு வெண்டுவன-
- 21 [வ*]துக்கு வெட்டும் அமராபரணரான சியகங்கன் விட்டென்

¹ S.I.I. Vol. III, No. 62. See also A.R. Nos. 10 of 1893, 116 of 1922 and 432 of 1928-29.

² A.R. Nos. 88 of 1889 and 589 of 1919.

³ A.R. Nos. 551 and 562 of 1906.

⁴ S.I.I. Vol. III, pp. 22 and 29.

⁵ A.R. No. 101 of 1921 and *Ep.Rep.for* 1921, p. 97.

* The word யாண்டு is expressed by a symbol

No. 203.

(A.R. No. 320 of 1921).

TIRUKKÖYLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
TRIVIKRAMA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription of the 17th year records a gift of 2,800 *kāśu* by Śanakiyaṇḍāl, wife of Kauśikaṇ Perumāl of Neṇmali *alias* Milāḍamahādēvich-chaturvēdimaṅgalam 'on the southern bank of the Pennai' in Kuṟukkaik-kūṟram, a subdivision of Milāḍu *alias* Janaṇātha-vaḷanāḍu, for providing from the interest thereon, offerings on the Uttarāyaṇa festival day every year to the god Tiruviḍakkali-Nāyanār at Tirukkōvalūr.

The date of the inscription according to the details given is A.D. 1259, December 26, Friday.

The village Neṇmali mentioned in the record is evidently the same as the modern Nemali in the Tirukkoyilur taluk.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹ-ஹவ[ன]ச்சக்க[ர]வத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெரு[ஞ்]சிங்கதேவற்கு
- 2 யாண்டு யௌ-ஆவது மகரநாயற்று ஹ-ஹவ-ஹபக்ஷத்து யெகாஜியியும் வெள்ளிக்கிழமை-
- 3 யும் காத்திகையும் பெற்ற நாள் மிலாடாகிய ஜ[ன]னா 1 தவளநாட்டு குறுக்கைக்கூற்றத்து-
- 4 ப் பெண்ணைத் தெ[ன்]கரை நென்மலியாந மிலாடமஹாஹேவிச் சதுவெ-ஹிமங்கலத்து
- 5 கௌசிகன பெருமாள் ஹாஹெ-ஹ சநகியாண்டாள் இன்னாட்டுத் திருக்கொவலூர்த் திருவி-
- 6 டைகழி நாயநார்க்கு உத்தராயணத் திருநாளுக்கு இ வான்டாட்சானி தநக்கு நன் 2
- 7 வ-ஹ வு[ஜ்]நவஸம்ய-ஹகூமாகத் தூணி[ப்*]பதக்கு அரிசி அமுதுசைதருளக் 3 கடவதாக இந்நா
- 8 பண்டாரத்து ஒடுக்கி[ன] அன்றோ நற்காச உதயா இக்காச இரண்டாஇரத்தெண்
- 9 ல் பொலிசைக் குடலாக இப்படி சஹாஜித்தவரையும் அமுது செயதருளக்கடவதாக-
- 10 க் கல்வெட்டி விட்டென திருவிடைகழிநாய[னா]ர்க்குச் ச[ன]கியாண்டாளென [||*] இது ஸ்ரீ
- 11 வைஷ்ணவ ஸகலஹ வ-

No. 204.

(A.R. No. 196 of 1930).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
TIRUNĀGĒŚVARA TEMPLE.

In this record dated in the 17th year, it is stated that the assembly in charge of the central shrine in the temple of Tirunāgēśvaramuḍaiya-Nāyanār at Kunṇattūr in Puliyūr-kōṭṭam *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu, a subdivision of Jayaṅḡḇaśōḷa-maṇḍalam, received 3 *paḷaṅkāśu* from Piraiyaṇivāṇuḍalār, the daughter of Poṇṇālvār, a servant attached to the temple and agreed to burn a twilight lamp before the image of Dakṣiṇāmūrti set up by her in the temple. It may be pointed out here that in this inscription no distinction is made between the territorial divisions 'kōṭṭam' and 'vaḷanāḍu'.

¹ The letter ன is invariably engraved as ண in the record.

² A few letters at the end of ll. 6, 7 and 8 have not been incised.

³ Read அமுதுசெய்தருள.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலஹவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு பிள்ளை வது ஜயங் கொண்டசொழண்டலத்துப் புலியூர்க்கொட்டமான குலொததுங்கசொழவளநாட்டுக் குன்றத்தூர்-
- 2 ஈ உடையார் திருநாமியார் உவரமுடையநாயனார் கொயில் கான்யுடைய திருவண்ணாழிகைச் சபையொம் [||*] இக்கொயில் தெவரையான் டொட்டாழ்வார் மகன் பிறையணிவா¹] னுடலார் [கு]ட்டத்தில் எழுந்தருளுவித்த டெக்கிணமுர்த்திதெவர்க்-
- 3 கு சந்திராதித்தவரெ ஒரு சந்திவிளக்கு எரிக்க கடவொமான் இவர் பக்கல் கெக்கொண்ட பழங்காசு டு- இப்பழங்காசு முன்னும் கைக்கொண்டு சந்திராதித்தவரெ எரிக்க கடவொடாகச் சம்மதித்தொம் இக்கொ-
- 4 யில் திருவண்ணாழிகைச் சபையொம் [||*] இது பன்மஹேஸ்வர உவர டெக்கிணம்—

No. 205.

(A. R. No. 314 of 1911).

VĒLACHCHĒRI, SAIDAPET TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE DAṆḌĒŚVARA TEMPLE.

This inscription records a gift of 9 *paṇam* made in the 18th year of the chief for burning a twilight lamp for 7 *nāligai* (i.e. 2 hours and 48 minutes) daily, in the temple of Tiruttanḍiśuramuḍaiya-Nāyaṇār at Vēlachchēri *alias* Jinachintāmaṇi-chaturvēdi-maṅgalam, by Maruḍuḍaiyaṇ Sōraṇ Ariyaṇ of Kīraṅguḍi in Sōla-maṇḍalam.

The name Jīna(Dīna)chintāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam came to be applied to Vēlachchēri from about the time of Kulōttuṅga-Chōla III, because the earlier inscriptions of the place do not mention it. The village Kīraṅguḍi may be identified with the village of the same name in the Nannilam taluk of the Tanjore district.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] [கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு யடி-
- 2 வது வெளி[ச*]செரியான சிநிந்தாமணிசதுவெட்டிமிங்கலத்து
- 3 உடையார் திருத்தண்டிசுரமுடைய நாயனார்க்கு சொழை-
- 4 ண்டலத்து கிரங்குடிஇல் மருதுடையான் சொறன் அரிய-
- 5 ா(யா)னெ[ன்*] இனனாயனார்க்குச் சந்திராதித்தவரை ஒரு சந்தி-
- 6 விளக்கு எழுநாழிகை எரிய வைத்த விளக்கு ஒன்றுக்கு குடுத்த [பண்²]-
- 7 ம் ஒன்பது இப்பணம் ஒன்பதும் கைக்கொண்டு சிலாலெகை
- 8 [பண்ணிக் கு]டுத்தொம் திருவண்ணாழிகை உடையொம் [||*] இத்தன்மம் [பண்]-
- 9 ாகெச்சு [||*]

No. 206.

(A. R. No. 432 of 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA CONTAINING THE SŌMĀSKANDA IMAGES IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription records that the chief exempted, from his 18th year, the garden called 'Ānaikku-araśu-vaḷaṅgum-perumāl-tiruttōppu' at Tiruveṇṇainallūr and 'Kōpperuṇjīṅgan-tōppu' at Sīlagampatti which he had presented to the temple and also other *dēvadāna* lands from payment of taxes and that he ordered the amount thus remitted to be utilised for rearing gardens (*tōppu*) and with the balance, if any, to provide for worship and repairs in the temple of Aṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr.

¹ Engraved below the line.² Expressed by a symbol.³ Cf. the title 'āṭṭukku-āṇai-vaḷaṅgum-perumāl' (A.R. No. 146 of 1923).

The epithet *Āṇaiṅku-araśu-valaṅgum-perumāl* which means 'he who gave away the kingdom for an elephant' has not been met with before, and it is not known what incident it refers to.

The document is attested by Kōpperuñjīṅga, Tōṇḍaimān, Viḷuppādarāyaṇ and Kurukulattaraiyaṇ.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனியாளப்பி-
- 2 றந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யஅ-வது நாளில் ராஜ-
- 3 ராஜவளநாட்டு திருமுனைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட்டு ஸ்ரீஹதேயம்
- 4 திருவெண்ணைநல்லூர் உடையர் ஆட்கொண்டதெவர்க்கு பதினெட்டாவது அ-
- 5 ந்பசி மாத முதல் திருநாமத்துக்காணியும் இறையிலியுமாக இட்ட திருத்-
- 6 தொப்புகளில் நிலத்துக்கும் திருநாமத்துக்காணியான பழந்தெவதானமா-
- 7 ன நிலத்துக்கும் இறைஇலியாக தந்தருளின திருமுகத்துக்கு கல்வெட்டு [||*] கொ-
- 8 ப்பெருஞ்சிங்கன் ஒலை [||*] திருவெண்ணைநல்லூருடையார் ஆட்கொண்ட-
- 9 தெவர் கொயிலில் தெவர்கன்மி கொயில்கணக்கன் கண்டு விடை [||*] இன்னயான-
- 10 ந்ரு இவ்வூரில் திருநாமத்துக்காணி இறையிலியாக இட்டு செய்வித்து நாம் குடுத்த
- 11 ஆனைக்கு அரசவழங்கும் பெருமாள் திருத்தொப்பு நீலம் பன்னீரண்டு மாவும்
- 12 நாம் முன்பு விட்ட சிழகம்பட்டில் கொப்பெருஞ்சிங்கன் தொப்புக்கும்
- 13 இட நிச்சயித்த ஆள் பதிநாலுக்கும் இன்னாயனா(ர்)ருடைய தெவதான நிலங்களி-
- 14 ல் தாளமுறி புஞ்செய் புறவடை காசாயமும் பசான உடலில் நேந்த மீட்டு மெ-
- 15 லெற்றமான உடலும் திருத்தொப்புகளி லுடலும் கொயில் பண்டாரததுக்கு
- 16 உடலாக பதினெழாவது தாளமுறி முதல் கைக்கொண்டு முதலிட்டுக் கொள்ளவு-
- 17 ம் [||*] இவ்வுடலிலெ இவர்களுக்கு இட நிச்சயித்த இலக்கை சதிரப்படியால் உ-
- 18 ள்ள நெல்லும் காசும் பதினெட்டாவது அற்பசிமாத முதலிட்டு தொப்புக்க-
- 19 ள் செய்விக்கவும் [||*] நிக்கி நின்ற உடல்கொண்டு பூசையும் திருப்பணியுந் செலு-
- 20 த்துவதாகவும் சொன்னோம் [||*] இப்படி செய்வதெ [||*] இவை கொப்-
- 21 பெருஞ்சிங்கன் எழுத்து [||*] இவை தொண்டமான் எழுத்து [||*] இவை [விழுப்பா]-
- 22 தராயன் எழுத்து [||*] இவை குருகுலத்தரையன் எழுத்து உ

No. 207.

(A.R. No. 417 of 1909).

SIDDHALIṆGAMAḌAM, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE PRĀKĀRA IN THE VYĀGHRAPĀDĒŚVARA TEMPLE.

This record of the 19th year registers the agreement made by the Śivabrāhmaṇas of the temple of Tiruppulippagava-Nāyanār at Sīrriṅgūr, a *brahmadēya* in Kurukkaik-kūrram, a subdivision of Rājārāja-valanādu, to burn a perpetual lamp before the god for 32 cows received by them from Avaṇiālappiranda Kōpperuñjīṅgadēva.

Sīrriṅgūr is the same as the present Siddhaliṅgamaḍam where this inscription is found.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1262, May 8, Monday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெ-
- 2 வர்க்கு யாண்டு யக-வது ஸ்ரீஹநாயற்று ஸ்வரபகித்து தி-
- 3 தியெயும் திங்கள்கிழமையும் பெற்ற முலத்துநாள் ராஜராஜவ-
- 4 ளநாட்டு குறு[||*]கைக்கூற்றத்து ஸ்ரீஹதேயம் சிற்றிங்கர் ஆளுடையார்

5 திருப்புலிப்பகவதாயநார்க்கு அவனிஆளப்பிறந்த கொப்பெரி[ஞ்*]சிங்கதெ-
6 வர் வைத்த திருநன்தாவிளக்குக்கு விட்ட பசு முப்பத்திரண்டு இன்னாள் முத-
7 ல் கைய[க்*]கொண்டு இத்திருநன்தாவிளக்கு ஒன்று ஊராஜிதூவறெ எளிக்-
8 க[க்*]கடவொம் இக்கொயிலில் நாற்பது வட்டத்து சிவஸூரணரொழி [1*] இது
9 [வ]தூவெழார ரகெசு :—

No. 208.

(A. R. No. 13 of 1911).

TIRUMALISAI, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE JAGANNĀTHA-PERUMĀL TEMPLE.

This is a fragmentary record of the chief dated in the **19th year**. It registers a gift, after purchase, by two *bhaṭṭas* of the village, of some house-sites to the god Tirumaliśai-Emberumāṇ at Tirumali[śai] *alias* Pukkaturāivallava-chaturvēdimāṇ-galam.

Text.

1 கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொ[பு]பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு டிகு அகரம் திருமழி
[சை]யான புக்கதுறைவல்லவசதுஸூ-ஃமங்கலத்து திருமழிசை எம்பெருமானுக்கு திருவிடையாட்ட
மாக கொண்ட மனை இவகரத்து முடும்பை எ[ருசரி] ¹ ஸட்டனும் இவன் தம்பி பதநாஹ[ஹ*]ட்ட
னும் விட்ட மனை தெக்கிமங்கல விதியில் தெக்கு நொக்கின அறுத்தொட்டிக்கு கிழக்கு வி-

2 ம் இதன் கிழக்கு அரணைப்புறத்து கெசவப்பட்டன் பக்கல் திருக்கொட்டியூர் [க*]சவநம்பி
(ன்) கொண்டு விட்ட மனை உ-ம் இதன் கிழக்கு ஆசுரி பெரியபெருமாள்ஹட்டன் பக்கல் கொண்டுவிட்ட
மனை க-ம் ஆக மனை சரு-ம் இவகரத்து கிழைததெருவில் மெச்சிறகில் தெ[ற்][க*]ட்டு திருவி[தி
உள]பட மனை டு- நிச்சி மனைப்பு ² க மனை ருரு-ம் பிள்ளையார் திரு
மேனிக்ஞம் குமாரகளுக்கும் ³

No. 209.

(A. R. No. 319 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE NATARĀJA TEMPLE.

This inscription dated in the 19th year of **Sakalabhuvanachakravarttin Avaiñā-lappirandār** *alias* **Kōpperuñjīṅga**, records an order of **Sōlakōṇ** issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on the walls of their temple, the tax-free gift of the garden called ‘Valiyadimaikoṇḍān’⁴ at Vikramaśingapuram belonging to the god Āludaiya-Nāyaṇār and the land granted for the maintenance of 10 servants looking after this garden, comprising in all 47½ mā of land in extent.

Text.

1 ஸ்ரீஃவ வாகுஹ்வண[ஹ்ருவதிகள் ஸ்ரீ அவனி]ஆளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க
தெவற்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது சொழுகொன் ஓலை [| *] தென்னவன்ஹ்ருஹ்ராராயரும்
2 ஜயதுங்கப்பல்லவரயரும் குருகுலத்தரயரும் உடையார் திருஞ்சிற்றம்பலமுடையார் கொயில் ஸ்ரீ மாஹேஸ்வ
ரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாமுதாயஞ் செய்-
3 வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகை[க்சூறு செ]ய்வார்களும் கணக்கரும் [கண்டு
விடு தந்ததாவது [| *] ஆளுடையநா[யனா]ர்க்கு வழியடிமைகொண்டான் என்னும் பெரால் விக்கிரம
சிங்க-

¹ Probably யனாபுரம்.

² This space is left unengraved.

³ The inscription stops here.

⁴ Cf. the name *Tudand-adimai-kondān* mentioned in No. 174 above.

- 4 புரத்து [இங்கி]ட்டுச்செய்வித்த திருத்தொப்பு நிலம் [ஒரு] [இ]த்திருத்தொப்புக் குடிகள் கைமுதல் கொண்டு பயிர்செய்து வருகிற பெர் பத்துக்கு இலக்கைக்கும் கொற்றுக்கும் பெர்
- 5 [ஒன்றுக்கு நன்]செய் நிலம் இரண்டு மாவாக நிலம் இருபது மாவுக்கு இ[வ்வூர்]ப் படைப்பற்றிலெ நன்செ[ய்] நிலத்திலெ பதினறு மாவும் நீக்கி நின்ற நிலம் நாலுமாவுக்குப் புன்செய் நிலத்தி-
- 6 லெ ண்டு மாவும் ஆக இததிருத்தொப்பு [உ]ட்பட நிலம் ச-பத்தெழு மாவரையும் பதினெட்டாவது முதல் தெவதான இறையிலியாகத் தெவர் இட்டருளினபடியெ
- 7 திருமானிகையிலெ கல்வெட்டுவிக்க பண்ணுவதெ[| *] இவை சொ[ழ]கா னெழுத்தென்று இட்டுப் புகுந்த எவற் திட்டுப்படி கல் வெட்டியது ஸ

No. 210.

(A. R. No. 394 of 1918).

SHIYĀLI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA OF THE BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a damaged inscription dated in the 19th year. It records a grant of land by **Dēvargalḍēvaṇ** of Gūdalūr in Jayaṅḡṇḍasōḷa-vaḷanāḍu for providing offerings to the god, evidently at Shiyāli.

The astronomical details of date given in the inscription correspond to A.D. 1263, January 24, Wednesday. The regnal year quoted is an expired one.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [| *] ஸ்கலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு யக-தாவது மகா நாயற்று பூவ்வகத்து சதுஷ்டியும் ஸ்வய[ன்] [0] திருக்
- 2 0 வெண்டியூர்நாட்டு ஒலையாமங்கலத்து காணிடைய ஜயங்காண்டசொழவளநாட்டு கூடலாருடையான தெவர்கள் தெவன் தந்த [நி]
- 3 பல்லவரயர் பக்கல் விலைகொண்ட காசில் வெணகுழயன் என்று பெருடைய நிலத்துக்கு கிழபாற்கெல்லை குளை அடிவாய்க் வரம்புக்
- 4 இந்த ஆட்கொண்டவிலையென நிலத்துக்கு தெறக்கும் இந்நான்கெல்லை நடுவுபட்ட நிலம்* உட்கு இதில் கிழக்கடைய தடி ஒன் பாளசு
- 5 ங்க விட்டு புகழாபரணன் என்று பெருடைய நிலத்துக்கு கிழபாற்கெல்லை பெருங்கிழவன் பெரிய தெவர் நிலத்துக்கு மெற்க்கும் இ டக்கும்
- 6 ப்பெராற்றுக்கும் மதுராந்தகப்பெராற்றுக்குத் தெற்றும் இன்னுன்கெல்லையுள நடுவுபட்ட சிகசை-ம் தெற்கில் புகழ னென்று பெ
- 7 லுக்கு வடக்கும் மெலபாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை குரலார் கிழவன் வாய்க்காலுக்குத்
- 8 ஊர் விழுக்காட்டுப்படி பொத்தகம் எற்றிவந்த நிலம் இந்நாயநாற்கு திருப்பரி . . . அமுது செய்தருள திருநாமத்துக்காணி ஆக குடுத்தெ(த)ன் [கூ]
- 9 ழையுருடையான் திருச்சிறம்பலமுடையான் ஆட்கொண்டநாயகனெ[ன்*] எழுத்தென்றும் இந்நிலம் இந்தக் கூடலாருடையான் ஆட்கொண்டவில்
- 10 அகனங்கப்பல்லவரயனெ னென்றும் இப்படி அறிவென் [கு]ழையுருடையான் பலியூர் உத்தம சொழனெ னென்றும் இப்படி அறிவென் குழையுரு
- 11 னாதப்பல்லவரயனெ னென்றும் இப்படி அறிவென் பஞ்சபன் மாதெவியான குலொசு துங்கசொழச்சுரு ப்பெகிமங்கலத்து [ஆ]சரி மஹாஜெவஹட்டனெ ¹

¹ The inscription is built in at the end and some of the inscribed stones are missing.

No. 211.

(A.R. No. 395 of 1918).

ON THE SAME WALL.

This is also a damaged record dated in the 19th year. It is connected with the previous inscription and registers a grant of land as *tirunāmattukkāṇi* in Ōlaiyāmaṅgalam situated in Vēṇaiyūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu, by a certain Siṅgāraṇamudikavittāṇ.

Ōlaiyāmaṅgalam may be identified with the village Ōliyāmputtūr in the Shiyali taluk of the Tanjore district.

• Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] சகலபுனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு ௨௧-ஆவது தை
மாதத் தியதி [தி(ன)]னொன்றி லுல உய்ய-கொண்டார்வளநாட்டு அபர்
- 2 இளநதேவன் பொன்னம்பலக்கூடா சிங்காரவளமுடிக்கித்தானென [*] [என] பர[ால்] உயவ
கொண்டசொழவளநாட்டுத் திருவழுநதூர்நாட்டுக் கூடலூருடயான
- 3 ளால் நான் குடுத்த நிலமாவது [*] இன்னுய ஸ்ரீ தேவதானம் ராஜாபிராஜவளநாட்டு வெண்ணையூர்
நாட்டு ஒலையாமங்கலத்து எங்கள் முதலியார் பககல் குடுத்த
- 4 . . . பாயகிற உட்சிறுவயக்காலுக்கு கிழக்கும் குஞ்சரமல்லவிளாகத்துக்குத் தெற்கும் இன்ன
கெல்லையுள நடுபுட்ட மிகுதிகுறைவு உள்ளடங்கத் தட்டி உ
- 5 . . . நல்லியை முதல்கண்ணாகக் கொண்டு அம்பா உருத் ததை அயன வ்வாழ்வா
.
- 6 உட்படத் திருநாமத்துக்கண்ணாகக் குடுக்கக் கூடலூருடயான தெவர்கள்தேவ
- 7 . . . டத்திருநாமத்துக் கண்ணாகக் குடுத்த மக்கு இன் . கூடலூருடயான தெவாக
- 8 ப்படி அறிவென பெரும்பொருடையான் ஆண்டபிள்ளையெ னென்றும் ப்படி
.
- 9 . . . ஸரமுடையார் கொயிற் தெவாகன்யி பாரத்துவா அழகிபசொழப்பிரம 1

No. 212.

(A.R. No. 365 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

This is also a record of the 19th year and it registers a gift of 96 sheep and a ram by Aruṇagirip-perumāl, one of the sons of Pīḷaiyār Pañchanadivāṇa Nilagaṅga-raiyar², for supplying daily, by the measure *Ariyēṇṇavallāṇāli*, one *nāli* of curds, and one *ulakku* of ghee for burning a perpetual lamp in the temple of Arulālap-Perumāl, 'who was pleased to stand' at Tiruvattiyūr in Kāñchīpuram.

The donor Aruṇagiripperumāl also figures in the regime of Vijaya-Gaṇḍagōpāla³ and Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya⁴.

The astronomical citations are correct for A.D. 1261, September 1, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] சகலபுனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு ௨௧ க-னிநாயற்று
வ-ஒவ-உகசுத்து வியாழக்கிழமையும் பஞ்சமியும் பெற்ற விசாகத்துநாள ஐயங்கொண்டசொழ
மண்டலத்து எயிற்சொட்டத்துக் காஞ்சிபுரத்துத் திருவத்தியூர் நின்றருளிய அருளான்-
- 2 ப்பெருமானுக்கு பிள்ளையார் பஞ்சநிவாண நிலங்கையர் குமாரர்களில் அருணகிரிப்பெருமாள்
வைத்த திருநுந்தாவினக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட சாவாழ்வாபபெராடு தொனூற்றுறும் பொலிடாய்
ஒன்றும் ஆக உருத் தொனூற்றெழும் கைக்கொண்ட நாள ஒன்றுக்கு அளக்கும் அரியென்ன-

¹ Some of the inscribed slabs are missing.

² For Nilagaṅgaraiyar, see No. 120 above.

³ A.R. No. 4 of 1911.

⁴ A.R. Nos. 306 of 1909 and 537 of 1912.

- 3 வல்லாநாழியால் நெய் உழக்கும் தயிர்அமுது நாழியும் ச[ந்]¹ திராதித்தவரை செலுத்தக்கடவதாகச் சிலாலெகை ப[ண்*]ணிக் குடுத்தொம் இவ்விளக்கு ஒன்றில் திருநுந்தாவிளக்குக் குடிமக்களில்(ச்) சொல்கொன் விளக்குக் கால் வண்டுவராபதிக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் அசைந்தான்கொன் விளக்கு அரைக்கால் பழு-
- 4 மடைக்கொன் மருந்தன் விளக்கு அரைக்கால் கலி[ய]க்கொன் விளக்கு அரைக்கால் ஆளுடைக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் கண்ணக்கொன் விளக்கு அரைக்கால் ஆக இவ்விளக்கு ஒன்றும் முட்டாமல்(ச்) செலுந்தக்கடவொம் பெருமாள்கொயில்த் தானத்தொம்[*] இவை கொயிற்கணக்குச் சியபுரமுடையான் அணிந்தான் அருளாளன்
- 5 அருளாளப்பிரிய நெழுத்து ||உ

No. 213.

(A.R. No. 316 of 1921).

TIRUKKÖYILŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE TRIVIKRAMA-PERUMĀL TEMPLE.

Like the previous one, this inscription also refers to an endowment for a lamp made in the 19th year of the chief. It registers a gift of 32 cows and 1 bull by **Avaniyāḷappirandān Kōpperuñjiṅga** to supply daily 1 *ulakku* of ghee by the measure *Ulagalandān-nāli* for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvidāikkali-Nāyanār at Tirukkōvalūr in Kuṟukkaik-kūrram, a subdivision of Milāḍu *alias* Jaṇanātha-vaḷanāḍu.

The date of the record, according to the details given, is A.D. 1261, November 28, Monday².

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹுவநசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கி யாண்டு பத்தொன்பதா வது யகாநாயற்றுப் ப-ஒவ-பகா-
- 2 ததுப் பஞ்சமியுந் திங்கட(க்)கிழமையும் பெற்ற அவிட்டத்து நாள் மிலாடாகிய ஜனநாதவளநாட்டுக் குறுக் கைக்கூற்றத்துத் திருக்கொவ-
- 3 லூர்த் திருவிடைக்கழிநாயனாற்கு அவனியாளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கனென் வைத்த திரு நந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட சாவாமுவா-
- 4 ப் பெரும்பசு முப்பத்திரண்டிலும் இஷபம் ஒன்றிலும் இக்கொயில் சுரபிமன்றாடிகளில் இரண்டாயிரக் கொளுன வையிராவணக்கொ னுள்-
- 5 ளிட்டாரும் செட்டிக்கொனுந் திருவக்கொனு முள்ளிட்டாரும் பிச்சக்கொன் திருத்தெ ருள்ளிட்டாரும் திருவிடைக்கழிக[க*]ானுந் திருவக்கொனு முள்-
- 6 ளிட்டாரும் வசம் விட்ட சாவாமுவாப் பெரும்பசு ஈயஉ இஷவம் ஒன்று இப்பசு முப்பத்திரண்டு[ம்*] [இ*]ஷவம் ஒன்றுங் கைக்கொண்டு நாள் ஒன்று-
- 7 க்கு உலகளந்தாழியா லளக்கும் நெய் யுழக்கு இப்படி யளந்து பாலும் பணியுந் தெவைத் தட்டற்ச் செய்யக்கடவர்க(ள்)ள[ர*]கவும் இ-
- 8 ப்படி சந்திராதித்தவரை செல்வதாக விட்டுக் கல்வெட்டி விட்டென் அவி[னி*]யாளப்பிறந்த[த]ான் கொப் பெருஞ்சிங்கனென்[*] இது ஸ்ரீவெஷ்வ ரகெஷ[ர*]
- 9 இதில் இரண்டாயிரக்கொ[ர*]னுன வையிராவணக்கொன் காட்டு இவன் மருகன் மலையன் பசு இரண்டு[||*]

¹ The letter ந is engraved below the line.

² No. 217 below was also issued on this day.

No. 214.

(A.R. No. 213 of 1929-30).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE KALYĀṆA-MĀṆḌAPA IN THE
TIRUNĀGĒŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 1[9]th year states that the assembly in charge of the central shrine of the Tirunāgēśvaramudaiya-Nāyaṇār temple at Kunrattūr in Kunrattūr-nāḍu received 3 *palan-kāśu* from Kaṇṇudai-Nāchchiyār, daughter of a *dēvarāḍiyāl* named Ponniyār and agreed to maintain a twilight lamp in the temple.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு ம[சு]-வது குறைத் தூர் நாட்டுக் குறைத்தா-
- 2 ர் உடெய்யார் திருநாமியை-வரமுடெய நாயனார் கொயில் திருவுண்ணுழிகெச் சபெய்யோம் [||*] இனையனாகொயில் தேவரடியாள பொன்னியார் ம-
- 3 கள் கண்ணுடைநாச்சியார் வெவத சந்திவிளக்கு க-இவ்விளக்கு ஒன்றுக்கும் நாங்கன கெக்கொண்ட பழங்காசு ஈ- இப்பழங்காசு முனறும் சகக்கொண்டு சந்தி-
- 4 ராதித்தவரெ சந்திவிளக்கு எக்ககடவொமாகச் சம்மதித்தொம் திரு[||*]ணுழிகெச் சவெ யோம் [||*] இது பன்மாஹேசுவர [||*]கெகூஉ-

No. 215.

(A.R. No. 103 of 1934-35).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

This inscription is dated in the 19th year and registers an order of *Sōlakōṇ* issued to the authorities of the temple at Chidambaram to engrave on its walls a grant of 80 *mā* of land given for a flower-garden called 'Sokkachchiyaṇ-kamugutirunandavanam' in Bhūpālasundarāsōlanallūr situated in Vēśālippāḍip-parru. According to the original grant the extent of this garden was only 63 and odd *mā* of land, but when measured by the 'Sokkachchiyaṇ-kōl', it showed an increase and actually measured 80 *mā*. The *kaḍama* tax on the increased land now noticed was remitted up to the 18th year of the chief and the inscription was also ordered to be engraved on the same wall where the original gift of this garden was engraved¹ in the 15th year of Periyadēvar i.e., Kōpperuñjiṅga I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ—லகவவனசகூவத்திகள் அவனியாளப்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு பத்தொன்பதாவது சொழுகொன் ஓலை [||*] தேன்னவனவ்ஹைமாராயரும் ஜயதுங்கப் பல்லவரயரும் குருகுலத்தரயரும் உடையார் திருச்சிறறம்பலமுடையார்
- 2 கொயில் ஸ்ரீரோஹேஸ்வரக கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் ஸாமுதாயஞ் செய்வார்களும் கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைகூறு செய்வார்களும் கணகரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [||*] கொயிலுக்கும் திருக்காமக்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் வெசாலிப்பாடிப்பற்று பூபாலசந்தரசொழநல்லூ(ர்)ரில் செய்வித்த சொக்க-
- 3 ச்சியன் கமுகு திரு[||*]நந்தவனம் நிலம் அறுபத்து முன்றுமா முக்காணிக்கிழ் முக்காலும் செ-க்கச சியன் கொலால் அளந்த இடத்து இத்திருநந்தவனத்து சுற்றுக்குலைக் குட்பட்டது பதினாறுமா வரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழக்கால் நிலம் அளவெற்ற முண்டாகையாலே இந்திலத்துக்கு பதி னெட்டாவதுவரையும் கடமையாகக் கூட்டின காசு தவிர்வாராகவும் இந்நிலம் உட்பட எண்பது-

¹ The reference is to A. R. No. 467 of 1912 issued in the reign of Kōpperuñjiṅgadēva (I) and published in S.I.I., Vol. VIII., No. 55. See also *Madras University Journal*, Vol. XIII, pp. 98-100.

4 மா நிலமும் திருநந்தவனமாவதாகவும் திருமாளிகையிலே கல்லுவெட்டிவிப்பதாகத் தெவர் ¹ திரு முகம் வந்தமையில் இத்திருமுகம் திருக்கைஒட்டிப் பண்டாரத்திலே கொத்துக்கொண்டு திருமுகப் படியெ அளவெற்றமான நிலம் பதினாறு மாவரைக்காணி முத்திரிகைக் கிழ்காலும் உட்பட என்பது மா நிலமும் திருந[ந்*]தவன மாவதாக முனபு பெரிய-

5 தெவர்க்குப் பதினேஞ்சாவது நாளில் இத்திருநந்தவனத்துக்குத் திருமாளிகையில் கல்வெட்டின இடத்திலே கல்லு வெட்டிக்கவும் கடவதாகப் பண்ணுவதெ [*]இவை சொழுகொன் எழுத்து என்று எழுதிப் புகுந்த எவற்திட்டுப்படி கல்லுவெட்டியது உ

No. 216.

(A.R. No. 105 of 1934-35).

ON THE WEST WALL OF THE THIRD PRĀKĀRA IN THE SAME TEMPLE.

This damaged record dated in the 19th year, registers an order of the officer *Sōlakōṇ* exempting from taxes the lands given for the maintenance of four gardeners looking after the garden called 'Tiruchchirrambalamudaiyān-tirunandavanam' which was formed by *Gaṅgōḷi Tiruchchirrambalamudaiyār alias Uḍaiyār* *Īsvaraśivar* of *Sāvarṇṇa-gōtra* and belonging to the *Southern Rādhā* country in *Uttarāpatha*, for providing garlands to the god *Uḍaiyār* *Tiruchchirrambalamudaiyār* and the goddess *Tirukkāmakkōṭṭamudaiya-Periyanāchchiyār*.

Rādhā country corresponds to a portion of the present Bengal province which was formerly divided into two divisions, the northern and the southern. The portion to the north of the river *Ajayā*, including a portion of the district of *Murshidabad* was known as *Uttara-Rādhā* and that to the south as *Dakshina-Rādhā*.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ வகவஹவன ஸ்ரீ வதிகள அவனிஆஸ்பிறந்தாரான கொப்பெருஞ்சிங்க ண்டு பத்[தெ]ரன்பதாவது சொழுகொன் ஒலை [*] தென்னவன்பிரம்மாராயரும் ஜயதுங்கப் பல்லவரயரும் குருகுல[ர]யரும் உடையார் திருச்சிறற்பலமுடையார்
- 2 கொயில் ஸ்ரீரஹேஸ்வரக் கண்காணி செய்வார்களும் ஸ்ரீகாரியஞ் செய்வார்களும் சாமுதாயஞ் [செய் வார்களும்] கொயில்நாயகஞ் செய்வார்களும் திருமாளிகைக்கூறு செய்வார்களும் கணக்கரும் கண்டு விடு தந்ததாவது [*] உடையார் திருச்சிறற்பலமுடையார்க்கும் திருக்காம-
- 3 க்கொட்டமுடைய பெரியநாச்சியார்க்கும் திருப்பூ[ம] த்துக்கு முதலாகத் திருப்பள்ளித்தாமம் [ஆ]க்க உதாராயத்து உகிணராயத்து ஸாவண-மொதரத்து மொஷி திருச்சிறற்பல முடையாரான உடையார் ஸ்ரீரஸிவர் செய்வித்த திருச்சிறற்பலமுடையான திருநந்த-
- 4 வனத்துக்குத் திருப்பள்ளித்தாமம் ஆக்கி அளக்கிற பெர் நாலவர்க்கு இலக்கைக்கும் ருதராஜபயங்க தயிலொக்கியான விருதராஜபயங்கரச் சருப்பெதிமங்கலத்து லங்கொண்டு தெவை உருமையில் இன்னிலத்து-
- 5 க்கு எந்தெ[ந]ருகப் பெரும்பறற்புலியூர்ப் பிடாகை புதுமாடப்பட்டான் மண காடாந்த 6 மாமுக்காணியும் பாலனாரான அபிமானமெருநல்லூரில் ஊர்பட ஒன்ப லெ இரண்டுமா முக்காணியும்
- 6 பத்தொன்பதாவது முதல் இவர்களுக்கு இலக்கைக்கு உடலாக விடவும் இன்னிலங்களுக்குத் திரு மடவரிசியும் கொள்ளவும் புறவுடலுக்குக் கண்டும் பரப்புக்காசு தெவை குடிமை ஊர்வினியொகமும் தவிர்வும் இன்னில[*]ங்கள் விலைகொண்டு
- 7 சாதனங்கள் திருக்கைஒட்டிப் பண்டாரத்திலே ஒடுக்கி(ப்)படிக்குத் திரு னுவதெ [*]இவை சொழுகொன் னெழுத்து என்று இட்டுப் புகுந்த எவற்திட்டுப்படியெ [கல்வெட்] டியது உ

¹ The words 'Dēvar' and 'Periyadēvar' are used in this inscription to distinguish the ruling chief (i.e., *Kōpperuñjiṅga* II) from his predecessor. See also p. IX, fn. 9.

² *Takkaṇalādam* (i.e.) *Dakshina-Rādhā* was included among the conquests of the *Chōḷa* king *Rājendra-Chōḷa* I [*Ep. Ind.* Vol. IX, p. 233.]

No. 217.

(A.R. No. 115 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This record, dated in the 19th year, registers a gift of 32 cows by **Avaniāḷappiran-dāṇ Vālvallaperumāl Kōpperuñjiṅga** for burning a twilight lamp in the temple of the god Opporuvārumillāda-Nāyaṇār at Tiru-Araiyāṇinallūr in Uḍaikkāḍu 'on the northern bank of the river Pennai' in Vāṇagōppādi. The title 'Vālvallaperumāl' or its Sanskrit variant viz., Khadgamalla is found in the records at Tiruvaṇṇāmalai (S.I.I. Vol. VIII, No. 69),, Āttūr (No. 120 above), Tiruvakkarai (No. 246 below), Tripurāntakam (No. 247 below) and Tirupati (No. 73 of 1889).

The astronomical details given here are the same as in No. 213 above and point to A.D. 1261, November 28, Monday as the date of these two inscriptions.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு
- 2 [யக] - ஆவது யதாநாயற்று வஞுவ-பகஷத்து வஞ்சமியும் திங்களகிழமையும் பெற-
- 3 ற அவிட்டது நாள் வாணகொப்பாடிப் பெண்ணை வடகரை உடைக்காட்டுத் திரு-
- 4 அறையணிநல்லூருடையார் ஒப்பொருவமுமிலாத நாயனார்க்கு அவனிஆளப்பிறந்தா-
- 5 ன் வாள்வல்லபெருமாள் கொப்பெருஞ்சிங்கனென் வைத்த திருநந்தாவிளக்கு க-க்கு விட்-
- 6 ட சாவாமுவாப் பசு ஈயுட [||*]

No. 218.

(A.R. No. 356 of 1919).

LITTLE CONJEEVERAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST SIDE OF THE 'ROCK' IN THE ARULĀLA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription refers to the provision made for a lamp in the 20th year of the chief. It records the agreement made by the trustees of the temple of Arulālap-Perumāl to burn a perpetual lamp before the god for 15 *Nellūr-māḍai* received by them from *Sevvakkaṇ*, sister-in-law of *Anṇaladēvaṇ* of Nellūr.

This record gives 15 *Nellūr-māḍai* as equivalent to 331 *Perumāl-rāṣi*[*paṇam*].

Text.

- 1 சி கொ[ப்]பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு இருபதாவது நெல்லூரில் அன்னலதேவன்
- 2 மைச்சனி செவ்வக்கன் திருநந்தாவிளக்குக்குப் பசுவும் இஷபமும் கொண்டுவிட வரக்காட்டி[ன*]ப் பெரும-
- 3 ன் இராசி ன 1 நாடக-னால் சி பண்டாரத்து ஒடுக்கின நெல்லூர்மாடை யிரு இம்மாடை பதின அஞ்சு-
- 4 ம் திருநந்தாவிளக்குக்கு உடலாகக் கைக்கொண்டொம் அருளாளப்பெருமாள் கொயில்த
- 5 தானத்தொம்[|*] இப்படிக்கு இவை கொயிற்கணக்குச் சியபுரமுடையான் பெரியபெருமாள் எ-
- 6 முத்து [||*] இம்மாடை சிபண்டாரததுப்பால் 2 [||*]

¹ This symbol stands for பொன or பணம்.

² This inscription is engraved below a record of Rājārāja III dated in the 7th year (A.R. No. 355 of 1919).

No. 219.

(A.R. No. 499 of 1921).

TIRUVENṢAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VAIKUṆṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

This inscription, also dated in the 20th year, registers a gift of 4 cows each by three persons, viz., Kuravaśēri Īśvara-Bhaṭṭaṇ, a resident of the *agrahāra* Sevalai, Varadarāja-Bhaṭṭaṇ of Perumpāṇḍūr and Mūvāyirakkōṇ Maḍiyaṇ, a shepherd attached to the temple, for burning on the whole three twilight lamps in the temple of Vaikuṇṭhatt-Emberumāṇ at Tiruveṇṇainallūr. The cows were left in charge of shepherds who had to supply monthly 1 *nāli* of ghee for each lamp, as measured by the standard measure *Arumolidevan-nāli*.

Text.

- 1 க்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்[க்]ரு யாண்டு உட-ஆவது
தைமாவத்து ஒருநாள் திருவெண்ணைநல்லூர் ஸ்ரீ வைகுண்டத்தெம்பெருமானுக்கு சந்தித்
திருவிளக்கு ஒன்றுக்கு செவலைஅகரத்து இருக்கும் குரவசெரி ஸ்ரீராமஹட்டன் விட்ட சுரபிமன்
முடிகளில் அண்ணாண்டை வசம் பசு நாலுக்கு அருமொழிதேவனநாழியாலெ மாதத்து நாழிநெய்
சந்திராதித்தவரை அளக்கக்கடவனாக விட்டு சிலாலெகை பண்ணிவிட்டென் ஸ்ரீராமஹட்டனென் []
இற்றைநாளில் உள்ளூரில் பெரும்பாண்டுர் வரதராசபட்டனென் இக்கொயில் சுரபிமன்முடிகளில்
பெருமான்கொன் வசம் விட்ட சந்தி-
- 2 சு நாலுக்கு அருமொழிதேவனநாழியாலெ மாதத்து நாழி நெய் சந்தி
ராதித்தவரை அளக்கக்கடவனாக விட்டு சிலாலெகை பண்ணினென் பெரும்பாண்டுர் வரதராஜஹ
ட்டனென் [] இற்றைநாளில் இக்கொயில் சுரபிமன்முடிகளில் முவாயிரக்கொன்மடியன் சந்தி
விளக்கொன்றுக்கு இக்கொயில் சுரபிமன்முடிகளில் அண்டிசெல்வன் மகன நாராயணனும் ஆட்
கொண்டானும் வசம் விட்ட பசு நாலுக்கு அருமொழிதேவனநாழியாலெ மாதத்து நாழிநெய்
சந்திராதித்தவரை அளக்கக்கடவனாக விட்டு சிலாலெகை பண்ணினென் முவாயி கொன் மடிய
னென் [] இது ஸ்ரீ வைகுண்டத்தெம்பெருமானுக்கு 1 ||

No. 220.

(A. R. No. 392 of 1928-29).

PONNŪR, WANDIWASH TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE DOOR-JAMB (PROPER RIGHT) OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE ALĀGAPPERUMĀL TEMPLE.

This record is damaged in the middle. It is dated in the 21st year and refers to an endowment made by Aruvandai² Āṇḍāṇ Tiruchchōrrutturaiyudaiyāṇ Sōrappillai of Ponnūr³ alias Alāgiyaśōlanallūr. The document is attested by Villavarāyaṇ, Adiyamāṇ and Śēliyadaraiyaṇ, the accountant of the *nāḍu*.

Text.

- | | |
|-------------------------|--------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [] கொப்பி- | 8 த்தறையுடையான் |
| 2 [ரு]ஞ்சிங்கதேவற்கு | 9 சொற்ப்பிள்ளையெ- |
| 3 யாண்டு உட[க]-வது - | 10 ன் மெறப்படியூர் திரு- |
| 4 பான்னூர[ர]ன அழ- | 11 வடிப்பிடிப்பான் உறப- |
| 5 கியசொழநல்லூ- | 12 பொன்தான் அழகபட்ட- |
| 6 ற் அருவந்தை ஆண்- | 13 னுளன்பட்டாரோம் இவ- |
| 7 டான் திருச்சொற்று- | 14 ற் பக்க லிவ்வாண்டை |

¹ The inscription is built in at the beginning.

² With 'Aruvandai' compare such family names as Kāḍandai, Kumarandai etc.

³ Ponnūr or Hēmagrāma was the native place of the Jaina teacher Hēlāchārya who flourished before the 10th century A.D. (*Ep. Rep.* for 1928-29, p. 88).

15 தை மாத மிவ்வூர் திருமுடி-

16 ற்றம்

17-18 Not engraved

19 இவை வில்லவ-

20 ராயன் எழுத்து[!]

21 இவை அதிய-

22 மான் எழுத்து[!]

23 இவை நாட்டு-

24 க்கணக்குச்

25 செழியதரை-

26 யன எழுத்து[!]

No. 221.

(A.R. No. 119 of 1904).

TIRTHANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH BASE OF THE CENTRAL SHRINE IN THE SIVĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 22nd year records the remission of a number of specified taxes on the *dēvadāna* and *tirunāmattukkāṇi* lands and on the village Tiruttinainagar, made by the chief, in order to meet the expenses of offerings, unguents, lamps, festivals, etc., in the temple of Tiruttinainagar-Uḍaiyār.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [!] ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு இருபத்திரண்டாவது முதல் உடையார் திருத்தினைநகருடையார் தெவதானங்கள் திருநாமத்துக்காணிகள் நிலத்துக் காற்கடமை பசானக்கடமையும் வெட்டி கொயிற்றம்பெறுந் திருத்தினைநகர்(ற்) [கார்]கடமை பசானக் கடமையும் புன்செய் நிலத்துக் கடமையுந் திருமடைவிளாகத்துக் குடியிருந்து பரிமாறுவார் வியா-பாரிகள் தறிஇறை தட்டாரப்பாட்டன் செக்குக்கடமை ஆளவரி சுற்றயக்காசு வால்மஞ்சாடி கண் மாலை நாவிசர் வணனூர்கற் காசுள்ளிட்ட கடமைகளும் வெட்டி கொயிற்றம்பெ-
- 2 றும் பாடிகாவல தச்சர்[!] கொல்லர் குசவர் நமக்குச் செய்யுந் தெவைகளு மற்றும் வருங்கடமைக ளாயங்க ளுட்பட வனை[!]தாயங்களும் இந்நாயனாற்கு அமுதுபடி [சாது]படி வறிகங்களுக்குந் திருமெற்பூச்சுக்குந் திரு[!]பரிசுட்டத்துக்கும் பரிகல பரிச்சின்னங்களுக்கும் அழகியசியன் திருநந் தாவிளக்குந் சந்திவிளக்குகருந் திருப்பங்கு[னி]த் திருநாளைக்கும் விஷுவையக ஸ[ங்]கூம ஁ஹ ணங்களுக்குந் திருப்பனிகளுக்கு மிறையிலியாக விட்டொம் [!] இது தவிற்கு மவன பிதாபுத்திர னல்லன் உ இவை சம்புவராயன் எழுத்து உ சொறன் எழுத்து[!] சம்புவராயவெளான எழுத்து [!] நந்தியராய-
- 3 ன் எழுத்து [!] சினத்தரையன் எழுத்து [!] அசைஞ்சான் எழுத்து[!] நுளம்பராயன் எழுத்து[!] குலாவன் எழுத்து [!] திருமங்கை பிரமபுரன் எழுத்து[!] [!] சிராமப்பட்டன் எழுத்து உ

No. 222.

(A.R. No. 54 of 1930-31).

TIRUKKŌḍIKĀVAL, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL (OUTSIDE) OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE TIRUKKŌḍĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, also dated in the 22nd year, registers a remission deed (*iraimurāi-pramāṇa-śaiv-u-tittu*) given by the *dēvakāṇmis* of the temple at Tirukkōḍikā in Nallārrūr-nādu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, to Maṇuvūruḍaiyār Varantārum Kūttapperumāl residing at Gaṅgaikōṇḍaśōlapuram. The latter set up the image of Tirupperundurai-Āḷudaiyār in the temple and presented 200 *kūḷi* of tax-free land and 150 *kāśu* for expenses to the temple authorities.

The date of the record, according to the details given, is A.D. 1264, October 9, Thursday, the month being Tulā which is damaged in the inscription.

Text.

- 1 ஸ்ரீ [ஸ்ரீ] [1*] சகலபுனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு உடெ-வது!¹
இருபத்திரண்டாவது சுவரவசுத்து சித்தியையும் வியாழக்கிழ-
- 2 மையும் பெற்ற உரோசணிநாள் விருதராஜபயங்கரவளநாட்டு நல்லாற்றார்நாட்டு உடையார் திருக்-
கொடிகாவுடையார் கெ[ர] வர் தெ[வக]ன்மிக[ளா]ம் இறைமுறை-
- 3 ப் பிரமாண இசைவுதிட்டு [1*] மங்கைகொண்டசொழபுரத்து இருக்கும் மனுபூருடையார் வரந்தரும்
கூத்தப்பெருமானுக்கு இன்னுயனார் [தெவ]தானம் திருக்கொடிகாவில் [தியா]-
- 4 கவினொதவிழுப்பரையர் காணியான அறுபது வரிசையும் அந்தரா[ய]மும் இறுக்கும் கொல்லையில்
இவர் பக்கல் விலைகொண்ட நிலம் அரைமாவும் இவர் தங்கள் குருக்கள் [வரம்]-
- 5 தரும் கூத்தப்பெருமானுக்குத் தானமாகக் குடுத்த நிலம் அரைமாவும் ஆக நிலம் ஒரு மாவிலுல் குழி
நூறும் இக்குழி நூறும் இப்படியால் கொண்டு குருவூரனமாகத் திருப்பெ-
- 6 ருந்துறை ஆளுடையாரைத் தேவர் ஸ்ரீமாதேவர் திருமுகமும் கொண்டுவந்து இன்னுயனார் சொயில்
வூரனத்தார்க்கும் இவ்வூர்த் திருக்காக்கள்ளி நியாயத்தார்க்கும் காட்டி இவர்-
- 7 களஓடும கூடத் திருப்பெருந்துறை ஆளுடையாரை பூசுதிஷித்தமையில் இன்னிலக்குழி நூற்றுக்கும்
நெல்லு அறுகலத்துக்கும் இன்னிலக்குழி நூறும் ஸ்ரீ கொயிலும் திருமுற்றமும் ஆனகயி-
- 8 ல் இன்னிலத்தால் நெல்லு இறையிலி செய்யவெணுகையில் இந்நெல்லு அறுகலத்துக்கும்
இன்னு[ய*]னார் தேவதானம் கண்ணமங்கலம் நூற்று அறுபதிந் கலவரிசை இறுக்கும் நிலத்து தெ-
- 9 வர்க்கு இறைமுறைமையால் வரும் நெல்லு நீக்கி இ[றமி]குதி வரும் நெல்லு அறுகலத்துக்கும் பற்றி
இந்நிலக்குழி நூற்றுக்கு கொண்டு விட்ட நிலக்குழி இருநூற்றினால் கூ
- 10 லுக்கு உடலாக கொண்டு இக்கொ[ல்லை நிலக்] குழி நூறும் இவர் எழுந்தருளுவித்த திருப்பெருந்துறை
ஆளுடையார் இறையிலியாக அனுபவிக்ககவராகவும் இக்கொ[ல்லை]
- 11 னால் இறுக்கும் நெல்லு அறுகலத்துக்கு இன்னுயனார் தேவதானம் கண்ணமங்கலத்துக் கொண்டு
விட்டகுழி இருநூற்றினால் நிலம் இரண்டு மாவும் திருநாமத்துக்காணியாக இன்னுயனார் அனு-
[பவிக்க]-
- 12 க[டை]வராகவும் சம்மதித்து இறைமுறைமை பூமாணம் பண்ணினமையில் இன்னிலம் இரண்டு
மாவுக்கும் உய்யக்கொண்டார்வ[ளநாட்டு] திருநாகிஹரத்து இருக்கும் வியாபாரிகளில் சிரா[ம*]ன்
[மருதா]ந்து சிழவன் விதிவிடங்கப்-
- 13 பெருமாள் பக்கல் விலைகொண்ட பூமாணம் உடையார் திருக்கொடிகாவுடைய நாயனார் ஸ்ரீபண்டா
ரத்து ஒடுக்கினமையில் முன்னுளில் திருப்பெருந்துறை ஆளுடையாரை பூசுதிஷிக்கிற இடத்து இன்
னுயனார் தேவதானம் திரு-
- 14 க்கொடிகாவில் கொல்லைநிலத்து விலைகொண்ட தானத்தாலும் தியாகவினொதவிழுப்பரையர் பக்கல்
பெற்ற குழி நூற்றினால் நெல்லு அறுகலத்துக்கும் நெல்லு இறுத்தல் இன்னிலத்துக்கு [நங்க]லாக
வந்த கூ [உட] [இந்நில][ம்*]
- 15 இரண்டுமாவும் திருநாமத்துக்காணியாகக் கொண்டு தருதல் செய்யவெனும் என்று இக்கொயில்
தானத்தாரும் ஸ்ரீமாஹேஸ்வரரும் சொ [இப்படி]யாக வந்த நிலம் இர[ண*]டு
மாவும் இன்னுயனார் தேவதா-
- 16 னத்தெ திருநாமத்துக்காணியாகக் கொண்டு விடுவதாகவும் இக்கொல்லை நிலக் குழி நூற்றினால்
இறுக்கும் நெல்லு இத்திருப்பெருந்துறை ஆளுடையார்க்கு இ கடவுதாகவும் இத்தி
யாகவினொதவிழுப்பரையர் ஸ்ரீ பண்டாரத்துக்கு திட்டு-
- 17 த் தருகையில் இன்னிலக்குழி இருநூற்றுக்கும் மருதாந்து சிழவன் விதிவிடங்கப்பெருமான பக்கல்
கொண்டு திருநாமத்துக்காணியாக விட்டு விலைகொண்ட மும் சிபண்டாரத்து ஒடுக்கி
இத்தியாகவினொதவிழுப்பரை[யர்] இட்ட திட்டம் ஸ்ரீப-

¹ Expressed by symbol.

- 18 ண்டாரத்திந்நும் இவர்க்குப் புறப்படுகையில் குழி நூற்றினால் இறுக்கும் நெல்லு அறுகலமும் இன்னிலத்தால் வருவனவும் இததிருப்பெருந்தறை ஆவுடையார்க்கு இறையிலி செய்து குடுத் தமைக்கும் இறுக்கும் நெல்லுக்குத் தலைமாறு இரட்டியாக
- 19 கொண்டு தந்த நிலக்குழி இருநூறும் கைய்கொண்டமைக்கும் உடையார் திரு[க*]கொடிகாவுடைய நாயனார் திருநடைமாளிகையிலே [கல்லும்] வெட்டி இததிருப்பெருந்தறை ஆவுடையார் ஸ்ரீகொயிலிலே இந்நிலக் குழி நூற்றினால் நெல்லு அறுகலத்து-
- 20 க்குப் இறையிலி செய்து குடுத்தமைக்கும் நெல்லுக்கு இரட்டியாக பற்றி திருநாமத்தகானியாக கொண்டு தந்த வினைநிலக் குழி இருநூறும் கைகொண்டமைக்கும் [திருப்பெருந்தறை ஆவுடையார் திருமதளிலே கல்வெட்டிக் குடுக்கப்பட்டவதாகவும் சம்மதித்து
- 21 இறைமுறைமை திட்டுக் குடுத்த[*]மைக்கு உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார்க்கு திருப்பணிக்கு உடையாக தந்த பாச நூற்றுஐம்ப[*]து இக்காச நூற்றுஐம்பதும் இன[வாயலா] கக் [கொண்டு] இறைமுறைமைத் திட்டுக் குடுத்தோம் [*] இத்திரு-
- 22 பெருந்தறை ஆவுடையாரை எழுந்தருளு[*]வித்த மனூருடையார் வரந்தரும் கூத்தப்பெருமானுக்கு [*] உடையார் திருக்கொடிகாவுடையார் கொயில ஆதிசண்டேஸ்வரதேவர் கனையிலொம் [*] இப்படிக்கு இவை கொயிலணக்கன கண்ணம[று] உடையான் ஸ்ரீமா-
- 23 ஷெஸ்வரப்பிரியன் எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை தெவர்கனமி கொ . . . பட்டன் எழுத்து[*] இவை தெவர்கனமி திருச்சிறுமபலப்பட்டன் எழுத்து[*] இப்படிக்கு ஸ்ரீகாரியம் க . . . உடையான் எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை இக்கொயில சைய்வாசாரியம் தெ[த]-
- 24 வராஜபண்டி . . . எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை பெரியநம்பி பட்டன் எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை திருநாசம்பந்தன் எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை திரு[*]ச்சிறுமபலப்பட்டன் மகன ஆவு . . . யன் எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை ஸ்ரீமாஹேஸ்வரகண்காணி கொட்டாயு-
- 25 உடையான் திருநாசம்பந்தன் எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை தெவர்கனமி உத்தமபட்டன் எழுத்து[*] இப்படி அறிவென கருதுதலையான் புலிபுத்தூர் விழுப்பரையனென் உ

No. 223.

(A.R. No. 192 of 1927-28).

TIRUVALAÑJULI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE BASE OF THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KAPARDĪŚVARA TEMPLE.

A gift of land and house-sites in Paḍakkai Korraṅguḍi *alias* Kulōttuṅgaśōlanal-lūr, hamlet of Akhilanāyaka-chaturvēdimaṅgalam, made by Sōmaśivan of Gōmadam to the temple of Tiruvalaṅjuli-Uḍaiyār is recorded in this inscription of the 24th year. The village Korraṅguḍi may be identified with one of the three villages of the same name in the Kumbakonam taluk.

It may be pointed out here that this and the next record come from Tiruvalaṅjuli in the interior of the Tanjore district where inscriptions of Kōpperuñjīṅgadēva are rarely found.

The details given for calculating the date of this inscription are not regular.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] சகலபுன[ச்ச]க்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு உரிச-வது கும்பநாயற்று பூவ-உபகஷ-
- 2 தது சதுத்தெசியும் திங்கள்[கி]ழமையும் [பெற்ற] முலத்துநான் மாளிகைதிரு[ம]டத்தில் முதலியார் பிள்ளைகளில் கொ-
- 3 உடத்து ஸொசேரிவனென் [*] முத(ல்)லியார் திரு க முன்னாள் [கைக்]கொண்டு உடையென

- 4 னுதாய் உடையார் திருவலஞ்சுழிஉடையார்க்கு திருநாமத்துக்காணி திருமுன்பு
நிர்வார்த்து குடுத்த அ(க)கிலநாயகச்சுரு-
- 5 [ப*]பெதிமங்கலத்து பிடாகை படக்கை கொற்றங்குடியான குலொத்துங்கசொழநல்லூர் பாறுவதி
வதிக்கு கிழக்கு கு-
- 6 லொத்துங்கசொழவாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ-க¹ உ-சதிரத்து ந² சு-மா இதில் மெற்றக்கடைய ந³ ந-
மாவும் கிழக்கடைய ந⁴ ந-
- 7 மா இதில் தெற்றக்கடைய மனை உழ்ப்பட ந⁵ அரைமா இதன் வடக்கு தடி சலிறு இதன் வடக்கு ந⁶ ச⁷
யும் ஆக ந⁸ ச-மா கிழ[ரையும்]
- 8 இவதிக்கு மெக்கு [இ]வாய்க்காலுக்கு வடக்கு உ-க⁹ க-சதிரத்து மெற்றக்குடைய ந¹⁰
குடைய ந¹¹
- 9 கூ-யும் இவாக்காலுக்கு வடக்கு கிழக்குடைய ந¹² ந-மா இதில் வடக்குடைய மாங்கனூர் ம
- 10 . வா . . . நிருமாவும் பாவ-¹³[தி*]வதிக்கு கிழக்கு குலொத்துங்கசொழவதிக்கு வடக்கு ந¹⁴ சு
மா இதில் கிழக்கடைய ந¹⁵
- 11 ந-மா இதில் வடக்கடைய ந¹⁶ க-மா இங்கெ பாவ-¹⁷திவதிக்கு மெற்றக்கு
குலொத்துங்-
- 12 கசொழவா உ-க¹⁸ உ-சதிரத்து ம் இவதிக்கு கிழக்கு இவாய்க்
காலுக்கு வடக்கு உ-க¹⁹
- 13 [உ]-சதிரத்து ம . . . ந²⁰ வ ஆக ந²¹ உ-மாவி ந²² ந-யும் இப்
படி இன்னிலம் திருமுன்-
- 14 பு நிர்வார்த்துக் குடுத்தென் [*] சொமஸரிவனென் இப்படிக்கு இவை என் னெழுத்து [||*]

No. 224.

(A.R. No. 194 of 1927-28).

ON THE BASE OF THE NORTH WALL OF THE SAME MAṆḌAPA.

This record of the 24th year, like No. 199 above from Pallavarāyanpēṭṭai, deals with defaulters in payment of land revenue. It states that Tirunattamādi-Bhaṭṭan of Gōmāḍam held lands at Korraṅguḍi *alias* Kulōttuṅgaśōlanallūr. Evidently after his death, the payment of taxes on this land, which fell into arrears, devolved upon his two sons Yajñā-Bhaṭṭan and Sundarattōdu-uḍaiyān and his wife Vanḍuvā[r]-kulalichchāni. Since there was nobody to stand surety for them, they agreed to pay up the arrears by raising a loan from the treasury of Tiruvalaṅjuli-uḍaiya-Nāyanār and Vellaippillaiyār and from the Malaiyālar of Malai-maṇḍalam who seem to have established a settlement here from the West Coast. They paid only a portion of the dues, but being unable to pay the balance, left the village. The duty of collecting the arrears fell on the assembly of Akhilanāyakachchēri, a *dēvadāna* in Akhilanāyaka-chaturvēdimaṅgalam, who, to clear the debts and realise the amount due, sold their lands and house-sites, with the sanction of the royal officer Vattarāyar, as *tirunāmattukkāṇi* to the temple of Tiruvalaṅjuli-Uḍaiyār.

The duty of collecting arrears in land revenue invariably fell on the assembly, who, in such cases, had to apply to the king for permission to confiscate lands. A record of Rājārāja I ³ states that the period of default should be at least two full years to justify such a step.

According to the details given, the date of this inscription is A.D. 1266, August 9, Monday, the nakshatra being Anurādhā, not Uttirāḍam as cited in the record.

The territorial division Uyyakkonḍār-vaṇanāḍu is stated to be situated between the rivers Ariśil and Kāvērī, in an inscription from Tanjore.⁴

¹ This symbol stands for கண்ணாறு.

² Do. நிலம்.

³ S.I.I., Vol. III, No. 9; see also A.R. No. 61 of 1898.

⁴ S.I.I., Vol. II, p. 52.

Text.

- 1 ஸ்வஸ்தி ஸ்ரீ [!]* சகலபுவனச்சக்காவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு உடெச-ஆவது சிங்ங நாயற்று பூவ-பகஷத்து அ[ட்]மியும் திங்கள்கிழமையும் பெற்ற உத்திராடத்தி[நா*]ன் உய்யக் கொண்டார்வளநாட்டு பாம்பூந்த[வளநாட்டு [திருக்]குடமுக்கு அகிலநாயகச் சருப்பெதிமங்கலத்து தேவதானம் அகிலநாயக[ச*]செரி மஹாசபையொம் நிலவிலைப்பிரமாண
- 2 இசைவுதிட்டு [!]* உடையா[ர்] திருவலஞ்சுழி உடையநாயனார் கொயில் ஆதிசண்டேஸ்வரதேவர் அருளால் இநாயனார்க்கு [திருநா]மத்துக்காணியாக நாங்கள் இற்றைநாளால் விற்றுக்குடுத்த நிலங்களும் மனைகளு(ம்)மாவது[!]* இவ்வூர் பிடாகை [விக்கி]ரமசொழுவன கொற்றங் குடியான குளொத்துங்கசொழநல்லூரில் காணிடைய கொமடத்து திருநட்டமாடிப்பட்டன் மகன யனா-
- 3 பட்டனும் இவன தம்பி சந்தரத்தொடுஉடையானும் இவர்கள் மாதா வண்டுவா[ர்]குழலிச்சாணி யும் உடெங-வது¹ ாரும் ஒரு [பூவு]ம் பயிர்செய்து கடமை இறுக்க இவ[ச*]ளுக்கு தனிச்ச புணைப் படுவார் இல்லாடையாலெ இவறகன ஊரில் இருந்த பெற்கு முனந[ன்]*று கடமை இறுக்க[ச*] உவதாகவும் முன்னில்லாதெ இருத கடமை குடிமைக்கு உடையார் திரு[வலஞ்சு]ழிஉடைய(ர்) நாய னார்[ச*]கும் வெள்ளைபிள்ளையா[ர்]கும் பண்டாரததும்²மலை-
- 4 மண்டலத்து மலையாளர்³ பக்கலும் வாங்கி இறுப்பதாக இவர்கள் திட்டு இட்டு சிறுது கடமை இறுத்து நிக்கி நின்ற [கடமை]ம [சு*]டினை[ம இவர்கள் இருதெ ஒடிப்பொகையில் இப்பெர்களால் உழவரி பட்ட காசுக்கு எங்களை புணைத்து இன்னாள் வரையும் வல்லத்துத்தண்டலில் வைத்து நாங்கள் நெடுநாள்பட கிடந்து மிறுக்கு படுகையில் இ[வூர்] வத்தராயர் மணிச்ச[ர்]க்கு தரவு பிறித்து செல்வாக வெண்ணுகையில் இது இருந்தப-
- 5 [டி] கெழவி முதலியா ராயர் திருமுன்பெ கெட்டு அருளிவரும் இவர்கன இட்ட திட்டுபடியை பற்றி உடை[யார்] திருவலஞ்சுழிஉடைய நாயனார்க்கு திருநாமத்துக்காணி ஆக விற்று குடுத்த காசு பிறித்தவர்க்கு (செல்வாக்கு) செல்வாக்குவதென்று திருவெழுத்திட்ட ஒலை தந் தருளுகையில் இவர்கள் காணியான நிலங்க(கு)ளு மனைகளிலும் இநாயனார்க்கு திருநாமத்து[ச*] காணியாக நாங்கன விற்றுக்குடுத்த நிலங்களு மனைகளுமா-
- 6 லொத்துங்கசொ[ழ*]நல்லூர் பாருவதிவதிக்கு மெறக்கு குளொத் துங்க சொழுவாய்க்காலுக்கு தெற்கு சு-க² ச-சதிரத்து கிழக்கடை (நிலம்) நூ ட-மா இதில் வடக்கடைய (நிலம்) நூசூ³ர³ கீ³ று ரூ சூ-ம் இங்கெ உ-சதிரத்து மெறக்கடைய நூ ட-மா இதில் தெற்குடைய ஒரு மா நில[ன்*] நிக்கி இதன் வடக்கடைய நூ லீ³ இங்கெ ட-சதிரத்து கிழக்கடைய நூ ட-மாவில் தெக்குடைய நூ உ-மா[வு*]ம் இவாய்க்காலு-
- 7 சதிரத்து நூ சு-மாவில் கிழக்குடைய நூ உ-மாரு-யின் சினனம் நிக்கி இதன் மெறக்கு நூ³ர³ கீ³ று . . . உ-ச இதில் மெறக்குடைய குளங் சிராமப்பட்டன நில[ன்*] கிழ சு-லி³ நிக்கி நூ³ர³ கீ³ று வ-ம் உ-கூ ட-ஞ் சதிரத்து மெறக்கடைந்த நில[ன்*]த்து தெறக்கடைந்த நூ³ர³ கீ³ று வ-ம் இங்கெ திருப்பெற் திருநட்டபெருமாள் ஆழ்வார் இறைஇலி விட்டு இதன் வடக்கு நூ சூ³ர³ கீ³ று-ம் இங்கெ திருப்பெற் திருநட்டபெரு-
- 8 மாள் இ யான் நூ³ர³ கீ³ று-ம் ஆக நூ சூ திக்கு கிழக்கு இவாய்க்காலுக்கு வடக்கு சு-கூ ச-சதிரத்து மெறக்கடைய நூ ட-மாவில் தெறக்கடைய நூ இரண்டு மாகாணி நி[க்]கி இத[ன்*] வடக்கு நூ சூ-ம் இதன் கிழக்கடைய நூ ட-மாவில் தெக்கடைய நி[லம்] ஒரு மா நிக்கி இதன் நூ உ-மா சதிரத்து நில[ம்*] ட யெ ஒருமா நில[ன்*] நிக்கி இதன் வடக்கு நூ³ர³ கீ³ று

¹ Expressed by symbol.² This symbol stands for கண்ணாறு.³ The letter லி stands for வேலி.

- 9 ம் இங்கெ . . . ந சதிரத்துக் கிழக்கடைய நு ந-மாவில் வடக்கடைய நு . . . ம் ஆக நு-அ-[மா
ஶத ஸ்வப] இநிலம் எட்டுமா முந்திரிகை ஸ்- முக்காலெ ஒருமாவும் இவதிக்கு கிழக்கு இவாயக்கா
லுக்கு தெற்கு ச-க ச-சதிரத்து தெற்கில் ஓ கனில் மெற்க்கிட்டு முன்று
[இ]தன் குழி இவாக்காலுக்கு வடக்கு ந-ஸ் ந-சதிர
த்து காரம்பிசெட்டு குன்றப்பெருமாள்பட்டன் [ம]னைக்கு
- 10 மெற்கு டு-ம் ஆக குழி 1 பதும் விளைநிலம் எட்டு மா முந்
திரிகை கிழ முக்க[ர*]லெ ஒரு மா[வு மனை]குழி முப்பதும் விற்றுகுடுததுக் கொள்வதான எம்[ட*]
ல் இசைந்த விளைபொருள் அன்றாடு நற்காச சசத க[ர*]ச நாலாயிரத்தெ[ண்] . .
. ற்றி கைச்செலவற கையகொண்டு விற்று விலைப்பிரமாண இசைவுதிட்டுக்
குடுத்தொம் ஆதிசண்டெ-
- 11 சுரதெவர் [திருவ]ருளால் இக்ெ 1 க்கு அகிலநாயகச்செரி ம(ர)ஹாச
வைய்யொம் [*] இவர்கள் அ[ர*]த்திக்க (இந்த) இந்தப்பிரமாண இ(ச)சைவுதிட்டு எ[மு]தினென்
உடையா[ர்] திருவின்னம்பர்உடையார் கொயில் தெவகன்மி ன[டி] [இ*]சைநாயகஹட்டன்
எழுத்து [| *] இப்படிக்கு இவை திரு ர ஆடல் அமந்தான் ஹட்டன் எழுத்து [| *] நம்பூர்
அகிலநாயகஹட்டன் எழுத்து [| *] இர[ர*]யூர் கெசவஹட்டன் எழுத்து [| *]
- 12 கொமடத்து துக்கைஹ[ப]ட்டன் எ 1 [த*]தஹ(ப)ட்டன் எழுத்து [| *]
பெருவலி திருமலை உடையான் (ஹ)பட்டன் மெகஹ(ப)ட்டன்
எழுத்து [| *]கொட்டையூர் பஞ்சநெதிவா[ண]ஹ(ப)ட்டன் எ[மு*]த்து [| *]

No. 225.

(A.R. No. 180 of 1929-30).

KUNNATTŪR, SRIPERUMBUDUR TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE KANDALĪŚVARA TEMPLE.

This inscription is dated in the 24th year and it states that two Sivabrāhmanas of the temple of Kandanīśvaramudaiya-Nāyaṇār agreed to maintain a perpetual lamp in the temple with the money endowed by their maternāl aunt.

Text.

- 1 ரவத்திகள் கொப்பெருஞ்சி[ங்*]கதெவர்க்கு யாண்டு உயிச-வது
குன்றத்தார்
- 2 உடையார் கந்தனிலுரமுடைய நாயனார் கொயில் சிவஸுரஜண-
- 3 ஸுரமுடையான் திருநட்டப்பெருமானும் கந்த-
- 4 டனும் இவ்விருவொம் இன்னுநார்க்கு எங்கள் சிறியதாய் இ-
- 5 னை வைத்த சந்திவிளக்கு க- இவ்விளக்கு ஒன்றுக்கும் இவள் ப[க்*]
கல் நாங்-
- 6 [டு]காண்டப
- 7 ரை ஒருபி 2

No. 226.

(A.R. No. 112 of 1934-35).

ARAKAṆḌANALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE OPPILĀMAṆĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, dated in the [2]4th year, records a gift of 2,000 *kuli* of land by the *tānattār* of the temple of Opporuvaramillāda-Nāyaṇār at Tiruvārāyaṇinallūr in Uḍaikkāḍu-nāḍu 'on the north bank of the river Pennai', to Nāgattambaiyaṇ Edutta-

1 This portion is built in.

2 The inscription is built in at the beginning.

pādampāḍiyāṇ, a *Vāṇiga* of Tirukkōvallūr, for repairing, at their request, the bund of the local tank which had been in ruins for a long time. The record also points out that the lands belonging to the temple had to remain uncultivated owing to breaches in the tank.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு* யாண்டு [உயி]ச-வது பெண்ணை வடகரை உடைக்காட்டு நாட்-
- 2 6 திருவறையணிநல்லூரூடைய[ர*]ர் ஒப்பொருவருமில்லாத நாய(ன)னா[ர*] தேவதானம் உள்ளூர் எரிகரை
- 3 அழிய உடைந்து நெடுநாள் பாழ்சிட[க்*]கையில் திருக்கொவல்லூர் வானிகன நா-
- 4 கத்தம்பையன் எடுத்தபாதம்படியானை இக்கொயிலில் தானத்தொ[ம்*] வெ-
- 5 ண்டி[க்*]கொண்டு இவ(ன)னும் இவ்வெரி அடைத்து தருகிறெ(ம்)மென இவனக்கு¹ இந-
- 6 றாய(ன)னார் தேவதான[த்*]தில் அகத்தாம்புக்கு தெற்கு கலவாது உளபட தடி மட-னால
- 7 குழி உசத இக்குழி இரண்டாயிரமும் இவனுக்கு காணியாக விட்டொம்[|*] இவந தான வெண்டி-
- 8 ன பயிற்செய்து பண்டா[ர*]த்த[த்*]க்கு நூறு குழிக்கு நாற்கலநெய் பத[க்*]கு நெல்லு கொ[ள்*] எ[க்*]கட-
- 9 வதாகவும் இன்றிலத்துக்கு ஆள(ன)மஞ்சி செய[ய*]கடவனநிலநாகவும் விரவெதியர்
- 10 திருநன்தவனமுமான மரம் வை[க்*]க கடவனநாகவு[ம்*] இவானிகன படியந் [||*] யிவன் வெ[ண்*]டி-
- 11 [கொள்ள] விடக்கடவொமாகவும் இவ்வானிகன் இவ்வெரி இறங்கல கண்டு விட்டான பறோஹெய்யர ரகெசு [||*]

No. 227.

(A.R. No. 62 of 1918).

VṚIDDHĀCHALAM, VṚIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE THIRD GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription of the 25th year records a gift of 32 cows and a bull to supply 1 *ulakku* of ghee daily by the measure *Dēvāsriyaṇ-nāli*, for burning a perpetual lamp in the temple of the god at Tirumudukunṇam in Paruvūr-kūṇṇam, a subdivision of Mērkā-nādu Iruṅḡlappādi in Virudarājabhayaṇkara-valanādu 'on the northern bank' (of the Pennai), by Tiruvarāṅgaṇ Periyaṇāyaṇ *alias* Kōpperuṇjīṅga-vēlār of Gūḍalūr in Mērkā-nādu. The donor also presented a lamp-stand weighing 193 *palam* for the lamp.

With the emendation Pūsam for nakshatra Pūram, the details of date given in the inscription correspond to A.D. 1268, January 29, Sunday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹவதஸூக-வத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யா-
- 2 ண்டு உயி-ஆவது க-ஹநாயற்று வ-ஹ-வசுத்து க-பொடியியும் நாயற்று-
- 3 க்கிழமையும் பெற்ற பூசத்துநாள் வடகரை விருதராஜலயங்கரவளநாட்-
- 4 6 மெற்காநாட்டு இருங்கொளப்பாடிப் பட்டூர்க்கூற்றத்து உடை-
- 5 யார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயனார்க்கு இன்னாட்டுக் கூடலூர்க் கூ-
- 6 டலூருடையான திருவரங்கன பெரியநாயனான கொப்பெ-
- 7 ருஞ்சிங்கவெளார் வைத்த திருநொந்தாவிளக் கொன்றுக்கு விட்ட
- 8 பசு ஈய-உ-ம் இஷபம் ஒன்றாக உரு ஈய-உ-ம் இன்னாயனார் மனராடி
- 9 குடிமக்களில் திருமுதுகுன்றக்கொன் நடுவில் குன்றான திரு-

¹ Read இவனுக்கு.

- 10 முதுகுன்றக்கொன் கைக்கொண்ட பசு டெசு-ம் லீஷலும் ஒன்-
 11 றும் தெவன் இருங்கொளப்பாடிக்கொந் கைக்கொண்ட ப-
 12 சு டெசு-ம் இந்நாள் முதல் கைக்கொண்டு நாள் ஒன்றுக்கு சிப-
 13 ண்டாரத்து தெவாசிரியன் நாழியால் அளக்கக்கட-
 14 வ நெய் [உழக்]கும் உந்ராஜிதூவக அளக்கக்கடவர்களா-
 15 கவும் இவ்விளக்கெரிய இவர் வைத்த இரண்டு நிலைக்கு-
 16 த்திவிளக் கொன்றினால் எடை ராகுடெ ⁷⁴1 [||*]

No. 228.

(A.R. No. 226 of 1927).

●TIRUMAṆGALAKKUDI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE VERANDAH ROUND THE CENTRAL SHRINE
IN THE PRĀṆANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 2[5]th year, states that Arayan Udayaṇcheydāṇ alias Tonḍaimāṇ of Perumaṅgalam in Ārkāṭṭuk-kūrṇam, a subdivision of Pāṇḍikulāśaṇi-valanāḍu, presented lands after purchasing them from the āṇḍārs of Purāṇaviṭaṅka-maṅgalam, as *tirunāmattukkāṇi* to the god Ālappirandiśvaram-Uḍaiyār set up by him in the *Nāyakar-tirumaṇḍāpa* situated in the first *prākāra* of the temple of Purāṇa-Nāyaṇār at Tirumaṅgalakkudi.

It may be noted here that verse 94 of the *Sōlamandala-śatakam* describes the exploits of a certain chief of Perumaṅgalam near Puḷḷirukkuvēḷūr who emulated the victory of Kāḍavarkōṇ (Pallava king) and helped the Chōḷa king against some northern foes.

Text.

- 1 ஸ்தலம் ஸ்ரீ [||*] சகலபுஷ்பனச்சக்]கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனி ஆளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு உடு[டு]-வது பாண்டிசுலாசனிவளநாட்டு ஆற்காட்டுக்கூற்றத்துப் பெருமங்கலமுடையான் அரயன் உதையஞ்செய்தானுன தொண்டைமானென்[||*]
- 2 விருதராசபயங்கரவளநாட்டு மணணிநாட்டுத் திருமங்கலக்குடி உடையார் புராணநாயனார் கொயிலில் முதற் பூராகாரத்து மெலைத்திருநடைமாளிகையில் வடக்கத்து நாயகர் திருமண்டபத்துத் தெற்கில் பத்தியில் நான் எழுந்தருள்வித்த உடையார் ஆளப்பிறந்திறுர[முடையார்]க்கு
- 3 திருநாமத்துக்காணியாக இவ்வூரில் கும்பிட்டு இருக்கும் புராணவிடங்கமங்கலத்து ஆண்டார்கள் பக்கல் இத்தெவற்கு உடுஉ-வது நாளில் ஆதிவனெழுராசெவர்கண்மிகள் பெரில் சதிரக்கொலால் ஐஞ் ஞாற்று ஒருபத்திரண்டு குழி கொண்ட தொரு மாவாக விலைகொண்டு இட்ட நிலமாவது[||*]
- 4 இந்நாட்டு ஆற்றாரான குந் . . . ச்சுருப்பெதிமங்கலத்து பிடாகைகளில் வெறுபிறிந்த புராணவிடங் கமங்கலத்து விலைகொண்ட . . . யான் புகலிவெந்தன் புராணதெவன் பக்கல் கொண்ட இராம தெவநல்லூர் கட்டளையில் காலுக்குத்தெ-
- 5ற்கு நாலாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்துத் திருவெள்ளறை[த்து]ண்டத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை கடம் பங்குடையான் திருவாத்திக்கிழிருந்தான் மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை சதிரத் துக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை புறப்பற்றுக் கனிஞலா ஜனிலத்துக்குக் கி வடபாற்கெ-
- 6ல்லை உச்சிறுவாய்க்காலுக்கு தெற்கும் இந்நான்கெல்லையெ நடுவுப்பட்ட நிலம் ஒருமாவரையின் கிழரையும் ஐஞ்சாங்கண்ணாற்று இரண்டாஞ்சதிரத்து வல்லகண்டமென்று பெர்குவப்பட்ட நிலத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை பசுவரம்புக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை திருச்சிறற்பலவாய்க்காலுக்கு வடக்கும்
- 7 மெல்பாற்கெல்லை உச்சிறுவாய்க்காலுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை பாதாருடையான் திருமழபாடியுடையா னிலத்துக்குத் தெற்கும் ள் நடுவுப்பட்ட நிலம் ஒரு மா முந்திரிகைக் கிழ்காலும் ஆக நில மிருமாவரை முந்திரிகைக் கிழ் மு[ன்]றெ மாகாணி கொலியங்கு-

¹ This symbol stands for பலம்.

- 8 வதெவர் திருஞானசம்பநதன் பக்கல் கொண்ட இவ்வூர் விரசொழ் நல்லூராக் கட்டளையில் குந்ததெவிவதிக்கு மெற்கு உத்தமசொழ்வாய்க்காலுக்குத் தெற்கு முனரஞ்சதிரத்து ஊமத்தைக்கண்ட[ன] என்று பெர்கூவப்பட்ட நிலத்து கிழ்பாற்கெல்லைக் குமரக்கிழவன் சிவதவனப்-
- 9 பெருமா நிலத்தககு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற் கெல்லை புறஆ ஸ்ரஹணப்பற்றுக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை புறப்பற்றுக்கும் சி பாலனிலத் துக்குத் தெற்கும் ஆக இன்னுன்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நிலம் இருமாவரையெ அரைக்காணிக் கிழகால் இதில கிழக்கடை-
- 10 ய விலைகொடை நிலம் ஒரு மாவரைக்காணிக் கிழ முக்காலெ முன்றுமாவும் நாலாங்கண்ணாற்று முன்றஞ் சதிரத்து நிறணிந்தானென்று பெர்கூவப்பட்ட நிலத்துக் கிழ்பாற்கெல்லை சிறுமங்கல முடையாந் திலைநாயக நிலத்துக்கு மெற்கும் தென்பாற்கெல்லை ஆற்காட்டார்வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை-
- 11 லை புறப்பற்று ஆழ்வானபட்ட நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை உட்சிறுவாய்க்காலுக்குத் தெற் கும் ஆக இந்நான்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நிலம் காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக்கிழ முக்கா லெ மாசாணியும் ஐஞ்ஞாங்கண்ணாற்று நாலாஞ்சதிரத்துத் திருவெழுந்தூரென்று பெர்கூவப்பட்ட கண்டத்துக்
- 12 கிழ்பாற்கெல்லை கூற்றங்குடையாந் தெவர்கள்நாத நிலத்துக்கு மெற்குந் தென்பாற்கெல்லை வானளி சன் வாய்க்காலுக்கு வடக்கும் மெல்பாற்கெல்லை வெட்சிஉடையாநம்பி நிலத்துக்குக் கிழக்கும் வடபாற்கெல்லை ஆற்காட்டுவாய்க்காலுக்குத் தெற்கும் ஆக இந்நான்கெல்லையுள் நடுவுப்பட்ட நி-
- 13 ல முக்காணிக்கி மெழுமாவரையும் ஆக நிலம் இரண்டு மாக்காணி அரைக்காணி முந்திரிகைக் கிழோரு மா மு: காணியிறை பங் ஒன்று ஆக ன்ரு-மாதி-ஊபக இந்நிலம் ஐஞ்சுமாவின் கிழமுக்கா லெ ஒருமா முக்காணியிறை பங்கு உக்கு இப்பங்கு இரண்டெ மாகாணி முந்திரிகையும் இன்னு ய னற்குத் திருநா-
- 14 மத்துக்காணியாகச் சந்திராதித்தவற் செல்வதாக விட்டென் பெருமங்கலமுடையான் அரயன் உதையஞ் செய்தானான தொண்டைமாநென [1*] இது பன்மாவெஹுர ஈகெஹ உ

No. 229.

(A.R. No. 466 of 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE GŌPURA (LEFT OF ENTRANCE) OF THE KṚPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

A gift of two trumpets weighing 118½ *kālāñju* of silver to the god Āṭkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr by Perumāl Paḷavāvaṇachchokkan Rāhuttarāyavēḷāṇ of Śiruputtūr is registered in this inscription of the 26th year.

The details of date are not regular. Since the week day is not also given, the date cannot be verified.

Text.

- 1 ஸ்ரஹி ஸ்ரீ[1*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு உடுசு-ஆவ[து]
- 2 கந்த[தி]நாயற்று [வ]-ஓவ-ஓவகூத்த ந பஹுனையும் பெற்ற உரோசனிநாள் இராசராசவ நாட்டுத் திருமு-
- 3 னைப்பாடித் திருவெண்ணைநல்லூர்நாட் ஸ்ரஹி[ஓ]யந் திருவெண்ணைநல்லூர் உடை-
- 4 யார் ஆட்கொண்டதெவற்கு சிறுபுத்தூருடையான் பெருமாள் பழ-
- 5 வாவணச்சொக்கன இராசுத்தராயவெளான இட்ட வெள்ளித்
- 6 தனிக்கானம் இரண்டினால் வெள்ளி ராடி[ஓ]ப நூற்று ஒருபத்தெண்-
- 7 கழஞ்சரை[1*] இது பன்மாவெ-
- 8 ஸ்ர[1*] ஈகெஹ:—

(A.R. No. 170 of 1918).

BRAHMADEŚAM, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE VERANDAH OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE
BRAHMAPURIŚVARA TEMPLE.

This inscription gives **Virapratāpa, Bhuvanaikavīra**¹ and **Alagiya-Pallava** as the titles of Kōpperuñjīṅgadēva. It is dated in the 27th year and records the writ of the officer **Kachchiyarāyaṇ** issued under orders of the chief to the trustees of the temple of Brahmiśvaram-Uḍaiyār regarding 20 *mā* of land which was situated in Panaiyūr, a hamlet of Ūgūr and originally granted, free of taxes, for the maintenance of a maṭha. The new order now issued retained only 4 out of 20 *mā* of land as *maḍappuram* transferring the remaining 16 *mā* as *dēvadāna* in order to conduct, from its income, a festival on the day of 'Tiruvōṇam' the natal star of the chief, to provide 1 *padakku* of rice daily in the month of Āvaṇi for offerings to the god during the service Alagiyapallavaṇ-śandi instituted in his name and for repairs to the temple.

The astronomical details of date given correspond to A.D. 1269, November 2, Saturday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [| *] சகலபுவனச்சக்கரவர்த்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு உடெள-வது வுரூபிக நாயற்று உ-டு[வ-டுஉ]-
- 2 கூத்து ஸ்ரீபதியும் சனிக்கிழமைமயும் பெற்ற அவிட்டத்துநாள் நாயனார் திருடகப்படி கச்சியராயன் ஒலை [| *] [உ]-
- 3 டையார் ஸ்ரீபதியைமுடைய நாயனார் கொயிலிற் தானத்தார் கண்டு விடை [| *] ஓகூர் பனையூரில் மடப்புற இறையிலியாய் பொதுகிற பெ-பு-
- 4 ரும்[பூமி] நிலம் இருபது மாவிலெ ஓகூரிலெ நாலுமா நில மடப்புற இறையிலியாக நீக்கவும் நீக்கி நின்ற நிலம் பதினாறு மாவும் பிரமிசர[மு]-
- 5 டைய நாயனார்க்குத் தேவதானமாக அனைத்தாயங்களுங் காத்திகைப் பொன்வரியும் உடபட இறையிலியாக இருபத்தெழாவது
- 6 காத்திகை மாதமுதல் இட்டொம் [| *] இன்னான் முதல் இறையிலி தேவதானமாக அனுபவிக்கவும் [| *] இன்னிலத் துடல் கொண்-
- 7 0 [ஆ]ட்டைக்கு ஒரு திருநாள் ஆவணித்திருநாளாக நாம் பிறந்தநாள் திருவொணம் தீர்த்தமாக எழுந்தருளப்பண்ணவும் அழகியப-
- 8 ஸ்வவன் சந்தி என்று நாள் ஒன்றுக்குப் பதக்கு அரிசி அமுதுபடி செல்லவும் அமுதுபடிக்கும் திருநாளுக்கும் வெண்டும் உடல் நீக்கி
- 9 நீக்கிநின்ற உடல் கொண்டு திருப்பணி செய்வதாகவும் சொன்னோம் [| *] இப்படி கணக்கிலும் நிறுத்துவதெ [| *] இப்படிக்கு கல்வெட்டிக்கொ-
- 10 ஸ்வதெ என்று எழுதிய திருவெழுத்து [| *] ஸ்ரீமஹேஸ்வராய சிவமஹாவொ வீரபு-காவொ ஸ்வவகெகவீரம்—ஸ்வகாவெஸ்வராய சிவவெண[ர]-
- 11 ஸ்வவனா உடெள விரய[ய] வஸ்வகாவொஸ்வராய— இப்படிக்கு இவை மழ[வரா]யன் எழுத்து [| *] கச்சியராயவெளா நெழுத்து [| *] இராகு-
- 12 ததராயவெளா நெழுத்து [| *] இராசநாராயணவெளா நெழுத்து [| *] இப்படிக்கு வதாஹேஸ்வராய நெகெ [| *]

¹ Cf. with the title *Jagadekavira* in No. 120 above.

No. 231.

(A.R. No. 431 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA CONTAINING THE SŌMĀSKANDA IMAGES
IN THE KRIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription, also of the 27th year, records the gift of a pair of silver trumpets called 'Pichchanenru-pāḍachchonnān' weighing 55 *kalañju* and a gold anklet weighing 2 *kalañju* to the god Āṭkonḍadēva at Tiruveṇṇainallūr by the *Madhyastha* Udaiyaṇ Śrī-Kayilāyamudaiyaṇ of Sēñji.

The astronomical details given are regular for A.D. 1268, March 28, Wednesday; but this date falls in the 25th year of the chief. In the 27th year *i.e.*, A.D. 1270, the nearest equivalent is April 6, but the week-day is Sunday, not Wednesday as cited in the record.

The name 'Pichchanenru-pāḍachchonnān' has reference to the god at this place and to the tradition that saint Sundara was directed by the god to address him as 'Pittan *i.e.*, Pichchan.'

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹ்நச்சகரவததிகள ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு உயிளவது
- 2 லேஷநாயற்று வ-டுவ-வகூத்து உக-உ-உ-ஸியு புதன்கிழமைமும் பெற்ற சுத்த[ச*]து நான் திருவெண்ணை-
- 3 நல்லூர் உடையார் ஆட்கொண்டதேவற்கு ஸ்யுஷன செஞ்சிஉடையான் உதையன ஸ்ரீ கையி-
- 4 லாயமுடையான் இட்ட பிச்சன் என்று பாட[ச*]சொன்னான் திருச்சின்னம் இரண்டினால் வெள்ளி
- 5 எடை ஐம்பத்து ஐங்கழஞ்சும ஆவுடையநாயார் சபாத[ச*] சாததின கொடிஉடன்கொ-
- 6 தத கால்காறைஉடன ஒன்பது மாற்றில் பொன இருகழஞ்சு[||*] இது பனபோவெய்யா ரகெஞ்சு || உ

No. 232.

(A.R. No. 498 of 1921).

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VAIKUNṬHA-PERUMĀL TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This is also dated in the 27th year and it records a gift of 4 cows to supply monthly 1 *nāli* of ghee by the measure *Arumolidēva-nāli* for burning a twilight lamp in the temple of Śrī-Vaiku(nda)nṭhadēva at Tiruveṇṇainallūr, by Perunṅakōṇ Sivandān, a shepherd residing at Kayirūrpaṭṭu.

Text.

- 1 கரவததிகள ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு உயிளவது திரு வெண்ணைநல்லூர் சி வைகுந்த(தெ)த[வந்*]க்கு கயிறுறபட்டிலி ருக்கு மணமுடிகளில் பெருங்க கொன் சிவந்தானென ஸ்ரீத்திருவிளக்கு க-க்கு இக்கொயில் சுரபிமன்றமுடிகளில் மணவாளக் கொன் ஆனை உள்ளிட்டார் வசம் விட்ட பசு ச இப்பசு நாலுக்கும் அருமொழிதேவனுழியால் மாதம் க-க்கு நாழி நெய் அள-
- 2 க்க[ச*]டவனாக விட்டென[||*]

No. 233.

(A.R. No. 85 of 1931-32).

TIRUVĀYPPĀḌI, KUMBAKONAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE KSHĪRAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription dated in the 29th year, is one of the few records of the chief found in the Tanjore district. It registers an order of the *mūlaparushai* of Sēñalūr in Mīlalai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, to include as

ūrkiḷ-iraiyili two *vēli* of land belonging to the temple of the god at Tiruvāppādi. The necessary alterations consequent on this decision were also ordered to be made in the *olugu* register.

The astronomical details given point to December 19, Saturday, A.D. 1271, as the date of the record.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு
- 2 யாண்டு இருபத்தொன்பதாவது டகநாயற்று அபரபகத்து ஐதியையும் சனி-
- 3 க்கிழமையும் பெற்ற பூசத்துநாள் விருதராசபயங்கரவளநாட்டு மிழலை-
- 4 நாட்டுச் செஞலூர் முலபருஷையொம் [*] நம்முர் உடையார் திருவாப்பாடி உடை-
- 5 யார்கொயில் பாலுகந்தான் திருமண்-
- 6 டபத்து மஹாவலாவியை பண்ணின நம்முர் உடையார் திருவாப்பாடி[*]டி
- 7 உடைய நாயனார்க்கு இவ்வூர் ஆறங்கு(க)கட்டளை ஆவ[*]ரங்கொல்லையில் இ-
- 8 லூர் காணியாந கொல்லைநிலத்து பலர் பக்கலும் திருநாமத்துக்காணியாக திருவாபரணம்
- 9 அழித்து விலகொண்ட கொல்லை புன்பயிர் ஒட்டுக்கு இறுக்கும் இக்கொல்-
- 10 லை நிலம் இருவெலியு முலபருஷையார் திருத்தொப்பும் திருநந்தவனமும் ஆ-
- 11 கவும் இந்[*]நிலம் இருவெலியும் ஊர்க்கிழ இறையிலியாக நாங்-
- 12 கள் குடுக்கையில் இன்னிலம் இருவெலிக்கும் வரு[ங்] க-
- 13 டமையும் ஊர்வினியொக மற்று வரும் வற்கங்கள் உ-
- 14 ள்பட இறையிலியாக பெறவு மித்தால் வருங்கடமை ஊ-
- 15 ரிலை எற்றி இறுக்கவும் இப்படி சந்திராதித்தவரையும் இறையிலி-
- 16 யாகவும் இந்நிலம் ஒழுகு எழுது[ம்*] இடத்து திருநாமத்துக்காணி உடனெ
- 17 ஊ[ர்*]கிழ இறையிலியாகக் கூட்டி ஒழுகு எழுதக்கடவதாகவும் இந்த வ-
- 18 ஹாஜைகப்படியெ திருக்கற்றையிலெ கல்வெட்டி[*]கொ-
- 19 [ள்ள]வும்(க) கட[வ*]தாகவும் சொன்னொம்[|*]இவை பணியால் ஊர்க்கணக்கு செ[ஞ]-
- 20 லாருடையான் அலங்க(*)காரபிரியன் எழுத்து உ
- 21 இப்படி அறிவென் சகலா[ர]விநதன் சிராமனை நச்சினார்க்கினியான ஊட்டனென[|*]
- 22 . . . ¹ து உ ¹ வென் க[வ*]ணியன்
- 23 டி அறிவென் சகல ²

No. 234.

(A.R. No. 154 of 1906).

ELAVĀNĀŚŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA OF THE
GRĀMĀRDHANĀTHĒŚVARA TEMPLE.

In the present inscription, it is stated that a gift made in the 2nd year was engraved on stone in the 30th year of the chief. It records a gift of 1 *vēli* of land in Māmbattu, free of taxes, for providing worship and offerings in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruliya-Mahādēva at Irāiyāṇaraiyūr *alias* Sōlakēraḷa-chaturvēdi-maṅgalam, a *brahmadēya* in Paraṇūr-kūrāram, a subdivision of Malāḍu *alias* Jananātha-valanāḍu, by Vāṇakōvaraiyar Vāṇeñja-Nāyaṇār. The document is attested by the *Kēlvi-mudali* Siṅgalarāyar, Rā[ja]vīrarāyar and Rājēndrasōla-Brahmārāyar and by Viḷuppādarāyar, the engraver of royal records.

The donor, who belongs to Āragalūr, had already figured in the 11th year of Kōpperuñjīgadēva³.

¹ Left unengraved.

² The record is carelessly engraved towards the end.

³ See Nos. 164 and 191 above.

The village Māmbaṭṭu is identical with Māmbalappaṭṭu in the Villupuram taluk and close to Tirukkōyilūr.

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1272, October 10, Monday.

Text.

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ ஸ்ரீ[[[*]] ஸ்ரீஸ்கந்த-முனபாக சகலபுவநச்சக்கர[வ]த்திகள் ஸ்ரீகொம்பெருஞ்சிங்கதேவற்குத்
யாண்-
- 2 ந முப்பதாவது துலாநாயற்று சுபரபசுத்தது திருதியெயும் திங்கள்(க)ழிமெயும் பெற்ற காதி-6-
- 3 கெ நாள் மலாடிகிய ஐநாதலன்னாட்டுப் பரணாக் கூற்றத்து ஸ்ரீஷ்டெயர் இஹையா-
- 4 ன்ரெயூரான ஸ்ரிசொழுகொளச்சதுவெட்டிமங்கல் தற் உடெயார் ஊடாகங்கொண்-
- 5 டருளிய மஹாஷ்டெயர்க்கு வாணகொவரெயர் வன்னெஞ்சநாயனர் மாமட்டில் ஊக்கழனி-
- 6 யில் இண்டாவது முதல் விட நிலம் ஒரு வெலக்கு எழுதின திருமகப்படிக்கு கலவெட்டுவி-
- 7 த்தபடி [[*]] இஹெவானரெயூர் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய [நாய*]னாரை இரண்டாவது முதல் மரம்
பட்டு ஊர்
- 8 கழனியில் ஈட்ட நிலம்[[*]] ஒரு வெலையும் பூ[[*]]சக்கும் அமுதப்படிக்கும் வெஞ்சனக்கருக்கும் அனைத்
த[[*]]யங்களும் ஆ-
- 9 [ள்*]அமஞ்ச தெவெ ஏற்பொறப்பட்டனவும் இழந்து இந்நாயனரை கொ[ள்*]ள : டவதாகக் குறித்
தொம் [[*]] இப்-
- 10 படிக்கு கலவெட்டிவித்துக் கொள்வதெ [[*]] இப்படிக்கு வாணகொவரெயா எழுத்து [[*]] கெ[ள்*]வி
முதலிகளில் சி-
- 11 ங்களாராயும் இராஜவிராயரும் இராஜனதொசொழிவுடையாரும் புரவரியாரும் எழுத்து[[*]]
திருமனதிரஷலை
- 12 எழுதும் விழுப்பாதராயர் எழுத்து [[*]] இப்படிக்கு பன்மாஹோர ரகெஷு [[*]]

No. 235.

(*A.R. No. 159 of 1906*).

ON THE SAME WALL.

This is similar to the above inscription and it is also dated in the **30th year**. It registers a gift of 1 *vēli* of land in *Puttēṇḍal-kalāni* situated in Māmbaṭṭu made in the 3rd year, to the same god and for the same purpose by **Ponparappiṇa Vāṇakōvaraiyar**. Among the *Kēlvi-mudalis*, Siṅgalarāyar, Madhurāntaka-Brahmārāyar and Kurukula-rāyar, attested the record. Ponparappiṇavēlār, the officer who drafted orders also attested the document.

The donor mentioned in this inscription was a chief of Āṛagaḷūr, a town in the present Attur taluk of the Salem district. His ancestors served the Chōḷa king Kulōttuṅga-Chōḷa III from about A.D. 1182¹. *Ponparappiṇāṇ* is a family title referring to the gilding of the central shrine of the Aruṇāchalēśvara temple at Tiruvannāmalai.

The astronomical details given here are the same as those in the previous inscription.

Text.

- 1 ஸ்லஷ் ஸ்ரீ [||*] ஸ்ரீசகித்ரு-மூன்பாக [||*] சகலபுவந்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்-
- 2 சிங்கதெவர்க்கு யாண்டு முப்பதாவது துலாநாயற்று அபரபகூத்து
- 3 சிந்தியெய்யும திங்கள்கிழமையும் பெற்ற காததிகை நாள் ம-
- 4 ஸாடான ஜனாதுதவநா[||*]-டுப் பரனார்க்குற்றதது² வுல்கெயம் இறை-
- 5 யானரையூரான சி சொழகெரளச்சதுற்றெதிமங்கலத்து உடையார் ஊர்பாகங்ஊ-
- 6 ஸாடாநாய் மஹாதெவர்க்கு பொன்பரப்பின் வாணகொவரையர் மாம்பட்டில் பு-

¹ *A.R.* Nos. 14 and 15 of 1903 ; *S.I.I.* Vol. VIII, Nos. 283, 284 and 296.

² Read சென்றது.

- 7 த்தெதூல் கழனியில் முன்றுவது முதல் விட்ட நிலம் ஒரு வெலீக்கு எழுதின
 8 திருமுகப்படிக்கு க[ல்*]வெ[ட்*]டு [*] இறைவானரையூர் ஊர்பாகங்கொண்டருளிய நாயனூர்க்கு
 9 முன்றுவது முதல் மாம்பட்டு புத்தெந்தல் கழனியில் விட்ட நிலம் ஒருவெலியும் பூசைக்கும் வெஞ்-
 10 சனங்களுக்கும் அனைத்தாயங்களும் ஆள்அமஞ்சி [தெவை ஏற்பெ]ற்ப்பட்டனவும் கொள்ளக்கடவ
 தரக்குடுத்-
 11 தொம் [*] இப்படிக்கு கல்வெட்டிவித்துக் கொள்ளுவதெ இப்படிக்கு வாணவதரெயன் எழுத்து [*]
 கெழ்வி முத-
 12 லிகளில் சிங்களராயரும் மதுராந்தகவஹாராயரும் குருகுலராயரும் புரவரியாரும் எழு-
 13 த்து [*] ஒலை எழுதும் பொன்பரப்பினவெளார் எழுத்தது[*] இப்படிக்கு பனமாஹேஜார ஈகெஷை [*]

No. 236.

(A.R. No. 291 of 1919).

ĀVŪR, TIRUVANNAMALAI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 30th year¹ of the chief. It appears to record the setting up of the image of Astradēva during the administration of **Śūrāṇḍār alias Jeyasēvakañ-Chēdiyarāyar** in the temple of Tiruvagattīśvaramuḍaiya-Nāyaṇār at Āvūr in Chēdi-maṇḍalam 'on the northern bank of the river Pennai', by the merchants of the Eighteen Divisions, who are introduced with a number of epithets. In other inscriptions this body of merchants is called Tiśai-āyirattu-Aiñ-ñūruvar². From the mistakes in the text, the inscription appears to have been engraved by a person not conversant with the matter of the record.

Astradēva is a deified weapon which is usually taken out in advance of the processional image during festival days.

The astronomical details given in the inscription point to A.D. 1272, September 29, Thursday as its date.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [*] சகலபுவனசக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்[ெ]பருஞ்சிங்க[*]தெவ[ர்*]க்கு யாண்டு நய-ஆவது
 நாய(ன)னார் கு-
 2 ர[ா]ண்டாரான செ[ய]செவகஞ்செதியராயர் நாளில் ஸ்ரீமற்சென(ம)ஹாபொதி[நன்த்*]பத்தன்
 மெவ[ணி]-
 3 க[ெ]ர[ா]ம் நாமவைசிய தன்மதாவள ஸஹஜனகாரிதிரயநிற்கண்ட ஸவ-உண வஸ்பன்ன
 ஆஸ்வ-
 4 கனபறமராபதி ஹஜமிகுபராகுரீ ஸ்ரீமந-ஹதேஸ தருமாபுரி வைராவண சா[க்*]கியற்வளர
 கலிமெ-
 5 லியப் புகழ்பெருக பகைபணிய திசை அனைத்தும் செவிடுபடாமற் செங்கொலெ மு[ன்*]னாகவும் சி-
 6 யாசனினெயெ தெ[ய்*]வமாகவும் யினிது நாடாத்தி நிகழாநின்ற பதினெண் ஹ(ம்)மி திசை விளங்கு
 7 திறலாயிரத்து திகழ்வாணிகரோம் பெண்ணைவடகரை செதிமண்டலத்து ஆவூர் உடையார் திரு-
 8 வகத்திஇஸ-ஈஸ் உடைய நாயனூர்க்கு துல[ர்*]நாயற்று வ-ஹ-வகசுத்து பஞ்சமியும் [வியா]ழ[க்*]
 கிழமையும்
 9 முலமும் பெற்றநாள் இன்னாயநா[ர்]க்கு சுஹ-ஹவரை 4

No. 237.

(A.R. No. 221 of 1930-31).

MĀNĀMADI, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE TIRUKKARĪŚVARA TEMPLE.

This record of the 31st year registers a gift of cattle for maintaining a twilight lamp in the temple of Tirukkarapuramudaiya-Nāyaṇār at Vāṇavanmādevi-chaturvēdimaṅgalam, by Śivadāsaṇ Ishabavāgaṇadēvaṇ (Rishabhavāhanadēvaṇ)

¹ The regnal year is wrongly given as 3 [5] in the *Ep. Rep.* for 1919.

² A.R. No. 601 of 1902.

³ Engraved below the line.

⁴ The inscription stops here. The epithets *mahā-bōdhi* and *Śakkiyar* indicate the Buddhist origin of the trading corporation.

Tiruvēgambamudaiyān, the accountant of the village and his brother Ālavanda-Pillai. The *dēvakāṇmis* of the temple took charge of the cows and agreed to maintain the lamp.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெரு-
- 2 ஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு நயக-வது வானவனமாதெவிசதுவெ-ஓடி-
- 3 ந்கலத்து உடையார் திருக்கரபுரமுடையநாயு டுர்க்கு இவ்வூர் கண-
- 4 க்கு-ஆறுங் கரணத்தான வானவனமாதெவி உடையான சுவதாசன இஷ-
- 5 பவாகனதெவன் திருவெகம்பமுடையானும் இவன தம்பி ஆளவந்த பிள-
- 6 னையும் வைத்த சந்திவிளக்கு ஒன்றுக்கு இக்கொயில் தேவர்கனடிக-
- 7 ளொம கை[க*]கொண்ட பாற்பச இரண்டும் நாகு ஒன்று செ ஒன்று ஆக உருநா-
- 8 லுக்கு சந்திராதித்தவரை டுக்கடவொம் இப்படிக்கு இக்கொயில்
- 9 ஆழ்வான் பட்டன எழுத்து [*] இவை ஆளுடையானபட்டன எழுத்து [||*]

No. 238.

(A.R. No. 148 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNṬAM, CHINGLEPUT TALUK AND DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA (OUTSIDE) OF THE
BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

In this record of the 31st year, the first stone containing the beginning of lines is lost. Some of the inscribed stones are also misplaced, thus indicating the renovation of the wall in later times. The inscription registers the agreement made by Sampātidēvaṇ *alias* Idaikkāḍadēvaṇ to supply ghee for a perpetual lamp to the god [Ti]rkkalukkuṇṭamuḍaiya-Nāyaṇār, in return for the sheep, cows and lands obtained formerly as endowment, from several persons, by his father Idaikkāḍadēvaṇ.

The astronomical details given point to A.D. 1273, November 6, Monday as the date of the record.

Text.

- 1 கலபுவ[வ*]னச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவநியாளப்பிறந்தார் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவர்க்கு
யாண்டு முப்பத்தொன்றாவது காததிகைமாலததுப் டததாந்தியதியு திங்கடகிழமையு-
- 2 ரு[க*]கழுக்குறமுடைய நாயனார்க்கு இடைக்காடதெவன முனனாள்[ல*]
பலர் பக்கலும் இந்த ஆட்டாலும் மாட்டாலும் நிலத்தாலும் விடக்கடவதான திருநந்தாவி[ள*]க்-
குக்கு மு-
- 3 டக்காடதெவன் மகன சம்பாதிதெவனான இடைக்காடதெவனென [||*]
மணமை உத்த[த]மன்ச[ர*]ந்திக்கொன் மகந உத்தமன் வசம் விட்ட திருநந்த[ர*]விளக்கு
காலுக்கு விட்ட
- 4 க்காலால் வன்த நெய் சந்திராதித்தவரை நானும் என் வங்கு[ஷ]த்
தாரும் நான பண்டாரத்திட்ட மெப்பாட்டுத் தீட்டின்படியெ நெய் யளக்கக்கடவெனாக சமமதித்-
- 5 [கொ]ன் மகன் உத்தமனென் இது மணமை உத்தமன்ச[ர*]ந்திக்கொன்
மகன உத்தமன் ஒப்பானமைக்கு அடைப்பு திருக்கழுக்குன்றமுடையானான சித்திரமெ[ழி*]க்கொ-
- 6 பனை[வக்]கும் எனக்கும் கொமளி அம்மையப்பர்கொன் செழியதரைய
னெழுத்து [||*] இப்படி யறிவுக்கு அடைப்பு பெரி[ய*]நாட்டுக்கொன் ஒப்பா[ன*]மைக்கும் எனக்கும்
இவை [நடு]-
- 7 [பழ]ரியர் எழுத்து [*] இது பன்மாடுஊரூர ராகுஷ [||*]

¹ This letter looks like ஸ்ரீ in the original.

No. 239.

(A.R. No. 95 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VRIDDHAGIRIŚVARA TEMPLE.

This inscription, also engraved in the 31st year, registers a gift of 32 cows and 1 bull by Amudāṇḍai alias Vāluvarāyar, son of Aiñjādaperumāl alias Gāṅgayarāyar, one of the officers of the household (*utkottu-mudali*) of the chief, for a perpetual lamp to the god at Tirumudukunram in Paruvūr-kūrāram, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappāḍi-nāḍu in Virudarājabhayaṅkara-valānāḍu 'on the north bank'.

The details of date given in the record correspond to A.D. 1274, March 4, Sunday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ: [||*] ஸகலஹவனஸூக்யவதிகள ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிறந்தான் கொப்பெருஞ்சிங்கதெ-
- 2 வற்கு யாண்டு நயக-ஆவது மினநாயற்று அபரபகித்து உஸமியும் நாயற்றுக்கிழமையும்
- 3 பெற்ற உத்திராடத்து நாள் வடகரை விருதராஜையங்கரவளநாட்டு மெற்காஹுட்டு
- 4 இருங்கொப்பாடிநாட்டுப் பருவர்க்குற்றத்து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடையநாயன-
- 5 ற்கு தெவர் [உட்]கொத்து முதலிகலில் ஐஞ்சாதபெருமானான காங்கயராயர் மகனா[ரி*] அமுதாண்-
- 6 டயான வாளுவராயர் இந்நாயனற்கு வைத்த திருநுந்தாவிளக் கொன்றுக்கு விட்ட பசு மு-
- 7 ப்பத்திரண்டும் இஷஹ ஒன்றும் இந்நாயனார் திருவிளக்கு மன்றாடிக்கு குடிமக்களில் திருமுதுகு-
- 8 ன்றக்கொன் மாணிக்கன வச[ம்] விட்ட பசு யசு-க்கு விளக்கு று-ம் அமுதவலக்கொன் குன்றன்
வச[ம்] விட்ட
- 9 பசு யசு-ம் இஷஹ ஒன்றுக்கும் விளக்கு று-ம் ஆகப் பசு நயஉ-ம் இஷஹ க-க்கும் நாள் ஒன்றுக்கு
தெவாசி[ரி*]யன்
- 10 நாழியால் அளக்கும் நெய் உழக்கு இந்நெய் உழக்கும் வகுராஜிகயவக் அளக்கக்கடவொம் இது
[ப]காஹேஸூர ராஹெ[கூ] [||*]

No. 240.

(A.R. No. 290 of 1919).

ĀVŪR, TIRUVANNAMALAI TALUK, NORTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

This is a fragmentary record dated in the 32nd year of the chief. It registers some provision made to the god Tiruvagattisuramudaiya-Nāyaṇār for the welfare of Vaṇṇiyanār alias Māṇābharāṇa-Chēdiyarāyar.

The astronomical details given in the inscription are not regular. Śu. prathamā and nakshatra Ārdrā cannot combine in the month of Mēsha.

Text.

- 1 1 மாலை[யு]முழுது முணந்த சித்திரமெழிபெரிய[நாட்டவரும்] 2 வியா 3]பாரிகளும் வைத்த[து*] சகலபுல-
னச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப் 3 தெவர்க்கு யாண்டு நயஉ-ஆவது லேஷநாயற்று
ப-ஹவ-பகித்து ப-கஹெயும் தி[ங்*]கள்கிழமையும் பெற்ற[ரி*] திருவாதிரையில் பெண்ணை
வடகரை
- 2 செங்குன்றநாட்டு செதிமண்டலத்து ஆவூ[ரி] 4 [உடையார் திருவ] 3 கத்திசுர[ம்*] உடையனாயனா[ரி]க்கு
பெரியநாட்டவரும் 3 னார் வன்னியநார் ஆன மாண்பரணச்செதியராயர் திருமெனி
கல்லியாண திருமெநியாக இன்னாயனார் திருவகத்திசுரமுடையநா 5

1 A few letters at the beginning are lost.

2 See S.I.I. Vol. VII, No. 129 and Vol. VIII, No. 198.

3 Inscribed surface has peeled away.

4 The letter *r* is engraved below the line.

5 The inscription is left incomplete.

No. 241.

(A.R. No. 300 of 1919).

ON THE SOUTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL
SHRINE OF THE SAME TEMPLE.

This inscription of the 32nd year records a gift of land by Vanniyanāyan Chēdirāyan to Bhāradvāji Va[ra*]ntandān Dēvaṇ, a Brāhmaṇa of the village, for supplying on festival days, sandal paste, scented powder and incense for the sacred bath of the god Tiruvagattiśuramuḍaiya-Nāyaṇār at Āvūr.

The details of date given in the record are not regular. The intended date is probably A.D. 1274, April 8, Sunday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ஸ்ரீ சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு ஈட்டி-ஆவது
பெஷகா-
- 2 யற்று வஞ்சகத்து வரபெய்யும் நாயற்றுக்கிழமையும் முலமும் பெற்றநாள் ஆவது
உடையார் திருவகதி-
- 3 சுரமுடைய நாயனாற்கு திருநாளை[க*]து திருச்சாந்து சா[த*]தவும் திருவாய்பழவம் திருமஞ்சன
திரவியமும்
- 4 சிதாரியும் இடக்கடவதா வன்னியநாயன் செதிராயனென் விட்ட ஈட்டி-ஆவது மெற்கு வின[க*]
குன்னி-
- 5 பட்டிக்கு கிழ[க*]து புரியஞ்செறு தடி க—னறினால் குட—நாடெசுவ—ம் ஊர்பிராமணரில் பாரதுவாசி
வ[ர*]ந்த-
- 6 ந்தாந்தெவனுக்கு கானியாக குடுத்தொம் [ஈ*] இப்படி[க*]து இதெவை முட்டுபடாமல் செயக்கடவ
தா[க*] இ[ப*]படி
- 7 சந்திர[ர*]தித்தவரை செல்லக்கடவதாக விட்டொம் வன்னியநாய(ன்)நென[ஈ*] இதன[மம்*] மாறும்
வன கெ-
- 8 ஈட்டி கரையில் குராலபசுவை கொண்டு [ஈ*]தான்னெறும் குதிரை[க*]து பு[ல்*]லு இந்நிற வெட்டிய-
- 9 ஈன[க*]து[த*] தன மீனாட்டியை கு[வ*]து[த*]திவொன்[ஈ*] இது ஸ்ரீராமேஸ்வரர் உரகெஷ[ஈ*]

No. 242.

(A.R. No. 500 of 1921).

TIRUVEṆṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE MAṆḌAPA IN FRONT OF THE CENTRAL SHRINE
IN THE VAIKUNṬHA-PERUMĀL TEMPLE.

In this incomplete record of the 32nd year, it is stated that Tiruvāykkulattupillai of Mīlalai residing at Tiruveṇṇainallūr made provision for the supply of 1 *nāḷi* of ghee (daily) by the standard measure *Arumolilēvaṇ* for burning a sacred lamp before the image of Tiruppāṇālvār one of the twelve Vaishṇava saints, which he had set up in the temple of Śrī-Vaikunṭhattemperumāṇ at Tiruveṇṇainallūr.

Text.

- 1 2 சக்ரவர்த்திகள் ஸ்ரீகொப்பெருஞ்சிங்கதேவர்க்கு யாண்டு ஈட்டி 3 முன் ஆனி
மாலத்து திருவெண்ணைநல்லூர் மீட்டலைத் திருவாய்க்குலத்துப்பிள்ளையான திரு-
- 2 னென் இவ்வூர் ஸ்ரீவைகுந்தத்தெம்பெருமான் கொயிலில நான எழுந்தருளி
வித்த திருப்பாணாழ்வார்க்கு திருவிளக்கு எரிக்க நான உபையமாக
- 3 ஒன்றுக்கு அருமொழிதெவ வல் நெய் நாழி[ஈ*]

¹ The letter ௫ is engraved below the line.

² The inscription is built in at the beginning.

³ In the *Epigraphical Report* the regnal year is given as 33, but 32 is clear in the impression.

No. 243.

(A.R. No. 160 of 1932-33).

TIRUKKALUKKUNRAM, CHINGLEPUT TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE SECOND PRĀKĀRA IN THE
BHAKTAVATSALĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 34th year. It records an endowment made to the god Tirukkalukkunramudaiya-Nāyaṇār on the hill at Tirukkalukkunram in Kalattūr-kōttam, a district of Ja[ya*]ṅgaṇḍaśōḷa-maṇḍalam by Rā[ja*]rā[ja*]k-Kadakkankōṇḍār Meyyābarāṇi. This lady is stated to have been the wife of Rājarājak-Kaḍa[kka*]ṅkōṇḍār in another inscription from the same village.¹

According to the astronomical details given, the date of the record is A.D. 1277, May 20, Thursday.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] திருவாய்க்கெழவிமுன்கு [||*] சகலபுலநச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவநியாளப்பிறந்தாராந கொப்பெ ²
- 2 முப்பத்து நாலாவது புஷ்பநா[ய*]ற்று அபரபகூத்து லீதியையும் வியாழக்கிழமையும் பெற்ற முலத்துநாள ஜ[ய*]ங்கொண்டசொழமண்டலத்து]-
- 3 க் களத்தூர்க்கொட்டத்து திருக்கழுக்குன்றத்து திருமலைமெல் உடையார் திருக்கழுக்குன்றமுடைய நாயனார்க்கு இராஜ[ஜ*]ராஜ[ஜ*]க்கடக்க(ட)ங்கொண்டார் மெய்யாபரணி ³

No. 244.

(A.R. No. 370 of 1908).

NEYVAṆAI, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
SVARṆAGHAṬĒŚVARA TEMPLE.

This is an incomplete inscription dated in the 36th year of the chief. It records an undertaking given by the Sivabrāhmaṇas of the temple of Pōrkudaṅkuḍuttaruliya-Nāyaṇār at Tirunelvaṇai, to provide offerings to the god during the festival in the month of Chittirai, in lieu of the interest calculated at 3 *kuruni* per *kalam*, on 30 *kalam* of paddy received from Araṣaṇ Tiruttoṇḍa-Nambi, a *dēvarkaṇmi* having rights in the temples at Tiruvaṇṇāmalai and Tirukkōvalūr.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுலநச்சக்கரவத்திகள் சி கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு யாண்டு நடிகு-வது சிமாஹெசு ரற்கு திருநெல்வ[ணை] உடையார் பொற்குடங்குடுத்தருளிய நாயனார் கொயில் முப்பதுவட்டத்து சிவப்பிராமணரொம் கல்வெட்டிக்குடுத்த
- 2 பரிசாவது[||*] உடையார் திருவண்ணாமலைஉடைய நாயனார் கொயிலுக்கு[ம்] திருக்கொவலூர் உடையார் திருவிரட்டானமுடைய நாயனார் கொயிலுக்கும் காணிஉடைய தெவர்கன்மி அரசன் திருத் தொண்டநம்பி பக்கல் நாங்கள் சந்திராதித்தவ-
- 3 ரை உபையஞ்செலுத்துவொமாக கைக்கொண்ட நெல்லு முப்பதின்சுத்தினால் ஆட்டைப் பொலிசை கலத்துக்கு முக்குறுணியால் வந்த பொலிசைக்கு எங்கள் நாயனார் சித்திரைத்திருநாள் திருவெழுச்சி திருச்சாந்து சாத்தியருளி திரு[மந்திர]-
- 4 [பு] வனம் திருப்பாவாடைக்கு நாங்கள் அளக்கும் குத்தல் அரிசி இருகலம் அப்பத்துக்கு அரிசி குறுணி கருப்புக்கட்டி நெய் தயிர் உப்பு மிளகு அடைக்காயமுது கொண்டுவந்து அமுது செய்தருளப் பண்ணி நம்பிக்கும் பிசாத[ம்*] எடுத்து மஹேசுவரர் பன்னிரண் -
- 5 0 ஒடுக்கு வழங்கி அல்லது நாங்களெ கொண்டு இப்படி சந்திராதித்தவரை செலுத்தக்கடவொம் இது பன்மாஹேஸ்வரர் உட[மெ*]கூ[||*]

¹ S. I. I. Vol. V., No. 474.² The continuation of this line is not engraved.³ The inscription is left incomplete.

No. 246.

(A.R. No. 191 of 1904)

TIRUVAKKARAI, VILLUPURAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH BASE OF THE 1000-PILLAR MAṆḌAPA INSIDE THE SECOND
PRĀKĀRA OF THE CHANDRAMAULĪŚVARA TEMPLE.

The present inscription which is not dated gives the surnames **Kāḍavan** **Avaniyāḷappirandān**, **Sarvajña**, **Khaḍgamalla**¹, and **Kripāṇamalla** to Kōpperuñjiṅga II. It records that the chief constructed a sluice, with a feeder-channel, to the tank at Oḷugarai. In the Sanskrit version appended to the epigraph the channel is stated to have been named 'Tribhuvanānṛipānātha.' The village Oḷugarai is in French India about 2 miles from Pondicherry. It was also known as Kulōttuṅgaśōḷa-nallūr (A.R. No. 175 of 1904), evidently after Kulōttuṅga-Chōḷa I.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] சகலபுவனச்சக்கரவர்த்தி காலவன் அவ[னி]யாளப்பிறந்தான் கொம்பெருஞ்சிங்கன்
வல்லு-ஐ வட்டமீனன் ஒழுகறை
- 2 எரிக்கு மதகுஞ்செய்வித்து இவ்வெரிக்கு நிர்புகிரக்காலுங் கல்லுவிததபடி [||*] ஒள்காநகரி
கடாகக-ஒவெ விபா -
- 3 அஸிதாவயபிக்ஷ ஹோவரணாஜ [||*] ஜமதவநவமீகவவாவிபாநம் வுதநக
வ-ஒழிவகி க்ஷவாணலீ || ஒள்காநகரி க-
- 4 டாக வ-ஒவெக்து-க்ஷிதிவரிவாருத ஸ்ரீவகிதிஸ் [||*] திரவநதூவநாம நாலியெ
யாழ வவகாநவாரிவஹம் வுயகூ கருயா [||*]

No. 247.

(A.R. No. 198 of 1905).

TRIPURĀNTAKAM, MARKAPUR TALUK, KURNOOL DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE TRIPURĀNTAKĒŚVARA TEMPLE.

This is a Grantha inscription praising the greatness of **Mahārājasimha**, i.e. **Kōpperuñjiṅga** (II), son of Jiyamahīpati by his wife Śilavatī. Jiyamahīpati is the same as the Tamil Siyaṇ in the name Aḷagiya-Siyaṇ. No donation to the local temple is recorded in this inscription, but its eulogistic character is emphasised by engraving a Nāgarī² and Telugu³ version of it in the same temple. The chief is called an ornament of the Kāthaka race, *Avanyavanasambhavaḥ*, *Sarvajña*, *Khaḍgamalla*, *Niśāṅkamalla*⁴ etc. He claims to have 'destroyed the pride of the Karṇāṭa king' and to have been a 'Sun to the lotus tank of the Chōḷa family'. He was a devotee at the feet of the god at Chidambaram, where he built the eastern **gōpura**⁵ resembling Mount Mēru from the riches obtained by the conquest of his enemies and called it after his own name. The decorations on the four sides of this **gōpura** are said to have been made with the booty acquired by subduing the four quarters and from riches used in his *tulārōhana*-ceremony. The inscription also refers to the gifts made by the chief to the temples, among others, at Drākshārāma, Ēkāma (Conjeeveram), Vīraṭṭānam, Śvētajambu (Jambukēśvaram), Madura⁶ and Kāḷahasti. His inscriptions are not, however, found in the last mentioned three places; but they are found at Tirupati close to Kāḷahasti wherein he is styled 'Kāñchi-Nāyaka.'

¹ See also No. 120 above and Nos 73 of 1889 and 198 of 1905. Cf. also the title 'Vāḷvallaṅṇappuramāḷ' given in the Tiruvaṅṇāmalai record (A. R. No. 480 of 1902).

² A. R. No. 202 of 1905.

³ A. R. No. 197 of 1905.

⁴ Niśāṅkapratāpa was the title of the Hoysala kings Ballāḷa II (A. R. Nos. 123 and 126 of 1913), Vīra-Narasiṃha (No. 116 of 1913) and Sōmēśvara (No. 519 of 1912) with the latter two of whom Kōpperuñjiṅga came into conflict. The title Niśāṅkamalla is also found in a record from Tiruvaṅṇāmalai (A. R. No. 480 of 1902). It is, however, not clear whether it has any reference to the contemporary ruler of Ceylon with the same name. But it may be mentioned that Parākrama-Bāhu, king of Īlam sided with Kōpperuñjiṅga I in the latter's attempt to imprison the Chōḷa monarch (*Ep. Ind.* Vol. VII, p. 168).

⁵ The south, west and north gopuras here were built by Kopperuñjiṅga I, Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I and Kṛṣṇadēvarāya respectively.

⁶ The mention of Madura indicates Kōpperuñjiṅga's friendly relationship with the Pāṇḍyas.

His Drākshārāma inscription is dated in Śaka 1184 (A.D. 1262) and since his gift at this place is referred to in the present record, the latter has to be placed after that date, if not at a later time in the very same year.

Two important statements made in this inscription establish Kōpperuñjīṅga's relationship with the Chōlas and the Pāṇdyas. He claims to have elevated in the south a Chōla prince 'who was shuddering with fear' (l. 9). The Chōla prince referred to was evidently Rājēndra-Chōla III who must have received assistance from the Kāḍava chief, probably against Rājarāja III. He also calls himself a *sūtradhāra* in the installation (*sthāpanā*) of the Pāṇdyarāya. This suggests that Kōpperuñjīṅga should have proceeded to the north as an advance-guard of the Pāṇḍya ruler Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.

Text.

- [illegible]

¹ An additional verse is given here in the Telugu version of this inscription. It reads :—

கும்பெஸ்ட்ரீய ஷஷ வ்யயதூக்ஷ கொணகதயம் தாராயாஹி மஹாத
யொஹி சஸிஷ்வீமாஸலாமதயா[?] வங்க வாதி காஸுரா மாநம் பூஷவகே[?]
ஸ்ரீஷஷ்வோவ்யாதூதரா வங்க(?)மஹாவிக்ஷ மவகம் ஸ்ரீமொவாநம் காரிஷம் ||

² The Telugu copy reads *అావవ*.

³ The same copy reads ஸ்ரீஸ்ரீமஹேஸ்வரமொவநாழி.

Do. கரையது here.

8 Do. ° ൧൦൪൦.

* See No. 246 above.

- 11 'சூகூயிரொஹம் ஹேதீகநெகெந் சுரவாணரெ[௮*] லாமம்பு-
 12 கீயுரம் ஹரமொபுரஸு|| [௭*] சுஜராகு கெந்நாணிவகீஜிஜித்ய ஸஹஸா லெஸெகெத்ய
 ருஜிபுரம் ரணெ வீரஸூத்ரஹிகெந்ரவாயத[ய]கெந் சு-
 13 தூகூயிரொஹணம் ஸ்ரீகேதஹஸஹாவகெவ[௮*]ததாத ஸ்ரீமொவொஸ்யோகூரம்
 லாமம் தக்தகெகெவடிதகிதிவ ஸ்ரீவஹ்ரெஹா தூவம் ||[௮*] ஸகிகூடரெலெஷகம் மொ
 வொரெகாயிராஜெ வ்யயிக கி-
 14 ஓ ஸஹாயாதீஸிதமொபுரஸு [1*] கவகிவதிகிரீடெராவூகெகெவ[௮*]கூஹாநு
 வ்யரயயதகூமஸ்ரீ ஸ்ரீஹாராஜஸிம்ஹம்|| [௯*] புராகூராராஜஸ்யம்ஹ[௮*]ஹவர
 [ய]வகெ[௮*]காரீகெஹகஜஹஹ[௮*]ஸ்ரீஹாரஸூத -
 15 வொககிதிவரஸீயாராகாஹஹஸூதாஜிகெஷு [1*] புராகூர ஹ்ருவொஹஜாதொ
 ரிகாரஸிவரிகம் கொரணம் கஹ்ருஷகூம் ஹொஹி ரீகூலியாரதம் கிரபொரவிஜயிதெ
 வஉரவிஷ்ணு கெஹிம் || [10*] ஜாகொ ஜீயகீஹி-
 16 வகெதமொணகியெஃ ஸ்ரீ ஸீவக்யூரம் ஸுதொ ராஜீரம் ஹ்ருகியெ²ரவத்யவ[௮*]
 ஜஸுவ[௮*]காயாரி வஹி [1*] ஹததூஹதரம்நாட்யுநடநாதொஹ்ருஸதாவ[௮*]கீவாஹி
 யூஜி[௮*]தகி[௮*]ஹ்ருகிஹா-
 17 ஓக்ஷிஸூரீஹம் வ்யயாக || [1௧*] ரம்மாஷஹஸஹாவகெவி[௮*]ரவிகம் தக்பூரெ ஹி[௮*]ஹெ
 ஸூரதம் ஸாஸூகரீஹாராஜகாகாரஸு மௌரீவகெஃ [1*] கெந்நாணிவாமநஜாதஹ்ருஜி
 வகிநா ஸ்ரீகார கெகெ ஸ்யம் ஹாகெத்ய-
 18 தக்பூரெலெஷகம் வியதெஹா காவிஹ்ருமஹ்ருமிகம்|| ஸூஷி ரீமஹ்ருஹா ஸ்ரீ ஸ்ரீ [12*]

No. 248.

(A.R. No. 358 of 1909).

TĀYANŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE RUINED ŚIVA TEMPLE.

The date of this inscription of Sakalabhuvanachakravartin Avaniāḷappirandāṇ Kōpperuñjiṅgādēva is lost. It records a gift of 4 cows by Maṅgalankilāṇ Dēvādidēvaṇ Malaiyaṇ of Tāyaṇūr for burning a twilight lamp in the temple of Kaṇakkamalai Āḷudaiya-Nāyaṇār. The village Tāyaṇūr may be identified with one of the two villages of the name in the Tirukkoyilur taluk.

Text.

- 1 ஸூஷி ஸ்ரீ [13*] ஸகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீ அவனிஆளப்பிரந்தா[௮*]ன் கொப்பெருஞ்சிங்கதெவற்கு
 யாண்டு [உடையார் கணக்கமலைஆளுடையநாயனற்கு தாயனார் மங்கலங்கிழான்
 2 தெவாதிதெவன் மலையன் இவ்வூர் சிவப்பிராமணன் கணக்கமலைப்பட்டன் மலையன் கச்சி எகம்ப
 பட்டனும் ர பாவந்தித்தான் பட்டனும் வசம் சந்தி விளககு ஒன்றுக்கும்
 3 சந்திராதித்தவரை செல்வதாக விட்ட பசு உருசு [14*] இது பணமாகெஸர ரகைஷ[15*]

No. 249.

(A. R. No. 321 of 1913).

CHIDAMBARAM, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON A PILLAR AT THE WESTERN ENTRANCE INTO THE SECOND PRĀKĀRA OF THE NĀṬARĀJA TEMPLE.

The present inscription states that the pillar (*tirunilaikāl*) on which it is engraved was the gift of Perumāḷpillai alias Śōlakōṇār, an officer (*mudali*) of Avaniāḷappirandāṇ Kōpperuñjiṅga, on behalf of his master.

¹ This line begins in the middle.² The Telugu copy reads *phalai* for *nidhē*.

Text.

1 ஸுவீ ஸ்ரீ [||*]	6 ஸ செய்வித்தார்
2 அவனி ஆளப்பி-	7 இவர் முதலிகளில்
3 றந்தான் கொப்-	8 பெருமாள்ப் பிள்-
4 பெருஞ்சிங்கர்க்கா-	9 னாயான சொழ-
5 க இகதிருநிலை-	10 கொஞர் லே

No. 250.

(A.R. No. 324 of 1913).

IN THE SAME TEMPLE.

ON THE DOOR POST OF A NEW ENTRANCE CLOSE TO THE OUTER EAST
GÖPURA OF THE SAME TEMPLE.

Same as No. 249 above.

No. 251.

(A.R. No. 325 of 1913).

IN THE SAME TEMPLE.

ON THE RIGHT DOOR JAMB IN THE MAIN ENTRANCE INTO THE ŚIVAKĀMI-AMMAN
SHRINE.

Same as No. 249 above.

No. 252.

(A.R. No. 367 of 1918).

SHIYALI, SHIYALI TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON A SLAB BUILT INTO THE FLOOR OF THE INNER CIRCUIT OF THE
BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This fragmentary inscription records a gift of land for reciting the *tiruppadiyam*
hymns in the temple of [Āḷudaiya]-Pillaiyār.

Text.

- 1 லபுவனச்சகுவக்திகள் ஸ்ரீ கொப்பெருஞ்சிங்கதேவ
 2 நகளுக்கும் உடலாக நடுவிநாடான இரா[ஜ*]ராஜ
 3 ன்னையரா கொயிலில் திருப்பதியம் விண்ணப்பஞ்செ
 4 ன்னிலம் ஒன்றெ ஒன்பது மாவும் [நெ]தவதான கா
 5 ழப்பல்[ல]வரையனெ

No. 253.

(A.R. No. 391 of 1918).

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE SAME TEMPLE.

In this damaged inscription the regnal year is lost. Some of the inscribed slabs
are also missing. It seems to record the gift of a garden, free of taxes, in Ākkūr, to
the *Paḍimattār* of the temple of Mahāśāstaṇ Peruvēmbuḍaiyār by (the authorities)
of the temple of Tiruttōṇipuramuḍaiyār.

Text.

- ரவத்திகள் ஸ்ரீ . . . பெருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு . . .
 [நாயற்று] பூஷ்பகூத்து பூஷ[மையும்] சனிக்கிழமையும் பெற்ற [பூச]த்துணர்
 ஸ்ரீ ராஜாயிராஜவளநாட்டுத்
- 2 டயார் ¹ புரமுடையார் கொ[யில்க]கணக்க
 திருக்கடலுக்கு எழுநூலிச் செய்த அமைத்தனாராய்-
- 3 கத் சாத்தன் பெருவெம்புடைய
 ற்கு இசைவுதிட்டுக் குடுத்த பரிசாவது [| *] உடையார் திரு-
- 4 யா திருவாலியான எதிரிலிசொழச்சதுவெ-
 [திமங்]கல பிறிந்த எண்வெலி ஆக்கூரில் ஆதமங்[க]²ல விரசெ[ர]முனார்
- 5 ரத்த வெம்புடையார் திருநாமத்துக்காணியாகக்
 கொண்ட அ ன்று பெர்கூவப்பட்ட நிலம் பொத்தகப்படி கூ வத்தாடு இன்
- 6 அரைக்காணிக்கும் தெவதானக்கடமையும் புரவு இறு
 மையும் செய்தால் பெறுவதொன்றுமில்லை என்றும்
- 7 நனா . . . வினா[நிலத்திலெ ஆதலும் யார் எழுந்
 தருளிஇரு தைவ ற்ற இறையிலியாகச் சிலநிலம் பெறவெனும்
 யென்றும் இந்த
- 8 ளாண்டு திருக்கழும[ல] இப்படி
 வநென்றும் அருளிச்செகை ய முற்குறித்த இரண்டு [வெலி
 பொத்தகப்படி நிலம் எட்டுமாக்கா-
- 9 ரணத்தெ ருக்கழுமலத்து திருநாமத்துக்
 காணியில் இவற்கு காணியும் இறையிலியு(ம்)மாக [விட்ட] சுத்தமல்லிவதிக்கு கிழக்கும் ராஜெரு
 சொழுவாய்க்கா-
- 10 சாஷுன்பெரு ர் [திரு][க*]கொயில் விளாகக்கண்டத்து யிந்தப் பெருவெ
 ம்புஉடையார் எழுந்தரு[ளியி]ருந்த கொயிலிலும் திருமுற்றத்துக்கும் பெ க்கும் யின்-
- 11 [த]பரிசாவது மாக விட்ட ஊர் கூ குழி உா- யிக்குழி யிருநூற்றினல்
 கூ²டுகூ²[வ] யிநிலம் காணி அரைக்காணிக்கிழ்காலும் யின்த சாத்தன் பெருவெ

- 12 து இவர் எழுந்தருளி மாத்தொ[ட்ட]மாக குடுத்தொம்[| *] இந்
 நிலத்து மெனெக்கின மரமும் கிழ்நொக்கின கிணறும் மற்றும் எப்பெற்பட்ட உரிமைகளும் அ-
- 13 கப்படக் வுதாகவும்[| *] இனிலத்துக்கு [ஒடையிலே]
 பயிற்சென[ள்ளககட]வதாகவும்[| *] கூ காணி அரைக்காணிக் கிழக்காலும் சந்திராதித்தவரையும்
 யிவர்
- 14 யிறையிலியும் சம்மதித்து இசைவுதிட்டுக் குடுத்தொம் மஹாசா[ஷு]ன்
 பெருவெம்புடையார்கொயில் படிமத்தாற்கு உடையார் திருத்தொணிபுரமுடையார் திருக்கொயி

- 15 தொம்[| *] இப்படி க்கணக்கு கண்புருடையான் சிமாஹெ
 ஸரப்பிரியன் எழுத்து[| *] இப்படிக்கு இவை கொயில்கணக்கு விராணமுடையான் திருவெகம்பப்
 பிரியன் எழுத்து[| *] இப்படிக்கு இ
- 16 கன்மி பொறெ முதது[| *] இப்படிக்கு இவை கொயில்கணக்கு
 விராணமுடையான் திருத்தொணிபுரமுடையான் எழுத்து[| *] இப்படிக்கு இவை விராணமுடையான்
 பனைத்தழும்பன் எ

¹ The gap may be filled up with the letters *tiruttōṇi*.

² The letter *ṣ* is engraved below the line.

- 17 டிக்கு இவை க எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை கொயில்க்கணக்கு
திருநின்றவூருடையான எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை தெவர்கன்மி முடிவழங்குசொழபட்டன்
எழுத்து[*] இப்படி
- 18 வர்கன்மி தில ன எழுத்து[*] இ வசி
மாஹேஸ்வரகண்காணி கொயிலகணக்கு மாம்பாத்தையான் எழுத்து[*] இப்படிக்கு இவை ஸீகாரி
.

No. 254.

(A.R. No. 534 of 1920).

KĀṬṬUMANNĀRKŌYIL, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
VĪRANĀRĀYAṆASVĀMIN TEMPLE.

This damaged inscription registers the *kaḍaiyiḍu* granted by the officer (*mudali-yār*) **Ilāḍattaraiyar** under the following circumstances : Owing to some offence of . . .
. . . Brahmārāyaṇ, his lands measuring 34 *mā* in extent were ordered to be sold in the 15th year and 295th day of the rule of the chief. According to the decision of the officer mentioned above to sell these lands to temples which had surplus money left, the temple of Tuvarāpati-Emberumāṇ purchased them for 20,000 *kāśu* from the amount provided for buying ornaments to the god Maṇṇanār. On the representation of the trustees of the temple that the planting of boundary stones and the engraving of this transaction on temple walls had not yet been carried out, Ilāḍattaraiyar now issued a *kaḍaiyiḍu* for completing the procedure. The document is signed by the accountant Ālattudaiyāṇ and Umīyūr Tiruveṇkāḍu-Bhaṭṭaṇ.

Text.¹

- 1 ஸ்ரீஸ்ரீ||== ஸகலஹ்வந[ச்ச]-
- 2 க்ரவத்திகள் ஸீகா-
- 3 ங்கதெவற்கு
- 4 து நான் கூடு-னல் ஸீ[விர]-
- 5 நாராயணச்சுருப்பெதிமங்க-
- 6 லம் கற்கடகநாயறு முதல் மராமகா-
- 7 நூற்றிருபது பெருமா-
- 8 ன் எழுத்து நம்முர் ஸீமத்துவாராபதி எம்-
- 9 பருமான் கொயிலத் தானத்தார் கண்டு மு . .
- 10 பதினஞ்சாவது நாள [உாகுடு] [இன[ளா*]ல் கிர-
- 11 [ஹ்ஹாராயன்] சில குற்றஞ்-
- 12 ன்று தெவற்கு விண்ணப்பஞ்செய்-
- 13 இவனைப்பிணததுத் தண்ட[லி[ல்]
- 14 வைப்பதென்றும் இவன காணியா . .
- 15 . [ம் விறறு]ச் சிலகாச தண்டமாக மு[தல்]-
- 16 லிடுவிப்பதென்றுந திருவுள்ளமாய் தண்டமாக நிச்-
- 17 சயித்த காச ஊரிலெ கூட்டித் தண்டித்தெரித்து ந-
- 18 ரயகஞ்செய்வார்களும் மொட்டையரும் வருகையா-
- 19 லெ இவன் காணியான நிலங்கள் கொள்ளவல்ல-
- 20 றற்கும் ஷெவதாஸானங்களில் உடல் மிகுதி உள்ள -
- 21 காயில்களுக்கு விற்பதென்றும் முதலியார் இலாட-
- 22 த்தரையருடனு[ம் கூடி] இருந்து நிச்சயிக்கையில்
- 23 மன்னரை செமத்தி[தி]நின்றும் பதினாலாவது காத்திகை

¹ The inscription is damaged and some of the inscribed slabs are misplaced.

- 24 மாலத்து எறியருளின நாளிலெ திருவாரணத்துக்குப் ப-
 25 [லரும்] இட நிச்சயித்த பொன்னில் ஸ்ரீபண்டாரத்துக்-
 26 கு முதலான பொன் நிச்சி உபையமாக இவரிடபெரில் இ-
 27 ல[வு]கிடந்த பொன்னிலெ விலைப்படி க[ர*]சு வ[ர]ங்கி மெல்
 28 [க]ரை வீரநாராயணநல்லூரில் இவன் காணி-
 29 யான நிலத்து[க்கு*] முன்பு மன்னனாற்குத் திரு-
 30 நாமத்துக்காணியாக இவன் விற்ற நிலத்து அசலி-
 31 ல் இவனுதாயக்கிடந்ததாக இவ்வூர்க் குடிமக்க-
 32 ளில் வை[கலு]டையான் நறையூர்நாட்டு வெளான்
 33 உள்ளிட்டார் சொற்படி ஆற்றங்கரைகு . . . துக்குறுங்கும்
 34 பா[ல்]ல
 35 த்த நாராய[ண]
 36 ஐயனங்ககாரவாஹாராயர் நிலத்துக்கு மெற்கு
 37 ம் காணியும் வட[க்*]கடைய நூ அ-மாவும் வடக்கில் நத்தத்து
 38 முன்பு திருநாமத்துக்காணியாக விற்ற நிலத்துக்குக் கிழக்கு
 39 . . . மாவும் ஆக நூ [நூ*]ச-மா இந்நிலம் முப்பத்துநாலுமாவும் இந்-
 40
 41 உயித இக்காச இருபதி(ன்)னாயிரமும் குண்டிகையில் இவன் தண்டம் [வ]ர-
 42 டுக்கித் தரவு கொள்ளவும் இந்நிலம் [மு]ப்பத்துநாலுமாவும் இந்நாள்முதல்
 43 இம்மன்னனார் திருநாமத்துக்காணியாக அனுபொகமெழுதி எல்லைதொறும் திரு[வா]-
 44 [ழிக்கல்லு] ஸ்ரீவிக்கவும் இப்படிக்கு மன்னனார்கொயில் திருமாளிகையிலெ கல்லுவெட்டி-
 45 [விப்ப]தாகவும் மஹா[நி]யொகம் எழுதிக[கி]டக்க இந்நாள்வரையும் திருவாழி[க்*]கல்லு ஸ்ரீபித-
 46 தல் திருமாளிகையில் கல்வெட்டுவித்தல் செய்யப்பெற்றதிலையென்று தானத்-
 47 தார் சொல்லுகையாலெ முதலியார் இலாடத்தரயற்கு விண்ணப்பஞ்செய்த இ-
 48 டத்து இது இந்நாளிலெ இப்படி செய்வதென்று க[டையி]டு தந்த-
 49 ருனினார் [*] இப்படி செய்யும் இடத்து இன்னாளில் இந்த விக்கிரமசொழைவாஹாரா-
 50 யனும் ஜனனா[ய*]வாஹாராயன் மகன் தாமொதரப்பட்டனும் உள்ளிட்டார் பக்கல் திருநா-
 51 மத்துக்காணியாகக் கொண்ட நிலங்கள் கல்வெட்டின இடத்தெ செரக் கல்வெட்ட-
 52 ப்பண்ணுவதெ பணியால் வாஹாப்பிரியன் கணக்கு ஆலத்துடையான் எழுத்து [| *]
 53 இவை உமியூர்த் திருவெண்காடுபட்டன் எழுத்து [| *]

No. 255.

(A.R. No. 388 of 1921).

TIRUVADI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE FIRST PRĀKĀRA IN THE TIRUVĪRATTĀNĒSVARA TEMPLE.

Only a portion of this inscription is preserved. The date of the epigraph is also lost. It records the provision made by *Sūraiṇāyakaṇ Pugalālvāṇ* for burning a perpetual lamp in the temple of Tiruvīratṭānamudaiya-Nāyanār at [pu]ram in Tirumunaiappādi, situated in Rājādhirāja-valanādu.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ[*] சகலபுவனச்சக்கரவத்திகள் ஸ்ரீகொப்பெ
 2 வது இராஜாதிராசவளநாட்டுத் திருமுனைப்பாடி
 3 ரத்து உடையார் திருவிரட்டானமுடைய யானாற்கு இ
 4 சூரையாகன் புகலாழ்வா[ன்]னென் [| *] இன்னாயனாற்கு தி
 5 டைச் சித்திரை மாதம் பிறந்த ய-ஆந்தி[யதி] முதல் னான் விட்

¹ The inscribed stone containing the ends of lines is lost.

² The letters யதி in தியதி are engraved below the line.

- 6 பம் க-ம் கைக்கொண்டு திருநுந்தாவிளக்குக்கு அதிகை
 7 நெய் திருமடைப்பள்ளிப்பண்டாரத்து சந்திராதித்தவை
 8 ன் இனனாயனார் மன்றடிக்குடிமக்களில் வடவாயிலான கொ
 9 மாஹேஸ்வர ஈகெஷ்டை

No. 256.

(A.R. No. 433 of 1921).

TIRUVENṆAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST WALL OF THE MAṆḌAPA CONTAINING THE SŌMĀSKANDA IMAGES,
 IN THE KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This is a memorandum issued to **Chinattaraiyaṇ** who was in charge of **Vilīnallūr** in **Sēndamaṅgalappaṛru**, evidently in the time of **Kōpperuñjīṅgadēva**. It states that the *kāṇiyālar* planted areca-palms and betel creepers from the 26th year of the chief on lands in **Vilīnallūr** watered by the spring-channel which irrigated the village **Ponmēyndaśōlamaṅgalam**, belonging to the god **Āṭkoṇḍādēva** at **Tiruvēṇṇainallūr**. Objection having been raised to the use of this channel in the village **Vilīnallūr**, facilities were, on representation, provided for raising new groves on lands with wells and also for exchanging lands which were assessed at a lower rate. The document is attested by **Kōpperuñjīṅga** and **Toṇḍaimāṇ**, who also figure as signatories in a record of **Sakalabhuvanachakravartti Avaniāḷappirandāṇ** **Kōpperuñjīṅgadēva**, dated in the 18th year ¹.

Text.

- 1 சினத்தரையனுக்கு நினைப்பு [*] செந்தமங்கலப்பற்றில் தன தண்டலன விளிநல்லூரில் கசனியாளர் இருபத்தாறாவது முதல் வெற்றிலை கழுகு வைத்த நிலத்துக்கு திருவெண்ணநல்லூர் டையார் ஆட கொண்டதெவர் திருநாமத்துக்காணி பொன்மெந்தசொழமங்கலத்து-
- 2 க்கு நிர்பாய்ந்த ஊறல்காலாலெ நிர்பாய்ந்து பொந்த இ[து]பின்பு இன்னிலத்துக்கு இந்த ஊறல் காலால் நிர் க்கொ தானத்தார் சொல்லு கையாலெ இ முன்பு கெட்ட இடத்து இவ்வூறல் நிர் இனனாயனார் [திருந]ாமத்துக்காணி பொ-
- 3 னமெயந்தசொழமங்கலத்துக்கு நிர்[பாய்வு]தாகவும் இவ்விளிநல்லூர்க் கழுகு வைத்து த்துக்கு இந்த ஊறல்காலால் நிர் க் கடவதல்[*]வென்று சொல்லிவிட்ட பின் இன் நிலத்துக்கு வைத்த க-
- 4 முகுகள் நிர்பெரும[லெ] உலராநின்றதென்றும் இவ்வூர் படைப்பற்றிலும் பலநியாய த்து இக்கமுகுகள் வாங்கின வ. வெணும் என்று இவூர் கானியாளர் சொன்னார்கள் இவர்கள் வைத்த கமுகுகள்
- 5 ப்பாதியும் இவ்வூர் படைப்பற்றிலும் பல நியா ற்றிலும் தனியாள் பற்றிலும் துரவுள்ள நிலத்திலெ குடிபட் க்கமுகு வாங்கி வைப்பா[*]க ளாகப் பண்ணவும் இன்னிலத்துக்குத் தலைமாறு கமுகு வைத்து வாங்கின
- 6 டையில் நியாயத்தார் தனியாள் உள்ளிட்டார் நிலம் விட்டபெற்கு வகையனும் காணி யாளனும் கூடத்தா[னு]க்கு ஒக்க வைத்துக் குடுக்கவும்[*] கமுகு வைத்து வாங்கின நிலத்துக்குக் கிழப்பயிருக்குக் கடமை தவிரவும்[*] பின்பு கமுகு வைத்த நிலத்து
- 7 மை கொள்[னு]மளவும் கிழப்பயிருக்குக் கடமை கொள்வதாகவும் சொன் னோம் [*] இப்படி செய்வதெ உ இவை கொப்பெருஞ்சிங்கன் எழுத்து[] இவை தொண்டைமான் எழுத்து[*]

No. 257.

(A.R. No. 434 of 1921).

ON THE NORTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE VAIKUNṬHA-PERUMĀL
TEMPLE IN THE SAME VILLAGE.

This is an order of **Kāḍavarāyaṇ** issued to the trustees of the temple of **Alagiyapallava-viṇṇagar-Emberumāṇ** at **Tiruveṇṇainallūr** remitting the taxes on the *tiruvīdaiyāttam* lands, for effecting repairs to the temple which was constructed by his mother but which had become ruined after the death of his father **Maṇavālap-perumāl**. The order is signed by **Kāḍavarāyaṇ**. It may be noted that the god **Vaikunṭha-Perumāl** at **Tiruveṇṇainallūr** was called **Alagiyapallava-viṇṇagar-Emberumāṇ** after the surname of **Maṇavālap-perumāl**¹, the father of **Kōpperuñjīṅga-dēva II**. The donor **Kāḍavarāyaṇ** may be identified with **Kōpperuñjīṅga-dēva (II)**.

Text.

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] காடவராயன் ஓலை [*] திருவெண்ணைநல்லூர் அழகியபல்லவவிண்ணகர் எம்பெருமான்
கொயில்தானத்தார் கண்-
- 2 ஓ விடை தந்ததாவது [*] இவ்வெம்பெருமான் கொயில் முற்காலன்துடங்கி எங்கள் ஆச்சிமார்
தன்மமாய்ப் பொதுகிற இத்திருமு-
- 3 ற்றம் ஐயன் மணவாளப்பெருமாள் அலாவததிலே இத்திருமுற்றம் நொவுடுகையாலே நாம் இன்
னாலெ நம்மு(டை)-
- 4 டை[ய² பெரால் உகன்தருளப்பண்ணி] இவ்வெம்பெரும[பெரும*]ான் திருவிடையாட்டம் நன்சை புஞ்சை
களுக்கு வரும் தெவை குடிமை-
- 5 களும் அனைத்தாயங்களும் உள்ப்பட இழந்து இறையிலியாகத் தன்தொம் இப்படி கல்வெட்டி
கொள்வதெ [*]
- 6 இவை காடவராயன் எழுத்து [||*]

No. 258.

(A.R. No. 503 of 1926).

ŌMĀMPULIYŪR, CHIDAMBARAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE WEST AND SOUTH WALLS OF THE CENTRAL SHRINE IN THE
PRAṆAVA-VYĀGHRAPURĪŚVARA TEMPLE.

The date of this damaged inscription is lost. It gives an instance of how the temple came to the rescue of persons placed in financial difficulties. The record states that certain Brahmans of **Ulagālandaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam**, a *brahmadēya* in **Mērkā-nāḍu**, a subdivision of **Virudarājabhayaṅkara-vaṇanāḍu** 'on the northern bank', had stood surety for some tenants who went away without paying the dues on their lands. The duty of paying the arrears of dues devolved upon these persons, who when pressed for payment tried in vain to transfer the lands to others. Finally they requested the trustees of the temple, evidently at **Ōmāmpuliyūr**, to advance them money by taking at least a portion of the land as *tirunāmattukkāṇi*. The trustees thereupon sold some ornaments in the treasury which were perhaps not in use, and with the proceeds, assisted the Brahmans by buying the land for the temple.

In this inscription **Ōmāmpuliyūr** is called **Ulagālandaśōḷa-chaturvēdimaṅgalam**.

¹ For **Maṇavālap-perumāl**, see A.R. Nos. 133 of 1900, 313 of 1902, 43 and 73 of 1903, 63 of 1919 and *Ep. Ind.* Vol. XXIV, pp. 22 ff.

² The letter y is engraved below the line.

Text.

- S.I.I.—41

No. 259.

(A.R. No. 383 of 1928-29).

TIRUPPARUTTIKKUNRAM, CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE EAST WALL OF THE COMPOUND WALL OF THE TRAILÖKYANĀTHA
(JAIN) TEMPLE.¹

This record states that the wall on which it is found was built by **Alagiya-Pallavan**. From palaeography it may be assigned to the 13th century A.D. Since the surname Alagiya-Pallavan was borne by the elder and the younger Kōpperuñjīngādēva, it is evident that this wall must have been raised during their period, and more probably it came into existence in the time of the younger chief.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] இத்தரும-

2 திள் அழகியபல்-

3 ஸ்வன் உ

No. 260.

(A.R. No. 98 of 1934-35).

VRIDDHĀCHALAM, VRIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE NORTH WALL OF THE KITCHEN IN THE VRIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

In this inscription the beginning of lines except that of the first is lost. It is engraved in continuation of No. 144 above dated in the 4th year of Kōpperuñjīngādēva (II). It registers a gift of 96 sheep by **Alappirandi Suttā[ivi]** for burning a perpetual lamp in the temple of Uḍaiyār Tirumudukunramuḍaiya-Nāyaṇār.

Text.

1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ [||*] ஸகலஹவன ஆகரவத்திகள் ஸ்ரீ . . . ருஞ்சிங்கதேவற்கு யாண்டு

2 து உடையார் திருமுதுகுன்றமுடைய நாயனற்கு திருபுவனமாதேவிப்பி
. ட்டப்பாக்கத்து இரு . . . ரில் ஆளப்பிறந்தி சு[த*]தா-3 [ழ்வி] ருநுந்தாவிளக்கு ஒன்றுக்கு விட்ட ஆடு கூடுக-க்கு [நா*]ள் க-க்கு தெவா
[ரஸி-யனல]ளக்கும் நெய் உழக்கு . . . ய் உழக்கும் அளக்ககடெ-4 0 சயி-ம் உய்யவந்தாந் குற்றி ஆடு சயி-ம் ஆக ஆடு கூடுக-ம் கைக்
கொண்டு இன்னெய் உழக்கும் அளக்கக்க . . . ம் இது பனோஹெஸ்ஸு[ர*] [ரகைடி] [||*]

¹ On the north side of the altar built round the *kurā* tree in the same temple is a slightly damaged inscription of the 13th century recording the construction in stone of this altar to the west of the place where three sages reside (i.e., in the temple of Trailōkyanātha) at Tirupparuttikkunram (near Kaolchi, by a Pallava chief. This chief is probably to be identified with Kōpperuñjīngādēva who constructed the compound wall of the temple. The inscription reads:

1 மதிட கச்சித் திருப்பருத்திக்குன்றதனிற் சிலமலி . . மும்முனிவர் செர்த்
திருந்த மெல்பாற் . . .
. கையத் திண்சிவையாற் செய்தான் தருந் தமிழப்பல்லவர் கொன் தான் [||*]

APPENDIX A.

Inscriptions of Miscellaneous Kāḍava chiefs.

No. 261.

(A.R. No. 355 of 1923).

PERUNAGAR (PENṆAGARAM), CONJEEVERAM TALUK, CHINGLEPUT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE BRAHMAPURĪŚVARA TEMPLE.

This inscription states that the temple, evidently the one dedicated to Brahmapurīśvara, along with the *mandapa* was constructed, for the welfare of **Alagiya-Pallavaṇ Kō-Nandipanmar**, by **Villi Tiruvaṇ Tirikattarāyaṇ** of the village.

The script in which this inscription is engraved may be assigned to the 13th century A.D.

The title Alagiya-Pallavaṇ, as pointed out in No. 259 above, is applied to the Kāḍava chiefs Kōpperuñjīṅgadēva I and II and the Nandi mentioned in the present record may be identified with Sundara (Tamil Alagiya) Nandipanmar mentioned as a *mudali* of Nilagaṅgaraiyar in a record of the 14th year of Kōpperuñjīṅgadēva from Vallam¹ in the Chingleput district.

Text.²

- 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ ||*|| அழகியபல்லவன் கொனந்தி-
- 2 பன்மர்க்கு நன்றாக இத்திருக்கற்றளியு-
- 5 ந திருமண்டபமுஞ் செயலித்தான்
- 4 இவ்வூர் வில்லி திருவன் திரிகத்தராயன்

No. 262.

(A. R. No. 115 of 1904.)

TĪRTTANAGARI, CUDDALORE TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SOUTH WALL OF THE CENTRAL SHRINE IN THE ŚIVĀṆKURĒŚVARA TEMPLE.

This is a verse inscription of **Aṭkōḷi Kāḍavarkōṇ**, the chief of **Kūḍal**, remitting the taxes *perum-pāḍikāval* and *veṭṭi* for providing offerings to, and maintaining a perpetual lamp in the temple of, the god Polittināimānagar (i.e.) Tirttanagari. The donor was an ancestor of Kōpperuñjīṅgadēva (see No. 263 below) and flourished during the reign of the Chōla king Rājarāja II (A.R. No. 486 of 1921).

Text.

- | | |
|---------------------------|-----------------------------|
| 1 ஸ்ரீ ஸ்ரீ \|\|*\|\| கூடாதவ- | 7 ததுப் பெரும்பாடிசு[ர]- |
| 2 ன்புகட் கூடமன் ஆட்- | 8 வல வெட்டி தவித்து |
| 3 கொளி காவலர்கொன் | 9 நாடாரமுதுக்கு நுந்த- |
| 4 செடார் பொழித்தினை- | 10 ாவினக்கும் நாட்டினனெ |
| 5 மானகர் ஈசரைச் சிந[ை]- | 11 [நிது] தவிற்ப்பாந [பிதர] |
| 6 த செய்து பிடார் நில- | 12 புத்திர னலன் \|\|— |

No. 263.

(A. R. No. 74 of 1918.)

VṚIDDHĀCHALAM, VṚIDDHACHALAM TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE SECOND GŌPURA (RIGHT OF ENTRANCE) OF THE VṚIDDHAGIRĪŚVARA TEMPLE.

This inscription consisting of 11 verses in Tamil and praising the family of Kāḍava chiefs, was engraved under orders of **Araśanārāyaṇaṇ Alappirandāṇ Vīraśēkharan** *alias* **Kāḍavarāyaṇ** on the 'Gaṇḍarādittan-vāśal' in the VṚiddhagiriśvara temple at VṚiddhāchalam. The verses themselves do not give any historical information, but the prose passages prefixed to some of them give the following genealogy for the Kāḍava chiefs.

¹ S.I.I. Vol. IV, No. 634.² See also S.I.I. Vol. VI. No. 329.

Valandānār *alias* Kāḍavarāyar

Āṭkolliyar *alias* Kāḍavarāyar

Ēlīśaimōgaṇ Kāḍavarāyar,
'who conquered the four quarters'

Araśanārāyaṇaṇ Kachchiarāyar
alias Kāḍavarāyar

Ālappirandāṇ Viraśēkharaṇ *alias*
Kāḍavarāyaṇ, 'who destroyed
Kūḍal in Ś 1108 (= A.D. 1186).'

The last-mentioned chief viz., Ālappirandāṇ Viraśēkharaṇ *alias* Kāḍavarāyaṇ is also stated to have proceeded due west of the 'Gaṇḍarādittan-vāśal' in Śaka 1106 (A.D. 1184), destroyed Kūḍal belonging to Karkaṭaka-Mārāyaṇ and the country of Adiyamāṇ and planted there his flag with the figure of Hanumān on it. From the context we have to take 'Gaṇḍarādittan-vāśal' as the *gōpura* where this inscription is found. The Kūḍal mentioned above may be identified with the village Tirttāmalai in the Salem District (A.R. No. 660 of 1905).

A copy of the present inscription is also found in the *gōpura* of the Kripāpurīśvara temple at Tiruveṇṇainallūr (No. 264 below).

Text.

- 1 ஸுவதி ஸ்ரீ [||*] அரசநாராயணன் ஆளப்பிறந்தாந் விரசெகரநான காடவராயந் கண்டராதி-
- 2 த்தந்வாசலில் கல்வெட்டுவிததபடி[*] வரிவளைபொலம் பூண்கொடுத்த மங்கையர் மயலுற மனந்தா-
- 3 ன் துடக்குகின்றன மதிகதி ரிரண்டாங்கெனச் சிறந்தொளிர் வயிரமு மிசைந்தாங் கிடப்பிசைந்தன பரிமளதள-
- 4 ந்தான் சமைத்த குங்கும பரிவொடு பசஞ்சாந் தெழக்கமழ்ந்தன பலிகொள விரந்தாங் குமிக்க சிங்களர் பரவையி-
- 5 ல் விழுந்தாங்கெடத் துடர்ந்தன கரிபரி உடன் செர்ந்தெடுத்த கங்கர்கள் கருவரை யிடந்தான் புகக்கடந்- தன கன-
- 6 லென வுதந்தான் சுடத்துடங்கிய கலிவலி பெலந்தான் புகத்தூரந்தன வரிபெற விரந்தான் தடக்கை ஒன்றி-
- 7 னி ககலிட முகந்தாம் புனற்சொரிந்தன வரசரை நெடுஞ்சாங்கிடக் கைகொண்டன அழகிய வள ந்தான் திருப்பு-
- 8 யங்களெ 1||உ இது வளந்தாளுரான காடவராயர் கவி ||உ அலங்குலவும் வயற்பெறுகை ஆட்கொள்ளி
- 9 காடவர்கொன் பலங்குலவு மதசாலை பத்திகளம் வீடுகின்ற னிலங்கு மணிமுடியரசர் யார்கொலொ-
- 10 விணையடியில் விலங்கு கலின் கலினென்ன விதிதொறும் வருவாரெ 2 ||உ இது இவர் மகநார் ஆட்கொ-
- 11 ள்ளியாரான காடவராயர் கவி ||உ பொருகாமனம்பு புதுந்துயிர்மெல(ன)ன்றிச் செருகாவிடையாமஞ்-
- 12 செல்லா தொருகாலும் பாகா காமாலியாணக் கண்டு பணிந்தாண மொகாகா வந்திபடா முன் 3 ||உ இது இவர் மக-
- 13 னார் நாலுதிக்கும் வென்றாரான எழிசைமொகன் காடவராயர் கவி ||உ துடக்குமாரன் சொரிசரப்பாயல் மெற்கிட-
- 14 க்கு மிவ்வுலகென்பதுங் கெட்குமெ வடக்கு மெருவுந் தெற்கு மலையமுங் கடக்கு மாணையான் கச்சியராய- னெ ||உ
- 15 3 மும்மலை முன்பெறிந்தாய் பின்பு முரணிரட்டர் தெம்மலை வாதாவி சென்றெறிந்தாய் மெய்ம்மைச்- செருவர-

¹ This verse (ll. 2-8) is in *Sandaviruttam*.

² This verse (ll. 8-10) is in *Kochchakkalippā-metre*.

³ These two verses (ll. 11-12 and 15-16) are in *Veṇḍā metre*.

⁴ This verse (ll. 13-14) is in *Kaliviruttam*.

- 16 செ பின்னிச் சிலம்பா வெறிந்த தொடைரைசெ மெனாளுநது ||உ இது இவர் தம்பியார் அரச
நாராயணன்
- 17 கச்சியராயரான காடவராயர் கவி ||உ இவர் மகன் சகரையாண்டு ஆயிரத்தொருநூற்றெட்டினால் ஆடிமா-
18 ஸத்துப பிற்பட்டில் கண்டராதித்தன் வாசலுக்கு மெற்கெ புறப்பட்டுக் கற்கடகமாராயன் கூடலும் அதி--
19 யமானும் அழித்து வெற்றிக்கொடி உயர்த்த அனுமனும் பொறித்தான் ஆளப்பிறந்தான் விர-
20 செகரனான காடவராயன் ||உ பாரளவல்ல பனைத்தொள்ளவு பகர்வன் பொநெடரளவல்ல நின் செ-
21 ங்கொலளவு சீகிரிசெங்க காரளவல்ல டரவிரசெகரகாடவ நின் பொரள வெவ்வளவாம் பரவெ-
22 ந்தா புறத்தளவெ ||உ தாரார் மணிப்புயத் தணைந்துழாய் மணநாறு நு சந்தக்காரார் திருநிறகு-
23 செய்யாள் திருமணநாறுங் கச்சியாரார் திகிரிக்கையான்பிறந்தாற் கசஞ்சுற்றகுப் பாராள்
24 வடமணன் பொன்னடி நாரும் பதாம்புபமெ ||உ விடையளவிட்ட கொடி விரசெகர காட-
25 வ நின் னடையள விட்டது ஞாலங்க ளெழையும் வாழி நின் பொ[ற]ப்பட்டயளவிட்டது ப-
26 தது(த) திை[ச]யும பரிடமுத்தக் குடையளவிட்ட சிரிசுடர் சூழ்ணை கூடதையெ¹
27 ஸ்ஷி ஸ்ரீ இக்ககவெட் டழிப்பாள லல்லவரையன சததியம் ||உ

No. 264.

(A.R. No. 463 of 1921).

TIRUVEṅṇAINALLŪR, TIRUKKOYILUR TALUK, SOUTH ARCOT DISTRICT.

ON THE INNER WALL OF THE GŌPURA, LEFT OF ENTRANCE, IN THE
KṚIPĀPURĪŚVARA TEMPLE.

This damaged inscription is identical with the previous record found at Vṛiddhāchalam.

Text.

- 1 ஸ்ஷி ஸ்ரீ [*] அரசநாராயணன் ஆளப்பிறந்தான் வீரசெகரனான [காடவராயன் கண்]டராதித்-
2 தன் வாசலில் கல்லு வெட்டுத் தபடி ||-வரவன் புலம்] பூணகுடுத மங்கையர் மய-
3 லுற மனத்தான குடக்குன்றன் மதிகதி ரிரண்டாககெ[ன]ச் சிறந்[தொ] [ன]சந்
தாங்-
4 கெடப்பிசைந்தன பரிமனாநதான கைத்த குங்கும பர்வொடு பசஞ்சாந் தெ[ழ]க்கமழ்ந்தன ப-
5 லிகொள விரந்தாங் குமிக்க சிங்களர் பரவையில் விழந்தாங் கடத துட[ர்]தன கரிபரி உடன சொந்தெ-
6 டுதத கங்காக்கள் கருவரை யிடந்தான் புக்ககடந்தன கனலென வுக்கநதான் சுடததுட[ங்]ய கலிவனி
பெ-
7 லந்தான் புக்ககலந்தன வரிபெற விரந்தான தனக்கையொன்றினி லகலிட முகந்தாம் புனற்சொந்த-
8 ன வாசரை நெடுஞ்சா[ய]ங்கிடக கைகொண்டன அழகிய வளந்தான திருப்புயங்க[னெ] ||- வள-
9 ந்தானான காடவராயர் கவி || - அலங்குலவும் வயற்பெறுகை ஆட்கொள் காடவர்கொன பலங்குல[ச:] -
10 மதயா[ன] பத்[தி]களம் விநினைந் னிலங்கு பணிமுடியரசர் யார்கொலொ[ட]னையடியில் விலங்கு
11 கலின் கலினைன விநிதொறும் வரவாரெ -இது இவர் மகனார் ஆட்கொளியாரான காடவராயர் கவி||-
12 பொருகாமனம்பு [பு*]குத்துயர்மெலனறிச செருகா [டெயாம]குசெல்[ர] தொருக[ர]லும்
13 பாகா காமாலியானைக் கண்டு பணிந்தான் மொகாக வந்தி [பட] முன் [*] இது இவர் மகனார் நா-
14 லுதிக்கும் வென்றான் எழிசைமொகன் காடவராயர் கவி || - துடகுமார சொரிச-
15 ம்பாயம்மெல டெக்கு மிவவுல[ெ]ன[ப]துங் கெடகுமெ [வட]கு மெரு
16 பலையமுங் கடக்கு மாணையான கச்சியராய[னெ] || - மு தாய பின்பு மு-
17 ரணிரட்டர் தெமடலை வாராவி சென்றெறிந்தாய மெய்ம்[ன]மச[ரெருவ]சினனி வெறி
18 ந்த தொருவரசெ மெனாருடனது || - இது யார் அரசநாராயணந் கச்சியராயரான கா-

¹ Metre (ll. 20-26) Kāṭṭalāikalitturai.

- 19 டவராயர் கவி || -இவர் மகன் சகர யிரத்து ஒருநூற்று எட்டினால் ஆடிமாஸ-
 20 த்துப் பிற்பத்தில் கண்டராதி[த்*]தன் வாசலுக்கு மெற்கெ புறப்பட்டு கற்கடமாராயன் கூடலு-
 21 ம் அதியமாநாடும் அழித்து [வெற்றிக்கொ]டி யு[ய]ர்த்த அனுமனும் பொறித்தான் ஆளப்பிறந்
 தான்*] வி[ரசெ]கரனான கா-
 22 டவராயன் || உ பாரளவ னேத்தொளளவு பகலவன் பொன்தெரளவல்ல [நீ*]ன்
 சங்கொ[ல]ள-
 23 வு திகிரிச்செங்கை காரளவல்ல பரவிரசெகர கா[டவ] நின பொரள வெ[வ்*]வளவா[ம்] பரவெந்[ர்] புறத்
 தள-
 24 வெ || - தாரா ம ந தண்ணந்துழாய் [ம¹]ணநாறுஞ் ச[ந]தகாரர் திருநிறஞ்செயான் [தி]
 ரும-
 25 ண[னா]ருங் கச்சியாரா[ர்] திகிரிக்கை ஆளப்பிறந்தார்க் கச்சுலர்க்குப் பார
 ன-
 26 முடி நாளும் பதாம்புயமெ || —விடையன விட்ட கொடி வி[ர]செகரன்காடவ நி
 27 து ஞாலங்க ளெழையும் வாழி நின் பொற்படை யளவிடது பத்து திசையும்
 டை-
 28 யளவிட்ட திரிசுடர் சூழண்ட கூடததையெ உ ஸ்ஷி ஸ்ரீ-இக்கல் வெட்ட
 29 லவரையன சத்தியம் ||உ

No. 265.

(A.R. No. 49 of 1906).

TIRUKKADAIYŪR, MAYAVARAM TALUK, TANJORE DISTRICT.

ON THE THIRD GŌPURA OF THE
AMRITAGHAṬĒŚVARA TEMPLE, RIGHT OF ENTRANCE.

This inscription consists of three verses in Tamil in praise of the Kāḍava chief who made the ruler of the land bordering the river Kāvērī his subordinate, by taking from him the tiger banner.

Text.

- 1 ஸ்ஷி ஸ்ரீ [*] வார்மன்னு வெல்கழல் மான(ன)வன்பா லுங்கன் மாமரபிற் தார்ம[ன்]னர்பெற்ற தனு
 மக்கொடி யித்தல[ம் புர]-
 2 க்குங் கார்மன்னு செம்பொற் கனகொடை மொக தென்கச்சிநகற் பொர்மன்னு [வென்]பெற்ற தா
 ரும் பெறாத புலிக்கொடியெ [*]
 3 சிவனனறு நல்கிய செஞ்சின வெற்றுக்கொடியுயர்த்த கவனந்தரு பரிக் கச்சியர்கொன் பச்சையெ
 யுயர்வித்த[வன] . . குலபதி [தன்]னுடன்
 4 பொந்து தண்காவிரிநிற் புவனங்கொடுத்துக் கொண்டா னவன்பால வெட்புலிக்கொடியெ[*]
 5 புட்பசி மாற்றிய பொர்மன்னர்க் கினிபுவியிலெப் பகவன்ன பகையில்லை ராஜஜெரா
 6 க்காடவ கொன்று குவித்த தறனுட் பகைபற்றப் புறப்பகையொட்டுண்டு வெட்டுண்டதெ ||உ

¹ The letter ம is engraved below the line.² Ends of lines 1-5 are damaged.

APPENDIX-B.

Kāḍavarāya and Kōpperuñjiṅgadēva mentioned in other records.¹

CHŌLA

Parakēsarivaraman alias Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōla (II).

- 1 Erumbūr (S.A.²) : 12th year, Vṛiśchika, śu. 12, Wednesday, Rēvatī, corresponding to A.D. 1144, Nov. 8, Wednesday.

Commences with the introduction ‘*pumēvu-vaḷar*’ etc. Registers a gift of 4 *mā* of land for *tirumantira-pōṇagam* during the early morning service in the temple of the god Śiṟutirukkōyiluḍaiya-Mahādēva in the village, by Tōraṇavallappēraṇ, a servant and tenant of **Kāḍavarāyaṇ** residing at Uṟumūr *alias* Vikramaśōḷa-chaturvēdimāṅalam, a brahmadēya in Mērkā-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

(No. 390 of 1913).

Parakēsarivarman alias Tribhuvanachakravartin Rājarāja (II).

- 2 Grāmam (S.A.) : 3rd year.

Built in at the end. Registers a remission of the tax *perum-pādikāval* on the lands belonging to the god Tiruārruttali-Āḷuḍaiyār by **Mōgaṇ Ālappiṇandāṇ alias Anapāyak-Kāḍavarāyaṇ** who held the *pādikāval* right of Muḍiyūr-nāḍu in Tirumūṇaippādi.

(No. 181 of 1906).

- 3 Elavānāśūr (S.A.) : 6th year.

Commences with the introduction ‘*pūmaruviya tirumādum*’ etc. Registers a remission of taxes including *perum-pādikāval* and *śiṟu-pādikāval* on Parundal *alias* Malayaviśādiranallūr and other *dēvadāna* villages, by **Ālappiṇandāṇ Mōgaṇ alias Nāludikkumvenṇra Rājarājak-Kāḍavarāyaṇ** of Kūḍal for taking out in procession the god Ūrbāgaṅkoṇḍaruliya-Mahādēva at Iṟaiyānariyūr *alias* Sōlakēraḷa-chaturvēdi-māṅalam, on the day of ‘Tiruvōṇam’ in the month of Purattādi.

(No. 166 of 1906).

- 4 Elavānāśūr (S.A.) : 6th year.

Begins with the same introduction. States that **Ālappiṇandāṇ Mōgaṇ alias Nāludikkumvenṇrāṇ Rājarājak-Kāḍavarāyaṇ** mentioned above constructed a *tirumāḷigai* in the temple of Ūrbāgaṅkoṇḍaruliya-Mahādēva at Iṟaiyānariyūr *alias* Sōlakēraḷa-chaturvēdimāṅalam, a brahmadēya in Paraṇūr-kūṟṟam, a subdivision of Milāḍu *alias* Jananātha-vaḷanāḍu.

(No. 170 of 1906).

- 5 Śrīmushṇam (S.A.) : 6th year.

Registers remission of *pādikāval* and other levies due to the donor from the *dēvadāna* lands, for worship to the god at Tirumuṭṭam in Viḷandai-kūṟṟam, a subdivision of Mērkā-nāḍu Iṟuṅgōlappādi in Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu by **Ālappiṇandāṇ Eliśaimōgaṇ alias Kulōttuṅgaśōḷak-Kāḍavarāyaṇ**, a *Palli* having the *kāṇi*-right in Uṟumūr *alias* Sōlapāṇḍya-chaturvēdimāṅalam *alias* Erumbūr, for the merit of himself and his family (See also A.R. No. 137 of 1900).

(No. 232 of 1916).

Tribhuvanachakravartin Kulōttuṅga-Chōla (III).

- 6 Tiruveṇṇainallūr (S.A.) : 3rd year.

States that the entrance to the gōpura (of the Kṛipāpurīśvara temple in the village) was erected by **Mōgaṇ Ālappiṇandāṇ Araśanārāyaṇaṇ alias Kāḍavarāyaṇ** of Kūḍal.

(No. 477 of 1921).

¹ Published records are not noticed here.

² The abbreviation stands for South Arcot district.

7 Tiruveṇṇainallūr (S.A.): King is called Vīrarājēndra-Chōla : 3rd year.

Records a gift of 8 cows by Miṇḍan Periyān *alias* Araśanārāyaṇap-Pallavaraiyan, an *agambadik-kottu-mudali* of **Kāḍavarāyar** and a resident of Sēndamaṅgalam, for supplying milk daily for the sacred bath of the god Uḍaiyār Ātkoṇḍadēvar at Tiruveṇṇainallūr.

(No. 479 of 1921).

8 Elavānāsūr (S.A.): 5th year, Kaṛkaṭaka.

Starts with the preamble '*puyal vāyttu valam peruga*' etc. Records the remission of taxes *kīḷirai*, *antarāyam*, *taṇi-irai*, *taṭṭārappāttam* etc. payable by the *śeṭṭis*, *vāṇiyar*, *paṇṣaimakkaḷ* and others residing in the village of Irāiyānaraiyūr, by **Araśanārāyaṇaṇ** **Ēḷisaimōgaṇ** *alias* **Jananātha-Kachechiarāyaṇ** of Kūḍal, for offerings, worship etc. to the god Ūrbāgaṅkoṇḍarūḷiya-Nāyaṇār at Irāiyānaraiyūr *alias* Sōlakērala-chaturvēdimaṅgalam, a brahmadēya in Paraṇūr-kūrṇam, a subdivision of Milāḍu *alias* Jananātha-valanāḍu.

(No. 157 of 1906).

9 Siddhaliṅgamaḍam (S.A.): King is called Vīrarājēndra-Chōla ; 6th year.

Built in at the bottom. Mentions **Ēḷisaimōgan** *alias* **Jananātha-Kachechiarāyan**, son of **Ālappirandāṇ** **Araśanārāyaṇaṇ** of Kūḍal. Seems to record a gift of taxes.

(No. 413 of 1909).

10 Tiruvadi (S.A.): 8th year, Tulā, ba. 6, Tuesday, corresponding to A.D. 1185, October 15, Tuesday.

States that **Araśanārāyaṇaṇ** *alias* **Ālappirandāṇ** **Kāḍavarāyaṇ** of Kūḍal presented to the god Tiruvīraṭṭānamuḍaiyār at Tiruvadi one neck lace set with 2,080 precious stones containing diamonds, rubies, pearls, emeralds and gold, weighing altogether 425½ *kaḷaṇḷju*.

(No. 391 of 1921).

11 Tiruveṇṇainallūr (S.A.): 8th year.

Records gift of a silver pot weighing 50½ *kaḷaṇḷju* for the sacred bath of the god Ātkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr by the same **Araśanārāyaṇaṇ**.

(No. 467 of 1921).

12 Tiruvadi (S.A.): 10th year.

Records gift of 32 cows and 1 bull by Gaṅgadaraiyaṇ Tiruvaṇ *alias* Kāliṅgarāyaṇ of Irāiyāṅguḍi, a *sāmanta-mudali* of **Uḍaiyār Kāḍavarāyar**, for the sacred milk-bath of the god Tiruvīraṭṭānamuḍaiya-Nāyaṇār at Adhirājamaṅgalyapuram in Tirumuṇaippāḍi Kīḷ Āmūr-nāḍu, a subdivision of Rājarāja-valanāḍu.

(No. 386 of 1921).

13 Maḍam (N.A.¹): 11th year, Mārgaḷi.

Registers a political compact formed on oath, by **Araśanārāyaṇaṇ** **Ālappirandāṇ** *alias* **Kāḍavarāyaṇ** with Sēngēṇi Viraśōḷaṇ Attimallaṇ *alias* Kulōttuṅgaśōḷa-Śambuvarāyar against Ālappirandār *alias* Ediriliśōḷa-Śambuvarāyar.

(No. 254 of 1919).

¹ The abbreviation stands for North Arcot district.

14 Tiruvāmāttūr (S.A.): 13th year, Chittirai.

Records the *nilamai-tittu* given by Kōvaṇ *alias* Rājarāja-Nilagaṅgaraiyaṇ promising, in consideration of his *paṇṇu* situated to the east of 'Rājarājan-peruvali', to assist only Rājarāja-Sambuvarāyar, Rājarāja-Mūvēndaraiyar, Jananātha-Mūvēndaraiyar and **Ulaguyyakkonḍaśōla-Kāḍavarāyar** and none others.

(No. 56 of 1922).

15 Muṇṇūr (S.A.): King is called Tribhuvanachakravartin Tribhuvanavīradēva, 'who, having taken Madura, Iḷam, Karuvūr and the crowned head of the Pāṇḍya, was pleased to perform the anointment of heroes and of victors': 33rd year.

Registers the confirmation, by **Ālappirandāṇ Ālagiya-Pallavaṇ** *alias* **Kāḍavarāyaṇ** of **Kūḍal**, of the gifts of *dēvadāna* lands made by his grandfather to Aḍavalla-Nāyanār at Muṇṇūr *alias* Rājanārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalaṁ. This Ālagiya-Pallavaṇ may be identified with **Jiya-Mahipati**, the father of **Kōpperuñjiṅga II**.

(No. 63 of 1919).

Tribhuvanachakravartin Rājarāja (III).

16 Yōgimallavaram (CT¹): 7th year.

Registers an agreement made by 3 Sivabrāhmaṇas of the temple to provide offerings during the midnight and early morning services of the god Tiruppalādiśvaramuḍaiya-Nāyanār at Tiruchchuganūr in Tirukkuḍavūr-nāḍu, a subdivision of Tiruvēṅgaḍa-kōṭṭam, a district in Jayaṅgonḍaśōla-maṇḍalaṁ for the land received by them from Vīra-Nārasiṅgaḍēva *alias* Yāḍavarāyar for the merit of Nārāyaṇa-pillai who fell in a battle at **Uratti** fought between the donor and **Kāḍavarāya**. It is stated that Vīra-Nārasiṅgaḍēva was the nephew of Bokkaṇ *alias* Pāṇḍiyadaraiyar, son of Uḍaiyār, who was the son of *Parasumayukōḷari* Āṇḍār who looked after the management of the temple.

(No. 271 of 1904).

17 Āmūr (S.A.): 10th year.

Registers a gift of the tax *pāḍikāval*, etc., on 3³ vēli of land belonging to the temple, for offerings to the god Tiruvagattīśvaramuḍaiya-Mahāḍēva at Āṇmūr in Mēl-Āṇmūr-nāḍu, a subdivision of Tirumunaippāḍi, by Tiraiyaṇ Mōgaṇ *alias* **Ālappirandāṇ** *alias* Tirunīrrut-Tonḍaimāṇ. This land was originally endowed to the temple by Chēḍiyarāyar and **Kulōttuṅgaśōlak-Kāḍavarāyar**.

(No. 307 of 1910).

18 Tiruvaḍatturai (S.A.): 10th year.

States that as the Hoysala king Narasiṁhaḍēva destroyed the country and the temples (!) and took away the images of gods, Uḍaiyanāyakaṇ *alias* Tēvāramalagiyāṇ Vānarājaṇ, a *mudali* of Nāyanār Vānakōvaraiyar, set up in the temple of Tiruvaḍatturai-uḍaiya-Nāyanār, the images of Āṭkonḍanāyaka and his consort with a *prabhā* and of Vāḍavūr-perumāl. Since Narasiṁhaḍēva's rule extended from A.D. 1220 to 1239, this record may be assigned to Rājarāja III. The Hoysala invasion was evidently directed against Kōpperuñjiṅgaḍēva I.

(No. 228 of 1929).

19 Tiruveṇṇainallūr (S.A.): 16th year.

Stones lost in the middle. Records a political compact made by **Ālappirandāṇ Mōgaṇ** *alias* **Kāḍavarāyaṇ** of **Kūḍal** with Periya-Uḍaiyāṇ Iraiyūraṇ Rājarāja-Chēḍiyarāyaṇ, a Malaiyamān chief of Kīliyūr, promising to cease his enmity with the latter. The pact for the marriage of Āṭkonḍanāchchi, the daughter of the former with Ākāraśūraṇ *alias* Kōvalrāyaṇ seems to have been the cause of hostility.

(No. 480 of 1921).

¹ The abbreviation stands for Chittoor district.

20 Tiruveṇṇainallūr (S.A.) : 16th year.

Stones lost in the middle. This inscription is complementary to the previous one and records the counter agreement made by Periya-Uḍaiyāṇ Iraiṇūraṇ *alias* Rājarāja-Chēdiyarāyaṇ with Ālappirandāṇ Mōgaṇ *alias* Kāḍavarāyaṇ of Kūḍal assuring to cease all enmity and suspicion on his side. The result of the compact was that Rājarāja-Chēdiyarāyaṇ married his own brother's wife, the daughter of Ālappirandāṇ Mōgaṇ.

(No. 481 of 1921).

21 Nidūr (Tan.¹) : 15+1st year, Kumbha, ba. 8, Sunday, Mūla, corresponding to A.D. 1232, February 15, Sunday.

States that on the representation made by the *nāṭṭavar* of three nāḍus, the *kudumbar* and the *karaiyar*, the great assembly met in the Puḡalābharāṇa-Vināyakapillaiyār temple at Rājaśikhāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam, a village in Tiruvindaḷūr-nāḍu, a subdivision of Rājādhirāja-vaḷanāḍu and fixed the payments to be made in cases of tenancy cultivation. Refers to the previous hardships and to the *nāḍu* of Kōpperuṇjiṅgādēva.

(No. 536 of 1921).

PĀṆDYA.

Jaṭāvarman Sundara-Pāṇḍya.

22 Tirumaṇaṇchēri (Tan.) : 11th year, Rishabha, ba. 14, Sunday, Rōhiṇī, probably corresponding to A.D. 1261, May 29, Sunday.

Commences with the introduction *Samastajagadādhāra*, etc. Damaged at the end. Refers to a grant of land made in the 11th year of Kōpperuṇjiṅgādēva to the temple of Tiruvedirkolppāḍi-Uḍaiyār in Kurukkai-nāḍu, a subdivision of Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, by Viśvēśvaradēvaṇ of Pūṇḍi, a *kāṇiyāḷar* of the village, who was also in charge of the temple.

(No. 25 of 1914).

23 Grāmam (S.A.) : 15th year and 155th day.

Begins with the same introduction. States that Vīra-Pāṇḍyadēva instituted a *sandi* after the name of Sundara-Pāṇḍya in the temple at Grāmam and that the trustees of the temple granted 7 *mā* of land in the village for the purpose, excluding that given in the time of Kōpperuṇjiṅgādēva.

(No. 197 of 1906).

24 Mādambākkam (Ching.²) : 10th year, Rishabha, śu. 11, Sunday, Sōdi which work out correctly for the reigns of Jat. Sundara-Pāṇḍya II and III, *viz.*, (1) A.D. 1287, May 25, Sunday and (2) A.D. 1314, May 26, Sunday.

States that the *mahāsabhā* of Mādambākkam *alias* Ulaguyyavandaśōḷa-chaturvēdimāṅgalam in Neduṅkunra-nāḍu, a subdivision of Puliyūr-kōṭṭam in Jayaṅḡondaśōḷa-maṇḍalam, took also the land granted in the 15th year of Kōpperuṇjiṅgādēva, since the endowment left in their charge was not sufficient for the expenses of lamps, offerings and festivals in the temple of Āḷudaiya-Nāyaṇār in the village.

(No. 322 of 1911).

25 Siddhalingamaḍam (S.A.) : 13th year, Mina, śu. 6, Saturday, Rōhiṇī, corresponding to A.D. 1289, February 26, Saturday.

Records the agreement made by the Śivabrāhmaṇas of the temple of Āḷudaiyār at Sīrrīṅgūr to provide offerings to the god Āḷudaiya-Pillaiyār set up in the temple, by a *Kaikkōḷa*, from the interest on 2,000 *kāśu* presented to the temple by Arindavaṇ-Pallavaraiyar in the time of Kōpperuṇjiṅgādēva and which were now placed in their hands.

(No. 418 of 1909).

¹ The abbreviation stands for Tanjore district.

² The abbreviation stands for Chingleput district.

26 Tirumaṇaṇchēri (Tan) : date lost.

Ends of lines built in. Refers to the 11th, 12th and 13th years of **Kōpperuñjiṅgadēva** and states that certain persons left the village without paying the taxes.

(No. 24 of 1914).

27 Kāṭṭumaṇṇārkōyil (S. A.) : 11th year, Kumbha, ba. 10, Mrigaśirsha corresponding to A.D. 1314, January 26, Saturday.

This inscription records a settlement of dispute among certain Śaivāchāryas regarding the right of worship in the temple of Kulōttuṅgachōlīśvaram-Udaiyār at Śuttavallinallūr. One of the parties proved its claim from the time of Kulōttuṅga-Chōla (II) 'who covered (the temple) with gold,' Rājarājadēva (II), Perumāḷ Tribhuvanavīradēva, Rājarāja (III), **Avāṇi-Āḷappiṇandāṇ Kōpperuñjiṅga**, Perumāḷ Sundara-Pāṇḍyadēva, Kulaśēkharadēva and Vīra-Pāṇḍyadēva, down to the date of the present record.

(No. 571 of 1920).

Māṇavarman alias Tribhuvanachakravartin Vikrama-Pāṇḍya.

28 Perumukkal (S.A.) : 7th year.

Registers the gift of a salt-pan called 'Tirumalaichchokkan' at Puttūr *alias* Uttamaśōlappēraḷam to the temple of Valmikiśvaramuḍaiya-Nāyaṇār on the hill at Perumukkil by the assembly of Marakkāṇam in Ōymā-nāḍu *alias* Vijayarājēndra-valānāḍu, a subdivision of Jayaṅḡḇaśōḷa-maṇḍalam. This salt-pan is stated to have been in the enjoyment of the temple for a long time but had lain unused since the time of Pallavaṇ **Kōpperuñjiṅga**.

(No. 43 of 1905).

Perumāḷ Śrīvallabha.

29 Tiruveṇkāḍu (Tan.) : 33rd year.

Incomplete. Seems to register an order issued by the king and Perumāḷ Sundara-Pāṇḍya granting additional lands as *tirunāmattukkāṇi* for reviving the festivals in the temple of the god Tiruveṇkāḍuḍaiya-Nāyaṇār which were stopped from the time when **Kōpperuñjiṅgadēva** raised fortifications against the **Kaṇṇaḍiyas** on the north bank of the river Kāvēri till the 32nd year of the king. The royal order was given effect to by Toṇḍaimāṇār.

(No. 514 of 1918).

Tribhuvanachakravartin Kōṇērimēlkoṇḍāṇ.

30 Śōḷamādēvi (Co¹).

Records a sale of land belonging to the *maṇṇāḍu* of **Kāḍavarāyaṇ** 'who became a traitor to the king,' in favour of the *dēvakannmis* of the temple of Āḷuḍaiyār Kulaśēkhara-Īśvaramuḍaiyār at Śōḷamādēvinallūr in Karaivali-nāḍu. The relationship of this Kāḍavarāya who is here mentioned outside the Kāḍava territory, with the Kāḍavas of Kūḍal in Tirumuṇaippāḍi, is not clear.

(No. 232 of 1909).

31 Tiruveṇṇainallūr (S.A.) : date lost.

Built in by a stone wall in the middle. Records gift of taxes leviable on certain temple lands, by **Āḷappiṇandāṇ Araśanārāyaṇaṇ alias Kāḍavarāyaṇ** of Kūḍal to the god Taḍuttātkoṇḍadēva at Tiruveṇṇainallūr, a brahmadēya in Tiruveṇṇainallūr-nāḍu, a subdivision of Tirumuṇaippāḍi in Rājarāja-valānāḍu, for the welfare of the donor, his brother **Āḷappiṇandāṇ Elīśaimōgaṇ alias Kāḍavarāyaṇ**, and his family. The donor is said to have been in possession of the whole of the Tirumuṇaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu.

(No. 423 of 1921).

¹ The abbreviation stands for Coimbatore district.

MISCELLANEOUS.

Ambadēva-Mahārāja.

32 Tripurāntakam (Kurnool): Śaka 1213, Khara.

Incomplete. Records the gift of a golden bow to the temple of Tripurāntaka by a subordinate of Ambadēva-Mahārāja. The latter receives a long list of *birudas* and is said to have been the friend of the Pāṇḍya and the Dēvagiri kings and also to have defeated **Kāṭavarāya**, i.e., Kōpperuñjīgadēva. Ambadēva's claim to have defeated the Kāḍava chief, probably refers to his exploit early in life, as Ś. 1213 (= A.D. 1292), the date of this record, falls beyond the period of Kōpperuñjīga II.

(No. 173 of 1905).

Verses.

33 Laḍḍigam (Chittoor).

A Tamil verse in praise of Viḍugāḍaḷagiyāṇ of Ten-Tagaḍai whose enemies were the **Kāḍava**, the Māgada and the Gaṅga. This chief, called also Adigēsaṇ, was a feudatory of Kulōttuṅga-Chōla III. The Kāḍavas and the Adigaimāṇ chiefs were opposed to each other as will be evident from No. 263 above where the Kāḍava chief Vīraśēkhara claims to have devastated the Adigaimā-nāḍu.

(No. 552 of 1906).

34 Chidambaram (S.A.)

Two verses in praise of the Pāṇḍya king Sundarattōḷ (Sundara-Pāṇḍya), one of which refers to a fight of this king with **Kāḍavarkōṇ**. (Same as No. 170 of 1892, published in *S.I.I.*, Vol. IV., No. 618).

(No. 332 of 1913).

35 Chidambaram (S.A.)

Gives details of precious stones in, and the weights of several ornaments presented to, the temple at Tiruvadigai by **Araśanārāyaṇaṇ** of **Kūḍal**.

(No. 390 of 1921).

36 Tiruveṇṇainallūr (S.A.)

Records an order of **Kāḍavarāyaṇ** issued to the trustees of the temple of Śrīvaikuṇṭattemperumāṇ at Tiruveṇṇainallūr granting as *tiruvīḍaiyāttam* lands in Śiṟupākkānallūr, a hamlet of Ēmappērūr, to the god Tiruvāykkulattālvār set up by him in the temple, for being blessed with a son.

(No. 485 of 1921).

37 Vṛiddhāchalam (S.A.)

States that the kitchen (on the wall of which the inscription is engraved) was constructed by **Araśanārāyaṇaṇ** **Ēlīśaimōgaṇ** alias **Kachehiyarāyaṇ**.

(No. 99 of 1934-35).

APPENDIX C.

Important Geographical Divisions mentioned in the Inscriptions.

Āmūr-kōṭṭam.

Named after the village Āmūr in the Chingleput taluk of the Chingleput district.
Included in Jayaṅgoṇḍasōḷa-maṇḍalam.

Chēdi-maṇḍalam.

On the north bank of the Peṇṇai.

Āvūr (No. 236).

Dāmaṇ-kōṭṭam.

In Jayaṅgoṇḍasōḷa-maṇḍalam. It was included in Tonḍai-nāḍu in the time of Parāntaka I (No. 314 of 1906).

Idaiyārru-nāḍu.

There were two subdivisions of this name, the first including roughly the present Tanjore and Lalgudi taluks in the Tanjore and Trichinopoly districts respectively and the other, the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

Īkkāṭṭuk-kōṭṭam.

Named after the village Īkkāḍu in the Tiruvallur taluk of the Chingleput district.

Kākkalūr-nāḍu.

Perumūlaiyūr (No. 64).

Innambar-nāḍu.

Evidently named after Innambūr in the Kumbakonam taluk.

Jananātha-valānāḍu ; see Milāḍu.

Jayaṅḡṇḍaśōḷa-maṇḍalam.

Extended from the Tirukkoyilur taluk (South Arcot district) in the south to the southern portion of the present Nellore district in the north. In the west it extended up to Kalahasti in the Chittoor district. The following divisions were included in it, *viz.*,

1 Āmūr-kōṭṭam (No. 54).

2 Dāmar-kōṭṭam.

Poygainallūr (No. 113).

Palakalam (No. 114).

3 Eyir-kōṭṭam (No. 212).

Included Conjeeveram and the surrounding region.

Kāñchipuram (No. 169).

Pulvēlūr (No. 66).

4 Kaḷattūr-kōṭṭam (No. 51).

Named after Kaḷattūr in the Chingleput taluk and district.

Seṅkunra-nāḍu

Tirukkachchūr (No. 187).

Kaḷattūr (No. 51).

Tirukkaḷukkunram (No. 243).

Valla-nāḍu

Tiruvaḍiśūlam (No. 183).

Kurumpurai-nāḍu

Porṇondai (No. 97).

5 Kāliyūr-kōṭṭam.

Comprised portions of Chingleput, Conjeeveram (Chingleput district) and Cheyyar (North Arcot district) taluks.

Kāśirampēḍu-nāḍu (No. 190).

Kīlppudūr (No. 102).

Uttaramērūr (No. 198).

6 Ōymā-nāḍu.

This is an ancient territorial division mentioned also in Tamil literature. It comprised roughly the Tindivanam and Tirukkoyilur taluks of the South Arcot district. It was also known as Vijayarājēndra-valānāḍu, evidently called so after the surname 'Vijayarājēndra' borne by Rājādhirāja I (*Ep. Rep.* for 1925, p. 82).

Muññūr (No. 161).

Kīḷiñelūr (No. 47).

7 Puliyūr-kōṭṭam.

Evidently named after the village Puliyūr in the Saidapet taluk of the Chingleput district. Included the present Saidapet and Ponneri taluks of the Chingleput district. This division was also called Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu (A.R. No. 286 of 1909).

Kunṛattūr (No. 53).

8 Ūṛukkāṭṭu-kōṭṭam.

Āṛrūr-nāḍu (No. 119).

Pālaiyūr-nāḍu (No. 133).

Siyapuram (No. 75).

Tiruvaḷundūr-nāḍu (No. 211).

9 Veṅkunṛak-kōṭṭam.

The divisions Kāliyūr-kōṭṭam and Veṅkunṛa-kōṭṭam were contiguous, the former comprising the territory round about the present Uttaramallūr in the Conjeeveram taluk and the latter the region surrounding Veṅkunṛam in the Wandiwash taluk of the North Arcot district.

Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu.

There were two divisions called Kulōttuṅgaśōla-vaḷanāḍu named after the Chōla king Kulōttuṅga-Chōla I: one, comprising Puliyūr-kōṭṭam in the present Chingleput district and, the other, including roughly the modern Kumbakonam taluk in the Tanjore district.

Paṇaiyūr-nāḍu (No. 148).

Malai-maṇḍalam is the Chēra country on the West Coast and the people of this tract are frequently met with in inscriptions found outside their territory. They were mostly traders and in this capacity they seem to have gone far into the interior of South India (No. 169).

Maṇaiyūr-kōṭṭam.

Mēṛpaḷugūr-nāḍu (No. 76).

Milāḍu.

Called also Jananātha-vaḷanāḍu. Comprised the modern South Arcot and Salem districts.

Kuṛukkai-kūṛṛam (No. 203).

Paraṇūr-kūṛṛam (No. 234).

Tirkkōvalūr (No. 213).

Nittavinōda-vaḷanāḍu.

This division dates from the time of Rājārāja I. It included approximately the modern Kumbakonam, Papanasam, Nannilam and Tanjore taluks of the Tanjore district.

Āvūr-kūṛṛam (No. 148).

Paḍuvūr-kōṭṭam.

Comprised the territory round about the present Arkonam, Walajah, Vellore and Gudiyattam taluks of the North Arcot district.

Kāvadippākkam (No. 104)

Māṅgāḍu-nāḍu (No. 82).

Miyāṛu-nāḍu.

Kāvaṇṇūr (No. 101).

Paiyyūr-Ilaṅkōṭṭam.

Included the present Gudur (Nellore district) and Ponneri (Chingleput district) taluks.

Palaiyaṇūr-nāḍu.

Tiruvālaṅgāḍu (No. 64).

Palkunṛak-kōṭṭam.

Comprised roughly the present Arni division and Polur and Wandiwash taluks of the North Arcot district.

Tēṇṇārrūr-nāḍu.

Kulattūr (No. 110).

Puḷal-kōṭṭam.

Named after Puḷal in the Saidapet taluk of the Chingleput district.

Puḷal-nāḍu (No. 103).

Rājādhirāja-vaḷanāḍu.

This division was named after the Chōḷa king Rājādhirāja I and included the region comprised by the present Chidambaram (South Arcot district), Shiyali and Mayavaram (Tanjore district) taluks.

Kuṟiñji-vaḷanāḍu.

Ponmēndaperumāl-maṅgalam (No. 174).

Tirumunaippāḍi Tiruveṇṇainallūr-nāḍu.

Tiruveṇṇainallūr (No. 194).

Tiruvāli-nāḍu.

Tiruppuṅgūr (No. 132).

Tiruvindalūr-nāḍu.

Vaḍa Śēmaṅgalam (No. 201).

Veṇṇaiyūr-nāḍu.

Ōlaiyāmaṅgalam (No. 211).

Rājarāja-vaḷanāḍu.

It included a portion of Rājādhirāja-vaḷanāḍu and was evidently called so after the Chōḷa king Rājarāja II. Also known as Naḍunilai-nāḍu (No. 174).

Kurukkai-kūṟram.

Śirriṅgūr (i.e.) Siddhalingamaḍam (No. 207).

Māvalūr-nāḍu.

Jananātha-chaturvēdimāṅgalam (No. 141).

Paṇaiyūr-nāḍu.

Rājarāja-chaturvēdimāṅgalam, i.e., Brahmadēśam (No. 146).

Tiruveṇṇainallūr-nāḍu.

Tiruveṇṇainallūr (Nos. 140, 141, 195 and 206).

Tiruvindalūr-nāḍu.

Rājarāja-Kulattūr, i.e., Pallavarāyanpēṭṭai (No. 199).

Vāṇagōppāḍi Ūḍaikkāḍu-nāḍu.

Neṟkuṇṇam (No. 163).

Vāvalūr-nāḍu.

Tiruvāmāttūr (No. 196).

Śiṅgapura-nāḍu.

Probably named after Śiṅgavaram in the Gingee taluk of the South Arcot district. It included Neṟkuṇṇam (A.R. No. 86 of 1908) and Vēḍāl (A.R. No. 76 of 1908) in the Wandiwash taluk of the North Arcot district and Tāyaṇūr (A.R. No. 360 of 1909) in the Tirukkoyilur taluk of the South Arcot district.

Kiḷvali Aruvāgūr (No. 42).

Śōḷa-maṇḍalam.

Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu.

Ambar-nāḍu (No. 176).

Śōḷa-nāḍu.

Inṇambar-nāḍu.

Kāṭṭūr (No. 92).

Indalūr-nāḍu.

Kaṇjaṇūr (No. 100).

Tirumunaippāḍi.

Situated on the southern bank of the Pennai (A.R. Nos. 376 of 1908 and 308 of 1921) and was also known as Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu (A.R. No. 533 of 1921) and Rājēndrasimha-vaḷanāḍu (A.R. No. 517 of 1921).

It was successively included in—

Gaṅgaikoṇḍaśōḷa-maṇḍalam or-vaḷanāḍu (A.R. Nos. 380 of 1921, 375 of 1908 and 136 of 1933-34),

Jayaṅgoṇḍaśōḷa-maṇḍalam (A.R. Nos. 393 and 513 of 1921),

Rājarāja-vaḷanāḍu (A.R. Nos. 414, 423 & 533 of 1921) and

Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu (A.R. No. 392 of 1921).

It included the following subdivisions :—

- Āṇmūr-nāḍu (A.R. No. 380 of 1921).
- Araśūr-nāḍu (A.R. No. 414 of 1921).
- Aviyaṇūr-nāḍu (A.R. No. 419 of 1921).
- Dāmar-nāḍu (A.R. Nos. 371 of 1908 and 382 of 1909).
- Ēmappērūr-nāḍu (A.R. No. 513 of 1921).
- Idaiyārru-nāḍu (No. 147).
- Kayavapākkai-nāḍu (A.R. No. 31 of 1903).
- Kiḷ Āmūr-nāḍu (No. 121).
- Kūḍal-nāḍu (No. 121).
- Kurukkai-kūrṛam (A.R. No. 372 of 1908).
- Mēl-Āṇmūr-nāḍu (A.R. No. 397 of 1910).
- Mēlūr-nāḍu (A.R. No. 350 of 1902).
- Muḍiyūr-nāḍu (A.R. No. 189 of 1906).
- Paṇaiyūr-nāḍu (A.R. No. 271 of 1936-37).
- Pēringūr-nāḍu (A. R. No. 378 of 1909).
- Peṟugaṇūr-nāḍu (A.R. No. 46 of 1903).
- Tiruvenṇainallūr-nāḍu (A.R. No. 423 of 1921).

The following are some of the villages included in the division :—

- Adhirājamaṅgalyapuram (*i.e.*, Tiruvadi) (A.R. No. 380 of 1921).
- Araśūr (A.R. No. 414 of 1921).
- Ēmappērūr (A.R. No. 517 of 1921).
- Grāmam (A.R. Nos. 189 of 1906 and 736 of 1905).
- Kaḷattūr (A.R. No. 371 of 1908).
- Kaṇichchampākkam (A.R. No. 515 of 1921).
- Kiḷiyūr (A.R. Nos. 382 and 400 of 1909).
- Kūḍal (Nos. 121 and 124).
- Mēlai-Paṇaippākkam (No. 147).
- Nālūr (A.R. No. 513 of 1921).
- Neyvāṇai (A.R. Nos. 371 and 372 of 1908).
- Pēringūr (A.R. No. 102 of 1906).
- Raṇadhīramaṅgalam (A.R. No. 419 of 1921).
- Tirukkōyilūr (A.R. No. 308 of 1921).
- Tirumuḍiyūr (A.R. No. 736 of 1905).
- Tirunāmanallūr (*S.I.I.*, Vol. VII, No. 999).
- Tiruvāmūr (A.R. No. 137 of 1933-34).
- Tiruvenṇainallūr (A.R. No. 423 of 1921).
- Ūṛukkuṟuḷchehi *alias* Āḍaṇūr (No. 121).

Tiruvēṅgaḍak-kōṭṭam.

Kuḍavūr-nāḍu.

Tiruchchōgiṇūr (No. 43).

Umbala-nāḍu.

Included the region round the present Vēdāraṇyam in the Tanjore district.

Ūṛukkāṭṭu-kōṭṭam.

Named after the village Ūttukkāḍu in the Conjeeveram taluk of the Chingleput district.

Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu.

Situated between the rivers Ariśil and Kāvērī (*S.I.I.*, Vol. II, P. 52).

Pāmbūr-nāḍu (No. 224).

Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu.

Called after the surname 'Virudarājabhayaṅkara' of Kulōttuṅga-Chōḷa I. It comprised portions of the present South Arcot and Tanjore districts. Before the time of Kulōttuṅga-Chōḷa I this division was known as Rājarāja-vaḷanāḍu and Vaḍakarai Rājēndraśōḷa-vaḷanāḍu (*S.I.I.*, Vol. III, p. 209).

Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappāḍi-nāḍu (No. 239).

Miḷalai-nāḍu.

Sēṇālūr (No. 233).

Nallārūr-nāḍu.

Tirukkōḍikkā (No. 222).

Paruvūr-kūrṇam (No. 131).

Ulaḡaḷandaśōḷa-chaturvēdimāṅgalam (No. 184).

Vṛiddhāchalam (Nos. 131, 192 and 227).

APPENDIX D.

Some events prior to and during the rule of the two Kōpperuṅjiṅgas.

(Arranged chronologically.)

A.D.

1186 Capture of Kūḍal by the Kāḍava chief Viraśēkhara.

1191 Kāḍava chief mentioned in a record of the 13th year of Kulōttuṅga-Chōḷa III may be identified with Maṇavāḷapperumāl (*S.I.I.*, Vol. VIII, No. 329).

1192 Nallasiddha-Chōḷa-Mahārāja, 'ruling from Vallūrapura', claims to have levied tribute from the Chōḷa king at Kāñchī (A.R. No. 483 of 1906).

1195 Kāḍava chief Maṇavāḷapperumāl mentioned in a record of the 17th year of Kulōttuṅga-Chōḷa III (A.R. No. 313 of 1902).

1196 Kulōttuṅga-Chōḷa III occupies Kāñchī (*S.I.I.*, Vol. III, No. 88).

1199 Accession of the Kākatīya king Gaṇapati.

1205 The Telugu-Chōḍa chief Tammusiddhi mentions his crowning at Nellūr (A.R. No. 35 of 1893; *Ep. Ind.*, Vol. VII, P. 152 ff.)

1206-07 Maṇavāḷapperumāl figures in the 28th and 29th years of Kulōttuṅga-Chōḷa III.

1213 Aḷagiyapallavaṅ Kōpperuṅjiṅgadēva mentioned by name in the 35th year of Kulōttuṅga-Chōḷa III (No. 170).

1216 Accession of the Chōḷa king Rājarāja III and of the Pāṇḍya king Māravarman Sundara-Pāṇḍya I. Hoysala Ballāḷa II styled 'the establiher of the Chōḷa king' about this time, probably on account of his help to the Chōḷa king. (*Ep. Car.*, Vol. IV, Ng. 29; *J.I.H.*, Vol. VI, p. 201).

1218-19 Māravarman Sundara-Pāṇḍya's coronation at Ayirattali. He restored the Chōḷa kingdom to Kulōttuṅga-Chōḷa III and crowned the Chōḷa king Rājarāja III; Hoysala Vira-Narasimha entitled 'Kāḍavarāya-diśāpatṭa' (*Ep. Car.*, Vol. IX, KN. 87).

1220 Fight between the Kāḍava and the Pāṇḍya; accession of Hoysala Vira-Narasimha II.

1221-22 Hoysala Narasimha II assumes the title 'establiher of the Chōḷa kingdom.'

1222-23 Battle of Uratti between Vira-Nāraṣiṅgadēva Yāḍavarāya and Kāḍavarāya; Chōḷa Rājarāja III refuses to pay tribute to the Pāṇḍya; second invasion of Māravarman Sundara-Pāṇḍya against the Chōḷa; Nara-simha's intervention.

A.D.

- 1224 Hoysala Narasimha II defeated the Kādava chief and the Pāṇḍya ruler (*Ep. Car.*, Vol. XI, Dg. 25).
- 1225 Māraṇvarman Sundara-Pāṇḍya claims to have burnt Tanjore and Uraiyūr in his 9th year. His inscription at Śrīraṅgam in the Chōla country (A.R. No. 53 of 1892).
- 1230 Vira-Narasimha camping at Kāñchī (*Ep. Car.*, Vol. XII, Tp. 42).
- 1231-32 Chōla Rājarāja III confined at Sēndamaṅgalam after the battle at Tellāru; Kōpperuñjiṅga I probably began to issue records in his own name.
- 1233-34 Hoysala Sōmēśvara succeeded Narasimha. Tikka's capture of Kāñchī; his inscription dated in Ś. 1156 at this place.
- 1238 Accession of Māraṇvarman Sundara-Pāṇḍya II.
- 1239 Gaṇḍagōpāla claims to have killed a Hoysala king in the 23rd year of Rājarāja III (A.R. No. 439 of 1937-38).
- 1240 Sōmēśvara's expedition against Gaṇḍagōpāla (*Ep. Car.*, Vol. VI, KD. 100).
- 1241-42 Battle of Perambalūr in the 10th year of Kōpperuñjiṅga I; Alagiya-Pallavar *alias* Virapratāpar kept the Hoysalas in confinement and levied tribute from the Pāṇḍyas.
- 1243 Accession of Kōpperuñjiṅga II.
- 1246 Accession of the Chōla king Rājendra-Chōla III; Siṅgaṇa-Daṇḍanāyaka invaded the region round the present Vēdāraṇyam in the Tanjore district (No. 501 of 1904); Allum-Tirukkālattidēva-Mahārāja ruling at Kāñchī in Śaka 1168 (*Nellore Inss.* Vol. I, p. 206). Inscriptions of both Rājarāja III and Kōpperuñjiṅga are found at Tiruvaṇṇāmalai in this and succeeding two years.
- 1249 Conjeeveram under Gaṇapati in Śaka 1172 (A.R. Nos. 26 of 1890 and 2 of 1893: *S.I.I.*, Vol. IV, No. 814).
- 1250 Accession of Vijaya-Gaṇḍagōpāla.
- 1251 Accession of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.
- 1253 Accession of Jaṭavarman Vira-Pāṇḍya.
- 1254 Central shrine of the Śiva temple at Tripurāntakam built by order of Gaṇapati (No. 169 of 1905); Kōpperuñjiṅga's and Vijaya-Gaṇḍagōpāla's inscriptions at Conjeeveram (Nos. 450 and 538 of 1919).
- 1254-55 Accession of Rāmanātha and Narasimha III to the two portions of the Hoysala dominion.
- 1257 Vijaya-Gaṇḍagōpāla and Kōpperuñjiṅga II ruling at Conjeeveram (Nos. 343, 350, 393 and 571 of 1919).
- 1258 Sēndamaṅgalam besieged by the Pāṇḍya king who defeated the Pallava chieftain and restored him his territory (*S.I.I.*, Vol. V, No. 459). Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya opposed to Gaṇḍagōpāla, Gaṇapati and Kōpperuñjiṅga.
- 1259 Jaṭavarman Vira-Pāṇḍya's inscription in the South Arcot district (No. 406 of 1921).
- 1260-61 Accession of Rudrāmbā to the Kākatīya throne; Hoysala Rāmanātha in power at Śrīraṅgam.
- 1262 Inscription of Kōpperuñjiṅga II at Drākshārāma.
- 1267 Vira-Pāṇḍya in a record of his 14th year claims to have received tribute from the Kādava chief (name not specified, probably Kōpperuñjiṅga II) while camping at Chidambaram (*Pud. Inss.* No. 370; No. 192 of 1914).
- 1268 Accession of Māraṇvarman Kulasēkhara I to the Pāṇḍya throne.
- 1271 Last year of Jaṭavarman Sundara-Pāṇḍya I.
- 1279 Last year of Kōpperuñjiṅga II corresponding to his 36th regnal year and of Rājendra-Chōla III corresponding to his 33rd regnal year.

INDEX.

The Roman figures refer to the pages of the General Introduction and the Arabic figures to the General numbers of inscriptions in the Volume. *In.* is used for the Historical Introduction for each inscription and the numerical figure following it refers to the line of the text of the concerned inscription; *n.* after a figure refers to foot-note. The following other abbreviations are also used:—*ch.* = chief; *co.* = country; *com.* = community; *dn.* = division; *do.* = ditto; *dt.* = district; *dy.* = dynasty; *f.* = female; *k.* = king; *Köp.* = Kōpperuñjīngadēva; *m.* = male; *Mah.* = Mahēndra-varman I; *n.* = name; *nak.* = nakshatra; *off.* = office or officer; *p.* = page; *q.* = queen; *ri.* = river; *s.a.* = same as; *sur.* = surname; *te.* = temple; *vi.* = village or town; *W.* = Western.

A		
Abhayamkarah, <i>sur.</i> of Narasimha-varman II.	27, 12.	
Abhimukhah, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5; 13, 3; 14, 5.	
Abhirāmēśvara, <i>god, te. of</i> —	141; 181; 196.	
Accounts, enquiry into —	161; 199.	
Achcharavākkam, <i>vi.</i>	83.	
Achchuttari, <i>tax</i>	202, 11.	
Achyuta, <i>off.</i>	5, In.	
Adaiṇṇu Tirukkaṭṭurai-udaiyān	131, In., 7.	
Kunramuttaraiyan, <i>m.</i>		
Ādambākkam, <i>vi.</i>	87, In., 9; 88, In., 9; 91, In., 9.	
Ādanūr, <i>sur.</i> of Ūṟṟukkuruchehi.	121, In., 6; p. 178.	
Ādavalla-Nāyanār, Ādavallēśvara, <i>god, te. of</i> —	134, In.; 161, In.; 176, In., 2; p. 171, No. 15.	
Ādhipuriśvara, <i>god, te. of</i> —	70; 87; 90; 99; 103; 105.	
Adhirājamaṅgalyapuram, <i>vi.</i>	p. 170, No. 12; p. 178.	
Adhyayana, ...	245, 2.	
Adigaimān, <i>ch.</i>	VIII-n.	
Adigaimā-nādu, <i>dn.</i>	p. 174, No. 33.	
Adiraviśiāduvān-tirunandavanam, <i>n. of garden,</i>	135, In., 5.	
Āditya I, <i>Chōla k.</i>	p. 174, No. 33.	
Ādivarāha-Perumāl, <i>god, te. of</i> —	57.	
Ādivarāha temple, ...	157, In., 3.	
Ādiyamān, <i>m.</i>	16, In.	
Ādiyamān, <i>ch.</i>	17, In.	
Adiyaraimaṅgalam, <i>vi.</i>	III.	
Āgamānusāri, <i>sur.</i> of Rājasimha	220, In. 21.	
Agambadik-kottu-mudali, agambadi-mudali, agambadittana-mudali, <i>off.</i>	263, In., 18; 264, 21.	
Agambadiyār, <i>com.</i>	71, In., 3.	
Aganānūru, <i>Tamil classical work,</i>	IV.	
Agastīśvara, <i>god, te. of</i> —	118, In., 6; 199, In., 3; p. 170, No. 7.	
Agastyan Āndān-Bhaṭṭaṇ	140, In., 3.	
Agastyan Āndān-Bhaṭṭaṇ	p. 107 n.	
Agastyan Āndān-Bhaṭṭaṇ	83, In., 5; 113; 125.	
Agastyan Āndān-Bhaṭṭaṇ	197, In., 4.	
Agastyan Āndān-Bhaṭṭaṇ	V.	
Agastyan Āndān-Bhaṭṭaṇ	245, In., 4.	
Āgrahāra, <i>agaram, a Brāhmaṇa vil-lage.</i>		
Āhāryabuddhih, <i>sur.</i> of Mah.	p. 8; 13, 3.	
Aimpañachchēri, <i>vi.</i>	37, In.	
Āiñjādaperumāl, <i>m.</i>	239, In., 5.	
Aintali, <i>vi.</i>	163, In., 7.	
Airavātēśvara, <i>god, te. of</i> —	III.	
Aiyanaṇ, <i>m.</i>	198, In., 4.	
Aiyyadēvar, <i>s.a.</i> Maṇavāḷapperumāl, <i>ch.</i>	134, In., 3.	
Ajayā, <i>ri.</i>	216, In.	
Ājivikas, <i>Jainas,</i>	5, In.	
Ājñapti, <i>executor</i>	32, In.; 37, In.	
Akalaṅka-Nāḍālvān, <i>off.</i>	138, In., 5.	
Akalaṅkattavarāyar, <i>m.</i>	VII.	
Ākarak, <i>sur.</i> of Mah.	13, 3.	
Ākārasūraṇ, <i>m.</i>	p. 171, No. 19.	
Ākari, <i>sur.</i> of Mah.	14, 13.	
Akarunah, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5.	
Akhilanāyaka-chaturvēdimāṅgalam, Akhilanāyakachchēri, <i>vi.</i>	223, In., 4; 224, In., 1.	
Akkaṇ-Pallippaḍai, <i>s.a.</i> Vikkiramā-sōlanallūr,	159, In.	
Akkūr, <i>vi.</i>	XI; 129, In.; 253, In., 4.	
Ālachchan Ponnambalakkūtṭaṇ Nṛit-tarājan, <i>m.</i>	166, In., 2.	
Alagapperumāl, <i>god, te. of</i> —	220.	
Alagiya-Nāyanār, <i>god, te. of</i> —	142, In., 3; 181, In., 2; 196, In., 3.	
Alagiypallava, Alagiypallavaṇ; Alagiypallavar, <i>sur.</i> of Kōp. I and II.	XI-n; 129, In., 2; 134, In., 230, In., 7; 259, In., 2; 261, In.; p. 171, No. 15; p. 179.	
Alagiypallavaṇ Kō-Nandipaṇmar, <i>off.</i>	261, In., 1.	
Alagiypallavaṇ Kōpperuñjīngadēva, <i>ch.</i>	IX; 138, In., 2; 170, In., 5; p. 179.	
Alagiypallavaṇ-sandi, <i>n. of service in te.</i>	XV; 230, In., 7.	
Alagiypallavaṇ-tōppu, <i>n. of garden</i>	XV; 121, In., 6.	
Alagiypallava-viṇṇagar-Emberu-mān, <i>god, te. of</i> —	257, 1.	
Alagiypallavaṇ Virarāyaṇ, <i>off.</i>	134, In., 7.	
Alagiyaśiyan, <i>sur.</i> of Kōp. I.	VIII; IX; X; XI; 118, In.; 119, In.; 122, In.; 128, In.; 247, In.	
Alagiyaśiyan Avaniāḷappirandān	119, In., 1.	
Kāḍavaṇ Kōpperuñjīngā I, <i>ch.</i>		
Alagiyaśiyan Kōpperuñjīngadēva, <i>s.a.</i> Kōp. I.	IX; 122, 1; 158, In., 10.	
Alagiyaśiyan Mūvēndarayaṇ, <i>m.</i>	143, In., 1.	
Alagiyaśiyan Mūvēndarayaṇ, <i>n. of lamp,</i>	170, In., 7.	
Alagiyaśōlanallūr, <i>sur.</i> of Ponnūr	221, 2.	
Alagiya Tiruvaiyāruḍaiyār, <i>m.</i>	220, In., 4.	
ālāṅku, <i>grain and liquid measure</i>	245, In., 4.	
Alakkudi, <i>vi.</i>	180, In., 6.	
Ālālasundaramāṇikkam, <i>sur.</i> of Ma-dappillai, <i>f.</i>	160, In., 26.	
ālamañji, <i>a levy,</i>	196, In., 4.	
Ālambākkam, <i>vi.</i>	164, In., 2; 226, 9; 234, 9; 235, 10.	
Ālampādi, <i>vi.</i>	40, In.	
Ālaṅgādu <i>s.a.</i> Tiruvālaṅgādu, <i>vi.</i>	174, In., 6.	
Ālaṅkārapiriyān, <i>m.</i>	64, In.	
Ālappākkam, <i>vi.</i>	233, 20.	
Ālappirandāl-sāni, <i>f.</i>	37, In.	
Ālappirandān, <i>sur.</i> of Tiraiyaṇ Mōgaṇ, <i>off.</i>	184, In., 3.	
Ālappirandān, <i>n. of field</i>	p. 171, No. 17.	
Ālappirandān, <i>title of</i> Kōp. II.	X-n.	
Ālappirandān Alagiypallavaṇ, <i>s.a.</i> Kōp. I.	XII.	
Ālappirandān Alagiyaśiyan Kōppe-ruñjīngā (I),	p. 171, No. 15.	
Ālappirandān Araśanārāyaṇaṇ, <i>ch.</i>	121, In., 5; 123, In., 5.	
Ālappirandān Ēlīśaimōgaṇ, <i>ch.</i>	p. 170, No. 9; p. 173, No. 31.	
Ālappirandān Kāḍavarāyaṇ, <i>sur.</i> of Araśanārāyaṇaṇ,	p. 169, No. 5; p. 173, No. 31.	
Ālappirandān Kōṇ Śuttālvā, <i>m.</i>	p. 170, No. 10.	
Ālappirandān Mōgaṇ, <i>ch.</i>	144, In., 3.	
Ālappirandān Tēvāramalagiyaṇ, <i>off.</i>	p. 169, Nos. 3 and 4; p. 171, No. 19; p. 172, No. 20.	
Ālappirandān Virasēkharāṇ, <i>ch.</i>	161, In., 4.	
Ālappirandān Virasēkharāṇ, <i>ch.</i>	170, In.; 263, In., 19; 264, 21.	
Ālappirandār, <i>ch.</i>	p. 170, No. 13.	
Ālappirandār Alagiyaśiyan, <i>m.</i>	155, In., 3.	
Ālappirandi Śuttālvī, <i>f.</i>	260, In., 2.	
Ālappirandiśvaram-Ūḍaiyār, <i>god</i>	XV; 228, In., 2	

- Ālattudaiyān, *m.* 254, In., 52.
 Alavala, Alarvale, *sur.* of Mah. . . p. 5, 13, 1.
 Ālavanda-Pillai, *m.* 237, In., 5.
 Alexander the Great, *k. of Macedonia* II.
 Āli Śiṛiyaṇ, *m.* 55, In., 8.
 Āliśupākkam, *vi.* 184, In., 3.
 Allāḍa Pemmayadēva-Mahārāja, *Pallava ch.* XIII-n.
 All India Oriental Conference . . II-n.
 Allum Tirukkālattidēva-Mahārāja, *k.* p. 180.
 Āludaiyār, Āludaiya-Nāyanār, Āludaiya-Pillaiyār, *god.* 120, In., 10; 209, In., 3; 252, In., 3; p. 172, Nos. 24 and 25.
 Āludaiyār Kulasekhara-Īśvaramudaiyār, *god, te. of —* p. 173, No. 30.
 ālum-gaṇa, *managing committee* . . 76, In., 3; 88, In.; 107, In., 2; 109, In., 2.
 Ālundūr-nāḍu, *dn.* 62, In., 3.
 Āluptakāmaḥ, *sur.* of Mah. . . p. 6; 13, 1.
 ālvār, *tax* 221, 1.
 Amaṇi-Gaṅgaraiyar, *m.* 45, In., 4.
 Amaninārāyaṇa or Avaṇinārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam, *sur.* of Kāvidipākkam, *vi.* 67, In., 79, In., 2; 82, In., 4.
 Amarābharaṇar, Amarābharaṇaṇ Śiyagaṇṇa, *ch.* 202, In., 21.
 Amarnidi, *m.* 100, In., 3.
 Amatti, *f.* 87, In., 4.
 Ambadēva, Ambadēva-Mahārāja, *Kāyaśiṭha ch.* XIII-n; p. 174, No. 32.
 Ambal, Ambar, *vi.* 176, In., 2.
 Ambalanāyaka-perunteruvu, *n. of street.* 245, In., 4.
 Ambar-nāḍu, *dn.* 176, In., 2; p. 177.
 Ambarudaiyān Mādēvaṇ Kulōttuṅga-śōla-Mūvēndavēlāṇ, *m.* 176, In., 3.
 Āmbūr, *vi.*, ... VII.
 Arikkapāsunru, *sur.* of Mah. . . p. 5.
 Ammaṇa-Daṇḍanāyaka, *off.* XI-n.
 Ammarāja II, *E. Chāṭukya k.* . . I-n.
 Amōghavarsha, *Rāshṭrakūṭa k.* . . p. 105-n.
 amṛita-gaṇa, *a committee* 87, In., 10; 88, In., 10; 91, In., 10.
 Amṛitaghatēśvara, *god, te. of —* . . 265.
 Amudāṇḍai, *m.* 239, In., 5.
 Amudaṇ Śiyaṇ Dāmōdara-Bhaṭṭaṇ, *m.* 199, In., 4.
 Āmūr, *vi.* 38, In.; 146, In., 3; 162, In.; 183, In.; p. 171, No. 17; p. 174.
 Āmūr-kōṭṭam, *dn.* 38, In.; 54, In., 3; p. 174.
 Ānaikku-araśu-valaṅgum-perumāl-tiruttōppu, *n. of garden.* 206, In., 11.
 Ananyah, *sur.* of Mah. . . . 13, 2.
 Anapāyak-Kāḍavarāyaṇ *sur.* of Mōgaṇ Ālappirandāṇ, *off.* p. 169, No. 12.
 Andābaranaḍēva, *god* 160, In., 11; 175, In., 9.
 Āṇḍāli, *m.* 188, In., 7.
 Āṇḍār 187, In., 4; 228, In., 3; p. 171, No. 16.
 Āṇḍār-pichchar-piraiśūḍi-Āṇḍār-tirumaṭha, *n. of a maṭha.* 141, In., 4.
 Āṇḍār Tiruvuṇāyakaṇ-maṭha, *n. of a maṭha.* 143, In., 2.
 Āṇdhra (king) 120, In.; 126, In., 8; 247, 12.
 Andili *s.a.* Aintālī, *vi.* 163, In.
 Aṅganūr, *vi.* XV-n.
 Āṇindāṇ Arulāḷaṇ Arulāḷappiriyaṇ, *m.* 212, 4.
 Aṅgas, *sciences* 1, In.
 Anityarāgaḥ, *sur.* of Mah. . . . p. 5; 13, 3.
 Aṇiyaṇ Mūvēndaraiyaṇ, *off.* . . XV; 142, In., 2; 143, In.
 Āṇiyūr, *vi.* 109, In., 2.
 Āṇjāda-perumāl, *m.* 118, In., 7.
 Āṇmūr (Āmūr), *vi.* p. 171, No. 17.
 Āṇmūr-nāḍu, *dn.* p. 178.
 Āṇṇaladēvaṇ, *m.* 218, In., 1.
 Āṇṇāmalai, *m.* 178, In., 4.
 Antappurap-Perumāl, *god* 160, In., 10; 175, In., 8.
 antarāyam, *revenue* 164, In., 3; 224, 4; p. 170, No. 8.
 aṇubhōgam, *right of enjoyment* . . 254, 43.
 Anugraśila, *sur.* of Rājasimha, . . 24, In.
 Anumakkoḍi, *banner with the figure of Hanumān.* 265, 1.
 Anumānaḥ, *sur.* of Mah. . . . p. 5; 13, 3.
 Āṇūr, *vi.* 109, In.
 Aparājita, Aparājಿತavarman, *Pallava k.* VI; VII; p. 36; 84, In., 1; 85, In., 2; 86, In., 2; 87, In., 1; 88, In., 1; 89, In., 2; 90, In., 1; 91, In., 1; 92, In., 8; 93, In., 11; 94, In.; 95, In., 1; 96, In., 3; 99, In.; p. 53-n.
 Appar, *Śaiva saint* II.
 Arabs, *people* IV; IV-n.
 Āraḡalūr, *vi.* 164, In., 3; 191, In.; 234, In.; 235, In.
 Araiyaṇ Purriḍaṅkoṇḍāṇ Dēvapperumāl, *off.* 148, In., 1.
 Arakaṇḍanallūr, *vi.* 137; 145; 217; 226.
 Āramilippārulāṇ Valugūr, *m.* . . 62, In., 5.
 Āramudaiyār, *f.* 150, In., 5.
 Araśālār, *ri.* V.
 Araśālvān Āravamudālvāṇ, *m.* . . 186, In., 3.
 Araśālvār, *f.* 155, In., 4.
 Araśanārāyaṇaṇ, *ch.* p. 170, Nos. 10 and 11; p. 174, No. 35.
 Araśanārāyaṇaṇ Ālappirandāṇ, *ch.* p. 170, No. 13.
 Araśanārāyaṇaṇ Ālappirandāṇ Virasekharāṇ, *ch.* 263, In., 1; 264, 1.
 Araśanārāyaṇaṇ Ēliśaimōgaṇ, *ch.* . . p. 170, No. 8; p. 174, No. 37.
 Araśanārāyaṇaṇ Kachechiarāyar, *ch.* 263, In., 16; 264, 18.
 Araśanārāyaṇaṇ-Pallavaraiyaṇ, *sur.* of Miṇḍan Periyāṇ, p. 170, No. 7.
 Araśaṇ Tiruttoṇḍa-Nambi, *m.* . . 165, In., 4; 244, In., 2.
 Araśūr, *vi.* XV; XV-n; 118, In., 6; 123, In., 5; 140, In., 2; 154, In., 11; p. 178.
 Araśūr-nāḍu, *dn.* p. 178.
 132, In., 9.
 114, In., 14.
 228, In., 1.
 archchanābhōga, *endowment for worship.* 68, 7; 83, In., 2; 86, 8.
 Arichit, *ri.* V.
 Arigaṇḍa-Perumāl, Arigaṇḍa-Perumānār, *m.* 66 In., 1; 75, In., 5.
 Arikarikēsari, *sur.* of Narasimhavarman II, 27, 16.
 arimukkai, *a levy* 202, 8.
 Arindavaṇ-Pallavaraiyar, *m.* . . p. 172, No. 25.
 Arindigai-Īśvara, *god, te. of —* . . 56, In., 9.
 Ariṇṇajaya, *Chōḷa k.* 56, In.
 arippāḍikāval, *tax* 119, 5; 120, In., 12; 188, In., 3.
 Ariśil, *ri.* 224, In.; p. 178.
 Ariśi-tūṇi, *tax* 202, 12.
 Arivilimaṅgalam, *vi.* 109, In., 3.
 Ariyēṇṇavallā-nāḷi, *liquid measure* 212, In., 2.
 Ārkāṭṭuk-kūṛṇam, *dn.* 228, In., 1.
 Arkkapāsumbu, Arkkapāsunru, *sur.* of Mah. p. 5; 13, 1.
 Āṇṇūr, Āttūr, *vi.* 119, In., 2; 120, In., 6.
 Āṇṇūr-nāḍu, *dn.* p. 176.
 Arugāvūr, *s.a.* Aruvāgūr, *vi.* . . 42, In.
 Arulāḷaṇ Tyāgavinōḍaṇ, *m.* . . 192, In., 3.
 Arulāḷa-Perumāl, *god, te. of —* . . 168, In., 3; 169, In., 2; 188, In., 3; 212, In., 1; 218, In., 4.

- Arumolidevaṇ, Arumolideva-nāli, 122, In., 3; 158,
Arumolidevaṇ-nāli, *liquid measure*, 3; 162, In., 8;
194, In., 6; 195,
7; 219, In., 1;
232, In., 1.
- Arumolīnaṅgai-nāli, *liquid measure* 168, In., 5.
- Arunāchalēśvara, *god, te. of* .. 235, In.
- Arunagirip-perumāl, *ch.* .. 212, In., 2.
- Aruṅgāḍaṇ- *n. of land* .. 199, In., 7.
- Aruvāgūr, *vi.* .. 42, In., 2.
- Aruvandai, *family n.* .. p. 134-n.
- Aruvandai Aṇḍān Tiruchchōṅṟutturai-
yudaiyān Šōrappillai, *m.* 220, In., 6.
- Āsetṭih Āsiṭṭih, *sur. of Mah.* .. p. 6; 13, 1.
- Astradēva, *god, image of* .. 236, In., 9.
- Astrapurīśvara, *god, te. of* .. 109.
- Āśuvigaḷ-pērkkāḍamai, *tax* .. 202, 10.
- Atiraṇachaṇḍa, *sur. of Rājasimha* .. IV; 24, In.; 27,
In., 14.
- Atiraṇachaṇḍēśvara, *god, te. of* .. 24, In.
- Āṭkoḷi-Kāḍavarāyar, Āṭkoḷi-Kāḍa-
varkōṇ, Āṭkoḷiyār, *ch.* 170, In., 4; 262,
In., 2; 263,
In., 10; 264,
11.
- Āṭkoṇḍadēva, *god* .. 140, In., 2; 141,
In., 4; 150,
In., 3; 162,
In., 5; 177, In.,
2; 193, In., 2;
194, In., 4; 206,
In., 4; 229, In.,
4; 231, In., 3;
256, In., 1; p.
170, Nos. 7 and
11.
- Āṭkoṇḍān, *m.* .. 178, In., 4.
- Āṭkoṇḍānāchchi, *f.* .. p. 171, No. 19.
- Āṭkoṇḍānāyaka, *god, image of* .. p. 171, No. 18.
- Ātmakūr, *vi.* .. VIII.
- Atōḍya-Tumburu, *sur. of Rājasimha* IV.
- Atti, *vi.* .. 125, 127, In., 130,
In.
- Attīyūr-Ālvār, *god* .. XI.
- Āṭṭukku-ānai-vaṅṅum-perumāl, *title* p. 126-n.
- Āṭṭūr, *vi.* .. 119, In.; 217, In.
- Atyantakāma, *sur. of Paramēśvara-
varman I, Pallava k.* 19, In.; 20, In.;
24, In.
- Atyantakāmah, *sur. of Narasimha-
varman II.* IV; 27, 11; 28
In.
- Atyantakāma-Pallavēśvara-griham,
n. of te. III; 15, In.; 19,
In.; 20, In.;
21, In.
- Avaniālappirandān, Avaniālappir-
andār, *title of Kōp. I and II.* VIII; XII; 124,
In., 5; 139, In.,
2; 142, In., 1;
183, In.
- Avaniālappirandān, *n. of ornament* .. 124, In., 10.
- Avaniālappirandān Kōpperuṅjīnga
s.a. Kōp. II. IX, 163, 5; 177,
1; 181, 6; 185,
1; 207, In., 5;
213, In., 3; 249,
In., 2; p. 173,
No. 27.
- Avaniālappirandān-teṅgu-tirunanda-
vanam, *n. of garden,* 157, In., 3.
- Avaniālappirandān Vālvallaperumāl
Kōpperuṅjīnga, *ch.* 217, In., 4.
- Avanibhājanah, *sur. of Mah.* .. p. 5; 13, 3.
- Avanidivākaraḥ, *sur. of Narasimha-
varman II.* 27, 13.
- Avaninārāyaṇa, *sur. of Kōp. I.* .. 128, In.
- Avaninārāyaṇa, *sur. of Nandivarman
III, Pallava k.* 67, In.
- Avaninārāyaṇa-chaturvēdimaṅgalam,
sur. of Kāvadippakkam. 104, In., 2.
- Avanipālana-jāta, *epithet of Kōp. I.* .. 120, In., 3.
- Avanisimha *s.a. Simhavishṇu, Pallava
k.* II.
- Avanyavana-sambhava-kshitiapati,
s.a. Kōp. II. 247, In., 4.
- Avāritavīryah, *sur. of Narasimha-
varman II.* 27, 15.
- Āvinai, *vi.* .. 191, In., 2.
- Aviratadānah, *sur. of Narasimha-
varman II.* 27, 7.
- Aviyaṇūr-nāḍu, *dn.* .. p. 178.
- Āviyūr, *vi.* .. 141, In., 7.
- Āvūr, *vi.* .. 236, In., 7; 240,
2; 241, In., 2
p. 174.
- Āvūr-kūram, *dn.* .. 148, In., 1; p. 176.
- Āyamtiḥ, *sur. of Mah.* .. p. 6.
- Āyirattai, *vi.* .. p. 179.
- Ayyakki Paṅḡala-aḍigaḷ, *ch.* .. 50, In., 1.
- Ayyakkuṭṭiyār, *m.* .. 80, In., 2.
- B**
- Bāhūr, *vi.* .. VI.
- Bālāśriyaṇ Tirumāliruṅjōlai-Nambi,
m. 184, In., 3.
- Ballāla II, *Hoysala k.* .. p. 154-n; p. 179.
- Balliya-Chōla, *k.* .. p. 20-n.
- Bāṇa, *family* .. VI; VII; 35,
In., 56, In.; p.
91-n.
- Bengal province .. 216, In.
- Bhagavat (Vishṇu), *god* .. 5, In.
- Bhaktavatsalēśvara, *god, te. of* .. 130; 238; 243.
- Bhāradvāji Varantandān Dēvaṇ, *m.* 241, In., 5.
- Bharatamalla, *title of Kōp. I.* .. 120, In., 2.
- Bharatamvalla-perumāl, *title of Kōp.* p. 58-n.
- Bhaṭāra, *god* .. 39, In., 11.
- Bhaṭāri, *goddess* .. 106, In., 3.
- Bhaṭṭas, *learned Brahmanas* .. 208, In., 1.
- bhaṭṭavṛitti .. 76, In., 4.
- Bhavaskandatrāta, *m.* .. 2, In.
- Bhīmanātha, *god* .. XIII.
- Bhīmavarman, *brother of Pallava
Simhavishṇu.* VIII.
- Bhīmēśvara, *god, te. of* .. 166.
- Bhrāntah, *sur. of Mah.* .. 13, 2; 14, 13.
- Bhūpālanōdbhava, *sur. of Kōp. I and
of Nilagaṅgaṇ.* 126, In., 5; 183,
In.
- Bhūpālasundaraśōlanallūr, *vi.* .. IX; 215, In., 2.
- Bhūtaya-Nāyaka, *m.* .. XI.
- Bhuvanaikavira, *epithet of Kōp. II.* 230, In., 10.
- B. *te.* 45, In.
- B. *te.* 66, In.
- Bulvanāthēśvara, *god, te. of* .. 58.
- Bokkaṇ, *m.* .. p. 171, No. 16.
- Boṅku, *sur. of Mah.* .. 13, 2.
- Bonthādēvi, *q.* .. p. 50-n.
- Brahmā, *god* .. 12, In.; 26, In.
- Brahmadēśam, *vi.* .. 146, In.; 107 In.;
230.
- brahmadēya .. 64, In., 2; 135,
In., 2; 140, 2;
141, In., 7; 146,
In., 2; 162, In.,
4; 184, In., 2;
189, In., 3; 192,
In., 2; 194, In.,
3; 206, 3; 207,
In., 4; 234,
In., 3; 235, 4;
258, In., 2; p.
169, No. 4; p.
170, No. 8; p.
173, No. 31.
- Brahmakshatra family .. 48, In., 1.
- Brahmapurīśvara, *god, te. of* .. 146, 210, 230, 252.
- Brahmārāyaṇ, *m.* .. 254, In., 11.
- Brahmaśrīrāja, *off.* .. 33, In.
- Brahmīśvaramudaiya-Nāyaṇār,
Brahmīśvaram-Ūdaiyār, god. 146, In., 3; 230,
In., 3; 261, In.
- Brammamaṅgalavaṇ Šellāṇ Śivadā-
san, *m.* 11, In.
- Buddha, *image of* .. IV-n.
- Buddhavarman, *k.* .. 2, In.
- Buddhist vihāra .. IV.
- Bujjanakanthu, *sur. of Mah.* .. II; 13, 2.
- Bull, *Pallava emblem* .. 5, In.
- C**
- Ceylon, *island* .. XI; p. 154.
- Chalambu, *sur. of Mah.* .. p. 5.
- Chalisappuruṭṭu, *sur. of Mah.* .. 13, 3.
- Chālukyas, *dy.* .. III.
- Chandira-Šeṭṭi, *m.* .. 168, In., 3.
- Chandraditya, *k.* .. VII; p. 54; 115,
In., 2.
- Chand. *rod, te. of* .. 246.
- Ch. *te.* .. X-n.
- Chēdi-maṅḍalam, *dn.* .. 120, In.; p. 107-n.
- Chēdiyarāyar, *off.* .. 236, In., 7; 240,
2; p. 174.
- Chēdiyarāyar, *off.* .. p. 171, No. 17.

Chē-li-Na-lo-seng-k'ia-pao-ta-pa-mo s.a. Narasimhavarman II.	IV.		
Chendalūr or Chendalūra, vi.	..	2, In.	
Chēra country	..	169, In.; p. 176.	
Cheruluchchemprūru, sur. of Mah.	..	13, In., 1.	
Chēsamiśarman, m.	..	6, In.	
Cheththakāri, sur. of Mah.	..	II; 13, 1.	
Chhandōga-sūtra	..	2, In.; 3, In.; 5, In.	
Chidambaram, vi.	..	IX; IX-n; XI; XII; XIII; XV; 149, In.; 118, In.; 119, In.; 128, In.; 151, In.; 154; 156, In.; 157; 159, In.; 160, In.; 166, In.; 171, In.; 174; In.; 175, In.; 201, In.; 209, In.; 215, In.; 245, In.; 247, In.; 249; p. 174, Nos. 34 and 35; p. 180.	
Chilundu, sur. of Mah.	..	13, 1.	
China, Chinadēśa, co.	..	IV; IV-n.	
China-pagoda	..	IV.	
Chinattaraiyaṇ, off.	..	256, In. 1.	
Chingleput, vi.	..	II; IV-n; V; XIV; 97, In.	
Chirrambalam, vi.	..	104, In., 2.	
Chitrakārapuli, Chittirakārappuli, sur. of Mah.	..	8, In.; p. 5; 13, 1; 14, 6.	
Chitrakārmuka, sur. of Rājasimha	..	30, In.	
Chitramāya, sur. of Paramēśvaravar- man I.	..	20, In.	
Chittoor, vi.	..	V;	
Chōla, co.	..	IX; X; 120, In.; 126, In.; 128, In.; 129, In.; p. 91-n; 228, In.; p. 154-n; 247, In.; p. 179.	
Chōla, family	..	VI; p. 107-n; 247, In.	
Chōla-Mahārāja Kumārāṅkuśa, Chōla ch.	..	V; 49, In.	
Chōlamālyiśvara, god	..	93, In., 5.	
Chōlatuṅgap-Pallavaraiyaṇ Śrīpāla- dēvaṇ Marundālvārnāyaṇ, off.	..	137, In., 4.	
Chōlēndrasimha, ch.	..	202, In.	
Chōlēndrasimhēśvara, god, te. of—	..	202, In.	
Chōlēndrasīngamuḍaiya-Nāyanār, goṭ.	..	202, In., 20.	
Chumbu, Churmbu, sur. of Mah.	..	13, 3; 14, 8.	
Churā, vi.	..	6, In.	
Chūtavana, vi.	..	53, In.	
Conjeeveram, vi.	..	I; II; IV; V; IX; XI; XI-n; XII; XII-n; XIV; 14; 24, In.; 26, In.; 27, In.; 30, In.; 31; 66, In.; 119, In.; 124, In.; 131, In.; 247, In.; p. 175; p. 180.	
Conjeeveram, Little, vi.	..	168; 183, In.; 188; 218.	
Cuddalore, vi.	..	VIII; 121, In.	
D			
Dakṣiṇāmūrti, god	..	152, In., 5; 201, In., 3; 204, In., 2.	
Dalavānūr, vi.	..	10; 52.	
Dāmar-kōṭṭam, dn.	..	113, In., 2; 114, In., 3; 190, In., 5; p. 174.	
Dāmar-nāḍu, dn.	..	p. 178.	
Dāmōdaravarman	..	I-n.	
Dānavinōḍanallūr, sur. of Mithunak- kudi	..	173, In., 5.	
Dandēśvara, god, te. of—	..	205.	
Dandikkalla, sur. of Mah.	..	13, 1.	
Dandīnagōpa Jagadobbaganda Gō- payya-Dandānāyaka, off.	XI-n.		
Dandiyāṅkilār Pāṇḍiya-Kramavittar, m.	68, In., 4.		
Danti, Rāshtrakūṭa k.	..	p. 53-n.	
Danti-Nandivarman, s.a. Nandivar- man III.	V; 48, In., 2.		
Dantipōttaraiyar, Dantivarman, Dantivikramavarman, Pallava k.	V; VI; 32, In.; 39, In., 1; 40, In.; 41, In.; 42, In., 1; 43, In., 1; 44, In., 1; 48, In.; 66, In.; 113, In.; p. 53-n.		
Darppavishah, sur. of Mah.	..	13, 1.	
Davāgnib, sur. of Mah.	..	13, 1.	
Dayāmukha, m.	..	36, In.	
Dayāmukhamāṅgalam, vi.	..	36, In.	
Demetrius, Bactrian ruler	..	II.	
Dēvachchāni, f.	..	68, In., 6.	
Dēvadāna, temple land	..	134, In., 4; 157, In., 3; 221, In., 1; 224, In., 1; 230, In., 5; p. 169, Nos. 3 and 5; p. 171, No. 15.	
Dēvagiri kings	..	p. 174, No. 32.	
dēvakaṇmi, dēvarkanmi, te. official	..	165, In., 4; 186, In., 3; 222, In., 237, In., 6; 244, In., 2; p. 173, No. 30.	
dēvakanmi-kōyilkaṇakku, off.	..	166, 5.	
Dēvar, s.a. Kōp. II	..	142; 7; 152, 10; 154, 11; 157, 2; 159, 7; 161, 7; 167, 3; 173, 3 and 22; 174, 24; 189, 3 and 8; 191, 1; 201, 8; 209, 6; 215, 4; p. 132-n; 239, 5.	
dēvaraḍiyāl, dēvaraḍiyār, temple maid-servant.	..	150, In., 4; 151, In., 3; 178, In., 2; 196, In.; 198, In., 4; 204, 2; 214, In., 2.	
Dēvarājapaṇḍitaṇ, m.	..	222, 24.	
Dēvargalēvaṇ, m.	..	210, In., 2; 211, 6.	
Dēvar-mudali	..	XIV-n.	
Dēvar Svāmīdēvar, ch.	..	222, 6.	
Dēvaśarman, m.	..	3, In.	
Dēvāsriyaṇ, Dēvāsriyaṇ-kāl, Dēvās- riyaṇ-nāḷi, liquid measure.	..	118, 11; 123, 12; 131, 14; 144, 4; 192, In., 4; 227, In., 13; 239, 9; 260, 3.	
Dēvayānaiyamman, goddess	..	27.	
Dhaivatam, musical note	..	7-A, In., 5.	
Dharaṇṭilakah, sur. of Narasimha- varman II.	..	27, 4.	
Dharmamahārāja, title	..	3, In., 6; In.	
Dharmarāja-maṇḍapa, cave te.	..	III; 21, In.; 117, In.	
Dharmarāja-ratha, monolithic te.	..	15, In.; 19, In.	
Dharmāsana, Court of Justice	..	97, 20.	
Dharmaśūrach-chaturvēdimaṅgalam, sur. of Pullapākkam.	..	190, In., 3.	
Dharmigaḷ	..	95, In., 11.	
Dōrasamudra, vi.	..	XI.	
Drākshārāma, vi.	..	XII; XIII; XIV; 247, In., 14; p. 180.	
Drīḍhabhaktiḥ, sur. of Mah.	..	14, 4.	
Duggai-paṭṭi, land belonging to Durgā te.	..	119, 4.	
Dunuvāryya, sur. of Mah.	..	13, 2.	
Durgā, goddess	..	VII; 106, In.	
Dvārāpati-Emberumān, god, te. of—	..	179, In., 8.	
Dvēdaya Vṛddhaśarman, m.	..	6, In.	
E			
Ediriliśōla-Śambuvarāyar, sur. of Ālappirandār.	..	p. 170, No. 13.	
eduttukkoṭṭi, levy	..	202, 8.	
Ēkadhira, sur. of Pallavamalla	..	p. 14-n.	
Ēkadhira-chaturvēdimaṅgalam, vi.	..	p. 14-n.	

Ēkadhīramaṅgalaṃ, <i>vi.</i>	.. ..	33, In.
Ēkamalla, <i>sur.</i> of Paramēśvara-varmaṇ I.	.. ..	29, In.
Ēkāma, <i>s.a.</i> Conjeeveram	.. ..	247, In., 14.
Ēkāmrānātha, Ēkāmrēśvara, <i>god, te. of—</i>	.. ..	XIV; 14; 119, In.
Ēkavīra, <i>sur.</i> of Rājasīmha	.. ..	30, In.
Elavānāsūr, <i>vi.</i>	.. ..	234; p. 169, Nos. 3 and 4; p. 170, 8.
Ēlīśaimōgaṇ, Ēlīśaimōgaṇ Ālappi- randān, <i>ch.</i>	.. ..	130, In., 1; p. 170, No. 9.
Ēlīśaimōgaṇ Kāḍavarāyar, <i>ch.</i>	.. ..	263, In., 13; 264, 14.
Ēlīśainādaṇ Jinattaraiyaṇ, <i>m.</i>	.. ..	194, In., 4.
Ēmappērūr, <i>vi.</i>	.. ..	170, In., 3; 189, In., 5; p. 174, No. 36; p. 178.
Ēmappērūr-nādu, <i>dn.</i>	.. ..	p. 178.
Emuku, <i>sur.</i> of Mah.	.. ..	p. 5.
Eri, <i>sur.</i> of Mah.	.. ..	14, 1.
ērīkkāḍi, <i>tank cess</i>	.. ..	102, In., 14.
ērīmin-pāṭṭam, <i>tax.</i>	.. ..	202, 10.
ērīppaṭṭi, <i>land for the maintenance of a tank.</i>	.. ..	110, In., 6.
Ērūka-kunṇār-Bhaṭṭārī, <i>goddess</i>	.. ..	42, In., 2.
Erukkaṭṭichēri, <i>vi.</i>	.. ..	171, In., 4.
Erumbūr, <i>vi.</i>	.. ..	p. 169, Nos. 1 and 5.
Ethi, <i>sur.</i> of Mah.	.. ..	p. 5.
Eththa, <i>sur.</i> of Mah.	.. ..	13, 1.
Etṭīśvara, <i>god, te. of—</i>	.. ..	34.
Eyir-kōṭṭam, <i>dn.</i>	.. ..	66, In., 1; 169, In., 2; 188, In., 2; p. 175.

F

French India		IX, No. 33 In.; No. 126; No. 246. In.
--------------	-------	---------------------------------------

G

Gadyakarnāmṛita, <i>work</i>	.. ..	XI-n.
gaṇa, gaṇapperumakkaḷ, <i>managing committee.</i>	.. ..	34, In., 2; 69, In., 8.
Gaṇapati, <i>Kākatīya k.</i>	.. ..	X; XIII; p. 179; p. 180.
Gaṇapati, Gaṇapati-Bhaṭāra, <i>god</i>	.. ..	68 In., 3; 111.
Gaṇapatidēva, <i>Kōta chief</i>	.. ..	XIII-n.
Gaṇavatīmān, <i>m.</i>	.. ..	46, In., 3.
Gaṇḍa-bhāṇḍāra-luṇṭāka, <i>title of Kōp. I.</i>	.. ..	120, In., 3.
Gaṇḍagōpāla, <i>ch.</i>	.. ..	120, In.; p. 180.
Gaṇḍagōpāla-chaturvēdimaṅgalaṃ, <i>s.a.</i> Uttaramērūr.	.. ..	198, In.
Gaṇḍagōpālan-pudu-māḍai, <i>coin</i>	.. ..	190, In., 9.
Gaṇḍapeṇḍāra	.. ..	p. 58-n.
Gaṇḍarādittaṇ-vāśal, <i>gate</i>	.. ..	263, In., 18; 264, 20.
Gāndhāram, <i>musical note</i>	.. ..	7-A, In., 3.
Gaṇēśa, <i>god, te. of—</i>	.. ..	III; 15, In.; 20; 22, In.; 117, In.
Gaṇēśa, Valampuri, <i>god</i>	.. ..	7, In.
Gaṅga, <i>dy.</i>	.. ..	VI; 202, In.
Gaṅga king	.. ..	p. 174, No. 33.
Gaṅgadaraiyaṇ Tiruvaṇ, <i>m.</i>	.. ..	p. 170, No. 12.
Gaṅgadiyaraiyaṇ Kaṇṇāḍu Peruṅgaṅgar, <i>off.</i>	.. ..	35, In.
Gaṅgaikonḍaśōla-maṇḍalam or-vaḷa-nāḍu, <i>dn.</i>	.. ..	p. 177.
Gaṅgaikulōdbhava, <i>epithet of Śīya-gaṅga.</i>	.. ..	166, In., 6.
Gaṅgayar, <i>off.</i>	.. ..	222, In., 3.
Gaṅgayarāyar, <i>sur.</i> of Aiṇḍāperumāl.	.. ..	202, 3.
Ganges, <i>ri.</i>	.. ..	178, In., 3.
Gaṅgōḷi Tiruchchirrambalam-uḍaiyār, <i>m.</i>	.. ..	239, In., 5.
Garudavāhana-vāyikkāl, <i>n. of channel</i>	.. ..	129, In., 11.
ghaṭikai, ghaṭikaiyār, <i>an assembly, members of—</i>	.. ..	216, In., 3.
Gōḷaśarmaṇ, <i>m.</i>	.. ..	157, 4.
Gōmaḍam	.. ..	119, 5; p. 57-n.
Gōpālādēva, <i>ch.</i>	.. ..	1, In.; 3, In.
Gōpis' churn, at Mahābalipuram	.. ..	223, In., 3; 224, In., 2.
Gōppayya-Daṇḍanāyaka, <i>off.</i>	.. ..	VII.
Gōpṛithusimha-Mahārāja, <i>s.a.</i> Kōp. I.	.. ..	23.
	.. ..	XI-n.
	.. ..	120, 4.

Gōtra,

Bhāradvāja	.. ..	VIII; 3, In.; 33, In.; 48, In., 1.
Gautama	.. ..	5, In.
Kāśyapa	.. ..	1, In.; 3, In., 4, In.; 6, In.
Kauṇḍinya	.. ..	2, In.
Sāvārṇa	.. ..	216, In., 3.
Grāmam, <i>vi.</i>	.. ..	p. 169, No. 2; p. 172, No. 23; p. 178.
Grāmārdhanāthēśvara, <i>god, te. of—</i>	.. ..	234.
Gūḍalūr, <i>vi.</i>	.. ..	210, In., 2; 227, In., 5.
Gūḍimallam, <i>vi.</i>	.. ..	V.
Gūḍūr, <i>vi.</i>	.. ..	XIII.
Gūḷi Śivan, <i>m.</i>	.. ..	114, 23.
Guṇabhājana, <i>sur.</i> of Paramēśvara-varmaṇ I.	.. ..	20, In.
Guṇabharah, <i>sur.</i> of Mah.	.. ..	8, In., p. 5; 13, 2.
Guṇamallah, <i>m.</i>	.. ..	23-A, In., 2.
Guṇamaṅgalaṃ, <i>vi.</i>	.. ..	164, In., 2.
Guṇavinītaḥ, <i>sur.</i> of Narasimhavarman II.	.. ..	27, 3.
Guntur, <i>vi.</i>	.. ..	I-n.

H

Hanumān, <i>god, flag with the figure of—</i>	.. ..	263, In., 19; 264, 21; 265, 1.
Harihara-Daṇḍanāyaka, <i>Hoysala general.</i>	.. ..	XI; 124, 7.
Hēlāchārya, <i>Jaina teacher</i>	.. ..	p. 134-n.
Hēmaṇṛāma, <i>s.a.</i> Poṇṇūr	.. ..	p. 134-n.
Hēramba-Gaṇapati, <i>god</i>	.. ..	126, In.
Hirahadagalli, <i>vi.</i>	.. ..	VI.
Hiraṇyagarbha, <i>ceremony</i>	.. ..	VI; 74, In., 1.
Hiraṇyavarman, Hiraṇyavarmma-Mahārāja, <i>Pallava k.</i>	.. ..	I, In.; IV; VIII.
Historical Introduction, beginning with the words.	.. ..	
Pūmalar-vaḷar, of Jaṭ. Sundara-Pāṇḍya.	.. ..	XIV; XV.
Pūmaruciya tirumāḍum, of Rāja-rāja II.	.. ..	p. 169, No. 3.
Pūmēvu-vaḷar, of Kulōttuṅga-Chōḷa II.	.. ..	p. 169, No. 1.
Puyal vāyṭtu vaḷam peruga, of Kulōttuṅga-Chōḷa III.	.. ..	p. 170, No. 8.
Samasta bhuvanaikaivāra, of Mār. Vikrama-Pāṇḍya.	.. ..	XIV.
Samas'ajagadādhāra, of Jaṭ. Sundara-Pāṇḍya.	.. ..	p. 172, No. 22.
Hoysala, Pōśalaṇār, Pōśalargal, <i>dy.</i>	.. ..	IX; XII; 124, In., 6; 129, In., 2; p. 171, No. 18; p. 179; p. 180.
Hultsch, Dr.	.. ..	I; 24, In.
Human sacrifice	.. ..	178, In.

I

Idaikkāḍadēvaṇ, <i>sur.</i> of Sampātīdēvaṇ	.. ..	238 In., 3.
Idaivalaṇḍān Kaṇḍaṇ, <i>m.</i>	.. ..	38, In.
Idaiyanpandal, <i>vi.</i>	.. ..	24.
Idaiyārru-nāḍu, <i>dn.</i>	.. ..	60, In.; 61, In., 1; 147, In., 3; p. 175; p. 178.
Igaṇaimūdūr, <i>vi.</i>	.. ..	93, In., 12.
Īkkāḍu, <i>vi.</i>	.. ..	64, In.; p. 175.
Īkkāṭṭuk-kōṭṭam, <i>dn.</i>	.. ..	64, In., 2; p. 175.
Īḷāḍattaraiyaṇ, <i>off.</i>	.. ..	254, In., 21.
Īḷaiyāṅgudi, <i>vi.</i>	.. ..	p. 170, No. 12.
Īḷam, <i>s.a.</i> Ceylon	.. ..	XI; p. 154-n; p. 171, No. 15.
Īḷamaṅgalaṃ, <i>vi.</i>	.. ..	136, In., 2.
Īḷaṇṅgūr, <i>vi.</i>	.. ..	166, In., 7.
Īḷaṅgō-Muttaraiyaṇ, <i>ch.</i>	.. ..	74, In.
Īḷan Paduvuṇār, <i>m.</i>	.. ..	38, In.
Īḷaya Perumāḷ Vattarāyar, <i>m.</i>	.. ..	139, In., 7.
inaṇari, <i>tax.</i>	.. ..	202, 10.
Indalūr-nādu, <i>dn.</i>	.. ..	100, In., 2; p. 177.
Indo-Pārthians	.. ..	II-n.
Īṇjalāru, <i>vi.</i>	.. ..	119, 3.
Innambar-nādu, <i>dn.</i>	.. ..	p. 175; p. 177.
Innambūr, <i>vi.</i>	.. ..	p. 175.
Irāmuraḷ-pramāna-isaivutiṭṭu, <i>remission deed.</i>	.. ..	222, In., 2.

Iraiyānaraiyūr, <i>vi.</i>	234, In., 3; 235, 4; p. 169, Nos. 3 and 4; p. 170, No. 8.
Iraiyāñchēri, <i>vi.</i>	44, In., 3; 99, In., 3.
Iraiūr, Irāyūr, <i>vi.</i>	149, In., 3; 197, In., 8.
Iraṅgalmiṭṭa-pillaiyār, <i>m.</i>	151, In., 7.
Irāvaḷar Kayilāyadēvar, <i>m.</i>	171, In., 4.
<i>Iravu</i>	p. 37 n.
Irukaimadivāraṇa Rājarāja-Brahmāraṇa, <i>m.</i>	139, 20.
Irumarabuntūyya-Perumāl-chaturvēdimāṅgalam, <i>vi.</i>	245, In., 6.
Iruṇḍuparimāruvār-pērkkāḍamai, <i>tax.</i>	202, 13.
Iruṅgōlappādi, Iruṅgōlappādi-nāḍu, <i>see</i> Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappādi, <i>dn.</i>	227, In., 4; p. 169, No. 5.
Isaiyu-tiṭṭu, <i>deed of agreement</i>	136, 3; 153, 12.
Isānadēva, <i>off.</i>	187, In., 6.
Isānaśaraṇaḥ, <i>sur.</i> of Narasiṃhavarman II.	27, 8.
Ishta-dushta-bhriṣṭa-charitaḥ, <i>sur.</i> of Mah.	13, 3.
Īśvara, <i>god</i>	12, In.
Iṭukarī, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.

J

Jagadēkavīra, <i>title</i> of Kōp. I.	120, 5; p. 144-n.
Jagannātha-Perumāl, <i>god, te. of—</i>	208.
Jaina, <i>religion</i>	II.
Jambai, <i>vi.</i>	164; 178; 182; 191.
Jambukēśvaram, <i>vi.</i>	XIV; 247, In.
Jambunātha, Jambunāthasvāmin, <i>god, te. of—</i>	48; 164; 178; 182; 191.
Jananātha-chaturvēdimāṅgalam, <i>vi.</i>	141, In., 7; 192, In., 2; p. 177.
Jananātha-Kachchiyarāyaṇ, <i>sur.</i> of Araśanārāyaṇaṇ Ḓlīśaimōgaṇ	p. 170, Nos. 8 and 9.
Jananātha-Mūvēndaraiyar, <i>ch.</i>	p. 171, No. 14.
Jananātha-vaḷanāḍu, <i>sur.</i> of Milāḍu	180, In., 3; p. 107-n; 203, In., 3; 213, In., 2; 234, In., 3; 235, 4; p. 169, No. 4; p. 170, No. 8; p. 175; p. 176.
Jāva, <i>island</i>	p. 107-n.
Jayaṅgōḍaśōla-maṇḍalam, <i>dn.</i>	96, In., 2; 119, In., 2; 136, In., 2; 161 In., 2; 169, In., 2; 187, In., 3; 188, In., 2; 190, In., 2; 198, In., 2; 204, In., 1; 243, In., 2; p. 171, No. 16; p. 172, No. 24; p. 173, No. 28; p. 174; p. 177.
Jayaṅgōḍaśōlanallūr, <i>sur.</i> of Erukkāṭṭichchēri	171, In., 4.
Jayaṅgōḍaśōlapaṭṭiṇam, <i>vi.</i>	160, In., 25.
Jayaṅgōḍaśōla-vaḷanāḍu, <i>dn.</i>	129, In., 6; 133, In., 5; 210, In., 2; 211, 2.
Jayantamaṅgala-puravarādhīśvara, <i>title.</i>	XIV.
Jayaśēvakaṇ-Chēdiyarāyar, <i>sur.</i> of Śūrāṇḍār.	236, In., 2.
Jayatuṅgap-Pallavaraiyar, <i>off.</i>	149, In., 1; 151, In., 2; 152, 2; 154, 1; 157, 1; 159, 1; 160, 4; 171, 1; 172, 1; 173, 1; 174, 2; 175, 3; 201, 1; 209, 2; 215, 1; 216, 1; 245, 1.

Jayavallabha, Jayavallavaṇ, <i>m.</i>	110, In., 4.
Jinachintāmaṇi-chaturvēdimāṅgalam, <i>sur.</i> of Veḷichchēri.	205, In., 2.
Jinattaraiyaṇ, <i>m.</i>	221, 3.
Jiya-Mahipati, <i>s.a.</i> Kōp. I.	VIII; IX; XIII; 247, In., 15; p. 171, No. 15.
Jñānapurīśvara, <i>god., te. of—</i>	183.
Jñānasāgaraḥ, <i>sur.</i> of Narasiṃhavarman II.	IV; 27, 5.
Jyēṣṭhapāda-Sōmayājin, <i>m.</i>	33, In.

K

Kachchhapēśvara, <i>god, te. of—</i>	187.
Kachchi, Kachchippēḍu, <i>s.a.</i> Conjeeveram, <i>vi.</i>	37, In.; 85, In., 7; 97, In., 27; 125, In., 15; p. 164-n.
Kachchip-Pallavaṇ, <i>title</i> of Kōp. I.	XII.
Kachchiyarāyaṇ, <i>off.</i>	230 In., 2.
Kachchiyarāyaṇ, <i>sur.</i> of Alagiyaṇḍalavaṇ Virarāyaṇ.	134, In., 7.
Kachchiyarāyaṇ, <i>sur.</i> of Araśanārāyaṇaṇ Ḓlīśaimōgaṇ.	p. 174, No. 37.
Kachchiyarāyavēḷāṇ, <i>m.</i>	230, 11.
kaḍaiyiḍu, <i>order</i>	254, In., 48.
kaḍamai, <i>tax</i>	119, 7; 137, 8; 149, 5; 159, 7; 160, 32; 171, 12; 172, 21; 189, 13; 215, In., 3; 221, 2; 224, 3; 233, 13; 256, 6; 258, 4.
Kāḍandai, <i>family n.</i>	p. 134-n.
Kāḍandai Nakkaṇ Śaḍaiyaṇ, <i>m.</i>	111, In., 5.
Kāḍava, <i>s.a.</i> Kōp. I.	128, In.
Kāḍava, <i>s.a.</i> Kōp. II.	XIII; p. 174, No. 32.
Kāḍava chief or chiefs	VIII; XII; XIII; XIV; 118, In.; 247, In.; 261, In.; 263, In.; 265, In., 6; p. 173, No. 30; p. 174, No. 33; p. 179; p. 180.
Kāḍava-kula, <i>family</i>	VIII.
Kāḍavakula-chūḍāmaṇi, <i>title</i> of Kōp. I.	VIII; 120, In., 3.
Kāḍavakulāntaka, <i>title</i>	X; X-n.
Kāḍava-kumāraṇ, <i>ch.</i>	IX-n.
Kāḍavan, <i>n. of field</i>	X-n.
Kāḍavaṇ Avaṇiyāḷappirandāṇ, <i>sur.</i> of Kōp. II.	246, In., 1.
Kāḍavaṇ-Mādeviyār, <i>Pallava q.</i>	VI; 64, In., 1 66, In.
Kāḍavarāya, Kāḍavarāyaṇ, Kāḍavarāyar, <i>s.a.</i> Kōp. II.	XIII-n; 257, In., 1.
Do. <i>ch.</i>	p. 170, Nos. 7, 12 and 13; p. 171, Nos. 15 and 16; p. 173, No. 30; p. 174, No. 36; p. 179.
<i>sur.</i> of Alagiya-Pallavaṇ	134, In.
Do. Āḷappirandāṇ Alagiya-Pallavaṇ.	p. 170, No. 13.
Do. Āḷappirandāṇ Araśanārāyaṇaṇ.	p. 173, No. 31.
Do. Āḷappirandāṇ Ḓlīśaimōgaṇ	p. 173, No. 31.
Do. Āḷappirandāṇ Mōgaṇ	p. 171, No. 19; p. 172, No. 20.
Do. Āḷappirandāṇ Virasēkharāṇ.	263, 19; 264, 21.
Do. Araśanārāyaṇaṇ Āḷappirandāṇ.	p. 170, No. 11.
Do. Araśanārāyaṇaṇ Āḷappirandāṇ Virasēkharāṇ.	263, In., 1; 264, 1.
Do. Araśanārāyaṇaṇ Kachchiyarāyar.	263, 16; 264, 18.
Do. Āṭṭkōḷiyār	263, 11; 264, 11.
Do. Kūḍal Āḷappirandāṇ	125. In., 1.

Kāḍavarāya, <i>sur. of Mōgaṇ Ālap- pirandān Araśanārā- yanaṇ.</i>	p. 169, No. 6.	Kāliṅgarāyaṇ, <i>sur. of Gaṅgadaraiyaṇ</i>	p. 170, No. 12.
Do. do. Pallavāṇḍār ..	125, In., 2; 130, In., 2.	Tiruvan.	
Do. do. Vaḷandāṇār ..	263, In., 8; 264, 8.	Kaliviruttam, <i>n. of a Tamil metre</i> ..	p. 166-n.
Kāḍavarāya-diśāpaṭṭa, <i>title of Hoy- sala Vira-Narasimha.</i>	X-n., p. 179.	Kāliyūr-kōṭṭam, <i>dn.</i> ..	96, 2; 102, In., 3; 190, In., 2; 198, In., 3; p. 175.
Kāḍavarāyaviḷāgam, <i>n. of land</i> ..	170, 10.	Kalmāy-nāḍu, <i>dn.</i> ..	100, 7.
Kāḍavarkōṇ, <i>s.a. Pallavāṇḍār</i> ..	125, In., 5.	Kalpavitapa, <i>celestial tree</i> ..	XIII.
Kāḍavarkōṇ, <i>ch.</i> ..	XIV; 228, In.; p. 174, No. 34.	Kāmalalītaṇ, <i>sur. of Narasimha- varmaṇ II.</i>	27, 1.
Kaḍavāyechchēri, <i>vi.</i> ..	154, In., 3.	Kāmarāga, <i>sur. of Paramēśvaravar- maṇ I.</i>	20, In.; 24, In.
kāḍi, <i>grain measure</i> ..	34, In., 6; 39, In., 9; 68, In., 8; 97, In., 16; 102, In., 13; 103, 20.	Kāmārjjavaṇ, <i>sur. of Mah.</i> ..	13, 2.
Kaḍivāya, <i>title</i> ..	VII.	Kambaṇ Araiyaṇ, <i>m.</i> ..	32, In.; 40, In.
Kāḍupaṭṭi-Muttaraiyaṇ, <i>ch.</i> ..	75, In., 4.	Kammānka-rāṣṭra, <i>dn.</i> ..	2, In.
Kāḍupaṭṭippēraraiyaṇ, <i>sur. of Ku- mārandai Kuṇṁbarādittaṇ, m.</i>	86, In., 13; p. 37, In.; 89, In., 4.	Kampa, <i>Kampavarman, Pallava k.</i> ..	VI; VII; 90, In.; 97, In., 2; 98, In., 1; 99, In., 1; 100, In., 1; 101, In.; 102, In. 1; 103, In., 1; 104, In., 1; 105, In., 1; 106, In., 1; 107, In., 1; 108, In., 2; 109 In., 1; 110, In., 1; 111, In., 2; 112, In., 1.
Kāḍuvetṭi, <i>sur.</i> ..	VIII.	Kanakkaṣṭṭam, <i>sur. of Kōp. I.</i> ..	159, In., 6.
Kāḍuvetṭiḡaḷ Nandippōttaraiyaṇ, <i>s.a.</i>	59, In.	uḍaiyaṇ.	
Nandivarman III.		Kanakkamalai Aḷuḍaiya-Nāyaṇār,	248, In., 1.
Kāḍuvetṭi-Muttaraiyaṇ, Kāḍupaṭṭi- Muttaraiyaṇ, <i>ch.</i>	V; 44, In., 2; 66, In.	kanakka-mikudi, <i>levy</i> ..	202, 8.
Kaikkōḷa, Kaikkōḷa-mudali, <i>sect</i> ..	122, In., 2; 145, In., 2; p. 172, No. 25.	kāṇam, <i>coin</i> ..	70, 26; 88, 21; 90, In., 11; 91, 23; 99, 9; 102, 22.
Kailāsanātha, <i>god, te. of</i> — ..	III; 27, In.; 29, In.; 30, In.; 31, In.; 68; 114.	Kāñchī, Kāñchīpura, Kāñchīpuram, <i>vi.</i>	II; II-n; III; VIII; X; XI; 22, In.; 97, In.; 120, In., 6; 169, In., 2; 188, In., 2; 212, In., 1; p. 175; p. 179.
Kākatipati, <i>Kākatīya k.</i> ..	XIII.	Kāñchī-Kāñchana, <i>title</i> ..	X.
Kākatīya, <i>k. or dy.</i> , ..	XIII; pp. 179 and 180.	Kāñchī-Nāyaka, <i>sur. of Kōp. II.</i> ..	p. 58-n; 247, In.
Kākkalūr, <i>vi.</i> ..	64, In.	Kāñchīpuravarādhiśvara, <i>title</i> ..	VIII.
Kākkalūr-nāḍu, <i>dn.</i> ..	64, In., 2; p. 175.	Kāñchīpuri-kānta, <i>title of Kōp. I.</i> ..	XII; 120, In., 4.
Kalahapriyaṇ, <i>sur. of Mah.</i> ..	13, 1.	Kandalīśvara, <i>god, te. of</i> — ..	225.
Kālahasti, <i>vi.</i> ..	XIV; p. 91-n.; 247, In., 15; p. 175.	Kandañīśvaram-uḍaiya-Nāyaṇār, <i>god</i>	225, In., 2.
Kālakāla, <i>sur. of Rājasimha</i> ..	24, In.	Kandasēṇan, <i>ch.</i> ..	II.
kalam, <i>grain measure</i> ..	55, In., 9; 165, In., 10; 172, In., 22; 182, In. 8; 244, In., 3.	Kandasvāmin, <i>god, te. of</i> — ..	27, In.
kāḷam, <i>trumpet</i> ..	114 In., 25; 229, 6.	Kandavarman, <i>s.a. Skandavarman, k.</i>	6, In.
kāḷaṇju, <i>weight</i> ..	42, In., 3; 43, In., 4; 50, In., 1; 52, In., 10; 57, In., 13; 59, In.; 61, In., 3; 64, In., 3; 66, In., 2; 67, In., 3; 69, In., 9; 70, In., 12; 71, In., 10; 73, In., 13; 74, In., 2; 75, In., 13; 78, In., 2; 85, 11; 87, In., 8; 88, In., 7; 90, In., 4; 91, In., 7; 92, In., 13; 96, In., 4; 98, 2; 99, In., 5; 100, In., 6; 103, In., 10; 104, In., 4; 107, In., 4; 109, In., 3; 167, In., 7; 181, In., 7; 229, In., 7; 231, In., 5; p. 170, Nos. 8 and 9.	Kāñichchampākkam, <i>vi.</i> ..	p. 178.
kaḷasappānai, <i>vessel</i> ..	145, In., 3.	kāñikkai, <i>levy</i> ..	202, 16.
Kaḷattūr, <i>vi.</i> ..	V; 51, In.; p. 175; p. 178.	kāñi, <i>tenure</i> ..	p. 169, No. 5.
Kaḷattūr-kōṭṭam, <i>dn.</i> ..	51, In., 3; 97, In., 5; 183, In., 2; 187, In., 3; 243, In., 3; p. 175.	kāñiyālar, <i>landed proprietor</i> ..	147, In., 4; 256, In., 4; p. 172, No. 22.
Kāli, <i>goddess, te. of</i> — ..	72.	Kaṇjanūr, <i>vi.</i> ..	100, In., 3; p. 177.
Kālikā-purāṇa, <i>Sanskrit work</i> ..	106, In.	Kaṇkāñi, <i>share of the overseer</i> ..	202, 8.
Kalimūrka Ilaiyaraiaṇ, <i>m.</i> ..	41, In.	Kannaḍas, <i>Kaṇṇaḍiyas, people of the Karnāṭa co.</i>	128, In., p. 173, No. 29.
		Kaṇṇamaṅgalam, <i>sur. of Tirukkōḍik- kāvu.</i>	74, In., 1.
		Kaṇṇampākkam, <i>vi.</i> ..	170, In., 8.
		Kaṇṇuḍai-Nāchchiyār, <i>f.</i> ..	214, In., 3.
		Kaṇṇuḍainallūr, <i>vi.</i> ..	137, In., 3.
		Kaṇṇiḷchchil, <i>vi.</i> ..	67, In., 2.
		Kapardiśvara, <i>god, te. of</i> — ..	223.
		Kāraikāl, <i>vi.</i> ..	33, In.
		Karaivali-nāḍu, <i>dn.</i> ..	p. 173, No. 30.
		Karaiyaṇ, <i>class</i> ..	p. 172, No. 21.
		karaṇattān, <i>accountant</i> ..	156, 3.
		Karandai, <i>vi.</i> ..	X-n.
		Karavālamalla, <i>title of Kōp. I.</i> ..	120, 5.
		Karikāla, <i>Chōḷa k.</i> ..	p. 20-n.
		Kārikuḍi, <i>vi.</i> ..	152, In., 7; 20 In., 6.
		Kārippillai, <i>off.</i> ..	XV.
		Karivarada-Perumāl, <i>god, te. of</i> — ..	200.
		Kariyaperumāl Chēdiyarāyaṇ, <i>m.</i> ..	200, In., 3.
		Kariyaśēvaga-viṇṇagar-Emberumāṇ, <i>god</i>	200, In., 1.
		kār-kaḍamai, <i>levy</i> ..	221, 1.

Kaṛkaṭa-or Kaṛkaṭaka-Mārāyaṇ, <i>ch.</i>	VIII-n ; 263, In., 18 ; 264, 20.	Kayirūrpattu, <i>vi.</i>	 232, In., 1.
Kaṛkāttūr, <i>vi.</i>	 35, In.	Kēlvi-mudali, <i>off.</i>	 234, In., 10 ; 235, In. 11.
Karmakkiḷavar, <i>sect.</i>	 92, In., 28.	Kēśava, Kēśava-Daṇḍanāyaka, <i>Hoy-saḷa general.</i>	XI ; XI-n ; 124, In., 6.
Karmma-rāshṭra, <i>dn.</i>	 1, In. ; 3, In. ; 6, In.	Kēvādaparundachchan, <i>m.</i>	 23-A, In., 1.
Karṇāṭa, <i>co.</i>	 120, In. ; 126, In., 8 ; 247, In., 10.	Khaḍgamalla, <i>title of Kōp. I and II.</i>	XII ; 120, In., 3 ; 217, In. ; 246, In., 1 ; 247, 3.
Karṇāṭa-bhūpa-māna-mardin, <i>title</i>	 XIV.	Kharapurīśvara, <i>god, te. of —</i>	 190.
Kaṛpagar, <i>m.</i>	 136, In., 4.	Khaṭvāṅgadhvaḷa, <i>title</i>	 VIII.
Kaṛra, <i>sur. of Mah.</i>	 p. 6.	Kiḍāraṅkoṇḍasōla-pēriḷamaināḍu, <i>dn.</i>	171, In., 4 ; 175, In., 12.
Karumpu, <i>sur. of Mah.</i>	 p. 5.	Kilambu, <i>sur. of Mah.</i>	 p. 5.
Karuṇākara-Nāmbi, <i>m.</i>	 184, In.	Kiḷ āmūr-nāḍu, <i>dn.</i>	 VIII-n ; 120, In., 4 ; 124, In., 5 ; p. 170, No. 12 ; p. 178.
Karuvili, <i>vi.</i>	 139, In., 6.	Kiḷiṇelūr, <i>vi.</i>	 47, In., 2 ; p. 175.
Karuvūr, <i>vi.</i>	 XI ; p. 171, No. 15.	Kiḷirai, <i>tax</i>	 p. 170, No. 8.
Kaśākuḍi, <i>vi.</i>	 III ; IV-n ; 33, In.	Kiḷiyaṇūr, <i>vi.</i>	 V ; 47.
kāśāyam, <i>cash income</i>	 119, 5 ; 137, 7 ; 142, In., 6 ; 164, In., 2.	Kiḷiyūr, <i>vi.</i>	 p. 171, No. 19 ; p. 178.
Kaṣṭa, <i>sur. of Mah.</i>	 p. 5.	Kiḷiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	 132, In., 4.
Kāśirampēḍu-nāḍu, <i>dn.</i>	 190, In., 3 ; p. 175 ; 60, In. ; 129, 8 ; 153, 57 ; 161, In., 7 ; 166, In., 16 ; 179, In., 24 ; 187, In., 11 ; 199, In., 6 ; 203, In., 8 ; 222, In., 21 ; 254, In., 41 ; p. 172, No. 25.	Kiḷpudūr, <i>vi.</i>	 102, In., 3 ; p. 175.
kāśu, nalkāśu, <i>coin</i>	 153, 57 ; 161, In., 7 ; 166, In., 16 ; 179, In., 24 ; 187, In., 11 ; 199, In., 6 ; 203, In., 8 ; 222, In., 21 ; 254, In., 41 ; p. 172, No. 25.	Kiḷpulam, <i>vi.</i>	 114, In.
kāśu-kāḍamai, <i>levy in coin</i>	 188, 4 ; 202, 11.	Kiḷputtūr, <i>vi.</i>	 102.
Kāṭakan, <i>off.</i>	 188, In., 3.	Kiḷūr, <i>vi.</i>	 103, In.
Kāṭavarāya, <i>s.a. Kōp. II.</i>	 p. 174, No. 32.	Kiḷvali Aruvāgūr, <i>vi.</i>	 p. 177.
Kāṭhaka-mahōtsava, <i>festival</i>	 XIII.	Kiṛaṅḍi, <i>vi.</i>	 205, In., 4.
Kāṭhaka race	 247, In.	Kiṛāṅji, <i>vi.</i>	 179, In., 6.
Kāṭhakakarikūṭa-pākala, <i>title</i>	 XIV.	Kochchakkalippā, <i>metre</i>	 p. 166-n.
Kāṭhaka-nripa-prādhvaṁśi, <i>title</i>	 XIV.	Koḍukolli, <i>vi.</i>	 33, In.
Kāṭhakakshōṇipāḷa, <i>epithet of Kōp. II.</i>	 247, 7.	Koḍumbālūr, <i>vi.</i>	 VI ; VII ; 103, In., 4.
Kāṭhakakula-tilaka, <i>epithet of Kōp. II.</i>	 247, 1.	Koḍumunḍai, <i>vi.</i>	 169, In., 3.
Kāṭhakavarāśa-mauktikamaṇi, <i>epithet of Kōp. I.</i>	 126, In., 6.	Koḍuṅḡalūr, <i>vi.</i>	 111.
Kāṭhaka-varāśa-vaiśvānara, <i>title</i>	 XIV.	Koḷlampallam, <i>n. of land</i>	 166, In., 8.
Kāṭhthu, <i>sur. of Mah.</i>	 13, 1.	Kollaṇ Ṣemagaṇ, <i>m.</i>	 23-A, In., 7.
Kathumpu, <i>sur. of Mah.</i>	 13, 1.	Kombaṇuttār <i>com.</i>	 105, In., 29.
Kattalaikalitturaḷ, <i>a kind of metre in Tamil</i>	 125, In. ; 127, In., p. 167-n.	Kō-nāḍu, <i>dn.</i>	 VI ; 103, In., 4.
kāttigaippachchai, <i>tax</i>	 202, 16.	Koṇḍa-nāḍu, <i>dn.</i>	 78, In., 2.
Kāṭṭumaṇṇārkōyil, <i>vi.</i>	 179 ; 254 ; p. 173, No. 27.	Kōṇērimēlkoṇḍāṇ, <i>title</i>	 p. 173.
Kāṭṭūr, <i>vi.</i>	 92, In., 10 ; p. 177.	Koṅgaraiyar Niṇṇaperumāṇ, <i>m.</i>	 65, In., 8.
Kāṭuḷkṭāṁkaḷ, <i>sur. of Mah.</i>	 13, 2.	Kōṇ Kaṇḍan, <i>m.</i>	 38, In.
Kāṭuṁkṭāyu, <i>sur. of Mah.</i>	 p. 5 ; 13, 1.	Koṇkaṇiśvara, <i>god, te. of —</i>	 67.
Kāṭuntarambu, Kaṭunterambu, <i>sur. of Mah.</i>	 p. 5 ; 13, 2.	Kōpperuṇṅiṅgaṇ, Kōpperuṇṅiṅga-dēva, Peruṇṅiṅga I, <i>Pallava ch.</i>	VIII ; VIII-n ; IX ; X ; XI ; XI-n ; XII ; XII-n ; 124, In., 5 ; 125, In., 126, In., 129, In., 170, In., 174, In., 202, In., 215, In., p. 131-n ; p. 154-n ; 259, In., 261, In., p. 171, No. 18 ; p. 172, Nos. 21, 22 (?), 23 (?), 24 (?), 25 (?), p. 173, Nos. 26 (?) and 28 (?) ; p. 180.
Kaṭuvāya-paraghōshaṇa, <i>title</i>	 VIII.	Kōpperuṇṅiṅga-dēva, Peruṇṅiṅga (II), <i>Pallava ch.</i>	VIII ; IX ; IX-n ; X ; XII ; XII-n ; XIII-n ; XIV ; XIV-n ; XV ; XV-n ; 118, In., 120, In., 121, In., 124, In., p. 63-n ; p. 66 ; 131, In., 134, In., 142, In., 143, In., 147, In., 1 ; 148, In., 1 ; 149, In., 1 ; 151, 1 ; 152, 1 ; 154, 1 ; 157, In., 159, In., 1 ; 160, In., 163, In., 164, In., 165, 1 ; 167, 2 ; 168, 1 ; 172, 1 ; 173, In., 1 ; 174, 1 ; 175, In., 2 ; 182, 1 ; 183, In., 1 ; 186, In.,
Kāvāḷkāṇi, <i>right of guarding (temple)</i>	 131, 6.		
kāval-pēru, <i>tax</i>	 120, In., 12.		
Kāvāṇṇūr, <i>vi.</i>	 101, In., p. 176.		
Kāvāntaṇḍalam, <i>vi.</i>	 VII.		
Kāvēri, <i>ri.</i>	 II ; XI-n ; XII ; 129, In., 3 ; 202, In., 3 ; 224, In., 265, In., 4 ; p. 173, No. 29 ; p. 178.		
Kāvēri-kāmuka, <i>title of Kōp. I.</i>	 120, In., 4.		
Kāvērippākkam, <i>vi.</i>	 50 ; 67, In., 79 ; 82 ; 98 ; 104.		
Kāvērivallabha, <i>epithet of Śīyagaṅga</i>	 202, 3.		
Kāvidi, <i>accountant</i>	 101, In.		
Kāvidu, <i>vi.</i>	 111, In., 7.		
Kaviṇi Sambandapperumāl, <i>m.</i>	 193, In., 2.		
Kaviṇi Sambhu-Bhaṭṭa, <i>m.</i>	 177, In., 3.		
Kavirappoṛkāṭṭiyūr, <i>vi.</i>	 61, In., 2.		
Kavuniyaṇ Śivaṇ Tiruchchirrambala-muḍaiyāṇ, <i>m.</i>	 171, In., 5.		
Kayavāpakkai-nāḍu, <i>dn.</i>	 p. 178.		
Kayilāyadēvaṇ-tiruppāvāḍaippuram	 171, In., 15.		
Kayilādamuḍaiyāṇ, <i>off.</i>	 199, In., 3.		

- 187, In.; 191, In.; 199, In.; 202, In.; 205, 1; 206, 20; 209, In., 1; 215, 1; 216, 1; 218, 1; 220, 1; 221, 1; 223, In.; 226, 1; 230, In.; 234, In.; 245, 1; p. 153-n; 243, 1; 246, In.; p. 154-n; 256, In.; 257, In.; 259, In.; 260, In.; p. 164-n; 261, In.; 262, In.; 263, In.; p. 171, No. 15; p. 174, No. 32; p. 180.
- Kōpperuñjiṅgaṇ-teru, Kōpperuñjiṅgaṇ-tiruvīdi, *n. of street*, ... XV; 154, 6.
- Kōpperuñjiṅga-tōppu, *n. of garden* .. 206, In., 12.
- Kōpperuñjiṅga-vēlār, *sur. of Tiruvaiyāṅga Periyāyān*, .. 227, In., 6.
- Korramāṇ Malaiyaṇ Paṇdiyarāyaṇ, *m.* .. 133, In., 9.
- Korṇaṅguḍi, *vi.* 157, In., 2; 224, In., 2; 245, In., 6.
- Korṇavilli, *vi.* 142, In., 5.
- Kōṭappakoṇḍa, *vi.* VII-n.
- Kōṭikal-maṇḍapa, *cave te.* p. 10-n.
- Kōṭṭaiyūr, *vi.* 190, In., 8.
- Kōṭṭamanrādi, *class* 54, In., 4.
- Kōṭṭa-Marudūr, *vi.* 138.
- Kōṭṭu-nāl 167, 2.
- Kōvalrāyaṇ, *sur. of Ākāraśūraṇ* .. p. 171, No. 19.
- Kōvaṇ, *ch.* p. 171, No. 14.
- Kōyāttūr, *vi.* 44, In.
- Kōyilnāyakam, *off.* 149, In., 2; 151, 3; 152, 4; 154, 2; 157, 2; 159, 2; 160, 7; 171, 3; 172, 2; 173, 3; 174, 4; 175, 6; 201, 2; 209, 3; 215, 2; 216, 2; 245, 2.
- Kōyilpūṇḍi, *vi.* 160, In., 20.
- Kōyirramappēru, *tax* 221, 1.
- Kripāṇamalla, *sur. of Kōp. II.* .. 246, In., 3.
- Kripāpurīśvara, *god, te. of—* .. 140; 150; 162; 177; 189; 193; 206; 229; 231; 256; 264; p. 169, No. 6.
- Krishṇa III, *Rāshtrakūṭa, k.* .. p. 43-n.
- Krishṇadēvarāya, *Vijayanagara k.* .. p. 154-n.
- Krishṇa Sastri III; 17, In.
- Kshatrachūlāmaṇi, *sur. of Rājasimha* .. IV.
- Kshatriyamalla, *sur. of Nandivarman II.* .. IV; 33, In.
- Kshatriyaśikhāmaṇinallūr, *sur. of Kōyilpūṇḍi.* .. 160, In., 20.
- Kshatriyasimha *sur. of Rājasimha* .. IV.
- Kshirāpagāḍakshīṇa-nāyaka, *title of Kōp. I.* .. 120, In., 4.
- Kshirapurīśvara, *god, te. of—* .. 233.
- Kuchagrāṇa, *sur. of Mah.* p. 5; 14, 2.
- Kūḍal, *vi.* VIII; VIII-n; XII-n; XV-n; 121, In., 4; 124, In., 5; 130, In., 1; 161, In., 4; 201, In., 4; 211, 6; 262, In., 2; 263, In., 18; 264, 20; p. 169, Nos. 3 and 6; p. 170, Nos. 8, 9 and 10; p. 170, Nos. 15 and 19; p. 172, No. 20; p. 173, Nos. 30 and 31; p. 174, No. 35; p. 178; p. 179.
- Kūḍal Ālappirandān, *ch.* 125, In., 1; 127, In., 1.
- Kūḍal-maṇṇavar, *epithet of Palla-vāṇḍār* .. 125, In., 7.
- Kūḍal-nāḍu, *dn.* 121, In., 5; p. 178.
- Kuḍamukkil, *vi.* V.
- Kuḍavūr-nāḍu, *dn.* 43, In., 2; p. 178.
- kuḍimai, *levy on tenants* 119, 7; 137, 8; 149, 5; 159, 7; 160, 33; 171, 12; 172, 21; 175, 21; 216, 6; 224, 4; 245, 6; 257, 4.
- Kuḍimiyāmalai, *vi.* 7; 7-A, In., p. 3-n.
- Kuḍumbar, *class* p. 172, No. 21.
- Kuhakah, *sur. of Mah.* p. 5.
- Kulaippalūr, *vi.* 200, In., 1.
- Kulalūruḍaiyān, *m.* 136, 10.
- Kulaśēkhara, Kulaśēkharadēva, Māṇavarman-, *Pāṇḍya k.* 151, In.; p. 173, No. 27; p. 180.
- Kulatilakah, *sur. of Narasimhavarman II.* .. 27, 2.
- Kuḷattulāṇ Tiruchirāmbalamuḍaiyāṇ Perumānambi, *off.* .. 199, In.
- Kuḷattūr, *vi.* XII-n; 110, In., 4; 142, In., 4; p. 176.
- kuḷi, *land measure* 83, In., 5; 95, In., 7; 135, In., 4; 148, 2; 149, 5; 151, 8; 154, 7; 159, In., 4; 160, 19; 170, 4; 176, In., 6; 178, In., 4; 187, In., 9; 189, In., 15; 190, In., 9; 200, In., 2; 222, In., 17; 226, In., 7; 228, 3.
- Kuḷidikki, *vi.* 35.
- Kuḷōttuṅga-Chōḷa I, *Chōḷa k.* .. 246, In.; p. 176; p. 179.
- Kuḷōttuṅga-Chōḷa II, *Chōḷa k.* .. IX-n; 149, In.; 156, In.; p. 169; p. 173, No. 27.
- Kuḷōttuṅga-Chōḷa III, *Chōḷa k.* .. IX; IX; IX-n; X; 64, In., p. 27-n; 96, In.; 120, In.; 170, In.; 202, In.; 205, In.; 235, In.; p. 169; p. 174, No. 33; p. 179.
- Kuḷōttuṅgaśōḷīśvaram-Uḍaiyār, *god, te. of—* .. p. 173, No. 27.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-chaturvēdimaṇḍalam, *vi.* .. 153, In., 37.
- Kuḷōttuṅgaśōḷak-Kāḍavarāyaṇ or Kāḍavarāyar, *ch.* .. p. 169, Nos. 5 and 17.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-Korṇaṅguḍi or Padukkai Korṇaṅguḍi, *s.a. Oḷugarai* .. 120, In.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-Śambuvārāyar, *sur. of Śeṅḡeni Viraśōḷaṇ Attimallaṇ.* .. p. 170, No. 13.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-teṅgu-tiruvīdi, *n. of street* .. 154, 5.
- Kuḷōttuṅgaśōḷaṇ-tiruttōppu, *n. of garden* .. 245, In., 2.
- Kuḷōttuṅgaśōḷaṇ-ulā, *Tamil poem* .. IX-n.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-vaḷanāḍu, *dn.* .. 148, In., 2; 204, In., 1; p. 176.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-Vināyakappillaiyār, *god* .. 245, In., 5.
- Kumāra-Bhaṭṭa, *sur. of Soṭṭai-Nāyaka* .. 149, In., 3.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-Vināyakappillaiyār, *m.* .. 98, In., 2.
- Kuḷōttuṅgaśōḷa-Vināyakappillaiyār, *title of Nandivarman III.* .. 175, In., 12; V; 59, In.

Kumarandai, <i>family name</i>	p. 134-n.
Kumārandai Kuṟumbarādittāṇ, <i>m.</i>	86, In., 10; 89, In., 4.
Kumārāṅkusāa, <i>Chōla ch.</i>	49, In.
<i>De. title of Balliya-Chōla.</i> ..	p. 20-n.
Kumāravishṇu, <i>Pallava k.</i>	1, In.
Kumāravishṇu II, <i>Pallava k.</i> ..	2, In.
Kumāravishṇu III, <i>Pallava k.</i> ..	2, In.
Kumbhakōṇam, <i>vi.</i>	V; XII; 36, In.
kummāyam, <i>boiled preparation of green gram.</i>	71, 24.
Kundūr, <i>vi.</i>	X.
Kuṇḍūr, <i>vi.</i>	3, In.; 6, In.
Kunnāṇḍārkōyil, <i>vi.</i>	V; 41; 46.
Kunnattūr, <i>vi.</i>	204; 214; 225.
Kuṇṇameḍuttāṇ Vāṇādarāyaṇ	181, In., 4.
<i>Uḍaiyāṇ Vayirādarāyaṇ, m.</i>	142, 3.
Kuṇṇameḍuttāṇ Vāṇāḍhirāyaṇ, <i>m.</i>	38, In.; 53, In., 2; 204, In., 1; 214, In., 1; p. 176.
Kuṇṇattūr-nāḍu, <i>dn.</i>	214, In., 1.
Kūram, <i>vi.</i>	III; III-n.
Kurā tree	p. 164-n.
Kuravaśeri Iśvara-Bhaṭṭāṇ, <i>m.</i> ..	219, In., 1.
Kuṟambu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5; 14, 7.
Kuṟuchchi, <i>vi.</i>	132, In., 4.
Kurudaiyāḍi, <i>vi.</i>	148, In., 1.
Kuṟukkai-kūṟam, <i>dn.</i>	180, In., 3; 203 In., 3; 207 In., 4; 213, In., 2; p. 176; p. 177; p. 178.
Kuṟukkai-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 172, No. 22.
Kurukulārāyaṇ, <i>Kurukulārāyar, off.</i>	119, In., 8; 235, In., 12.
Kurkulattaraiyaṇ, <i>Kurukulattarayaṇ, off.</i>	206, In., 22; 209, 2; 215, 1; 216, 1.
Kuṟumbakōlāḷi, <i>sur. of Amatti, f.</i> ..	87, In., 4.
Kuṟumbarādittāṇ, <i>title</i>	p. 37-n.
Kuṟumpirai-Nayinār, <i>god</i>	97, In.
Kuṟumpurai-nāḍu, <i>dn.</i>	97, In., 7; p. 175.
kuṟuṇi, <i>grain measure</i>	149, 5; 191, 2; 244, In., 3.
Kuṟuñji-vaḷanāḍu, <i>dn.</i>	174, In., 11; p. 177.
Kuvalālapura, <i>vi.</i>	XV; 202, In., 2.
Kuvalālapura-paramēśvara, <i>sur. of Śīyagaṅga.</i>	202, 2.

L

Laddigam, <i>vi.</i>	p. 174, No. 33.
Lakshitaḥ, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5; 13, 3.
Lālgudi, <i>vi.</i>	60; 61, In.
Lalitāṅkura, <i>sur. of Mah.</i>	II; 8, In.; p. 5; p. 6; 13, 1.
Lalitāṅkura-Pallavēśvara-griham, <i>n. of rock-cut cave at Trichinopoly.</i>	II; 8, In.; 9 In., 2.
Laṅkēśvaradēvaṇ, <i>sur. of Śūliyamalaḷgiyāṇ.</i>	180, In., 5.
Lēpāka, <i>vi.</i>	XIII.
Lōkavaśyaḥ, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.
Longhurst, A.H.	21, In.

M

mā, <i>land measure</i>	80, In., 2; 81, In., 2; 128, In., 8; 136, In., 7; 141, In., 10; 142, 5; 143, In., 3; 148, 4; 151, 5; 153, In., 52; 154, In., 10; 157, In., 13; 160, 19; 163, In., 10; 166, 27; 170, In., 4; 179, In., 20; 189, In., 10; 199, In., 9; 209, In., 6; 215, In., 3; 224, 9; 230, In., 4; 254, In., 42; p. 169, No. 1; p. 172, No. 23.
Māchaladēvi, <i>f.</i>	XI.
māḍai, <i>gold coin</i>	197, In., 11.

Maḍam, <i>vi.</i>	110, In.; p. 170, No. 13.
Māḍambākkam, <i>vi.</i>	p. 172, No. 24.
Maḍandayarmāṇikkanallūr, <i>vi.</i> ..	157, In., 3.
Maḍappillai, <i>f.</i>	196, In., 4.
maḍappuram, <i>land granted for the maintenance of a maṭha.</i>	134, In., 4; 141, 11; 230, In., 3.
Mādayya-Daṇḍanāyaka, <i>off.</i>	XI-n.
Māḍevaṇār, <i>m.</i>	102, In., 5.
Māḍevaṇ Satti, <i>f.</i>	171, In., 5.
Māḍēvi-Aḍigaḷ, <i>Pallava q.</i>	VII; 91, In., 3.
Mādhavavarman, <i>Vishṇukunḍin k.</i>	6-n.
Madhurāntaka-Brahmārāyar, <i>off.</i> ..	235, In., 12.
Madhurāntaka-vaḍavāru, <i>ri.</i>	179, In., 12.
Madhyamam, <i>musical note</i>	7-A, 7.
madhyastha, <i>arbitrator</i>	105, In., 53; 231, In., 3.
Madhyamamahī, <i>s.a. Naḍu-nāḍu</i> ..	126, In., 7.
Madiśūdaśivaṇ, <i>m.</i>	114, 23.
Madura, <i>vi.</i>	XIV; p. 91-n; p. 154-n; p. 171, No. 15.
Māgadha, <i>co.</i>	X; p. 174, No. 33.
Mahābali-Bāṇavidyādhara, <i>Bāṇa ch.</i>	VI.
Mahābalipuram, <i>vi.</i>	III; 15; 17; 19; p. 10-n; 26, In.; 27, In.; 28, In.; 29, In.; 34, In.; 38; 116; 117, In.; 120, In.
Mahābhārata, <i>epic poem</i>	36, In.
Mahābōdhi	236, 2; p. 148-n.
Mahādēva, <i>i.e., Śiva</i>	60, In.; 70, In., 6; 74, In., 1; 78, In., 2; 80, In., 1; 86, In., 6; 87, In., 5; 89, In., 8; 90, In., 2; 92, In., 12; 99, In., 4; 103, In., 5.
Mahādēva-Bhaṭāra, <i>god., te. of—</i> ..	57, In., 7.
Mahālakshmi, <i>goddess</i>	p. 105-n.
Mahālingasvāmī, <i>god, te. of—</i>	59.
Mahāmātra, <i>mahout</i>	112, In.
Mahāmēgha, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3; 14, 3.
Mahā-niyōgam, <i>order</i>	254, 45.
Mahārājasīmha, <i>s.a. Kōp. II.</i>	XII; XIII; 247, In., 14.
mahāsabhā, <i>assembly</i>	96, 2; 284, 1; p. 172, No. 24.
Mahāśāstan Peruvēmbudaiyār, <i>god</i>	253, In., 14.
Mahāvibhūti-chaturvēdimaṅgalam, <i>vi.</i>	119, 4.
Mahēndra-pōṭṭrāthirāyaṇ, <i>s.a. Mahēndravarmaṇ II, Pallava k.</i>	18, In.
Mahēndravāḍi, <i>vi.</i>	II-n; 15, In.
Mahēndravarmaṇ I, Mahēndravikrama, Mahēndravikramavarman, <i>Pallava k.</i>	II; II-n; III; V; VIII; 7, In.; 7-A, In.; 8, In.; 10, In.; 11, In.; 12, In.; 13, In., 1; 14, In.; 15, In.; 17, In.; 21, In.; p. 14-n; 115, In.
Mahēndravarmaṇ II, <i>Pallava k.</i> ..	III; III-n; 17, In.; 18, In.
Mahēndravarmaṇ III, <i>Pallava k.</i>	IV; 31, In.
Mahēndravarmmeśvaragriham, <i>te.</i> ..	31, In.
Mahēndravishṇugriha, <i>te.</i>	II-n.
Māhēśvaras; <i>sect</i>	108, In., 24; 165, In., 14.
Māhēśvara-kaṇkāṇam, <i>off.</i>	149, In., 1; 151, 2; 152, 3; 153, 9; 154, 2; 157, 1; 159, 1; 160, 5; 166, 4; 171, 2; 172, 2; 173, 2; 174, 3; 175, 5; 201, 2; 209, 2; 215, 2; 216, 2; 245, 1.
Mahishāsuraṁardani, <i>goddess</i> ..	160, In.; 175.
makara-tōraṇa	XIII.

Malāḍu, <i>s.a.</i> Milāḍu, ...	234, In., 3; 235, 4	Mātāṅgēśvara, <i>god, te. of—</i>	86; 89.
Malaikkōṭṭai, <i>vi.</i>	p. 3-n.	maṭha	56, In., 17; 79, In., 3; 171, In., 13, 3.
Malai-maṇḍalam, <i>dn.</i>	169, In., 2; 224, In., 3; p. 176.	Mathumātha, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.
Malaivelḷapperuṅkuḷam, <i>n. of tank</i>	97, In., 12.	Mathurā, Madura, <i>vi.</i>	247, In., 15.
Malaiyadipatti, <i>vi.</i>	VI.	Mattavilāśah, <i>sur. of Mah.</i>	II; 13, 1.
Malaiyāḷar, <i>com.</i>	224, In., 4.	Māvali, <i>Bāna ch.</i>	56, In., 15.
Malaiyamān chief	p. 107-n; p. 171. No. 19.	Mayamakkāru, <i>Nayamayakku, sur. of Mah.</i>	p. 6; 13, 1.
Malaiyanudaiyān Ponparappinān	182, In., 5.	Māyā-Pāṇḍya, <i>Pāṇḍya k.</i>	V.
Kōvalrāyan, <i>m.</i>		Mayidavōlu, <i>vi.</i>	VI.
Malavarāyan, <i>m.</i>	230, 11.	Mayilārppu, <i>vi.</i>	99, In., 3.
Malayakkōyil, <i>vi.</i>	p. 3-n.	Mēlaichchēri, <i>vi.</i>	115, In.
Malayaviśādiranallūr, <i>sur. of Parundal</i>	p. 169, No. 3.	Mēlaip-Panaippakkam, <i>vi.</i>	147, In., 3; p. 178.
Mallai, <i>vi.</i>	120, In.	Mēlakkōyil temple	7; p. 3-n.
Mallai-vēndaṇ, <i>title of Kōp. I.</i> ..	XII; p. 58-n; 128, In.	Mēl-Āmūr, <i>vi.</i>	162, In., 5.
Mallām, <i>vi.</i>	VII; 106.	Mēl-Āmūr-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 171, No. 17; p. 178.
Mallaṇ Vēṅgaḍavan, <i>sur. of Veṭṭuvadi-Araiyān, m.</i>	78, In., 2.	Mēlpāḍi, Mērpāḍi, <i>vi.</i>	202, In.
Mallāpuri-vallabha, <i>title of Kōp. I.</i>	XII; 120 In., 3.	Mēlpatti, <i>vi.</i>	101.
Mallayya-Daṇḍanāyaka, <i>off.</i> ..	XI-n.	Mēl-Sēvūr, <i>vi.</i>	125, In.
Māmallapuram, <i>s.a., Mahābalipuram, vi.</i>	34, In., 2; 38, In.	Mēlūr-nāḍu, <i>di.</i>	p. 178.
Māmbaṭṭu, <i>vi.</i>	234, In., 7; 235, In., 6.	Mēnmātura, <i>vi.</i>	4, In.
Maṇiku, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.	Mērkā-nāḍu, <i>dn.</i>	184, In., 2; 185, 5; 258, In., 2
Mānābharāṇa-Chēḍiyarāyar, <i>sur. of Vanniyanār</i>	240 In., 2.	Mērkā-nāḍu Iruṅgōlappāḍi or Iruṅgōlappāḍi-nāḍu, <i>dn.</i>	121, In., 3; 123, In., 3; 131, In., 4; 144, In., 2; 192, 2; 227, In., 4; 239, In., 3; p. 169, No. 5; p. 179.
Maṇali, <i>vi.</i>	70, In., 5; 90 In., 5; 99 In., 2; 105 In., 2.	Mērpāḷugūr-nāḍu, <i>dn.</i>	76, In., 2; p. 176.
Mānāmadi, <i>vi.</i>	237.	Mēru, <i>mountain</i>	247, In., 5.
Maṇampūṇḍi, <i>vi.</i>	87, In.	Meykumra-nāḍu, <i>dn.</i>	137, In., 5.
Maṇavāḷapperumāl, <i>ch.</i>	IX; 134, In.; 257, In., 3; p. 162-n; p. 179.	Milāḍamahādēvich-chaturvēdimāṅgalam, <i>sur. of Neṇmali</i>	203, In., 4.
Mānāya-nāli, <i>liquid measure</i> ..	67, In., 4.	Milāḍu, <i>dn.</i>	180, In., 3; p. 107-n; 203, In., 3; 213, In., 2; p. 169, No. 4; p. 170, No. 8; p. 175; p. 176.
Maṇayir-kōṭṭam, <i>dn.</i>	76, In., 2; p. 176.	Milalai, <i>vi.</i>	242, In., 1.
Maṇḍagappattu, <i>vi.</i>	12.	Milalai-nāḍu, <i>dn.</i>	233, In., 3; p. 179
Maṇḍagattali, <i>vi.</i>	168, In., 2.	Minavan Mūvēndavēlān, <i>off.</i>	64, In.
Mandirattār, <i>class</i>	105, In., 29.	Minavan Tamilaḍiyaraiyan, <i>m.</i>	63, In., 4.
Māṅgaḍu, <i>vi.</i>	53, In.; 85, In., 3.	Miṇḍan Periyān, <i>m.</i>	p. 17, No. 7.
Māṅgaḍudaiyān Tiruvaiyārudaiyān	187, In., 4.	Mipulai-nāḍu, <i>dn.</i>	46, In., 2.
Tirumuttiśuramuḍaiyān Amara-buṇṇkarapperumāl, <i>off.</i>		Mithunakkuḍi, <i>vi.</i>	173, In., 5.
Māṅgaḍu-nāḍu, <i>dn.</i>	82, In., 2; p. 176.	Mivāru-nāḍu, <i>dn.</i>	101, In.; p. 176.
Maṅgala-Nāḍālvān, <i>off.</i>	37, In.	Mlāyu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
Maṅgalaṅkiḷāṇ Dēvādidēvaṇ Malai-yan, <i>m.</i>	248, In., 1.	Mōḍan, <i>m.</i>	52, In., 10.
Māṅgaḷūr grant	5, In.; 6, In.	Mōgan, <i>n. of field</i>	X-n.
maṅjāḍi, <i>gold and silver weight</i> ..	75, In., 16; 87, In., 12; 88, 11; 90, In., 6; 91, 12; 92, 30; 99, 6; 100, 13; 103, 13.	Mōgan Ālappirandān, <i>ch.</i>	p. 169, No. 2.
Maṇṇakkuḍi, Maṇṇaikuḍi, Maṇṇaikuḍi, <i>vi.</i>	69, In., 5.	Mōgan Ālappirandān Araśanārāyan, <i>ch.</i>	p. 169, No. 6.
Maṇṇanār, <i>god</i>	254, In., 44.	Mōgāṇḍār, <i>m.</i>	170, In., 6.
Maṇṇārmaṅgalam, <i>vi.</i>	62, In., 4.	Mōrijona, <i>vi.</i>	127, In.
Maṇprāvu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 6; 13, 3.	Mottaiyar	254, 18.
Maṇrāḍu	p. 173, No. 30.	Mudali, Mudaliyār, <i>off.</i>	123, In., 5; 154, In., 11; 167, In., 3; 174, 24; 189, In., 3; 249, In., 7; 254, In., 21; 261, In.; p. 171, No. 18.
Maṇuvūruḍaiyār Varantarum Kūt-tapperumāl, <i>m.</i>	222, In., 3.	Mudigōṇḍasōlach-chaturvēdimāṅgalam, <i>vi.</i>	138, In., 3.
Marakkāṇam, <i>vi.</i>	p. 173, No. 28.	Muḍiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 169, No. 2; p. 178.
Maṇamadakki, <i>vi.</i>	69, In.	Mugaiyūr, <i>vi.</i>	153, In., 21.
Maṇamadakki-Viḷuppēraṇaiyar, <i>m.</i>	69, In., 6.	mugakkattāṇam, <i>front side of building</i>	245, In., 5.
Māraṇjaḍaiyaṇ, <i>s.a., Varagūṇa-Pāṇḍya I, Pāṇḍya k.</i>	60, In.	Mukkaṇṭi-Kāḍuvetti, Mukkaṇṭi-Pallava, <i>early Pallava k.</i>	VII.
Māraṇjaḍaiyaṇ, Māraṇ-Śaḍaiyaṇ, <i>Pāṇḍya k.</i>	74, In.; 78, In.	Muktiśvara, <i>god, te. of—</i>	50, In.; 119, 7.
Māravarman, <i>s.a., Vikrama-Pāṇḍya</i>	p. 173.	mūla-ōlai, <i>original document</i> ..	166, 28.
Marco Polo, by Yule, <i>work</i>	IV-n.	Mūlapariśat, Mūlaparudaiyār, Mūlaparuḷaiyār, Mūlaparushai, Mūlaparushaiyār, <i>assembly.</i>	149, 10; 151, 10; 159, 7; 160, 33; 166, 16; 173, 13; 175, 24; 233, In., 4; 245, 5; p. 151-n.
Mārpīdugu, <i>sur. of Punyakumāra</i> ..	p. 16-n.	mūlappamāṇam, <i>original order</i> ..	149, 10.
Mārpīdugu Iḷaṅgōvēlān Śāttan, <i>ch.</i>	48, In., 5.	mūlasāḍhanam, <i>original deed</i> ..	148, In., 1; 201, 7.
Mārpīdugu-Peruṅkiṇaru, <i>n. of a well</i>	40, In.	Mūlasthāna temple	16, In.
Mārpīduvinar, <i>m.</i>	41, In.		
Marudāḍu, <i>vi.</i>	65, In., 5.		
Marudampākkam, <i>vi.</i>	202, In., 4.		
Marududaiyān Śōraṇ Ariyān, <i>m.</i>	205, In., 4.		
Marudūr, <i>vi.</i>	194, In., 4.		
Marundan-tirunandavanam, <i>n. of a garden</i>	187, In., 9.		

- Mūlasthānamuḍaiya-Mahādēva, Mūlasthānam-Uḍaiyār, Mūlasthānattu-Perumāṇḍigal, Mūlasthānam-Uḍaiyār, *god.* 202, 10.
 mullāḍi, *levy* 114, In., 4.
 Muḷikkudaiyān Ādittanāli, *m.* 4, In.; 5, In.
 Muṇḍa-rāshṭra, *dn.* 51.
 Muṇḍuḍumīśvara, *god, te. of—* 134, In., 2; 161, In.; 176, In., 1; p. 171, No. 15; p. 175.
 Muṇṇūr, Muṇṇūr, *vi.* 190, In., 3.
 Mūprāla Amṛitārya Sarvamahākratūājīyār, *m.* 13, 3.
 Mūrkhavijjah, *sur. of Mah.* 216, In.
 Murshidabad district VI; VII; 74, In.
 Muttaraiyār chief 61, In., 3.
 Muttayyampālaiyam *s.a.* Muttaiyil, *vi.* 219, In., 2.
 Mūvāyirakkōṇ Maḍiyan, *m.* VI; VII; VIII; X.
 Mysore, *co.*
- N**
- Nāchchi, *f.* 180, In., 4.
 Nāchchiyaṇḍār, *f.* 138, In., 7.
 Nāḍu-nāḍu, *dn.* 120, In.; 126, In.
 Nāḍunilai-nāḍu, *dn.* 174, 5; p. 177.
 Nāḍuvil-nāḍu, *dn.* 252, 2.
 Nāgaṇ, *m.* 34 In., 3.
 Nāganāthēśvara, *god, te. of—* 45.
 Nāgar, *vi.* VIII.
 Nāgarattār, *com.* 38, In.; 71, In., 13.
 Nāgattambaiyaṇ Eḍuttapādampaḍi-yaṇ, *m.* 226, In., 4.
 Nāihikāmutrikah, *sur. of Mah.* p. 4; 13, 3.
 nāli, *liquid measure* 46, In., 7; 75, In., 20; 123, 13; 147, In., 5; 158, 3; 162, In., 9; 194, In., 7; 212, In., 3; 219, In., 1; 232, In., 1; 242, In., 3.
 Nallāli, *vi.* 156, 7; 160, In., 15.
 Nallārkunallāṇ Kūttan, *m.* 145, In., 3.
 Nallārūr-nāḍu, *dn.* 136, In., 2; 222, In., 2; p. 179.
 Nallasiddha-Chōla-Mahārāja, *k.* p. 179.
 nalleruḍu, *levy* 202, 16.
 Nallimaṅgalam, Nallilmaṅgalam, *vi.* 60, In.; 76, In., 2; 84, In., 4.
 Nāludikkumvenra Rājarājak-Kāḍavarāyaṇ, *sur. of Ālappirandāṇ Mōgaṇ* p. 169, Nos. 3 and 4.
 Nālumūlaikkēni, *n. of a well* 40.
 Nālūr, *vi.* p. 178.
 Nāmbi, *m.* 42, In., 4.
 Nāmbi Appi, *m.* 94, In., 2; 95, In., 3.
 Nāmpirāṭṭi, *f.* 104, In., 3.
 Nāndibōdhuvarman, Nāndippōttavarman, *s.a.* Nāndivarman II, *Pallava k.* 38, In.
 Nāndigiri, *vi.* 202, In., 3.
 Nāndigirinātha, *title of Śiyagaṅga* 202, 3.
 Nāndi-Kampa-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* VI.
 Nāndi-Kampēsvara, *te.* VI.
 Nāndikkalambagam, *Tamil work* p. 28-n.
 Nāndi-Niraimati, *m.* 69, In., 7.
 Nāndipanman, *m.* 183, In., 4.
 Nāndivarman II, Nāndivikramavarman, *Pallava k.* II; V; VII; 32, In.; 33, In.; 34, In.; 35, In.; 36, In.; 37, In.; 38, In.
 Nāndivarman III, Nāndippōttaraiyār, Nāndivarmanrāja, Nāndivarmma-Mahārāja, Nāndivikramavarman, *Pallava k.* V; Vn; VI; p. 18; 45, In., 1; 46, In., 1; 47, In., 1; 48, In.; 49, In.; 50, In., 1; 51, In., 1; 52, In., 2; 53, In., 1;
 54, In., 1; 55, In., 3; 56, In., 4; 57, In., 3; 58, In., 1; 59, In.; 60 In.; 89, In.; 103, In.
 Nāndivarman Pallavamalla, *s.a.* Nāndivarman II, *Pallava k.* I; II; III; IV; VII; VIII; 24, In.; 69, In.
 Nāndiyarāyan, *m.* 221, 2.
 Nāṇṇūl, *Tamil Grammar* 202, In.
 Nāraṇakka-chaturvēdimaṅgalam, *vi.* 78, In., 3.
 Nārāpaśa, *sur. of Mah.* p. 4.
 Nārasimha II, Nārasimhapōttavarman, *s.a.* Rājasimha IV; 26, In.; 27, In.; 28, In.
 Nārasimha III, *Hoysala k.* p. 180.
 Nārasimhavarman I, Nārasimhaviṣṇu, Nārasingappōttaraśar, *Pallava k.* III; VIII; 15, In.; 16, In.; 17, In.; 115, In.
 Nārasimhavarman II Rājasimha, Nārasimhaviṣṇu, *Pallava k.* III; IV; IV-n; VIII; p. 11.
 Nārasingappōttaraiyār, Vātāpikoṇḍa, *s.a.* Nārasimhavarman I III.
 Nārāya-nāli, *liquid measure* 61, In., 4.
 Nārāyaṇaṇ Śamkaraṇ, *m.* 169, In., 3.
 Nārāyaṇa-Piḷlai, *m.* p. 171, No. 16.
 Nārēndra, Nārēndrapōttaraiyaṇ, *Pallava k.* 10., In.; 11, In.
 Nārēndrasimha, Nārēndrasimha Atyantakāma, *s.a.* Rājasimha, *Pallava k.* 10, In.; 28, In.
 narkidā, *levy* 202, 16.
 Nārttāmalai, *vi.* VI; 63.
 Nāruku, *sur. of Mah.* p. 4.
 Nāṭarāja, *god, te. of—* XII; XIII; XIV; 149; 151; 154; 157; 159; 171; 174; 201; 209; 215; 245; 249.
 Nathuku, *sur. of Mah.* 13, 3.
 natkāsu 202, 10.
 Nāṭṭavar, *district assembly* 139, 19; 191, In., 2; p. 172, No. 21.
 Nāṭṭupperumāl, *m.* 138, In., 6.
 Navakkāṇḍam 106, 3.
 Nayadhīra, *sur. of Nāndivarman II* 33, In.
 Nayadhīramaṅgalam, *vi.* p. 14-n.
 Nāyakam, *off.* 254, 18.
 Nāyakar-tirumaṇḍapa, *hall* 228, In., 2.
 Nāyakkanmār, *com.* 169, In., 2.
 Nāyambu, *sur. of Mah.* p. 4; 13, 3.
 Nāyaṇār Ālagiyaśīyar, *s.a.* Kōp. I 174, In., 20.
 Nāyaṇār Vānakōvaraiyār, *ch.* p. 171, No. 18.
 Nāyaṇu-nāḍu, *dn.* 100, 11.
 Neḍuṅkunra-nāḍu, *dn.* p. 172, No. 24.
 Negapatam, *vi.* IV.
 nellāyam, *income in paddy* 119, 6; 142, 6.
 Nellūr, Nellore, *vi.* VIII; 218, In., 1; p. 179.
 Nellūr-māḍai, *coin* 218, In., 3.
 Nellūr-nāḍu, *dn.* 168, In., 2.
 Nemali, Neṇmali, *vi.* 203, In., 4.
 Nerguṭṭi, *Gaṅga ch.* V.
 Nerkuṇam, Nerkuṇram, *vi.* 163, In., 4; p. 177.
 Nerkuppai-Nāḍālvāṇ Guṇamuḍaiyaṇ, *m.* 131, In., 6.
 Neyvaṇai, *vi.* 244; p. 178.
 Nidūr, *vi.* p. 172, No. 21.
 Nigamaṅkilār, *m.* 105, 58.
 Nilagaṅgaṇ, Nilagaṅgaraiyār, *off.* IX-n; XV; 120, In., 14; p. 63-n; 183, In.; p. 129-n; 212, In., 2; 261, In.
 Nilagaṅgaṇ Ammūrikunḍaṇ Śōlaṅga-dēvaṇ, *m.* 146., In., 3.
 Nilagaṅgaraiyaṇ, *sur. of Kaṭakaṇ* 188, In., 3.
 nilamai-tiṭṭu p. 171; No. 14.
 nilattirappuk-kaḍamai, *tax.* 202, 12.
 Nilavaravu-kūṭṭap-perumakkaḷ 159, In., 3.
 Nilvulēneyambu, *sur. of Mah.* II; p. 4; 13, 1.
 ninaippu, *memorandum* 256, 1.
 Niraṇjanaguravar, *m.* 105, In., 39.
 Niraṇjanēśvarattu-Mahādēva, *god* 105, In., 40.

Nirapēkshah, <i>sur.</i> of Mah.	p. 4.	pāḍi-kāval, <i>the share of the village watchman</i>	119, 5; 142, In., 6; 221, 2; p. 169, Nos. 2, 5 and 17.
Nirutara, <i>sur.</i> of Paramēśvaravarman I.	20, In.	paḍimattār	253, In., 14.
Nishādam, <i>musical note</i>	7 A, In.; 6.	Padinaṟuṣāṇ-kōl, <i>measuring rod</i>	105, 58; 170, 3; 187, 9.
Niśsaṅkamallaḥ <i>title</i> of Kōp. II.	247, In., 8; p. 154-n.	Pādirikilār Śiṅgaṇ, <i>m.</i>	81, In., 1.
Niśsaṅkapratāpa, <i>title</i>	p. 154-n.	Pādirimarudattūr, <i>vi.</i>	181, In., 4.
Nittavinōḍa-vaḷanāḍu, <i>dn.</i>	148, In., 1; p. 176.	Padmāvati Ammaṇ, <i>goddess</i>	43.
Nityavinītaḥ, <i>sur.</i> of Mah.	p. 4.	Paḍūr, Paḍuvūr, <i>vi.</i>	54, In.
Nivā, <i>ri.</i>	173, 6.	Paḍuvūr-kōṭṭam, <i>dn.</i>	83, In., 2; 101, In.; 107, In. 1; p. 176.
Nivambu, <i>sur.</i> of Mah.	p. 4; 13, 1.	Pagaichchandra Viśaiāraiyāṇ, <i>m.</i>	46, In., 4.
Niyōgam, <i>order</i>	p. 76-n; 149, 10; 151, 10; 159, 7; 160, 34; 172, 4; 173, 13; 175, 24; 245, 6.	Pāganūr-kūrram, <i>dn.</i>	135, In., 2.
Nolambas, Nolamba-Pallavas, <i>dy.</i>	VI; VII.	Paiyaṇūr, <i>vi.</i>	34, In.
Nolambavāḍi 32,000, <i>dn.</i>	VII.	Paiyāṅgi Kaṇḍan, <i>ch.</i>	92, In., 11.
Nonḍi-Virappaṇ-kudiraitōṭṭi, <i>n. of a rock.</i>	23-A, In.	Paiyyūr-ḷaṅkōṭṭam, <i>dn.</i>	86, In., 3; 89, 7; p. 176.
Nripatūṅga, <i>sur.</i> of Kōp. I	128, In.	Pakali, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.
Nripatūṅgaḍeva, Nripatūṅga- M., <i>sur.</i> of Kōp. I	V; VI; VII; 61, In., 1; 62, In., 1; 63, In., 1; 64, In., 1; 65, In., 2; 66, In., 1; 67, In., 1; 68, In., 1; 69, In., 1; 70, In., 2; 71, In., 1; 72, In., 2; 73, In., 1; 74, In., 1; 75, In., 2; 76, In., 1; 78, In., 2; 79, In., 1; 80, In., 1; 81, 1; 82, In., 1; 83, In., 1; 89, In.	Pakkamuḍaiyāṇ Pañchaṇ Uḍaiya-piḷḷai, <i>m.</i>	136, In., 2.
Nuḷambarāyaṇ, <i>m.</i>	221, 3.	Palaiyaṇūr, <i>vi.</i>	XII-r; 64, In.
Nyāyattār, <i>off.</i>	222, 6; 256, 6.	Palaiyaṇūr-Ālaṅgāḍu, <i>s.a.</i> Tiruvā- laṅgāḍu	64, In., 3; p. 176.
O		Palaiyaśivaram, <i>s.a.</i> Śiyapuram	75, In.
Ōdappurai, <i>vi.</i>	67, In., 2.	Pālaiyūr, <i>vi.</i>	133, In., 7.
Ōgūr, <i>vi.</i>	230, In., 3.	Pālaiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	133, In., 7; p. 176.
Okkapirandāṅkuḷam street	31, In.	Palakappaṇ Taluvakkulaindāṇ Tiru- vīlimalai-udaiyāṇ, <i>m.</i>	197, In., 8.
Okkoṇḍanāgaṇ Okkatindāṇ Paṭṭai- pōttan, <i>m.</i>	106, In., 2.	palam, <i>weight</i>	227, In.
ōlai, <i>order</i>	120, 6; p. 76-n; 149, 1; 151, 1; 152, 2; 154, 1; 157, 1; 159, 1; 171, 1; 172, 1; 174, 2; 175, 3; 202, 4; 206, 8; 215, 1; 216, 1; 224, 5; 230, 2; 257, 1.	Palaṅkāsu, <i>coin</i>	204, In., 3; 214, In., 3.
Ōlaiyāmaṅgalam, <i>vi.</i>	210, 2; 211, In., 3; p. 177.	Palapāṭi, <i>sur.</i> of Mah.	13, 1.
Olakkūr, <i>vi.</i>	VII; 112, In.	Pālār, <i>ri.</i>	p. 91-n.
Ōliyaṁputtūr, <i>s.a.</i> Ōlaiyāmaṅgalam	211, In.	Pālarāvāyar, <i>m.</i>	p. 84-n.
Olugarai, <i>vi.</i>	246, In., 1.	pālikkappāṭṭam, <i>tax</i>	202, 14.
Olugu, <i>register</i>	233, In., 17.	Paiyaṇ Pilli, <i>f.</i>	70, In., 9.
Ōmāmpuliyūr, <i>vi.</i>	184, In.; 258, In.	Paiyili Śiṟiya-Naṅgai, <i>f.</i>	63, In., 5.
Ōmḡōḍu, <i>vi.</i>	1, In.; 3, In.	Palkalam, <i>vi.</i>	114, In., 3; p. 175.
Ōmḡōḍu (copper plate) grant	1; 3; p. 2-n.	Palkunrak-kōṭṭam, <i>dn.</i>	110, In., 3; p. 176.
Oppilāmaṇiśvara, <i>god, te. of</i> —	137; 145; 217; 226.	Pāḷaṇ Anantaṇ, <i>sur.</i> of Minavan Tamiladiyaraiaṇ	63, In., 4.
Opporuvarumillāda Nāyaṇār, <i>god</i>	137, In., 3; 217, In., 4; 226, In., 2.	Pallava-Araṣa, <i>ch.</i>	VII.
Oṟṟimudūr, Oṟṟiyūr, <i>s.a.</i> Tiruvorriyūr	93, In., 2.	Pallava-Dhavaḷa, <i>ch.</i>	VII.
Orukal-maṇḍapa, <i>rock-cut te.</i>	III: 16.	Pallavadiyaraiaṇ, <i>sur.</i> of Amarnidi	100, In., 4.
Otha, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.	Pallavakula-pārijātaḥ, <i>epithet</i> of Kōp. I.	120, In., 3.
Oththu, <i>sur.</i> of Mah.	13, 2.	Pallavakula-tilaka, <i>title</i>	VIII.
Ōymā-nāḍu, <i>dn.</i>	47, In., 1; 161, In., 3; p. 173, No. 28; p. 175.	Pallavamalla, <i>sur.</i> of Nandivarman II.	32, In.; 34, In.; p. 14-n; 59, In.
P		Pallavamalla, <i>sur.</i>	VII: VII-n.
Paḍakkai Korraṅguḍi, <i>vi.</i>	223, 5.	Pallavan, <i>epithet</i> of Pallavāṇḍār	125, In., 3.
paḍakku, <i>grain measure</i>	230, In., 8.	Pallavāṇḍār, <i>ch.</i>	125, In., 2; 127, In., 2; 130, In., 2.
Paddukkara, <i>s.a.</i> Paḍugupāḍu, <i>vi.</i>	5, In.	Pallāvaram, <i>vi.</i>	II: 8, In., 13.
		Pallavarāyaṇpēṭṭai, <i>vi.</i>	199; 224, In.; p. 177.
		Pallavarāyaṇ, <i>sur.</i> of Kulattulāṇ Tiru- chchirrambalamuḍaiyāṇ Perumā- nambī	XII-n; 199, In.
		Paḷḷi, <i>com.</i>	131, In., 6; p. 169, No. 5.
		Paḷḷichchandam, <i>land belonging to Jaina or Buddhist te.</i>	119, 4.
		Pāḷḷikōṇḍa, <i>vi.</i>	V; 45, In.
		Pāḷḷippaḍai, <i>vi.</i>	159, In., 3.
		Pāḷōtkata, <i>i.e.</i> , Palakkāḍa, <i>vi.</i>	6, In.
		Pāmbūr-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 178.
		Pānaikilāṇ Vāḍugaṇ Vāṇāḍarājan, <i>m.</i>	190, In., 8.
		Paṇaiyūr, <i>vi.</i>	172, In., 22; 230, In., 3.
		Paṇaiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	146, In., 2; 148, In., 2; 170, In., 6; 192, In., 2; p. 176; p. 177; p. 178.
		Paṇaiyūr-nāḍu Māvalūr-nāḍu, <i>dn.</i>	141, In., 6; p. 177.
		paṇam, <i>coin.</i>	205, In., 7.
		Pāṇamalai, <i>vi.</i>	III; 28, In.; 29.
		Pāñchāla, Pāñchālam, <i>vi.</i>	XI; XI-n.
		Pañchamam, <i>musical note</i>	7-A, In., 4.
		Pañchanadivāṇaṇ Aruṇagiri-perumāḷ Nilaṅgaṇaraiyar, <i>off.</i>	120, In.

Pañchanadivāṇa Nilagaṅgaraiyar, <i>ch.</i>	212, In., 2.	Pavittiramānikkanallūr, <i>sur. of Kor-</i>	157 In., 2.
Paṇḍārappottagam, <i>off.</i>	171, 3; 174, 4; 245, 2.	raṅguḍi.	
Pandharpur, <i>vi.</i>	X-n.	Payyamilippān, <i>m.</i>	23-A, 3.
Pāṇḍikulāṣaṇi-vaḷanāḍu, <i>dn.</i>	132, In., 4; 148, In., 1; 228, In., 1.	Peṅkulikkōṭṭai, <i>vi.</i>	IV; 35, In.
Pāṇḍi-maṇḍalam, <i>dn.</i>	135, In., 2.	Peṇṇai, Peṇṇār, <i>ri.</i>	p. 91-n; 137, In., 5; 163, In., 3; 164, In., 2; 189, 5; 191, In., 2; 203, In., 4; 217, In., 3; 226, In., 1; 227, In., 236, In., 7; 240, 1; p. 174; p. 177.
Pāṇḍiyadaraiyar, <i>sur. of Bokkaṇ</i>	p. 171, No. 16.		
Pāṇḍya, Pāṇḍyas, <i>dy...</i>	120, In.; 128, In.; p. 91-n; p. 107-n; 227, In., 2; 247, In., p. 154-n.		
Pāṇḍya king	VI; X; 247, In., 1; p. 171, No. 15; p. 174, Nos. 32 and 34; p. 179; p. 180.	Peṇṇai-nāḍu, <i>dn.</i>	125, In., 14.
Pāṇḍyarāyasthāpanā-sūtradhāra, <i>epithet of Kōp. II.</i>	247, 1.	Peṇṇaināḍu-udaiyān, <i>sur. of Kōp. I.</i>	VIII.
Paṅgaḷa-nāḍu, <i>dn.</i>	VI; 45, In.; 50, In.	Peṇṇānadi-nātha, <i>title of Kōp. I.</i>	120, In., 4.
Paṇṣai-makkaḷ	p. 170, No. 8.	Pēraḍi Araiyyar, <i>m.</i>	41, In.
Paṇṇaṅguḍichehēri, <i>vi.</i>	166, In., 3.	Perambalūr, Perumbalūr, <i>vi.</i>	XI; 124, In., 6; p. 180.
Paṇṇirusāṇ-kōl, <i>measuring rod</i>	105, 23.	Pēraṅukkāvūr, <i>vi.</i>	77.
paṇaittari, <i>tax</i>	202, 11.	Pēraiyil, <i>vi.</i>	137, In., 4.
Parakēsarinallūr, <i>sur. of Paṇṇaṅguḍi-</i>	166, In., 3.	Pēringūr, <i>vi.</i>	p. 178.
chēhēri.		Pēringur-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 132-n.
Parakēsarivarman, <i>Chōla k.</i>	45, In.; 59, In.	Perinṭhi, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.
Parakēsarivarman, <i>sur. of Kulōt-</i>	p. 169.	Periyadēvar, <i>s.a. Kōp. I.</i>	IX; IXn; X; 215, In., 4; p. 132-n.
tuṅga-Chōla II.		Periyaperumāl, <i>m.</i>	218, 5.
Do. <i>sur. of Rājaraḷa II.</i>	p. 169.	Periyapirāṭṭiyār, <i>goddess</i>	170, In., 6.
Parākrama-Bāhu, <i>Ceylonese k.</i>	XI; p. 154n.	Periyapurāṇam, <i>Tamil work</i>	III.
Paramēśvara, <i>god</i>	51, In., 8.	Periya-udaiyāṇ Iraiyyūraṇ, <i>ch.</i>	p. 172, No. 20.
Paramēśvara, <i>title</i>	VII.	Periya-udaiyāṇ Iraiyyūraṇ Rājaraḷa- Chēdiyarāyaṇ, <i>ch.</i>	p. 171, No. 19.
Paramēśvara, <i>m.</i>	36, In.	pērkkaḷamai, <i>levy</i>	202, 14.
Paramēśvara-Mahāvarāha-Vishṇu- griha, <i>rock-cut te.</i>	III; 17, In.	Perrālvi, <i>f.</i>	178, In., 2.
Paramēśvaramaṅgalam, <i>vi.</i>	68, In., 2; 69, In., 2.	Perugai, <i>vi.</i>	155, In., 3; p. 83- n.
Paramēśvara, <i>sur. of Tiruvorriyūr-</i>	105, In., 61.	Perugaṇūr, <i>vi.</i>	155, In., p. 83-n.
Āchāryaṇ.		Perugaṇūr-nāḍu, <i>dn.</i>	155, In.; p. 178.
Paramēśvara Pallavamalla, <i>ch.</i>	VII.	Perumakkaḷ, <i>assembly</i>	51, In., 3.
Paramēśvaravarman I, <i>Pallava k.</i>	III; III-n; V; 15, In.; 17, In.; 19 In.; 20, In.; 21 In.; 22, In.	Perumāl Palavāvaṇachchokkaṇ Rā- huttarāyavēḷān, <i>m.</i>	229, In., 4.
Paramēśvaravarman II, <i>Pallava k.</i>	IV.	Perumāl pillai, <i>s.a. Śōlakōṇ</i>	XV; XV-n; 154 In., 11; 157, 2; 159, 8; 167 In., 3; 173 In., 22; 249 In., 8.
Parāntaka I, <i>Chōla k.</i>	VII: 56 In.; p. 43n; p. 91n; p. 107n; p. 174.	Perumāl-rāṣiṇaṇam, <i>coin</i>	218, In., 2.
Parāntakapuram, <i>vi.</i>	56, In., 8.	Perumāl Śrīvallabha, <i>Pāṇḍya k.</i>	p. 173.
Paraṇūr-kūṇṇam, <i>dn.</i>	234, In., 3; 235, 4; p. 169, No. 4; p. 170, No. 8; p. 176.	Perumāl Sundara-Pāṇḍya, <i>Pāṇḍya k.</i>	p. 173, Nos. 27 and 29.
Parasamayakōḷari, <i>title</i>	p. 171, No. 16.	Perumāṇaḍigaḷ, <i>god</i>	54, In., 7.
Pāraśavaṇ Tiruchchirambalamuḍai- yān, <i>m.</i>	159, In., 6.	Perumāṇaḍigaḷ, <i>Pallava or W. Gaṅga</i> <i>k.</i>	35, In.; 94, 2.
Paraśirāmaṇ, <i>m.</i>	48, In., 6.	Perumaṅgalam, <i>vi.</i>	228, In., 1.
Parisattam, <i>sacred cloth</i>	154, In., 11.	Perumarudūr, <i>vi.</i>	184, In., 2.
Parivāḍini, <i>lute with seven strings</i>	7, In.; p. 3-n.	Perumbāṇaṇ Śakkāḍi-Araiyyar, <i>m.</i>	102, In., 4.
Paṇṇu, <i>holding</i>	137, In., 4; p. 171, No. 14.	Perumbaṇṇappuliyūr, <i>vi.</i>	119, In., 1; 149, In., 6; 151, 4; 153, In., 7; 154, In., 3; 156, In., 3; 157, In., 2; 159, 7; 160, In., 33; 166, In., 2; 171, In., 4; 172, In., 4; 175, In., 9.
Parundal, <i>vi.</i>	p. 169, No. 3.	perum-pāḍikāval, <i>levy</i>	262, In., 7; p. 169, Nos. 2 and 3.
Parushaiyār, <i>assembly</i>	172, 21.	Perumpāṇḍūr, <i>vi.</i>	219, In., 1.
Paruvūr-kūṇṇam, <i>dn.</i>	121 In., 3; 123, In., 4; 131 In., 4; 144, In., 3; 192, 2; 227 In., 4; 239, In., 4; p. 179.	Perumukkil, <i>vi.</i>	p. 173, No. 28.
Parvatagiriśvara, <i>god, te. of —</i>	41; 46.	Perumūlaiūr, <i>vi.</i>	64, In., 2; p. 175.
paśānak-kaḍamai, <i>tax</i>	221, 1.	Perunagar, <i>vi.</i>	101, In.; 261.
Pasarambu, <i>sur. of Mah.</i>	II; 13, 2.	Perunagarkonda Kāvidi, <i>m.</i>	VI.
Pātrādāni, <i>sur. of Sāmi Akkaṇ and</i> <i>of Śappakkaṇ.</i>	88, In., 5.	Perunaṅgai, <i>f.</i>	87, In., 2; 88, In.
Pattai-pōttaṇ, <i>m.</i>	106, In., 2.	Peruṅgakōṇ Śivandān, <i>m.</i>	232, In., 1.
Paṭṭattālmaṅgalam, <i>vi.</i>	IVn; 32 In.; 37, In.	Peruṅgāvidi-Śadaiyanpalli, <i>poet</i>	48, In., 13.
paṭṭi, <i>measure of land</i>	44, In., 4; 102, In., 13.	Peruṅjiṅga, Peruṅjiṅgaḍēva, <i>see</i> Kōpperuṅjiṅgaḍēva.	
Paṭṭisam, <i>vi.</i>	p. 23n.	Peruṅkuṇi, <i>assembly</i>	p. 15n.
Patuśiddha, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.	* Pichchanenṇu-pāḍachchonnān, <i>n.</i> <i>of trumpet.</i>	231, In., 4.
Pavanāṇḍi (Bhavanāṇḍi), <i>author of</i> <i>'Nannūl'.</i>	202 In.	Pichehiyār, <i>f.</i>	198, In., 4.
Pavithu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.	piḍāri-paṭṭi, <i>land belonging to goddess</i> <i>Piḍāri.</i>	119, 4.

- Rājarājan-peruvali, road p. 171, No. 14.
 Rājarāja-Sambuvarāyar, ch. p. 171, No. 14.
 Rājarāja-Śrīpālan, sur. of Chōlatuñ-
 gap-Pallavaraiyan Śrīpālādēvan Ma-
 rundālvārnāyan.
 Rājarāja-vaḷanāḍu, dn. 135, In., 1; 140,
 In., 1; 141, In.
 6; 146, In., 2;
 162, In., 3; 163
 In., 2; 189, In.,
 2; 195, 3; 196,
 In., 2; 199, In.,
 2; 206, 2; 207,
 In., 3; 229, 2;
 p. 170, No. 12;
 p. 173, No. 31;
 p. 177; p. 179.
 Rājarāja-vaḷanāḍu, sur. of Naḍunilai-
 nāḍu.
 Rājasīkhāmaṇi-chaturvēdimaṅgalam,
 vi. p. 172, No. 21.
 Rājasimha, Pallava k. III; 10, In.; 15,
 In.; 24, In.;
 26, In.; 28,
 In.; 29, In.;
 30, In.
 Rājasimhēśvara, god, te. of— .. 30, In.
 Rājavirarāyar, off. 234, In., 11.
 Rājendra-Chōla I, Chōla k. 64, In.; 198, In.;
 p. 132-n.
 Rājendra-Chōla III, Chōla k. .. IX-n; XII;
 XIII; XIII-n;
 XIV; 247, In.;
 p. 180.
 Rājendradēva, Chōla k. 17, In.
 Rājendrasimha-vaḷanāḍu, dn. .. p. 177.
 Rājendraśōla-Brahmārāyar, off. .. 234, In., 11.
 Rājendraśōla-chaturvēdimaṅgalam,
 sur. of Uttaramēlūr or Uttaramērūr. In., 3.
 Rājendraśōlanallūr, sur. of Ēmappē-
 rūr, vi. 170, In., 3.
 Rājendraśōlanallūr, sur. of Pālaiyūr 133, In., 8.
 Rājendraśōla-vaḷanāḍu, dn. .. p. 177.
 Rāmanātha, Hoysala k. p. 180.
 Rāmānuja-maṇḍapa, cave te. .. III; 22; 117,
 In.
 Rāmēśvaram, vi. X.
 Raṇadhīramaṅgalam, vi. p. 178.
 Raṇajaya, sur. of Paramēśvara-
 varman I. 20, In.
 Do. sur. of Rājasimha 24, In.; 30, In.
 Raṇavikrama, Gaṅga k. 107, In.
 Raṇavikrama-chaturvēdimaṅgalam,
 vi. 107, In.
 Raṅgampēṭṭai, vi. 127.
 Raṅganātha, god, te. of — .. IV-n; XIV; 139.
 Raṅgapatākā, Pallava q. III.
 Rāshtrakūṭas, dy. VI.
 Rēnāṇḍu Chōlas, dy. 49, In.
 Rishabham, musical note 7-a, In., 2.
 Rudra, god 117, In.
 Rudrāchārya, m. 7, In.
 Rudrāmbā, Kākatiya q. XIII-n; p. 180.
 Rudrappōttar Kumārakālan, m. .. 105, 43.
 Rudrappōttar Śiṅgaṇ, off. 105, In., 53.
 S
 sabhā, village assembly 53, In., 4; 57,
 In., 19; 58, 4;
 60, In.; 61, 3;
 64, 2; 66, 2;
 70, 5; 74, 3;
 78, 3; 79, 2;
 82, 3; 84, 17;
 87, In., 10; 88,
 In., 9; 90, 5;
 91, In., 9; 109,
 In., 4; 113, 3;
 154, 5; 162, 5;
 177, 3; 193, 2;
 204, 2; 214, 2.
 Śadaiyāṇḍāṇ Tiruvirattāṇamuḍaiyāṇ-
 Bhaṭṭaṇ, m. 199, In., 8.
 Śadaṅkaviyār, m. 67, In., 2.
 śādhanaṁ, document p. 76-n; 151, 10;
 152, 9; 159, 6;
 172, 7; 173, 13;
 201, 7; 216, 7.
 śadirakkōl, measuring rod 135, 4.
 Sāhityaratnākara, title of Kōp. I. .. 120, In., 3.
 Śailēndras, dy. p. 107-n.
 Śailēśvara, god 68, In., 3; 69, In.,
 3.
 Śaivāchārya 136, In., 4;
 p. 173, No. 27.
 Śaivism II.
 Śaivāchārya, Ala-
 adēva 138, In., 1.
 II, Pallava ch.
 Sakalabhuvanachakravartin Avani-
 yālappirandāṇ s.a. Kōpperuñjiṅga
 II. 147, In., 1; 149,
 In., 1; 151, 1;
 152, 1; 154, 1;
 159, 1; 167, 1;
 172, 1; 173, 1;
 174, 1; 175, 1;
 193, 1; 209,
 In., 1; 215, 1;
 216, 1; 243, 1;
 245, 1.
 Sakalabhuvanachakravartti Kādavaṇ
 Avaniyālappirandāṇ Kōpperuñjiṅga
 I, Pallava ch. 139, In., 1; 142,
 1; 158, 1; 170,
 1; 181, 1; 206,
 1; 228, 1; 238,
 1; 239, 1; 248,
 In., 1; 256, In.
 Sakalabhuvanachakravartti Kādavaṇ
 Avaniyālappirandāṇ Kōpperuñjiṅga
 I, Pallava ch. 126, In., 1.
 Sakalabhuvanachakravartti Kādavaṇ
 Avaniyālappirandāṇ Kōpperuñjiṅ-
 ga, s.a., Kōp. II. 246, 1.
 Sakalabhuvanachchakravartti Kōp-
 peruñjiṅgadēva I, Pallava ch. IX; 118, In., 1;
 119, In., 1; 120,
 In., 6; 121, In.,
 1; 122, In., 1;
 123, In., 1; 128,
 In.; 129, 1.
 Sakalabhuvanachchakravartti Kōp-
 peruñjiṅgadēva II, Pallava ch. 131, In., 1; 132,
 In., 1; 133,
 1; 134, 1; 135,
 1; 136, 1; 139,
 In.; 140, In.,
 1; 141, In., 1;
 144, 1; 145, 1;
 146, 1; 150, 1;
 153, 1; 155, 1;
 156, 1; 161, 1;
 162, 1; 163, 1;
 164, 1; 166, 1;
 169, 1; 170,
 In.; 176,
 1; 178, 1; 179,
 1; 180, 1; 184,
 1; 186, 1; 187,
 1; 188, 1; 189,
 1; 190, 1; 191,
 1; 192, 1; 194,
 1; 195, 1; 196,
 1; 197, 1; 198,
 1; 199, 1; 200,
 1; 202, 1; 203,
 1; 204, 1; 207,
 1; 208, 1; 210,
 1; 211, 1; 212,
 1; 213, 1; 214,
 1; 217, 1; 219,
 1; 222, 1; 223,
 1; 224, 1; 225,
 1; 227, 1; 229,
 1; 230, 1; 231,
 1; 233, 1; 234,
 1; 235, 1; 236,
 1; 237, 1; 240,
 1; 241, 1; 242,
 1; 244, 1; 253,
 1; 254, 1; 255,
 1; 258, 1; 260,
 1.
 Sakalavidyāchakravartti Kālakaḷabha, XI-n.
 author
 Śakkaramallūr, s.a. Śakkaramudūr, vi. 190 In.
 Śakkaramudūr, vi. 190, In., 5.
 Śakkiyar, Buddhists 236, 4; p. 148-n.
 Śālavākkam, vi. 97, In.
 Śāliyar, weaving class 154, In., 11.
 sāliyattari, tax 202, 11.
 Śāluvaṅkuppam, vi. 24, In.
 Sāmantaṁudali, off. XV; p. 170, No.
 12.
 Samaradhanaṁjaya, Samaradhanañ-
 ṇayaḥ, sur. of Rājasimha. 24, In.; 27, 10.

Samaradhira, <i>sur.</i> of Rājasimha	.. 24, In.	Śeñji, <i>vi.</i>	.. 170, In., 6; 231, In., 3.
Šambuvārāya chiefs	.. XIV.	Šeñkunra-nādu, <i>dn.</i>	.. 187, In., 3; 240, 2; p. 175.
Šambuvārāyaṇ, <i>m.</i>	.. 221, 2.	Šennivāyakkāl, <i>vi.</i>	.. 56.
Šambuvārāyavēlāṇ, <i>m.</i>	.. 221, 2.	Šen-tamil-vālappiṇṇanda	Kāḍava, p. 102-n.
Šāmi Akkaṇ, <i>f.</i>	.. 88, In., 2.	<i>title.</i>	
Šampātidevaṇ, <i>m.</i>	.. 238, In., 3.	Šēra-nādu, <i>dn.</i>	.. 86, In., 10.
Šamudāyam, <i>off.</i>	.. 149, In., 2; 151, 3; 152, 3; 154, 2; 159, 2; 160, 7; 171, 2; 172, 2; 173, 3; 174, 3; 175, 6; 201, 2; 209, 2; 215, 2; 216, 2; 245, 2.	Šēru, <i>land</i>	.. 47, In., 4; 110, 7; 141, 9.
Šamudraghōsha, <i>title</i>	.. VII.	Šēttanandi, <i>m.</i>	.. 34, In., 15.
Šāmuṇḍāchārya, <i>m.</i>	.. 105, In., 62.	Šēttigal Vāṇiyar pērkkāḍamai, <i>tax</i>	202, 13.
Šanakiyāṇḍāl, <i>f.</i>	.. 203, In., 5.	Šēttis, <i>com.</i>	.. p. 170, No. 8.
Šaṇbai, Šeṇbai, <i>s.a.</i> Jambai, <i>vi.</i>	.. 164, In., 1; 165, In., 5; 178, In., 1; 182, In., 2; 191, In., 1.	Ševalai, <i>vi.</i>	.. 219, In., 1.
Šandaviruttam, <i>a kind of verse in Tamil.</i>	p. 166-n.	Ševiḍu, <i>grain and liquid measure</i>	.. 71, 29.
Šandi, <i>service in temple</i>	.. p. 172, No. 23.	Šēvūr, <i>battle at—</i>	.. 125, In., 5.
Šandippeliyār	.. 58, In., 3.	Ševvakkan, <i>f.</i>	.. 218, In., 2.
Šaṅkan, <i>m.</i>	.. 83, In., 2.	Šeyyāru, <i>ri.</i>	.. 119, 3.
Šaṅkirṇajātiḥ, <i>sur.</i> of Mah.	.. II; 7, In.; p. 4; 13, 1.	Šhiyāli, <i>vi.</i>	.. 210, In.; 252.
Šaṅkrānti	.. 103, In., 6.	Shore Temple	.. III; 28, In.; 29.
Šappakkan, <i>f.</i>	.. 88, In., 4.	Siddhalingamaḍam, <i>vi.</i>	.. 207, In.; p. 170, No. 9; p. 172, No. 25.
Saptamātri shrine	.. 76, In.	Śilagampatti, <i>vi.</i>	.. 206, In., 12.
Saptarishīśvara, <i>god, te. of—</i>	.. 60.	Śilāvati, <i>f.</i>	.. XIII; 247, In., 16.
Šarukkāmpārai, <i>n. of a boulder</i>	.. 110.	Śimhaporuda-vālanādu, <i>dn.</i>	.. 128, In.
Sarvabhata, <i>sur.</i> of Mah.	.. p. 4.	Śimhavarman, <i>Pallava k.</i>	.. II; 3, In. and n. 4, In.; 5, In. 6, In.
Sarvajña <i>sur.</i> of Kōp. II.	.. 246, In., 1; 247, In., 3.	Simhaviṇṇa-pōttrāthirājan, <i>s.a.</i> Nara-simhavarman I.	17, In.
Sastri, K. A. N.	.. IV-n.	Simhaviṣṇu, <i>Pallava k.</i>	.. II; III; VIII; 17, In.
Šatrumalla, <i>Pallava k.</i>	.. II; 10, In.	Simhaviṣṇu-chaturvēdimaṅgalam, <i>vi.</i>	100, In.
Šatrumallēśvarālaya, <i>cave te.</i>	.. 10, In.; 11, In.	Śiṅgaḷarāyar, <i>off.</i>	.. 234, In., 11; 235, In., 12.
Šāttampaliyili, <i>m.</i>	.. VI; 63, In., 2.	Śiṅgaṇa-Daṇḍanāyaka, <i>off.</i>	.. XII; XII-n; p. 180.
Šāttanampakkam, <i>vi.</i>	.. 119, 3.	Śiṅgapura-nādu, <i>dn.</i>	.. 42, In., 1; 136, In., 2; p. 177.
Šāttan Maṇavaṇ, <i>m.</i>	.. 103, I.	Śiṅgārattōppu, <i>vi.</i>	.. 166.
Šāttapperumakkaḷ	.. 79, In., 3.	Śiṅgaravalamuḍikavittān, <i>m.</i>	.. 211, In., 2.
Šatti, <i>ch.</i>	.. VII.	Śiṅgavaram, <i>vi.</i>	.. 115, In.; 139; p. 177.
Šattimugam	.. p. 76-n.	Śiṅghaṇa, <i>Yādava k.</i>	.. XI-n.
Šattimurram, <i>vi.</i>	.. p. 23-n.	Śiṅhapura, <i>vi.</i>	.. 115, In., 4.
Šattimurrappulavar, <i>poet</i>	.. p. 23-n.	Śinnamanūr, <i>vi.</i>	.. V.
Šattimurrattēvaṇ, <i>m.</i>	.. 56, In., 19.	Śiragunda, <i>vi.</i>	.. VIII.
Šatturusīṅga-peruntachchan, <i>m.</i>	.. p. 29-n.	Śiraimiṭṭa-perumāl, <i>s.a.</i> Śiya-Gaṅga,	202, In.
Satyasandhaḥ, <i>sur.</i> of Mah.	.. p. 5; 13, 3.	Śiriḷāṅgō-Bhaṭṭan, <i>m.</i>	.. 179, In., 6.
Satyavēdu, <i>vi.</i>	.. 86; 89.	Śirūṅgūr, <i>s.a.</i> Siddhalingamaḍam, <i>vi.</i>	.. 207, In., 4; p. 172, No. 25; p. 177.
Šaurirāja-Perumāl, <i>god, te. of—</i>	.. 148.	Śirunaṅgai-Īśvaragaram, <i>te.</i>	.. 55, In., 6.
Seals, <i>Pallava—</i>	.. VI.	Śiṇu-pāḍikāval, <i>levy</i>	.. 202, 7; p. 169, No. 3.
šēgaṇḍigai, <i>gong</i>	.. 114, In., 6.	Śirupākkannallūr, <i>vi.</i>	.. 170, In., 3; p. 174, No. 36.
Šēkkilār, <i>m.</i>	.. p. 84-n.	Śiruputtūr, <i>vi.</i>	.. 229, In., 4.
šekku-kaḍamai, <i>tax</i>	.. 134, 5; 202, 12; 221, 1.	Śirutirukkōyiludaiya-Mahādēva, <i>god</i>	.. p. 169, No. 1.
Šēliyardaraiyan, <i>off.</i>	.. 220, In., 25.	Śiva, <i>god or temple of—</i>	.. II-n; III; V; 11, In.; 20, In.; 21, In.; 22, In.; p. 10-n; 36, In.; 49, In.; 56; 63; 64, In.; 80; 108, In.; 115, In.; 177, In.; 163; 236; 240; 248; p. 181.
Šēliya-Vāṇiyar, <i>com.</i>	.. 53, In., 2.	Śivabrāhmaṇas	.. 165, In., 18; 197, In., 4; 244, In., 1.
Šellikkōmān Mallavān, <i>m.</i>	.. 48, In., 7.	Śivachūdāmaṇi, <i>sur.</i> of Rājasimha	IV; 30, In.
Šelliyammaṇ, <i>goddess, te. of—</i>	.. 76; 84.	Śivachūdāmaṇimaṅgalam, <i>sur.</i> of Ukkal.	IV-n
Šelvarāṇarayan, <i>ch.</i>	.. 45, In., 5.	Śivadāsaṇ Ishabavāganadēvaṇ Tiru-vēgambamuḍaiyāṇ, <i>m.</i>	237, In., 4.
Šembiyaṇ Kurudaiyāḍi, <i>vi.</i>	.. 148, In., 2.	Śivakāmi-Amman, <i>goddess</i>	.. 251.
Šembiyaṇmādēvi, <i>vi.</i>	.. 137, In., 6.	Śivalōkamudaiya-Nāyaṇār, <i>god</i>	.. 132, In., 3.
Šembiyaṇ-Mādēviyār, <i>Chōḷa q.</i>	.. 55, In.; 74, In.	Śivalōkaṇ Ālavandān, <i>m.</i>	.. 136, 11.
Šembiyaṇ Mahābali-Vāṇarāyar, <i>s.a.</i> Prithvipati II.	VII.	Śivalōkanāthasvāmi, <i>god, te. of—</i>	.. 132.
Šembūrkiḷavaṇ-tirumandavanam, <i>n. of garden.</i>	163, In., 9.	Śivāṅkurēśvara, <i>god, te. of—</i>	.. 156; 221; 262.
Šēṇai Narasiṅgaṇaṇ, <i>off.</i>	.. XV.	Śiya-Gaṅgaṇ, <i>sur.</i> of Amarābharaṇar	XV; 202, In., 4.
Šēṇālūr, <i>vi.</i>	.. 233, In., 4; p. 179.		
Šēndamaṅgalam, <i>vi.</i>	.. X; X-n; XI; XII; XIV; XV; 124, In.; p. 170, No. 7; p. 180.		
Šēndamaṅgalapparru, <i>dn.</i>	.. 256, In., 1.		
šēṇḍuvelī,	.. 154, 4.		
Šēṅgaṇivā,	.. 118, In., 6; 123, In., 6.		
Šēṅḍēni Virasōḷaṇ Attimallaṇ, <i>ch.</i>	p. 170, No. 13.		

- Śiyamaṅgalam, *vi.* II; 15, In.
 Śiyan, *epithet* VIII.
 Śiyapuram, *vi.* 75, In., 7; 212, 4; 218, 5; p. 176.
 Śiyapuramudaiyān, *m.* 169, 5.
 Śiyārūrdēvan Ādichchadēvan, *m.* .. 132, In., 4.
 Skandasēna, *ch.* II; III; 16, In.
 Skandaśishya, *s.a.* Skandasēna, *ch.* III; 16, In.
 Skandaśishya, *Pallava k.* VII.
 Skandavarman, *Pallava k.* 1, In.; 2, In.
 Skandavarman II, Kandavarman, *Pallava k.* 3, In.; 4, In.; 6, In.
 Śokkachchīyaṅ-kal, *standard weight* 181, In., 11.
 Śokkachchīyaṅ-Kamugu-tirunanda-
 vanam, *n. of garden.* IX; 215, In., 2.
 Sokkachchīyaṅ-kōl, *measuring rod* .. 215, In., 3.
 Śokkachchīyaṅ-tirunilai, *n. of gōpura* 119, In., 2.
 Śōlagaṅganallūr, *sur. of Kulattūr* .. 142, In., 4.
 Śōlaikkōn, *m.* 192, In., 3.
 Śōlaikkōṇ Allālan, *m.* 195, In., 4.
 Śōlakēraḷa-chaturvēdimaṅgalam, *sur.*
of Iraiyaṅaraiyūr 234, In., 4; 235, 5; p. 169, Nos. 3 and 4; p. 170, No. 8.
 Śōlakōṇ, Śōlakōṇār, *Piḷlai* Śōlakōṇār,
off. IX; IX-n; XV, XV-n; 149, In., 1; 151, In., 1; 152, 2; 154, In., 1; 157, In., 1; 159, In., 1; 160, In., 3; 167, In., 3; 171, In., 1; 172, In., 1; 173, 22; 174, 2; 24; 175, In., 2; 199, In., 3; 201, In., 9; 209, In., 1; 215, In., 1; 216, In., 1; 249, In., 9.
 Śōlakōṇ-Pallavaraiyar, *sur. of Kayilā-*
damudaiyān. 199, In., 4.
 Śōlakōṇ-tiruōḍai, *vi.* 173, 6.
 Śōlakulāntaka-chaturvēdimaṅgalam,
vi. 135, In., 2.
 Śōlamādēvi, Śōlamādēvinallūr, *vi.* .. p. 173, No. 30.
 Śōlamaṇḍalam, *dn.* XII; 129, 3; 176, In., 2; 205, In., 3; p. 177.
 --- *Tamil work* 228, In.
 --- .. 43, In., 3; 92, In., 9; 100, In., 2; p. 177.
 Śōlaṇār Ulagaperumāṇār, *ch.* .. 43, In., 3.
 Śōlaṇḍi, *n. of land* 171, 8.
 Śōlāntaka, Śōlakulāntaka, *sur. of*
Vira-Pāṇḍya and Jaṭavarman Śrī-
vallabha. 135, In.
 Śōlapāṇḍya-chaturvēdimaṅgalam, p. 169, No. 5.
sur. of Uṇmūr.
 Śōlapuram, *vi.* VII.
 Śōliṅgadēvan, *sur. of Mōgāṇḍār* .. 170, In., 6.
 Sōmanāthēśvara, *god, te. of—* .. 202, In.
 Sōmaṅgalam, *vi.* 188, In., 3.
 Sōmaśivaṇ, *m.* 223, In., 3.
 Sōmēśvara, *Hoysaḷa k.* X; XI; XII; p. 154-n; p. 180.
 Soṭṭai-Nāyaka, *m.* 149, In., 3.
 Śrībhara, *sur. of Paramēśvara-*
varman I. 20, In.; 24, In.
 Do. *sur. of Rājasimha* .. 30, In.
 Śrī Daṇḍi, *m.* 37, In.
 Śrīdhara, *sur. of Nandivarman II.* .. IV; 33, In.
 Śrīdharakramavittāṇ, *Periya—, m.* .. 109, In., 2.
 Śrīdrīḍhabhaktiḥ, *sur. of Mah.* .. 13, 2.
 Śīrkāryam, *off.* 149, In., 2; 151, 2; 152, 3; 153, 10; 154, 2; 157, 1; 159, 2; 160, 6; 166, 4; 171, 2; 172, 2; 173, 2; 174, 3; 175, 5; 201, 2; 209, 2; 215, 2; 216, 2; 245, 2.
 Śrīkāṭṭuppallī, *vi.* 49, In.
 Śrī-Māra Śrīvallabha, *Pāṇḍya k.* .. V.
 Śrīmukha, *royal order* p. 76-n.
 Śrīmushṇam, *vi.* p. 169, No. 5.
 Śrinidhi, *sur. of Paramēśvaravarman*
I. 20, In.; 24, In.
 Śrīpuṇambiyam, *vi.* VII.
 Śrīpurusha, *W. Gaṅga k.* 107, In.
 Śrīpurushamaṅgalam, *vi.* 107, In.
 Śrīraṅgam, *vi.* IV-n; XI-n; XIV; p. 180.
 Śrī Śikhari-Pallavēśvaram, *te. of—* 115, In., 3.
 Śrī Vādyavidyādhara, *sur. of Rāja-*
simha. IV.
 Śrīvaikuṇṭṭattemperumāṇ, *god, te.* p. 174, No. 36.
of—
 Śrīvallabha, Jaṭavarman, *Pāṇḍya k.* 135, In.
 Śrī Vāmāṅkuśa, *n. or title* 23, In.
 Śrīvimāna 170, In., 1.
 Śrī Viṇa-Nārada, *sur. of Rājasimha.* IV.
 Śthānattār *see* Tānattār 222, 6.
 Subrahmanya, Subrahmanya-Piḷlai-
 yār, *god.* 106; 142, In., 4; 143, In., 1; 181, 5.
 Subrahmanya Ayyar, K. V. XV-n.
 Śūliyamalaḡiyān, *m.* 180, In., 5.
 Sumatra, *island* 107-n.
 Sundara, *Śaiva saint* 231, In.
 Sundara Nandipanmar, *off.* .. 261, In.
 Sundara-Pāṇḍya I, Jaṭavarman,
Pāṇḍya k. X; XV; XIV; 120, In.; 129, In.; 159, In.; 212, In.; 247, In.; p. 154-n; p. 172, No. 23; p. 180.
 Sundara-Pāṇḍya II and III, Jaṭa-
 varman, *Pāṇḍya k.* p. 172, No. 24.
 Sundara-Pāṇḍya I and II, Mājavara-
 man, *Pāṇḍya k.* XII; p. 3-n, p. 179.
 Sundaraśōlapāṇḍyanallūr, *sur. of*
Ilanāṅgūr, vi. 166, In., 7.
 Sundarattōḍu-udaiyān, *m.* 224, In., 3.
 Sundarattōḷi (Sundara-Pāṇḍya),
Pāṇḍya k. p. 174, No. 34.
 Sundarēśvara, *god, te. of—* .. 199.
 Śūṇrūr, *vi.* 76, In., 3.
 Suppiramaṇṇiyan, *m.* 140, In., 3.
 Śūraināyakaṇ Pugalālvān, *m.* .. 255, In., 4.
 Śūrāṇḍār, *off.* 236, In., 2.
 Śūrrāyakkāśu, *tax* 221, 1.
 Sūryadēva-Bhaṭṭān, *m.* 199, In., 6.
 Śūttavallinnallūr, *vi.* p. 173, No. 27.
 Svarnaghaṭēśvara, *god, te. of—* .. 244.
 Svastha, *sur. of Paramēśvaravarman*
I. 20, In.
 Svastikā, *sym'ol* 40, In.
 Svāti (Śōḍi), *nak.* VII; 92, In., 14.
 Śvētājambū, *god* XIV; 247, In., 14.
 T
 Tādikoṇḍa, *vi.* I-n.
 Tāduttāṭkoṇḍadēva, *god* p. 173, No. 31.
 Taittiriya (śākhā) 4, In.
 Takkaṇḍalāḍam, *co.* p. 132-n.
 Talachchaṅgāḍu, *vi.* XI-n.
 Talam 72, In., 5.
 Tālapuriśvara, *god, te. of—* .. III; 28, In.; 29 In.
 Tālvi, *sur. of Mah.* 13, 2.
 Tāmbṛāpa, *vi.* 1, In.
 --- *aiyar, sur.* 157, In., 3; 174, In., 20.
(i.e.) Kōp.
 I.
 Tammusiddhi, *Telugu-Chōḷa ch.* .. F. 179.
 Tānattār, *te. trustees* 178, In., 4; 199, 12; 212, 4; 218, 5; 226 In., 4; 257, 1.
 Tāṇantōṭṭam, *vi.* IV-n; VI; 36, In.
 Tāṇarikkarai, *vi.* 138.
 tāṇiyāl, *levy* 202, 7.
 Tāṇjāvūr-kūṛram, *dn.* 148, In., 1.
 Tanjore, *vi.* 49 In.; 224, In.; p. 180.

Tānrikonra, vi.	f.n.	Tirukgōkarnam, vi.	p. 3-n.
Tāntōnriśvara, god, te. of— ..	129.	Tirukkachchūr, Tirukkachchiyūr, vi. ..	187. In., 3; p. 175.
Tanumpunōmi, sur. of Mah. ..	p. 4; 13. 2.	Tirukkadayūr, vi.	265.
taragu-pāttam, brokerage fee ..	134. 5.	Tirukkalkoṭṭiyār, reciters of sacred songs in tes. ..	189. 15.
Taraṇḍikonḍapōsar, m.	I; I-n.	Tirui -kaiśari, ornament	181, In., 9.
tari-irai, tarik-kaḍamai, tax on loan ..	134. 4; 137, 7; 202; 12, 221, 1; p. 170, No. 8.	Tirukkai-valakkam, royal (or divine) favour. ..	1-9. I., 8.
Tarudaṇḍa, sur. of Mah.	p. 4.	Tirukkalañchēdi-Uḍaiyār, god ..	166, In., 3.
Taruṇānkura, sur. of Paramēśvara-varman I.	20, In.	Tirukkalukkunram, vi.	II; III; 16; 130; 238; 243, In., 3; p. 175.
Tathudaṇḍa, sur. of Mah.	13, 2.	Tirukkajukkunramuḍaiya-Nāyanār, god. ..	238. In., 2; 243, In., 3.
taṭṭārappāttam, tax on goldsmiths ..	134, 5; 137, 7; 221, 1; p. 170, No. 8.	Tirukkāmakkōṭṭamuḍaiya Periyānāch-chiyār, goddess. ..	149, In., 2; 151, In., 7; 154, In., 2; 157, 2; 160, In., 9; 172, In., 3; 175, In., 8; 215, 2; 216, In., 2.
Tavañcheydān Vattarāyan, m. ..	139, In., 6.	Tirukkannapuram, vi.	148.
Tāyanūr, vi.	248, In., 1; p. 177.	Tirukkarapuramuḍaiya-Nāyanār, god ..	237. In., 3.
Tekkūr-nādu, dn.	86, In., 4; 89, 7.	Tirukkariśvara, god, te. of— ..	237.
Tellārrerinda, epithet of Nandivarman ..	III; V; V-n.	Tiruk-kārśari, ornament	181, In., 9.
Tellāru, vi.	X-n; XI; 56, In., 1; 57, In., 2; 60, In., 128, In.; p. 180.	Tirukkāṭṭāmpalli, vi.	p. 36-n.
Telugu Chōḍa chief	VIII; p. 180.	Tirukkōḍikkā, Tirukkōḍikkāval, Tirukkōḍikkāvu, vi. ..	55, In., 5; 74, In., 1; 78, In., 2; 136, In., 2; 222, In., 2; p. 179.
Teṇṇkarai, vi.	135, In.	Tirukkōḍikkāvuḍaiya-Nāyanār, god ..	222, 19.
Teṇṇārrūr-nādu, dn.	110, In., 3; p. 176.	Tirukkōḍikkulagar, god	XII-n.
Tennavamahādēvi, vi.	142, In., 5.	Tirukkōḍiśvara, god, te. of— ..	55; 7; 78; 136; 222.
Teṇṇavaṇ Brahmārāyar, off.	151, In., 1; 152, 2; 154, 1; 157, 1; 159, 1; 160, 3; 171, 1; 173, 1; 174, 2; 175, 3; 201, 1; 209, 1; 215, 1; 216, 1; 245, 1.	Tirukkōvalūr, Tirukkōyilūr, vi. ..	145, In., 2; 147, In., 2; 180, In., 3; p. 107-n; 203, In., 5; 213, In., 2; 226, In., 3; 244, In., 2; p. 176, p. 178.
Tennūr, hamlet of Tiruvellaṅgai, ..	40, In.	Tirukkudavūr-nādu, s.a. Kuḍayūr-nādu, dn. ..	p. 171, No. 16.
Ten-Tagadai, vi.	p. 174, No. 33.	Tirukkūlicheharattu-Ālvār, god ..	114, In., 3.
Teppu, sur. of Mah.	13, 2.	Tirumalaichchokkan, n. of salt-pan ..	p. 173, No. 28.
Terra, sur. of Mah.	p. 6.	Tirumalaiy-Aḷagiyāi, m.	122, In., 2; 150, In., 5; 189, In., 4.
Tetha, Teththa, sur. of Mah. ..	p. 6; 13, 2.	Tirumalapādi, m.	140, In., 3.
tēvai, le. y	221, 2; 234, 9.	Tirumalavādi, vi.	XI.
Tēvāram, Śaiva hymns	64, In.	Tirumālgaḷ, hall	p. 169, No. 4.
Tēvāramalagiyān Vānarājaṇ, off. ..	161, In., 5; p. 171, No. 18.	Tirumāligaikkūru, off.	149, In., 2; 151, 3; 152, 4; 154, 2; 157, 2; 159, 2; 171, 3; 172, 3; 173, 3; 174, 4; 175, 7; 201, 2; 209, 3; 215, 2; 216, 2; 245, 2.
Tibetans	IV; IV-n.	Tirumaliśai, vi.	XII-n; 208, In., 1.
Tigaittiral, vi.	47, In., 3.	Tirumaliśai-Emberumān, god ..	208, In., 1.
Tigaittiral-Vishṇugriha, te.	47, In., 2.	Tirumañchēri, vi.	p. 172, No. 22; p. 173, No. 26.
Tikka, Telugu Chōḷa ch.	VIII; X; p. 180.	Tirumandira-ōlai, off	p. 76-n; 234, 11.
Tikkānaḷp-perumāl, Hoysala general ..	124, In., 7.	Tirumaṅgai-Ālvār, Vaiṣṇava saint ..	IV-n.
Tillaiālaganallūr, sur. of Kumāra-maṅgalam, ..	175, In., 13.	Tirumaṅgalakkuḍi, vi.	228, In., 2.
Tillaiambalap-Pallavaraiyar, off. ..	149, In., 1; 151, In., 2; 152, 2; 154, 1; 159, 1; 160, 4; 171, 2; 172, 2; 173, 2; 174, 2; 175, 4; 201, 1; 245, 1.	Tirumantirapōnagam	137, 9; 165, 13; p. 169, No. 1.
Tiruvāṇamalai, vi.	245, In., 3.	Tirumataṅganpalli, vi.	86, In., 5; p. 36-n; 89, In., 8.
Tiruchchēri, ...	154, In., 4.	Tirumayyam, vi.	7-A; 16, In.
Tinnevely, vi.	p. 91-n.	Tirumēraḷi, te.	44, In.
Tipparaśar Rāhuttarāya Nallasiddha-raśar, ch.	VIII.	Tirumēraḷi-Aḍigaḷ, god	67, In., 3.
Tiraiyaṇ Mōgaṇ, off.	p. 171, No. 17.	Tirumuḍiyūr, vi.	p. 178.
Tirttāmalai, vi.	263, In.	Tirumudukunram, vi.	121, In., 4; 123, In., 4; 131, In., 5; 144, In., 3; 227, In., 5; 236, In.
Tirttanagari, vi.	156; 221; 262, In.	Tirumudukunramuḍaiya-Nāyanār, god. ..	118, In., 5; 124, In., 4; 167, In., 4; 192, In., 2; 239, 4; 260, In., 2.
Tiru-Araiyānallūr, Tiruvaṇṇaiyaṇ-nallūr, vi. ..	137, In., 3, 217, In., 3.		
Tiruārruttālī-Āḷudaiyār, god	p. 169, No. 2.		
Tiruchchānūr, vi.	43.		
Tiruchchatturai, vi.	45, In.		
Tiruchchināppalli, vi.	p-36 n.		
Tiruchchinṇam, trumpet	231, 4.		
Tiruchchirrambalam-uḍaiyān, m. ..	172, In., 22.		
Tiruchchirrambalam-uḍaiyān Perumaṇambi, off. ..	XII-n.		
Tiruchchirrambalam-uḍaiyān Sundarapāṇḍya-Brahmārāyan, m. ..	135, In., 3.		
Tiruchchirrambalam-uḍaiyān-tirunandavanam, n. of garden. ..	216, In., 3.		
Tiruchchirrambalam-Uḍaiyār, god ..	119, In., 1.		
Tiruchchirrambala-Mūvēndavēḷāṇ, or-Mūvēndavēḷār, m. ..	152, In., 7; 201, In., 6.		
Tiruchchirrambalam-Pallavaraiyar, off. ..	157, 1.		
Tiruchchōḍinūr, Tiruchchuganūr, vi. ..	43, In., 2; p. 171, No. 16; p. 178.		

tirumugam. <i>royal order</i>	p. 76-n; 152, 10; 178, 4; 215, 4.	Tiruttāntōṇṇi Āvudaiya-or Āludaiya-Nāyaṇār, <i>god</i> .	164, In., 2; 178, In., 2; 182, In., 3; 191, In., 1.
Tirumukkūdal, <i>vi.</i>	66, In.; 75, In.	Tiruttāntōṇṇisuramuḍaiya-Nāyaṇār, <i>god</i> .	165, In., 5.
Tirumuṇaippādi, <i>dn.</i>	VIII; VIII-n; XII-n; 121, In., 4; 124, In., 4; 135, In., 1; 140, In., 2; 147, In., 3; 155, In.; 162, In., 3; 189, In., 2; 194, In., 3; 195, In., 3; 206, 3; 229, 2; 255, In., 2; p. 169, No. 2; p. 170, Nos. 10 and 12; p. 173, Nos. 30 and 31; p. 177.	Tiruttavatturai, <i>s.a.</i> Lālgudi, <i>vi.</i> ..	60, In.; 61, In., 1.
		Tiruttavatturai-Mahādēva, <i>god</i> ..	61, In., 1.
		Tiruttiṇṇainagar, <i>s.a.</i> Tirttanagari ..	156, In.; 221, In., 1.
		Tiruttiṇṇainagar-Uḍaiyār, <i>god</i> ..	221, In., 1.
		Tirut-tōḍu, <i>ornament</i>	181, In., 7.
		Tirutṭōṇipuramuḍaiyār, <i>god</i> ..	253, In., 14.
		Tiruvāḍatturai, <i>vi.</i>	X; 161, In.; p. 171, No. 18.
		Tiruvadi, Tiruvadigai, <i>vi.</i>	V; 71; 133, In., 3; 255; p. 170, Nos. 10 and 12; p. 174, No. 35.
		Tiruvāḍisūlam, <i>vi.</i>	XII-n; 183; p. 175.
		Tiruvagattisvaramuḍaiya-Mahādēva or-Nāyaṇār, <i>god</i> .	113, In., 4; 236, In., 7; 240, In., 2; 241, In., 2; p. 171, No. 17.
		Tiruvaiḡvudaiya-Mahādēva, <i>god</i> ..	58, In., 1.
		Tiruvaiḡvūr, <i>vi.</i>	58, In.
		Tiruvakkarai, <i>vi.</i>	217, In.; 246.
		Tiruvālakḡyuludaiya-Nāyaṇār, <i>god</i> , <i>te. of</i> —	187, In., 4.
		Tiruvālaṅḡāḍu, <i>vi.</i>	64, In., 3; 66; p. 176.
		Tiruvālaṅḡāḍu-Uḍaiyār, <i>god</i> ..	66, In., 2.
		Tiruvālaṅjuli, <i>vi.</i>	223, In.
		Tiruvālaṅjuli-uḍaiya-Nāyaṇār, Tiruvālaṅjuli-Uḍaiyār, <i>god</i> .	223, In., 4; 224, In., 3.
		Tiruvālaṅjuli-Uḍaiyār Ichchipperarayar, <i>m.</i>	184, In., 4.
		Tiruvālikkal, <i>lounary stone with mark of discus</i> .	170, 3; 254, 43.
		Tiruvāli-nāḍu, <i>dn.</i>	132, In., 3; p. 177.
		Tiruvālundūr-nāḍu, <i>dn.</i>	211, 2; p. 176.
		Tiruvāmāttūr, <i>vi.</i>	141, 142, In., 2; 181, In., 2; 196, In., 3; p. 171, No. 14; p. 177.
		Tiruvambalapperumālpuṇam, <i>vi.</i> ..	154, In., 3.
		Tiruvāmūr, <i>vi.</i>	p. 178.
		Tiruvānaṅgamudi, <i>f.</i>	VI; 104, In., 4.
		Tiruvānmūr, <i>vi.</i>	106, In., 5.
		Tiruvāṇṇāmalai, <i>vi.</i>	XIII; XV-n; p. 58-n; 165, In.; 171, In., 3; 174, In.; 217, In.; 235, In.; 244, In., 2; p. 154-n; p. 180.
		Tiruvāṇṇāmalai-Bhaṭṭan, <i>m.</i> ..	162, In., 5.
		Tiruvāṇṇāmalai-uḍaiyār, <i>m.</i> ..	177, In., 3.
		Tiruvāṇṇāmalai-uḍaiya-Nāyaṇār, <i>god</i> , <i>te. of</i> —	165, In., 2.
		Tiruvāṇṇaiyāṇallūr, <i>vi.</i>	224, In., 2.
		Tiru-vāram, <i>ornament</i>	181, In., 8.
		Tiruvāraṅḡaṇ Periyaṇāyaṇ, <i>m.</i> ..	227, In., 6.
		Tiruvāraṭṭurai-uḍaiya-Nāyaṇār, <i>god</i> , <i>te. of</i> —	p. 171, No. 18.
		Tiruvattiyūr, <i>vi.</i>	169, In., 2; 212, In., 1.
		Tiruvāyḡkulattālvār, <i>god</i>	170, In., 2; p. 174, No. 36.
		Tiruvāyḡkulattup-pillai, <i>m.</i> ..	242, In., 1.
		Tiruvāyppādi, Tiruvāppādi, <i>vi.</i> ..	233, In., 4.
		Tiruvēdam Alagiyāṇ-tirumatha, <i>sur. of Āṇḍārpichchar piraīsūdi Āṇḍārtirumatha</i> .	141, In., 5.
		Tiruvēdīrkolppādi-Uḍaiyār, <i>god</i> , <i>te. of</i> —	p. 172, No. 22.
		Tiruvēḡambamuḍaiya-Nāyaṇār, <i>god</i>	119, In., 6.
		Tiruvēllaṇṇai, <i>vi.</i>	V; 32, In.; 37, In.; 40, In.; 48.
		Tiruvēllikkil-Mahādēva, <i>god</i> .	53, In., 4; 85, In., 4.
		Tiruvēndipuram, <i>vi.</i>	XI.
		Tiruvēṅḡaḍak-kōṭṭam, <i>dn.</i>	43, In., 1; p. 171, No. 16; p. 178.
Tirunandavanappuṇam, <i>land given for te. garden</i> .	151, 5; 175, 11.		
Tirunandāvilakkuppuṇam, <i>land given for te. lamp</i> .	163, 8.		
Tirunāraiyyūr, <i>vi.</i>	153, In., 15.		
Tirunattamāḍi-Bhaṭṭan, <i>m.</i> ..	224, In., 2.		
Tirunāvukkaraśu-Tenttirumaḍam, <i>n. of a maṭha</i> .	245, In., 4.		
Tirunelvanai, <i>s.a.</i> Neyvanai	244, In., 1.		
Tiru-nerripattam, <i>forehead ornament</i>	181, In., 7.		
Tirunilai-Alagiyāl, <i>n. of a flower garden</i>	149, In., 3.		
Tirunirrut-Tonḍaimāṇ, <i>sur. of Ālapirandāṇ</i> .	p. 171, No. 17.		
Tirupati, <i>vi.</i>	217, In.; 247, In.		
Tiruppadiyam, <i>hymns</i>	252, In., 3.		
Tiruppālādisvaramuḍaiya-Nāyaṇār, <i>god</i> .	p. 171, No. 16.		
Tiruppālātturai, <i>vi.</i>	57.		
tiruppali (śrībali), <i>service in te.</i> ..	114, In., 9.		
Tiruppāṇālvār, <i>Vaiṣṇava saint</i> , <i>image of</i> —	242, In., 2.		
Tiruppaṅgūr, Tiruppuṅgūr, <i>vi.</i> ..	132, In.; p. 177.		
Tiruppaṇichchaitturai-uḍaiya-Nāyaṇār, <i>god</i> , <i>te. of</i> —	163, In., 5.		
Tiruppaṇṇigārappuṇam, <i>land for providing cakes</i> .	160, 11.		
Tiruppaṇṇikunṇu-Emberumāṇ, <i>god</i> , <i>te. of</i> —	139, In., 5.		
Tirupparaṅkunṇam, <i>vi.</i>	126, In.		
Tiruppārkaḍal, <i>vi.</i>	XII-n; 190.		
Tiruppārrurai, <i>s.a.</i> Tiruppālātturai, <i>vi.</i>	57, In., 6.		
Tirupparuttikkunṇam, <i>vi.</i>	259; p. 164-n.		
Tiruppataṅḡādu-Mahādēva, <i>god</i> ..	173, 8.		
Tiruppāvāḍaichchirappu	171, 14.		
Tiruppāvāḍaippuṇam, <i>land for providing rice offerings</i> .	149, 6; 154, 7; 172, In., 4.		
Tirupperundurai-Āludaiyār, <i>god</i> ..	222, In., 7.		
Tiruppiratturai, <i>vi.</i>	57.		
Tirupponḍaip-perumāṇaḍigal, <i>god</i> , <i>te. of</i> —	107, In., 3.		
Tiruppōrūr, <i>vi.</i>	IV; 26, In.; 27, In.		
Tiruppulippagava-Nāyaṇār, <i>god</i> ..	207, In., 5.		
Tiruppuliśvaram-Uḍaiyār, <i>god</i> , <i>te. of</i> —	153, In., 7.		
Tiruppulivanam, <i>vi.</i>	96; 198.		
Tiruppulivanam-Uḍaiyār or Nāyaṇār, <i>god</i> .	96, In., 2; 198, In., 4.		
Tiruttaṇḍisuramuḍaiya-Nāyaṇār, <i>s.a.</i> Daṇḍēśvara, <i>god</i>	205, In., 3.		
Tiruttaṇi, Tiruttanaiyal, <i>vi.</i>	VII; 94, In., 1; 95, In., 2.		

- Tiruvēṅgaḍapperumāl-Mānikkam, *sur.* 180, In., 4.
of Nāchchi.
- Tiruvēṅgaḍattu-Perumāṇaḍigal, *god* 43, In., 2.
Tiruveṅkāḍu, *vi.* XII; 129, In.; p.
173, No. 29.
- Tiruveṅkāḍudaiya-Nāyaṇār, *god, te.* p. 173, No. 29.
of —
- Tiruveṇṇainallūr, *vi.* IX; XIII; 122,
In.; 135, In.,
1; 140, In., 2;
141, In., 3; 150,
In.; 155; 158,
In., 1; 162,
In., 4; 170,
In.; 177; 189,
In., 6; 193,
In., 1; 194,
In., 3; 195, 4;
206, 8; 219,
In., 1; 229, In.,
3; 231, In., 2;
232, In., 1; 242,
In., 1; 256, In.,
1; 257, In., 1;
264; p. 169,
No. 6; p. 170,
Nos. 7 and 11;
p. 171, No. 19;
p. 172, No. 20;
p. 173, No. 30;
p. 174, No. 36;
p. 177; p. 178.
- Tiruveṇṇainallūr-nāḍu, *dn.* 135, In., 1; 140,
In., 2; 162,
In., 3; 189,
In., 2; 194,
In., 3; 195,
3; 206, 3; 229,
2; p. 173, No.
31; p. 177; p.
178.
- Tiruviḍaikalī Emberumāṇ or Nāya-
ṇār, *god, te. of—* 147, In., 2 180,
In., 3; 203,
In., 5; 213,
In., 3.
- Tiruviḍaimarudūr, *vi.* XII; 59; 100, In.
tiruviḍaiyāṭṭam, *te. land* 170, In., 3; 200,
In., 2; 257, In.,
4; p. 174, No.
36.
- Tiruviḷakkuppaṭṭi, Tiruviḷakkup-
puṇam, *land for te. lamps.* 143, In., 1; 176,
In., 7; 189, In.,
9.
- Tiruviḷaṅkōyil-Perumāṇaḍigal, *god* 43, In., 3.
Tiruvindaḷūr, *vi.* 199, In., 4.
Tiruvindaḷūr-nāḍu, *dn.* 199, In., 2; 201,
In., 6; p. 172,
No. 21; p. 177.
- Tiruvirāṭṭānamudaiya-Nāyaṇār,
Tiruvirāṭṭānamudaiyār, Tiruvirāṭ-
ṭānattudēva, Tiruvirāṭṭānattu-
Mahādēva, Tiruvirāṭṭānēśvara, *god.* 71, In., 5; 73,
In., 9; 95, In.,
2; 133, In., 3;
255, In., 3; p.
170, Nos. 10
and 12.
- Tiruvōṇam, *nak.* 230, In., 7; p. 169,
No. 3.
- Tiruvorriyūr, *vi.* VII; 70, In., 4;
87, In., 5; 88,
In.; 90, In., 2;
92, In., 11; 99,
In., 2; 100, In.,
4; 103, In., 2;
105, In., 1; 113,
In.
- Tiruvorriyūr-Āchāryan, *m.* 105, In., 62.
Tiruvuḍaichchuram, *vi.* 183, In., 2.
Tiruvuṇṇāligai, *innermost sanctuary*
in a te. 204, 2; 214, 2.
- Tisai-āyirattu-Aiṇṇūruvar, *body of*
merchants. 236, In.
- Tittikka-Āḍuvāṇ or Āḍuvār, *m.* .. 152, In., 7; 201,
In., 4.
- tittu, *document* p. 76-n; 149,
11; 166, 5;
222, 16; 224, 4.
- Todupatti Mātiragan, *m.* 112, In., 8.
Tōlpukā, *sur. of Mah.* p. 4.
Tonḍaimāṇ, *sur. of Arayan* Udaiyaṇ. 228, In., 1.
cheycāṇ.
- Tonḍaimāṇ, Tonḍaimāṇār, *off.* .. 206, In., 21; 256,
In., 7; p. 173,
No. 29.
- Tonḍaimaṇḍalam, *dn.* 120, In.; 125, 1;
126, In.; 127,
In., 1.
- Tonḍamaṇḍalam-kāṭṭa-Perumāl, *title* p. 84-n.
Tonḍaimaṇṇavaṇ, *sur. of Kōp. I.* .. 128, In.
Tonḍai-nāḍu, Tonḍaiya-nāḍu, *dn.* .. 125, In., 14; p.
174.
- Tonḍaiyar, *s.a.* Pallavas VIII.
Tonḍāka-rāshṭra, *dn.* 33, In.
Tonḍūr, *vi.* 42.
Tōṇṇi-marakkāl, *liquid measure* .. 165, In., 9.
Tōṇavallappērayaṇ, *m.* p. 169, No. 1.
Tōṭa, *sur. of Mah.* 13, 2.
Toththu, *sur. cf Mah.* 13, 2.
Trailōkyanātha, *Jaina tirthaṅkara, te.* 259; p. 164-n.
of —
- Trāṇḍikonḍa-Bhōja, *m.* I-n.
Tribhuvanachakravarttin Kōṇēriṇ-
maikonḍāṇ, *Chōla k.* 64, In.
Tribhuvanadīpaḥ, *sur. of Narasiṃha-*
varman II. 27, 6.
Tribhuvanamādēvi, *vi.* 126, In., 2.
Tribhuvanamādēvi-chaturvēdumaṇ-
galam, *vi.* 58, In., 3.
Tribhuvanāṇṇipānātha, *sur. of Kōp.* 246, In., 4; 247,
II and n. of channel. 10.
Tribhuvanasundara-Bhaṭṭaṇ, *sur. of*
Karpagar. 136, In., 4.
Tribhuvanatti Rājakkal-Tambirāṇ,
sur. of Kōp. I. 128, In.
Tribhuvanavirādēva, *s.a.* Kulōttuṅga-
Chōla III. IX; IX-n; 96,
In., 1; 134,
In.; 170, In., 4;
p. 171, No. 15;
p. 173, No. 27.
- Tribhuvani, *vi.* 126.
Trichinopoly, *vi.* II; V; 8. In.,
13, In.
- Trilōchana-Pallava, *k.* VII.
Triplacane, *vi.* 113, In.
Tripurāntakadēva, *off.* VII.
Tripurāntakadēvaṇ Madhusūdana-
dēvaraśaṇ, *ch.* VII; VIII.
Tripurāntakam, *vi.* VIII; XII;
XIII; XIII-n;
217, In., 247;
p. 174, No. 32;
p. 180.
- Tripurāntakēśvara, *god, te. of —* .. 247.
Trivikrama-Perumāl, *god, te. of —* .. 147; 180; 203;
213.
- Tuḍandaḍimaikonḍāṇ, *n. of garden* 174, In., 9; p.
127, n.
- Tukānuḥ *sur. of Mah.* 13, 2.
Tulābhāra, Tulārōhana, *royal*
weighing ceremony. VI; XIII; 74,
In., 1; 247,
In., 13.
- Tuṇḍiradēsa, *s.a.* Tonḍaimaṇḍalam 126, In., 7.
Tuṇaiyūr, *vi.* 86, In., 7.
Tuvaṇṇāpati-Emberumāṇ, *god, te.* 179, In., 8; 254,
In., 8.
Tyāgavinōḍaṇ, *sur. of Sōlaikkōṇ Al-*
lāḷaṇ. 195, In., 5.
- U
- Uḍaikkāḍu, *vi.* 217, In., 3.
Uḍaikkāḍu-nāḍu, *dn.* 226, In., 1.
Uḍaiyanāyakaṇ, *god, image of—* .. p. 171, No. 18.
Uḍaiyaṇ Śrī-Kayilāyamudaiyāṇ, *off.* 231, In., 3.
Uḍaiyaṇ Tiruñānasambandaṇ Ala-
giyāṇ Rājadivākara-Mūvēndavē-
lāṇ, *m.* 148, In., 1.
Uḍaiyaṇ Vadataḷiudaiya-Nāyaṇār 184, In., 3; 185,
or Vadataḷi-Uḍaiyār, *god, te. of —* 7; 186, In., 2.
Uḍaiyāṇ Vairādhirājaṇ, *m.* 142, In., 3.
Uḍaiyār, *m.* p. 171, No. 16.
Uḍaiyār Aniyaṇ Mūvēndaraiyaṇ, *m.* 141, In., 6.
Uḍaiyār Iśvaraśivar *sur. of Gaṅgōḷi*
Tiruchchirrambalamudaiyār. 216, In., 3.
Uḍaiyār Tiruchchirrambalamudaiyār,
god. 216, In., 2.
Uḍāraḍi, *m.* 42, In., 4.
Udayachandra, *general* 69, In.
Udayagiri, *vi.* XIII.
Udayēndiram plates II; III-n IV-n;
53, In.
Uddhatih, *sur. of Mah.* 13, 2.

Ukkal, <i>vi.</i>	IV-n : 66, In.	Vaḍasēmaṅgalam, <i>vi.</i>	201, In., 6 ; p. 177.
Ulaḡalandāṇ-nāli, <i>liquid measure</i> ..	147, In., 5 ; 180, In., 6 ; 213, In., 7.	Vaḍuvūr, <i>vi.</i>	46, In., 3.
Ulaḡalandaśōla-chaturvēdimaṅgalam, <i>vi.</i>	184, In., 2 ; 185, 6, 186, In., 2 ; 258, In., 2 : p. 179.	Vāḍavūr-nāḍu, <i>dn.</i>	190, In., 8.
Ulaḡaperumāṇār, <i>Chōla ch.</i>	V.	Vāḍavūr-perumāḷ, <i>image of</i> — ..	p. 171, No. 18.
Ulaḡuyyakkoṇḍaśōla-Kāḍavarāyar, <i>ch.</i>	p. 171, No. 14.	Vādyavidyādhara, <i>sur. of Rāja-simha.</i>	IV.
Ulaḡuyyavandaśōla-chaturvēdimaṅgalam, <i>vi.</i>	p. 172, No. 24.	Vaidya-bhōga, <i>land for a physician</i> ..	102, In., 10.
Uḷaichchāṇan Kūṭṭan Tiruchchirāmbalakkūṭṭan, <i>m.</i>	171, In., 5.	Vaikhānasa-sūtra	139, 10.
Uḷaichchāṇan Mādēvaṇ Tiruchchirāmbalamuḍaiyāṇ, <i>m.</i>	149, In., 6.	Vaikkāṭṭūr, <i>vi.</i>	103, In., 3.
Uḷaichchēri, <i>vi.</i>	108, In., 6.	Vaikundatt-Emberumāṇ, Vaikuṇṭhathatt-Emberumāṇ, Vaikuṇṭhadeva, Vaikuṇṭha-Perumāḷ, <i>god.</i>	I ; IV ; VIII ; 122, In. ; 135, In., 1 ; 155, In. ; 158, In., 1 ; 170, In., 5 ; 219, In., 1 ; 232, In., 1 ; 242, In., 2 ; 257, In.
uḷakku, <i>grain and liquid measure</i> ..	67, In., 4 ; 79, In., 3 ; 118, 12 ; 123, 12 ; 131, 14 ; 144, 4 ; 168, In., 5 ; 192, In., 5 ; 212, In., 3 ; 213, In., 7 ; 227, In., 14 ; 239, 10.	Vaikuṇṭhavāsa-Perumāḷ, <i>god, te. of</i> —	47.
Uḷakkuni, <i>vi.</i>	34, In., 3.	Vailūr, <i>vi.</i>	128, p. 102-n.
Umbaḷa-nāḍu, <i>dn.</i>	70, In., 7 ; p. 178.	Vaḷagūr, <i>s.a. Vaḷuvūr, vi.</i> ..	62, In., 3.
Umiyūr Tiruvenkāḍu-Bhaṭṭan, <i>m.</i>	254, In., 53.	Vaḷandāṇār, <i>ch.</i>	263, In., 8 ; 264, 8.
Ummāṇkuḍu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.	Vāḷendumavuli-Bhaṭṭar, <i>sur. of Kaviṇi Sambandap-perumāḷ.</i>	193, In., 2.
Upamāṇaḥ, <i>sur. of Mah.</i>	13, 2.	Vāli-ēri, <i>tauk</i>	41, In.
Ūr, <i>village assembly</i>	103, In. 12. ; 144, In., 16.	Vāli Vaḍugaṇ, <i>m.</i>	41, In.
Ūraiṇūr, <i>vi.</i>	p. 180.	Vaḷiyadimaikoṇḍāṇ, <i>garden</i> ..	209, In., 3.
Ūrār, Ūravar, <i>assembly members</i> ..	106, In., 5 ; 110, In., 5 ; 111, In., 7 ; 187, In., 7 ; 190, In., 5.	Vaḷiyāṇai, <i>m.</i>	97, In., 10.
Uratti, <i>battle of</i> —	X ; p. 171, No. 16 ; p. 179.	Vallam, <i>vi.</i>	II ; III ; 16, In. ; 261, In.
Ūrbāgaṇkoṇḍaruḷiya-Mahādēva, <i>god</i>	234, In., 4 ; 235, 5 ; p. 169, Nos. 3 and 4 ; p. 170, No. 8.	Valla-nāḍu, <i>dn.</i>	183, In., 2 : p. 175.
Uri, <i>grain and liquid measure</i> ..	66, In., 4 ; 147, In., 5 ; 198, In., 10.	Vallāpura, <i>vi.</i>	p. 179.
Ūrkil-iraiyili, <i>tax exemption by village assembly.</i>	233, In., 11.	Vallattu-raṇḍal	224, 4.
Ūrukkāḍu, <i>vi.</i>	108, In., 4.	Vallavaraiyan	141, 14.
Ūrukkāṭṭu-kōṭṭam, <i>dn.</i>	75, In., 6 ; 119, In., 2 ; 133, In., 6 ; p. 176 ; p. 178.	Vallaya, <i>off.</i>	XI.
Ūrukkuruṇchehi, <i>vi.</i>	121, In., 5 ; p. 178.	Vaḷḷimalai, <i>vi.</i>	107.
Uḡumūr, <i>vi.</i>	p. 169, Nos. 1 and 5.	Vaḷḷisvara, <i>god, te. of</i> — ..	53 ; 85.
Ūr-vimiyōgam, <i>tax</i>	216, 6 ; 233, 13.	Vālmaṇjādi, Vālmaṇjādik-kaḍamai, <i>tax,</i>	202, 14 ; 221, 1.
Uṭkottu-mudali, <i>office</i>	239, In., 5.	Valmikēśvaramuḍaiya-Nāyaṇār, <i>god, te. of</i> —	p. 173, No. 28.
Uttama-Chōla, <i>Chōla k.</i>	55, In. ; 59, In. ; 74, In.	Vaḷuvārāyar, <i>m.</i>	239, In., 6.
Uttamachōla-Gaṅga, <i>s.a. Śiyagaṅga, ch.</i>	202, In.	Vaḷuvūr, <i>vi.</i>	62.
Uttama-Nambi, <i>m.</i>	XII-n.	Vāḷvalla, <i>s.a. Khaḍgamalla</i> ..	120, In.
Uttamaśōlappēraḷam, <i>vi.</i>	p. 173, No. 28.	Vāḷvalla-perumāḷ, <i>sur. of Kop. II.</i>	217, In. ; p. 154-n.
Uttara-kāraṇika, <i>sur. of Paramēśvara, m.</i>	36, In.	Vambāṇkāṭṭu-Mahādēva, <i>god</i> ..	109, In., 3.
Uttaramēru, Uttaramērūr, Uttaramēlūr, Uttaramallūr, <i>vi.</i>	VI ; 96, In. ; 198, In., 3 ; p. 175.	Vambara, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5 ; 13, 3 ; 14, 12.
Uttarāpatha, <i>co.</i>	216, In., 3.	Vambu, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
Uttara-Rādhā, <i>co.</i>	216, In.	Vamkah, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
Uttarāyaṇa	203, In., 6.	Vamkāmbu, <i>sur. of Mah.</i> ..	14, 9.
Ūttukkāḍu, <i>vi.</i>	108 ; p. 178.	Vamkila, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.
Uyyakkonḍār-vaḷanāḍu, <i>dn.</i> ..	176, In., 2 ; 211, 1 ; 222, 12 ; 224, In., 1 ; p. 177 ; p. 178.	Vāmpu, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.
V		Vāṇādhisvara, <i>god, te. of</i> —	39, In., 197.
Vaḍakarai Inṇambar-nāḍu, <i>dn.</i> ..	92, In., 9.	Vāṇagōppāḍi, Vāṇagōppāḍi-nāḍu, <i>dn.</i>	p. 91-n ; 217, In., 3.
Vaḍakarai Rājendraśōla-vaḷanāḍu, <i>dn.</i>	p. 179.	Vāṇagōppāḍi Uḍaikkāḍu-nāḍu, <i>dn.</i>	163, In., 2 ; p. 177.
Vaḍakkilkuḷam, <i>vi.</i>	88, In., 23.	Vāṇakōvaraiyaṇ Rājarājadēvaṇ Vanneṇjāraṇ, <i>ch.</i>	164, In., 3 ; 191, In.
Vaḍakkil-maḍam, <i>n. of maṭha</i> ..	171, In., 3.	Vāṇakōvaraiyar, <i>sur. of Vayiramēgaṇ, ch.</i>	87, In., 3 ; 88, In., 3 ; 113, In.
Vāḍalaṇ Arasālvāṇ Arāvamudālvāṇ, <i>m.</i>	185, 9.	Vāṇakōvaraiyar Vanneṇja-Nāyaṇār, <i>ch.</i>	234, In., 5.
		Vāṇaraiyar, <i>ch.</i>	101, In.
		Vāṇarāyaṇ, <i>sur. of Ālappirandāṇ Tēvāramalagiyāṇ.</i>	161, In., 5.
		Vāṇavanmādēvi-chaturvēdimaṅgalam, <i>vi.</i>	237, In., 4.
		Vaṇḍuvārkulalichchāṇi, <i>f.</i>	224, In., 3.
		Vāṇiga, Vanigar, Vāṇiyar, <i>merchants</i>	226, In., 3 ; 236, 7 ; p. 170, No. 8.
		Vāṇiyarpērkkāḍamai, <i>tax on merchants,</i>	134, 5.
		Vaṇjavālava, <i>sur. of Mah.</i> ..	p. 4.
		Vaṇkarūpu, <i>sur. of Mah.</i> ..	13, 1.
		Vaṇnakkaviḷāgam, <i>n. of land</i> ..	58, In., 6.
		Vanneṇja-Nāyaṇār, <i>ch.</i>	191, In., 1.
		Vanneṇjaṇ-tirunāl, <i>festival</i> ..	191, In., 2.
		Vaṇṇiyaṇār, <i>ch.</i>	240, In., 2.
		Vaṇṇiyaṇāyaṇ Chēdirāyaṇ, <i>off.</i>	241, In., 4.
		Varadarāja-Bhaṭṭan, <i>m.</i>	219, In., 1.
		Varadarāja-Perumāḷ, <i>god, te. of</i> —	79 ; 82 ; 98 ; 104 ; 126.
		varaguna-Mahārāja, <i>Pāṇḍya k.</i> ..	71, In., 8.

Varaṅga-Pāṇḍya I, Varaguna I, <i>Pāṇḍya k.</i>	V; 60, In.	Vidēlvīdugu Pallavapperuntachēan, <i>m.</i>	37, In.
Varāha cave temple	38; 116.	Vidēlvīdugu-Pallavaraiyar, <i>ch.</i>	70, In., 7.
Varāṅkiyan Dēvan Tiruchchirāmbalamudaiyān Sarvēśvaran Udayapillai, <i>m.</i>	175, In., 10.	Viḍugādalagiyaṇ, <i>ch.</i>	p. 174, No. 33.
Vārāṇavāsi-Mahādēva, Vārāṇavāsi-śūram-Udayār, <i>god.</i>	159, In., 4; 197, In., 3.	Vijaya, <i>epithet</i>	V.
Varantaram-Kūttapperumāl, <i>m.</i>	222, 3.	Vijaya-Buddhavarman, <i>Pallava k.</i>	p. 14-n.
Vāriyan, <i>off.</i>	156, 3.	Vijayāditya Māvalivānarāyar, <i>Bāna ch.</i>	V.
Vasantapriyārāja, <i>m.</i>	II.	Vijayāditya Vira-hūlāmaṇi Prabhu-mēru, <i>Bāna k.</i>	44, In.
Vātāpi, <i>vi.</i>	16, In.; 17, In.	Vijaya-Gaṇḍagōpāla, <i>ch.</i>	VIII; XII; XIII-n; XIV, 120, In.; 183, In.; 212, In.; p. 180.
Vātāpikōṇḍa, title of Narasimhavarman I.	16, In.	Vijayālāya, <i>Chōla k.</i>	49, In.
Vatāraṇyēśvara, <i>god, te. of</i>	64; 66.	Vijayarājendra, <i>sur. of Rājādhirāja I.</i>	p. 176.
Vattarāyar, <i>s.a.</i> Tavañcheydān Vattarāyar	139, In., 7; 224, In., 4.	Vijayarājendra-vaṇanāḍu, <i>dn.</i>	p. 173, No. 28
Vāvalūr-nāḍu, <i>dn.</i>	196, In., 3; p. 177.	Vijaya-Skandavarman, <i>Pallava k.</i>	1, In.; 3, In.
Vāvēlti, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5; 13, 3.	Vikramasōlan-tengutiruvīdi, <i>n. of a street.</i>	159, In., 2.
Vavvēru, <i>vi.</i>	5, In.	Vikrama, <i>epithet</i>	V.
Vayalaikkā or Vayalaikkāvūr, <i>vi.</i>	39, In., 8; 197, In., 2.	Vikrama-Chōla, <i>Chōla k.</i>	V-n; 159, In.
Vāyalūr, <i>vi.</i>	10, In.; 26, In.	Vikramāditya IV, <i>W Chālukya k.</i>	p. 50-n.
Vayantappiriāraṣar (Vasantapriyārāja), <i>m.</i>	II.	Vikramāditya Māvalivānarāya, <i>Bāna k.</i>	V.
Vayiramēga, <i>sur.</i>	113, In.; p. 53-n.	Vikrama-Pāṇḍya, Māvarman, <i>Pāṇḍya k.</i>	XIV; p. 173.
Vayiramēga-chaturvēdimāṅgalam, <i>sur. of Nerkuṇram.</i>	163, In., 4.	Vikrama-pūdi, <i>ch.</i>	103, In.
Vayiramēgaṇ, <i>ch.</i>	87, In., 3; 88, In., 3; 113, In.	Vikramaśiṅgapuram, <i>vi.</i>	209, In., 3.
Vayiramēgavarman, <i>k.</i>	VII; p. 53; 113, In., 1; 114, In., 2.	Vikramaśiṅga-chaturvēdimāṅgalam, <i>sur. of Urumūr.</i>	p. 169, No. 1.
Vāyivēnti, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.	Vikramaśōlanallūr, <i>sur. of Nallāli</i>	160, In., 16.
Vēḍāl, <i>vi.</i>	p. 177.	Vikramaśōlanallūr, <i>sur. of Paḷlipaḍai.</i>	159, In., 3.
Vēḍāranyam, <i>vi.</i>	p. 178; p. 180.	Vikramaśōlan-tirumāligai	152, In., 11; 159, 7; 201, In., 9; 245, In., 6.
Vēḍas	I, In.; 245, In.	Vikramaśōlap-Piranādarāyan, <i>sur. of Śiṅgaṅgō-Bhaṭṭaṇ.</i>	179, In., 7.
Vēḍavanam-udaiyān Ammaiappan Annaṇ Pallavarājan, <i>off.</i>	XII-n.	Vilandai-kūrram, <i>dn.</i>	p. 169, No. 5.
Vēlaḥchēri, Vēlaḥchēri, <i>vi.</i>	205, In., 2.	Vilāsaśarmam, <i>m.</i>	4, In.
vēli, <i>land measure</i>	37, In.; 58, In.; 154, In.; 156, In.; 233, In.; 10; 234, In., 8; 235, In., 7; 245, In., 5; p. 171, No. 17.	Vilavatti, <i>vi.</i>	5, In.
vēlippayaru, <i>tax</i>	202, 12.	Vilēyāla, <i>sur. of Mah.</i>	13, 1.
Vellaippillaiyar, <i>god</i>	224, In., 3.	Vilinallūr, <i>vi.</i>	256, In., 1.
Vellāru, <i>ri.</i>	174, 6.	Viliyūr, <i>vi.</i>	148, In., 1.
Vēlūrpālaiyam, <i>vi.</i>	IV-n; VI; 49.	Villavarājan, Villavarāyan, <i>off.</i>	119, In., 9; 220, In., 19.
Vēmban Kuṇṇaṇnamman, <i>f.</i>	99, In., 3.	Villi Tiruvaṇ Tirikattarāyan, <i>m.</i>	261, In., 4.
Vēṇāḍudaiyān, Vēṇāvudaiyān, <i>off.</i>	XV; XV-n; 245, In., 1.	Villiyānpākkam, <i>vi.</i>	119, 3.
Vēṇbā metre	p. 166-n.	Villiyānūr, <i>vi.</i>	IX.
Vēṇbēdu, <i>vi.</i>	11, In.; 52, In., 4.	Viluppādarāyan, Viluppādarāyar, <i>off.</i>	206, In., 21; 234, In., 12.
vēṇḍukōl, <i>tax</i>	202, 16.	Viluppēraraiyar, <i>s.a.</i> Maramaḍakki-Viluppēraraiyar, <i>m.</i>	69, In.
Vēṅgaḍam, <i>hill</i>	125, In., 14.	Vilupperundāya-Vishṇugriham, <i>te.</i>	54, In., 5.
Vēṅkaṭēsa-Perumāl, <i>god, te. of</i>	75.	Viluppuram, <i>vi.</i>	192, In., 2.
Venkayya, Rai Bahadur	I; IX-n.	Vinā, <i>musical instrument</i>	7, In.
Vēṅkuṇṇak-kōṭṭam, <i>dn.</i>	190, In., 8; p. 176.	Vinā-Nārada, <i>sur. of Rājasimha</i>	IV.
Vēṅkuṇṇam, <i>vi.</i>	p. 176.	Viniyōgam, <i>tax</i>	245, 6.
Vēṇṇaiyūr-nāḍu, <i>dn.</i>	211, In., 3; p. 177.	Vinnakōvaraiyar, <i>ch.</i>	V: 42, In., 4.
Ventulavittu, <i>sur. of Mah.</i>	II; 13, 1.	Vira-Ballāla II, <i>Hoysa'a k.</i>	X.
Verasab, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.	Vira-Ballāla II, <i>Hoysa'a k.</i>	X.
Vēsālipādī-nāḍu, <i>dn.</i>	VIII-n.	Vira-Ballāla II, <i>Hoysa'a k.</i>	X.
Vēsālipādī-parru, <i>dn.</i>	215, In., 2.	Vira-Ballāla II, <i>Hoysa'a k.</i>	X.
Vesāri, <i>sur. of Mah.</i>	13, 3.	Vira-Ballāla II, <i>Hoysa'a k.</i>	X.
Vesātha, <i>sur. of Mah.</i>	p. 5.	Vira-Ballāla II, <i>Hoysa'a k.</i>	X.
veṭṭi, <i>forced labour</i>	119, 5; 202, 7; 202, 9; 221, 1; 262, In., 8.	Vira-Ballāla II, <i>Hoysa'a k.</i>	X.
Veṭṭum Amarābharāṇa Śiyagaṇṇa, <i>ch.</i>	202, 21.	Vira-Gaṇḍagōpāla, <i>ch.</i>	XIV.
Veṭṭuvadi-Araiyaṇ, <i>m.</i>	78, In., 2.	Viragaṇṇar, <i>m.</i>	198, In. 5.
Vichāṇa, <i>Yādava general</i>	XI-n.	Virakūrchā, <i>Pallava k.</i>	III.
Vichchūr, <i>s.a.</i> Paḷlikōṇḍa, <i>vi.</i>	45, In.	Vira-Mādēviyār, Vira-Mahādēviyār <i>Pallava k.</i>	VI; 73, In., 6; 74, In., 1.
Vichitrachitta, <i>sur. of Mah.</i>	II; 12, In.; 13, 1.	Vira-Narasimha II, Narasimhadēva, <i>Hoysa'a k.</i>	X; X-n; XI-n; p. 154-n; p. 171, No. 18; p. 175.
Vidavalūru, <i>vi.</i>	5, In.	Vira-Narasimhadēva, <i>Yādava ch.</i>	X; p. 171, No. 16; p. 179.
Vidēlvīdugu, <i>sur.</i> ; also <i>liquid measure</i>	82, In., 2; 89, In., 13.	Viranārāyaṇa-chaturvēdimāṅgalam, <i>vi.</i>	153, In., 20; 179, In., 5.
Vidēlvīdugu Ilāṅkō-Adiaraiyaṇ, <i>m.</i>	103, In.	Viranārāyaṇanallūr, <i>vi.</i>	174, In., 6; 179, In., 13.
Vidēlvīdugu Ilāṅkō-Adiaraiyaṇ, <i>ch.</i>	103, In., 4.	Viranārāyaṇapuram <i>sur. of Mērpādi</i>	202, In.
Vidēlvīdugu Ilāṅkō-Adiaraiyaṇ, <i>m.</i>	63, In., 1.	Viranārāyaṇasvāmin, <i>god, te. of</i>	179; 254.
		Virapāṇḍi, <i>vi.</i>	200.
		Vira-Pāṇḍya, <i>early Pāṇḍya k.</i>	135, In.
		Vira-Pāṇḍya, Jaṭavarman, <i>Pāṇḍya k.</i>	XIV; p. 180.
		Vira-Pāṇḍyadēva, <i>Pāṇḍya k.</i>	p. 172, No. 23; p. 173, No. 27.
		Virapperumālmaṅgalam, <i>vi.</i>	153, In., 46.
		Virapratāpa, <i>epithet of Kōp. II.</i>	230, In., 10.

Virapratāpar, <i>sur.</i> of Alagiya-Pallavar.	XI-n; 129, In., 2; p. 180.	Vishnugōpa-Mahārāja or -Yuvamahārāja, <i>Pallava k.</i>	3, In.; 4, In. 5, In.; 6, In.
Vira-Rājāsrayapuram, <i>vi.</i>	202, In.	Vishnugōpavarman II, <i>Pallava k.</i>	6, In.
Virarājendra-Chōla, <i>s.a.</i> Kulōttuṅga-Chōla III.	p. 170, Nos. 7 and No. 9.	Vishnuśarman, <i>m.</i>	5, In.; 6, In.
Virarājendrasōlapuram, <i>sur.</i> of Śēṇbai, <i>vi.</i>	164, In., 1.	Viśvēśvaradēvaṇ, <i>m.</i>	p. 172, No. 22.
Virarviraṇ-Kāḍavarāyar, <i>sur.</i> of Pal-lavāṇḍār.	127, In., 2.	Viṭemāyah, <i>sur.</i> of Mah.	13, 1.
Virasaḥ, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5.	Vithēlchuthō, <i>sur.</i> of Mah.	13, 3.
Virasēkhara, <i>ch.</i>	VIII-n; p. 174, No. 33; p. 179.	Vittūr, <i>vi.</i>	45, In., 6.
Virasīkhāmukachchēri, <i>vi.</i>	179, In., 6.	Vlāpu, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5.
Virasthānam, Virattānam, <i>vi.</i>	247, In., 14.	Vlāshu, <i>sur.</i> of Mah.	13, 3.
Virattānēśvara, <i>god, te. of</i> —	94, In.	Vnārapēgu, <i>sur.</i> of Mah.	14, 10.
Viravarman, <i>Pallava k.</i>	1, In.; 3, In.; 4, In.; 5, In.	Vṛiddhāchalam, <i>vi.</i>	XI; 118; 121; 123; 131; 144; 167; 170, In.; 192; 227; 239; 260; 263, In.; 264, In.; p. 174, No. 37; p. 179.
Vīṭṭirunda-Perumāl, <i>god</i>	47, In.	Vṛiddhagiriśvara, <i>god, te. of</i> —	118; 121; 123; 131; 144; 167; 192; 227; 239; 260; 263, In.
Virudarājabhayaṅkara, <i>sur.</i> of Kulōttuṅga-Chōla I.	p. 179.	Vṛishabha-lāṅchhāṇa	VIII.
Virudarājabhayaṅkara-vaḷanāḍu, <i>dn.</i>	121, In., 3; 123, In., 3; 131, In., 3; 136, In., 1; 144, In., 2; 153, In., 13; 179, In., 4; 184, In., 2; 185, 4; 186, 2; 192, 1; 222, In., 2; 227, In., 3; 233, In., 3; 239, In., 3; 258, In., 1; p. 169, Nos. 1 and 5; p. 172, No. 22; p. 179.	Vukā, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5; 13, 1.
Viśayanalluḷḷaṇ, <i>m.</i>	32, In., 5; 37, In.; 40, In.	Vuṁnātha, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5.
Vishṇu, Vishṇu-Bhaṭāra, <i>god</i>	II; II-n; V; 12, In.; 36, In.; 44, In.; 66, In.; 75, In., 10; 116, In.	Vusātha, <i>sur.</i> of Mah.	13, 3.
		Vyāghrapādēśvara, <i>god, te. of</i> —	207.
		Vyāghrapuriśvara, <i>god, te. of</i> —	26; 96; 198.
		Vyavasāyah, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5; 13, 3.
		Vyavasthitah, <i>sur.</i> of Mah.	p. 5.
		W	
		West Coast	224 In., p. 176.
		Y	
		Yādavarāyar, <i>sur.</i> of Vira-Nāraṣiṅga-dēva	p. 171, No. 16.
		Yajñabhaṭṭa, Yañā-Bhaṭṭaṇ, <i>m.</i>	49, In.; 224, In., 2.
		Yamuku, <i>sur.</i> of Mah.	13, 1.
		Yōgimallavaram, <i>vi.</i>	p. 171, No. 16.
		Yule, <i>author</i>	IV-n.





CATALOGUED.

Archaeological Library

34752

Call No. R 417.34/I.DA/S.I.I

Author—Ayyar V.V.

Title—South Indian Ins. vol 12
The Pallavas

Borrower No.	Date of Issue	Date of Return
Gopala chari	24-12-77	4.1.78
R. Thirumalai	2/11/87	3.11.87

"A book that is shut is but a block"

CENTRAL ARCHAEOLOGICAL LIBRARY
GOVT. OF INDIA
Department of Archaeology
NEW DELHI.

Please help us to keep the book
clean and moving.

S. B. 1. 2. 3. 4. DELHI.